ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

Ħarġa Speċjali *
30 ta' Novembru 2004

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avvizi

Avviż Nru | Werrej | Paġna

I *Taġħrif*

Il-Qorti ta' l-Awdituri – Ir-Rapport annwali fuq is-sena finanzjarja 2003

Rapport fuq attivitajiet iffinanzjati mill-baġit, flimkien mar-risposti ta' l-Istituzzjonijiet 7

Rapport fuq l-attivitajiet iffinanzjati mis- sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' Fondi Ewropej ta' Żvilupp (EDFs), flimkien mar-risposti ta' l-Istituzzjonijiet 315

Dan il-ĠU jannulla u jieħu post il-ĠU C 293 ta' 30.11.2004.

MT

Prezz: 54,00 EUR

* Din il-Ħarġa Speċjali bil-Malti hija ppubblikata bil-lingwi Uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea fil-ĠU C 293

KELMTEJN QABEL

1. Il-Qorti ta' l-Awdituri, l-awditur indipendenti u estern ta' l-Unjoni Ewropea, tippubblika kull sena Rapport Annwali. Dan ir-rapport huwa komponent mill-proċedura ta' approvazzjoni (Artikolu 276 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 143 tar-Regolament Finanzjarju). L-Approvazzjoni hija d-deċizjoni li biha l-Parlament Ewropew, wara li jkun irċieva rakkomandazzjonijiet mill-Kunsill, jeżonera l-Kummissjoni, bħala l-korp responsabbli għall-implimentazzjoni tal-baġit, minn kwalunkwe responsabbilità oħra fir-rigward tal-ġestjoni tagħha tal-baġit, u jwassal il-proċess annwali tal-baġit sat-tmiem.

2. L-Artikolu 274 tat-Trattat KE jassenja lill-Kummissjoni l-kompetenza u r-responsabbilità għall-implimentazzjoni tal-baġit, in konformità mad-dispożizzjonijiet tar-regolamenti ([1]) u b'konsiderazzjoni lejn il-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja tajba. Il-Pajjiżi Membri għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiżguraw li l-approprazzjonijiet jiġu wżati skond il-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja tajba. L-infiq tal-Komunità huwa soġġett għal ħafna livelli ta' kontroll minn ġewwa l-Kummissjoni u mill-amministrazzjonijiet tal-Pajjiżi Membri u ta' l-Istat benefiċjarju. Ir-rwol tal-Qorti huwa li tistma l-ġestjoni finanzjarja fis-sistema b'mod globali, u waqt li tkun qed tagħmel hekk tikkontribwixxi għal titjib fil-mod ta' kif il-baġit ta' l-Unjoni Ewropea huwa ġestit.

3. Mis-sena finanzjarja ta' l-1994 il-Qorti kellha skond it-Trattat tal-KE tipprovdi dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq il-kredibilità tal-kontijiet annwali tal-Komunitajiet Ewropej ippreparati minn, u taħt ir-reponsabbilità tal-Kummissjoni, u fuq il-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet involuti. Din id-dikjarazzjoni, li hija bbażata fuq analiżijiet speċifiċi għal kull qasam maġġuri ta' l-attività tal-Komunità, tifforma parti ċentrali tar-Rapport Annwali tal-Qorti.

4. Barra mir-Rapport Annwali, il-Qorti tippubblika Rapporti Speċjali fuq suġġetti speċifiċi, u tippreżenta opinjonijiet fuq proposti għall-leġislazzjoni ta' l-UE ta' natura finanzjarja. Dawn ir-rapporti u l-opinjonijiet huma ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea u fis-sit ta' l-internet tal-Qorti www.eca.eu.int. Anness II ta' dan ir-rapport fih lista tar-rapporti u ta' l-opinjonijiet adottati mill-Qorti matul dawn l-aħħar ħames snin.

5. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Qorti għas-sena li għalqet fil-31 ta' Deċembru 2003, flimkien mar-rapport estern ta' l-awditur, huma ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. Dan ir-rapport jiċċertifika jekk id-dikjarazzjonijiet finanzjarji jurux opinjoni vera u ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja u tar-riżultati, u jirrapporta fuq il-proċeduri ta' l-amministrazzjoni u tal-kontabilità, is-solidità tal-ġestjoni finanzjarja u s-sistema ta' kontroll intern.

([1]) Barra mid-Deċiżjonijiet, Regolamenti tal-Kunsill u Direttivi fuq id-dħul ("Regolamenti u Direttivi tal-Kunsill fuq dħul ("riżorsi tradizzjonali"), u r-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea, hemm regolamenti speċifiċi fuq l-implimentazzjoni ta' ħafna politika u strumenti ta' l-Unjoni. Il-Fond Ewropew ta' Żvilupp għandu l-korp ta' regolamenti tiegħu.

Il-QORTI TA' L-AWDITURI

Skond id-dispożizzjonijiet tat-Trattati, (Artikolu 248(4) tat-Trattat tal-KE u Artikolu 160c(4) tat-Trattat KEEA) u Artikoli 143 u 181(2) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002 applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, u l-Artikoli 116 u 135(2) tar-Regolament Finanzjarju tas-27 ta' Marzu 2003 applikabbli għall-Fondi Ewropej ta' Żvilupp, il-Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej, fil-laqgħat tagħha tas-6 u 7 ta' Ottubru 2004, adottat

IR-RAPPORT ANNWALI

fuq is-sena finanzjarja 2003

(2004/C 293/01)

Ir-rapport, flimkien mar-risposti ta' l-istituzzjonijiet għall-osservazzjonijiet tal-Qorti, ġie mgħoddi lill-awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u lill-istituzzjonijiet oħra.

Juan Manuel FABRA VALLÉS
(President)
Giorgio CLEMENTE
Hubert WEBER
Aunus SALMI
François COLLING
Maarten B. ENGWIRDA
Jean-François BERNICOT
Robert REYNDERS
Máire GEOGHEGAN-QUINN
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Lars TOBISSON
Hedda von WEDEL
David BOSTOCK
Morten Louis LEVYSOHN
Ioannis SARMAS
Július MOLNÁR
Vojko Anton ANTONČIČ
Gejza HALÁSZ
Jacek UCZKIEWICZ
Josef BONNICI
Irena PETRUŠKEVIČIENĖ
Igors LUDBORŽS
Jan KINŠT
Kersti KALJULAID

WERREJ

Paġna

Introduzzjoni ġenerali 5

RAPPORT FUQ ATTIVITAJIET IFFINANZJATI MILL-BAĠIT

Kapitlu 1 — Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni u dokumenti ta' sostenn 9
Kapitlu 2 — Ġestjoni tal-*Budget* 47
Kapitlu 3 — Riżorsi proprji 67
Kapitlu 4 — Il-Politika Agrikola Komuni 89
Kapitlu 5 — Miżuri strutturali 151
Kapitlu 6 — Politika interna, inkluża r-riċerka 191
Kapitlu 7 — Azzjonijiet esterni 227
Kapitlu 8 — L-Ġhajnuna ta' qabel l-adeżjoni 249
Kapitlu 9 — In-Nefqa amministrattiva 271
Kapitlu 10 — Strumenti finanzjarji u attivitajiet bankarji 301

RAPPORT FUQ L-ATTIVITAJIET IFFINANZJATI MIS- SITT, IS-SEBA', IT-TMIEN U D-DISA' FONDI EWROPEJ TA' ŻVILUPP (EDFS) 315

ANNESSI

Anness I — Informazzjoni finanzjarja fuq il-*budget* ta' l-Unjoni Ewropea III
Anness II — Rapporti u opinjonijiet adottati mill-Qorti ta' l-Awdituri matul dawn l-aħħar ħames snin XIX

INTRODUZZJONI ĠENERALI

0.1. Is-27 Rapport Annwali tal-Qorti għas-sena finanzjarja 2003 jimxi fuq l-istess struttura mwaqqfa għall-2002; id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija preżentata f'Kapitolu 1 (1); osservazzjonijiet dwar ġestjoni tal-*budget* huma mogħtija f'Kapitolu 2; Kapitoli 3 sa 9 jirrigwardaw riżorsi proprji u attivitajiet ffinanzjati minn partijiet differenti tal-*budget*; u l-Kapitolu 10 ikopri strumenti finanzjarji u attivitajiet bankarji. L-osservazzjonijiet tal-Qorti dwar il-Fondi Ewropej ta' Żvilupp, li jinkludu d-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni, huma ppreżentati separatament f'dan id-dokument. Ir-risposti tal-Kummissjoni (jew istituzzjonijiet oħra ta' l-UE fejn approprjat) huma preżentati tul l-osservazzjonijiet tal-Qorti.

0.2. Bħas-snin li għaddew, il-kapitoli li jkopru dħul u s-setturi prinċipali ta' nfiq, li jirriflettu t-titli tal-perspettiva finanzjarja (2), għandhom bħala l-element prinċipali analiżi dettaljata u r-riżultati tax-xogħol tal-verifika mwettqa fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni. Dawn "l-analiżi speċifiċi" (3) jifformaw il-bażi għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni kif tidher fil-Kapitolu 1. Il-kapitoli juru r-riżultati tar-reviżjoni li jħarsu lejn il-progress magħmul mill-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet li joħorġu minn verifiki mwettqa qabel. Dawn jinkludu wkoll sommarji ta' 10 Rapporti Speċjali ppubblikati mill-Qorti sa mill-aħħar Rapport Annwali. L-annessi għall-kapitoli 3 sa 9 juru l-elementi wżati għas-sorveljanza u l-evalwazzjoni tal-ġestjoni finanzjarja tal-*budget* ta' l-UE.

0.3. Dan ir-rapport qed jiġi ppubblikat f'perjodu ta' bidla konsiderevoli għall-Unjoni Ewropea: it-tkabbir ta' l-Unjoni għal 25 Pajjiż Membru; negozjati ta' Trattat Kostituzzjonali għall-UE; Parlament Ewropew rinovat u mkabbar; bidla tal-Kummissjoni fost riforma amministrattiva dejjem għaddejja mmirata lejn tagħrif aħjar ta' politika ta' l-UE u ġestjoni finanzjarja mtejjba. Ma dawn, negozjati qed isiru dwar l-iffinanzjar futur ta' l-Unjoni u l-infiq għall-perjodu ta' perspettiva finanzjarja 2007 sa l-2013.

0.4. Għalkemm sar progress mill-istituzzjonijiet Ewropej, hemm bżonn ta' aktar sforz sabiex jiġi żgurat li l-*budget* ta' l-UE huwa implimentat b'mod li jissodisfa l-istennija leġittima taċ-ċittadini ta' l-Unjoni. Għal darb'oħra, il-Qorti m'għandiex assigurazzjoni raġonevoli li s-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza ta' oqsma sinifikanti tal-*budget* qed jiġu implimentati effettivament sabiex jiġu ġestiti r-riskji dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Il-parti l-kbira tan-nefqa hija ġestita b'mod deċentralizzat u maqsum, li tirrikjedi, jew bi prattika tajba jew b'regolazzjoni, kontroll adegwat tal-fondi ta' l-UE. Ix-xogħol ta' verifika tal-Qorti wera għal ħafna drabi li jsiru ħafna irregolaritajiet f'din in-nefqa.

0.5. Fl-Opinjoni Nru 2/2004 (4), il-Qorti ġibdet l-attenzjoni lejn il-bżonn għal kontroll effettiv u effiċjenti tal-*budget* ta' l-UE f'kull livell t'amministrazzjoni. Hija tikkonsidra li għad hemm skop għal aktar titjib tad-disinn ta' sistemi ta' kontroll billi jitwaqqfu miri u responsabbiltajiet ċari u konsistenti, sabiex tiġi assigurata koordinazzjoni effettiva, li tipprovdi informazzjoni dwar il-kontijet u l-benefiċċji tagħhom u tassigura applikazzjoni konsistenti tar-regolamenti. Il-Qorti tipproponi li struttura ta' kontroll intern tal-Komunità għandu jiġi żviluppat sabiex jiffaċilita kontroll effettiv tal-*budget* ta' l-UE. Il-qafas għandu jikkonsisti fi prinċipji u stàndards komuni sabiex jiġu wżati bħala bażi għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kontroll ġodda jew eżistenti. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-promozzjoni tat-titjib ta' sistemi ta' kontroll interni bi sħab ma' l-Istati Membri.

0.6. Sfida partikolari li l-Unjoni trid taffaċċja, li tinsab fil-Kapitolu 2 ta' dan ir-Rapport Annwali, huwa l-livell li dejjem jiżdied ta' impenni li għadhom ma tlestewx — infiq legalment żburżat imma li għad irid jitħallas. Fl-aħħar ta' l-2003 dawn irrappreżentaw ħames snin ta' ħlasijiet bir-rata ta' nfiq kurrenti, sitwazzjoni ferm aġħar għall-istess perjodu ta' perspettiva finanzjarja ta' qablu. Is-sitwazzjoni tiġi minn ambizzjonijiet ta' *budgeting* eċċessivi u l-inabbiltà ta' l-Istati Membri u benefiċarji sabiex jassorbu fondi ta' l-UE, min-naħa minħabba dewmien fl-istrutturar tal-ġestjoni neċessarja u ta' bżonnijiet għal kontroll, u min-naħa għal nuqqas fin-numru ta' proġetti eliġibbli għall-iffinanzjar mill-Komunità.

(1) Skond l-Artikolu 129(4) tar-Regolament Finanzjarju (ĠU L 248, 16.9.2002 id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija ppubblikata wkoll mal-kontijiet annwali konsolidati tal-Komunità Ewropea f'edizzjoni separata tal-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(2) Il-perspettiva finanzjarja hija determinata bi qbil bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni u tistabbilixxi limiti fuq in-nefqa għal kull waħda mis-seba' kategoriji (titoli) ta' nefqa għal approprjazzjonijiet ta' żburżar, u fuq nefqa totali ghal approprjazzjonijiet ta' ħlas. Dan ir-rapport ma jippreżentax kapitolu separat taħt it-titolu dwar Riservi minħabba li r-riżorsi tiegħu huma wżati biss minn trasferimenti ġħat-titoli l-oħra.

(3) Artikolu 248(1) tat-Trattat ta' l-UE kif emendat mit-Trattat ta' Nizza.

(4) Opinjoni Nru 2/2004 tal-Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej dwar il-mudell ta' "verifika waħdanija" (u proposta ghal struttura ta' kontroll intern tal-Komunità) (ĠU Ċ 107, 30.4.2004).

0.7. Stennija realistika t'abbiltà ta' nfiq, u tal-ħin meta jsir dak l-infiq, għandu jkun magħmul waqt *budgeting* fil-perjodu ta' perspettiva finanzjarja ta' l-2007 sa l-2013. Parti sinifikanti tal-perjodu l-ġdid ser tkun meħtieġa sabiex jiġu finalizzati impenni magħmula matul il-perjodu kurrenti mill-2000 sa l-2006. Jekk miżuri speċifiċi jiġu mittieħda, infiq imnaqqas fil-perjodu l-ġdid ser iżid mal-problema u jwassal għal separazzjoni akbar bejn *budgeting* u nefqa (u għaldaqshekk tagħrif ta' politika) fil-futur.

0.8. Matul is-sena li ġejja, il-Qorti ser tkompli tibni fuq ir-rwol tagħha bħala l-istituzzjoni ta' verifika indipendenti ta' l-Unjoni Ewropea. Hija ħadet vantaġġ mit-tkabbir għal 25 Membru sabiex ittejjeb il-proċeduri ta' teħid ta' deċiżjonijiet bl-għan li ttejjeb l-għotja tar-rapporti u opinjonijiet tagħha. Il-Qorti qiegħda l-ħin kollu tipprova ttejjeb il-metodoloġija u l-għodda ta' verifika tagħha, kif ukoll tħarreġ lill-persunal tagħha, sabiex twettaq aħjar il-mira tagħha li tikkontribwixxi b'mod attiv lejn it-titjib ta' ġestjoni finanzjarja ta' l-Unjoni fuq kull livell.

DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI MILL-QORTI TA' L-AWDITURI FUQ IS-SITT, IS-SEBA' T-TMIEN U D-DISA' FOND EWROPEW TA' ŻVILUPP (EDFs) GĦAS-SENA FINANZJARJA 2003

I. Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri (il-Qorti) eżaminat il-kontijiet tas-sitt, tas-seba', tat-tmien u tad-disa' EDFs u t-transazzjoni ta' bażi għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2003. Dawn il-kontijiet jinkludu d-dikjarazzjonijiet finanzjarji, ir-rapporti dwar l-implimentazzjoni finanzjarja, u d-dikjarazzjonijiet finanzjarji u l-informazzjoni pprovduti mill-Bank ta' Ewropej ta' l-Investiment (EIB) ([1]). Skond ir-regolamenti finanzjarji, il-Qorti hi meħtieġa tipprovdi Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq il-kredibilità tal-kontijiet u fuq il-legalità u regolarità tat-transazzjoni ta' bażi fir-rigward tal-parti tar-riżorsi ta' l-EDF li għall-ġestjoni finanzjarja tagħha hija responsabbli il-Kummissjoni ([2]). Il-Qorti wettqet il-verifika skond il-politika u l-istandards ta' verfika tagħha. Dawn huma bbażati fuq standards internazzjonali ta' verfika aċċettati li ġew adattati fil-kuntest tal-EDFs. Il-Qorti għalhekk kisbet bażi raġonevoli ta' l-opinjonijiet espressi hawn taħt.

II. ***Il-Kredibilità tal-kontijiet***

Ħlief għall-effetti tal-problemi fuq:

a) l-ammonti li għandhom jitħallsu lill-EDFs u li mhumiex inklużi bħala assi fil-karta tal-bilanċ sal-31 ta' Diċembru 2003 (27,5 miljun euro ta' ordnijiet ta' rkupru maħruġa); fin-nuqqas ta' proċeduri effettivi ta' kontroll intern il-Qorti ma tistax tagħti assigurazzjoni li l-ammonti huma kompleti ([3]);

b) il-ħlas antiċipat (400 miljun euro); minħabba li l-Kummissjoni ma indikatx il-valur totali ta' l-ammonti li jridu jiġu miġbura, il-Qorti ma tistax tkun ċerta liema frazzjoni għanda tkun mgħoddija meta tistabblixxi d-dejn;

ċ) il-Fondi Stabex; il-Kummissjoni ma tistax ħlief b'mod parzjali ħafna tistabbilixxi l-użu tal-fondi tal-Pajjiżi ACP (din l-informazzjoni kienet għada mhux kompluta sa l-aħħar ta' l-2003);

d) in-nuqqas ta' daħla fil-karta tal-bilanċ għall-fondi trasferiti lill-EIB u li ma ntużawx (209 miljun euro);

il-Qorti hi ta' l-opinjoni li r-rapporti dwar l-implimentazzjoni għas-sena finanzjarja 2003 u d-dikjarazzjonijiet finanzjarji sal-31 Diċembru 2003 jirriflettu fedelment id-dħul u l-infiq tas-sitt, tas-seba', tat-tmien u tad-disa' EDFs għas-sena finanzjarja u s-sitwazzjoni finanzjarja sa l-aħħar tas-sena.

([1]) Skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 96(1), 100, 101 u 125(2) tar-Regolament Finanzjarju applikbbli għad-disa' EDF; fil-prattika dan jirreferi, l-ewwelnett, għall-karti tal-bilanċ u dikjarazzjonijiet assoċjati ippreparati mill-uffiċjal tal-kontijiet u, fit-tieni lok, għall-kontijiet ta' ġestjoni li jinkludu t-tavoli ippreparati mill-uffiċjal prinċipali li jawtorizza b'konsultazzjoni ma' l-*accountant*. Dawn id-dikjarazzjonijiet finanzjarji huma ppreżentati għal kull wieħed mill-erbgħa EDFs u b'mod komprensiv u konsolidat. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji u l-informazzjoni pprovduti mill-EIB mhumiex koperti minn din id-Dikjarazzjoni. (ara n-nota 2)

([2]) Skond l-Artikolu 103(3) tar-Regolament Finanzjarju msemmi hawn fuq: dan ifisser, flimkien ma' l-Artikolu 1 ta' l-istess Regolament, li d-Dikjarazzjoni ma testendix għall-parti tar-riżorsi tad-disa' EDF li hija ġestita mill-EIB u li għaliha hija responsabbli.

([3]) Fid-dikjarazzjoni tiegħu, id-Direttur Ġenerali għall-Baġits espressa żewġ riservi, fir-rigward tas-sistema tal-kontijiet ta' l-EDF: l-ewwel waħda fuq id-diffikultajiet sabiex timmodernizza l-preżentazzjoni ta' l-assi minħabba d-disinn qadim tas-sistema, waqt li t-tieni riserva hija fuq il-ġestjoni tal-kontijiet.

III. ***Il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi***

Analiżi tas-sistemi u tal-kontrolli ta' sorveljanza

Jekk kif ġara fil-każ tas-sena finanzjarja ta' l-2002, meta l-Qorti ġibdet l-attenzjoni għan-nuqqasijiet fir-rigward ta' verfiki ta' proġetti ta' l-EDF u l-insuffiċjenza ta' kontrolli prinċipali fuq l-osservanza mal-kuntratti u r-realtà tax-xogħolijiet, provvisti u servizzi li inħarġet fattura fuqhom, il-Qorti ma kinitx f'pozizzjoni li tafda kompletament fuq is-sistemi u ta' kontrolli ta' sorveljanza tal-Kummissjoni fl-2003 għal dawn ir-raġunijiet:

a) fl- 2003, il-Kummissjoni kompliet bl-implimentazzjoni fis-servizzi tagħha ta' l-**istandards ta' kontroll intern** adottati fl-2001 ([1]). Madanakollu, l-effett tagħhom huwa limitat minħabba li l-implimentazzjoni tagħhom fil-livell ta' Delegazzjoni hija marbuta mal-proċess tad-devoluzzjoni, li mhux ser ikun komplut ħlief sa' l-aħħar ta l-2004 u hemm nuqqas ta' koordinazzjoni fil-miżuri implimentati;

b) il-**pjanijiet ta' azzjoni** li kienu introdotti fiż-żmien tar-rapport ta' attività annwali ta' l-2002 jew adottati fl-2003 kienu effettivi fir-rigward ta' l-istruttura tal-verifiki esterni, is-segwitu ta' konklużjonijiet tal-verifika, analiżi tar-riskji marbuta ma' għajnuna esterna u l-proċessar tal-ġbir ta' flus. Bil-kontinwazzjoni ta' dawn il-pjanijiet ta' azzjoni u l-implimentazzjoni kompleta tagħhom, il-Kummissjoni għandha tikseb qafas futur li jkun effettiv fil-livell ta' Delegazzjonijiet;

ċ) fid-delegazzjonijiet u fil-Pajjiżi ACP is-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza għall-kuntratti u pagamenti huma ġeneralment iddisinjati tajjeb. Madanakollu, l-implimentazzjoni tagħhom tista' titjieb.

Il-verifika ta' transazzjonijiet

Il-verifika ta' transazzjonijiet kienet ibbażata fuq id-dokumentazzjoni disponibbli mill-Kummissjoni fi Brussel u, fejn kien adegwat, fid-Delegazzjonijiet tal-Pajjiżi ACP, u kien ibbażat fuq verifiki fuq il-post magħmula f'sitt Pajjiżi ACP sabiex issir verfika tar-realtà tax-xogħol, provvisti u servizzi. Il-verifika tal-Qorti fuq il-legalità u r-regolarità tas-support ta' l-infiq tal-baġit waqqaf fl-istadju fejn l-għajnuna li kienet imħallsa lill-baġits tal-pajjiżi benefiċjarji. Il-verfika ma wrietx xi problemi maġġuri.

Konklużjonijiet fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi

Dawn il-konklużjonijiet huma bbażati fuq sistemi u kontrolli ta' sorveljanza, verifika ta' numru ta' transazzjonijiet, u analiżi tar-rapport annwali ta' attività u deklarazzjoni tad-Direttur Ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' l-Għajnuna Ewropea ta' Kooperazzjoni. Fuq dik il-bażi, il-Qorti hi ta' l-opinjoni li l-problemi li intaqgħat magħhom mhumiex materjali u li d-dħul daħal fil-kontijiet, l-allokazzjonijiet EDF, l-obligi u l-pagamenti tas-sena finanzjarja huma, fit-totalità tagħhom, legali u regolari.

6 u 7 ta' Ottubru 2004

Juan Manuel FABRA VALLÉS
President

Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri
12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Il-Lussemburgu

([1]) SEC(2001) 875 adattata mill-Kummissjoni fis-27 ta' Ġunju 2001.

KAPITLU 1

Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni u dokumenti ta' sostenn

WERREJ

	Paragrafu
Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri	I-IX
L-affidabilità tal-kontijiet	II-IV
Il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi	V-IX
Informazzjoni ta' sostenn għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni	1.1-1.88
Introduzzjoni	1.1-1.6
Affidabilità tal-kontijiet	1.7-1.26
Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-dikjarazzjonijiet konsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-*budget*	1.11-1.12
Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati: karta tal-bilanċ	1.13-1.15
Ġestjoni tat-teżor	1.16-1.21
Pjan ta' azzjoni għall-modernizzazzjoni ta' sistema tal-kontijiet	1.22-1.26
Legalità u regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi	1.27-1.54
Riżorsi Proprji	1.27-1.30
Il-Politika Agrikola Komuni (CAP)	1.31-1.34
Operazzjonijiet Strutturali	1.35-1.38
Politika Interna	1.39-1.42
Azzjonijiet Esterni	1.43-1.46
Għajnuna ta' qabel l-adeżjoni	1.47-1.50
Nefqa Amministrattiva	1.51-1.54
Żvilupp ta' sistema ta' kontroll intern tal-Kummissjoni	1.55-1.87
Ir-rappreżentazzjonijiet tal-ġestjoni tal-Kummissjoni	1.58-1.71
Progress fil-qasam tar-riforma amministrattiva	1.72-1.87

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI TAL-QORTI TA' L-AWDITURI

I. Skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 248 tat-Trattat, il-Qorti eżaminat il-kontijiet finanzjarji konsolidati ([1]) tal-Komunitajiet Ewropej għas-sena finanzjarja li għalqet il-31 ta' Diċembru 2003. Hija wettqet il-verifiki tagħha skond il-politika u l-istandards ta' verifika tagħha. Dawn huma adattati minn standards internazzjonali li jirriflettu l-kuntest tal-Komunità. Mill-verifika tagħha, il-Qorti kisbet bażi raġonevoli biex għall-opinjoni espressa hawn taħt. Fil-każ tar-riżorsi proprji, l-għan tax-xogħol tal-verifika tal-Qorti kien limitat ([2]).

L-affidabilità tal-kontijiet

II. Fl-opinjoni tal-Qorti, il-kontijiet annwali konsolidati tal-Komunitajiet Ewropej u n-noti ta' magħhom kienu mfassla skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, u skond il-prinċipji, regoli u metodi tal-kontabilità stabbiliti fl-annessi tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati ([3]). Ħlief għall-effetti ta' l-osservazzjoni fil-paragrafu III, huma jirriflettu fedelment id-dħul u l-infiq tal-Komunitajiet għas-sena u s-sitwazzjonijiet finanzjarja sa l-aħħar tas-sena.

III. Fin-nuqqas ta' proċeduri interni effettivi tal-kontroll għal diversi dħul u ħlasijiet bil-quddiem, il-Qorti ma tistax tkun ċerta li t-transazzjonijiet relatati mad-debituri varji ġew reġistrati b'mod tajjeb u korrett.

IV. Minħajr ma l-opinjoni espressa fil-paragrafu II tiddaħħal fid-diskussjoni, il-Qorti tixtieq tiġbed l-attenzjoni għall-fatt li, bħal fil-passat, is-sistema tal-kontijiet użata biex isiru l-kontijiet tas-sena 2003, ma kienitx tali li tiżgura li jiġu reġistrati l-assi kollha. Fis-17 ta' Diċembru 2002, il-Kummissjoni approvat pjan ta' azzjoni dwar il-modernizzazzjoni tas-sistema tal-kontabilità tal-Komunitajiet Ewropej li għandha ssir operattiva mill-1 ta' Jannar 2005. Madankollu, il-Qorti tinnota li l-implimentazzjoni sħiħa tar-regoli l-ġodda u l-pjanijiet ta' kontabilità jeħtieġu sforz konsiderevoli mill-korpi biex b'hekk il-kontijiet ikunu konsolidati.

Il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi

V. B'konsiderazzjoni għar-riżultati tal-verifika tagħha, il-Qorti hija ta' l-opinjoni li t-transazzjonijiet involuti fil-kontijiet annwali konsolidati tal-Komunitajiet Ewropej, fit-totalità tagħhom, huma legali u regolari fir-rigward ta' dħul, impenji u nefqa amministrattiva.

VI. Fir-rigward ta' nfiq ieħor, il-Qorti stabbiliet li:

a) fil-każ tat-Taqsima ta' Garanzija ta' l-FAEGG, għal darba oħra, xi żbalji laqtu materjalment il-ħlasijiet. Kultivazzjonijiet tar-raba' ħarratija huma anqas soġġetti għar-riskju ta' żball minn primjums fuq il-bhejjem, filwaqt li l-kategoriji oħra ta' infiq li mhumiex soġġetti għas-sistema integrata ta' ġestjoni u ta' kontroll huma esposti għal riskju akbar waqt li jkunu soġġetti għal kontroll inqas effettiv. Għad hemm lok għall-progress fir-rigward tan-nefqa tal-biedja fit-totalità tagħha sabiex in-nuqqassijiet sinifikattivi osservati fis-sistemi ta' sorveljanza u fil-kontroll jissewwew;

b) fil-każ ta' l-azzjonijiet strutturali, minħabba n-nuqqasijiet persistenti fil-livelli ta' l-Istati Membri fis-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* tal-KE, il-ħlasijiet baqgħu dejjem soġġetti għall-istess żbalji bl-istess frekwenza bħas-snin ta' qabel;

([1]) Jiġifieri: "il-kont tad-dħul u ta' infiq: eżekuzzjoni tal-*budget*" u "Karta tal-bilanċ konsolidata" li jiffurmaw il-Volum I tal-kontijiet annwali tal-Komunitajiet Ewropej, sena finanzjarja 2003.

([2]) L-ewwelnett, il-verifiki tal-Qorti jiffukaw fuq l-istatistiċi makro-ekonomiċi għal liema l-informazzjoni bażi ma tistax tiġi vverifikata direttament, u fit-tieni lok, dawn ma jistgħux possibilment ikopru l-importazzjonijiet li għadhom ma ġewx sottomessi għas-sorveljanza doganali.

([3]) Ara anness 1, volum 1 tal-kontijiet finali tal-Komunitajiet Ewropej, sena finanzjarja 2002.

c) fil-każ tal-politika interna, it-titjib innotat fis-sistemi u kontroll ta' sorveljanza għadhom mhux biżżejjed sabiex jitnaqqsu l-iżbalji sinifikattivi fil-legalità u fir-regolarità fil-livelli tal-ħlasijiet. Fil-każ ta' programmi kwadri ta' riċerka, hemm il-possibilità li dawn l-iżbalji ikomplu jsiru jekk ir-regoli li jirregolaw dawn il-programmi ma jiġux riveduti;

d) fil-każ ta' l-azzjonijiet esterni, numru relattivament kbir ta' żbalji ta' legalità u regolarità għadhom jaffettwaw mhux biss il-korpi responsabbli għall-implimentazzjoni tal-proġetti imma wkoll lill-proġetti nnfushom. Għalkemm fil-prinċipju, is-sena 2003 kienet l-aħħar sena tad-deċentralizzazjoni tal-ġestjoni, huwa essenzjali li l-għodda meħtieġa għas-sorveljanza u l-kontroll ta' sistemi u tan-nefqa għandhom isiru operattivi bil-ħsieb li jsir it-titjib li għadu meħtieġ;

e) fil-każ ta' l-għajnuna ta' qabel l-adeżjoni, nuqqasijiet fis-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll li kienu diġà ġew identifikati din is-sena 2002 irriżultaw fi żbalji u riskji akbar li affettwaw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet.

VII. Il-Qorti tinnota l-progress li għamlet il-Kummissjoni fir-rigward tar-riforma tas-sistema ta' kontroll intern u l-impatt pożittiv ta' din ir-riforma fuq il-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet soġġetti għall-ġestjoni tal-Kummissjoni. Madanakollu, huwa meħtieġ aktar progress fir-rigward ta' l-implimentazzjoni attwali.

VIII. Fil-qasam tal-ġestjoni komuni jew deċentralizzata (ara l-paragrafi VI(a) u (b) u VI(d) u(e) rispettivament) u tal-ġestjoni ċentraliżżata indirettament (ara l-paragrafu VI(c)), fejn l-operazzjonijiet huma materjalmenti soġġetti għal żbalji, għandu jsir sforz akbar biex jiġu applikati s-sistemi ta' sorveljanza u kontroll b'mod effettiv sabiex titjieb il-ġestjoni ta' riskji imminenti.

IX. Il-Qorti tinnota li l-Kummissjoni, bħala l-istituzzjoni responsabbli taħt l-Artikolu 274 tat-Trattat għall-implimentazzjoni tal-*budget*, inkludiet għall-ewwel darba fis-Sintesi tagħha tar-rapporti ta' l-attività annwali għas-sena 2003 tad-Direttorati Ġenerali u d-dipartimenti tagħha, analiżi ta' l-assigurazzjoni pprovduta mis-sistemi ta' sorveljanza u kontroll fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi, li hija ġeneralment ikkorroborata mix-xogħol ta' verifika tal-Qorti.

6 u 7 ta' Ottubru 2004

Juan Manuel FABRA VALLÉS
President

Qorti Ewropea ta' l-awdituri
12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxembourg

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INFORMAZZJONI TA' SOSTENN GĦAD-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

Introduzzjoni

1.1. Skond l-Artikolu 248 tat-Trattat tal-KE, il-Qorti ta' l-awdituri tipprovdi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni dwar il-affidabilità tal-kontijiet u l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi ("id-DAS"). Mis-sena finanzjarja 2002, bis-seħħ tat-Trattat ta' Nizza, li estenda il-mandat tal-Qorti billi taha l-awtorizzazzjoni li tissuplixxi din id-dikjarazzjoni bi stimi speċifiċi ta' kull qasam prinċipali ta' l-attività tal-Komunita, il-Qorti fittxet li tikkonsolida l-bażi ta' din id-dikjarazzjoni billi straħet b'mod aktar sistemiku fuq eżami tal-mod kif jaħdmu s-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll imwaqqfa mill-Kummissjoni f'dawn l-oqsma.

1.2. L-iskop tax-xogħol fuq l-affidabilità tal-kontijiet tal-Komunitajiet Ewropej huwa li jinkiseb ċertezza raġonevoli li d-dħul, l-infiq, l-assi u l-passiv kollu kienu ġew reġistrati sewwa u li l-kontijiet annwali jirriflettu fedelment il-qagħda finanzjarja sa l-aħħar tas-sena.

1.3. L-iskop tax-xogħol tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi huwa li jinġabar biżżejjed evidenza, ta' natura diretta jew indiretta, sabiex tkun ta' prova li t-transazzjonijiet ta' bażi huma skond ir-regolamenti applikabbli jew id-dispożizzjonijiet kontrattwali u li l-ammont totali involut fit-transazzjonijiet ġie kkalkolat b'mod korrett.

1.4. Għal dak li jirrigwarda l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi, il-Qorti bbażat id-dikjarazzjoni fuq numru ta' sorsi separati:

a) Eżami tal-mod li fih is-sistemi ta' sorveljanza u kontroll imwaqqfa jaħdmu fl-istituzzjonijiet tal-Komunità u fl-Istati Membri u f'pajjiżi terzi;

b) Eżami ta' kampjuni ta' transazzjonijiet għal kull qasam prinċipali permezz ta' kontrolli sal-livell tal-benfiċjarju finali;

c) Analiżi tar-rapporti annwali ta' l-attività u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi Ġenerali u tal-proċeduri applikati għat-tħejjija ta' dawn ir-rapporti;

d) Fejn hemm bżonn, eżami tax-xogħol ta' l-awdituri l-oħra li huma indipendenti mill-proċeduri tal-ġestjoni tal-Komunità.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.5. Għal darb'oħra, il-Qorti tat attenzjoni partikulari lill-isforzi li għamlet il-Kummisjoni bħala parti mir-riorganizzazzjoni tas-sistema interna ta' kontroll u għas-segwitu għall-pjanijiet ta' azzjoni annessi mas-Sintesi tar-rapporti annwali u d-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali għas-snin finanzjarji 2001 u 2002 (ara l-paragrafi 1.55-1.87).

1.6. Fl-aħħar, b'kollox u għal kull qasam maġġuri soġġett għal stimi speċifiċi, il-Qorti xtaqet tipprovdi ċerta informazzjoni importanti bħala bażi għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni ta' żvilippi f'dawn l-oqsma fil-futur iktar imbiegħed. Din l-informazzjoni bażi hija ppreżentata fl-annessi ta' dan il-Kapitolu u tal-Kapitoli 3 sa 9.

Affidabilità tal-kontijiet

1.7. L-osservazzjonijiet tal-Qorti għandhom x'jaqsmu mal-kontijiet annwali konsolidati għas-sena finanzjarja 2003 kif magħmula mill-Kummissjoni f'konformità mar-Regolamenti Finanzjarji tal-25 ta' Ġunju 2002 [4].

1.8. Fl-istennija ta' l-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjoni tal-modernizzazzjoni tas-sistema tal-kontijiet sa mis-sena finanzjarja 2005 (ara l-paragrafi 1.22-1.26) u fin-nuqqas ta' sistema ta' kontijiet xierqa, il-preparazzjoni tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-aħħar tas-sena hija bbażata primarjament fuq rekords barra mill-kontijiet. L-valutazzjonijiet użati għal dan ma għandhomx x'jaqsmu mat-transazzjonijiet tal-*budget* minn fejn dawn joħorġu, u d-dipartimenti ċentrali tal-kontijiet mhux dejjem ikunu jistgħu jagħtu garanzija ta' l-eżattezza jew tat-totalità tagħhom. Barra minn hekk, is-sistema tal-kontijiet attwali, li primarjament timxi fuq prinċipji ta' kontijiet likwidi, ma tagħmilx id-distinzjoni bejn nefqa amministrattiva u nefqa kapitali, bejn ħlas finali u ħlas bil-quddiem, jew anke il-kalkolu ta' l-ammont tad-djun u d-dħul possibli. B'dan il-mod, il-kalkolu tar-riżultat ekonomiku huwa effettwat negattivament. Ir-riservi miġbura fid-dikjarazzjoni tad-Direttur Ġenerali għall-*budgets* (preżentazzjoni difettuża ta' l-assi u tal-finanzi tal-Komunitajiet u ta' l-EDF, u l-istruttura ta' sistema ta' kontijiet ibbażata fuq żewġ sub-sistemi minflok sistema waħda integrali) huma kkonfermati mis-sejbiet tal-Qorti.

1.9. ***Tabella 1.1*** fiha s-segwitu ta' l-erba' riservi li għandhom x'jaqsmu mal-affidabilità tal-kontijiet li ġew espressi fid-DAS 2002, u punti oħra li ġew imqajjma mill-Qorti fir-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, li skond il-Kummissjoni, għandhom jiġu deċiżi fil-kuntest tal-modernizzazzjoni tal-qafas tal-kontijiet tal-Komunità.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.8. *The European Communities use cash accounting, as do most other public sector organisations in the world. The Commission is aware of the limitations of this approach, which is why it has undertaken the project for the modernisation of the accounting system and the move to accrual accounting as mentioned by the Court. The Commission aims to comply with International Public Sector Accounting Standards (IPSAS) by 2005, the deadline set in the Financial Regulation, and is addressing the issues mentioned by the Court.*

[4] Artikoli 129(3) u 181(2) ta' Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru. 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 ir-Regolament Finanzjarju applikabbli ghall-budget ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 248, 16.9.2002).

Tabella 1.1 — Segwitu għar-riservi espressi fid-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni 2002 dwar l-affidabilità tal-kontijiet u l-impatt potenzjali tal-modernizzazzjoni tas-sistema tal-kontijiet fir-rigward ta' ċerti osservazzjonijiet magħmula fir-Rapport Annwali 2002

Riservi fid-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni 2000	Risposti fir-Rapport Annwali 2002	Evoluzzjoni tas-sitwazzjoni
Minħabba nuqqas ta' approprjazzjonijiet baġitarji suffiċjenti, impenji legali ta' 820 miljun euro huma inkluzi f'impenji barra mill-karta tal-bilanċ.	Is-sistema ta' rati annwali tirriżulta fil-Kummissjoni tagħti impenn għar-rata annwali rilevanti li, hija aċċettata mir-Regolament Finanzjarju l-ġdid jekk stipulat fit-test bażiku.	Ir-Regolament Finanzjarju l-ġdid jipprovdi espressament għall-prattika li ġiet ikkritikata sa mill-1/1/2003.
Il-parti rikjesta mill-impenn tal-Kummissjoni għall-kapital ta' l-impriża konġunta Galileo (120 miljun euro) ma tidhirx bħala tali fuq in-naħa ta' l-assi fil-karta tal-bilanċ.	Minħabba li s-sitwazzjoni preżenti fir-rigward tan-natura ta' Galileo u li l-kontijiet tiegħu m'ħumiex ċari, hemm reviżjonijiet huma ppjanati għall-2003.	Galileo issa huwa nkluż fil-karta tal-bilanċ skond il-metodu tal-ekwità.
Il-kontijiet transitorji għandhom jiġu kklassifikati mill-ġdid taħt titoli ġodda fil-karta tal-bilanċ jew fil-kont tad-dħul u nfiq skond in-natura tal-partijiet kostitwenti tagħhom.	Il-Kummissjoni qed tistenna l-opinjoni tal-Kumitat ta' l-istandards tal-Kontijiet sabiex tevita tibdiliet suċċessivi. Il-klassifikazzjonijiet mill-ġdid isiru fuq il-bidla għal sistema ta' kontijiet ibbażata fuq id-dovuti.	Il-kontijiet transitorji ġew ikklassifikati mill-ġdid; it-titolu "kontijiet transitorji" m'ghadux jidher fil-karta tal-bilanċ.
Fin-nuqqas ta' proċeduri interni ta' kontroll effettivi għal dħul mixxellanju u ħlas bil-quddiem, il-Qorti ma tistax takkwista assigurazzjoni illi r-rekords ta' operazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-partita "debituri varji" huma sħaħ u preċiżi.	Il-mekkanżmu għall-identifikazzjoni u rkupru tad-djun huwa fil-proċess li jitjieb: għandha ssir reviżjoni tal-bilanċi mpennjati li baqgħu miftugħa, il-proċess ta' modernizzazzjoni jassigura kontrolli fuq il-kontijiet fuq finanzjamenti bil-quddiem u l-bilanċ ta' tħabbir ta' dħul u ta' rkupru ta' ordnijiet li huma tard, huwa minn issa 'l quddiem irrapurtat lid-dipartimenti li jawtorizzaw.	Mill-miżuri li ttieħdu, il-Kummissjoni nnotat li kienu qed jingħataw korsijiet ta' taħriġ lill-uffiċjalili jawtorizzaw, li l-bilanċ tad-djun dovuti u rkupru ta' ordnijiet huwa mibgħut kull erba' xhur lid-dipartimenti li jawtorizzaw u li l-imgħaxxijiet arretrati fuq l-irkupru ta' ordnijiet li jinġabru fi żmien qasir jiġu kkalkolati mis-sistema ta' kontijiet. Bl-istess mod, il-Kummissjoni għamlet ċar li nbeda inventarju ta' l-operazzjonijiet ta' finanzjament bil-quddiem u li r-regoli tal-kontijiet u l-ktieb ser itejbu s-sitwazzjoni u li proċeduri ta' kontijiet adeġwati jiġu applikati sa mill-2005. Madankollu, l-azzjonijiet li ttieħdu sal-llum, ma jippermettux li l-Qorti tqis li l-problemi ġew riżolti (ara l-paragrafi 1.15-1.16).
Punti potenzjalment riżolti fil-qafas tal-modernizzazzjoni tas-sistema tal-kontijiet tal-Komunitajiet	**Risposti fir-Rapport Annwali tal-2002**	**Kwlaunkwe impatt futur fuq il-proġett ta' modernizzazzjoni tal-qafas tal-kontijiet tal-Komunitajiet**
Fost affarijiet oħra, minħabba l-proċeduri ta' ġestjoni komuni, il-Kummissjoni tinduna biss fl-aħħar fażi ta' dak li jkun qed jiġri illi f'sistema klassika ta' kontijiet ibbażati fuq id-dovuti jikkostitwixxu dawk l-avvenimenti ekonomiċi li **jagħtu bidu** għal dħul fil-kontijiet. Il-Kummissjoni għandha għalhekk tkun prudenti u tiddefinixxi l-avvenimenti ekonomiċi li jwasslu għal dħul fil-kontijiet b'mod li jippermettilha li żżomm kontroll fuq il-proċess. Kwalunkwe metodu li l-Kummissjoni tadotta fl-aħħar, huwa importanti li l-bażi ta' l-annotamenti jibqa' paragunabbli minn sena għalll-oħra u li tiġi mogħtija definizzjoni ċara.	Il-Kummissjoni stabbilixxiet kumitat ta' l-istandards tal-kontijiet sabiex jieħu ħsieb dawn il-problemi. Dawn l-istandards, li għandhom jiġu adottati mill-Uffiċjal tal-Kontijiet, għandhom jirriflettu l-opinjonijiet tal-kumitat.	Il-Kumitat ta' l-Istandards tal-Kontijiet diġà adotta l-"exposure drafts" minbarra wieħed li ġhandu x'jaqsam mal-benefiċċji tal-persunal (pensjonijiet). Dawn jiġu mressqa lill-istituzzjonijiet l-oħra u lill-aġenziji ġhall-konsultazzjoni qabel ma dawn jiġu adottati mill-uffiċjal tal-kontijiet. Qieghed jiġi mħejji ktieb fuq il-kontijiet ġdid sabiex jiġu applikati dawn ir-regoli tal-kontijiet.
Certi problemi li ġhandhom x'jaqsmu ma' l-**valutazzjoni** ta' l-ammonti li jidhru f'ċerti oġġetti tal-karta tal-bilanċ jinvolvu b'mod partikulari ammonti f'idejn intermedjarji finanzjarji (annotati bħala "debituri varji"), ir-rata ta' użu proprju tagħhom u l-ammont ta' mgħax relatat, jew ukoll ċerti kontribuzzjonijiet u self kontra approprjazzjonijiet tal-*budget* (per eżempju ECIP u Media).	Saru sforzi konsiderevoli sabiex l-intermedjarji finanzjarji jiġu annotati, u dan ikun utili ġhall-bidla ta' sistema tal-kontijiet ibbażata fuq id-dovuti. L-identifikazzjoni ta' operazzjonijiet ta' finanzjament bil-quddiem mis-sistemi tal-kompjuter ġodda tagħti l-possibilità li r-rekords ta' kontijiet żejda jiġu limitati.	Il-Kummissjoni ġhamlet disposizzjoni ġhar-riżorsi addizjonali sabiex jiġu annotati l-operazzjonijiet ta' finanzjament bil-quddiem ma' rabtiet miftuħa. Il-kumitat ta' l-istandards tal-kontijiet, pero' ħa ħsieb ta' xi whud minn dawn id-domandi.
Xi nuqqasijiet oħra li ġhandhom x'jaqsmu mal-**preżentazzjoni** tal-kontijiet ġhadhom jeżistu fir-rigward ta' partiti ta' nefqa agrikola u ħlas bil-quddiem li ma seħħx imma li ġie annotat bħala li seħħ, il-preżentazzjoni ta' ammonti approssimati murija bħala proviżjonijiet, bħal djun u l-kontijiet tad-drittijiet ta' pensjoni. Dan jinnewtralizza l-effett fuq ir-riżultat ekonomiku.	Dawn il-punti huma inklużi kollha fil-qafas tal-Kumitat ta' l-istandards tal-kontijiet u l-Kummissjoni qed tistenna l-opinjoni finali tal-Kumitat sabiex tevita tibdiliet suċċessivi.	L-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli tal-kontijiet, li ġhandhom jiġu adottati qabel it-tmiem tal-2004, ġhandha issolvi numru ta' kwistjonijiet li tqajjmu. Il-preżentazzjoni attwali tal-pensjonijiet fil-karta tal-bilanċ, ġhandha tinżamm, sakemm l-IPSAS joħorġu standard fuq dan is-suġġett.

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.10. Minkejja l-progress li ġie nnotat, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji u t-tnaqqis fin-numru u l-livell ta' riservi, il-verifiki tal-Qorti għamlu evidenti l-fatt li l-problemi segwenti, diġà msemmija f'rapporti preċedenti, xorta waħda baqgħu hemm:

a) Spejjeż fuq l-Agrikoltura — Modulazzjoni: Dħul fil-kontijiet ġew irreġistrati ġo intestatura tal-*budget* li fl-aħħarnett mhux se tkun dik li fiha n-nefqa involuta se tiġi addebitata (88,9 miljun euro fl-2003), u nefqa li għadha ma ġietx imwettqa (237,9 miljun euro sal-31 ta' Diċembru 2003) ġiet ippreżentata f'kontijiet bħala nefqa li diġà ġiet imwettqa (ara l-paragrafi 1.13-1,14 tar-Rapport Annwali tal-2002);

b) ECIP (Sħab ta' Investiment tal-Komunità Ewropeja): il-bażi tal-Kummissjoni għar-reġistrazzjoni tat-tnaqqis ta' 100 % fil-valur tas-self, investimenti u ħlas bil-quddiem (88,5 miljun euro sal-31 ta' Diċembru 2003) kienet waħda dubjuża, għax il-partijiet kostitwenti li għalihom tapplika lanqas ġew identifikati (ara l-paragrafu 1.18 tar-Rapport Annwali tal-2002);

c) Kapital tal-Eurotech, *Venture Consort* u Programm ta' *Joint Venture*: fin-nuqqas ta' informazzjoni preċiża u dettaljata dwar l-ammonti li ġew investiti, il-Kummissjoni kkanċellat il-parteċipazzjonijiet tagħha kollha (12,7 miljun euro sal-31 ta' Diċembru 2003) anke jekk il-ħlas għadu qed isir (ara l-paragrafi 1.21-1.22 tar-Rapport Annwali tal-2002);

d) Garanzija tal-FAEGG: ir-riservi li għandhom x'jaqsmu mal-kompetezza u l-preċiżjoni ta' l-ammonti dovuti lill-Kummissjoni (905,9 miljun euro nett sal-31 ta' Diċembru 2003) ġew espressi minn bosta korpi responsabbli għaċ-ċertifikazzjoni (ara l-paragrafu 1.25 tar-Rapport Annwali tal-2002);

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.10.

a) *As regards the accounting entry of EUR 88,9 million in 2003, the procedure for the entry of amounts deducted under Articles 3 and 4 of Regulation No 1259/1999 has been drawn up in line with Article 1 of Commission Regulation No 1017/2001 (amending Article 2 of Regulation No 296/1996).*

As regards expenditure which has not yet been implemented by the Member States (EUR 237,9 million in 2003), Article 5(2) of Council Regulation No 1259/1999 states that these amounts remain available to the Member State concerned for a maximum of three years to finance support measures under Regulation No 1257/1999.

The current system of modulation is being phased out and there are no plans to change entry in the budget accounts in its final years. Entry in the general accounts is being examined in connection with the transition to accrual accounting in 2005.

b) *The value reduction of 100 % was applied because the information required to calculate the exact value of the investments and loans granted under the ECIP instrument was not available. As part of the move to accrual-based accounting (in particular regarding pre-financing) all open files are currently being reviewed. This exercise should be completed by January 2005 and should provide a solid basis for assessing the recoverability of outstanding amounts in the 2004 accounts. Until the completion of this review it is considered both more consistent and more prudent to continue with the 100 % value reduction.*

c) *As far as the presentation of the invested amounts in the balance sheet of the Communities is concerned, the Commission considers that a write-down of invested amounts is fully justified on the basis of the principle of prudence. The very nature of investments in risk capital and other high risk business areas such as joint ventures in the central and eastern European Countries and the Newly Independent States carries an inherent potential risk of loss. The Commission notes that it has made good progress since the previous year in finalising and closing contracts which have reached the end of their term.*

d) *With regard to the correct evaluation of the debts, the doubtful debts provision is based on the best estimates of each paying agency involved — this is the same procedure that was used in 2002. This is based on the surmise that the paying agencies are in the best position to evaluate the chances of recoveries.*

The Commission has made several improvements to accounting arrangements for CAP debtors in recent years. These include requiring Paying Agencies to maintain debtors ledgers, and Certifying Bodies to check that these ledgers are complete. Certifying Bodies for 81 of the 85 agencies were able to provide assurance that debtors ledgers were not materially misstated.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

e) Rekord ta' debituri varji (3 610,4 mijun euro sal-31 ta' Diċembru 2003): il-Qorti ma tistax tagħti assigurazzjoni dwar il-korrettezza u l-kompletezza tad-debituri varji (ara l-paragrafu 1.23 tar-Rapport Annwali tal-2002 u l-paragrafi 1.14-1.15 tar-Rapport ta' din is-sena);

e) *The Commission continues to improve its methods of dealing with this area using the systems currently at its disposal, as stated in response to the remark 1.23 in the annual report 2002 (for example, the regular reporting of overdue amounts since mid-2003.) However, as also stated in the response given last year, the major improvements in this area can only be made with the introduction of the new accounting system in 2005, in particular the accounting for pre-financing payments.*

f) Rekord ta' l-ammonti miżmuma mill-intermedjarji finanzjarji (inklużi taħt id-debituri varji — ara l-paragrafu (e)) li jammonta għal 1 008,6 miljun euro sal-31 ta' Diċembru 2003 ([5]): finnuqqas ta' sistema tal-kontijiet xierqa, il-Qorti ma tista' tagħti ebda assikurazzjoni dwar il-korrettezza u l-kompletezza ta' l-ammonti mdaħħla kif miżmuma mill-intermedjarji finanzjarji (ara l-paragrafu 1.27 tar-Rapport Annwali tal-2002);

f) *As was indicated in 2002, the Commission has already done significant work in this area. However, such problems can ultimately only be resolved with the introduction of the new accounting system in 2005. Currently the figures are established by a manual exercise based on reports supplied by the financial intermediaries.*

g) Interessi fuq ħlasijiet bil-quddiem lill-intermedjarji finanzjarji: il-Kummmissjoni għada ma tistax turi li l-imgħax miksuba minn ħlasijiet bil-quddiem ġew irreġistrati sistemikament u mingħajr dewmien bħala dħul tal-*budget*, u dan jitfa dubju dwar il-kompletezza tar-rekords li għandhom x'jaqsmu mal-kontribuzzjoni tal-Komunità għal ċerti programmi (ara l-paragrafu 1.29 tar-Rapport Annwali tal-2002);

g) *As pointed out last year, while not all interest was recorded as budgetary revenue it was none the less included in the annual accounts. Since the introduction of the new Financial Regulation which requires all interest to be returned to the Commission, the Commission has continued to improve the procedures for recording such interest.*

h) Provvediment għall-pensjonijiet: il-presentazzjoni attwali tal-provvediment għall-pensjonijiet fil-karta tal-bilanċ (22 800 miljun euro sal-31 ta' Diċembru 2003 skond studju attwarju) u tad-dħul korrispondenti li jista' jintlaqa' mill-Istati Membri għandu l-effett li jinnewtralizza l-impatt fuq ir-riżultat ekonomiku (ara l-paragrafi 1.31-1.32 tar-Rapport Annwali tal-2002);

h) *As has been discussed in the Accounting Standards Committee, there is currently no international public sector accounting guidance available in this area. Thus until this is available, the current practice will remain in force.*

i) Passiv Attwali: il-preżentazzjoni taħt din il-partita fil-karta tal-bilanċ ta' xi approprjazzjonijiet ta' pagamenti miġjuba 'l quddiem (176,5 miljun euro sal-31 ta' Diċembru 2003) mhiex adattata (ara l-paragrafu 1.34 tar-Rapport Annwali tal-2002).

i) *As replied in 2002, this issue is being analysed as part of the modernisation of the accounting system project, and changes will be made to the current accounting treatment in 2005.*

Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dikjarazzjonijiet konsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-*budget*

Komponenti provviżorji ta' l-implimentazzjoni tal-budget

1.11. Minkejja l-osservazzjoni tal-Qorti fir-Rapport Annwali firrigward tas-sena finanzjarja 2002 ([6]), għad m'hemm l-ebda indikazzjoni fil-kontijiet ta' l-aħħar tas-sena li xi transazzjonijiet għandhom mnejn jiġu korrretti aktar 'il quddiem mid-dipartimenti tal-Kummissjoni jew mill-Istati Membri (approvazzjoni tal-kontijiet ta' l-aġenziji tal-ħlas tal-Garanzjiji FAEGG, bidla ta' l-ammonti provviżorji fil-każ tar-riżorsi proprji ta' VAT u GNI, proċedura ta' għeluq għal proġetti u programmi relatati mal-Politika Interna, Azzjonijiet Esterni u Fondi Strutturali), lanqas hemm indikazzjoni tal-livell possibbli ta' tali korrezzjonijiet. Barra minn hekk, hemm inċertezzi

1.11. *The annual accounts necessarily present financial information as known at the time of their closure. The reliability of this information will always be subject to the findings of audits under way at that time or undertaken subsequently. The accounts can only recognise the amounts to be recovered when the Commission adopts its decisions under clearance of accounts or similar procedures.*

([5]) Inklużi 46,5 miljun euro f'imgħaxxijiet.

([6]) Rapport Annwali tal-Qorti ta' l-Awdituri li jirrigwarda is-sena finanzjarja 2002, paragrafi 1.10-1.11.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

oħra li jistgħu jaffettwaw il-kontijiet b'mod temporanju, per eżempju, ir-riservi li għandhom x'jaqsmu ma' madwar 11 300 miljun euro, maħruga minn korpi li jiċċertifikaw il-kontijiet ta' l-aġenziji tal-ħlas agrikoli (ara l-paragrafu 4.54), u l-posponiment mill-Kummissjoni tad-deċiżjoni dwar l-approvazzjoni finanzjarja finali tal-kontijiet għas-sena finanzjarja 2003 ta' l-aġenziji tal-ħlas li jirrapreżentaw 43 % tan-nefqa ddikjarata għas-sena finanzjarja 2003, sakemm ikun hemm aktar informazzjoni jew meta jseħħ ċertu xogħol ta' verifika (ara l-paragrafu 4.69).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

The Commission is preparing rules for the accounting treatment of such recoveries, and for improving the explanatory notes to the annual accounts, as part of the modernisation of the accounting system. The effects of this analysis should be seen in the 2005 annual accounts.

Concerning the Commission's postponement of the financial clearance decision see reply to point 4.79.

Impenji tal-budget u passivi kontinġenti

1.12. Skond ir-Regolament Finazjarju l-ġdid, applikabbli sa mill-1 ta' Jannar 2003, impenji tal-*budget* għal azzjonijiet li jieħdu iżjed minn sena finanzjarja waħda jistgħu jiġu maqsuma f'ħafna snin f'rati annwali biss meta l-att bażiku jippermetti hekk (7). Din il-prattika, li diġà ġiet applikata fil-passat għal miżuri strutturali (8), skond regolamenti settorjali, minn issa 'l quddiem hija maħsuba espressament f'oqsma oħra (per eżempju fi ftehim internazzjonali fil-qasam tassajd u għal azzjonijiet oħra esterni). L-ammonti li, skond ir-Regolament Finanzjarju, għadhom ma ġewx irreġistrati bħala impenji tal-*budget*, huma ppreżentati bħala passiv kontinġenti. Madanakollu, dawn id-dffierenzi fid-definizzjoni ta' impenji minn qasam għall-ieħor jagħmlu l-interpretazzjoni tal-figuri ppreżentati fid-dikjarazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-*budget* diffiċli.

1.12. *The Commission, aware of this issue, has improved the explanatory notes to the financial statements accordingly so as to include a clearer explanation of the treatment of commitments foreseen in the Financial Regulation, in particular making reference to the inclusion of a contingent liability concerning the budgetary commitments of differentiated appropriations not yet made for future years.*

Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati: karta tal-bilanċ

Riżorsi proprji tradizzjonali

1.13. L-ammonti dovuti stabbiliti mniżżla fil-kontijiet separati, magħrufa bħala "kontijiet B", ġew imnaqqsa b'1 043,9 miljun euro fil-31 ta' Diċembru 2003 u dan irriżulta f'ammont nett ta' 729,3 miljun euro fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Kummissjoni. Din il-korrezzjoni saret b'għarfien tal-fatt li l-irkurprar ta' numru kbir ta' dawn il-klejms huwa inċert. It-tnaqqis ġie kkalkolat fuq il-bażi ta' statistiċi u jirrapreżenta estimu ta' l-ammont.

1.13. *Regulatory amendments providing for an annual estimate by Member States of the amount of the debts in their separate account for which they consider recovery has become unlikely are expected to be formally adopted by the end of 2004.*

Annotament ta' debituri varji

1.14. L-annotament tad-debituri varji jkompli joħloq problemi (9). Ħlasijiet provviżorji għadhom qed jiġu mdaħħla bħala nefqa finali u l-ammonti li għandhom jiġu miġbura mhux qed jiġu mdaħħla minnufih. Fin-nuqqas ta' proċeduri interni ta' kontroll adegwati għal dħul mixxellanju fid-dipartimenti ta' l-uffiċjali li jawtorizzaw, il-Qorti ma jistax ikollha garanzija li r-rekord ta' l-ammonti riċevibbli huwa sħiħ u preċiż.

1.14. *See also reply to 1.10. e).*

Controls over provisional payments and pre-financing will be improved as from 2005 as part of the modernisation of the accounting system.

(7) Artikolu 76(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.
(8) Rapport Annwali għas-sena finanzjarja 1999, il-paragrafu 8.16, u Rapport Annwali għas-sena finanzjarja 2000, il-paragrafu 9.13.
(9) Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafu 1.23.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.15. Minkejja l-movimenti li ġew innotati, b'mod partikulari wara l-implimentazzjoni tal-proċedura għat-tpaċija ta' ammonti riċevibbli kontra ħlasijiet dovuti, l-irkupru ta' numru kbir ta' ammonti riċevibbli għadu soġġett għal dewmien konsiderevoli. Barra minn hekk, l-imgħaxx fuq l-arretrati mhux ikkalkolat u sistemikament addebitat u m'hemmx proċedura ta' tmiem is-sena biex l-imgħaxx akkumulat jiġi kkalkolat u annotat fil-kontijiet. Il-Qorti tikkunsidra li l-kontroll ta' l-arretrati li kellhom jitħallsu jridu jiġu ko-ordinati b'iżjed effiċjenza fil-livell ċentrali u hemm bżonn li tiġi mwaqqfa sistema li tippermetti li d-dipartimenti kkonċernati jassiguraw li l-ammonti riċevibbli jiġu annotati minnufih.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.15. *The Commission has introduced since the beginning of 2003 the central co-ordination of recoveries and monitors unpaid recovery orders, ('ROs'), through a quarterly aged balance that shows the amount of the unpaid ROs outstanding per quarter and per authorising officer. The Commission also records in its database the follow-up actions made for each RO, and the indicators which accompany the aged balance.*

Since 2004, the Accounting Officer has used an IT tool to monitor the recovery of interest on arrears, and the establishment of ROs by the responsible authorising officer for such interest. Interest is recorded in the accounts during the year when it is received, but no evaluation is made of interest accrued at the year-end, as the Court points out. This issue will be addressed as part of the modernisation of the accounting system project and the move to accrual accounting.

Ġestjoni tat-teżor

1.16. Mis-sena finanzjarja 1999, il-Qorti għamlet numru ta' osservazzjonijiet fir-rigward tas-sistema komputerizzata Sincom 2. Dawk li għandhom x'jaqsmu mas-sigurtà [10] jinvolvu, fost affarijiet oħra, is-sistema ta' ħlas użata mill-ġestjoni tat-teżor tal-Kummissjoni, li aċċettat dawn l-osservazzjonijiet u obbligat ruħha li ssolvi l-problemi li nstabu [11]. Fl-2002 u fil-bidu tal-2003, l-*Internal Audit Capability* (IAC) tad-Direttorat Ġenerali għall-*Budget* u l-*Internal Audit Service* (IAS) wettqu verifiki tal-ġestjoni tat-teżor tal-Kummissjoni u dawn il-verifiki kkonfermaw li l-problemi enfasizzati mill-Qorti għadhom jeżistu.

1.17. Fil-kuntest tax-xogħol tagħha fid-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni għall-2003, il-Qorti tat segwitu għall-osservazzjonijiet preċedenti tagħha. Dawn urew li wħud mill-punti kienu għadhom ma ntmessewx, b'mod partikulari dawk relatati ma' problemi ta' sigurtà u s-segregazzjoni tad-doveri.

1.18. Sabiex taffaċċja r-riskji eżistenti, is-sistema ta' sigurtà li qed tintuża trid tiġi mtejjba f'dak li għandhu x'jaqsam mad-definizzjoni u ġestjoni tal-profili ta' utenti u d-drittijiet ta' aċċess ta' l-utenti għall-funzjonijiet varji tas-sistema. Uħud mill-utenti għandhom drittijiet ta' aċċess għal transazzjonijiet fi ħdan il-ġestjoni tat-teżor li huma inkompattibbli ma' xulxin. In-numru ta' utenti ma' l-amministratur tas-sistemi jew drittijiet ekwivalenti, li jippermettulhom li jagħmlu t-transazzjonijiet kollha f'din is-sistema huwa għoli wisq. Il-profili ta' wħud minn dawn l-utenti huma ġeneriċi u mhux personalizzati u dan jagħmel il-monitoraġġ ta' l-attivitajiet tagħhom diffiċli. Il-Qorti sabet ukoll li utenti ġeneriċi huma maħluqin*ad hoc* għal perjodi u skopijiet speċifiċi imma jiġu mogħtija ħafna drittijiet ta' aċċess.

1.18. *The Commission agrees that the number of users with extended access rights was too high. This number has now been significantly reduced. The Commission is developing and will put in place before the end of 2004 a reporting system to enable it to identify such cases in the future.*

The Commission is currently reviewing all accesses to the central accounting system with the aid of a specialist consultant. This work is expected to be completed by the end of 2004 in time for the introduction of the new accounting system (ABAC).

[10] B'mod prinċipali l-paragrafi 8.55 u 8.56 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 1999 u l-paragrafi 9.41-9.43 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2000 u s-segwitu kontinwu fl-Ittri Settorjali tas-snin ta' wara.

[11] Ara r-risposti għall-paragrafi msemmija fuq.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.19. Meta jiġu introdotti l-ħlasijiet fis-sistema ċentrali tal-kontijiet, il-fajls li fihom id-*data* kollha fuq il-ħlasijiet jiġu ttrasferiti għal sistema użata għall-ko-ordinazzjoni mal-banek. Il-Kummissjoni għandha tkompli bl-isforzi tagħha sabiex tiggarantixxi kontroll sħiħ fuq l-integrità tad-*data* li tinsab fil-fajls li jiġu ttrasferiti lejn il-banek.

1.20. Fis-sena 2003, il-Kummissjoni bidlet l-infrastruttura teknika tagħha. Hija ffinalizzat pjan ta' kontinġenza ġdid li għadu ma ġiex ittestjat. Fil-qasam ta' ġestjoni tat-teżor, test (17 ta' Frar 2004) sabiex tinġieb lura is-sistema ta' ko-ordinazzjoni tal-bank permezz ta' sit alternattiv, fil-każ li s-sistema ma taħdimx, wera li l-proċedura tal-bidu kellu jsirilha xi titjib.

1.21. Barra mill-problemi msemmija fil-paragrafu 1.16, punti oħra għadhom ma ngħatawx risposta adegwata:

a) ir-regoli li jirregolaw il-ġestjoni ta' kontijiet ta' flus akkont għad ma ġewx applikati fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju l-ġdid;

b) għad trid tinstab soluzzjoni għall-problema tat-twaqqif ta' annotament tad-dħul tal-kontijiet fil-kontijiet tal-bank li ġew magħluqa, mingħar ma tintilef *data* storika;

c) trid issir deskrizzjoni ċara u formalizzata tax-xogħlijiet u r-responsabbiltajiet fi ħdan il-ġestjoni tat-teżor sabiex tippermetti segregazzjoni addattata tad-doveri, min-naħa waħda, u mill-banda l-oħra, ġestjoni effiċjenti tas-sub-delegazzjoni neċessarja tal-poteri.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.19. *In November 2003 the Budget Directorate-General introduced a new mechanism for the protection of payment transactions between SINCOM2 and the SWIFT network. This new protection mechanism is not yet fully applicable as it does not cover transactions involving small amounts which are more difficult to alter in the base because of their specific format. The Budget Directorate-General plans to expand the new protection mechanism — which is more complicated to implement for this type of transaction — by the end of 2004.*

1.20. *The SINCOM2 contingency plan was tested in November 2002. A new contingency plan will be needed because of the operational changes and changes in technical infrastructure expected when the Commission's new accounting and financial system (ABAC) comes into operation in January 2005. As regards treasury management, the Budget Directorate-General will improve the procedure for launching the SWIFT contingency plan before the end of 2004 along the lines identified during the test.*

1.21.

a) *Although the imprest account section in the treasury has not been fully adapted, extra resources have been devoted to it in order, particularly, to verify the bank accounts of all imprest accounts;*

b) *An IT procedure exists since the beginning of 2004 which rejects any attempted posting to the general ledger accounts for closed bank accounts;*

c) *The formalisation of delegations from the Accounting Officer to treasury staff was completed in September 2004.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Pjan ta' azzjoni għall-modernizzazzjoni ta' sistema tal-kontijiet

1.22. Fis-17 ta' Diċembru 2002, il-Kummissjoni adottat pjan ta' azzjoni għall-modernizzazzjoni ta' sistema tal-kontijiet tal-Komunitajiet Ewropej ([12]). Din kienet risposta għal numru ta' osservazzjonijiet preċedenti mill-Qorti u tagħti kas tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju l-ġdid li ġie addottat f'Ġunju 2002 ([13]). Dan il-pjan ta' azzjoni, li huwa maħsub biex jidħol fis-seħħ għal kollox mill-1 ta' Jannar 2005, huwa magħmul minn żewġ partijiet, parti li għandha x'taqsam ma' l-adozzjoni ta' qafas ta' kontabilità ġdid ([14]) u l-oħra li għandha x'taqsam ma' l-iżvilupp ta' sistemi ta' informazzjoni għall-implimentazzjoni tiegħu ([15]). Iż-żewġ kumitati maħsuba taħt dan il-pjan ta' azzjoni, bord ta' sorveljanza tal-proġett u kumitat ta' konsulenza, ġew imwaqqfa fl-ewwel tlett xhur ta' l-2003.

1.23. Il-Kumitat Konsultattiv għall-Istandards tal-Kontabilità, li huwa mmexxi mill-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni, huwa magħmul minn rappreżentanti ta' ċerti istituzzjonijiet (il-Parlament Ewropew, il-Qorti tal-Ġustizzja u l-Kummissjoni) u ċerti gruppi satelliti (aġenziji) ([16]), u esperti esterni wkoll. Ix-xogħol tiegħu huwa li jeżamina l-istandards internazzjonali tal-kontijiet ([17]) u jadatthom għall-kuntest tal-Komunità, kif meħtieġ mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 133(2) tar-Regolament Finanzjarju. F'April 2004, din l-eżaminazzjoni wasslet, għas-sottomissjoni ta' l-abbozz ta' 15-il regola bażika fuq il-kontijiet. Dawn ir-regoli jkopru suġġetti differenti li x'aktarx jiġu ttrattati fil-kontijiet fir-rigward tal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-aħħar tas-sena skond il-prinċipju ta' kontijiet ibbażati fuq id-dovuti ([18]).

1.24. Dawn ir-regoli bażiċi għad iridu jiġu adottati definittivament mill-Uffiċjal tal-Kontijiet tal-Kummissjoni, li barra minn hekk, irid jiżgura li dawn jiġu trasposti fit-tabelli tal-kontijiet applikabbli f'istituzzjonijiet u korpi li l-kontijiet tagħhom iridu jiġu konsolidati ([19]). Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-iskeda deskritta fil-pjan ta' azzjoni tal-Kummissjoni, il-progress li sar s'issa fix-xogħol jindika li x'aktarx li l-iskandenzi ppjanati jiġu sodisfatti. Ir-regoli tal-kontijiet bażiċi u t-tabelli tal-kontijiet tal-korpi li l-kontijiet tagħhom iridu jiġu konsolidati, iridu jkunu disponibbli fil-ħin għat-tħejjija tal-kontijiet għas-sena finanzjarja 2005.

1.24. *All directorates-general were consulted on the draft accounting rules in June 2004, as well as the accounting officers of the Institutions and Agencies (in accordance with Article 133 of the Financial Regulation). Their comments and remarks have been taken into account in the finalisation of these rules. These rules have been used as a basis for preparing the accounting manual. The objective of the manual is to describe the application and operation of these rules and the new accounting system. The directorates-general were consulted on the draft manual in July 2004.*

The chart of accounts was also finalised in July 2004, again based on the new accounting rules and following consultation with the Institutions and Agencies.

The accounting rules will be adopted by the Accounting Officer of the Commission in the last quarter of 2004.

([12]) Kommunikazzjoni mill-Kummissjoni — Modernizzazzjoni tas-Sistema tal-Kontijiet tal-Komunitajiet Ewropej (COM(2002)755 finali tas-17 ta' Diċembru 2002).

([13]) Ara wkoll ir-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-ħruġ għas-sena finanzjarja 2001, paragrafu 23 (ĠU L 148, 16.6.2003).

([14]) Azzjoni 16 (qafas ta' kontijiet) tal-Pjan ta' Azzjoni (COM(2002)426 finali tal-24 ta' Lulju 2002).

([15]) Azzjoni 17 (ċentru tas-sistemi ta' informazzjoni finanzjarja) tal-Pjan ta' Azzjoni COM(2002)426 finali tal-24 ta' Lulju 2002).

([16]) Ara l-Artikolu 185(1) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

([17]) Standards Internazzjonali tal-Kontijiet tas-Settur Pubbliku (IPSAS) maħruġa mill-Federazzjoni Internazzjonali ta' l-*Accountants* (IFAC) jew, finnuqqas ta' dan, Standards tal-Kontijiet Internazzjonali (IAS)/Standards Internazzjonali ta' Rapporti Finanzjarji (IFRS) maħruġa mill-Board ta' l-istandards tal-Kontijiet Internazzjonali (IASB).

([18]) Ara l-Artikoli 123 sa 125 tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

([19]) Ara l-Artikolu 129 tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.25. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-aspett ta' l-informatika, saret dispożizzjoni sabiex tiġi żviluppata sistema ta' informazzjoni integrali, li fiha, b'mod ġenerali ([20]), id-*data* kollha tal-kontijiet meħtieġa għall-introduzzjoni ta' sistema ta' kontijiet ibbażata fuq id-dovuti fl-1 ta' Jannar 2005 skond ir-Regolament Finanzjarju. Il-progress li sar fir-rigward ta' l-istandards tal-kontijiet għamilha possibbli li tiġi stabbilita kemm l-istruttura kif ukoll l-arranġamenti operattivi għal din is-sistema. Is-sistemi lokali li jintużaw minn uffiċjali li jawtorizzaw permezz ta' delegazzjoni jridu jiġu magħduda mas-sistema ta' informazzjoni ċentrali. Xorta waħda, il-Qorti diġà sostniet ([21]), li l-iskeda għall-adattamenti u l-validazzjonijiet neċessarja hija ambizzjuża ħafna u hemm ir-riskju li l-Kummissjoni jkollha tagħmel bidliet gradwali għas-sistemi preżenti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.25. *The project continues to be implemented largely in accordance with the timetable in the Commission's Communication of 17 December 2002, and with the more detailed project plan proposed on 8 July 2003. Subject to the testing of the IT functionalities once their development is completed, the new central IT system, termed 'ABAC', is expected to be ready to undertake the transition to accrual accounting in 2005. The essential of the IT developments required of the services other than the Budget Directorate-General has been scheduled over the second half of 2004. According to the self-assessments received by end-June 2004, all expect to complete these developments by the end of 2004. However, given the limited time available, several expect to complete development at a date which leaves no margin for unforeseen circumstances.*

The modernisation project has very largely met the objectives set and aims to continue to respect the time table set, so far as concerns meeting the formal requirements of the new Financial Regulation in 2005. The Commission still considers that this ambitious objective is feasible, though remaining subject to the risks faced by all large-scale IT developments.

1.26. L-operazzjoni ta' tħejjija tal-karta tal-bilanċ tal-ftuħ sa mill-1 ta' Jannar 2005 hija deċiżiva għas-suċċess tat-transizzjoni minn sistema ta' kontijiet ibbażati fuq il-likwidità għal sistema ta' kontijiet ibbażati fuq id-dovuti. Minn din il-perspettiva, id-*data* tal-kontijiet trid tiġi ipproċessata b'tali mod li l-komponenti komparattivi meħtieġa għat-tħejjija tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji għall-2005 ikunu disponibbli. Għal dan il-għan, hemm bżonn li d-dipartimenti li jawtorizzaw jingħataw riżorsi adegwati sabiex dawn ikunu jistgħu jagħmlu dan ix-xogħol fuq skala kbira u li jsiru dispożizzjonijiet għal sostenn u monitoraġġ xieraq mid-dipartimenti ċentrali tal-kontijiet. Huwa importanti ħafna wkoll li l-uffiċjal tal-kontijiet jiżgura li l-proċeduri għall-bidu u għall-validazzjoni ta' l-operazzjonijiet tal-kontijiet fid-dipartimenti li jawtorizzaw jiġu organizzati b'tali mod li jiggarantixxu kontijiet korretti eżatt malli jsiru, anke jekk, skond ir-Regolament Finanzjarju ([22]), l-affidabilità tad-*data* taqa' taħt ir-responsabbiltà ta' l-uffiċjalli jawtorizza.

1.26. *The Commission is aware of the importance and scale of the opening balance sheet exercise, which is why it has allocated the appropriate resources to its services so as to accomplish this task. Extra human resources have been given to directorates-general to help identify the opening balances for pre-financings, invoices and guarantees, as well as for creating the new legal entity files. Meetings to provide further information and support have also been arranged with the directorates-general by the central services and there is constant dialogue between the two. Additionally, a frequently asked questions list is maintained on the Intranet.*

The Accounting Officer will validate the Authorising Officer's systems as required by the Financial Regulation. The Commission is providing training and guidance to support the authorising services in their responsibility for introducing procedures which ensure the reliability of the accounting data.

([20]) Operazzjonijiet ta' self ex-*budget* u transazzjonijiet ta' self ġestiti mid-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji ma jiġux inkorporati sa Lulju 2005. Is-sistema ta' informazzjoni tal-kontijiet tal-EDF tiġi addattata għall-ħtiġijiet ta' sistema ta' kontijiet ibbażati fuq id-dovuti fl-2006.

([21]) Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafu 1.8.

([22]) Artikolu 61(2) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Legalità u regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi

Riżorsi Proprji

1.27. L-iskop tax-xogħol tal-Qorti kien soġġett għall-limitazzjonijiet spjegati fil-paragrafi 3.6 u 3.42.

1.28. Għalkemm it-transazzjonijiet eżaminati mill-Qorti b'mod ġenerali, ma ġewx milqutin minn żbalji materjali, il-verifiki tal-Qorti sabu numru ta' karatteristiċi fis-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli ta' l-Istati Membri u fil-kontijiet tar-riżorsi proprji tradizzjonali għandhom bżonn jitjiebu biex inaqqsu r-riskji ta' somom mhux korretti u mhux sħaħ tar-riżorsi tradizzjonali tal-Komunità li qed isiru disponibbli (ara l-paragrafi 3.59-3.62).

1.28. *The Commission will follow up the Court's specific findings with those Member States involved. In the meantime the Commission anticipates that an amendment to the traditional own resources accounting requirements will lead to Member States maintaining more accurate and reliable separate accounts.*

1.29. Bl-eċċezzjoni tar-riservi li għandhom x'jaqsmu mas-sorveljanza ta' l-implimentazzjoni ta' ftehim kummerċjali preferenzjali, id-Diretturi-Ġenerali responsabbli ddikjaraw li l-proċeduri ta' kontroll introdotti jipprovdu l-garanziji meħtieġa fir-rigward tal-legalità u tar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi, liema dikjarazzjoni hija msaħħa bir-riżultati tal-verifiki tal-Qorti (ara l-paragrafu 3.58).

1.30. Is-sitwazzjoni ġenerali għas-settur kollu hija stabbli meta mqabbla mas-snin ta' qabel. Madankollu, huwa meħtieġ aktar progress biex jiġi eliminat ir-riskju fir-rigward tal-preċiżjoni tad-*data* ta' l-istatistika wżata biex jiġu kkalkolati r-riżorsi (VAT u GNI) u fir-rigward tal-legalità u tar-regolarità ta' ċerti transazzjonijiet.

1.30. *The Commission takes note of the weaknesses identified by the Court in its conclusions in Chapter 3 and will examine the measures that could be introduced to address them.*

Il-Politika Agrikola Komuni (CAP)

1.31. Il-verifiki tal-Qorti ta' kif jaħdmu is-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll fl-Istati Membri wrew li, b'mod ġenerali l-IACS hija sors utili ta' informazzjoni sabiex titqies il-legalità u r-regolarità ta' bejn wieħed u ieħor 58 % tal-CAP. Mill-banda l-oħra, instab nuqqas ta' konsistenza u nuqqasijiet oħra fil-kontroll fir-rigward ta' għajnuna mħallsa fir-rigward ta' kwantitajiet prodotti (żejt taż-żebbuġa, qoton, tabakk u għalf niexef), għajnuna għal żvilupp rurali, rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni u ħażna ta' intervent (ara l-paragrafi 4.24-4.46).

1.31. *The Commission considers that the supervision and control it exercises over the Common Agricultural Policy (CAP) form a sound basis for addressing the risk of irregularity in the underlying transactions. Errors and deficiencies found in the areas mentioned remain subject to recoveries from the Member States concerned under the clearance of accounts procedure.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.32. Kif diġà nnotat il-Qorti fis-snin ta' qabel, in-nefqa tal-CAP b'mod ġenerali ġiet milquta b'mod signifikanti minn żbalji. Minkejja dan, hemm varjazzjonijiet bejn il-kategoriji prinċipali tan-nefqa agrikola fir-rigward tar-riskju li jolqot il-legalità u r-regolarità tagħhom. Kultivazzjonijiet ħarratija huma anqas esposti mill-premjums fuqil-bhejjem, filwaqt illi kategoriji oħra ta' nefqa huma esposti għal livell ta' riskju iktar kritiku u huma soġġetti għal kontrolli anqas effettivi (ara l-paragrafu 4.47).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.32. *The Commission points out that its budget is exposed to the risk of irregularity in the underlying transactions by the nature of the aid schemes financed by the Community. The Commission endeavours to limit this risk when designing the aid schemes, and through its supervisory systems and controls over the implementation of each scheme. Any control system is a trade-off between the cost of operating the defined intensity of checks on the one hand, and the benefit these procedures bring on the other. In the Community context the benefit involves reducing the risk that funds are wasted and containing the risk of error to a tolerable level, which varies between different budgetary areas, depending on both the cost of controls as well as the inherent risk of transactions containing errors or irregularities. This view is consistent with the Court's opinion no 2/2004 on the 'single audit' model.*

The Commission has sought to switch support to direct payments to farmers as, inter alia, *such a change in policy limits the risk to the Fund and helps to protect EU tax-payers' interests. The 2003 CAP Reform, followed by the second wave of the Reform in 2004 on Mediterranean products, will further enhance this positive evolution. In addition, the Member States had to ensure that many of the schemes referred to by the Court were linked to IACS from 1 January 2003. Regarding export refunds and some intervention measures, the Commission agrees that those schemes are exposed to greater risk. Nevertheless, the continuing reduction in the incidence of irregularities communicated by Member States seems to suggest that the effort made over the years to strengthen controls and sanctions for non-IACS aid (via ex-post checks under Regulation 4045/89, for example) has not been without effect.*

1.33. Ir-rapport annwali ta' attività u d-dikjarazzjoni mid-Direttur-Ġenerali tad-Direttorat-Ġenerali ta' l-agrikoltura jkunu jistgħu jippermettu li ssir stima aħjar tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi kieku dawn kienu bbażati fil-parti l-kbira fuq l-aktar s-sorsi eżistenti ta' informazzjoni pertinenti, bħall-IACS, u mhux fuq informazzjoni li għandha x'taqsam mas-snin finanzjarji qabel l-2003, li l-utilità tagħhom għadha llimitata biss fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti (ara l-paragrafi 4.18-4.23).

1.33. *The declaration of assurance of the Director-General of the Agriculture Directorate-General is, as far as EAGGF Guarantee is concerned, based on the following elements:*

The existence of an effective clearance of accounts procedure as foreseen by article 53.5 of the Financial Regulation. Financial corrections imposed are based on the Commission audits carried out in Member States. The fact that clearance of accounts decisions are made some years after the year of the expenditure concerned is an integral part of the procedure, which includes the right of Member States to respond to the findings.

The assurance which can be gained from the accreditation of paying agencies, the annual certification procedure and the IACS. These elements permit a great deal of reliance to be placed on the control over the expenditure declared.

A number of other elements contribute to the basis on which the assurance is obtained. These include results of audits made by the Commission's Internal Audit Service and the Internal Audit Capability and possible information received from OLAF. The Directorate-General for Agriculture also takes account of information received from the Court of Auditors. The annual activity report aims to highlight the principle achievements of the year (see reply to point 4.22.).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.34. Għalkemm, fir-rigward ta' l-IACS, ir-riskji li jeffettwaw il-legalità u r-regolarità huma ġeneralment ġestiti aħjar, meta wieħed iqis in-nefqa agrikola b'mod ġenerali, hemm fejn isir progress sabiex jitrangaw in-nuqqasijiet li nstabu fis-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli. Barra minn hekk, il-kontenut tar-rapport annwali ta' l-attività u l-abbozz ta' dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali jistgħu jitjiebu bl-intenzjoni li jipprovdu sors ta' informazzjoni għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.34. *The Commission considers the current system of statistical reporting for IACS to be effective. It agrees that, in cases where controls have been poorly executed by Member States (for example certain post-payment checks), improvements should be sought. In any case, discrepancies are investigated and dealt with under the clearance of accounts procedure as appropriate.*

The Agriculture Directorate-General will take account of the Court's recommendation for future annual activity reports.

Operazzjonijiet Strutturali

1.35. Il-verifiki tal-Qorti ikkonfermaw li għad hemm nuqqasijiet fis-sistemi ta' sorveljanza u kontroll ta' l-Istati Membri ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* tal-Komunità. Fir-rigward ta' l-eghluq ta' tipi differenti ta' interventi fl-ipprogrammar tal-1994-1999, instab li sar ftit progress minħabba li l-Istati Membri ssottomettew dokumentazzjoni mhux sħiħa u mhux adegwata sabiex tappoġġja t-tabliet finali tagħhom għall-ħlas. Dan ġie mgħaqqad mad-diffikultajiet li ltaqgħu magħhom id-dipartimenti tal-Kummissjoni waqt l-ipproċessar tal-fajls (ara l-paragrafu 5.67). Il-verifiki tal-Qorti kkonfermaw ir-ripetizzjoni ta' nuqqasijiet ta' l-istess tip bħal fis-snin ta' qabel fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għall-perjodu 2000-2006 (ara l-paragrafu 5.68).

1.35. *The Commission considers that the supervision and control it exercises over the structural measures form a sound basis for addressing the risk of irregularity in the underlying transactions.*

Despite the late submission and variable quality of the closure documentation provided by Member States, the Commission made good progress in 2003 in examining the final claims for 1994-1999 programmes. The closure strategy adopted by the Commission aims to reduce the risk that final payments are made for irregular expenditure.

For the 2000-2006 period the Commission refers to its reply to point 1.38.

1.36. Ir-riżultati tal-verifiki tal-Qorti tal-benefiċjarji wrew ripetizzjoni ta' l-istess żbalji u bl-istess frekwenza bħas-snin ta' qabel, u dan jikkonferma s-sejbiet fuq id-difetti fis-sistema (ara l-paragrafu 5.56).

1.36. *The Commission is continuing to devote a large proportion of its audit resources to checking Member States' systems. Where necessary it uses its powers to suspend payments to programmes whose systems show serious weaknesses which place Community funds at risk and applies financial corrections for resulting irregularities. The Commission follows up errors identified in the Court's and its own audits and take measures to correct them.*

1.37. Fir-rapport annwali ta' l-attività u fid-dikjarazzjonijiet tagħhom, id-Diretturi-Ġenerali taw assigurazzjoni dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi, iżda l-Qorti sabet li għall-miżuri strutturali kollha, r-riservi li saru ma kienux kompattibli ma' l-assigurazzjoni mogħtija. Barra minn hekk, instab li r-riskji assoċjati ma' l-eghluq tal-perjodu ta' programmazzjoni tal-1994-1999 ma kienux soġġetti għar-riservi fid-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi Ġenerali responsabbli (ara paragrafi 5.57-5.62).

1.37. *The assurance given by the four Directorates-General responsible for the resources of the Structural Fund was justified by the progress made in examining and auditing the systems of the Member States. The absence of reservations on 1994-1999 programmes is justified given the rigorous procedures in place in the Directorates-General and the closure audits which are being carried out to verify the reliability of the closure statements.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.38. B'mod ġenerali, il-Qorti tinnota li l-operazzjoni tas-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontrolli għall-perjodu ta' programmazzjoni tal-2000-2006 għadu ma laħaqx livell sodisfaċenti, u dan huwa hu rifless f'numru kbir ta' żbalji materjali li għadhom jinstabu f'dan il-qasam.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.38. *For the 2000-2006 period the Commission is following a multi-annual strategy, which in addition to including a level of audit work on the current period commensurate with the risks, taking account of other priorities, also involves applying the 'single audit' approach in order to maximise the effect of its own and Member States' audit work. In addition, the Commission disseminates guidance and good practices to Member States.*

Politika Interna

1.39. Ġew identifikati xi nuqqasijiet fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll tas-6 Programm Kwadru għar-Riċerka u tal-programm tal-Fond Europew għar-Rifuġjati fl-oqsma tal-libertà, s-sigurtà u l-ġustizzja. Barra minn hekk, irid jitkompla x-xogħol fis-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontrolli fil-livell tal-Kummissjoni sabiex tintemm l-implimentazzjon tal-livelli ta' kontroll intern (ara l-paragrafi 6.4-6.16 u 6.41).

1.39. *The Commission fully supports the objectives which the Court lists in the report and pursues them in its day-to-day management. The control systems have been strengthened under the administrative reform and will continue to be subject to strict monitoring.*

As regards the second phase of the European Refugee Fund, the Commission organised monitoring visits to all the Member States in 2002 and 2003. These visits showed that improvements were possible and the shortcomings have been taken into account in the planning of ex-post controls.

1.40. Eżamijiet sostanzjali tat-transazzjonijiet fis-settur tal-Politika Interna wrew nuqqasijiet fis-sistemi interni ta' kontroll tal-Kummissjoni u ħafna żbalji fil-livell tal-benefiċjarju finali, u dan jikkonferma l-osservazzjonijiet preċedenti tal-Qorti dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi u jikkonfermaw in-nuqqasijiet identifikati fil-proċeduri ta' kontroll li ġew applikati (ara l-paragrafi 6.17-6.26 u 6.42). Analiżi tal-verifiki finanzjarji tal-Kummissjoni *ex post* fis-settur tal-Politika Interna wriet ukoll li numru kbir ta' benefiċjarji finali żiedu l-ispejjeż relatati ma' l-operazzjonijiet iffinanzjati flimkien ma' l-Unjoni Ewropea. F'dan ir-rigward, il-Qorti temmen li l-miżuri korrettivi pprovduti fil-każ tas-6 Programm Kwadru tar-RDT mhumiex adegwati biex jitnaqqsu r-riskji li jeffettwaw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi (ara l-paragrafi 6.27-6.33 u 6.43).

1.40. *In particular since the implementation of its administrative reform, the Commission is confident that it respects the requirements of the Financial Regulation regarding ex-ante and ex-post controls on directly managed expenditure. The Commission constantly seeks to improve its supervisory systems and controls, and welcomes the recommendations the Court makes to this effect. At the final beneficiaries' level, the analysis of ex-post financial audits by the Commission shows that final beneficiaries make mistakes often due to the complex nature of the fifth Framework Programme model contract. These mistakes are made in two senses, some contractors overstate, and others understate their expenditure. The net impact of the errors on the Commission's budget remains limited.*

Measures have been introduced and the sixth Framework Programme has been considerably simplified, leading to substantial improvements in management at the level of participants.

1.41. Il-kwalità u l-affidabilità ta' l-informazzjoni li tinsab fir-rapporti ta' l-attività għas-sena 2003 tjiebu u għalhekk hija possibli stima aħjar tal-legalità u tar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Minkejja dan, għad hemm nuqqasijiet fir-rigward ta' l-abbozzi tar-riservi (ara l-paragrafi 6.34-6.40 u 6.44).

1.41. *Reservations are drafted after thorough examination of the activities of the DGs and the main factors are contained in their annual activity reports. (Each reservation is covered by an action plan which is systematically followed up)*

1.42. B'mod ġenerali, il-Qorti tinnota li t-titjib osservat fl-2003 fil-kontroll intern għadu mhuwiex biżżejjed biex jiġu evitati ħafna żbalji fil-livell tal-benfiċjarji finali u n-nuqqasijiet fl-operazzjoni tas-sistemi proprji tal-Kummissjoni (ara l-paragrafu 6.45).

1.42. *The Commission is always trying to improve the systems introduced, particularly in the light of the Court's recommendations (see paragraph 6.44).*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Azzjonijiet Esterni

1.43. Għalkemm l-2003, kienet fil-prinċipju, l-aħħar sena tal-proċess ta' divoluzzjoni għall-programmi ġeografiċi [23], l-affidabilità u l-effettività tal-kontrolli (verifiki, reviżjonijiet, ispezzjonijiet, verifiki interni u verifiki magħmula minn ditti esterni) huma sostanzjalment differenti bejn id-Delegazzjonijiet u d-Direttorati tal-Uffiċċju Ewropew tal-Ko-Operazzjoni tal-Għajnuna (ara l-paragrafi 7.14-7.32).

1.43. *The main budgetised geographical programmes were almost all devolved during the period 2001-2003 but devolution of the thematic budget lines has taken place during 2004. The gradual implementation of devolution explains to a large degree the difference between Delegations and between the different directorates of EuropeAid.*

1.44. Instab numru żgħir ta' żbalji li ma kellhom ebda effett finanzjarju importanti fil-livell tad-dipartimenti ċentrali tal-Kummissjoni u tad-Delegazzjonijiet (ara l-paragrafu 7.36). Mill-banda l-oħra, il-verifiki tal-Qorti kixfu l-eżistenza tan-nuqqasijiet fis-sistemi interni ta' kontroll u numru relattivament kbir ta' irregolaritajiet fil-livell tal-korpi responsabbli għat-twettiq tal-proġetti tal-benefiċjarji finali u tal-proġetti attwali (ara l-paragrafi 7.37-7.39).

1.44. *The Commission agrees with the Court that the observance of tender and procurement procedures by project management units and NGOs remains an area of concern. With the devolution of projects stricter controls can be applied on the spot by the respective delegations. Moreover, since June 2003, in line with the revised grant contract provisions, the project accounts are subject to an audit before the final payment is made.*

1.45. Id-Diretturi-Ġenerali responsabbli ddikjaraw li l-proċeduri ta' kontroll introdotti, jipprovdu l-garanziji meħtieġa fir-rigward tal-legalità u tar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Ir-rapporti annwali ta' l-attività tal-Uffiċċju tal-Għajnuna Umanitarja u tal-Uffiċċju tal-Ko-Operazzjoni u Għajnuna Ewropea jiddeskrivu s-sistemi ta' kontrolli interni li hemm. Iżda l-Qorti nnotat li fil-każ ta' l-Uffiċċju tal-Ko-Ooperazzjoni u Għajnuna Ewropea, is-sistemi għas-sorveljanza tal-legalità u regolarità tan-nefqa bażi fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji ppreżentata mill-korpi responsabbli għat-twettiq għad ma jistgħux jagħtu garanzija tal-legalità u tar-regolarità tal-ħlasijiet li saru minn dawn il-korpi.

1.45. *Essential supervisory systems and controls for EuropeAid were operational in 2003. These controls were considered as adequate for the purpose of deriving overall assurance in the context of the Director-General's declaration. See also the replies to paragraphs 7.45 and 7.48.*

1.46. Fir-rigward tal-qasam b'mod ġenerali, xi elementi meħtieġa għas-sorveljanza u l-kontroll tas-sistemi u ta' l-infiq kienu diġà f'posthom fl-2003. Minkejja dan, hemm bżonn li dawn il-komponenti jsiru operattivi bl-intenzjoni li jtejjbu l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi, li għadhom meħtieġa fil-livell ta' l-organizzazzjonijiet responsabbli għall-implimentazzjoni ta' proġetti u f'dak tal-benefiċjarji finali.

1.46. *Over recent years, the utilisation of standard contractual documents (contracts, grants and financing agreement) has contributed to improve the level of control by the Commission. Payments and the verification of supporting documents are made as required by the financial regulations. Contract provisions for 'certification audits' have also been improved (see replies to paragraphs 7.30 and 7.32). Moreover, the external audit strategy has been strengthened through the establishment of annual audit plans — on the basis of a risk assessment — of audits to be launched by headquarters and delegations.*

[23] Devoluzzjoni tfisser li d-dipartimenti ċentrali tal-Kummissjoni jittrasferixxu lejn id-delegazzjonijiet tal-pajjiżi benefiċjarji xogħlijiet u responsabbiltajiet fir-rigward tal-ġestjoni ta' attivitajiet ta' ko-operazzjoni ffinanzjati mill-Unjoni Ewropea.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Għajnuna ta' qabel l-adeżjoni

1.47. Minkejja t-titjib innotat, l-valutazzjoni tas-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll identifikaw numru ta' nuqqasijiet fil-verifika tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tal-pajjiżi kandidati mwettqa mill-Kummissjoni. Dawn in-nuqqasijiet għandhom jiġu korretti biex jitnaqqas ir-riskju li jirriżulta mit-tneħħija ta' kontrolli *ex ante* tad-Delegazzjonijiet tal-Kumunità (ara l-paragrafi 8.40-8.43).

1.47. *The Commission is following up the findings of the Court for pre-accession aid and will take every appropriate action. The Commission provided extensive support and guidance to the accession countries and carried out substantial audit work to help them improve their management in accordance with EU rules. It is continuing its work to ensure that the countries that have now joined the European Union have appropriate systems for managing the Structural and Cohesion Funds.*

1.48. Il-verifiki tal-Qorti fuq il-pagamenti wrew żbalji. Barra minn hekk, hemm ir-riskju li l-obbligazzjonijiet nazzjonali fir-rigward ta' ko-finanzjament parallel jistgħu ma jintlaħqux (ara l-paragrafi 8.30-8.34).

1.48. *The Commission considers that a number of errors identified by the Court do not have a financial impact and are formal in nature.*

Co-financing is monitored during implementation. However in a decentralised environment assurance of absolute compliance with any requirement, not only co-financing, can only be obtained when closure audits are carried out.

1.49. Fir-rapporti annwali ta' l-attività u fid-dikjarazzjonijiet, id-Diretturi-Ġenerali taw assikurazzjoni fir-rigward tal-legalità u tar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi, waqt li esprimew riservi sinifikanti fir-rigward tal-Phare u ta' l-Ispa [24]. Il-Qorti temmen li r-riskju ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligazzjonijiet ta' ko-finanzjament mill-parti tal-pajjiżi kandidati hija importanti biżżejjed biex tiġġustifika r-riserva fid-dikjarazzjoni tal-2003 li takkumpanja r-rapport annwali ta' l-attività tad-Direttur-Ġenerali inkarigat mit-tkabbir (ara l-paragrafu 8.36).

1.49. *The Commission considers that the Director Generals' Annual Activity Reports clearly set out risks attaching to pre-accession aid.*

Nevertheless, the Commission will further consider a reservation on co-financing as this issue matures and in the light of developments.

1.50. Minkejja l-fatt li, fl-2003, il-pajjiżi kandidati għamlu progress kbir fil-ħolqien ta' strutturi ta' ġestjoni u fit-twaqqif ta' mekkaniżmi ta' kontroll intern, għad hemm bżonn ta' sforzi sabiex dawn jaħdmu b'mod effiċjenti sabiex ikun hemm progress pożittiv fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tan-nefqa tal-Komunità u jingħata kas tal-kontrolli tad-Delegazzjonijiet *ex ante*. Il-verifiki dettaljati li saru mill-Qorti fl-2003 wrew li, b'mod ġenerali, is-sitwazzjoni fir-rigward tas-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll proprji tal-Kummissjoni mhijiex sodisfaċenti u dan jidher ċar fin-numru ta' żbalji li nstabu fil-livell tat-transazzjonijiet. Dawn l-iżbalji jikkonfermaw ir-riskju li kien diġà ġie identifikat fl-2002, li jirriżulta minn nuqqasijiet identifikati f'dawn is-sistemi.

1.50. *The Commission is aware of the need for further improvement in the management and control systems in the new Member States and the accession countries. It continues to support these improvements, inter alia through its own audit work.*

Concerning the errors in its internal systems found by the Court, the Commission refers to its reply to paragraph 1.48.

[24] Ma kienx hemm riżervi fir-rigward tas-Sapard fid-dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Nefqa Amministrattiva

1.51. Minkejja l-isforzi li saru fl-2003, il-verifiki tal-Qorti wrew li l-bidliet meħtieġa għall-implimentazzjoni sħiħa tal-qafas ta' kontroll intern ġdid stabbilit fir-Regolament Finanzjarju għadhom ma ġewx implimentati għal kollox mill-maġġoranza ta' l-istituzzjonijiet (ara l-paragrafu 9.65).

1.51. *The Commission has considered implementation of the reform as one of its first priorities. So, by the end of 2002 all services conducted a detailed Readiness assessment which indicated that services were ready for implementing the requirements of the new Financial Regulation.*

The Office for Official Publications of the European Communities has already stated that it intends to increase its efforts in the area mentioned by the Court of Auditors, in particular in the 2003 annual activity report (page 100) and in the Readiness assessment.

1.52. Il-verifiki tal-Qorti ma wrewx xi problemi importanti li jeffettwaw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet eżaminati b'mod ġenerali (ara l-paragrafi 9.66 u 9.68).

1.53. Ir-rapporti annwali ta' l-attività tal-biċċa l-kbira ta' l-uffiċjali li jawtorizzaw ta' l-istituzzjonijiet minn delegazzjoni u d-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali taw assigurazzjoni raġonevoli dwar il-legalità u r-regolarità tan-nefqa amministrattiva (ara l-paragrafi 9.16-9.17, 9.24, 9.29, 9.34, 9.46, 9.53, 9.63 u 9.67). Iżda, fid-dikjarazzjoni tiegħu d-Direttur-Ġenerali għar-relazzjonijiet esterni tal-Kummissjoni esprima żewġ riservi fir-rigward tat-twettiq ta' l-istandards ta' kontroll intern fid-Delegazzjonijiet tal-Komunità (ara l-paragrafu 9.64).

1.53. *The Commission notes that it is one of the institutions whose authorising officers by delegation provided reasonable assurance.*

The Director-General for External Relations in his declaration for 2003 has formulated reserves on the implementation of control standards No 17 (Surveillance) and No 12 (Management information) in the Delegations and maintained the reserve on control standard No 16 (Segregation of duties) formulated in 2002. A specific action plan to address these reserves is under implementation since January 2004.

1.54. Għalkemm eżaminazzjoni tat-transazzjonijiet uriet sitwazzjoni stabbli meta pparagunata mas-snin li għaddew, l-istituzzjonijiet xorta jridu jaħdmu lejn it-tisħiħ tas-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll sabiex jitnaqqsu r-riskji involuti minn nuqqasijiet eżistenti għal-legalità u għar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi.

1.54. *As far as the supervisory systems are concerned, the Commission considers that supervision is really executed in the services but, as stated in the overview of the state of the internal control systems ([1]), acknowledges that there is still room for improvement in order to evidence that supervision. The Commission plans to have specific workshops on this issue in the second half of 2004.*

See also the comment concerning the Official Publications Office in the reply to paragraph 1.51.

([1]) *Overview on the state of internal control in the Commission DGs and Services in 2003 (SEC(2004) 720).*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Żvilupp ta' sistema ta' kontroll intern tal-Kummissjoni

1.55. Fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni (DAS) għassena finanzjarja 2002, il-Qorti eżaminat il-progress fir-riforma amministrattiva tal-Kummissjoni ([25]) billi għamlet valutazzjoni inizjali tas-sistema ġdida ta' kontroll intern tal-Kummissjoni, kif ukoll tal-garanziji li tat fir-rigward tal-legalità u tar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi tal-ħlasijiet tal-*budget* ([26]).

1.56. Fl-2003, il-Qorti kompliet l-valutazzjoni tagħha tas-sistema ta' kontroll intern tal-Kummissjoni. Minn naħa waħda, il-Qorti eżaminat sa liema punt ir-rappreżentazzjonijiet ta' ġestjoni kif jinsabu fir-rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali u fis-Sintesi tal-Kummissjoni huma kkonfermati mill-verifiki tal-Qorti u jistgħu jiġu kkunsidrati fejn hemm bżonn għad-DAS. Mill-banda l-oħra, il-Qorti eżaminat il-progress li sar fit-twettiq ta' l-elementi importanti tar-reviżjoni tas-sistema ta' kontroll intern (azzjonijiet tal-*White Paper*, pjanijiet ta' azzjoni annessi mas-Sintesi tal-2002, rapporti annwali ta' l-attività tal-2001 u dikjarazzjonijiet mid-Diretturi-Ġenerali tal-Kummissjoni u regoli minimi dwar il-kontroll intern).

1.57. Skond l-Artikolu 274 tat-Trattat tal-Komunità Ewropea, il-Kummissjoni hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-*budget*. Minkejja dan, mhux it-transazzjonijiet kollha huma soġġetti għall-istess sistema ta' ġestjoni u l-effett tar-riforma tal-Kummissjoni jvarja minn settur għall-ieħor. Fir-rigward tan-nefqa, ir-Regolament Finanzjarju jiddistingwi bejn il-każijiet li ġejjin (Artikolu 53):

a) il-Kummissjoni timplimenta *l-budget* fuq bażi ċentralizzata (nefqa amministrattiva u politika interna). F'dan il-każ, ix-xogħol ta' l-implimentazzjoni huwa mwettaq jew direttament mid-dipartimenti tagħha (ġestjoni diretta ċentralizzata), jew indirettament fejn il-Kummissjoni taħtar aġenti (ġestjoni indiretta ċentralizzata). Fil-każ ta' l-ewwel kategorija, ir-riforma tolqot il-proċeduri kollha ta' l-implimentazzjoni tan-nefqa. Fit-tieni kategorija, ir-riforma tolqot b'mod partikulari dawk l-aspetti li għandhom x'jaqsmu mad-definizzjoni, sorveljanza u implimentazzjoni tax-xogħol ikkonċernat;

b) ġestjoni tat-transazzjonijiet assenjati lill-awtoritajiet nazzjonali fl-Istati Membri (FAEGG-Fondi ta' Garanzija u Strutturali. Din hija ġestjoni komuni u l-Kummissjoni għandha tivverifika li l-awtoritajiet nazzjonali jaġixxu f'konformità mar-regoli applikabbli. F'dan il-każ ir-riforma tal-Kummissjoni tolqot biss l-attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mas-sorveljanza ta' l-implimentazzjoni;

1.57.

b) *The Commission has developed an audit strategy based on the single audit approach which aims to improve the management and control systems in the Member States.*

([25]) Wara it-talba tal-Parlament Ewropew lill-Kummissjoni f'Jannar 2000 sabiex din tirrazzjonalizza l-ġestjoni tagħha, fil-5 ta' April 2000, il-Kummissjoni ppreżentat *White Paper* bit-titolu "Riforma tal-Kummissjoni" (COM(2000)200 tal-5 ta' April of 5 2000).

([26]) Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, l-paragrafi 1.62-1.63.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

c) il-Kummissjoni tista' tafda l-implimentazzjoni ta' ċerti aspetti ta' l-operazzjonijiet tagħha lill-pajjiżi benefiċjarji wara li tkun għamlet kontroll ex ante (għajnuna ta' qabel l-adeżjoni). L-amministrazzjoni ssir deċentralizzata u r-riforma tolqot ħafna mill-aspetti tal-ġestjoni, bl-istess mod tal-każijiet ta' delegazzjoni mill-Kummissjoni lil aġent fil-kuntest ta' ġestjoni ċentralizzata.

Ir-rappreżentazzjonijiet tal-ġestjoni tal-Kummissjoni

Rapport ta' Sintesi tal-2003

1.58. Permezz tas-Sintesi tal-2003 tar-rapport ([27]) annwali ta' attività, il-Kummissjoni tkompli l-isforzi tagħha fit-trasparenza fir-rigward ta' l-obbligu tagħha li tagħti rendikont tal-ġestjoni tagħha ([28]). Il-Qorti sabet li għall-ewwel darba il-Kummissjoni ppreżentat analiżi tal-grad ta' assigurazzjoni mogħtija mis-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli fir-rigward tal-legalità u tar-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. B'dan il-mod, bħala istituzzjoni, hija tassumi r-responsabbiltà għall-implimentazzjoni tal-*budget* kif ipprovdut fit-Trattat (Artikolu 274) permezz ta' l-adozzjoni bħala proprji, lill-Uffiċjali li jawtorizzaw mir-rappreżentazzjonijiet tal-ġestjoni tad-delegazzjoni.

1.58-1.60. *As in previous financial years (see section 5.3.3 of the 2002 synthesis (COM(2003) 391) for shared management), when adopting the 2003 Synthesis of Annual Activity Reports the Commission gave an overview of the assurances given by the various authorising officers by delegation and introduced corrective measures at institution level in the case of recurrent weaknesses in certain sectors.*

In particular, the Commission has expressed its position on a number of sectors which can be identified more clearly under the new structure of the 2003 synthesis and in which the weaknesses detected by the authorising officers require action at institution level. The synthesis proposes action by the institution only for those areas where important weaknesses have been identified at Commission level. For those areas not explicitly mentioned in the synthesis, the assurances are provided at Directorate-General/Service level through the declaration of each authorising officer by delegation.

1.59. Il-Kummissjoni ssostni li għadha mhijiex f'pożizzjoni li tipprovdi assigurazzjoni mingħajr ebda riżerva fir-rigward ta' qasam importanti ta' ġestjoni komuni (Fondi Strutturali). Barra minn hekk, hija tinnota li, minkejja l-livell soddisfaċenti ta' assigurazzjoni fl-oqsma ta' ġestjoni ċentralizzata diretta u indiretta, għad hemm problema fir-rigward tal-konċessjonijiet ibbażati fuq sistema ta' rimborż parzjali ta' l-ispejjeż iddikjarati mill-benefiċjarji. Fil-fatt, ħafna mid-Diretturi-Ġenerali li jamministraw dawn it-tipi ta' programmi esprimew riservi dwar il-frekwenza ta' l-iżbalji. Id-dikjarazzjonijiet fuq imsemmija ġew ikkonfermati kollha mill-verifiki tal-Qorti (ara l-paragrafi 5.66-5.69 u 6.41-6.45).

1.59. *See replies to paragraphs 1.35 to 1.38.*

For the Structural Funds, each Directorate-General took account of the level of audit work completed on the systems for the 2000-2006 and its own audit strategy in determining the scope of its reservations, which were generally more limited than in 2002.

([27]) Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill — Sintesi tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività għas-sena 2003 tad-Direttorati Generali u Servizzi (COM(2004)418 finali tad-9 ta' Ġunju 2004).

([28]) Ara r-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafu 1.108 u dak dwar is-sena finanzjarja 2001, paragrafu 9.98.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.60. Iżda, il-Kummissjoni għadha ma tatx il-pożizzjoni tagħha fuq dak li għandu x'jaqsam mal-Politika Agrikola Komuni, li huwa l-qasam l-aktar importanti fejn il-ġestjoni hija komuni. L-istess jgħodd għall-ġestjoni ċentralizzata (Riżorsi proprji u għajnuna ta' qabel l-adeżjoni) u ġestjoni konġunta (għajnuna esterna).

Rapport annwali ta' l-attività u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali għas-sena finanzjarja 2003

Rapporti Annwali ta' l-Attività

1.61. Iċ-ċirkolari l-ġdida ([29]) dwar ir-rapport annwali ta' l-attività tal-2003, li għal kwistjonijiet ġenerali tagħmel referenza għal-linji gwida tat-tħejjija tar-rapporti ta' l-attività tal-2002 u għal uħud mill-aspetti ta' ġestjoni komuni ([30]), iddaħħal tibdil u xi elementi ġodda:

a) l-iskeda tmexxiet 'il quddiem kif mitlub mir-Regolament Finanzjarju l-ġdid ([31]);

b) id-Direttorati-Ġenerali huma mitluba jippreżentaw numru ta' indikaturi ta' ġestjoni ([32]) u biex jifformalizzaw ir-riservi billi jippreżentaw informazzjoni fil-qosor f'tabella standard ([33]);

c) dikjarazzjoni mid-Direttur tar-Riżorsi hija annessa mar-rapport annwali ta' l-attività sabiex jiċċertifika l-affidabilità ta' l-informazzjoni dwar il-proċess ta' abbozz, id-data finanzjarja u l-implimentazzjoni ta' standards ta' kontroll intern ([34]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.60. *See reply to paragraph 1.58.*

([29]) Ċirkolari dwar ir-rapporti ta' l-attivitajiet tal-2003, SEC(2003)1469 tad-19 ta' Diċembru 2003.

([30]) Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni ta' l-implimentazzjoni ta' ġestjoni bbażata fuq attività tal-Kummissjoni, flimkien ma' kjarifiki dwar il-metodolġija għat-twaqqif ta' Rapporti Annwali ta' l-Attività għall-2002 (COM(2003)28 ta' 12 Marzu 2003) u l-Komunikazzjoni tal-Kummisjoni: Kjarifiki tar-rwol tad-Diretturi-Ġenerali fil-ġestjoni komuni (C(2003)1830-2 tas-17 ta' Ġunju 2003).

([31]) Artikolu 60(7) tar-Regolament Finanzjarju.

([32]) L-indikaturi ta' eżekuzzjoni għandhom x'jaqsmu mar-riżorsi umani, l-implimentazzjoni tal-*budget* u l-ivverifikar.

([33]) It-tabella standard titlob ċerta informazzjoni minima dwar il-kawża, il-kriterju ta' materjalità li ġie użat, kwantifikazzjoni (fejn in-nuqqas jista' jiġi kkwantifikat), l-effett fir-rigward ta' l-assigurazzjoni raġonevoli u l-miżuri korrettivi ppjanati.

([34]) Anness maċ-ċirkolari tar-rapporti ta' l-attività tal-2003 (SEC(2004)147 tad-19 ta' Frar 2004).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.62. Dawn l-elementi, flimkien mar-reviżjoni kontemporanja, għenu sabiex titjieb il-kwalità tar-rapporti annwali ta' l-attività. Għalhekk, b'mod ġenerali, ir-rapporti annwali ta' l-attività korrispondenti kellhom inkluż is-segwitu għall-pjanijiet ta' azzjoni adottati fil-kuntest tar-rapporti annwali ta' l-attività u s-Sintesi tal-Kummissjoni ([35]) tal-2002 u s-sorveljanza tal-miżuri li ttieħdu bħala riżultat tar-rakkomandazzjonijiet tal-verifiki interni u esterni. L-introduzzjoni ta' ċirkolari speċifiċi dwar dawn il-pjanijiet ta' azzjoni ([36]) li huma inkorporati fil-pjanijiet annwali ta' ġestjoni tal-Kummissjoni, ippermettew sorveljanza aħjar tal-progress. Iżda il-Qorti thoss li dan l-eżerċizju kollu jeħtieġ aktar konsolidazzjoni jekk irid jiġi implimentat b'mod effettiv.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.62. *The Commission considers that the annual activity reports are a useful management tool for supplying information on the weaknesses detected and providing an effective remedy. It feels that substantial improvements have been made to these reports and to the declarations accompanying them in 2003 and will continue its efforts along these lines.*

Riservi fid-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali

1.63. Fid-dikjarazzjonijiet tagħhom annessi mar-rapporti annwali ta' l-attività, id-Diretturi-Ġenerali jgħidu li l-kontrolli interni magħmula fid-dipartimenti tagħhom joffru assigurazzjoni raġonevoli li t-transazzjonijiet ta' bażi huma legali u regolari. Fil-każ ta' nuqqasijiet jew irregolaritajiet fil-kontroll intern, huma jagħmlu riservi u jħejju pjanijiet ta' azzjoni li jinkludu skadenzi għall-implimentazzjoni.

1.64. Sabiex jistabbilixxu l-iskop attwali tar-riservi, id-Diretturi-Ġenerali huma mitluba biex jispeċifikaw il-kriterju sabiex jagħtu definizzjoni tal-grad ta' materjalità. Barra mill-materjalità bbazzata fuq in-natura jew il-kuntest, id-direttivi jistabbilixxu l-grad ta' materjalità bħala funzjoni tal-*budget* għall-attività in kwestjoni, iġifieri 2 % tal-valur ta' l-attività in kwestjoni ([37]). Il-Qorti thoss li din in-nozzjoni ta' materjalità mhijiex fiha nnifisha tajba biex tidentifika difetti sistematiċi ([38]).

1.64. *In order to highlight only the most serious management weaknesses (management by exception), the term 'reservation' has been restricted to those shortcomings which have a real and verifiable impact — i.e. not those with only a potential risk — on the assurance to be given that the control procedures introduced provide the requisite guarantees as to the legality and regularity of the transactions carried out during the reference year. Now that the term 'reservation' has been defined in this way, progress still has to be made on the precise determination by the authorising officer by delegation of the impact which the reservations expressed have on the assurance given.*

([35]) Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar sintesi tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività tal-2002 tad-Direttorati Ġenerali u Servizzi (COM(2003)391-4 tad-9 ta' Lulju 2003).

([36]) Ċirkolari dwar is-segwitu għall-pjanijiet ta' azzjoni li jirriżultaw mir-rapporti annwali ta' l-attività tal-2002 u mis-sintesi (SEC(2003)1078 tal-10 ta' Ottubru 2003) imħejji għall-implimentazzjoni ta' Azzjoni numru 24 "Segwitu bis-servizzi" (ref. 5.4.6.) tar-riassunt tal-2002.

([37]) COM(2003)28 tat-12 ta' Marzu 2003.

([38]) Il-fatt hu li n-nuqqasijiet jistgħu jikkostitwixxu riskju għall-ġestjoni mingħajr ma jwasslu neċessarjament għal żbalji attwali f'dak li għandhu x'jaqsam mal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Sabiex issir stima ta' l-importanza tan-nuqqasijiet tas-sistemi, wieħed irid jieħu in konsiderazzjoni mhux in-natura tagħhom biss (iġifieri s-serjetà tan-nuqqas) imma wkoll il-kobor tagħhom (jiġifieri l-effett finanzjarju li jista' jkollhom).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.65. Id-Diretturi Ġenerali jistgħu jitbegħdu minn dan il-kriterju jekk iħossu li l-kuntest jitlob din id-deċiżjoni jew jekk in-nuqqas huwa intrinsikament sinifikanti. F'dawk il-każi, l-għażla ta' grad ġdid jew kriterju ieħor ta' materjalità jridu jiġu ġġustifikati fir-rapport annwali ta' attività. Fejn hu xieraq, l-għażla trid tieħu in konsiderazzjoni r-riskji intrinsiċi għal kull wieħed mill-oqsma kkunsidrati. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi politika aktar xierqa u speċifika biex tistabbilixxi gradi ta' materjalità bbażati fuq in-natura tat-transazzjonijiet ikkonċernati u fuq ir-riskji li huma aċċettabli għas-settur in kwestjoni u biex tiddetermina ir-riżorsi li jiġu mogħtija għall-kontrolli ([39]).

1.66. Id-Diretturi-Ġenerali kollha qalu li huma rċevew assigurazzjoni raġonevoli li r-riżorsi li ġew allokati lilhom intużaw għal skopijiet speċifiċi u li l-kontrolli interni li huma kienu daħħlu kienu żguraw li t-transazzjonijiet ta' bażi kienu legali u regolari. 21 mit-39 dikjarazzjoni għandhom riservi li jillimitaw l-assigurazzjoni mogħtija mid-Diretturi-Ġenerali. Għalhekk, bħal fis-sena ta' qabel ([40]), id-Direttur-Ġenerali għall-*budget* aċċetta r-riservi fir-rigward tannuqqasijiet fis-sistema tal-kontijiet tal-Kummissjoni ([41]) (ara l-paragrafu 1.8).

1.67. Ir-riservi prinċipali jidhru fit-***Tabella 1.2***. Mill-49 riżerva espressi fl-2003 ([42]), il-parti l-kbira għandhom x'jaqsmu mannuqqasijiet li diġà żvelati fl-2002 ([43]). Ir-riservi l-oħra kienu diġà żvelati f'konnesjonijiet varji fir-rapport annwali ta' l-attività tad-Direttorati-Ġenerali għas-sena ta' qabel (ara l-paragrafi 3.58, 4.18, 5.57-5.62, 6.36, 7.47, 8.35, 8.37 u 9.64). Dan juri li n-nuqqasijiet identifikati jistgħu jiġu eliminati biss fuq perjodu ta' żmien medju (ara l-paragrafi 1.73, 1.76 u 1.79).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.65. *The Commission is willing to consider the possibility of introducing a certain degree of flexibility when determining the materiality thresholds for the various areas of management.*

1.66. *See Commission's reply to paragraph 1.8.*

1.67. *Although it does not agree with the Court's criticisms in Table 1.2 on the impact and the scope of reservations, the Commission takes note of the Court's observations and will continue to enhance the information so that the Court can use it more effectively in support of its declaration of assurance.*

([39]) Opinjoni Nru. 2/2004 tal-Qorti ta' l-Awdituri fuq il-mudell ta' "verifika waħdanija" (u proposta għall-qafas ta' kontroll intern tal-Kummissjoni) (ĠU C 107, 30.4.2004, p. 1).

([40]) Il-paragrafu 1.92 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002.

([41]) Iċ-Ċentru ta' Riċerka Konġunt ħareġ riżerva dwar il-kredibilità tal-kontijiet.

([42]) Is-sitwazzjoni hija stabbli meta pparagunata mas-sena ta' qabel.

([43]) Eż. Direttorati-Ġenerali ta' l-Agrikoltura, *Budget*, Tkabbir, Impjiegi u Affarijiet Soċjali, Ambjent, Sajd, Soċjetà ta' l-Informazzjoni, l-Istampa u l-Komunikazzjoni, Politika Reġjonali, Relazzjonijiet Esterni, Riċerka, Enerġija u Trasport, Eurostat u ċ-Ċentru ta' Riċerka Konġunt.

Tabella 1.2 — Segwitu mill-Qorti għar-riservi espressi fl-2003 mid-Diretturi Ġenerali

Qasam	Riservi prinċipali	Impatt tar-riservi fuq l-Assigurazzjoni tad-Direttur-Ġenerali fl-opinjoni tal-Qorti (1)	Skop tar-riservi (2)	Nuqqasijiet oħra li ħarġu mill-verifiki tal-Qorti	Annotament ta' din l-informazzjoni kollha fil-konklużjonijiet tal-Qorti (3)
Riżorsi Proprji	— Monitoraġġ ta' l-applikazzjoni ta' skemi preferenzjali — Importazzjoni ta' ross Basmati — Laħam taċ-Ċanga "Hilton"	B	A	—	A
Politika Agrikola Komuni	— Kunsill Internazzjonali taż-Żejt taż-Żebbuġa — IACS fil-Greċja	B	C	Ma ngħatax kas biżżejjed tas-sistemi ta' kontroll u ta' sorveljanza fl-2003	C
Miżuri Strutturali	— FAEGG-Gwida, ESF, IFOP: sistemi ta' kontroll u ġestjoni fl-Istati Membri (2000/2006) — ERDF: sistemi ta' ġestjoni u kontroll fil-Greċja u fi Spanja (2000/2006) — URBAN u INTERREG sistemi ta' ġestjoni u kontroll (2000/2006) — Fondi ta' Koeżjoni: sistemi ta' ġestjoni u kontroll fil-Greċja, fi Spanja u fil-Portugall (2000/2006)	C	C	Riskji marbutin ma' l-eġħluq tal-perjodu ta' programmazzjoni 1994-1999 u/jew ta' nuqqasijiet sinifikanti fl-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2064/97	C
Politika interna, inkluża r-riċerka	— Eżaminazzjonijiet preliminarji fi ħdan il-qafas ta' ġestjoni indiretta ċentralizzata (Artikolu 35 MERF) — Verifiki fuq il-lok — Frekwenza ta' żbalji (eliġibilità) fid-dikjarazzjonijiet tan-nefqa għal kuntratti ta' riċerka	B	B	Riskji li għandhom x'jaqsmu ma' l-eċċess sistemiku tal-perjodu ta' pagament fil-qasam tar-riċerka	B
Azzjonijiet esterni	— Shubija ma' organizzazzjoni mhux governattiva	B	C	Sistemi ta' monitoraġġ u kontroll għadhom mhumiex operattivi għal kollox	C
Ġhajnuna ta' qabel l-adeżjoni	— ISPA: sistemi ta' ġestjoni u kontroll — PHARE: Riskji possibli f'sistemi deċentralizzati, nuqqasijiet fis-sistemi ta' verifiki u fit-transazzjonijiet, inċertezzi fir-rigward ta' ilmenti ta' l-intermedjarji finanzjarji	C	C	Riskju li xi pajjiż kandidat ma jistax jwettaq l-obbligi tiegħu fir-rigward ta' ko-finanzjament	C
Nefqa amministrattiva	— Implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern fid-delegazzjonijiet tal-UE	A	B	—	B

Noti:

(1) *Impatt tar-riservi fuq l-assigurazzjoni tad-Direttur Ġenerali fl-opinjoni tal-Qorti:*
A: assigurazzjoni raġonevoli li s-sistemi interni ta' kontroll jiżguraw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi
B: assigurazzjoni raġonevoli b'riserva li s-sistemi interni ta' kontroll jiżguraw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi
C: assigurazzjoni raġonevoli mhux suffiċjenti jew mhux sostnuta biżżejjed

(2) *Grad tar-riservi:*
A: ċar u mhux ambigwu
B: b'nuqqas ta' preċiżazzjonijiet mhux importanti
C: b'nuqqas ta' preċiżazzjonijiet sinifikanti jew b'nuqqas ta' preċiżazzjonijiet mhux ġustifikati biżżejjed (per eżempju: traskuraġni tal-problemi ta' ġestjoni komuni, kopertura tas-sena finanzjarja ta' qabel, nuqqas ta' kwantifikazzjoni, informazzjoni li ma tistax tintuża)

(3) *Annotament ta' din l-informazzjoni kollha fil-konklużjonijiet tal-verifiki tal-Qorti:*
A: sors utli
B: sors utli wara li saru xi korrezzjonijiet
C: sors mhux utli (eż. nuqqas ta' preċiżazzjonijiet materjali, informazzjoni nieqsa jew ma tistax tintuża)

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.68. Id-Direttivi għar-rapporti annwali ta' l-attività u l-Karta għall-Uffiċjali ta' Awtorizzazzjoni mid-Delegazzjoni ([44]) jispeċifikaw li r-riservi ma jistgħux ineħħu l-importanza tad-Dikjarazzjoni u f'każi estremi ([45]), id-Direttur-Ġenerali ma jkunx jista' jagħti l-assigurazzjoni meħtieġa.

1.69. Fl-2003, il-grad ta' riservi espressi minn uħud mid-dipartimenti ([46]) mhux kompattibli jew ġustifikati b'mod suffiċjenti bl-iskop ta' assigurazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjonijiet (ara t-***Tabella 1.2*** u l-paragrafi 5.57-5.62, 7.48, 8.36 u 8.38). L-impatt tar-riservi fuq l-assigurazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjonijiet kienet barra minn hekk mogħtija definizzjoni aktar ċara fis-sena finanzjarja 2002.

1.70. Ix-xogħol tal-Qorti juri li s-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli f'ħafna oqsma tal-perspettivi finanzjarji għadhom ma laħqux livell sodisfaċenti u hemm bżonn ta' aktar sforzi biex jiġu msaħħa. Għalhekk xi wħud minn nuqqasijiet magħżula mill-Qorti fil-verifiki tagħha ġew inklużi fid-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali (ara ***Tabella 1.2*** u l-paragrafi 4.22, 5.62, 6.37, 7.48 u 8.36). Barra minn hekk, id-dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali tad-DĠ Agrikoltura mhijiex ibbażata fuq eżaminazzjoni tat-transazzjonijiet tas-sena finanzjarja 2003 (ara l-paragrafi 4.19-4.20).

1.71. Minkejja ċertu titjib, il-Qorti temmen li r-rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali ma jistgħux iservu sistemikament bħala bażi utili (ara l-paragrafu 1.4) għall-konklużjonijiet tal-verifiki fl-oqsma differenti tal-perspettivi finanzjarji (ara t-***Tabella 1.2***).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.69. *Determination of the impact of reservations on the assurance is improving as the practice becomes routine. The Commission considers that, at present and increasingly so in the future, determining the consequences of the reservation for the area in question already makes it possible to establish — and will make it even clearer in future — that the assurance to be given by the authorising officer by delegation is totally justified.*

1.70. *See answers to paragraphs 1.33, 1.37 and 1.67 and to the specific paragraphs mentioned by the Court.*

1.71. *Through its work to improve the content of declarations and its monitoring of compliance with the standards on which the declarations are based, the Commission is endeavouring to make the annual declarations into a reliable indicator of its performance and its strategy for dealing with the risks identified, in order that the Court can use them as a basis for its assurance.*

([44]) Azzjoni Nru. 63 "Deskrizzjoni tar-responsabbiltajiet ta' kull parteċipant finanzjarju" tal-*White Paper* u d-"Direttivi għad-dikjarazzjoni u r-riżervi ta' l-Uffiċjal li jawtorizza mid-Delegazzjoni fil-kuntest tar-rapport annwali ta' l-attività" (SEC(2002)401 tad-9 ta' April 2002).

([45]) Eż. meta r-riżervi għandhom effett importanti fud il-*budget* tad-Direttorat-Ġenerali.

([46]) Eż. id-Direttorat-Ġenerali għall-Agrikoltura, Edukazzjoni u Kultura, Tkabbir, Impjiegi u Affarijiet Soċjali, Sajd, l-IStampa u Komunikazzjoni, Politika Reġjonali u Eurostat.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Progress fil-qasam tar-riforma amministrattiva

Sintesi 2003

1.72. B'mod ġenerali, il-Kummissjoni tafferma fis-Sintesi tagħha li l-2003 ra progress sostanzjali fil-qasam tar-riforma amministrattiva, li prattikament l-azzjonijiet kollha tal-*White Paper* tlestew u l-parti l-kbira tal-pjanijiet ta' azzjoni maħsuba fis-Sintesi tal-2001 u tal-2002 tlestew jew għamlu progress sinifikanti. Iżda l-verifiki tal-Qorti wrew li din l-istima kienet ottimistika ħafna. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnifisha tammetti li f'partiijiet differenti tas-Sintesi tagħha, ċerti oqsma għad għandhom bżonn ta' kontroll fis-snin li ġejjin u b'hekk dan jikkonferma l-verifiki tal-Qorti fl-oqsma li ġejjin:

a) l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet fil-*White Paper* (ara l-paragrafi 1.74-1.76) u s-sintesi tal-2001 u 2002 (ara l-paragrafi 1.77-1.79);

b) l-implimentazzjoni ta' standards ta' kontroll intern ([47]) (ara l-paragrafi 1.80-1.84);

c) il-produzzjoni ta' indikaturi adegwati għal ġestjoni bbażata fuq l-attività u ppjanar u programmar strateġiku (ara l-paragrafi1.85-1.87);

d) ġestjoni finanzjarja u l-preżentazzjoni ta' rapporti ([48]) (ara l-paragrafi 1.27-1.54 u 1.22-1.26);

e) il-kwalità u l-grad ta' riservi li jinsabu fid-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali (ara l-paragrafi 1.63-1.71).

1.73. Il-Qorti hi ta' l-istess opinjoni tal-Kummissjoni li l-punti fuq imsemmija kienu diġà ġew maħsuba mill-azzjonijiet inklużi fis-sintesi tas-snin ta' qabel. Hija tenfasizza l-importanza li l-Kummissjoni għandha tikkonsolida b'suċċess il-pjanijiet orizzjontali tagħha u tinnota l-ħeġġa tal-Kummissjoni li tagħti każ tar-rakkomandazzjonijiet li jinsabu fl-opinjoni tagħha dwar il-mudell ta' verifika waħdanija ([49]).

1.72. *The significant progress made in 2003 does not rule out the need to implement the corrective measures in the various sectors identified in the 2003 synthesis report. In some cases, the problems underlying these operations will only be resolved effectively and satisfactorily in the medium term. Thus, every year the synthesis of annual activity reports takes stock of the progress achieved and sets out and updates all the actions to be conducted at Commission level.*

Each of the actions under the White Paper and previous syntheses calls for the application of an instrument (e.g. a communication, the introduction of a measure, etc.). Once this instrument has been achieved, the action as such is no longer taken into consideration and, if the underlying problem has not been resolved, a new action is undertaken, usually through the annual synthesis report. This makes it possible to update the measures to be taken and also to perform an annual consolidation of ongoing actions which is not obstructed by the wide range of actions carried out in the past. It is thus the consolidation in the most recent synthesis which must be taken into account to obtain a table of ongoing horizontal actions.

([47]) B'mod partikulari, standards ta' kontroll intern. Is-sistema ta' kontroll intern tirrigwarda mhux biss id-dipartimenti fi Brussels imma anke l-uffiċċji lokali tal-Kummissjoni (delegazzjonijiet, rappreżentazzjonijiet u aġenziji eżekuttivi.

([48]) B'mod partikulari ġestjoni komuni, ċentrali, diretta u indiretta, kontrolli *ex-ante* u *ex-post* u l-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju.

([49]) Opinjoni tal-Qorti Nru.2/2004.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Azzjonijiet tal-White Paper

1.74. Bħala parti mill-monitoraġġ tal-progress fil-qasam tar-riforma amministrattiva, il-Kummissjoni ħabbret li mit-36 azzjoni stabbiliti fil-Kapitolu V tal-*White Paper* ([50]) dwar "Verifiki, ġestjoni u kontroll finanzjarju", 32 tlestew fl-2003. Ġie mħejji rapport dwar il-progress fuq il-*White Paper* ([51]) sabiex jinkludi rendikont sħiħ ta' l-oġġettivi li għad iridu jintlaħqu u tal-miżuri li għad iridu jiġu implimentati.

1.75. Il-Qorti tinnota l-progress li għamlet il-Kummissjoni fir-rigward tat-tfassil ta' qafas ġdid ta' kontroll regolatorju, iżda temmen li r-riżultati fir-rigward ta' l-implimentazzjoni u tal-proċedura attwali għadhom mhumiex sodisfaċenti. Għalhekk, 18 mis-36 azzjoni taħt Kapitolu V tal-*White Paper* kienu għadhom ma ġewx mitmuma sa l-aħħar tas-sena finanzjarja 2002 ([52]), tmien azzjonijiet kienu għadhom qed jiġu implimentati ([53]) sal 31 ta' Diċembru 2003. Għal tmienja mill-10 oqsma l-oħra fejn l-azzjonijiet ġew mitmuma fit-teorija, l-għan kien għadu ma ntlaħaqx għal kollox, l-implimentazzjoni ma kienetx sodisfaċenti u għad m'hemmx garanzija li dawn huma permanenti ([54]).

1.76. Ħafna mill-azzjonijiet li għadhom ma tlestewx huma inklużi fis-sintesi tar-rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ([55]) (ara l-paragrafi 1.77-1.79) u jeħtieġu li d-dipartimenti jibdlu l-abitudini tagħhom jew li jdaħħlu attivitajiet ġodda ([56]). It-tlestija għal kollox ta' dawn l-azzjonijiet, li jippermettu li l-iskopijiet ta' magħhom jiġu milħuqa, hija possibli biss fuq perjodu ta' żmien medju (ara t-***Tabella 1.3***).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.74-1.76. *Once the instruments aimed at by the various measures have been installed, the settlement of outstanding issues will be covered each year by the synthesis reports (see reply to paragraph 1.72). Within this framework, the Commission considers that most of the actions mentioned by the Court had been achieved at 31 December 2003.*

1.75. *The Commission would make two comments on Action 83:*

— *in communication COM(2004) 93, which is mentioned by the Court, Action 83 is incorporated into Action 62, which refers both to the reform and to the effect of policies on the resources required;*

— *the resources required are examined every year during the annual policy strategy exercise (APS): since 2003 the Commission has adopted the policy of restricting the new posts it requests to the level needed for an enlarged European Union (see also the communication COM(2002) 311 on this subject) and of satisfying its other requirements by redeployment and the allocation of posts freed by successive early retirement schemes.*

([50]) COM(2000)200 tal-5 ta' April 2000.

([51]) Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-tmiem tal-mandat tar-riforma: rapport tal-progress u miżuri għall-implimentazzjoni fl-2004 (COM(2004)93 tal-10 ta' Frar 2004).

([52]) Il-paragrafi 1.65-1.67 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002.

([53]) Azzjonijiet Nri. 74 "*Database* tal-Kuntratti", 83 "Livelli adegwati ta' Persunal", 87 "Eżaminazzjoni tal-progress magħmul mid-dipartimenti tal-Kummissjoni waqt il-proċess tal-bidla", 93 "Ko-ordinazzjoni aħjar ta' l-interazzjoni bejn l-OLAF u servizzi oħra", 94 "L-inaċċessibilità tal-leġislazzjoni u kontratt ta' ġestjoni tal-frodi", 95 "Ottimizzazzjoni ta' sistema ta' twissija kmieni", 96 "Ġestjoni aktar effettiva ta' rkupru ta' fondi mħallsa b'mod mhux dovut" u 97 "Titjib fil-kontroll finanzjarju u kontroll tal-Fondi Strutturali".

([54]) Azzjonijiet Nri. 66 "Panel ta' l-Irregolaritajiet Finanzjarji", 71 "Kumitat tal-Progress fil-Verifiki", 78 "Standards minimi għal kontroll intern", 81 "Tisħiħ tar-rwol ta' kontroll tad-direttorati-ġenerali" strutturi għal verifiki interni/kapaċitajiet ta' verifikar, 82 "Dikjarazzjoni mid-Direttur-Ġenerali fir-rapport annwali ta' l-attività tiegħu", 85 "Tfassil ta' kontrolli interni adegwati u proċessi finanzjarji", 90 "Stima tal-bżonnijiet tar-Riżorsi Umani għall-ġestjoni finanzjarja u kontroll" u 91 "Taħriġ" (ġestjoni u finanzi).

([55]) COM(2004)418 finali tad-9 ta' Ġunju 2004.

([56]) Il-paragrafu 1.109 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002.

Tabella 1.3 — L-analiżi tal-Qorti ta' l-azzjonijiet prinċipali mhux magħluqa fil-Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll" tal-*White Paper* u l-pjan ta' azzjoni anness mas-Sintesi tar-rapporti annwali ta' attività u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi Ġenerali għas-snin 2002 u 2001 (sal-31 ta' Diċembru 2003)

Referenza Kronoloġika u/jew sintesi	Azzjoni	Qasam/Tip ta' miżura	Sors tal-pjan ta' azzjoni	Dijanjosi/miżuri li għad iridu jittieħdu
71	Kumitat tal-Progress tal-Verifiki	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni lesta/titjib possibli** Sar xi tibdil organizzazzjonali sabiex titjieb l-amministrazzjoni tal-Kumitat, b'mod partikulari r-regoli li jirregolaw il-presidenza tal-laqgħat fil-każ ta' konflitti potenzjali ta' interessi, it-trasferiment tas-Segretarjat tal-Kumitat mid-DĠ BUDG lis-Segretarjat-Ġenerali u l-ħatra tat-tieni membru estern (COM(2004)93 tal-10 ta' Frar 2004, paragrafu 10.3). Għad jonqos progress, sabiex il-Kumitat ikun jista jissorvelja aħjar il-verifiki tal-Kummissjoni. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 19 "Kumitat ta' progress tal-verifika" (ref. 3.3.3.) tas-Sintesi tal-2002.*
78	Standards minimi ta' kontroll intern	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni lesta/implimentazzjoni qed issehħ — titjib possibli** L-istandards ta' verifiki interni ġew adottati fit-13 ta' Diċembru 2000 (SEC(2000)2203) u ġew emedati fil-21 ta' Diċembru 2001 (SEC(2001)2037). Dawn jipprovdu livell minimu ta' kontroll intern li kull Kummissjoni DĠ għandha tadotta (implimentazzjoni sħiħa ta' l-istandards tal-kontroll intern). Id-direttivi ġodda stabbiliti (SEC(2003)1287 tas-26 ta' Novembru 2003, Anness 5) jillimitaw l-applikazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern biss għal-linji bażi. Il-grad ta' implimentazzjoni tal-ħtiġijiet tal-linji bażi sal-31 ta' Diċembru 2003 turi li l-azzjoni għad ma tlestietx (ara ***Tabella 1.4.***). *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 1 "Standards ta' kontroll intern" (ref. 5.4.5.) tas-Sintesi tal-2002.*
81	Tisħiħ tar-rwol tal-funzjoni ta' kontroll tad-DĠ (strutturi interni ta' verifika/kapaċità ta' verifika)	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni lesta/titjib possibli** Sal-31 ta' Dicembru 2003, kull dipartiment tal-Kummissjoni kellu l-kapaċità li jagħmel verifika interna (SEC(2004)250 tas-27 ta' Frar 2004), barra f'xi każijiet bħal IAS, GOPA, SCIC-DGT u l-Uffiċċji tad-DG ADMIN (OIB, OIL, PMO and EPSO). Il-grad ta' implimentazzjoni tal-ħtiġijiet tal-linji bażi ta' standard 22 "kapaċità interna ta' verifika" sal-31 ta' Diċembru 2003 juri, iżda, li l-azzjoni għadha ma tlestitx (ara ***Tabella 1.4***). *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 12 "Ko-ordinazzjoni tal-komunità tal-verifiki tal-Kummissjoni" (ref. 3.3.2.) tas-Sintesi tal-2002.*
83	Livelli adegwati tal-persunal	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni li għadha għaddejja** Rapport tal-ħtiġijiet tal-Kummissjoni fil-rigward ta' taħriġ u riżorsi huwa fil-proċess li jitlesta. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 21 "Stima tar-riskju mill-ġestjoni" (ref. 3.3.2.)u 22 "Riżorsi Umani" (ref. 5.3.1.) tas-Sintesi tal-2002, 5 u 14 "Riżorsi umani" tas-Sintesi ta' l-2001.*

Referenza Kronoloġika u/jew sintesi	Azzjoni	Qasam/Tip ta' miżura	Sors tal-pjan ta' azzjoni	Dijanjosi/miżuri li għad iridu jittieħdu
87	Reviżjoni tal-progress magħmul mis-servizzi tal-Kummissjoni fit-tibdil tal-proċess	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni li ghadha ghaddejja** Is-Servizz ta' Verifika Interna tal-Kummissjoni ppjana li jtemm iċ-ciklu ta' verifiki fil-fond fid-Direttorati-Ġenerali sa l-aħħar ta' Settembru 2004 (COM(2004)93 of 10.2.2004, Anness 1).
93	Ko-ordinazzjoni aħjar ta' l-interazzjoni bejn l-OLAF u s-servizzi l-oħra	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni li ghadha ghaddejja** Ftehim protokoll proviżorju fuq kodiċi ta' kondotta biex jiżgura li jsir skambju ta' informazzjoni bejn l-OLAF u l-Kummissjoni dwar l-inkjesti interni ta' l-OLAF fil-Kummissjoni ġie approvat fi Frar 2004. Il-proposti ghal emenda tar-regolament fuq OLAF li ġew ippreżentati lill-Kummissjoni fi Frar 2002, ghandhom effett fuq dan il-ftehim protokoll (COM(2004)93, Anness 1). Barra minn hekk, xogħol fuq it-titjib ta' skambju ta' informazzjoni u ko-operazzjoni bejn l-OLAF u l-Kummissjoni mill-ftehim protokoll ghadu ghaddej. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 15 "Sorveljanza OLAF" (ref. 5.3.9.) fis-Sintesi 2002.*
94	Ħidma kontra l-frodi fil-leġislazzjoni u ġestjoni tal-kuntratt	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni li ghada ghaddejja** Il-grupp ta' *interservice* fuq il-"fraud proofing" ippresedut mill-OLAF ghandu jkompli fl-2004 x-xogħol ta' segwitu ta' l-aspetti relatati ma' l-aspetti relatati mal-leġislazzjoni f'dak li ghandu x'jaqsam mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fuq l-"fraud proofing" (SEC(2001)2029 tas-7 ta' Novembru 2001 u COM(2004)93, Anness 1).
96	Ġestjoni aktar effettiva ta' l-irkupru ta' fondi mhallsa b'mod mhux dovut	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni kontinwa** Ir-rakkomandazzjonijiet mid-Dipartiment Intern tal-Verifiki iridu jittieħdu in konsiderazzjoni mid-Direttorati-Ġenerali u l-proċess ta' sorveljanza ta' l-arretrati fuq l-irkuprar ghandu jkun ko-ordinat b'mod aktar effettiv fil-livell ċentrali tad-Direttorat-Ġenerali tal-*Budgets*. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' 9 "Rkupru" (ref.: 5.3.2.) tas-Sintesi tal-2002.*
97	Sorveljanza aħjar tal-Fondi Strutturali	Kapitolu V "Verifiki, ġestjoni finanzjarja u kontroll"	White Paper	**Azzjoni li ghadha ghaddejja** L-applikazzjoni ta' proċeduri ġodda ghall-ġestjoni ta' Fondi Strutturali talab l-adozzjoni ta' Memorandum tal-Kummissjoni dwar il-kjarifika tar-responsabbiltajiet fi ħdan qafas ta' ġestjoni komuni (C(2003)1830-2 tas-17 ta' Ġunju 2003). Ġie mwaqqaf grupp interdipartimentali ghall-analiżi tal-miżuri possibli ghat-titjib tal-ġestjoni tal-Fondi Strutturali. F'Settembru 2004, il-Kummissjoni adottat Komunika dwar ir-responsabbiltajiet legali (COM(2004) 580 finali) u f'Awwissu 2004, addottat Komunika dwar il-metodoloġija tal-verifiki (C(2004) 3115) (ara l-paragrafu 1.84) *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjonijiet 7 "Ġestjoni komuni" u 17 "Verifiki f'ġestjoni komuni" (ref.: 5.3.3.) fis-Sintesi tal-2002 u 4 "Fondi Strutturali" u 12 "Ġestjoni komuni" fis-Sintesi tal-2001.*
6 (5.3.7)	Qafas tal-kontijiet	Ġestjoni Finanzjarja	Sintesi tal-2002	**Azzjoni li ghadha ghaddejja** B'mod ġenerali l-proġett ta' modernizzazzjoni tal-kontijiet ghaddej skond l-iskeda stabbilita, fir-rigward ta' l-addozzjoni tal-ħtiġijiet formali tar-Regolament Finanzjarju ġdid fl-2005 (COM(2004)565 tat-18 ta' Awwissu 2004). *Din l-azzjoni hija marbuta ma' l-azzjonijiet 16 "Qafas tal-kontijiet" u 17 "Sistemi Ċentrali ta' informazzjoni finanzjarja" fis-Sintesi tal-2001.*

Referenza Kronoloġika u/jew sintesi	Azzjoni	Qasam/Tip ta' miżura	Sors tal-pjan ta' azzjoni	Dijanjosi/miżuri li għad iridu jittieħdu
8 (5.3.4)	Ko-finanzjament	Ġestjoni Finanzjarja	Sintesi tal-2002	**Azzjoni li għadha għaddejja** Il-Grupp ta' *interservice* mwaqqaf fl-2003 taħt il-presidenza tas-Segretariat-Ġenerali biex jimplimenta din l-miżura huwa maqsum f'żewġ gruppi iżgħar ("fatturi b'rata fissa" u "metodi ta' verifika"). Huwa jippjana li jkompli x-xogħol fl-2004. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 1 "Programm ta' Riċerka" fis-Sintesi tal-2001.*
12 (3.3.2)	Ko-Ordinazzjoni tal-komunità tal-verifiki tal-Kummissjoni	Verifiki	Sintesi tal-2002	**Azzjoni li għadha għaddejja** Il-Kummissjoni ċċarat ir-responsabbiltajiet tal-atturi parteċipanti fil-qasam ta' verifiki interni u kontroll intern (SEC(2003)59 tal-21 ta' Jannar 2003). Xi attivitajiet ta' ko-ordinazzjoni (network ta' l-auditnet, żvilupp ta' metodi, għodda u teknika konġunta) ġew implimentati mis-Servizz ta' Verifiki Interni imma jeħtieġu sforzi oħra fl-2004. Fil-31 ta' Diċembru 2003 ma ntlaħaqx livell adegwat ta' ko-ordinazzjoni fil-verifiki. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 81 "Insaħħu r-rwol tal-funzjoni ta' kontroll tad-DĠ (kapaċitajiet ta' verifika)" fil-White Paper.*
23 (4.4)	Metodoloġija għar-rapporti annwali ta' l-attività	Metodoloġija għar-rapporti annwali ta' l-attività	Sintesi tal-2002	**Azzjoni lesta/titjib possibli** Id-direttivi għat-tħejjija tar-rapporti ta' attività tal-2003 iċċaraw il-kunċetti ta' riservi, assigurazzjoni, materjalita u dikjarazzjoni (SEC(2003)1469 tad-19 ta' Diċembru 2003 u SEC(2004)147 tad-19 ta' Frar 2004). Għad hemm bżonn ta' titjib fir-rigward tal-kunċett ta' materjalità u tal-effett tar-riservi fuq l-assigurazzjoni tad-Direttur-Ġenerali. Barra minn hekk, jeħtieġu direttivi aktar speċifiċi fir-rigward ta' indikaturi ta' effett (u riżultat), b'mod partikulari fuq il-kwalità tad-dħul u nefqa. *Din l-azzjoni hija marbuta ma' azzjoni 82 "Dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali fir-Rapport ta' Attività Annwali tiegħu/tagħhha" fil-White Paper.*
2	Azzjonijiet esterni	Domandi politiċi fil-qasam	Sintesi tal-2001	**Azzjoni parzjalment mhux sħiħa u l-oġġettiv intlaħaq parzjalment** L-organizzazzjoni ta' l-istrutturi u tar-riżorsi tad-dipartimenti milquta mir-Relazzjonijiet Esterni ma reġgħetx ġiet eżaminata sabiex jiġu identifikati sinerġiji potenzjali.
7	Sistema ta' informazzjoni relatata mal-ġestjoni	Twettiq tar-rforma	Sintesi tal-2002	**Azzjoni li għadha għaddejja** Wara l-verifika ta' l-IAS "Reviżjoni ta' azzjonijiet ta' l-IT fil-Kummissjoni", qed jitħejja Memorandum tal-Kummissjoni dwar l-inter-operabilità ta' sistemi eżistenti ta' l-IT fl-oqsma ta' ġestjoni.

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Pjanijiet ta' azzjoni annessi mas-Sintesi tar-rapporti annwali ta' l-attività tad-Direttorati-Ġenerali tal-Kummissjoni u tad-dipartimenti għas-snin finanzjarji 2002 u 2001

1.77. Is-sintesi tar-rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali ([57]) għas-sena finanzjarja 2002 jagħti kas tar-riforma fis-sistema ta' kontroll intern tal-Kummissjoni u l-bidu ta' pjan ta' azzjoni ġdid biex jitrangaw in-nuqqasijiet li ġew innutati. Dan il-pjan ta' azzjoni jinkludi 25 miżura korrettiva flimkien ma' pjanijiet ta' azzjoni mfassla mid-Diretturi-Ġenerali fir-rapporti annwali ta' attività tagħhom u s-segwitu għall-pjan ta' azzjoni mfassal fis-Sintesi għall-2001 ([58]). Mill-azzjonijiet li l-aktar ikollhom effett fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi ([59]), il-Qorti sabet li sal-31 ta' Diċembru 2003, l-azzjonijiet orizzontali ([60]) kienu għadhom mhux lesti ([61]).

1.77.-1.78. *In line with what was set out in the reply to paragraph 1.72 — that the actions to be undertaken are updated each year and the actions established by previous syntheses disappear — the actions in the 2001 and 2002 syntheses which were not completed at 31 December 2003 have been taken over and updated in the 2003 synthesis.*

Substantial progress has been made in the implementation of two actions concerning shared management. By September 2004 the Commission had adopted communications on the legal responsibilities under shared management (COM(2004) 580 final) and on the alignment of audit methodology in this area (C(2004) 3115); in December 2003 the Commission also published revised audit manuals for the Structural and Cohesion Funds. In the draft legislation for the Structural Funds in the 2007-2013 period the Commission has also taken up the idea of annual declarations by an independent audit body which was also mentioned in action 17.

([57]) COM(2003)391-4 tad-9 ta' Lulju 2003.

([58]) Komunikażzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bit-titolu "Sintesi tar-Rapporti Annwali ta' Attività u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali u Kapijiet tas-Servizz" (COM(2002)426 tal-24 ta' Lulju 2002).

([59]) Azzjonijiet Nri. 1 "Standards ta' Kontroll Intern" (ref. 5.4.5.), 3 "Komunikażzjoni" (ref. 3.3.2.), 6 "Qafas tal-kontijiet" (ref. 5.3.7.), 7 "Ġestjoni komuni" (ref. 5.3.3.), 8 "Ko-finanzjament" (ref. 5.3.4.), 9 "Rkupru" (ref. 5.3.2.), 12 "Ko-ordinazzjoni tal-komunità tal-verifiki tal-Kummissjoni" (ref. 3.3.2.), 13 "Metodoloġija tal-verifika" (ref. 3.3.3.), 14 "Segwitu tar-rapporti tal-verifika" (ref. 5.3.8.), 15 "Segwitu ta' l-OLAF" (ref. 5.3.9), 17 "Verifika f'ġestjoni komuni" (ref. 5.3.3.), 19 "Kumitat tal-Progress tal-Verifika: organiżazzjoni" (ref. 3.3.3.), 21 "Stima tar-riskju fil-ġestjoni" (ref. 3.3.2.), 23 "Metodoloġija AAR" (ref. 4.4.) u 24 "Segwitu mis-servizzi" (ref. 5.4.6.).

([60]) Azzjonijiet Nri. 6, 7, 8, 9, 12, 15, 17, 19, 21 u 23.

([61]) Azzjonijiet Nri. 6, 7, 8, 9, 12, 17 u 21: "kontinwi"; azzjonijiet Nri.15, 19 u 23: "kompletati, kompletati parzjalmenti jew azzjoni ta' segwitu biex tiġi introdotta".

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.78. Fl-istess mod, il-pjan ta' azzjoni maħsub għas-Sintesi tal-2001 juri li ħafna mill-azzjonijiet li kienu għadhom ma kienux lesti sa l-aħħar tas-sena finanzjarja 2002 ([62]) kienu għadhom ma ġewx implimentati ([63]) sal-31 ta' Diċembru 2003. Fiż-żewġ oqsma li għandhom x'jaqsmu ma' l-azzjonijiet, li fil-prinċipju kienu ġew mitmuma, l-oġġettiv kien għadu ma ntlaħaqx kollu, l-implimentazzjoni għadha mhijiex sodisfaċenti jew ma hemm ebda garanzija li huma permanenti ([64]). Fiż-żewġ oqsma, l-azzjonijiet mhumiex sħaħ u l-iskop intlaħaq parzjalment ([65]).

1.79. Il-Qorti tħeġġeġ lill-Kummissjoni sabiex timplimenta il-pjanijiet ta' azzjoni li għadhom mhux lesti biex b'hekk is-sistema ġdida ta' kontroll intern tkun tista' tibda taħdem sew, b'mod partikulari fl-oqsma ta' ġestjoni komuni, stima tar-riskju ta' ġestjoni u rkupru tad-djun (ara t-***Tabella 1.3***).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.78. *With regard to the actions on shared management, the Commission refers to its reply to paragraph 1.77.*

Two separate actions are planned for Action 5: consideration of the resources needed (see reply to paragraph 1.75) and establishment of a method for assessing the resources required for existing and new activities. As regards Action 14, the Personnel and Administration Directorate-General has defined, through a poll in departments, the recruitment profiles relating to their needs and has asked the European Personnel Selection Office (EPSO) to organise the corresponding competitions from 2003 on. In the meantime, it may be necessary to continue recruiting more temporary staff on permanent posts.

As regards Action 15, the Commission would point out that on 14 July 2004 it adopted communication C(2004) 2694 on training and recruitment needs in the area of financial management as identified in the synthesis of Annual Activity Reports 2002.

1.79. *The Commission is investing considerable effort and interest in progressing on the three issues highlighted by the Court (i.e. shared management, risk management and recovery) as reflected in both the Synthesis of the 2003 and 2002 annual activity reports and the Overview of the state of internal control systems.*

([62]) Paragrafu 1.76 tar-Rapport Annwali li jirrigwarda s-sena finanzjarja 2002.

([63]) Azzjonijiet Nri. 1 "Programmi ta' Riċerka", 4 "Fondi Strutturali" (ġestjoni komuni), 5 "Riżorsi Umani" (riforma), 7 "Sistemi ta' Informazzjoni ta' Ġestjoni", 12 "Ġestjoni Komuni", 14 "Riżorsi Umani" (reklutaġġ), 16 "Qafas ta' Kontijiet" u 17 "Sistemi ta' informazzjoni finanzjarja importanti".

([64]) Azzjonijiet Nri. 9: "Proċeduri ta' kontroll intern, b'mod partikulari proċeduri finanzjarji" u 15 "Taħriġ" (ġestjoni finanzjarja).

([65]) Azzjonijiet Nri. 2 "Azzjonijiet esterni" u 18 "Pjanijiet ta' Azzjoni".

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Standards ta' kontroll intern

1.80. Il-Qorti analizzat l-applikazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern ([66]) minn 16 mid-Direttorati-Ġenerali tal-Kummissjoni ([67]). L-iskop ma kienx biss li tkejjel il-grad ta' implimentazzjoni imma anke biex tivvaluta l-appikazzjoni tal-Kummissjoni ta' l-istandards sabiex tagħmel stima tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi fil-qasam ikkonċernat.

1.81. Il-Qorti sabet li, b'mod ġenerali, l-iskop u s-sustanza tas-sistemi u tal-kontrolli bażiċi li huma ta' bażi għall-istandards ippjanati għall-2003 ([68]) mhux faċli li jiġu pparagunati ma' dawk tal-2002.

1.81. *The fact that baseline requirements defined in 2003 are not entirely comparable with those defined in 2002 is consistent with the philosophy of those requirements. In fact, the baseline requirements were initially introduced in 2000 to make the 24 Internal control standards more concrete in practice by defining the minimum requirements at that time. Each year the baselines are updated in order to consider any additional requirement from any relevant Commission's decision/communication adopted in the meantime.*

In terms of charting progress from one point in time to another, the clarifications/updating made to the baselines make it difficult to compare the position at the end of 2002 and the end of 2003. However, there have been significant actions taken to strengthen internal control, particularly regarding the flow of information from Directorates-General to their Commissioner on critical issues of audit and control and Directorates-General have already demonstrated a strong commitment to delivering this in practice.

([66]) Standards Nri. 11 "Analisi tar-riskju u ġestjoni", 12 "Ġestjoni ta' l-informazzjoni adegwata", 14 "Rapporti tan-nuqqasijiet li nstabu", 17 "Sorveljanza", 18 "Annotamenti ta' eċċezzjonijiet", 20 "Annotamenti u korrezzjoni tan-nuqqasijiet ta' kontroll intern", 21 "Rapporti ta' verifika" u 22 "Kapaċita ta' verifika interna".

([67]) Id-Direttorati-Ġenerali għall-Affarijiet Finanzjarji u Ekonomiċi, Agrikoltura, Edukazzjoni u Kultura, Impjiegi u Affarijiet Soċjali, Sajd, Politika Regjonali, Riċerka, is-Soċjetà ta' Informazzjoni, Tkabbir, *Budget*, Personal u u Amministrazzjoni, Ġustizzja u Intern, l-Uffiċċju ta' Għajnuna Umanitarja, l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni ta' Għajnuna Ewropea, Eurostat u d-Dipartiment tal-verifiki interni.

([68]) Komunikazzjoni lill-Kummissjoni "dwar stima proprja tar-rieda tas-Servizzi li jħarsu l-linji bażi ta' kontroll intern sal-31 ta' Diċembru 2003" (SEC(2003)1287 tas-26 ta' Novembru 2003).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

1.82. Il-Kummissjoni ddikjarat li 91 % tal-linji bażi ġew imħarsa sal-31 ta' Diċembru 2003 ([69]). Minn dawn il-linji bażi, 26 % jidhru li ġew introdotti mill-aħħar ta' Settembru 2003 meta d-Direttorati-Ġenerali rrapportaw fuq il-kapaċità tagħhom li jirrispettaw id-dati ta' skadenza tal-31 ta' Diċemrbu 2003 biex iħarsu l-linji bażi kollha ([70]).

1.83. Skond il-Qorti, huwa diffiċli biex wieħed jara kif din ir-rata ta' progress jista' jkollha effett immedjat fuq ix-xogħol tas-sistema ta' kontroll intern li fuqu jiddependu l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-introduzzjoni ta' regoli proċedurali jew strumenti ta' kontroll, jeħtieġ aktar żmien biex wieħed jassigura li dawn l-istandards jiġu applikati. Għalhekk, f'ħafna mill-każijiet il-verifiki tal-Qorti jipprovaw jistabbilixxu jekk l-aġir tad-Direttorati-Ġenerali kienx konformi mal-linji bażi interni (ara l-paragrafi 4.23, 6.5, 7.40-7.41 u 9.55).

1.84. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità tal-livelli ta' kontroll interni eżaminati fid-Direttorati-Ġenerali li ġew magħżula, il-Qorti sabet li l-informazzjoni ppreżentata kienet ibbilanċjata minħabba li din aktar għamlet referenza għall-eżistenza u t-tħaris ta' mekkaniżmi ta' kontroll intern milli għamlet referenza għax-xogħlijiet tagħhom (ara t-***Tabella 1.4*** u l-paragrafi 4.23, 5.10, 6.5, 7.43 u 9.55). Fuq kollox, dan il-grad ta' implimentazzjoni ma jistax ikun meqjus bħala biżżejjed biex jippermetti lis-sistema ta' kontroll intern tal-Kummissjoni tipprovdi assigurazzjoni raġonevoli għal dak li għandu x'jaqsam mal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

1.82-1.83. *As indicated by the Court, Directorates-General assessed in December 2003 that overall 91 % of the baselines were achieved against 65 % reported by September 2003. It should be noted that in many cases those baselines not fully implemented by September 2003 were ongoing actions, where important progress had already been made and where there was only a little work required to finalise them.*

As stated in the Overview, the Commission acknowledges that in future the focus on internal control will need to concentrate on how well the internal control arrangements are working in practice and delivering the assurances needed rather than focusing overly on compliance.

Furthermore, effective implementation of an appropriate internal control system which delivers the assurances needed takes time. In reality, important attempts have already been made in moving beyond compliance. To this end, the Commission has developed a tool, iCAT (internal control assessment tool), to help services to assess the effectiveness of their internal control systems and some Directorates-General started to use a first version of this tool in 2003.

1.84. *The table 1.4 differs from the Commission's services' own assessment, which concludes that the internal control standards were 91 % applied at 31 December 2003. The incomplete application largely concerned areas with little effect on the risk of irregularity.*

Concerning the link between the level of compliance with those standards and the assurances needed on the legality and regularity of the underlying transactions, see Commission's reply to paragraphs 1.82. and 1.83.

([69]) Nota ta' Informazzjoni mis-Sinjura Schreyer fir-rigward tar-rieda tad-dipartimenti tal-Kummissjoni li jħarsu l-bżonnijiet minimi ta' l-istandards ta' kontroll intern sal-31 ta' Diċembru 2003 (SEC(2004)250 tas-27 ta' Frar 2004).

([70]) SEC(2003)1287 tas-26 ta' Novembru 2003.

Tabella 1.4 — Analiżi tal-Qorti dwar l-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern (b'rabta diretta mal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi għad-Direttorati-Ġenerali importanti), sitwazzjoni sal-31 ta' Diċembru 2003

Direttorat-Ġenerali jew dipartiment	Eżekuzzjoni ta' appropriazzjoni ta' ħlas fl-2003 (miljun euro)	Standard 11 "analiżi tar-riskju u ġestjoni"	Standard 12 "informazzjoni ta' ġestjoni *ad hoc*"	Standard 14 "nuqqasijiet fir-rapporti"	Standard 17 "sorveljanza"	Standard 18 "eċċezzjonijiet fl-annotament"	Standard 20 "annotament u korrezzjoni tan-nuqqasijiet ta' kontroll intern"	Standard 21 "rapporti ta' verifika"	Standard 22 "kapaċita ta' verifika interna"
ECFIN	367	B	B	A	A	A	A	A	A
EMPL	7 437	A	A	A	A	A	A	A	A
AGRI	47 067	A	A	A	B	A	A	A	A
RTD	1 933	A	B	A	A	A	A	A	A
INFSO	857	B	B	A	A	A	B	A	A
FISH	838	A	A	A	B	A	A	A	B
REGIO	18 540	A	A	A	A	A	A	A	A
EAC	796	B	B	A	B	A	A	A	A
JAI	86	A	B	A	B	A	B	A	A
ELARG	1 675	A	A	A	A	A	A	A	A
AIDCO	3 242	A	A	A	A	A	A	A	A
ECHO	518	A	A	A	A	A	A	A	A
ESTAT	44	B	B	A	B	B	B	A	A
ADMIN	282	A	A	A	A	A	A	A	A
BUDG	8	A	A	A	A	A	A	A	A
IAS	0,4	A	A	A	A	A	A	A	B

Stima:
A: implimentazzjoni tal-ħtiġijiet bażi
B: implimentazzjoni mhux adegwata tal-ħtiġijiet bażi
Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Indikaturi tal-kwalità tad-dħul u tan-nefqa

1.85. B'mod ġenerali, ir-rapporti annwali ta' l-attività tal-2003 fihom informazzjoni fuq ir-riżultati miksuba (fis-sens ta' ekonomija, effiċjenza u effettività) mid-Direttorati-Ġenerali fir-rigward ta' attivitajiet politiċi u ġestjoni tar-riżorsi allokati.

1.85. *The aim of the annual activity reports is to take stock of the achievement of the objectives laid down in line with the Commission's priorities and the resources required for this purpose. They represent an instrument for monitoring the results of activities in relation to the objectives laid down, the risks involved, utilisation of the resources allocated and operation of the internal control system.*

1.86. Iżda, l-analiżi tal-Qorti turi li t-tfassil u l-użu ta' din l-informazzjoni mill-Kummissjoni ([71]) għadha mhux biżżejjed ([72]) biex titkejjel il-kwalita tas-sistema interna ta' kontroll u l-aspetti tal-legalità u regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi ([73]).

1.86. *The monitoring aspects are therefore highlighted in the annual activity reports. The overview mentioned above in paragraph 1.53 gives a more detailed account of internal control systems at the Commission.*

The aspects linked to the legality and regularity of transactions are monitored by each Directorate-General. Ex ante *and* ex post *control systems have been introduced or are now being introduced. Nevertheless, the Commission is ready to analyse the possibility of further developing the concepts of performance indicators already launched in the context of the Activity Based Management (ABM) process.*

1.87. Il-Qorti temmen li l-produzzjoni ta' informazzjoni għall-monitoraġġ tal-legalità u regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi għandha tkun ta' prijorità għall-Kummissjoni. Fil-kuntest ta' ppjanar strateġiku u ċiklu ta' programmazzjoni, din l-informazzjoni tkun għodda ta' ġestjoni essenzjali għall-garanzija tal-kwalità tad-dħul u n-nefqa u għal stima tal-progress li sar ([74]) kieku din kellha x'taqsam mal-grad sa fejn aspetti importanti tas-sistemi ta' sorveljanza u ta' kontroll ikunu ġew implimentati kif ukoll il-frekwenza, in-natura u l-impatt fuq il-*budget* ta' dawn l-iżbalji li dawn is-sistemi u kontrolli ma sabux u rranġawx.

1.87. *Continuous improvement of its performance and the assumption of responsibility by its managers to achieve the objectives laid down and implement an efficient internal control system are Commission priorities.*

Although monitoring implementation of the control systems and determining the extent to which they guarantee the legality and regularity of transactions is not the sole purpose of the annual activity reports, the Commission is willing to explore the possibility of giving greater coverage to supervisory controls and risk management in the next annual activity report.

([71]) SEC(2003)1469 tad-19 ta' Diċembru 2003.

([72]) Il-paragrafi 1.68-1.74 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002.

([73]) Eż. id-Direttorati-Ġenerali għall-Kompetizzjoni, Ambjent, Suq Intern, l-Istampa u Komunikazzjoni, Interpretazzjoni, Kummerċ, Enerġija u Trasport, is-Servizz Legali u l-Grupp ta' Konsulenti ta' Politika ma tawx l-indikaturi ta' eżekuzzjoni li ġew proposti fid-direttivi.

([74]) Il-paragrafu 1.110 tar-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002.

KAPITLU 2

Ġestjoni tal-*Budget*

WERREJ

	Paragrafu
Introduzzjoni	2.1-2.4
Osservazzjonijiet ġenerali	2.5-2.22
Żieda fil-*budget*	2.5-2.6
Rata ta' nfiq ta' 92 % għall-pagamenti	2.7-2.8
Surplus imnaqqas u ġestit aħjar	2.9-2.13
Il-ġarr aktar realistiku ta' approprijazzjonijiet minn sena għall-oħra	2.14-2.15
L-impenji pendenti jibqgħu jiżdiedu	2.16-2.22
Osservazzjonijiet speċifici	2.23-2.46
Dħul komunitarju	2.23-2.24
Agrikoltura	2.25-2.26
Operazzjonijiet strutturali	2.27-2.35
Żieda fl-impenji pendenti	2.33-2.35
Politika interna	2.36-2.38
Azzjonijiet esterni	2.39-2.40
Għajnuna ta' qabel l-adeżjoni	2.41-2.45
Amministrazzjoni	2.46
Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet	2.47-2.50

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INTRODUZZJONI

2.1. Dan il-kapitolu jiddiskuti l-implementazzjoni tal-*budget* ta' l-UE fl-2003, l-aħħar sena qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni u fin-nofs tal-perspettiva finanzjarja mis-sena 2000 sal-2006.

2.2. Il-*budget* annwali ta' l-Unjoni Ewropea huwa approvat mill-awtorità inkarigata mill-*budget* (il-Parlament u l-Kunsill) fuq il-bażi ta' proposti ppreżentati mill-Kumissjoni. Il-Kumissjoni timplimenta l-*budget* f'ko-operazzjoni ma' l-Istati Membri u ma' pajjiżi benefiċjarji oħra fil-każ ta' nefqa fuq l-agrikoltura, operazzjonijiet strutturali, azzjoniijiet esterni u għajnuna ta' qabel l-adeżjoni.

2.3. Jeżistu *budgets* separati għall-impenji u għall-ħlasijiet. Ħafna minn nefqa fuq l-operazzjonijiet strutturali u l-politika interna u esterna tieħu l-forma ta' programmi ġestiti fuq numru ta' snin (eż. mill-2000 sal-2006 għall-perjodu ta' programmazzjoni attwali tal-Fondi Strutturali) li fihom impenji li joħorġu mill-*budget* — li jirriflettu obbligi legali għall-infiq — isiru f'sena waħda iżda jiħallsu ("likwidati") fuq numru ta' snin ("approprijazzjonijiet differenzjati") [1].

2.4. Informazzjoni dettaljata dwar l-implimentazzjoni tal-*budget* għall-2003 tista' tittieħed minn dokument tal-Kummissjoni bit-titolu "Rapport fuq il-ġestjoni tal-*budget* u fuq dik finanzjarja — Sena finanzjarja 2003". L-Artikolu 29 tar-Regolament Finanzjarju jitlob li dan ir-rapport jiġi ppublikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. Dan ma sarx għar-rapport tal-2002 iżda d-dokument kien disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni [2]. Il-verżjoni ta' l-2003 hija disponibbli fl-istess post. Il-Qorti tinnota l-isforzi li saru biex id-dokument jitjieb meta dan jiġi mqabbel ma' dak tal-2002, iżda tikkunsidra li l-analiżi in ġenerali setgħet tkun aktar utili li kieku ġet inkluża informazzjoni fuq l-istat globali ta' implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji, u kemm jieħu żmien biex l-Istati Membri u l-Istati benefiċjarji jħallsu lill-benfiċjarji finali.

2.4. *The Commission appreciates the Court's statement regarding the improved 'Report on budgetary and financial management' and agrees with the observation of the Court that there is still room for further improvements. With regard to payments to final beneficiaries, the regulations (for example, Regulation (EC) 1260/1999 for the Structural Funds, Regulation (EC) 1663/95 for EAGGF Guarantee) require Member and beneficiary States to reimburse final beneficiaries promptly. In future the Commission could distinguish, in the information provided on the Structural Funds in its 'Report on budgetary and financial management', between advances, paid at the beginning of the period and serving to constitute a rolling fund with which to pre-finance expenditure, and reimbursements of expenditure declared by final beneficiaries. The amount of advances (for the Structural Funds, 7 %) can be taken to be equivalent to the maximum level of payments by the Commission not yet paid to final beneficiaries.*

[1] Ara ***Anness I*** għal aktar informazzjoni fuq il-*budget*.
[2] http://europa.eu.int/comm/budget/infos/publications_en.htm.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

OSSERVAZZJONIET ĠENERALI

Żieda fil-budget

2.5. Għall-2003, l-approprijazzjonijiet ta' pagamenti totali fil-*budget* [3] inizzjali li ġie approvat żdiedu b'1,9 % meta mqabbel mal-*budget* finali għall-2002. L-appropjazzjonijiet impenjati żdiedu biss b'0,3 %. Skond il-Kummissjoni, il-livell statiku virtwali ta' l-appropjazzjonijiet impenjati "juri l-istess determinazzjoni ta' l-awtorità inkarigata mill-budget u tal-Kummissjoni biex isolvu l-problemi ta' impenji pendenti u li għadhom qed jistennew il-ħlas" [4].

2.6. L-impenji u l-approprijazzjonijiet ta' pagamenti baqgħu 2,6 biljun euro u 5,4 biljun euro rispettivament taħt il-limiti tal-perspettivi finanzjarji annwali tagħhom [5]. Id-differenza fir-rigward ta' l-impenji għandha x'taqsam ma' l-agrikoltura: l-oqsma l-oħra ta' nefqa laħqu l-limiti jew qegħdin qrib il-limiti rispettivi tagħhom. Għall-pagamenti, il-limitu tal-perspettiva finanzjarja japplika għall-*budget* sħiħ u mhux bil-qasam partikulari.

Rata ta' nfiq ta' 92 % għall-pagamenti

2.7. ***It-Tabella 2.1*** tagħti stampa ġenerali tar-riżultati tal-*budget* għas-sena finanzjarja tal-2003 kemm għall-impenji kif ukoll għall-pagamenti. Fl-2003 il-proporzjoni ta' approprijazzjonijiet impenjati wżata (ir-rata ta' implementazzjoni ta' l-impenji) kienet ta' 99 %, simili għar-rata ta' 98 % fl-2002. Il-proporzjoni ta' approprijazzjonijiet ta' pagamenti (ir-rata ta' nfiq għall-pagamenti) kienet 92 %, li tirrapreżenta żieda fuq is-86 % tas-sena 2002. Din iż-żieda seħħet primarjament minħabba nefqa akbar fuq operazzjonijiet strutturali — intnefqu 90 % ta' l-approprijazzjonijiet ta' pagamenti meta mqabbla ma' l-74 % ta' l-2002 (ara l-paragrafi 2.27 sa 2.30).

2.8. Dawn ir-rati ta' infiq in ġenerali ma jgħidux l-istorja kollha dwar l-implimetazzjoni tal-*budget* għal żewġ raġunijiet prinċipali. Fl-ewwel lok, proporzjoni żgħira biss ta' l-impenji magħmula f'sena partikolari tirriżulta f'pagamenti waqt dik is-sena stess (ara l-paragrafi 2.3 u 2.16 sa 2.22). Fit-tieni lok "pagamenti" kif imfissra fil-kontijiet tal-Kummissjoni jinkludu ħlasijiet bil-quddiem lill-amministrazzjonijiet ta' l-iStati Membri u ta' l-iStati benefiċjarji jew intermedjarji oħra li jiġu wżati għall-pagamenti lill-benefiċjarji finali. F'uħud mill-każijiet, bħal Sapard (ara paragrafu 2.43), il-ħlas tal-fondi lill-benefiċjarji finali jieħu ħafna aktar fit-tul.

2.8. *In the case of Sapard, payments are made upon receipt of eligible claims, where the beneficiaries have to demonstrate that eligible project expenditure has been incurred. This process can be lengthy. The Sapard countries generally experienced technical and procedural difficulties during the initial period of implementation, resulting in delays in the processing of applications and payment claims. Although there are still certain problems in some countries, overall the situation has improved substantially.*

[3] Adottat mill-Parlament Ewropew fid-19 ta' Diċembru 2002 (ĠU L 54, 28.2.2003).

[4] *Sors: Budget* ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2003 — Il-figuri, paragrafu 3.

[5] *Budgets* emendatorji sussegwenti ġabu l-approprijazzjonijiet impenjati għal 2,5 biljun euro, u l-approprijazzjonijiet ta' pagament għal 10,4 biljun euro taħt il-limitu.

Tabella 2.1 — Implimentazzjoni tal-*budget* tal-2003 permezz ta' intestatura ta' perspettiva finanzjarja

(miljun euro u %)

Intestatura ta' Perspettiva finanzjarja	Limiti ta' perspettiva finanzjarja	Budget		Implimentazzjoni tal-budget					
		Approprjazzjonijiet tal-bidu (1)	Approprjazzjonijiet finali (2)	Impenn u ħlasijiet li saru	Rata ta' implimentazzjoni	Approprjazzjonijiet li jinġarru ghall- 2004	% tal-appropriazzjoni finali disponibbli	Approprjazzjonijiet li skadew	% ta' l- approprjazzjoni finali disponibbli
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (d)/(c)	(f)	(g) = (f)/(c)	(h)	(i) = (h)/(c)
Approprjazzjonijiet impenjati									
Politika Agrikola Komuni	47 378	44 780	44 865	44 462	99 %	41	0,1	361	0,8
Operazzjonijiet Strutturali	33 968	33 980	34 013	33 987	100 %	4	0,0	22	0,1
Politka Interna	6 796	6 796	7 744	7 173	93 %	430	5,6	141	1,8
Azzjoni Esterna	4 972	4 949	5 219	5 067	97 %	94	1,8	59	1,1
Ghajnuna ta' qabel l-adeżjoni	3 386	3 386	3 449	3 393	98 %	43	1,2	13	0,4
Nefqa Amministrattiva	5 211	5 360	5 616	5 545	99 %	39	0,7	31	0,6
Riserva	434	434	328	148	45 %	0	0,0	180	54,9
Ghelug ghall-eqreb numru shih		1	– 1						
Total	**102 145**	**98 686**	**101 233**	**99 775**	**99 %**	**651**	**0,6**	**807**	**0,8**
Approprjazzjonijiet ta' ħlas									
Politika Agrikola Komuni		44 780	45 096	44 379	98 %	331	0,7	385	0,9
Operazzjonijiet Strutturali		33 173	31 838	28 528	90 %	177	0,6	3 134	9,8
Politika Interna		6 204	7 257	5 672	79 %	920	12,7	665	9,2
Azzjoni Esterna		4 844	4 899	4 286	88 %	113	2,3	500	10,2
Ghajnuna ta' qabel l-adeżjoni		2 707	2 799	2 240	80 %	55	2,0	504	18,0
Nefqa Amministrattiva		5 360	6 087	5 305	87 %	650	10,7	132	2,2
Riserva		434	364	148	41 %	0	0,0	216	59,3
Ghelug ghall-eqreb numru shih		1	– 1					– 1	
Total	**102 767**	**97 318**	**98 339**	**90 558**	**92 %**	**2 246**	**2,3**	**5 535**	**5,6**

(1) Il-*budget* ġie finalment adottat mill-Parlament Ewropew fid-19 ta' Diċembru 2002 (ĠU L 54 tat-28.2. 2003).

(2) L-approprjazzjonijiet tal-*budget* li ġew emendati wara li ttieħdu in konsiderazzjoni l-emendi tal-*budget* u t-trasferimenti, u inklużi l-approprjazzjonijiet li nġarru mill-2002, approprjazzjonijiet li jirriżultaw mill-kontribuzzjonijiet minn terzi persuni u minn dhul ieħor li jikkorrispondi ghal skop definit, u l-approprjazzjonijiet ġew magħmula disponibbli ghal darb'ohra.

Sors: kontijiet annwali tal-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Surplus imnaqqas u ġestit aħjar

2.9. Għall-2003 is-*surplus* (6) tal-*budget* laħaq is-somma ta' 5,5 biljun euro — għall-analiżi ara ***Tabella 2.2***. Għalkemm din is-somma għadha kbira f'termini assoluti, hija tirrappreżenta tnaqqis meta mqabbla mas-7,4 biljun euro tal-2002 u l-15,0 biljun euro għall-2001.

Tabella 2.2 — Kompożizzjoni tas-*surplus* fl-2003 (u 2002)

(miljun euro)

	2003				2002		
Dħul	*Baġitjati*	*Budgets Emendatorji* (2)	*Miġbura*	Kontribuzzjoni għas-surplus	*Baġitjati*	*Miġbura*	Kontribuzzjoni għas-surplus
Riżorsi proprji	88 989	– 4 978	83 633	– 378	80 926	79 775	– 1 151
Dħul ieħor	8 514		9 836	1 322	15 126	15 659	533
Total	**97 503**	**– 4 978**	**93 469**	**944**	**96 052**	**95 434**	**– 618**
Nefqa	*Infiq anqas* (1)	*Budgets Emendatorji* (2)	*Anqas x'jinġarr 'il quddiem għall-2004* (3)		*Inqas infiq* (1)	*Anqas x'jinġarr 'il quddiem għall-2003* (3)	
Agrikoltura	717		– 331	386	1 419	– 315	1 104
Operazzjonijiet Strutturali	8 310	– 5 000	– 177	3 133	8 104	– 3 254	4 850
Politika Interna	1 585		– 920	665	1 390	– 750	640
Azzjonijiet Esterni	613		– 113	500	546	– 68	478
Għajnuna ta' qabel l-adeżjoni	559		– 55	504	849	– 51	798
Amministrazzjoni	760	22	– 650	132	645	– 548	97
Riservi	216		0	216	481	– 9	472
Għeluq għall-eqreb numru shiħ	– 1			– 1	1		1
Total	**12 759**	**– 4 978**	**– 2 246**	**5 535**	**13 434**	**– 4 995**	**8 440**
Skambju tad-differenzi				– 109			– 253
Dħul immarkat (4)				– 740			0
Ieħor (5)				– 146			– 147
			Surplus totali	**5 484**			**7 422**

(1) Jinkludi l-kanċellament ta' krediti miġrura mhux użati ta' 2 074 iljun euro (309 miljun euro fl-2002).
(2) *Budgets* emendatorji 6/2003 u 7/2003.
(3) L-ammont miġrur jinkludi 1 044 miljun euro fir-rigward ta' dħul minn terzi persuni immarkat, li għalih ir-regoli normali ta' kanċellament ta' figuri miġrura ma japplikawx (684 miljun euro fl-2002).
(4) Tibdil tad-dħul immarkat li ġie riċevut imma ma sarx ħsieb għalih fil-*budget*. M'hemmx bżonn ta' tibdil għall-2002 minħabba proċeduri differenti tal-*budget*.
(5) Elementi varji relatati fil-biċċa l-kbira ma' krediti li reġgħu ġew użati u krediti miġrura u kontribuzzjonijiet ta' l-EFTA.
Sors: kontijiet annwali tal-2003.

(6) Iż-żejjed mhux riserva Ii tista' tiġi wżata fil-futur. Assenjazzjonijiet ta' pagamenti mhux użati fil-maġġor part ital-każijiet jiġu kkanċellati jew jintilfu.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.10. Fir-rigward tas-sena finanzjarja 2002 il-Qorti kkritikat lill-Kummissjoni talli din ma ħaditx azzjoni fuq in-nuqqas ta' nfiq sostanzjali, għalkemm din is-sitwazzjoni kienet ġiet prevista qabel l-aħħar tas-sena (7). Fl-2003 ittieħdu miżuri speċifiċi mill-Kummissjoni biex jitjieb it-tbassir ta' l-użu tal-*budget*, wara li tqieset l-informazzjoni mill-Istati Membri u mill-Istati benefiċjarji. Din l-informazzjoni mtejba mirċieva, tat il-possibilità lill-Kummissjoni sabiex tressaq il-*budget* emendatorju fuq imsemmi u permezz ta' hekk naqset l-approprijazzjoni tal-pagamenti b'5 biljun euro, li huwa tnaqqis proporzjonat fid-dħul.

2.11. L-azzjoni tal-Kummissjoni matul l-2003 irrappreżentat titjib sinifikanti fil-ġestjoni tal-*budget* meta mqabbla mas-sena ta' qabel. Iżda, minkejja l-azzjoni li ttieħdet, iż-żieda l-kbira li baqa' (5.5 biljun euro) turi li kien hemm lok għal tnaqqis akbar fl-approprijazzjonijiet.

2.12. ***It-Tabella 2.3*** turi l-livell ta' nuqqas ta' infieq gross, u l-konsegwenzi li ġab miegħu f'dawn l-aħħar ħames snin. Matul dan il-perjodu n-nuqqas ta' nefqa kkawża l-kanċellament ta' 39,9 biljun euro ta' approprijazzjonijiet ta' pagamenti. Matul l-istess perjodu il-*budget* żdied b'16.3 %, li jirrappreżenta total globali ta' 53.6 biljun euro ta' approprijazzjonijiet żejda.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Tabella 2.3 — Nuqqas ta' nfiq mill-1999 sa l-2003

(miljun euro)

	1999	2000	2001	2002	2003
Nuqqas ta' nfiq (1)	**7 071**	**11 478**	**17 173**	**13 434**	**12 759**
Proporzjon mill-budget	*8,1 %*	*12,1 %*	*17,7 %*	*13,6 %*	*13,0 %*
Jirriżulta f':					
Budget emendatorju	0	0	0	0	4 978
Ġarr	5 019	2 609	2 188	4 995	2 246
Kanċellamenti	2 052	8 868	14 985	8 440	5 535

(1) Nuqqas ta' nfiq kbir fl-approprjazzjoni tal-pagamenti għall-aħħar tas-sena u approprjazzjonijiet li nġarru.
Sors: Kontijiet annwali mil-1999 sal-2003.

2.13. Il-Qorti tinnota li mhuwiex realistiku li wieħed jistenna li l-*budget* jiġi implimentat 100 %. In-nefqa trid tkun legali u regolari u skond il-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja soda. Fl-oqsma tal-*budget* fejn hemm ġestjoni maqsuma (fuq 80 % tal-valur) jekk it-talbiet ma jiġux mill-Istati Membri jew intermedjarji oħra, il-Kummissjoni ma tkunx tista' tagħmel pagamenti. Anke fil-każ ta' nefqa ġestita direttament, il-Kummissjoni ta' spiss tiddependi fuq it-talbiet tal-benefiċjarji. In-nuqqas ta' infiq kostanti jirriżulta f'żieda fl-impenji pendenti (ara l-paragrafi 2.16 sa 2.22) u f'konċentrazzjoni tal-pagamenti fl-aħħar tal-perjodu ta' programmazzjoni u dan huwa diffiċli biex jiġi ġestit.

(7) Paragrafu 2.10 tar-rapport annwali tal-qorti għas-sena 2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Il-ġarr aktar realistiku ta' approprijazzjonijiet minn sena għall-oħra

2.14. Bħal ma nnotat il-Qorti fir-Rapport Annwali tagħha tal-2002 ([8]) il-ġarr ta' l-approprijazzjonijiet minn sena għall-oħra jikkomplika l-ġestjoni, il-kontijiet u l-annotamenti tal-*budget* bla bżonn. Il-ġarr ta' l-approprijazzjonijiet ta' pagamenti mill-2002 ta' 5,0 biljun euro, li naqqas b'mod konsiderevoli s-*surplus* irrapportat f'dik is-sena, kien jaqbeż b'mod konsiderevoli l-ġarr tas-snin ta' qabel (ara ***Tabella 2.3***). Mill-ammont li nġarr, 3.3 biljun euro kienu jirrappreżentaw approprijazzjonijiet għall-ħlas ta' talbiet finali għall-perjodu ta' programmazzjoni ta' l-1994 sa l-1999 għall-Fondi Strutturali. Fir-Rapport Annwali ([9]) għall-2002 il-Qorti avżat li l-Kummissjoni kienet se ssiba diffiċli biex tillikwida dawn l-approprijazzjonijiet, u hekk seħħ: 1,9 biljun euro minn dawn il-krediti ġew kanċellati fl-2003, u żiedu mas-*surplus*.

2.15. Il-ġarr ta' l-approprijazzjonijiet tal-pagamenti mill-2003 sal-2004 hu ta' 2,2 biljun euro, li jinkludi 1,2 biljun euro mill-*budget* operattiv u 1,0 biljun euro fir-rigward ta' fondi ta' terzi (ara paragrafu 2.37). Meta jitqabbel mal-2002 dan huwa livell ta' ġarr ta' krediti aktar realistiku.

L-impenji pendenti jibqgħu jiżdiedu

2.16. Fil-bidu taċ-ċiklu ta' programmazjoni għan-nefqa soġġetta għal programmi multiannwali, l-Istati Membri u l-Istati benefiċjarji jistgħu jieħdu ħafna żmien biex iħejju l-proċeduri amministrattivi u ta' kontroll, biex jidentifikaw u japprovaw proġetti xierqa għal finanzjament mill-UE u biex jipprovdu l-ko-finanzjament nazzjonali li hemm bżonn. Minbarra l-ħlas ta' l-ewwel pagamenti bil-quddiem, li jipprećedu n-nefqa bażi fuq proġett, il-Kummissjoni ta' spiss issiba diffiċli biex tagħmel pagamenti sostanzjali mill-*budget* sakemm iċ-ċiklu ta' programmazzjoni ma jkunx beda sewwa. Il-*budget* għall-approprijazzjoni ta' pagamenti għandu jkun aktar realistiku billi jieħu aktar in konsiderazzjoni ċ-ċiklu ta' programmazzjoni u l-ħila ta' l-Istati Membri li jassorbu n-nefqa. L-impenji jsiru fil-bidu tal-programm (b'eċċezzjoni tal-Fondi Stutturali fejn dawn isiru fuq bażi annwali — ara paragrafu 2.33) u jitmexxew il-quddiem ([10]) sakemm isiru il-pagamenti korrispondenti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.14. *The Commission considers that the carryover procedure set by the regulatory framework is expedient, fairly simple, practical and transparent (see Commission's reply to the 2002 annual report, paragraphs 2.11 and 2.48).*

After the carryover, the amount of payment appropriations on the budget for the settlement of final claims for the 1994 to 1999 programme period was in line with the Member States' forecasts of the payments they would claim on the commitments outstanding. The budget turned out to be more than required for two reasons. First, the forecasts underestimated the amount of commitments that would not be claimed and would have to be decommitted. In the event, some EUR 2,8 billion of commitments were decommitted in 2003 in addition to the EUR 3,5 billion paid. Secondly, the closure documents (most of which were received just before the deadline of 31 March 2003) were of uneven quality, requiring clarifications and further work by Member States in many cases and delaying closure in these cases until 2004.

2.16. *The Commission recognises that the budget for payment appropriations should be more realistic by taking better account of the programme cycle and the ability of Member States to absorb expenditure. The payments budgets presented by the Commission represent its best estimates of the actual payment needs. As reliance on Member States' payment forecasts led to an over-estimation of needs, the Commission has resorted to budgeting more in line with its own estimates, based on recent patterns in implementation and foreseeable trends. As a result, implementation rates have improved in the last few financial years.*

The overlap of programme cycles for multiannual programmes tends to smooth the pattern of payments over time. For example, at the beginning of a new Structural Fund programme, period payments made in respect of programmes of the previous period normally compensate for the still low

([8]) Paragrafu 2.11.
([9]) Paragrafu 2.26.
([10]) Suġġett għal ċerti kundizzjonijiet bħal data finali għall-implimentazzjoni skond il-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja soda (Artikolu 77 tar-Regolament Finanzjarju) jew miżuri speċifiċi bħar-regola ta' sena n+2 fir-rigward ta' Fondi Strutturali (ara paragrafu 2.35).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.17. Iktar ma jkun għoli l-valur ta' l-impenji pendenti, aktar tkun għolja t-talba fuq il-pagamenti tal-budget fis-snin futuri. Id-dewmien fil-proċess tal-budget huma murija fit-**Tabella 2.4**. Għal nefqa differenzjata ([11]), il-pagamenti fl-2003 fir-rigward ta' l-impenji magħmula fl-2003 ammontaw għal 5,7 biljun euro biss mill-49,6 biljun euro imwegħda, jew inkella 11 %. Fil-prattika l-impenji jistgħu jieħdu s-snin sakemm jitlestew, u oħrajn qatt ma jirriżultaw fi ħlas u għalhekk ikollhom jiġu kkanċellati — ara paragrafu 2.21.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

level of payments under current programmes before they reach cruising speed. This compensatory effect was less marked during the changeover from the 1994 to 1999 to the 2000 to 2006 periods, mainly because of the changeover in the payments system between the two periods from an advance-based to a reimbursement-based system. The Commission refers to its communication of 20 September 2002 'Evolution of budgetary execution of the Structural Funds, in particular outstanding commitments (RAL)' (COM(2002) 528 final).

2.17. *The time lag between commitments and payments of 'differentiated' expenditure, which is responsible for the 'RAL', is inherent in the budgeting of this expenditure. As noted in the reply to the previous point, the pattern of such expenditure is smoothed over time by the overlap of financial perspective periods.*

Tabella 2.4 — Bidla fil-bilanċ ta' l-impenji pendenti 2003

(miljun euro)

	Total	Nefqa mhux differenzjata				Nefqa differenzjata				
		Agrikoltura	"Amministrazzjoni"	Riservi	***Total mhux differenzjat***	Operazzjonijiet Strutturali	Politika Interna	Azzjonijiet Esterni	Ta' qabel l-adeżjoni	***Total differenzjat***
Impenji miġbura										
Bilanċ miġrur	**99 820**	231	473	0	***704***	66 731	11 205	12 763	8 417	***99 116***
Ħlasijiet	**– 35 590**	– 210	– 376	0	***– 586***	– 26 603	– 3 405	– 2 865	– 2 131	***– 35 004***
Disimpennji	**– 4 138**	– 3	– 11	0	***– 14***	– 2 917	– 504	– 658	– 45	***– 4 124***
Kanċellamenti	**– 102**	– 19	– 83	0	***– 102***	0	0	0	0	***0***
Impenji għas-sena 2003										
Impenji magħmula	**99 775**	44 462	5 545	148	***50 155***	33 987	7 173	5 067	3 393	***49 620***
Ħlasijiet	**– 54 968**	– 44 169	– 4 929	– 148	***– 49 246***	– 1 925	– 2 267	– 1 421	– 109	***– 5 722***
Kanċellamenti	**– 6**	0	– 6	0	***– 6***	0	0	0	0	***0***
Bilanċ miġrur	**104 791**	**292**	**613**	**0**	***905***	**69 273**	**12 202**	**12 886**	**9 525**	***103 886***

Sors: kontijiet ta' l-2003.

([11]) Nefqa fuq operazzjonijiet strutturali, politika interna, azzjonijiet esterni u għajnuna qabel l-adeżjoni.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.18. Fl-aħħar ta' l-2003 l-impenji pendenti kienu jlaħħqu l-104,8 biljun euro — ara t-***Tabella 2.4***. Dan huwa ekwivalenti għal 94 % tal-*budget* impennjat għall-2004 (UE25) u jirrapreżenta żieda ta' 5,0 % meta mqabbel ma' l-2002. Iż-żieda seħħet minkejja:

— disimpenn ta' 4,1 biljun euro, li minnhom 2,7 biljun euro kienu relatati ma' proċedura speċjali (ara paragrafu 2.21);

— *budget* ta' l-impenji għall-2003 kważi statiku (ara paragrafu 2.5); u

— l-inklużjoni fil-*budget* ta' approprijazzjoni ta' pagamenti addizjonali intiżi speċifikament biex tittaffa din il-problema.

Għal nefqa differenzjata, il-bilanċ ta' l-impenji pendenti jirrapreżenta madwar sentejn u nofs ta' pagamenti bir-rata ta' infiq kurrenti. F'punt simili matul il-perjodu ta' perspettiva finanzjarja preċedenti (1996) il-valur ta' l-impenji pendenti fuq nefqa differenzjata kien ta' 47,9 biljun euro, liema somma kienet tirrapreżenta ftit inqas min sena u nofs ta' pagamenti skond ir-rata ta' infiq ta' dak iż-żmien.

2.19. Iżda l-bilanċ ta' impenji pendenti ma jirrappreżentax għal kollox l-impenji legali ta' nefqa magħmula mill-Unjoni, prinċipalment minħabba l-effett tal-proċess ta' l-impenji tal-Fondi Strutturali (ara paragrafu 2.33). Il-bilanċ tan-nefqa legalment impenjata sa l-aħħar tal-2003 fuq il-perjodu ta' programmazzjoni mill-2000 sal-2006, u muri bħala punti ta' barra mill-karta tal-bilanċ fil-kontijiet annwali, iżda mingħajr ma jidher bħala impenji fil-*budgets* annwali jammonta għal 95 biljun euro (ara paragrafu 2.34). Meta wieħed jikkunsidra dan it-total ta' l-impenji pendenti sa tlett snin qabel it-tmiem tal-perjodu ta' programmazzjoni, dan huwa ta' madwar 200 biljun euro, jew inkella ħames snin ta' pagamenti bir-rata kurrenti ([12]). Għalkemm il-limitu taż-żmien sabiex isiru l-pagamenti jaqbeż t-tmiem tal-perjodu ta' programmazjoni ([13]), livell għoli ta' impenji pendenti jagħmlu pressjoni fuq il-pagamenti tal-*budget* u jistgħu possibilment idewwmu l-għeluq ta' ċerti programmi. Hemm ir-riskju li dawn il-fatturi jinfluwenzaw l-implementazjoni tal-*budget* fil-bidu tal-perjodu ta' programmazzjoni li jmiss bħal ma ġara fil-passat.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.18. *The comparison of the level of outstanding commitments between 1996 and 2003 should be seen in the light of a changed system for both annual commitments and payments for the Structural Funds.*

2.19. *The Commission refers to its answer to paragraph 2.48.*

([12]) Minkejja l-impenji annwali li jridu jsiru f'oqsma oħra tal-*budget* matul l-istess perjodu.

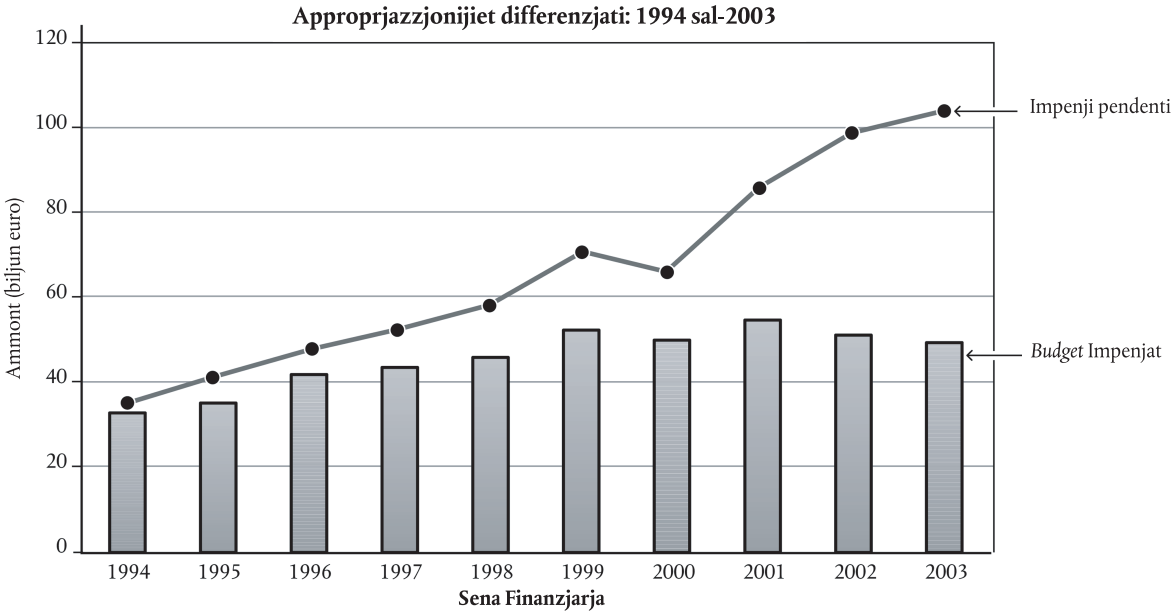
([13]) Sa l-aħħar ta' l-2008 għall-pagamenti fl-Istati Membri, sa l-2010 għall-pagamenti ta' l-aħħar mill-Kummissjoni (COM(2002) 528 Finali tal-20 ta' Settembru 2002).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.20. ***Grafika 2.1*** turi l-valur ta' l-impenji pendenti fuq nefqa differenzjata matul l-aħħar għaxar snin, imqabbla mal-*budget* impenjat għal kull sena. Matul l-aħħar ħames snin kien hemm żieda ta' 47 % fil-valur ta' impenji pendenti għan-nefqa differenzjata. Dan ġara minħabba żewġ fatturi: l-ewwel nett, is-snin 2002 sal-2003 huma l-perjodu tal-bidu tal-programmi l-kbar [14] (ara paragrafu 2.16); u t-tieni, in-nuqqas fl-infieq kontinwat fl-approprijazzjonijiet ta' pagamenti (ara l-paragrafi 2.12 u 2.13).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Grafika 2.1 — Impenji pendenti mill-1994 sal-2003



Nota: approprjazzjonijiet differenzjati li jinkludu n-nefqa fuq operazzjonijiet strutturali u l-politika interna, azzjonijiet esterni u għajnuna ta' qabel l-adeżjoni.
Sors: Kontijiet Annwali 1994 sal-2003.

(14) Fondi Strutturali — 2 000 sal-2006; 6 Programm Kwadru għar-riċerka u nefqa teknoloġika — 2 000 sal-2006.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.21. Il-Qorti ilha għal numru ta' snin tenfasizza l-bżonn tal-Kummissjoni li tidentifika u tieħu azzjoni fir-rigward ta' impenji pendenti u li huma antiki u inattivi u li jistgħu ma jirriżultaw qatt f'pagamenti. Fl-aħħar ta' l-2002 b'dikjarazzjoni konġunta, l-Awtorità tal-*Budget* u l-Kummissjoni ftehmu li jieħdu ħsieb sa l-aħħar tal-2003 dawk l-impenji pendenti li huma potenzjalment anormali ([15]). Matul l-2003, mis-17,3 biljun euro li kienu identifikati bħala "potenzjalment anormali", saru pagamenti fuq 4.0 biljun euro, 2,7 biljun euro ġew disimpenjati u nstab li 10,6 biljun euro kienu validi u għalhekk ġew mantenuti.

2.22. Id-data attwali tal-*budget* u l-analiżi tagħha tagħti ftit informazzjoni dwar il-konsegwenzi ta' livell għoli ta' impenji pendenti, kif ukoll fuq l-istat globali ta' l-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji differenti. Il-livell għoli ta' impenji pendenti jirrappreżenta talba sinifikanti fuq il-pagamenti futuri li tista' tkun diffiċli biex tiġi ġestita fil-kuntest tal-proċess tal-*budget*, u fir-rigward tar-rispett tal-limiti tal-perspettivi finanzjarji.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.22. *For the Structural Funds the Commission already provides information,* inter alia, *on the cumulative state of implementation in its annual 'Analysis of the budgetary implementation of the Structural Funds'. The Commission is, however, ready to provide further information (see reply to paragraph 2.50). The demand on future payments should be reduced by the 'n+2' rule (see reply to paragraph 2.48).*

OSSERVAZZJONIJIET SPEĊIFIĊI

Dħul komunitarju

2.23. Tabella 3.1 tagħti fil-qosor id-dħul tal-Komunità u Grafika 3.1 turi kif tqassmu t-tipi differenti ta' dħul. Grafika 3.2 turi l-evoluzzjoni tad-dħul effettiv matul il-perjodu mill-1989 sal-2003. B'mod partikolari dawk ir-riżorsi tradizzjonali proprji u r-riżors tal-VAT naqsu fl-importanza; waqt li r-riżors tad-Dħul Gross Nazzjonali (GNI) żied fl-importanza. Il-*budget* emendatorju binnumru 6/2003 ta' l-4 ta' Decembru 2003 naqqas l-ammont ta' dħul neċessarju għal 2003 b' 5,0 biljun euro.

2.24. L-ammonti tar-riżorsi bbażati fuq il-VAT naqsu b' 5,0 % meta imqabbla mal-2002 minħabba li ġew irranġati l-bażijiet tal-VAT tas-snin ta' qabel, it-tlugħ u nżul fir-rata tal-kambju bejn il-lira sterlina u l-euro u rata aktar baxxa mir-rata regolari ta' sejħa. Barra minn hekk it-tnaqqis ta' 2 % fit-tbassir tad-DGN effettwa r-riżorsi tal-VAT permezz tal-proċedura tal-*capping* ([16]).

([15]) Definiti bħala impenji li għalihom ma saru ebda pagamenti għal dawn l-aħħar sentejn, u impenji li kienu fil-budget għal mill-inqas hames snin finanzjarji.

([16]) Ir-riżorsa tal-VAT tiġi mill-bażi tal-VAT kif imfissra bħala l-valur totali tal-merkanzija u s-servizzi li huma suġġetti għall-VAT skond is-Sitt Direttiva. Din il-bażi għandha limitu li ma jaqbiżx il-50 % tal-GNI f'kull pajjiż. Jekk id-GNI jaqa', taqà wkoll ir-riżorsa tal-VAT.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Agrikoltura

2.25. It-total disponibbli ta' approprijazzjonijiet għall-impenji u għall-pagamenti għall-agrikoltura fl-2003 kien jammonta għal 44,9 biljun euro u 45,1 biljun euro rispettivament ([17]), żieda ta' 1,2 % meta imqabbel mal-2002. In-nefqa finali kienet ta' 44,5 biljun euro għall-impenji (rata ta' implementazzjoni ta' 99 %) u 44,4 biljun euro għal pagamenti (rata ta' implementazzjoni ta' 98 %).

2.26. Ir-rata ta' nfiq l-aktar baxxa (64 %) kienet fuq varjetà ta' miżuri li flimkien kienu jammontaw għal 3 % ta' l-approprijazzjonijiet totali awtorizzati, inklużi rifużjoni fuq l-esportazzjoni fuq prodotti pproċessati, fuq programmi ta' l-ikel u miżuri veterinarji ("nefqa anċillari"). Dan in-nuqqas fin-nefqa kien dovut għal dewmien fl-implimentazzjoni ta' miżuri veterinarji u tassaħħa tal-pjanti. Din in-nefqa tinkludi wkoll il-biċċa l-kbira ta' l-ammont li nġarr għall-2004. L-implementazzjoni f'oqsma oħra tal-*budget*, inkluż l-iżvilupp rurali ([18]), kienet kważi totali.

Operazzjonijiet strutturali

2.27. Il-*budget* impennjat għas-sena żdied b'0,4 % meta mqabbel ma' l-2002. Il-*budget* tal-pagament żdied bi 3,2 % meta meta mqabbel mal-2002. Ir-rata tan-nefqa globali għall-pagamenti (wara l-kanċellament msemmi fil-paragrafu li ġej) kien ta' 90 %, li jirrappreżenta żieda konsiderevoli fl-implimentazzjoni fl-2002 (74 %).

2.28. In-nefqa gross anqas meta mqabbla mal-*budget* oriġinali kienet ta' 8.3 biljun euro, livell simili għall-2002 (ara ***Tabella 2.2***). Madankollu l-effett fuq iż-żieda globali naqas bil-kanċellament ta' 5,0 biljun euro ta' approprijazzjonijiet ta' pagamenti li l-Kummissjoni indunat li ma setgħux jintnefqu (ara paragrafu 2.31). Minkejja n-nuqqas fl-infiq nett ta' 3,3 biljun euro għall-operazzjonijiet strutturali globalment, seħħet żieda kbira fin-nefqa fir-rgward ta' l-Oġġettiv 2, fejn ir-rata ta' implementazzjoni żdiedet minn 48 % fl-2002 għal 91 % fl-2003 (ibbażata fuq *budget* ogħla ta' 1,1 %).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.26. *In veterinary and plant health measures for 2003 commitments were made for 99,7 % of the commitment appropriations. The reason why a large amount of the payments were carried over to 2004 is that, according to the legal base, Member States have time until some point in year n+1 (2004) to request for payment on activities agreed with the Commission and carried out in year n (2003). For the Commission these payments are covered by the commitments made in year n (2003).*

([17]) Jinkludi l-ammonti li nġarru mill-2002.

([18]) B'differenza mill-2002, meta kien hemm nuqqas sinifikanti fin-nefqa fuq l-iżvilupp rurali: il-paragrafu 2.19 Rapport Annwali tal-Qorti għall-2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.29. Għall-inizzjattivi Komunitarji, li huma programmi mwettqa fl-Istati Membri fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni, l-implimentazzjoni fl-2002 kienet biss ta' 25 % u l-*budget* tnaqqas b' 2,0 % fl-2003. Ir-rata ta' infiq fl-2003 kienet ta' 48 %, l-aktar minħabba dewmien fl-għeluq tal-programmi ta' perjodu ta' programmazzjoni tal-1994 sal-1999 (rata ta' nfiq ta' 30 %) minħabba s-sottomissjoni tardiva ta' l-aħħar talbiet mill-Istati Membri. Għall-pagamenti fl-2003 b'relazzjoni mal-perjodu 2000 sal-2006 ir-rata ta' nfiq kienet ta' 75 %.

2.30. Għal pagamenti li għadhom għaddejjin taħt il-programmi attwali tal-Fondi Strutturali (perjodu 2000 sa 2006), li jirrappreżentaw madwar 74 % tal-*budget* inizzjali totali għall-qasam, ir-rata ta' nefqa kienet ta' madwar 96 %, żieda fuq il-91 % miksuba fl-2002. Ir-rata ta' nefqa kienet ħafna aktar baxxa għall-eġħluq tal-programmi tal-1994 sal-1999, 11,0 biljun euro ta' approprijazzjonijiet ta' pagamenti kienu disponibbli għas-sena; intużaw biss 3,5 biljun euro (32 %) ([19]). Il-Kummissjoni rrispondiet billi kkanċellat 5 biljun euro ta' approprijazzjonijiet ta' pagamenti li jirrigwardaw programmi ta' qabel l-2000 f'*budget* emendatorju li żied ir-rata ta' nefqa komplessiva (ara paragrafu 2.27).

2.31. Fir-Rapport Annwali ([20]) għall-2002, il-Qorti semmiet it-tbassir fqir li sar min- naħa ta' l-Istati Membri bħala waħda mir-raġunijiet prinċipali għaliex il-Kummissjoni ma setgħetx tieħu azzjoni xierqa u f'waqtha fuq in-nuqqas ta' nefqa. Saru sforzi fl-2003 sabiex il-proċess tat-tbassir jitjieb u l-iżball globali fit-tbassir għall-Fondi Strutturali naqas minn 73 % għal 50 %. Madankollu, dan għadu jirrappreżenta differenza ta' 13,0 biljun euro bejn it-tbassir u l-pagamenti li effettivament saru. Għal programmi ta' l-2000 sa l-2006 l-aqwa tbassir minn Stat Membru kien 12 % għola mill-bżonnijiet effettivi, u l-agħar tbassir kien b'iktar minn darbtejn u nofs aktar minn dak li kien hemm bżonn — ħames Stati Membri kellhom differenzi fit-tbassir tagħhom ta' biljun euro.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.30. *In addition to payments for 1994 to 1999 programmes of EUR 3,5 billion, some EUR 2,8 billion were decommitted. The combined effect of payments and decommitments reduced the 'RAL' for 1994 to 1999 programmes from EUR 15,4 billion at the end of 2002 to EUR 9,1 billion at the end of 2003, a reduction of 41 %.*

2.31. *The Commission refers to its answer to paragraph 2.16.*

([19]) Bħal ma ġie rappurtat fil-paragrafu 2.26 tar-Rapport Annwali tal-Qorti għall-2002, il-Kummissjoni ġarrbet dewmien fl-eġħluq ta' programmi minħabba li rċeviet ħafna mit-talbiet viċin l-iskadenza (31 ta' Marzu 2003) u spiss in-natura mhux sħiħa ta' dawn it-talbiet, wasslet għar-riskju sinifikanti li l-pagamenti setgħu jsiru biss fl-2004. It-tbassir tal-Kummissjoni ma kienx ikkunsidra biżżejjed il-possibilità ta' dewmien.

([20]) Paragrafu 2.24.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.32. Minkejja l-miżuri biex jassiguraw li l-applikazzjonijiet għall-ħlas jaslu mingħand l-Istati Membri b'mod kostanti tul is-sena kollha ([21]), waqt l-2003 iktar minn nofs il-pagamenti saru bejn Settembru u Diċembru, u kwart minnhom f'Diċembru biss. Din il-konċentrazzjoni fl-ipproċessar ta' l-operazzjonijiet fl-aħħar tas-sena tagħmel domanda mhux raġonevoli fuq ir-riżorsi ta' ġestjoni tal-Kummissjoni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.32. *The Commission has little influence on the pattern of expenditure declarations by Member States. The Regulation asks for payment claims to be submitted three times a year, the third one by the end of October, but does not provide for sanctions. The 'n+2' rule has an impact in both directions: it encourages Member States to file large payment claims just before the year-end; on the other hand, the Commission's regular reminders of the situation of programmes with regard to the rule encourages them to accelerate claims.*

Żieda fl-impenji pendenti

2.33. L-approprijazzjonijiet impenjati għall-perjodu 2000 sal-2006 tal-Fondi Strutturali ddaħħlu fil-*budget* skond l-allokazzjoni tal-perspettiva finanzjarja, kif stabbilit fil-laqgħa tal-Kunsill Ewropew f'Berlin. L-allokazzjoni komplessiva għal perjodu ta' seba' snin hija ta' 230,2 biljun euro ([22]) (il-Fondi Srutturali u l-Fond ta' Koeżjoni flimkien). Mill-210,6 biljun euro relatati mal-Fondi Strutturali, ġew allokati 201,1 biljun euro ([23]) lill-Istati Membri (jiġifieri saru impenji legali) permezz ta' programmi ta' nefqa miftehma bejn l-2000 u l-2002. L-impenji tal-*budget* imbagħad isiru kull sena fuq perjodu ta' programmazzjoni ta' seba' snin. Minħabba d-dewmien fl-adozzjoni tal-programmi l-ġodda, l-livell ippjanat ta' impenji legali ma setax jsir, għalhekk il-limiti tal-perspettivi finanzjarji mill-2002 'il quddiem ġew miżjuda bl-approprijazzjonijiet li ma ntużawx fl-2000 u fl-2001.

2.34. Għall-perjodu 2000 sal-2002 in-nuqqas ta' nefqa nett fuq approprijazzjonijiet ta' pagamenti fuq operazzjonijiet strutturali ammonta għal 26,6 biljun euro (2000: 8,0 biljun euro; 2001: 10,5 biljun euro; 2002: 8,1 biljun euro). L-impenji pendenti għall-operazzjonijiet strutturali żdiedu b'2,5 biljun euro għal 69,3 biljun euro fl-2003; kważi valur ta' sentejn u nofs ta' pagamenti bir-rata ta' nefqa ta' l-2003. Fir-rigward tal-perjodu ta' programmazzjoni tal-2000 sal-2006 l-impenji pendenti żdiedu b'19 % għal 53,2 biljun euro; 2,3 drabi l-infiq kurrenti. Barra minn hekk, l-impenji legali meħuda wara l-laqgħa tal-Kunsill Ewropew f'Berlin, iżda li għadhom ma nbidlux f'impenji tal-*budget* (ara paragrafu 2.33), total ta' 95 biljun euro ([24]), jammontaw għall-impenji pendenti ekwivalenti għal aktar minn 164 biljun euro, jew kważi 6 snin ta' pagamenti.

([21]) L-Artikolu 32(3) tad-dispożizzjonijiet ġenerali tal-Fondi Strutturali jitlob li l-Istati Membri jassiguraw, sa fejn hu possibli, li l-applikazzjonijiet għall-pagamenti parzjali jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni fi gruppi tlett darbiet fis-sena, bl-aħħar applikazzjoni mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru.

([22]) Bil-prezzijiet tal-2003.

([23]) Ġie miżmum ammont ta' 8,4 biljun euro bħala riżerva tar-rendiment, u 1,1 biljun euro għall-assistenza teknika u miżuri innovattivi ma ġewx allokati minn qabel.

([24]) Ara l-impenji li ma jidhrux fil-karta tal-bilanċ fil-kontijiet annwali: partita 5 tal-passiv kontinġenti.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.35. Għall-perjodu ta' programmazzjoni 2000 sa l-2006, ġew introdotti regoli ġodda biex jintemmu b'mod awtomatiku ċerti impenji, li għalihom ma sar l-ebda pagament matul is-sentejn ta' wara s-sena li fiha li sar l-impenn. Id-disimpenji li jsegwu dawn ir-regoli fl-2003 ammontaw għal 31 miljun euro biss, li jirrappreżentaw 24 miljun euro għall-FSE u 7 miljun euro għall-FAEGG -Gwida. Fil-każ ta' l-EDRF ma sar l-ebda disimpenn għax l-Istati Membri għamlu talbiet għan-nefqa intermedjarja. Madankollu, hemm riskju li l-Istati Membri jitolbu ammont għall-ispiża li jkun ineliġibbli, biex jevitaw il-kanċellament ta' l-impenji.

Politika Interna

2.36. In-nefqa li taqa' taħt il-kategorija tal-perspettiva finanzjarja tal-politika interna hija l-aktar ġestita direttament mill-Kummissjoni u hija ddominata mir-riċerka u żvilupp teknoloġiku li jirrappreżenta 58 % tal-pagamenti fl-2003. Il-*budget* tal-pagamenti approvat wera żieda medja ta' 0,8 % fl-2002, b'varjazzjoni kbira bejn l-intestaturi varji. Per eżempju, in-nefqa għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku naqset b'2,7 % fl-approprijazzjonijiet, waqt li għan-networks Trans-Ewropej kien hemm żieda ta' 12 %. L-appropjazzjonijiet impenjati approvati żdiedu b'medja ta' 3,4 %.

2.37. Ir-rata tan-nefqa fil-pagamenti kienet ta' 78 %, li tirrappreżenta tnaqqis meta imqabbla ma l-2002 (83 %). Madankollu, in-nuqqas fin-nefqa, li kkontribwixxa 626 miljun euro fiż-żieda globali, jista' jiġi fil-parti l-kbira spjegat b'arranġamenti speċjali għal "dħul immarkat għal terzi" ([25]). Meta pajjiżi terzi jikkontribwixxu għall-programmi tal-Komunità, dawn il-kontribuzjonijiet jiġu annotati fis-sena meta jiġu riċevuti kemm bħala impenn kif ukoll bħala approprijazzjoni ta' pagament, anke jekk iż-żmien meħtieġ biex il-proġetti jiġu implementati jfisser li d-domanda għall-pagamenti tinfirex fuq numru ta' snin. Approprijazzjonijiet ta' pagamenti mhux użati jinġarru awtomatikament sakemm il-fondi jkunu jistgħu jiġu wżati. Dan allura għandu l-effett li jnaqqas ir-rata tan-nefqa. Mill-1,6 biljun euro gross fin-nuqqas ta' nefqa għas-sena, inġabru 0,8 biljun euro minn nefqa konnessa mad-dħul ta' terzi (27 % rata ta' infieq), u użu ta' livell standard ta' approprijazzjonijiet tal-*budget* — b'rata ta' nefqa ta' 93 % — kkontribwixxa għall-bilanċ.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.35. *The Commission recognised the risk to which the Court refers and took action by increasing its checks on payment claims.*

([25]) Ara l-paragrafi 2.32 u 2.33 tar-Rapport Annwali tal-Qorti għall-2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.38. Impenji pendenti għall-aħħar tas-sena finanzjarja tal-2003 jammontaw għal 12,2 biljun euro — żieda ta' 8,9 % fuq l-2002 — li jirrappreżenta aktar minn sentejn ta' pagamenti bir-rata ta' nefqa kurrenti. Dan jirrifletti żieda ogħla fl-impenji milli fil-pagamenti għas-sena (3,4 % versus 0,8 %) u huwa parzjalment spjegat mill-fatt illi l-2003 inzerta viċin il-bidu tas-6 Programm Qafas (FP6) għarriċerka u avvanz teknoloġiku (2002 sal-2006).

Azzjonijiet esterni

2.39. In-nefqa fuq l-azzjonijiet esterni hija l-aktar ġestita mill-Kummissjoni u tinkludi numru kbir ta' intestaturi differenti, bl-ebda intestatura ma tirrappreżenta aktar minn 16 % mit-total. Il-*budget* approvat għall-impenji kien 3,0 % ogħla minn dak ta' l-2002. Fil-każ tal-pagamenti, iż-żieda kienet ta' 3,8 %. Ir-rata ta' nefqa għall-pagamenti kienet ta' 87 %, simili għal dik fl-2002 (89 %); dan juri li l-ammont żejjed fil-*budget* ġie assorbit, iżda xejn aktar.

2.40. Fl-aħħar tal-2003, l-impenji pendenti kienu jammontaw għal 12,9 biljun euro, żieda ta' 1,0 % meta mqabbla ma' l-2002. Il-bilanċ ta' l-impenji li kienu għadhom ma twettqux kien jirrappreżenta l-valur ta' tlett snin ta' pagamenti bir-rata kurrenti ta' nefqa.

Għajnuna ta' qabel l-adeżjoni

2.41. L-għajnuna ta' qabel l-adeżjoni tinkludi ammonti mħallsa lill-pajjiżi ta' adeżjoni u pajjiżi kandidati biex jidħlu fl-Unjoni Ewropea, u hija l-aktar ġestita b'ko-operazzjoni ma' l-Istati benefiċarji. Fl-2002 intnefqu biss 67 % ta' l-approprijazzjonijiet ta' pagamenti. Fil-*budget* tal-2003, l-impenji u l-approprijazzjonijiet ta' pagamenti żdiedu b'1,7 % u 4,3 % rispettivament. Fl-2003 il-pagamenti ammontaw għal 2,2 biljun euro, li jirrappreżenta rata ta' nefqa ta' 80 %. In-nuqqas ta' nefqa, għalkemm kien proporzjonalment inqas milli fl-2002, ikkontribwixxa 0,5 biljun euro fis-*surplus* globali.

2.42. Għall-PHARE in-nefqa kienet ta' 1,5 biljun euro, li tirrappreżenta rata ta' nefqa ta' 94 %, u żieda sostanzjali mir-rata tal-2002 ta' 69 %.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

2.43. Sapard ([26]), l-iżgħar fost it-tlett strumenti ta' qabel l-adeżjoni, irċieva żieda ta' sena b' sena fl-approprijazzjonijiet tal-pagamenti ta' 20 % (73 miljun euro miż-żieda globali tal-112 miljun euro), minkejja rata ta' nefqa ta' 34 % biss għall-2002. Il-pagamenti magħmula lil Stati benefiċjarji fl-2003 żdiedu għal 264 miljun euro (rata ta' 61 %), imma ma joqorbux għal dak li hu biżżejjed sabiex jiġi assorbit il-*budget* li żdied. L-implimentazzjoni tiddependi fuq it-talbiet għal pagamenti magħmula mill-Istati benefiċjarji, u dawn ġew irċevuti iktar tard milli kien mistenni. Sa l-aħħar ta' l-2003, ġie ttrasferit ammont ta' 323 miljun euro lill-benefiċarji finali. Dan jirrappreżenta żieda sostanzjali fuq l-2002 (34 miljun euro) iżda l-pagamenti globali lil-benefiċarji finali fis-Sapard sa l-aħħar ta' l-2003 jirrappreżentaw biss 15 % tal-fondi disponibbli (2 % sa l-aħħar tal-2002).

2.44. Ir-rata ta' nefqa fl-approprijazzjonijiet ta' pagamenti ta' l-ISPA ([27]) naqset minn 79 % fl-2002 għal 60 % fl-2003. Ir-rata baxxa ta' implimentazzjoni kienet dovuta għal *budget* ogħla minn dak li kien hemm bżonn u rata ta' implimentazzjoni aktar baxxa minn dak mistenni. Kien hemm dewmien fil-ħruġ ta' l-offerti u fil-proċeduri ta' l-għazla, u fl-amministrazzjoni tal-pajjiżi benefiċjari li għamlu t-talba għal pagamenti wara li l-proġett ġie approvat.

2.45. Fl-aħħar ta' l-2003 l-impenji pendenti fuq l-għajnuna mogħtija qabel id-dħul fl-Unjoni Ewropea kien ta' 9,5 biljun euro, li jirrappreżentaw il-valur ta' nefqa bir-rata kurrenti għal aktar minn erba' snin (l-ogħla minn kull settur tal-*budget*). Minkejja li l-*budget* tal-pagamenti qed jiżdied biex jgħin jitnaqqas l-livell ta' l-impenji pendenti, il-bilanċ żdied bi 13,2 % meta mqabbel ma' l-2002.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

2.43. *The Commission's answer to paragraph 2.39 of the Court's 2002 annual report sets out the reasons for the under-utilisation of the budgets for Sapard, one of which was that greater priority was given to firm management of appropriations.*

Overall spending rates in 2002 were low chiefly because Poland, Romania and Hungary, which together account for 70 % of the total Sapard budget, did not receive the Decision conferring management of aid (itself conditional upon the establishment of sound administrative and control systems by the national authorities) until the second half of that year.

Payments made and payment applications received by the Commission as at 1 July 2004 amounted to EUR 688,7 million (32 % of available funds for the 2000 to 2003 period) of which EUR 429,6 million have been transferred to final beneficiaries. The implementation of Sapard has now reached cruising speed.

2.44. *Tendering procedures were protracted in some cases because of the need to ensure a fair and transparent process. The Commission encouraged beneficiary state administrations to request their first advance payments quickly, but they were sometimes slow in doing so.*

2.45. *The Commission refers to its reply at paragraph 2.48.*

In pre-accession aid as in other budget areas, commitments in the budget are predetermined by the conclusions of the Berlin Council 1999 and the related Interinstitutional Agreement. Annual commitments are then made (for Sapard in the decisions authorising signature of each annual financing agreement) which give rise to a global commitment of the appropriations in the Community budget.

Consequently, the level of outstanding commitments (the difference between total available commitments and payments made) is not solely a function of future payments but also a result of administrative steps, predetermined by the relevant regulations. Payments are made upon receipt of eligible claims, where the beneficiaries have to demonstrate that eligible project expenditure has been incurred. The ratio of outstanding commitments to payments will continue to fall as payment rates improve.

([26]) Strument li jsostni agrikoltura u żvilupp rurali sostenibbli fl-Istati Membri u fil-Pajjiżi Kandidati ċentrali u tal-lvant ta' l-Unjoni Ewropea.

([27]) Strument li jsostni koeżjoni soċjali u ekonomika ġewwa l-pajjiżi kandidati, b'mod partikolari fil-qasam ta' l-ambjent u tat-trasport.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Amministrazzjoni

2.46. In-nefqa amministrattiva tinkludi l-aktar l-ispejjeż tal-persunal u tal-bini. Żewġ terzi mill-*budget* jiġi wżat mill-Kummissjoni, ma' istituzzjonijiet oħra u aġenziji biex jkopru l-bilanċ. Għall-2003 il-*budget* żdied bi 3,5 % ([28]) biex ilaħħaq ma' l-effetti ta' l-inflazzjoni u biex ilesti għat-tkabbir, bil-Kummissjoni tirċevi żieda ta' 2,1 %, l-istituzzjonjiet l-oħra jirċevu żieda ta' 4,5 % u l-pensjoniet jirċevu żieda ta' 6,3 %. Iż-żieda għall-Kummissjoni ġiet immoderata biż-żieda fin-nefqa fuq it-tkabbir fil-*budget* ta' l-2002 ([29]); mingħajr din il-miżura, il-*budget* kien jaqbeż il-limitu tal-perspettivi finanzjarji. Ir-rata ta' implementazzjoni kienet ta 87 %, tnaqqis iżgħar mil-2002 (89 %).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET

2.47. Fuq il-bażi ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* tal-2003, il-ġestjoni mill-Kummissjoni tista' titqies bħala suċċess parzjali: l-istimi tjiebu, in-nuqqas ta' nefqa ġie imnaqqas u ittieħdet azzjoni biex jittnaqsu l-appropjazzjonijiet qabel l-aħħar sena. Madankollu, is-*surplus* tas-sena ta' 5,5 biljun euro (u n-nuqqas fin-nefqa) baqa' kbir, u dan juri potenzjal għal iżjed titjib.

2.47. *The annual payment budget is principally established through a 'bottom-up' procedure. For each commitment, the corresponding payment profile is determined, as a rule assuming a normal rate of implementation. Accordingly, unforeseen delays and downward adjustments of programmes lead to an under-implementation (i.e., an over-budgeting) of appropriations.*

At authorising officer level, priority is given to safeguarding the availability of payment appropriations to be able to meet, at due date, all payment obligations. The need to safeguard the availability of appropriations is also partly due to the time-consuming procedures for transfers and supplementary budgets, which require the approval of the budgetary authority.

For the Structural Funds, by far the biggest source of aggregate under-implementation and/or over-budgeting in the last years, the payment budget has been based on Member States' forecasts, with a substantial downward adjustment due to the Commission's own estimates, as well as a need for an overall budgetary rigour, capping the annual growth of the payment budget. The past substantial forecasting uncertainties for the Structural Funds have been, to a large extent, related to the closure of the 1994 to 1999 programmes with unexpected large under-utilisation of the programme allocations by Member States.

However, within the above constraints, the Commission is looking at possibilities to reduce the aggregate over-budgeting of the past years. One possibility is to shorten the time span — and thereby the uncertainties — between the payment forecast, budget decisions and implementation. This can be done by revising forecasts during the budgetary procedure, before the budget is finally approved, however, only within the limits of the Financial Regulation. A second possibility is to make an active use of the 'early warning system', i.e., the annual budget implementation plan and

([28]) L-istess kemm għall-impennji kif ukoll għall-pagmenti minħabba li ma ssirx differenza għall-ispiża amministrattiva.

([29]) Eżerċizzju ta' *front loading* simili seħħ fir-rigward tas-sena finanzjarja 2002 li involva l-*budget* ta' l-2001.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

its monitoring and revision, involving an amending budget which reduces payment appropriations (as happened in 2003 for the Structural Funds). A third possibility is to enhance payment forecasts and their monitoring, one example being the efforts to improve the Member States' forecasts for the Structural Funds.

2.48. Il-valur ta' l-impenji pendenti kompla jikber fl-2003 u laħaq 104 biljun euro sa l-aħħar tas-sena minkejja l-miżuri li ttieħdu mill-Kummissjoni bħad-dispożizzjoni ta' approprijazzjonijiet ta' pagamenti addizjonali, u azzjoni speċifika fuq l-impenji kollha li huma potenzjalment anormali. Barra minn hekk, dan il-bilanċ ma jirrifletix 95 biljun euro ta' l-impenji legali għall-Fondi Strutturali. Iż-żieda fiż-żmien bejn l-impenji u l-pagamenti, il-probabbilità ta' domanda żejda fuq l-amministrazzjoni fl-aħħar tal-perjodi ta' programmazzjoni kurrenti, u d-domanda potenzjali fuq il-programmazzjoni futura huma kollha oqsma li jeħtieġu attenzjoni urġenti.

2.48. *The time lag between commitments and payments of 'differentiated' expenditure, which is responsible for the 'RAL', is inherent in the budgeting of this expenditure.*

For the Structural Funds, which account for the bulk of the 'RAL', the risk of an overhang that is difficult to manage in terms of settling payments at the end of the current programme period has been reduced, compared to the past, by the 'n+2' rule, which in effect involves closing annual commitments continuously during implementation some three years after they were entered in the budget. The 'n+2' rule should result in a stabilised level of outstanding commitments over the next few years, absorbing also the EUR 95 billion of legal commitments referred to by the Court as they fall due. A 'RAL' for the 2000 to 2006 period of 2,3 times current annual payments (see paragraph 2.34) is in line with the Commission's forecast. The Commission refers to its 'RAL' communication of September 2002 (see paragraph 2.16) and to the joint declaration on the liquidation of old and "potentially abnormal" commitments (see paragraph 2.21).

2.49. In-nuqqas ta' nefqa kontinwa għandu jiġi kkuntrastat biż-żieda rikorrenti fil-*budget* fl-istess żmien. Iż-żieda ta' kull sena tal-*budget* hija kontradittorja meta ma hemmx il-kapaċità li r-riżorsi jiġu assorbiti fuq il-programmi multi-annwali fl-iskeda mbassra. Il-Qorti tirrakkomanda li fil-proċess tal-*budget*, għandha tingħata attenzjoni għall-kapaċità li jsiru l-pagamenti meta jiġu stabbiliti l-*budgets* kemm ta' l-impenji kif ukoll tal-pagamenti maħsuba.

2.49. *Past absorption problems are only one criterion in forecasting payments. For example, past delays in implementation may actually imply a need for future increases of appropriations.*

2.50. Il-Qorti tirrakkomanda li l-Kummissjoni tkompli ttejjeb l-informazzjoni tagħha fuq l-implimentazzjoni tal-*budget*. L-analiżi tal-*budget* għandha tipprovdi informazzjoni ċara fuq l-istat globali ta' l-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji, b'attenzjoni għall-użu ta' l-impenji, il-livell tal-pagamenti lill-benefiċarji finali u l-impenji li għad iridu jittieħdu. Dan it-titjib għandu bżonn ta' investiment konsiderevoli mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri sabiex tingħata l-informazzjoni neċessarja. Madankollu ż-żieda fit-trasparenza għandha tgħin fil-ġestjoni tal-*budget* u ttejjeb il-kontroll tal-fondi ta' l-UE għaċ-ċittadin.

2.50. *The Budgetary and Financial Management Report has focused on annual implementation. In addition, the Commission has, in certain areas, provided more comprehensive reports. For the Structural Funds, the Commission prepares annually the document 'Analysis of the budgetary implementation of the Structural Funds', covering,* inter alia, *the cumulative state of implementation.*

As in 2003 for the recommendation of inserting a section on own resources, the Commission is ready to follow this recommendation. It is willing in the next Budgetary and Financial Management Report to provide information on the cumulative state of implementation of the most important Community programmes, as well as the use of commitments and payments at different levels to the extent that this information is available to the Commission, as recommended by the Court. As this will require establishing new sources of information, it will take some time to fully implement the Court's recommendation.

KAPITLU 3

Riżorsi proprji

WERREJ

	Paragrafu
Introduzzjoni	3.1-3.2
Stima speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' l-Assigurazzjoni	3.3-3.62
Riżorsi proprji tradizzjonali	3.3-3.41
Introduzzjoni	3.3-3.6
Valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza	3.7-3.34
Sistemi ta' u kontrolli sorveljanza tal-Kummissjoni	3.7-3.9
Sistemi ta' u kontrolli sorveljanza fl-Istati Membri	3.10-3.34
Riżultati tal-kontrolli li saru fuq dikjarazzjonijie doganali u sistemi nazzjonali tal-kontabilità	3.35-3.40
Ammonti stabbiliti iżda mhux disponibbli għall-Kumissjoni (kontijiet B)	3.36-3.40
Xogħol ta' awdituri oħra	3.41
Riżorsi proprji tal-VAT/GNI	3.42-3.57
Introduzzjoni	3.42-3.43
Valutazzjoni ta' sistemi u kontrolli ta' sorveljanza	3.44-3.50
Sistemi u kontrolli ta' sorveljanza tal-Kummissjoni	3.44-3.48
Dewmien fil-ħlas u s-sottomissjoni tad-data relatata mar-riżorsi proprji tal-VAT u tal-GNI	3.49-3.50
Ir-riżultati tal-kontrolli mwettqa fuq il-korrezzjonijiet u l-kumpensi fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT magħmula mill- Istati Membri	3.51-3.57
Osservazzjonijiet	3.54-3.57
Rapporti u dikjarazzjonijiet annwali ta' l-attivitajiet tad-Diretturi-Ġenerali	3.58
Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet	3.59-3.62
L-istat ta' preparazzjoni fir-riżorsi proprji tal-pajjiżi ta' adeżjoni	3.63-3.68

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INTRODUZZJONI

3.1. Id-dħul tal-*budget* ta' l-Unjoni Ewropea huwa magħmul minn riżorsi proprji u dħul ieħor. Kif jidher mit-***Tabella 3.1***, l-***Grafika 3.1*** u l-***Grafika 3.2***, ir-riżorsi proprji huma bil-bosta s-sors prinċipali tal-finanzjament tan-nefqa tal-*budget* (89 %). Hemm tlett kategoriji ta' riżorsi proprji: riżorsi tradizzjonali proprji (dazji doganali, dazji ta' l-agrikultura u taxxa fuq iz-zokkor) (13 %), riżorsi proprji kkalkulati fuq il-bażi tat-taxxa fuq il-valur miżjud miġbura mill-Istati Membri (26 %), u riżorsi proprji miksubin minn dħul gross nazzjonali ta' l-Istati Membri (61 %). Għal dak li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni tal-*budget* tar-riżorsi proprji ara l-paragrafi 2.23-2.24.

Indiċi 3.1 — Dħul għas-snin finanzjarji 2002 u 2003

(miljun euro)

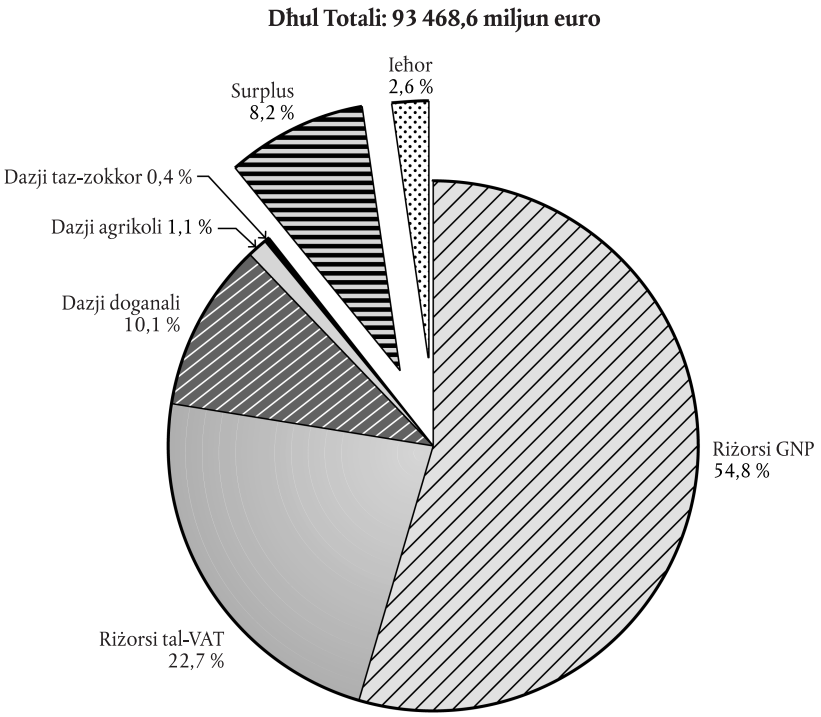
Tip ta' dħul u intestatura tal-budget korrispondenti	Dhul attwali fl-2002	Żvilupp tal-*budget* tal-2003		Dhul attwali fl-2003	% bidla (2002 sal-2003)
		Budget inizjali	*Budget* finali		
	(a)	(b)	(c)	(d)	e = [(d) – (a)]/(a)
1 *Riżorsi tradizzjonali proprji*	*9 214,0*	*12 140,3*	*10 906,2*	*10 857,2*	17,8 %
— Dazji agrikoli (Kapitolu 1 0)	886,4 (1)	879,8	879,8	1 011,8	14,1 %
— Dazji għaz-zokkor u l-isoglukosju (Kapitolu 1 1)	649,5 (1)	546,6	546,6	383,2	– 41,0 %
— Dazji doganali (Kapitolu 1 2)	9 701,1 (1)	10 713,9	9 479,8	9 462,1	– 2,5 %
— Bidla għall-2001 fl-ispejjeż ta' kollezzjoni (Kapitolu 2 0)	– 2 023,0 (2)	—	—	—	—
2 *Riżorsi tal-VAT*	*22 388,2*	*24 121,3*	*21 748,0*	*21 260,1*	– 5,0 %
— Riżorsi tal-VAT mis-sena finanzjarja kurrenti (Kapitolu 1 3)	22 539,0	24 121,3	21 748,0	21 534,9	
— Bilanċ mis-snin ta' qabel (Kapitolu 3 1)	– 150,8	0,0		– 274,8	
3 *Riżorsi tal-GNI*	*45 947,6*	*59 404,0*	*51 356,7*	*51 235,2*	11,5 %
— Riżorsi tal-GNI mis-sena finanzjarja kurrenti (Kapitolu 1 4)	45 850,3	59 404,0	51 356,7	50 624,3	
— Bilanċ mis-snin ta' qabel (Kapitolu 3 2)	97,3	0,0	0,0	610,9	
4 *Żbilanċ fil-budget*	*148,2*	*0,0*	*0,0*	*280,1*	89,0 %
— Korrezzjoni tar-Renju Unit (Kapitolu 1 5)	149,0	0,0	0,0	281,1	
— Kalkol+B25u finali tal-korrezzjoni tar-Renju Unit (Kapitolu 3 5)	– 0,8	0,0	0,0	– 1,0	
5 *Dħul ieħor*	*17 736,4*	*1 837,4*	*8 513,9*	*9 836,1*	– 44,5 %
— Żieda mis-sena finanzjarja ta' qabel (Kapitolu 3 0)	15 375,0	1 000,0	7 676,8	7 676,8	– 50,1 %
— Dħul varju (Titoli 4 sa 9)	2 361,4	837,4	837,1	2 159,3	– 8,6 %
Total	**95 434,4**	**97 502,9**	**92 524,8**	**93 468,6**	**– 2,1 %**

(1) Dawn il-figuri huma ppreżentati netti mil-ġabra ta' l-ispejjeż għall-2002 (3 725,6 miljun euro) li ddaħħlu fil-kont fl-2002 taħt Kapitolu 1 9. Taħt l-Artikolu 42 tar-regolament finanzjarju l-ġdid, il-budget ma jistax ikollu dħul negattiv. Fl-2003, għalhekk, kemm il-budget kif ukoll il-figuri attwali għall-Kapitoli 1 0, 1 1, u 1 2 huma netti mill-ispejjeż tal-ġabra, u Kapitolu 1 9 ma ghadux jeżisti.

(2) Il-Kapitolu 2 0 deher biss fl-2002, biex jippermetti l-bidla ta' l-ispejjeż ta' kollezzjoni għar-riżorsi proprji tradizzjonali mill-10 % għall-25 % li ġie fis-seħħ matul l-2002 iżda b'effett retroattiv mill-1 ta' Jannar 2001 (ara rapport annwali tal-Qorti tal-2002, paragrafu 2.16).

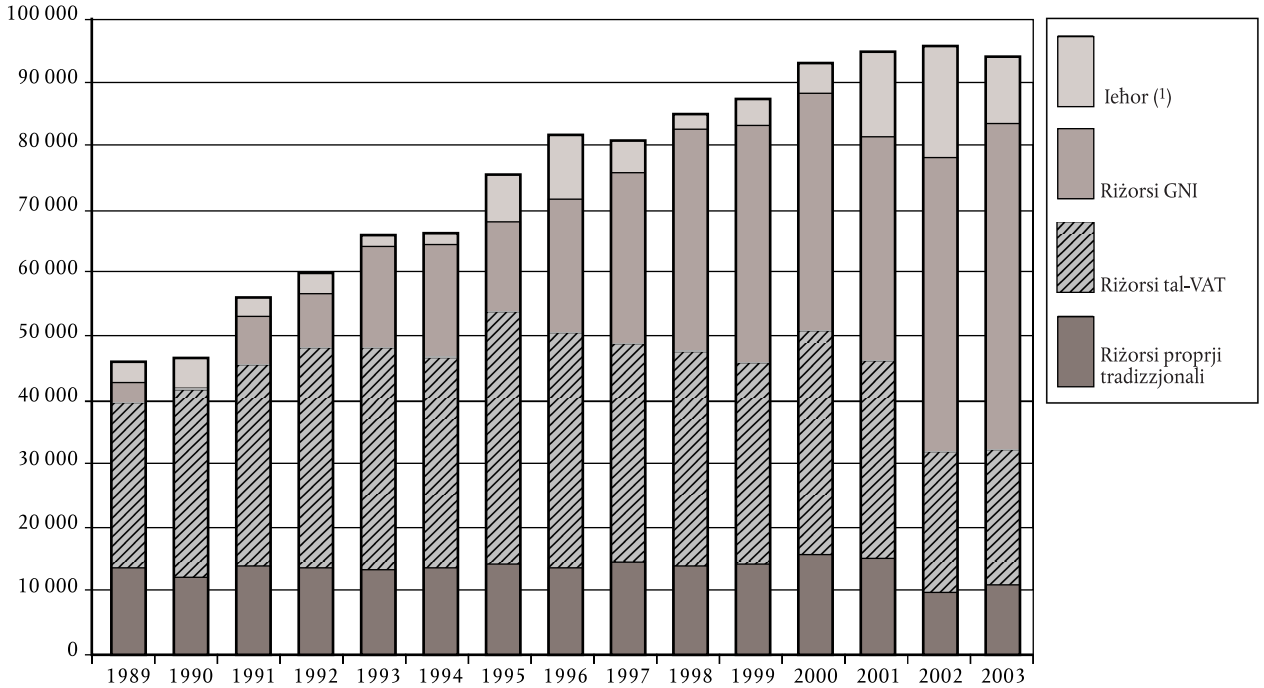
Sors: kont tad-dħul u nfiq għall-2003.

Grafika 3.1 — Analiżi tad-dħul attwali fl-2003



Sors: kont tad-dħul u nfiq ghall-2003.

Grafika 3.2 — Evoluzzjoni tas-sorsi tad-dħul attwali mill-1989 sal-2003



(1) Ghandu s-surplus mis-sena finanzjarja ta' qabel u dħul varju.
Sors: kont tad-dħul u nfiq ghall-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.2. Id-dħul l-ieħor huwa magħmul prinċipalment mis-*surplus* mis-sena finanzjara ta' qabel. Fl-aħħar tliet snin (2001-2003) dan il-komponent kien ħafna akbar minn qabel; din il-kwestjoni hija diskussa fil-paragrafi 2.9-2.13.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

STIMA SPEĊIFIKA FIL-KUNTEST TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-ASSIGURAZZJONI

Riżorsi proprji tradizzjonali

Introduzzjoni

3.3. Ir-riżorsi proprji tradizzjonali huma stabbiliti u rkuprati mill-Istati Membri taħt id-dispożizzjonijiet legali nazzjonali u dispożizzjonijiet regolatorji li jridu jlaħħqu mal-bżonnijiet tar-regoli tal-Komunità [1]. L-Istati Membri għandhom jiġbru d-*data* li toħroġ mid-dħul individwali doganali f'dak li hu msejjaħ kont A u jħallsu l-ammonti ta' dazju stabbiliti kollha, minbarra l-ispejjeż tal-ġbir lill-kont tal-Kummissjoni sa data speċifikata fit-tieni xahar wara dak ix-xahar meta minn meta dan id-dritt ġie stabbilit. Bħala eċċezzjoni, id-dazju li jibqa' ma jitħallasx u li mhuwiex assigurat, jew li huwa assigurat iżda taħt appell m'hemmx għalfejn li, jkun disponnibbli sakemm dan jinġabar. Jekk l-Istati Membri jeżerċitaw din l-għażla, id-dazju in kwestjoni ma jiġix reġistrat fill-kont A iżda minflok għandu jiġi mdaħħal f'kont separat [2] (dak li hu msejjaħ kont B).

3.4. Ir-riskji għall-ġbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali huma l-evażjoni tad-dazju b'rappreżentazzjoni ħażina jew sempliċement bil-kuntrabandu, kalkoli ħżiena jew nuqqas li jiġi stabbilit id-dazju minħabba żbalji li ma ġewx individwati jew nuqqasijiet oħra fis-sistemi, u żbalji jew ommissjonijiet fil-kontijiet ta' l-Istati Membri għad-dazju li dawn irċevew u li jirriżultaw f'dikjarazzjonijiet ħżiena ta' l-ammont li għandu jkun disponibbli lill-Kummissjoni.

[1] Id-Deċiżjoni 2000/597/KE, Euratom tad-29 ta' Settembru 2000 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 253, 7.10.2000, p. 42); Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru. 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplementa d-Deċiżjoni 94/728/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (ĠU L 130, 31.5.2000).

[2] Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.5. Ix-xogħol tal-verifika tal-Qorti kien jinkludi valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza, kemm fil-Kummissjoni kif ukoll fl-Istati Membri, kif ukoll eżaminazzjoni diretta tad-dikjarazzjonijiet doganali u tas-sistemi ta' kontijiet nazzjonali. Dan kien jikkonsisti fis-segwenti:

a) reviżjoni ta' l-organizzazzjoni tas-sorveljanza doganali fit-tnax l-Istat Membru ([3]), li bejniethom kienu responsabbli għal 96 % mid-dazji fuq l-importazzjoni miġbura fl-2003, biex jiġi vvalutat jekk l-arranġjamenti li jeżistu jagħtux assigurazzjoni raġonevoli ta' kompletezza. B'mod partikolari, l-Qorti eżaminat il-ġestjoni tal-kwoti tat-tariffi ta' l-agrikultura f'sitt Stati Membri, kontroll doganali fuq l-importazzjoni taħt arranġjamenti preferenzjali ta' negozju f'seba' Stati Membri, u sorveljanza doganali fil-portijiet f'għaxar Stati Membri;

b) eżaminazzjoni tal-kontijiet tal-Kummissjoni għar-riżorsi proprji tradizzjonali u s-sistemi ta' kontijiet nazzjonali bażi fi tnax-il Stat Membru ([3]), u analiżi tad-dħul mid-dazji mill-Istati Membri kollha biex tingħata assigurazzjoni raġonevoli li l-ammonti annotati f'kull stadju kienu sħaħ u korretti. Ix-xogħol kien jinkludi valutazzjoni tal-kontrolli interni, tqabbil, u verifiki ta' kampjuni ta' operazzjonijiet f'kull livell.

3.6. Il-Qorti tenfasizza li l-verifiki tagħha la jistgħu jkopru l-importazzjonijiet li ma ġewx iddikjarati u lanqas dawk li evitaw is-sorveljanza doganali u li fuqhom id-dazji baqgħu ma nġabrux.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza

Is-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza tal-Kummissjoni

3.7. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istati Membri biex tagħmel spezzjonijiet fir-rigward ta' l-istabbiliment u d-disponibilità tar-riżorsi proprji tradizzjonali, u tista' wkoll tagħmel dawn l-ispezzjonijiet hija nnfisha, jew flimkien ma' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri jew fl-awtonomija tagħha ([4]). Ir-rapporti ta' l-ispezzjonijiet individwali jiġu indirizzati lill-Istati Membri involuti kollha u dawn ir-rapporti, flimkien mar-risposti li jaslu, jiġu eżaminati waqt il-laqgħat tal-Kumitat ta' Konsulenza fuq ir-Riżorsi Tradizzjonali ([5]). Kull tlett snin jiġi mħejji rapport ġenerali fuq il-funzjoni ta' dawn l-ispezzjonijiet u dan jiġi ppreżentat lill-awtorità tal-*budget* ([6]).

([3]) Il-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, l-Olanda, l-Awstrija, il-Portugall, Finlandja u r-Renju Unit.

([4]) Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

([5]) Il-Kumitat ta' Konsulenza dwar ir-Riżorsi Proprji(ACOR), stabbilit permezz ta' l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000, huwa magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni, u jipprovdi mezz ta' għaqda bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri fuq kwistjonijiet relatati mar-riżorsi proprji. Dan il-Kumitat jeżamina l-kwistjonijiet dwar l-implimentazzjoni tas-sistema tar-riżorsi proprji tradizzjonali, kif ukoll l-istimi ta' l-istess riżorsi.

([6]) L-aktar dokument riċenti huwa dokument COM(2003) 345 finali, ir-Raba' rapport mill-Kummissjoni dwar ix-xogħol ta' l-arranġamenti għar-riżorsi proprji tradizzjonali (2000-2002).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.8. Il-Qorti rrevediet ix-xogħol ta' l-unità tal-Kummissjoni li wettqet dawn l-ispezzjonijiet. Bħal fis-snin ta' qabel, instab li l-metodoloġija tagħha kienet waħda soda u d-dokumentazzjoni tax-xogħol tagħha kienet tajba. It-temi għall-ispezzjoni huma magħżula fuq il-bażi ta' l-analiżi tar-riskju. Fl-2003 suġġett ta' prijorità għall-unità kien is-sorveljanza tar-riżorsi proprji tradizzjonali tas-sistemi ta' ġbir tal-pajjiżi kandidati. Il-Qorti rrevediet ukoll dan is-suġġett, u f'dawn il-pajjiżi ma sabitx nuqqasijiet kbar barra dawk imsemmija fir-rapporti ta' sorveljanza tal-Kummissjoni lill-Kunsill (ara l-paragrafi 3.63-3.68).

3.9. Barra minn hekk, fuq il-bażi ta' l-analiżi kontinwa tagħha tar-riskji tar-riżorsi proprji tradizzjonali, l-unità għamlet spezzjonijiet fl-Istati Membri kollha għall-kont B u għall-proċedura ta' kanċellament, u għall-ġestjoni tad-dikjarazzjonijiet doganali magħmula b'mod elettroniku. Fuq il-kontijiet B, ir-riżultati ta' l-unità jaqblu ma' dawk tal-Qorti (ara l-paragrafu 3.40); fuq id-dikjarazzjonijiet elettroniċi, l-unità sabet li s-sistemi kienu sodisfaċenti fl-intier tagħhom, u li s-sistema ta' kompjuterizzazzjoni ġabet benefiċċji u għandha tiġi estiża. Mhuwiex ir-rwol tas-servizzi ta' spezzjoni tal-Kummissjoni li jagħtu assigurazzjoni ġenerali li l-kontijiet huma korretti u li l-ammonti kollha dovuti jiġu identifikati u stabbiliti. Ir-riżultati tax-xogħol tagħhom huma minkejja kollox ikkunsidrati mill-Qorti.

Sistemi u kontrolli ta' sorveljanza fl-Istati Membri

3.10. Is-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza għar-riżorsi proprji tradizzjonali fl-Istati Membri jikkonsistu l-ewwel nett mis-sorveljanza mill-awtoritajiet doganali, mfissra mill-Kodiċi doganali tal-Komunità [7] bħala "azzjoni meħuda b'mod ġenerali minn dawk l-awtoritajiet bl-intenzjoni li jiżguraw li jiġu osservati r-regoli doganali u, fejn jixraq, dispożizzjonijiet oħra applikabbli għall-merkanzija soġġetta għas-sorveljanza doganali". Ġeneralment, il-legislazzjoni tal-Komunità ma tippreskrivix metodi partikolari jew il-livell ta' kontroll doganali, minħabba li dan jaqa' taħt id-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri. Fir-rigward ta' ċerti aspetti tas-sorveljanza doganali, l-osservazzjonijiet li ġejjin ħarġu mill-verfika.

Kwoti ta' tariffi agrikoli

3.11. Il-Qorti għamlet eżaminazzjoni tal-ġestjoni tal-kwoti ta' tariffi agrikoli. Taħt dawn l-arranġamenti ta' kwoti, ċerti prodotti agrikoli jistgħu jiġu importati fl-Unjoni b'rati mnaqqsa jew b'rata żero. L-iskop tal-verifiki tal-Qorti kien biex tikseb assigurazzjoni li l-kwoti ġew allokati b'mod regolari u legali, u biex issir stima tal-ġestjoni u ta' l-attivitajiet ta' sorveljanza relatati ma' l-arranġamenti differenti tal-kwoti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.11.-3.12. *Tariff quotas are managed:*

— *either by import certificates, giving a right to import at a reduced or zero tariff for a specified amount of products within a specified period. This system gives commercial security to importers;*

— *or by the 'first come/first served' system based on customs declarations, giving a right to import at a reduced or zero tariff for the quantity shown on an import declaration in so far as the import quota has not been exhausted on the day of declaration.*

[7] Artikolu 4(13), 4(14) u 37 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p.1).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.12. Il-kwoti huma ġestiti mill-Kummissjoni, permezz ta' awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri. L-importaturi japplikaw għal-liċenzji ta' importazzjoni minn għand l-awtoritajiet nazzjonali. Wara li l-Kummissjoni tkun ikkonfermat li l-allokazzjoni tal-kwota hija disponibbli, l-awtorità nazzjonali toħroġ il-liċenzja ta' l-importazzjoni, li trid tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet doganali mill-importatur, flimkien mal-merkanzija ddikjarata għall-importazzjoni. Is-servizzi doganali huma responsabbli li jivverifikaw li l-merkanzija importata hija konformi mal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Meta l-kwantità kollha li għaliha tkun inħarġet il-liċenzja, tkun ġiet impurtata, il-liċenzja tiġi mogħtija lura lill-awtoritajiet li ħarġuha. L-awtoritajiet nazzjonali jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-importazzjonijiet attwali li jaqgħu taħt l-arranġamenti tal-kwota.

3.13. Il-Qorti eżaminat il-ġestjoni tal-kwota kemm fil-Kummissjoni kif ukoll f'sitt Stati Membri (il-Belġju, Franza, il-Ġermanja, Spanja, l-Olanda u r-Renju Unit). L-aktar setturi importanti tas-suq kienu suġġetti għal din il-verifika. Il-Qorti tiġbed l-attenzjoni fuq il-fatt li l-kwistjonijiet segwenti jeħtieġu aktar azzjoni mill-Kummissjonimi.

3.14. Il-kwantita ta' kwoti [8] u proċeduri differenti relatati magħhom jitfgħu piż tqil fuq is-servizzi ta' ġestjoni kemm fil-Kummissjoni kif ukoll fuq l-Istati Membri, u żżid ir-riskju ta' applikazzjonijiet irregolari u nuqqas ta' effiċjenza. Il-Qorti għalhekk tistieden lill-Kummissjoni biex tirrazzjonalizza u tarmonizza l-qafas proċedurali relatat mal-kwoti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.14. *Awareness of the problem raised by the Court was one of the reasons which led to the start of work on the AMIS-Quota project in 2002. The project foresees a central and integrated IT system that will help to manage agricultural import tariff quotas other than those managed by the 'first come, first served' system. The project will allow the national competent authorities to feed the newly developed computerised system directly with data concerning the quantities covered by import licences (requested, issued, used, and unused). AMIS-Quota will reduce the workload necessary for managing quotas and will contribute to the monitoring and transparency of the management process by centralising all relevant quota management information.*

The Commission is currently examining the regulations and systems relating to tariff quotas and import/export licences, with a view to making appropriate simplification proposals. It is intended that the implementation of AMIS-Quota, together with the outcome of the simplification study, will provide a positive response to the problems raised by the Court.

As far as monitoring is concerned, since 2001, 64 quotas concerning agricultural products have been transferred to the 'first come, first served' system with the aim of facilitating the management and corresponding monitoring.

[8] Fiż-żmien tal-verifiki tal-Qorti kien hemm madwar 950 miżura ta' kwota fis-seħħ.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.15. Mill-verifiki tagħha, il-Qorti sabet li s-sistema biex tipprovdi lill-Istati Membri b'informazzjoni approprjata u aġġornata f'dak li għandu x'jaqsam mat-timbri uffiċjali wżati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti biex joħorġu liċenzji ([9]) ma ġietx applikata sewwa f'erbgħa mis-sitt Stati Membri li żaret. Hija tirrakkomanda li l-Kummissjoni għandha terġa' tara l-proċeduri biex tinforma lill-Istati Membri u tieħu azzjoni xierqa ta' rimedju.

3.16. Fil-preżent, ċerti kwoti jippermettu li numru kbir ta' importaturi, kollha marbutin ma' operatur prinċipali, jintroduċu t-talbiet tagħhom għal-liċenzji biex jassiguraw kwota massima ta' allokazzjoni. Dan jikkawża xogħol ta' kitba inutili u dewmien fil-proċeduri ta' l-applikazzjoni. Il-Qorti għalhekk tirrakkomanda lill-Kummissjoni biex toħroġ dispożizzjonijiet oħra, sabiex timpedixxi li dan jseħħ.

3.17. Għad-dipartimenti Franciżi barranin (Gwadalupe, Guyane, Martinique) il-Qorti sabet li għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti taħt l-arranġamenti tal-kwota, l-ebda allokazzjoni ta' kwota ma ġiet mitluba lill-Kummissjoni mill-awtoritajiet Franċiżi. Lanqas ma ġiet sottomessa informazzjoni mid-dwana Franċiża lill-Kummissjoni. Dan ifisser li jistgħu jsiru aktar importazzjonijiet mill-kwoti disponibbli. Il-Qorti tistieden lil-Kummissjoni biex tinvestiga u tikkoreġi dawn in-nuqqasijiet fil-ġestjoni tal-kwota fid-dipartimenti Franciżi barranin.

3.18. Il-Qorti identifikat ukoll nuqqasijiet fl-implimentazzjoni tar-regoli tal-kwoti u fil-kontrolli relatati ma' l-importazzjonijiet taħt arranġamenti ta' kwota f'ħafna Stati Membri oħra. Il-Qorti tistieden lill-Kummissjoni biex issegwi dawn il-każijiet.

Kontrolli doganali fuq importazzjonijiet taħt arranġamenti preferenzjali ta' negozju

3.19. Il-Komunità hija involuta f'forom differenti ta' arranġamenti preferenzjali ta' negozju (xi 40 jikkonċernaw madwar 150 pajjiż). Fl-2001 ġie mitlub trattament preferenzjali għal 21 % tal-valur ta' l-importazzjonijiet kollha tal-Komunità. L-arranġamenti preferenzjali tan-negozju huma bbażati fuq il-kunċett ta' oriġini, li jfisser li l-merkanzija li toriġina fil-pajjiżi benefiċjarji biss huma intitolati għal trattament preferenzjali.

([9]) L-Artikolu 30(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni u esportazzjoni u ċertifikati ta' ffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli (ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.15. *The Commission supplies Member States on a regular basis with all information available concerning the 'licence issuing' agencies and prints of their official stamps via the Member States' representatives on the Management Committee on Trade Mechanisms.*

The Commmission will remind Member States of the necessity of making the information avalaible to those customs offices responsible for verifying the licences.

3.16. *In an effort to counter this, the Commission proposed prohibiting access to certain quotas for known linked persons under Article 143 of Regulation (EEC) No 2454/93 (Implementing provisions of the Customs Code). This proposal has been vigorously opposed by almost all Member States.*

In the beef sector the requirements ([1]) as to who can apply for the quota have been tightened. Proofs must be presented of independent activity by the importer, coupled with a high security to be forfeited where appropriate documents are not produced.

3.17. *The Commission is considering the appropriate action to take in the light of the French authorities' extensive and detailed responses to the Court's comments.*

3.18. *The Commission is continuing to followup the implications of these findings with the relevant Member States. Five of the points have been satisfactorily resolved including financial corrections, where required.*

([1]) Regulation (EC) No 954/2002 and (EC) No 780/2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.20. Ir-regoli ta' l-oriġini huma kumplessi, u huwa magħruf tajjeb li huwa diffiċli għall-awtoritajiet doganali biex jivverifikaw li l-arranġamenti qegħdin jiġu wżati sewwa. Fi *Green Paper* fuq ir-regoli ta' l-oriġini preferenzjali maħruġa f'Dicembru 2003 [10] il-Kummissjoni nnutat il-bżonn li r-regoli jiġu riveduti fundamentalment, u bdiet eżerċizzju ta' konsultazzjoni.

3.21. Il-karatteristiċi prinċipali ta' l-arranġamenti preferenzjali preżenti huma ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istatus ta' l-oriġini mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż esportatur jew (taħt ċerti kundizzjonijiet) l-esportatur innifsu, u l-verifika sussegwenti ta' l-oriġini preferenzjali mill-istess pajjiż esportatur, fuq talba tal-pajjiż importatur.

3.22. Is-sorveljanza tal-konformità mar-regoli preferenzjali hija bbażata fuq diviżjoni ta' doveri u fiduċja reċiproka bejn l-awtoritajiet nazzjonali differenti kkonċernati. F'dan il-kuntest il-Qorti tinnota li fid-dikjarazzjoni tiegħu għall-2003 id-Direttur Ġenerali għat-Taxxi u l-Unjoni Doganali ħareġ riserva fuq is-sorveljanza tan-negozju preferenzjali, speċifikament b'riferiment għaz-zokkor importat mill-Istati tal-Balkani, li għalih l-ammont ta' riżorsi proprji involuti mhuwiex fih innifsu materjali, iżda li juri l-bżonn ta' ko-operazzjoni amministrativa effettiva bejn l-awtoritajiet involuti.

3.23. Il-bilanċ korrett huwa meħtieg fi tliet setturi, li huma l-kriterji għall-akkwist ta' l-istatus ta' oriġini u l-istruttura legali tagħhom, is-sorveljanza ta' l-applikazzjoni tagħhom, u l-proċeduri magħżula. Fl-2003 il-Qorti ffukat l-attenzjoni tagħha fuq is-sistemi eżistenti għall-importazzjoni preferenzjali fis-seba' Stati Membri li huma l-aktar pajjiżi importaturi sinifikanti [11]. L-eżaminazzjoni tal-Qorti kopriet il-kontrolli doganali ma' l-importazzjoni, l-użu magħmul minn talbiet sussegwenti ta' verifika u strateġija tal-kontroll doganali.

Kontrolli doganali fuq l-importazzjoni

3.24. Il-kontroll prinċipali waqt l-importazzjoni hija l-verifika li ċ-ċertifikati ta' l-oriġini huma ġenwini. L-arranġamenti jipprovdu li l-pajjiżi esportaturi għandhom jagħtu l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet li joħorġu ċ-ċertifikati, flimkien ma' kopji tat-timbri li jużaw, sabiex il-pajjiżi importaturi jkunu jistgħu jikkontrollaw iċ-ċertifikati.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.20. *The consultation period on the Green Paper on preferential origin rules is now closed and the Commission is preparing a synthesis of the replies received and orientations both for determining origin and revising administrative management and control.*

3.22. *The Director General's reservation demonstrates the Commission's awareness of the need for assurance of the proper application of rules of origin by exporting countries worldwide despite a lack of sufficient resources to monitor all preferential partner countries.*

The Commission intends to ensure proper follow-up of the Director General's reservation.

[10] Green Paper fuq il-futur tar-regoli ta' l-oriġini fl-arranġamenti tan-negozju preferenzjali (COM(2003) 787 finali tat-18 ta' Diċembru 2003).

[11] Il-Belġju, il-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, l-Olanda, ir-Renju Unit.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.25. Madankollu, f'żewġ Stati Membri (il-Ġermanja u Spanja) kien hemm problema sistematika fl-ikkupjar u tqassim ta' dawn il-kampjuni ta' timbri lill-uffiċċji doganali lokali. Il-kopji li waslu fl-uffiċċji doganali lokali damu ma waslu, jew ma kienux jinqraw, u b'hekk il-kontroll taċ-ċertifikati ma setax isir. Għalhekk hemm ir-riskju li importazzjonijiet li ma humiex eliġibbli jiġu aċċettati għal trattament preferenzjali.

3.26. Ġie eżaminat kampjun ta' dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni għal ċerti prodotti magħżula minn pajjiżi terzi. Ġie nnutat li ċ-ċertifikati kollha ta' l-oriġini minn ċerti pajjiżi fil-kampjun ġew maħruġa retrospettivament, jiġifieri, wara li l-merkanzija kienet telqet mill-pajjiż ta' esportazzjoni. Dan għandu jsir biss f'każijiet eċċezzjonali ([12]), peress li dan ifisser li l-awtoritajiet tal-pajjiżi esportaturi ma kellhom l-ebda possibilità biex jikkontrollaw il-merkanzija qabel ma din ġiet mgħobbija. Madankollu ma ġew mitluba ebda kontrolli sussegwenti mill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri għal dawn iċ-ċertifikati.

Verifika sussegwenti

3.27. L-arranġamenti jagħmulha possibbli li verifiki sussegwenti taċ-ċertifikati ta' l-oriġini u dikjarazzjonijiet fuq il-fattura jridu jiġu magħmula "b'mod każwali" jew kull meta l-awtoritajiet doganali jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtentiċità ta' dokumenti bħal dawn ([13]). Inkjesti fuq l-awtentiċità taċ-ċertifikati ta' oriġini jiddependu fuq il-ko-operazzjoni effettiva ta' l-awtoritajiet li joħorġuhom.

3.28. Għall-każijiet magħżula b'mod każwali mid-Dwana n-numru ta' verifiki sussegwenti mitluba li ma rċevew l-ebda risposta minn pajjiżi terzi benefiċjarji kien għoli ħafna meta mqabbel ma' dawk il-każijiet li kellhom dubju raġjonevoli. Per eżempju, għal Stat Membru partikolari (il-Belġju) 40 % biss tat-talbiet ta' verifiki b'mod każwali rċevew risposta fiż-żmien preskritt ta' sitt xhur. Taħt id-dispożizzjonijiet preżenti "l-ebda risposta" tfisser, għal verifika "b'mod każwali", illi l-istatus preferenzjali tal-merkanzija ġie miżmum u bħala konsegwenza jista' jingħata trattament preferenzjali mhux dovut. Mill-banda l-oħra ġie nnutat li żewġ Stati Membri (Spanja u r-Renju Unit) kkunsidraw il-kontrolli sussegwenti kollha bħala każijiet "b'dubju raġjonevoli", u rtiraw it-trattament preferenzjali kull meta ma tiġi mogħtija ebda risposta.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.25. *The Commission supplies Member States with complete and prompt information on exporting countries' competent authorities and the stamps they use through a new electronic interface called 'SMS'. In additon the Commission has now received assurance from both Member States that solutions to the problem have been identified and implemented. This may be the subject of future scrutiny.*

3.26. *The Commission will examine the situation referred to by the Court and will take the necessary measures where appropriate.*

3.28. *It is important to distinguish between the different purposes behind the two methods of selecting certificates for post-clearance verification by the country of issue. Reasonable doubt is for use where the customs authorities have a concern about the bonafides of a certificate but insufficient grounds for refusing preferential treatment immediately. In these circumstances in the absence of any or a satisfactory response within a specific time period then it is appropriate to require payment of the full rate of duty. Verifications of randomly selected certificates merely provide an indicator of the overall level of reliability of the system. In those circumstances the absence of a prompt response from the issuing country does not provide grounds for charging the importer the higher rate of duty. The Commission is however aware that the frequent use of randomly selected verification requests might prove counter-productive, and the need for such checks will be revisited when the Commission services' consider the action to take on the Green paper.*

In recent years the Commission has paid attention during its inspections of traditional own resources to the proper selection and prompt follow-up of verifications on the basis of reasonable doubt. The Commission notes that the Court's examination of this area appears to indicate that these efforts have been largely successful. The Commission has been assured by Spain and the United Kingdom that procedures are now in place to request occasional verifications on a random basis and will encourage Belgium to tackle the level of non-response noted by the Court.

([12]) L-Artikolu 85 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jipprovdi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodici Doganali tal-Komunità (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1), kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2286/2003 tat-18 ta' Diċembru 2003 (ĠU L 343, 31.12.2003, p. 1).

([13]) Artikolu 94 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Strateġija ta' kontroll doganali

3.29. Waqt li l-Istati Membri jagħmlu progess fl-introduzzjoni ta' sistemi ta' pproċessar doganali b'mod elettroniku mingħajr użu ta' karti ([14]), kontrolli fuq iċ-ċertifikati ta' l-oriġini jiġu ttrasferiti mill-fażi ta' importazzjoni għall-kontroll wara l-importazzjoni. Dan it-tnaqqis fil-livell ta' kontrolli waqt l-importazzjoni fl-Istati Membri huwa ostakolat mill-kontrolli ta' wara l-*clearance*; madanakollu żieda fil-verifiki sussegwenti taċ-ċertifikati ta' l-oriġini jista' jkollha rwol fil-kumpens għall-bidla. Ma nstabet l-ebda prova li kien hemm din iż-żieda. Pereżempju, f'żewġ Stati Membri li saret żjara fihom (il-Belġju u Spanja), ir-rata ta' verifiki sussegwenti kienet inqas minn 1 % ta' l-importazzjonijiet preferenzjali.

3.29. *As the Court itself remarks in paragraph 3.10 Community customs legislation rarely prescribes specific levels of customs control. In line with this approach no rates have been set for such verifications. The arrangements for verification by third countries are just one of the tools available to Member States to meet their obligation to ensure the proper application of that legislation.*

3.30. Meta l-kontrolli ta' wara l-importazzjoni juru li l-importazzjonijiet ma kienux eliġibbli għall-preferenza, importatur li għandu ċ-ċertifikati ta' l-oriġini u li jista' juri li aġixxa b'intenzjoni tajba jista' jkun intitolat għal eżenzjoni mid-dazju dovut. Din il-possibilità mhijiex disponibbli meta jiġu wżati dikjarazzjonijiet fuq il-fattura ([15]) bħala prova ta' l-oriġini, għaliex dawn jinvolvu r-responsabbiltà ta' l-esportatur u mhux ta' l-awtoritajiet nazzjonali. Żieda fl-użu tad-dikjarazzjonijiet fuq il-fattura bħala d-dokument li jiċċertifika l-oriġini jippreżenta għalhekk vantaġġi mill-aspett tar-riżorsi tagħhom, u l-Qorti tinnota li din hija fost l-għażliet proposti fil-Green Paper imsemmija fuq.

3.30. *As already indicated in reply to paragraph 3.20 the Commission is considering the follow-up to be given to the Green Paper.*

Sorveljanza mid-dwana għall-wasla tal-merkanzija fil-portijiet

3.31. Il-Qorti eżaminat il-*clearance* doganali minn portijiet magħżula f'10 Stati Membri ([16]) fejn id-dazju fuq il-merkanzija miġbur, jikkostitwixxi dħul kbir kontinwu li jirrappreżenta, fuq livell nazzjonali, bejn l-10 w il-50 % tad-dazju kollu miġbur. Il-verifiki jikkonċentraw fuq il-valutazzjoni tas-sorveljanza doganali u fuq il-proċeduri ta' kontroll li huma maħsubin biex jassiguraw li l-merkanzija kollha tiġi ddikjarata sewwa u f'waqtha, u li d-dazji ta' l-importazzjoni jiġu stabiliti b'mod korrett.

3.32. B'eċċezzjoni tan-nuqqas f'Antwerp (il-Belġju), li huwa deskritt fil-paragrafu li jmiss, instab li b'mod ġenerali kien hemm proċeduri sodisfaċenti biex jiġi żgurat li l-merkanzija li tkun dieħla, tiġi ddikjarata sewwa u li d-dazju ta' l-importazzjoni dovut ikun identifikat b'mod korrett.

([14]) Ara l-Komunika tal-Kummissjoni dwar ambjent sempliċi u bla karti għad-Dwana u l-Kummerċ (COM(2003) 452 finali, 24 ta' Lulju 2003).

([15]) Dikjarazzjonijiet fuq il-fattura huma forma sempliċi ta' dokument preferenzjali, aċċettati bħala prova ta' l-oriġini tal-merkanzija minn ċerti pajjiżi (ġeneralment suġġetti għal limiti fuq il-valur), minflok ċertifikati maħruġa minn gruppi uffiċjali. Huma jikkonsistu f'dikjarazzjoni li tagħmel użu minn test preskritt, magħmul mill-esportatur fuq il-fattura jew fuq xi dokument kummerċjali ieħor. Huma soġġetti għall-verifika sussegwenti bl-istess mod tal-provi ta' l-oriġini l-oħra.

([16]) Il-Belġju, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ispanja, Franza, l-Olanda, il-Potugall, il-Finlandja u r-Renju Unit.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.33. F'Antwerp numru kbir ta' kontejners magħżula mid-Dwana għal eżaminazzjoni b'raġġi X ma ġewx ippreżentati. Fuq perijodu ta' xhur, in-numru ta' kontejners li ma ġewx ippreżentati wera żieda, u għax-xahar ta' Awissu 2003 laħaq il-livell ta' 16 % (197 minn total ta 1 251 kontejners magħżula). Evażjoni bħal din ta' kontroll doganali tirrappreżenta ksur serju tas-sorveljanza doganali. Ġeneralment nuqqas ta' preżentazzjoni bħal dan huwa suġġett għal multa ta' 125 jew 250 euro. F'Antwerp ġie nnutat ukoll illi ġiet milħuqa rata ta' inqas minn 50 % għal 16 mis-36 mira fil-pjan ta' kontroll.

Limitu ta' żmien fuq ħażna temporanja

3.34. Merkanzija li tasal bil-baħar tista' titpoġġa f'maħżen separat temporanju għal massimu ta' 45 ġurnata qabel ma jgħadduha għal trattament jew użu approvat mid-dwana. Il-Qorti nnutat differenzi konsiderevoli bejn il-prattika ta' l-Istati Membri differenti rigward dan il-limitu ta' żmien. Fil-Portugall, il-limitu taż-żmien jiġi applikat b'mod strett, b'multi ta' 5 % mill-valur tad-dazju f'każ ta' ksur tal-liġi. Madanakollu, il-kontroll doganali ta' diversi Stati Membri oħra fuq il-limitu taż-żmien huwa inqas riġoruż u f'Ħamburg (il-Ġermanja) per eżempju, ma saret l-ebda lista ta' każijiet ta' 'l fuq minn 45 jum; f'Ħelsinki (il-Finlandja) kunsinni ta' aktar minn sena kienu għadhom f'maħżen temporanju, u l-istruzzjonijiet lokali fuq ir-regola kellhom bżonn ta' aġġornament.

Riżultati tal-kontrolli li saru fuq dikjarazzjonijiet doganali u sistemi nazzjonali ta' kontijiet

3.35. Kif issemma fuq (ara l-paragrafu 3.5b), il-Qorti eżaminat il-kontijiet tar-riżorsi proprji tradizzjonali fil-Kummissjoni u fl-Istati Membri, u analizzat iċ-ċirkolazzjoni tad-dazji. Ma nstabux problemi kbar fil-kontijiet u fid-disponibilità lill-Kummissjoni tal-flus prinċipali tad-dazji fuq l-importazzjoni ġewwa l-kontijiet A. Madankollu, mill-verfika ħarġu dawn l-osservazzjonijiet, fir-rigward tal-kontijiet B.

Ammonti stabbiliti iżda mhux disponibbli għall-Kummissjoni (Kontijiet B)

3.36. Intitolamenti stabbiliti li għalihom ma hija meħtieġa l-ebda sigurtà, flimkien ma' dawk li ġew ikkontestati u jistgħu jiġu soġġetti għal bidla, m'hemmx bżonn li jkunu disponibbli għall-Kummissjoni jekk minflok jiġu mdaħħla mill-Istati Membri f'kontijiet separati (il-kontijiet B). Kull Stat Membru jipprovdi dikjarazzjoni ta' kull tliet xhur fil-kontijiet B tiegħu lill-Kummissjoni. Il-bilanċi huma nklużi fil-karta ta' bilanċ tal-Komunitajiet taħt l-intestatura "Ammonti dovuti mill-Istati Membri".

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.33. *Once the Commission has had the opportunity to examine the Belgian authorities' comments it will take any necessary follow-up action.*

3.34. *The Commission will follow-up the Court's findings in Germany and Finland and will use those from the two locations in Portugal in its current correspondence with the Portuguese authorities about anomalies in the control of temporary storage found in other ports during Commission inspections.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.37. Fil-31 ta' Diċembru 2003 il-bilanċ gross tal-kontijiet B li kienu jinsabu fil-kotba tal-Kummissjoni, jiġifieri 2 364,3 miljun euro, kien 1.9 % ikbar mill-figura ekwivalenti fil-31 ta' Diċembru 2002 (2 321,2 miljun euro) ([17]).

3.38. Il-bilanċ tal-kont B jinkludi xi entrati li kienu ilhom ħafna u li l-irkupru kollu tagħhom issa jista' jitqies bħala dubjuż ħafna. Fil-paragrafu 1.19 tar-Rapport Annwali tal-2000, il-Qorti kkummentat illi m'hemm l-ebda skop għaliex għandhom jinżammu ċerti partiti fil-kontijiet B għal żmien indefinit jekk ftit li xejn hemm il-possibiltà li dawn jiġu rkuprati. Għalhekk, fl-Opinjoni tagħha Nru 7/2003 ([18]) il-Qorti laqgħet proposta tal-Kummissjoni ([19]) għal emendi fir-Regolament, inkluża l-ħtieġa li l-Istati Membri jikkanċellaw ammonti ta' riżorsi proprji tradizzjonali li ma ġewx irkuprati matul perjodu ta' żmien speċifiku (ħames snin) wara d-data li fiha t-talba għall-ħlas saret definittivament suġġetta għall-infurzar. Sakemm tiġi adottata din l-emenda, il-bilanċ tal-kont B ikun fih somma li tiżdied, magħmula minn ammonti li aktarx ma jiġu rkuprati qatt.

3.39. Biex wieħed jieħu in konsiderazzjoni din il-problema, il-Kummissjoni daħħlet fil-karta tal-bilanċ tagħha, *write-down* ta' 1 043,9 miljun euro li jnaqqas il-bilanċ nett tal-kont B bi 58,9 % għal 729,3 miljun euro. Il-Qorti eżaminat il-metodu wżat biex tiġi kkalkulata l-bidla u fiċ-ċirkustanzi, sabitu raġonevoli.

3.40. Bħal fis-snin ta' qabel ([20]), kemm il-Qorti, kif ukoll il-Kummissjoni fl-ispezzjonijiet tagħha (ara paragrafu 3.9), sabu problemi sistematiċi fil-kontijiet B, li jinkludu dewmien biex isir id-dħul, dħul żbaljat, omissjonijiet u kanċellamenti żbaljati, f'ħafna Stati Membri (il-Belġju, il-Ġermanja, il-Greċja, il-Portugall, il-Finlandja u r-Renju Unit). Il-Ġermanja neħħiet dħul li jlaħħaq 40,1 miljun euro mill-kont B tagħha, iżda għadha ma ġietx mogħtija spjega sħiħa għal dan it-tnaqqis. Barra min hekk ġew innutati anomaliji fir-rapporti tal-bilanċi tal-kont B lill-Kummissjoni (il-Belġju, l-Italja, l-Isvezja).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.38. *The Commission anticipates that the amendment introducing a specific deadline will be adopted by the Council in the latter part of 2004.*

3.40. *As the Court acknowledges the Commission is continuing to examine Member States' management of the B account and to require remedial action where necessary. As has already been alluded to in the Commmission's responses to paragraph 3.38. the Commission is also pursuing amendments to the regulations governing the operation of the B account with a view to improving its accuracy and reliability.*

([17]) Figuri mogħtija huma qabel it-tnaqqis ta' l-ispejjeż tal-ġbir (25 %).

([18]) Opinjoni Nru 7/2003 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jimplementa d-Deċiżjoni 2000/597/KE, Euratom fuq is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet.

([19]) Proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jimplementa d-Deċiżjoni 2000/597/KE, Euratom fuq is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet (COM(2003) 366 finali — 2003/0131 (CNS)).

([20]) Ara r-Rapport Annwali tal-Qorti għas-sena 2002, paragrafu 3.12.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Xogħol ta' awdituri oħra

3.41. L-użu tax-xogħol magħmul minn awdituri oħra, fejn disponibbli, biex jinfurma lil min iwettaq ix-xogħol tal-verifiki tal-Qorti stess u l-konklużjonijiet jirrapreżentaw sostenn siewi għall-istima fil-kuntest tad-dikjarazzjoni ta' l-assigurazzjoni. Fil-verifiki tas-sorveljanza doganali fil-portijiet (ara l-paragrafi 3.31-3.34), kien hemm ko-operazzjoni konkreta mal-Qorti Federali Ġermaniża tal-Verfika (*Bundesrechnungshof*). Ġie adottat metodu komuni għall-verifiki, li juża l-istess kwestjonarji għall-verifiki, u l-Qorti ħadet in konsiderazzjoni l-informazzjoni miksuba, ikkonfermata bid-dokumentazzjoni ulterjuri magħmula disponibbli. F'ħafna Stati Membri (id-Danimarka, il-Greċja, Spanja, l-Italja, l-Olanda, il-Finlandja) dokumentazzjoni tal-verifiki fuq punti relatati mad-dikjarazzjoni ta' l-assigurazzjoni ġiet magħmula disponibbli lill-Qorti, u din ġiet użata b'dan il-mod. Madankollu, f'numru ta' Stati Membri, id-dokumentazzjoni tax-xogħol magħmul mill-korpi tal-verifiki u ta' spezzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' kwistjonijiet doganali hija, bħala politika, mhux disponibbli għall-Qorti.

Riżorsi proprji tal-VAT/GNI

Introduzzjoni

3.42. B'kuntrast mad-dħul ta' l-UE minn riżorsi proprji tradizzjonali, ir-riżorsi proprji tal-VAT u l-GNI jirriflettu statistiċi makroekonomiċi li d-data ta' bażi tagħhom ma tistax tiġi eżaminata direttament. Għal din ir-raġuni, il-verifiki tal-VAT/GNI jieħdu bħala l-punt inizzjali, l-fatt li l-Kummissjoni rċeviet l-ammonti makroekonomiċi kollha ppreparati mill-Istati Membri (jew bħala previżjonijiet jew bħala figuri veri) u jfittxu li jagħmlu stima tas-sistema tal-Kummissjoni fl-użu tad-data sakemm din tiġi nkluża fil-kontijiet finali. Aspetti speċifiċi tar-riżorsi tad-data ta' l-istatistika bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT/GNI jistgħu, madankollu, ikunu suġġetti għal verifiki separati mill-Qorti, bħal dak li sar din is-sena fuq korrezzjonijiet u kumpensi fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT ta' l-Istati Membri.

3.43. Il-verifika tal-Qorti fir-rigward tar-riżorsi proprji tal-VAT u tal-GNI għalhekk koprew is-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli, korrezzjonijiet u kumpensi fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT ta' l-Istati Membri u t-twaqqif tal-*budget* u l-implimentazzjoni tiegħu f'dawn l-oqsma:

— ħlas ta' kull xahar mill-Istati Membri,

— bilanċi u tibdil fil-bilanċi b'riferenza għas-snin ta' qabel,

— kalkolu tal-korrezzjoni tar-Renju Unit u l-finanzjament tiegħu fl-2003 u barra minn hekk il-kalkolu finali u l-finanzjament tiegħu għall-1999,

— rifużjonijiet lill-Istati Membri.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Valutazzjoni ta' sistemi u kontrolli ta' sorveljanza

Sistemi u kontrolli ta' sorveljanza tal-Kummissjoni

3.44. L-attivitajiet ta' l-ispezzjoni tal-Kummissjoni ([21]) li saru bil-ko-operazzjoni ta' l-Istati Membri jikkostitwixxu element essenzjali tas-sistema ta' kontroll għar-riżorsi proprji relatati tal-VAT/GNI. Il-Qorti rrevediet ix-xogħol ta' l-unitajiet li qed jagħmlu dawn l-ispezzjonijiet.

3.45. Fil-każ tar-riżorsa proprja tal-VAT, l-ispezzjonijiet fuq il-lok tal-Kummissjoni magħmula matul is-sena finanzjarja 2003 wasslu għal disa' riservi ġodda (ara paragrafu 3.56) għal dak li għandu x'jaqsam ma' elementi speċifiċi tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT ta' l-Istati Membri ([22]). Sar progress biex jitnaqqas in-numru ta' riservi (ġew imnehħija għoxrin matul is-sena), iżda fl-aħħar tal-2003 baqgħu 74 (ara wkoll il-paragrafu 3.57) ([23]).

3.45. *The Commission recently decided to sub-divide some reservations where this seems likely to enable separate elements of complex problems to be resolved one-by-one. Where this is done, absolute numbers of reservations may appear to diminish more slowly, even though there remain fewer real problems.*

3.46. Il-preparazzjonijiet u r-rapporti ta' dawn l-ispezzjonijiet, li ffukaw fuq id-dikjarazzjonijiet tal-VAT ta' l-Istati Membri, huma ta' kwalità tajba, kif ukoll is-segwitu ta' l-osservazzjonijiet tal-verifiki. Madankollu, il-Qorti tinnota li l-effett pożittiv ta' l-ispezzjonijiet jista' jiżdied jekk id-dikjarazzjonijiet tal-VAT jiġu ppreżentati f'qafas regolatorju u proċedurali ċar u jekk tiġi stabbilita politika ċara għall-amministrazzjoni tar-riżervi mill-Kummissjoni (ara paragrafu 3.57).

3.46. *The present legal framework enables Member States to reflect their particularities and the Commission's controls must necessarily take account of national variations. Nevertheless, the Commission will continue to encourage national administrations to present data in a clear, readily understandable, rigorous and more uniform way. For the policy regarding reservations, see the reply to paragraph 3.57.*

3.47. Fir-rigward tar-riżorsi proprji, il-Qorti indikat fl-osservazzjonijiet tagħha fir-Rapport Annwali għas-sena finanzjarja 2002 ([24]) illi n-natura eżatta tal-verifiki ([25]) fir-rigward tal-kwestjonarji annwali tal-GNI magħmula mill-Kummissjoni 'l hinn mill-eżaminazzjoni inizjali aritmetika ma kienitx ċara, u ma kien hemm l-ebda indikazzjoni fuq in-natura u l-iskop ta' dawn il-verifiki. Wara r-rakkomandazzjonijet tal-Qorti, il-Kummissjoni daħħlet listi ta' kontrolli speċifiċi għall-kontroll tad-data fil-kwestjonarji tal-GNI.

([21]) Iż-żjarat ta' spezzjoni huma bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-ġbir tar-riżorsi proprji li akkumulaw mit-taxxa fuq il-valur miżjud u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplementa id-Deċiżjoni 94/728/KE, Euratom fuq is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Kumunitajiet.

([22]) Id-dikjarazzjoni tal-VAT hija dokument imfassal mill-Istati Membri li jrid jiġbor fi ħdanu d-data wżata biex tistabbilixxi r-rata tal-VAT. Ir-rata tal-VAT tikkostiwixxi l-bażi għall-kalkolu tar-riżorsa tradizzjonali tal-VAT u hija meħtieġa għall-kontroll tal-Kumissjoni (Artikli 7 u 11 tar-Regolament tal-Kunsill 1553/89).

([23]) Meta titqies is-suddiviżjoni introdotta mill-Kummissjoni fl-2003 in-numru attwali tar-riservi huwa 85.

([24]) Ara ir-Rapport Annwali għas-sena finanzjarja 2002, il-paragrafi 3.40-3.41 u 3.51-3.52.

([25]) Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill 1150/2000 jipprovdi għall-ispezzjonijiet annwali ta' l-ammonti ta' żbalji fil-kompilazzjoni u l-eżaminazzjoni tal-kalkoli u l-istatistiċi bażiċi jekk neċessarju. Artikolu 5(1) tar-Regolament 1287/2003 jipprovdi għall-verifika tas-sorsi u tal-metodi wżati mill-Istati Membri biex jikkalkolaw il-GNI.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.48. Madankollu, għad hemm verifika diretta limitata mill-Kummissjoni tal-kontijiet nazzjonali bażi li jipprovdu l-figuri ppreżentati fil-kwestjonarji tal-GNI.

Dewmien fil-ħlas u s-sottomissjoni tad-data relatata mar-riżorsi proprji tal-VAT u tal-GNI

3.49. Il-Portugall u l-Isvezja damu ma ħallsu l-kontribuzzjonijiet tagħhom għar-riżorsi proprji tal-VAT u tal-GNI, li kienu dovuti sa l-ewwel ġurnata tax-xogħol ta' Diċembru 2003. Il-Portugall ħallas il-kontribuzzjonijiet dovuti tiegħu ta' 113 miljun euro fit-2 ta' Jannar 2004. L-Isvezja ħallset il-kontribuzzjoni dovuta tagħha f'żewg ammonti, 715,2 miljun SEK (79,1 miljun euro) fid-19 ta' Diċembru 2003 u 2 546,2 miljun SEK (280,5 miljun euro) fit-2 ta' Jannar 2004. Fil-każijiet kollha, il-Kummissjoni talbet l-interessi fuq ħlas magħmul tard li tħallsu mill-Portugall u l-Isvezja fiż-żmien dovut.

3.50. Barra minn hekk, numru dejjem jikber ta' Stati Membri ssottomettew id-dikjarazzjonijiet tal-VAT tagħhom lill-Kummissjoni tard. Disa' Stati Membri ma rrispettawx l-iskadenza tal-31 ta' Lulju 2003 biex jissottomettu id-dikjarazzjonijiet tal-VAT tagħhom għassena 2002. Barra minn hekk, tlett Stati Membri ma rrispettawx l-iskadenza tat-22 ta' Settembru 2003 biex jippreżentaw il-kwestjonarji tal-GNI. Il-Qorti ndikat illi jekk ma jiġix rispettat il-limitu taż-żmien tal-Komunità, dan jista' jfixkel ix-xogħol tal-Kummissjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-kalkolu tar-riżorsi proprji tal-kontribuzzjonijiet ta' l-Istati Membri u ma' dak li għandu x'jaqsam ma' l-ispezzjonijiet tagħha tal-VAT/GNI.

Ir-riżultati tal-kontrolli mwettqa fuq il-korrezzjonijiet u l-kumpensi fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT magħmula mill-Istati Membri

3.51. Il-Qorti eżaminat il-kalkolu u l-preżentazzjoni tal-korrezzjonijiet u l-kumpensi fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT prodotti mill-Istati Membri li bħall-ġbir tal-VAT mill-Istati Membri eżaminati mill-Qorti s-sena li għaddiet, huma element importanti fil-kalkolu tar-riżorsi proprji tal-VAT. Il-Qorti rrevediet ukoll l-attivitajiet tal-ġestjoni tal-Kummissjoni relatati ma' l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni li tikkonċerna ir-riżorsi proprji tal-VAT.

3.52. Il-korrezzjonijiet u l-kumpensi għandhom jiġu kkalkolati mill-Istati Membri biex jieħdu r-rata uniformi tal-VAT li minnha, tiġi kkalkolata r-riżorsa proprja tal-VAT, kif stipulat fill-leġislazzjoni tal-Komunità ([26]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.48. *Verification of the national accounts is carried out through the analysis of countries' inventories of sources and methods used to compile GNI. The Commission does little direct verifications of data in the sense indicated by the Court, but is investigating the possibility for carrying out more direct verifications in the future.*

3.49. *The Commission shares the Court's concern about these instances of delayed payment.*

Making use of systematic monitoring and rigorous follow-up action, the Commission seeks to ensure that Member States respect Community rules for own resources payments.

3.50. *The Commission's records show that six VAT statements met the deadline of 31 July. Two more arrived on 1 August and by 31 August only two statements were lacking, although one Member State had sent only a summary. The penultimate statement was received on 12 September and the Portuguese statement on 1 April 2004, following the opening of infringement proceedings.*

The Commission has recently increased pressure on Member States to respect the deadlines, even if in practice control work has not been significantly hampered by these mostly minor delays.

([26]) Ara l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 u l-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE(is-Sitt Direttiva) tas-17 ta' Mejju 1977.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.53. L-importanza tal-korrezzjonijiet u l-kumpensi għar-riżorsi proprji tal-VAT tista' tidher mill-valur totali assolut ([27]) tagħhom, li għas-sena finanzjarja 2002 kien jammonta għal madwar 245 137 miljun euro jew 5,85 % tal-bażi armonizzata tal-VAT.

Osservazzjonijiet

Preżentazzjoni w użu tal-metodoloġiji u d-data

3.54. Il-Qorti nnutat differenzi fit-trattament tal-korrezzjonijiet u l-kumpensi ppreżentat mill-Istati Membri fid-dikjarazzjonijiet annwali tal-VAT. Dawn id-differenzi jistgħu jaffettwaw il-kalkolu uniformi u preċiż tal-korrezzjonijiet u l-kumpensi, u dan jista' jwassal għal trattament mhux uniformi ta' l-Istati Membri. Dawn għandhom x'jaqsmu ma' l-ammont tad-dettalji ta' sostenn mogħtija mal-kalkoli u ż-żmien tad-data wżata. Huma jinsabu irritati bin-nuqqas ta' regoli ċari ([28]) fuq kif għandhom jiġu kkalkolati l-korrezzjonijiet u l-kumpensi, kif il-kalkoli u d-data relatata magħhom għandhom jiġu ppreżentati u liema sorsi ta' data għandhom jiġu wżati.

3.55. Għalkemm hija r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri li jipproduċu korrezzjonijiet u kumpensi kkalkolati b'mod korrett u li jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-metodoloġiji wżati fil-kalkoli tagħhom, l-Istati Membri jiddependu ħafna fuq ir-riżultati taż-żjarat ta' spezzjoni tal-Kummissjoni biex jirranġaw jew jaġġornaw il-metodoloġiji tagħhom u s-sorsi tad-data.

Ġestjoni tar-riservi

3.56. Jekk il-korrezzjonijiet jew il-kumpensi ma ġewx ikkalkolati skond il-leġislazzjoni tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha l-possibilità li tifformula riserva, li tagħmilha possibli li tirranġa dawn il-korrezzjonijiet u l-kumpensi wara l-iskadenza legali ([29]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.54. *Corrections and compensations are made because Member States do not apply Community VAT provisions in the same way. This implies a special effort on national administrations' part if data are to be presented in the same clear and consistent way, especially as they may not possess the same information about taxes and taxpayers for reasons often related to differing national circumstances (cultural factors, data protection rules, etc.). The Commission continues its efforts to ensure the use of precise, uniform methods and reliable, up-to-date sources.*

3.55. *Member States raised numerous questions of methods and sources with the Commission following the introduction of the VAT resource and newer Member States did so following successive enlargements. They tend to stop doing this after an initial period. Radical adjustments are now rare and the Commission is satisfied that its services have not failed to discuss any changes, which are often made at the Commission's urging, with the Member States concerned. Nevertheless, the Commission will remind Member States of the legal requirement for them to take the initiative in reporting significant changes rather than waiting for the Commission to raise the matter.*

([27]) Il-valur assolut totali tal-korrezzjonijiet u l-kumpensi għas-sena finanzjarja kkonċernata ġie kkalkolat bħala s-somma tal-korrezzjonijiet pożittivi u negattivi ta' l-irċevuti tal-VAT, irrispettivament mis-sinjali tagħhom, diviżi bir-rata medja skond il-piż ta' kull Stat Membru, u t-total tal-kumpensi pożittivi u negattivi fuq il-bażi intermedjarja tal-VAT.

([28]) Il-qafas proċedurali biex jiġu kkalkolati u ppreżentati korrezzjonijiet u kumpensi huwa mniżżel fil-parti l-kbira tiegħu fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 dwar l-arranġamenti uniformi għall-ġbir tar-riżorsi naturali mit-taxxa fuq il-valur miżjud u minn gwida interna fuq id-determinazzjoni tar-riżorsi tradizzjonali mill-VAT, mħejjija mill-Kummissjoni għall-benefiċju ta' l-uffiċjali ta' l-UE u l-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri.

([29]) Ara l-Artikolu 9(2) tar-Regolament tal-Kunsill 1553/1989.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.57. Il-Qorti osservat nuqqas ta' konsistenza fit-tqegħid jew tneħħija ta' riservi li jikkonċernaw korrezzjonijiet jew kumpensi, u r-riservi jistgħu jibqgħu fis-seħħ għal perijodi twal. Dan jista' jwassal għal trattament mhux ugwali ta' l-Istati Membri, li jista' jkollu impatt fuq il-bażi tal-VAT. Il-Qorti tirrakkomanda lill-Kummissjoni biex tirrevedi u tiddokumenta l-linji ta' gwida tal-politika tagħha dwar il-ġestjoni tar-riservi.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.57. *Reservations are not normally placed where the financial consequences of a requested change are judged negligible, where a method has been accepted in the past but needs adjustment or where a change of sources and/or methods is expected to be agreed before the next control visit, provided that there is no risk that the VAT statement in question will be time-barred. Reservations are lifted when the Member State has met the Commission's demands. Where questions of principle or interpretation are at stake, the Commission has stated its intention to instigate legal proceedings in the European Court of Justice. The Commission can agree to review and document this policy.*

Rapporti u dikjarazzjonijiet annwali ta' l-attivitajiet tad-Diretturi-Ġenerali

3.58. Il-Qorti eżaminat ir-rapporti u d-dikjarazzjonijiet ta' l-attività annwali tad-Diretturi-Ġenerali għat-DĠ tat-Taxxa u l-Unjoni Doganali (ara paragrafu 3.22), DĠ tal-*Budget* u Eurostat. Għalkemm ir-rapport annwali ta' l-attività tad-DĠ tal-*Budget* isemmi attivitajiet ta' kontroll relatati mar-riżorsi proprji tradizzjonali u mar-riżorsa tradizzjonali tal-VAT, ma jagħmel l-ebda riferenza speċifika għal attivitajiet ta' kontroll relatati mar-riżorsi proprji tal-GNI anke jekk hija din ir-riżorsa li tipprovdi aktar minn nofs id-dħul. Ir-rapport annwali ta' l-attività tal-Eurostat bl-istess mod ma jagħmilx referenza għal attivitajiet ta' kontroll fuq id-data tal-GNI użata mid-DĠ tal-*Budget* fil-kalkoli tar-riżorsi proprji tal-GNI.

3.58. *Annual activity reports present the activities of Directorates-General at a high level of aggregation and tend to deal with specific activities mainly if they are priorities or have given rise to particular problems. It is therefore not surprising that the activity of verifying GNI data is not explicitly visible in the reports from the two services. This activity appears in its rightful place in the annual management plans of the two services, which set out the work programme for the year and are subject to regular internal monitoring and review.*

Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet

3.59. Meta wieħed jikkonsidra l-iskop tal-verifiki (ara l-paragrafi 3.5-3.6), u bl-eċċezzjoni tal-punti tal-kont B innotati fil-paragrafu 3.40, il-kontrolli u l-analiżi tas-sistemi mwettqa mill-Qorti taw riżultati ġeneralment sodisfaċenti dwar l-affidabilità tal-kontijiet li jannutaw ir-riżorsi proprji tradizzjonali (ara wkoll elementi ta' sorveljanza fl-***Annessi 1 u 2***). Ix-xogħol ta' verifika magħmul fuq is-sistemi u l-operazzjonijiet relatati magħhom li huma ta' bażi għall-kontijiet, taw riżultati ġenerali sodisfaċenti wkoll għal dik li hija l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet bażi, iżda li twassal għal dawn ir-rakkomandazzjonijiet dwar is-sistemi:

3.59. *The Commission has explained in its reply to paragraph 3.40 its ongoing efforts to improve Member States' management of the B account together with the regulatory amendments expected to be in place by the end of 2004.*

a) fir-rigward tal-kwoti ta' tariffi agrikoli, il-Qorti sabet numru ta' punti fejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri setgħu jtejjbu l-ġestjoni tal-kwota (ara l-paragrafi 3.11-3.18);

a) *As stated in the replies to paragraphs 3.17. and 3.18., the Commission will do all in its power to improve matters.*

b) fir-rigward tal-kummerċ preferenzjali (ara l-paragrafi 3.19-3.30), il-Qorti tinnota li l-kontroll tal-konformità jiddependi fuq il-ko-operazzjoni u li ħafna talbiet ta' verifiki ma jirċievux risposta mill-awtoritajiet tal-pajjiżi terzi benefiċjarji. Il-proċedura ta' konsultazzjoni mibdija mill-Kummissjoni jkollha bżonn li tikkunsidra din il-problema, kif ukoll li teżamina l-limitazzjonijiet ta' sistema ta' evidenza bbażata fuq dokumenti, partikolarment fid-dawl tal-bidla għas-sistemi bla karti;

b) *The Commission's Green paper was a root and branch exploration of the whole concept of proof of preferential origin as it now applies, the way it is established and the respective responsibilities of economic operators and public authorities in managing and controlling it. Progress in this area will be an important part of following-up the Green Paper, as has already been indicated in response to point 3.20.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

c) għal dak li għandu x'jaqsam mal-portijiet, barra minnnuqqasijiet f'Antwerp (ara l-paragrafu 3.33), il-Qorti sabet li s-sorveljanza doganali kienet ġeneralment sodisfaċenti. Madankollu, hemm skop għall-uniformità fil-metodu ta' kif wieħed iħares lejn il-limitu taż-żmien fuq ħażna temporanja (ara l-paragrafu 3.34).

c) *Once it has had the opportunity to consider the Belgian authorities' views the Commission will take any necessary measures regarding Antwerp. The Commission will continue to follow-up the question of Member States' management of prompt removal from temporary storage during its inspections of TOR.*

3.60. B'riferiment għall-iskop tal-verifiki, kif stabbilit fil-paragrafi 3.42-3.43, il-Qorti sabet li r-riżorsi tal-VAT u GNI kienu qed jiġu kkalkolati sew mill-Kummissjoni u mdaħħla fil-kontijiet tal-Komunità.

3.61. Il-verifika tal-korrezzjonijiet u l-kumpensi fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT prodotti mill-Istati Membri identifikat madankollu żewġ nuqqasijiet fis-sistema (ara l-paragrafi 3.54-3.57) li, barra mir-riservi msemmija fil-paragrafu 3.45, jitfgħu xi dubji fuq il-preċiżjoni u l-affidabilità tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT prodotti mill-Istati Membri:

3.61. *The Commission believes that while complete accuracy and reliability can never be wholly guaranteed, its control activities, its bilateral contacts with Member States and the meetings of the Advisory Committee on Own Resources (ACOR) all serve to ensure a high level of uniformity, transparency and equality of treatment. Reservations also contribute to this process:*

a) m'hemm l-ebda qafas regolatorju u proċedurali preċiż u ċar fuq kif il-korrezzjonijiet u l-kumpensi għandhom jiġu kkalkolati, kif il-kalkoli u d-data relatata magħhom għandhom jiġu ppreżentati u liema sorsi tad-data għandhom jiġu wżati. Il-Kummissjoni għandha tagħmel proposti, jew taħt forma ta' tibdil fil-leġislazzjoni jew fil-ħruġ ta' struzzjonijiet vinkolanti jew direttivi, li jassiguraw trattament aktar trasparenti u uniformi tal-korrezzjonijiet u kumpensi mill-Istati Membri, u jipprovdu qafas aktar strutturat għall-ispezzjonijiet tal-Kummissjoni;

a) *The Commission has issued non-binding guidelines for the establishment of VAT statements, which the Court possesses. While the Commission has no power to issue binding instructions and is most unlikely to obtain such power, its services work to ensure that each Member State correctly applies the existing rules to its own particular situation. This is done through control missions and the resulting reports, through meetings of the ACOR and by the use of an intranet site accessible to all European Union and national officials concerned that acts as a major stimulus to greater uniformity. The Commission notes the suggestions made by the Court in this chapter and will make every effort to put them into effect.*

b) ġew innotati nuqqas ta' konsistenzi fit-tqegħid u fit-tneħħija tar-riżervi li jirrigwardaw il-korrezzjonijet u l-kumpensi. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi u tiddokumenta l-politika tagħha għall-ġestjoni tar-riservi, biex tassigura trattament trasparenti, koerenti u ugwali ta' l-Istati Membri.

b) *The Commission's policy on reservations is explained in paragraph 3.57. As noted there the Commission will clarify and document this policy.*

3.62. Fir-rigward tar-riżorsi proprji relatati mal-GNI, il-Qorti tirrepeti r-rakkomandazzjoni li għamlet is-sena li għaddiet ([30]), li l-Kummissjoni żżid l-attivitajiet ta' verifika diretti tagħha fir-rigward tad-data tal-kontijiet nazzjonali bażi li jiġu mdaħħla fil-kwestjonarji tal-GNI, biex iżżid l-affidabilità tal-kalkolu tar-riżorsa proprja l-aktar importanti (ara l-paragrafu 3.48 u l-elementi ta' sorveljanza fl-***Anness 2***).

3.62. *The Commission is examining ways to carry out more direct verification in the sense indicated by the Court.*

L-ISTAT TA' PREPARAZZJONI FIR-RIŻORSI PROPRJI TAL-PAJJIŻI TA' ADEŻJONI

3.63. Minħabba l-adeżjoni ta' l-għaxar Stati Membri l-ġodda fl-Unjoni Ewropea, il-Qorti rrevediet il-preparazzjonijiet għall-adeżjoni ta' dawn il-pajjiżi, u qieset li huma jkollhom japplikaw il-leġislazzjoni tal-Komunità għal dak li għandu x'jaqsam mar-riżorsi proprji fil-mument ta' l-adeżjoni.

([30]) Ara l-paragrafu 3.57 tar-Rapport annwali għas-sena finanzjarja 2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

3.64. L-iskop tar-reviżjoni kien li ssir stima ta' kif il-Kummissjoni ssorveljat l-adegwatezza u l-affidabilità ta' l-attivitajiet relatati mar-riżorsi proprji f'dawn il-pajjiżi u jekk l-identifikazzjoni u s-segwitu tas-setturi problematiċi li fadal kienux tajbin u sħaħ. It-tlett tipi ta riżorsi proprji kienu suġġetti għal din ir-reviżjoni.

3.65. Ir-reviżjoni m' identifikatx nuqqasijiet sostanzjali f'dawn il-pajjiżi barra minn dawk imsemmija mir-rapporti ta' sorveljanza tal-Kummissjoni lill-Kunsill. Il-Qorti, madankollu, tixtieq tiġbed l-attenzjoni għal dawn il-punti li ġejjin li għandhom bżonn ta' aktar azzjoni jew segwitu, kemm fil-Kummissjoni kif ukoll fil-pajjiżi l-ġodda.

3.66. Fiż-żmien tar-reviżjoni tal-Qorti, ħafna oqsma tal-proċeduri doganali kienu għadhom qed jiżviluppaw, b'hekk kien kmieni wisq biex wieħed jagħmel stima ta' jekk kienux xierqa għall-operazzjoni fil-mument tad-dħul. It-teknologija ta' l-informazzjoni doganali u l-kwistjonijiet relatati ma' l-interkonnettività kienu l-aktar punti pendenti f'ħafna pajjiżi. Il-proġetti ġew suġġetti għal dewmien serju, u aktar dewmien seta' jipperikola l-funzjoni tajba tas-servizzi doganali fil-mument ta' l-adeżjoni u wara. Il-proċeduri tal-kontijiet għaddazji doganali kienu għadhom ma ġewx finalizzati, u l-Qorti ma setgħetx takkwista assigurazzjoni illi r-regoli għall-kontijiet tar-riżorsi proprji tradizzjonali u d-disponibbilità tagħhom għall-Kummissjoni kienu se jiġu applikati b'mod korrett. Huma meħtieġa wkoll sforzi biex jiġi assigurat l-użu sistematiku tat-teknika ta' l-analiżi tar-riskju fil-kontroll doganali u l-ħatt tal-merkanzija.

3.67. B'referenza għar-riżorsi proprji tal-VAT, il-Kummissjoni għandha tikkonsidra jekk eżempji ta' "l-aħjar prattika" mill-kalkoli tal-VAT ta' l-Istati Membri eżistenti għandhomx ikunu disponibbli għall-pajjiżi l-ġodda. Fil-preżent, mhuwiex dejjem ċar għal dawn il-pajjiżi kemm għandha tiġi mogħtija informazzjoni, taħt forma ta' kalkoli u dokumenti ta' sostenn.

3.68. Proġetti PHARE fuq l-użu totali u l-inventarji tal-GNI ġestiti mill-Eurostat biex jagħmlu l-istimi tal-GNI f'konformità mal-ESA 95 ingħatalhom aktar żmien milli ppjanat fl-iskeda oriġinali.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

3.66. *The Court draws attention to some of the challenges involved in evaluating, in advance of accession, whether the acceding countries would be able to fulfil their obligations to collect and account for traditional own resources. As part of its monitoring activity the Commission identified those areas where further progress was required and obtained commitments from the countries concerned to take the action needed. Progress against these commitments was monitored monthly until accesssion.*

The Commission tasks needed in the customs IT field to prepare the EU enlargement were completed well in advance of the deadline. The Commission has provided active support to the countries concerned in the development and testing of the customs IT systems. Since enlargement no problems have been experienced with interconnectivity between the customs IT systems and the Commission's systems and all the new Member States have provided the obligatory traditional own resources accounting statements on time. The Commission will be visiting every new Member State during the last four months of 2004 to examine the procedures and systems actually in place and to evaluate the timeliness and accuracy of their accounting for traditional own resources.

3.67. *The Commission has in fact used existing Member States' statements that it considers exemplary to show the new Member States what is expected and has followed this up by on-the-spot explanations of how these examples may be adapted to other countries' needs. This action is reinforced by the use of the CIRCA intranet to increase awareness of best practice.*

3.68. *The Commission confirms the delay reported by the Court, but believes there is sufficient time for the Commission to verify the new Member States' GNI calculations before the 2004 data become final in 2008 (in accordance with Article 10(8) of Council Regulation 1150/2000).*

ANNESS 1

Riżorsi proprji — Żvilupp ta' osservazzjonijiet importanti

Osservazzjonijiet	Miżuri meħuda	Miżuri li ghandhom jittiehdu
Disponibilità tar-riżorsi proprji *Dewmien fid-disponibilità tar-riżorsi proprji*		
L-eżaminazzjonijiet tal-Qorti tal-kontijiet u tal-proċeduri ta' ċentralizzazzjoni ghar-riżorsi proprji tradizzjonali wrew minn żmien ghal żmien illi ċerti drittijiet stabbiliti ma kienux disponibbli ghall-Kummissjoni jew ġew magħmula disponibbli b'ħafna dewmien.	L-unità tal-Kummissjoni inkarigata mill-attivitajiet ta' spezzjoni kif stabbilit fir-Regolament (Regolament tal-Kunsill Nru. 1150/2000) taġixxi fil-każi kollha ta' dewmien, u l-Istati Membri huma mistiedna biex iħallsu l-interessi fuq in-nuqqas meta meħtieġ. Matul l-ispezzjonijiet regolari tagħha, l-unità żiedet l-enfażi tagħha fuq kwistjonijiet ta' kontijiet, u problemi fis-sistemi ġew indirizzati kull meta nstabu mill-Qorti jew mill-Kummissjoni.	L-azzjonijiet tal-Kummissjoni huma sodisfaċenti.
Ammonti stabbiliti imma mhux disponibbli *Kontenut tal-kontijiet*		
Dħul fil-kontijiet B fihom żbalji li jinkludu dħul magħmula tard jew dħul dupplikat, ammonti żbaljati, u dħul illi suppost sar fil-kontijiet A.	L-unità tal-Kummissjoni inkarigata mill-attivitajiet ta' l-ispezzjoni kif previst fir-Regolament (Regulament tal-Kunsill Nru. 1150/2000) iddedikat riżorsi konsiderevoli lill-kontijiet B, u tat rapport fuq il-problemi li nstabu, iżda f'diversi Stati Membri ghad hemm problemi sistematiċi.	Ċerti Stati Membri ghandhom bżonn li jinvestu riżorsi ghall-miljorament fis-sistemi tal-kontijiet involuti.

ANNESS 2

Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

Qasam: Riżorsi proprji

Sistema: Riżorsi proprji tradizzjonali u riżorsi tal-VAT/GNI

Aspetti tas-sistema ta' sorveljanza tal-Kummissjoni	Riżorsi proprji tradizzjonali	VAT	GNI
Bidu	A	A	A
Traspożizzjoni prattika fil-fażijiet ta' proċedura — osservanza ma' l-istandards — titqies l-esperjenza	A	A	A
Operazzjoni attwali — konformità ma' l-istandards — titqies l-esperjenza	A	A	B
Riżultati — effett ta' rimedju — effett ta' prevenzjoni	A	A	A
Stima kumplessiva	A	A	A

A Taħdem tajjeb, meħtieġ ftit titjib jew titjib minuri.

B Taħdem imma hemm bżonn ta' titjib: hemm bżonn ta' verifika aktar diretta tad-data GNI.

Noti:

— Is-sistemi ta' sorveljanza ġew qabel ir-riformi tal-Kummissjoni.

— L-istimi huma bbażati fuq eżaminazzjoni dettaljata ta' l-unitajiet ta' sorveljanza u tar-rapporti tagħhom.

KAPITLU 4

Il-Politika Agrikola Komuni

WERREJ

	Paragrafu
Introduzzjoni	4.1-4.4
Stima speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' l-Assigurazzjoni	4.5-4.51
Ghan tal-verifika	4.5-4.6
Ix-Xoghol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni	4.7-4.8
IACS	4.9-4.12
Kontrolli wara li jsir pagament skond ir-Regolament 4045/89	4.13-4.16
Il-kampjun ta' transazzjonijiet tal-Qorti	4.17
Rapport Annwali ta' l-Attività tad-Direttur-Ġenerali għall-Agrikoltura	4.18-4.23
Stima mill-Qorti ta' l-infiq f'setturi tal-CAP	4.24-4.46
Skemi ta' għajnuna skond iż-żona	4.24-4.30
Skemi ta' primjum fuq l-annimali	4.31-4.34
Sussidji mħallsa fuq il-bażi tal-kwantità prodotta	4.35-4.39
Żvilupp rurali	4.40-4.43
Nefqa oħra	4.44-4.46
Konklużjoni	4.47-4.48
Rakkomandazzjonijiet	4.49-4.51
L-approvazzjoni tal-kontijiet	4.52-4.80
Introduzzjoni	4.52
Deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanazjarja għall-2003	4.53-4.69
Opinjonijiet ta' verika tal-korpi ta' ċertifikazzjoni	4.54
Analiżi tax-xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni	4.55-4.61
Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni	4.62-4.69
Deċizjonijiet ta' konformità li ttieħdu fl-2003	4.70-4.76
Is-suffiċenza tal-korrezzjonijiet	4.71-4.72
Regola ta' 24 xahar	4.73
Żmien li ttieħed sabiex isiru l-korrezzjonijiet	4.74
Deċiżjonijiet ta' l-approvazzjoni ta' kontijiet fi snin reċenti	4.75-4.76
Il-konklużjonjiet tal-Qorti	4.77-4.80
Deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanzjarja	4.77-4.79
Deċiżjonijiet ta' konformità	4.80
Segwitu għall-osservazzjonijiet preċedenti	4.81-4.98
Rifużjoni fuq l-esportazzjoni — destinazzjoni u tqegħid fis-suq	4.81-4.89
Skema ta' sostenn għaż-żejt taż-żebbuġa	4.90-4.98
Osservazzjonjiet prinċipali f'Rapporti Speċjali	4.99-4.139
Valutazzjoni tad-dħul ta' l-irziezet mill-Kummissjoni	4.99-4.105
Il-ġestjoni u s-sorveljanza mill-Kummissjoni ta' miżuri ta' kontroll u nefqa konessi mal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer	4.106-4.112

	Paragrafu
Rkupru ta' pagamenti irregolari taħt il-Politika Agrikola Komuni	4.113-4.121
L-introduzzjoni ta' Sistema għall-Identifikazzjoni u r-Registrazzjoni ta' Annimali Bovini (SIRB) ta' l-Unjoni Ewropea	4.122-4.129
Verifika soda tal-ġestjoni finanzjarja ta' l- organizzazzjoni komuni tas-suq tat-tabakk	4.130-4.139

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INTRODUZZJONI

4.1. In-nefqa fl-2003 fuq il-Politika Agrikola Komuni (CAP), jiġifieri l-Fond Ewropew ta' Garanzija u Gwida fl-Agrikoltura (Sezzjoni ta' Garanzija FEGGA), ammonta għal 44 378 miljun euro. ***Graff 4.1 u Graff 4.2*** juru kif intefqu l-flus. ***Graff 4.1*** turi d-dettalji tan-nefqa skond il-kategorija ekonomika (pagamenti diretti, rifużjonjiet fuq l-esportazzjoni, eċċ.). ***Graff 4.2*** turi d-distribuzzjoni skond is-settur agrikolu prinċipali (ċanga u vitella, żejt taż-żebbuġa, eċċ.).

4.2. Pagamenti diretti lill-bdiewa, ibbażati fuq l-ammont ta' art li jaħdmu jew in-numru ta' annimali fl-irziezet tagħhom, jikkostitwixxu l-parti l-kbira (58 %) tan-nefqa tal-CAP. Dawn il-pagamenti tal-CAP, li kienu parti importanti sa minn żmien ir-riforma tagħha fl-1992, huma primarjament intiżi biex jagħtu kumpens lill-bdiewa għat-tnaqqis li sar fil-prezzijiet tal-CAP.

4.3. Kważi n-nefqa kollha tal-CAP issir mill-aġenziji ta' ħlas ta' l-Istati Membri. Għall-parti l-kbira tan-nefqa, l-proċess huwa dan li ġej:

a) il-bdiewa jippreżentaw klejms lill-aġenziji ta' ħlas fis-sena qabel ma l-pagament huwa dovut, ibbażata fuq l-artijiet ikkultivati, in-numru ta' annimali eliġibbli li kellhom matul perjodu ta' pussess speċifikat, eċċ.;

b) l-aġenziji ta' ħlas jassoġġettjaw dawn il-klejms għal kontrolli amministrattivi u, fuq bażi ta' kampjun, għall-kontrolli fuq il-post, fil-biċċa l-kbira permezz tas-Sistema ta' Kontroll u Amministrazzjoni Integrata (IACS);

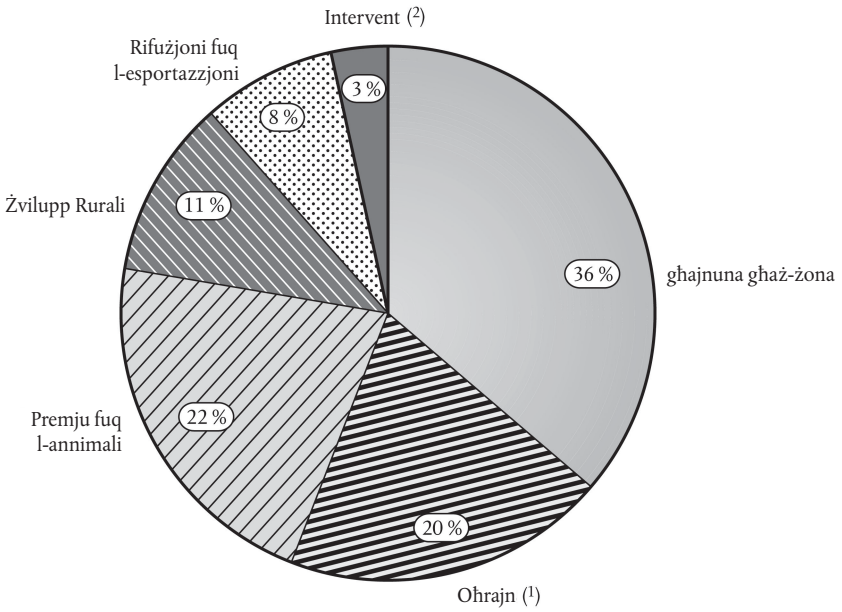
c) kull aġenzija ta' ħlas tħallas lil min għamel il-klejm, u tirrapporta n-nefqa għall-Kummissjoni li tirrifondi lill-aġenzija ta' ħlas;

d) Il-kontijiet u pagamenti ta' l-aġenzija ta' ħlas jiġu eżaminati minn awditur indipendenti (korp ta' ċertifikazzjoni) li jirrapporta lill-Kummissjoni fi Frar tas-sena ta' wara s-sena tal-*budget*;

e) sat-30 ta' April ta' dik is-sena, il-Kummissjoni trid tagħmel deċiżjoni (approvazzjoni finanzjarja) fuq jekk taċċettax dawn il-kontijiet u r-rapporti ta' verifika jew titlobx li jsir aktar xogħol jew li tingħata aktar informazzjoni;

f) imbagħad, il-Kummissjoni tista' teżamina l-pagamenti li saru mill-aġenziji ta' ħlas u, jekk dawn kienu irregolari, jew jekk il-kontrolli finanzjarji kienu dgħajfa, tista' tiddeċiedi illi parti minn nefqa għandha tiġi addebitata lill-Istati Membri involuti u mhux tiġi addebitata lill-*budget* ta' l-UE (bil-lingwaġġ Komunitarju, Il-Kummissjoni "ma tippermettix" nefqa bħal din bħala parti mill-"approvazzjoni tal-kontijiet" f"deċiżjonjiet ta' konformità"). Meta ma tippermettix nefqa, il-Kummissjoni tnaqqas il-pagamenti tagħha lill-aġenziji ta' ħlas bl-istess mod.

Grafika 4.1 — Ksur tan-nefqa ta' l-FEGGA-Garanzija skond il-kategoriji ekonomiċi — sena finanzjarja 2003



(1) Ohrajn: produzzjoni, ipproċessar jew ghajnuna ghall-konsum imhallsa lill-produtturi jew lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew proċessuri u miżuri ohra.

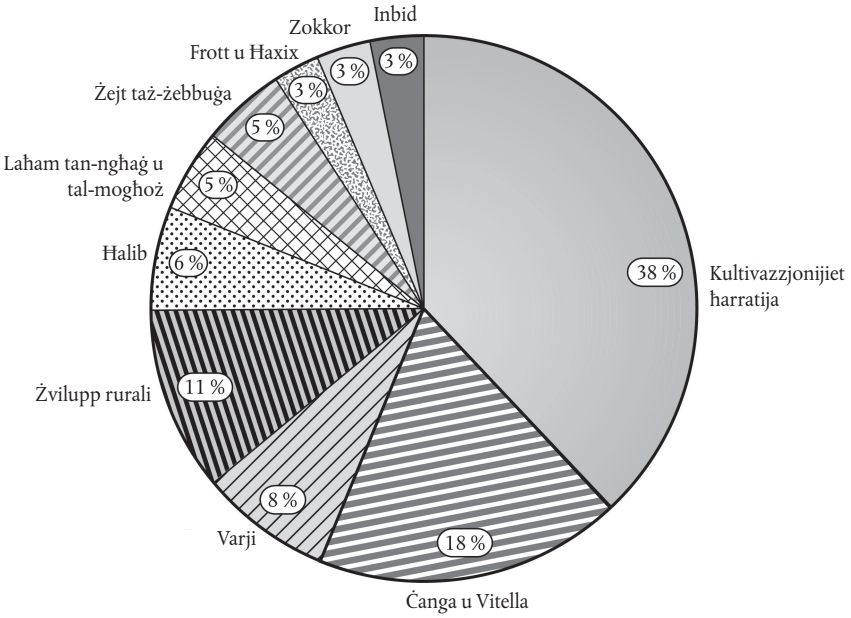
(2) Interventi: hażna pubblika u privata, arranġamenti ta' revoka ghall-frott u haxix, distillazzjoni obbligatorja u volontarja.

NB: Dan il-ksur skond it-tip ekonomiku ġie kkalkolat fuq il-bażi ta' figuri gross qabel ġiet inkluża in-nefqa negattiva (rkupri, *clearance* u sospensjoni ta' hlasijiet bil-quddiem u ta' dazji fuq il-halib).

It-total ta' l-ghajnuna ghaż-żona, il-primjums fuq l-annimali flimkien ma' ghajnuna diretta ohra jaghtu total globali ghall-ghajnuna diretta ta' 67 % tan-nefqa tal-PAK.

Sors: Il-kontijiet annwali tal-Kummissjoni ghall-2003 — data globali.

Grafika 4.2 — Ksur tan-nefqa skond is-settur tal-FEGGA-Garanzija — sena finanzjarja 2003



Sors: Il-kontijiet annwali tal-Kummissjoni ghall-2003 — Volum II.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.4. Ta' kull sena, id-Direttur-Ġenerali għall-Agrikoltura tal-Kummissjoni jagħmel rapport ta' attività fuq in-nefqa tad-Direttorat-Ġenerali għall-Agrikoltura (DĠ AGRI) u dikjarazzjoni fuq il-legalità u r-r-regolarità tan-nefqa.

STIMA SPEĊIFIKA FIL-KUNTEST TAD-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

Għan tal-verifika

4.5. Il-Qorti:

a) reġgħet rat ix-xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni (ara l-paragrafi 4.7 sa 4.8);

b) ivvalorizzat sistemi ta' sorveljanza, b'mod partikolari l-IACS u l-kontrolli wara li jsir pagament (ara l-paragrafi 4.9 sa 4.16);

c) ittestjat it-transazzjonijiet direttament (ara l-paragrafu 4.17);

d) eżaminat ir-rapport u d-dikjarazzjoni mid-Direttur-Ġenerali għall-Agrikoltura (ara l-paragrafi 4.18 sa 4.23).

4.6. Il-paragrafi 4.24 sa 4.46 jagħtu l-istima tal-Qorti tal-legalità u r-regolarità tan-nefqa taħt il-CAP, ibbażżata l-biċċa l-kbira fuq is-sorsi ta' evidenza msemmija hawn fuq. L-osservazzjonijiet fuq l-affidabilità tal-kontabilità huma mfassla fil-Kapitlu 1, paragrafi 1.10 u 1.11.

Ix-Xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni

4.7. Il-verifika ta' l-aġenziji tal-ħlas mill-korpi ta' ċertifikazzjoni tkopri l-kontabilità tagħhom, l-ipproċessar ta', u l-kontrolli tagħhom fuq, talbiet ta' ħlas ta' sussidji tal-CAP, u jekk iħarsux il-kriterji għall-akkreditar (ara l-paragrafu 4.53). Il-leġislazzjoni ta' l-UE dwar dan ma teħtieġx li l-korpi ta' ċertifikazzjoni jeżaminaw il-klejms fil-livell tal-bdiewa jew tal-kummerċjanti (ara l-paragrafu 4.8.c)).

4.8. Il-Qorti eżaminat ix-xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni li jkopri 80 % tan-nefqa fl-2003 bħala parti tal-eżaminazzjoni annwali tagħha tal-proċess ta' l-approvazzjoni ta' kontijiet (ara l-paragrafi 4.55 sa 4.61). Għalkemm il-Kummissjoni kellha thassib fuq ix-xogħol li għamlu numru ta' korpi ta' ċertifikazzjoni (ara l-paragrafu 4.65), għal dak li għandu x'jaqsam mad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni, il-Qorti fasslet dawn il-konklużjonijiet ġenerali mix-xogħol tagħhom:

a) ir-rapporti jipprovdu assigurazzjoni illi informazzjoni finanzjarja pprovduta mill-aġenziji ta' ħlas (u inklużi fil-kontabilità tal-Kummissjoni) hija materjalment preċiża, madankollu din l-assigurazzjoni ma tkoprix ukoll informazzjoni fuq id-debituri għal numru ta' aġenziji (ara l-paragrafu 4.61);

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.8.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

b) b'mod ġenerali, ir-rapporti jipprovdu assigurazzjoni illi t-talbiet għall-ħlas jiġu eżaminati u pproċessati mill-aġenziji ta' ħlas skond ir-regoli li għandhom japplikaw, madankollu numru sinjifikanti ta' korpi ta' ċertifikazzjoni jagħtu opinjoni b'riserva fil-verifika tagħhom fir-rigward ta' ċertu setturi tan-nefqa (ara l-paragrafu 4.54);

c) ix-xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni (kif definit fir-Regolament Numru 1663/95) madankollu mhuwiex imfassal għal, u ma jipprovdix assigurazzjoni diretta illi l-informazzjoni li ngħatat minn dawk li qed jagħmlu l-klejms, u wżata mill-agenzija tal-ħlas biex jikkalkulaw il-pagamenti dovuti, hija koretta u għaldaqstant li l-pagamenti huma legali u regolari.

(c) *The work of the certifying body is to give assurance on the integrality, accuracy and veracity of the accounts.*

IACS

4.9. L-IACS tinkludi *database* kompjuterizzata ta' impriżi u applikazzjonijiet għall-għajnuna, sistemi għall-identifikazzjoni ta' rqajja' ta' art agrikola u għall-identifikazzjoni u reġistrazzjoni ta' annimali, u ġabra ta' kontrolli amministrattivi u spezzjonijiet fir-razzett. L-IACS tkopri nefqa fuq skemi ta' għajnuna skond iż-żona (ara l-paragrafi 4.24 sa 4.30) u skemi ta' primjum fuq l-annimali (ara l-paragrafi 4.31 sa 4.34) direttament. Klejms għal numru ta' skemi oħra għandhom ikunu kompatibbli mas-sistema (ara l-paragrafi 4.35).

4.10. Il-Qorti baqgħet teżamina l-ħidma ta' l-IACS (ara l-paragrafi 4.9 sa 4.13 tar-Rapport Annwali tal-Qorti tas-sena 2002). Din is-sena eżaminat il-mod kif IACS tiġi implimentata minn seba' aġenziji oħra (Niedersachsen (il-Ġermanja), Extremadura (Spanja), Lussemburgu, l-Awstrija, il-Finlandja, RPA u DARD (ir-Renju Unit)) u reġgħet rat ħames aġenziji fejn ġew identifikati problemi fl-2002 (il-Bavarja (il-Ġermanja), ONIC u OFIVAL (Franza), LASER (l-Olanda) u AGEA (l-Italja)).

4.11. Is-sejbiet prinċipali tal-Qorti permezz tal-verifika huma dawn li ġejjinj:

4.11.

a) il-kontrolli amministrattvi (partikolarment il-kontrolli bir-reqqa fuq il-bażi t x a' *database* tar-rqajja' jew ta' l-annimali) kienu tajbin jew sodisfaċenti fl-aġenziji ta' ħlas kollha barra Lussemburgu (għajnuna għaż-żona u primjum fuq l-annimali) filwaqt illi ċerti penali fuq klejms għal primjum ta' l-annimali ma ġewx ikkalkulati jew applikati b'mod korrett fl-Awstrija u fl-Irlanda ta' Fuq;

(a) *The aspects raised by the Court in respect of Austria and Northern Ireland are being followed up in the context of the clearance of accounts procedure. The situation in Luxembourg is being dealt with in the clearance of accounts procedure.*

b) analiżi tar-riskju u proċeduri ta' għażla għal spezzjonijiet fuq il-post kienu ġeneralment dgħajfa (ara wkoll 4.26);

(b) *The Court's remarks are in line with the Commission's own findings, which have resulted in detailed discussions with the Member States and a significantly reinforced IACS legislation with effect from claim year 2004.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

c) il-maġġoranza ta' l-ispezzjonjiet fuq il-post saru b'mod sodisfaċenti, iżda ċerti punti debboli kienu jidhru fil-maġġoranza ta' l-aġenziji ta' ħlas, u l-kwalità ta' l-ispezzjoni kienet inferjuri għall-primjums fuq l-annimali milli għall-għajnuna għaż-żona (eżempju, DARD (l-Irlanda ta' Fuq, ir-Renju Unit) fejn kienet tingħata notifika eċċessiva taż-żjarat ta' spezzjoni);

d) ir-rappurtar tar-riżultati ta' l-ispezzjonjiet kien dgħajjef f'ħafna aġenziji. L-iżbalji w l-anomaliji fil-figuri mibgħuta lill-Kummissjoni kienu konsiderevoli għal Niedersachsen, Lussemburgu u RPA Ingilterra (il-primjums kollha fuq l-annimali). Ir-rappurtar huwa inqas affidabbli għal primjum fuq l-annimali milli għal talbiet ta' għajnuna għaż-żona.

Anessi 2 u 3 jagħtu aktar dettalji fuq is-sejbiet tal-Qorti.

4.12. Għal dawk l-14-il Stat Membru li implimetaw b'mod sodisfaċenti l-IACS (mhux il-Greċja), riżultati ta' l-ispezzjonijiet IACS jirrapreżentaw sors importanti ta' evidenza tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet tal-CAP. Madankollu, l-iżbalji osservati hawn fuq fir-rappurtar tar-riżultati, b'mod partikolari għall-kontrolli fuq il-primjum fuq l-annimali (ara l-paragrafi 4.31 sa 4.32), inaqqsu l-affidabilità tal-figuri prodotti, filwaqt li l-fatt li r-riżultati ta' l-ispezzjonijiet mibgħuta lill-Kummissjoni ma jagħmlux distinzjoni bejn sussidji differenti għal għajnuna għaż-żona, u jinkludu kontrolli li saru fuq żoni ta' għalf, inaqqsu l-utilità ta' l-informazzjoni għall-għajnuna għaż-żona (ara l-paragrafi 4.24 sa 4.30).

Kontrolli wara li jsir pagament skond ir-Regolament 4045/89

4.13. L-Istati Membri huma meħtieġa li jagħmlu programm ta' kontrolli wara li jsir pagament ta' dokumentazzjoni kummerċjali fuq firxa ta' sussidji tal-CAP, li jinkludu r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni, sussidji fuq il-proċessar u t-trasformazzjoni, il-proċessar tal-qoton, iż-żejt taż-żebbuġa u t-tabakk u xi nefqa fuq l-iżvilupp rurali. L-Istati Membri għandhom ikunu sodisfatti illi t-transazzjonjiet saru u ġew imwettqa b'mod korrett; u għandhom jieħdu passi sabiex jirkupraw somom mitlufa minħabba irregolarità jew negligenza.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

(c) *The two regimes are substantially different. In particular, the various bovine premia are directed towards different types of animals and involve different conditions. This, in addition to the need to check the movements of animals, has a significant impact on the nature of the inspections.*

(d) *The Commission has also identified the discrepancies mentioned by the Court. Overall, the statistics are considered as reliable as necessary for the purpose in hand i.e. to verify compliance with governing legislation on eligibility and control regimes. The Court uses data requested and collated by the Commission, and the tabulated presentation and information is generally taken from data the Commission has itself produced. The animal premium sector is more diverse than the arable crop sector, explaining the difficulties in reporting.*

The Court correctly states that the information supplied by Member States is not always fully correct, or presented in the timely fashion required by the governing legislation, in which case the Commission ensures prompt follow-up and revision in the framework of the clearance of accounts. In the case of Niedersachsen revised information has been provided.

4.12. *The Commission considers the statistical reporting to be a very good tool to verify the legality and regularity of CAP expenditure. In short, such discrepancies are duly corrected under the clearance of accounts procedure.*

While acknowledging that more detailed statistical information supplied by the Member States could provide a more secure environment, the benefits would be subject to 'diminishing returns' and there is a clear need to simplify administrative procedures.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.14. Il-Qorti eżaminat l-applikazzjoni tar-regolament permezz ta' żjarat lil ħdax-il Istat Membru u lill-Kummissjoni [1]. Il-verifika kopriet il-perjodu bejn Lulju 2002 u Ġunju 2003, għal liema l-Istati Membri kellhom jagħmlu rapport sa l-aħħar ta' l-2003. Dan kopra, fil-maġġoranza ta' l-Istati Membri, pagamenti li saru fl-2001. Għal kull Stat Membru ġew eżaminati l-ippjanar, l-eżekuzzjoni, ir-rappurtar u l-monitoraġġ tal-kontrolli. Il-Qorti eżaminat il-kwalità tas-sistemi li se jiġu applikati mill-Istati Membri fil-futur biex jivverifikaw u, jekk neċessarju, jikkoreġu s-sussidji mħallsa fl-2003.

4.15. Il-Qorti sabet illi:

a) korpi li jikko-ordinaw fl-Istati Membri ġeneralment ippreparaw pjanijiet ta' verifika skond ir-regolament, madankollu nofs biss tal-kontrolli ppjanati għal dak il-perjodu tlestew fl-aħħar ta' l-2003, għalkemm l-Istati Membri irrappurtaw numru akbar lill-Kummissjoni;

b) wieħed minn kull ħamsa tal-kontrolli eżaminati mill-Qorti kienu totalment mhux affidabbli. Inqas minn wieħed minn kull tlieta kienu kkunsidrati totalment sodisfaċenti fl-opinjoni tal-Qorti [2];

c) ir-rapporti annwali mill-korpi li jikko-ordinaw ma jippreżentawx statistiki fuq ir-riżultati tal-verifiki f'format, li jippermetti analiżi u tqabbil li jagħmel sens, b'mod partikolari għax m'hemmx l-obbligu leġislattiv sabiex jiġu rrapurtati rati differenti ta' żbalji f'oqsma differenti ta' nefqa;

d) il-Kummissjoni kienet għada ma waqqfietx programm ta' spezzjonijiet sabiex tiżgura l-effikaċja tal-kontrolli li saru (l-aħħar spezzjonijiet saru fl-1999/2000);

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.15.

(a) *According to the Member States' annual reports the number of scrutinies completed was 2 469 which is 63 % of the 3 907 checks planned for the period.*

A further 33 % of the planned scrutinies were indicated as 'ongoing'; the fieldwork for most of these had been already performed, and either the report remained to be finalised or a reply was awaited to a mutual assistance request made to another Member State. A deadline of up to six months is permitted for replies to mutual assistance requests.

(b) *The Commission is not in a position to confirm the conclusion of the Court. The Commission will take these elements into consideration in its future work in relation to Regulation (EEC) No 4045/89 controls.*

(c) *Information received is analysed and treated by the Commission services in order to provide elements of comparison between Member States.*

(d) *Such programmes of inspections have taken place in previous years based on risk analysis and another round is currently being carried out.*

Moreover, implementation of Regulation (EEC) No 4045/89 is also evaluated in the field of export refunds, the largest area of expenditure covered by the regulation. The recent audit enquiries on differentiated refunds, prefinancing and origin each included an assessment of the contribution made by Regulation (EEC) No 4045/89 scrutinies to addressing the specific risks involved.

[1] Il-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, l-Olanda, il-Portugall, ir-Renju Unit.

[2] Totalment mhux affidabbli: mhux imwettqa jew ma jkoprux numru ta' riskji jew kundizzjonijiet ta' eliġibilità; totalment sodisfaċenti: ikopri r-riskji prinċipali kollha u l-kundizzjonijiet ta' eliġibilità.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

e) il-Kummissjoni ma tatx risposta bil-miktub lill-Istati Membri dwar l-analiżi tar-riskju, il-pjani ta' ezaminazzjoni jew ir-rapporti annwali tagħhom [3].

4.16. Fejn isiru kif xieraq, kontrolli wara li jsir il-pagament jipprovdu ghodda siewi ghall-identifikazzjoni ta' pagamenti irregolari tal-CAP (ara l-***Graff 4.3***). Madankollu, fil-forma li huma qed jiġu rrapurtati fil-preżent mill-Istati Membri, dawn ma jgħinux lill-Kummissjoni fl-identifikazzjoni u fl-eżaminazzjoni tar-riskji prinċipali ta' l-irregolarità.

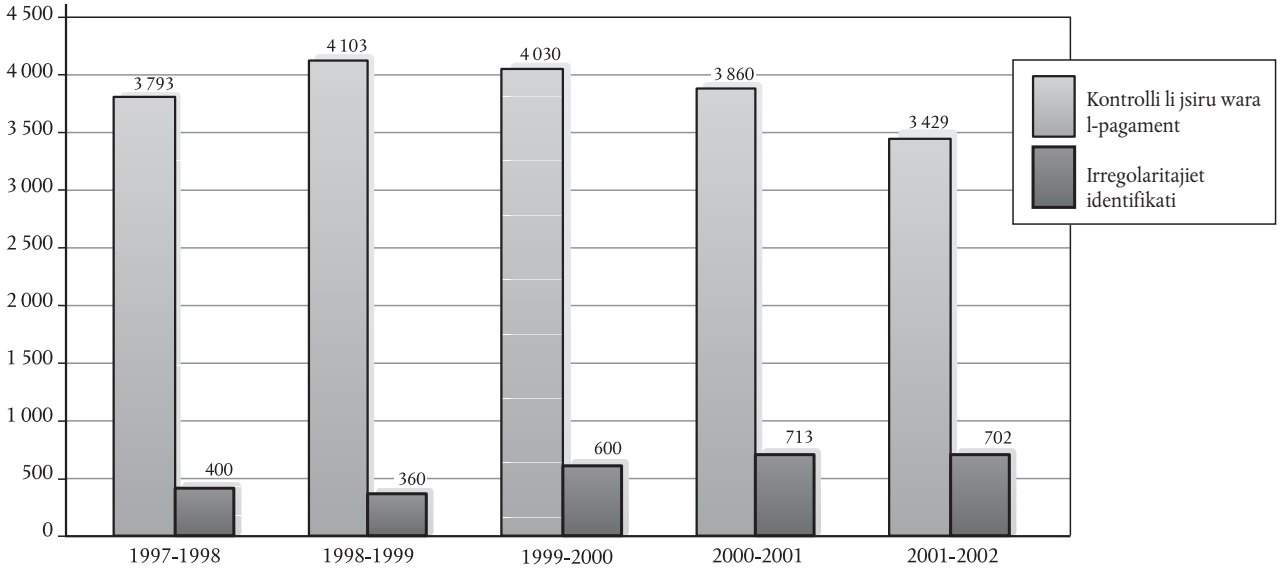
IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

(e) *For the period under review, the Commission services obtained additional assurance through informal discussions and requests for information.*

In the course of 2004 the Commission services implemented significant improvements in the monitoring and control of this aspect through formal letters to several Member States aiming in particular to improve the risk analysis proposed.

4.16. *More than 3 000 scrutinies are performed annually. During the period in question 320 irregularities were detected by the end of 2003 and this number will increase when the ongoing scrutinies are completed. During the period 2001 to 2003 860 irregularities were communicated to OLAF as a result of application of Regulation (EEC) No 4045/89. The post-payment scrutinies are not only an important tool for identification of irregularities but also serve as a considerable preventive element.*

Grafika 4.3 — Regolament 4045/89: Numru ta' kontrolli mwettqa wara li saru l-pagamenti u irregolaritajiet identifikati 1997/1998 — 2001/2002



Sors: Kummissjoni.

Il-kampjun ta' transazzjonijiet tal-Qorti

4.17. Il-Qorti eżaminat kampjun rappreżentattiv ta' 203 pagament meħud min-nefqa ta' 25 aġenziji ta' ħlas (li kienu reponsabbli b'mod kollettiv ghal 75 % tan-nefqa tal-CAP) kif ukoll min-nefqa diretta tal-Kummissjoni. Permezz ta' dawn it-testijiet,

4.17. *The control systems for CAP expenditure generally provide for physical checks on a percentage of transactions, 100 % documentary controls, dissuasive sanctions, and either post-payment checks according to Regulation (EEC) No 4045/89 or/and compatibility with IACS.*

[3] Skond ir-Regolament (KEE) Nru 4045/89 "il-programmi mwaqqfa mill-Istati Membri u mghoddija lill-Kummissjoni, se jiġu mplimentati mill-Istati Membri, jekk, fi żmien tmien ġimgħat, il-Kummissjoni m'gharrfitx il-kummenti tagħha".

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

il-Qorti fittxet li takkwista evidenza diretta li l-pagamenti saru b'mod xieraq għall-attività eliġibbli. Eżaminazzjonijiet bħal dawn jipprovdu evidenza tajba għal nefqa fuq sussidji ta' għajnuna f'żona u, sa livell inqas, il primjum fuq l-annimali fejn l-evidenza fiżika hija normalment disponnibli għall-awditur. B'kuntrast għal dan, f'oqsma bħal rifużjoni fuq l-esportazzjoni jew għajnuna mħallsa fuq il-bażi tal-kwantità prodotta, l-awditur jista' jeżamina dokumenti biss. L-ammont kemm dawn id-dokumenti jipprovdu evidenza affidabbli huwa influwenzat sew min-natura tat-transazzjoni u mis-sistema ta' kontroll ikkonċernata (ara wkoll il-paragrafi 4.36 sa 4.37 u 4.46).

Rapport Annwali ta' l-Attività tad-Direttur-Ġenerali għall-Agrikoltura

4.18. Ir-rapport ta' l-attività jiddeskrivi x'għamel id-DĠ AGRI matul l-2003 u fih dikjarazzjoni mid-Direttur-Ġenerali li l-proċeduri ta' kontroll jagħtu assigurazzjoni fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet involuti. Ir-rapport jfittex li jipprovdi assigurazzjoni tal-ġestjoni li s-sistema ta' kontroll intern qegħda taħdem b'mod sodisfaċenti. Id-dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali tinkludi ħames riservi. Tnejn minn dawn huma dwar in-nefqa tal-CAP: tħassib kontinwu fuq il-ġestjoni u l-amministrazzjoni tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żejt taż-Żebbuġa; u n-nuqqas tal-Greċja li timplimenta għal kollox l-IACS. Ir-rapport jiddiskuti progress magħmul fuq dawn iż-żewġ suġġetti sa mill-2002 u jikkonkludi li minkejja l-progress milħuq, għadu mhux possibbli li tkun taf jekk il-problemi osservati ġewx solvuti.

4.19. Għan-nefqa tal-CAP fejn il-ġestjoni hija maqsuma ma' l-Istati Membri, l-bażi tad-dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali hija:

a) id-deċiżjoni ta' approvazzjoni finanzjarja għall-2002 (mhux 2003);

b) deċiżjonijiet ta' konformità (ara l-paragrafu 4.70) li ttieħdu matul l-2003, li ma jinkludux korrezzjonjiet fir-rigward ta' l-2003. (Deċiżjonijiet ta' konformità fuq in-nefqa fl-2003 se jittieħdu fis-snin li ġejjin) [4].

4.20. Fi kliem ieħor, id-dikjarazzjoni hija dwar it-transazzjonjiet li saru fis-snin preċedenti għall-2003. Hija mhijiex imfassla sabiex, u ma tipprovdix assigurazzjoni fuq x'hiex il-Qorti tista' tibbaża għad-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni ta' l-2003.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.19 and 4.20. *The declaration of assurance of the Director-General of DG AGRI is, as far as EAGGF Guarantee is concerned, based on the following elements:*

The existence of an effective clearance of accounts procedure as foreseen by Article 53(5) of the Financial Regulation. Financial corrections imposed are based on the Commission audits carried out in Member States. The fact that clearance of accounts decisions are made some years after the year of the expenditure concerned is an integral part of the procedure, which includes the right of Member States to respond to the findings.

The assurance which can be gained from the accreditation of paying agencies, the annual certification procedure and the IACS. These elements permit a great deal of reliance to be placed on the control over the expenditure declared.

A number of other elements contribute to the basis on which the assurance is obtained. These include results of audits made by the Commission's Internal Audit Service and the Internal Audit Capability and possible information received from OLAF. The Directorate-General for Agriculture also takes account of information received from the Court of Auditors.

As can be seen from the above, the declaration does cover transactions in 2003.

[4] Id-dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali hija magħmula skond il-karta tal-Kummissjoni tad-doveri u r-responsabbiltajiet ta' l-uffiċjali li jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni b'delega, maħruġa fl-2004. Din tistabbilixxi illi, għan-nefqa taħt ġestjoni maqsuma, ir-rapport annwali ta' l-attività għandu jkun dwar, mhux il-kontabilità tas-sena li għaliha kien qiegħed isir ir-rapport ta' l-attività, imma għall-kontabilità ta' snin preċedenti. L-Artikolu 60 tar-Regolament Finanzjarju madankollu jistabbilixxi li l-uffiċjal li jista' jagħti awtorizzazzjoni għandu jkun reponsabbli li jassigura li r-rekwiżiti ta' legalità u r-regolarità jiġu mħarsa u għandu jirrapporta lill-istituzzjoni tiegħu fuq il-ħidma tad-doveri tiegħu fil-forma tar-rapport annwali ta' l-attività.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.21. Is-sistemi ta' sorveljanza fis-seħħ għall-CAP jipprovdu lid-DĠ AGRI b'ammont kbir ta' *data* dwar il-legalità u r-regolarità tan-nefqa involuta. B'mod partikolari l-IACS jidentifika ħafna klejms inkorretti u pagamenti f'salt u jista' jippenalizza lill-bdiewa li jiddikjaraw ħafna aktar mid-dovut f'klejms għas-sussidji.

4.22. Ir-rapport annwali ta' l-attività ma jagħmilx referenza għarriżultati ta' kontrolli taħt is-sistemi ta' sorveljanza; lanqas għallpunti debboli li jidhru f'dawn is-sistemi. Lanqas ma jsemmi l-posponimenti kontinwi tal-Kummissjoni ta' l-approvazzjoni talkontijiet għal 21 aġenzija tal-ħlas għall-2001 u 2002 (ara l-paragrafu 4.66), jew jikkummenta fuq in-natura u l-impatt tal-*budget* fuq deċiżjonijiet ta' konformità li ttieħdu fl-2003.

4.23. Ir-rapport josserva illi sal-31 ta' Diċembru 2003, erbatax mill-istandards ta' kontroll intern kienu ġew implimentati għalkollox. Sa Frar 2004 erbgħa biss baqgħu parzjalment implimentati. F'Ottubru 2003, is-servizz ta' verifika interna tal-Kummissjoni wettaq verifika fil-fond tad-DĠ AGRI, u għamel numru ta' osservazzjonijiet fuq dak li għandu x'jaqsam ma' l-istandards ta' kontroll intern. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet kienu, fil-biċċa l-kbira, aċċettati mid-DĠ AGRI u azzjoni ta' rimedju ttieħdet kif deskritt firrapport annwali ta' l-attività.

Stima mill-Qorti ta' l-infiq f'setturi tal-CAP

Skemi ta' għajnuna skond iż-żona

4.24. In-nefqa fuq sussidji għal kultivazzjonijiet ħarratija mħallsa fuq il-bażi taż-żona ta' għajnuna kienet tammonta għal 16 340 miljun euro fl-2003, 36 % tan-nefqa tal-CAP. Din in-nefqa kollha hija koperta mill-IACS.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.22. *The annual activity report shall present the main achievements within the activities carried out by a service and evaluate to what extent they fulfil the programme announced in the annual management plan. The control systems in place shall be described and weaknesses identified and deemed to have a material impact on the statement of assurance of the Director-General shall be subject to a reservation and be duly qualified and quantified.*

Among these control systems, the annual activity report of DG AGRI for 2003 provides information in particular about the clearance of accounts systems in place, the clearance decisions made by the Commission during the year and it quantifies the conformity decisions. There is an explicit effort made to keep the report relatively short and therefore not all items are reported on specifically. As the Court indicates, DG AGRI could consider adopting a broader approach in its future annual activity reports, including a more comprehensive description of the elements on which the assurance of the authorising officer by delegation is based.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.25. Ir-riżultati ta' spezzjoni mill-IACS fuq id-dikjarazzjonijiet taż-żona fl-2002 (li jirriżultaw f'pagamenti ta' sussidju fl-2003) huma mniżżla fit-***Tabella 4.1.*** Dawn ir-riżultati jkopru kultivazzjonijiet ħarratija (56 % taż-żona totali spezzjonata), kif ukoll żoni ta' għalf [5], li mhumiex sussidjati fuq bażi ta' żona kultivata. Mhux possibbli li ssir distinzjoni bejn riżultati ta' spezzjonijiet ta' ħsad differenti (qamħ, kultivazzjonijiet ta' prodotti li fihom il-proteini, qamħ durum, eċċ.) jew għal żoni ta' għalf (li għalihom ma tiġix imħallsa l-għajnuna għaż-żona). Il-figuri ġenerali li ngħataw, allura, mhumiex biss dwar l-iskemi ta' għajnuna għaż żona, u jaħbu varjazzjonijiet bejn skemi differenti ta' għajnuna.

4.26. Ir-rata ta' żball ġenerali rrappurtata mill-Kummissjoni hija ta' 1,7 % (meta mqabbla ma' 1,3 % għal pagamenti ta' sussidju li saru fl-2002 u 2,4 % għall-2001). It-total ġenerali jinkludi r-riżultati ta' kontrolli fuq klejms magħżula b'mod każwali u fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju. Ir-rata ta' żball ġenerali li nstabet f'kontrolli b'mod każwali hija ta' 2,4 %, meta mqabbla ma' 1,5 % għal kontrolli magħżula fuq il-bażi ta' l-valutazzjoni tar-riskju [6].

4.27. Hija ħaġa eċċezzjonali li testijiet li saru fuq bażi każwali juru rata ogħla ta' żball minn dawk magħżula fuq bażi ta' analiżi tar-riskju. Xi Stati Membri rrappurtaw rati ta' żball ogħla għal testijiet ibbażati fuq analiżi tar-riskju milli għal testijiet fuq bażi każwali (l-Isvezja (żball ta' 3,3 % f'kontrolli bbażati fuq ir-riskju, 1,5 % b'mod każwali) l-Italja (3,3 % fuq bażi ta' riskju, 1,9 % b'mod każwali) u l-Awstrija (2,5 % fuq bażi ta' riskju, 0,7 % b'mod każwali)). Fl-estremità l-oħra l-Greċja rrappurtat 1,9 % għal teħid kampjuni bbażati fuq ir-riskju meta mqabbel ma' 13,5 % għal teħid ta' kampjuni fuq bażi każwali.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.25. *While acknowledging that more detailed statistical information supplied by the Member States could provide a more secure environment, the benefits would be subject to 'diminishing returns' and there is a clear need to simplify administrative procedures.*

4.26. *If the comparison is limited to the 14 Member States which had satisfactorily implemented IACS (see point 4.47 a), the overall error rate reported by the Member States to the Commission is as follows:*

Level of errors	Overall error rate	Error rate Random selection	Error rate Risk evaluation
> 0 %	1,5 %	1,6 %	1,5 %
> 3 %	1,4 %	1,4 %	1,4 %
> 20 %	0,9 %	0,9 %	0,9 %
> 30 %	0,5 %	0,4 %	0,5 %

As noted by the Court, the overall figures are influenced by the greater use of remote sensing in risk-based inspection in mainly Finland, France, Ireland and United Kingdom.

The IACS Regulation has been amended as regards risk analysis, especially in introducing an obligation for Member States to review annually the efficiency of the risk factors used.

4.27. *If Greece is excluded, the tests performed on a random basis show essentially the same rate of error as those selected on the basis of an analysis of risk.*

[5] Żona ta' għalf tinkludi mergħat u art maħsuba għall-produzzjoni ta' l-għalf li mhumiex issussidjati fuq il-bażi ta' għajnuna għaż-żoni. Żoni ta' għalf huma wżati għall-kalkolazzjoni ta' volum ta' stock għall-primjum fuq l-annimali.

[6] Il-figuri ġenerali hawn jistgħu jiġu influwenzati minn użu akbar ta' *remote-sensing* fi spezzjonijiet ibbażati fuq ir-riskju (58 % taż-żona kkontrollata) meta mqabbla ma' spezzjonijiet fuq bażi każwali (50 % taż-żona kkontrollata) ammess illi *remote sensing* jidher, in ġenerali, li huwa inqas affidabbli. Madankollu, dan il-fattur ma jistax jispjega r-rata aktar baxxa ta' żball li nstabet għal kontrolli bbażati fuq ir-riskju fil-Greċja, fi Spanja jew fl-Lussemburgu.

Tabella 4.1 — Għajnuna għaż-żona, żoni ta' l-għalf u għal kultivazzjonijiet oħra — Riżultati ta' l-Ispezzjonijiet fuq il-Post ta' l-IACS u tar-Remote Sensing ta' l-2002, fir-rigward ta' talbiet mħallsa fl-2003

Stat Membru	Applikazzjonijiet sottomessi			Applikazzjonijiet ikkontrollati					Applikazzjonijiet bi żbalji			
	Numru	Żona (ha)	Daqs medju (ha)	Numru	%	Żona (ha)	%	Qis Medju (ha)	Numru	%	Żona (ha)	%
Il-Belġju	41 927	1 015 848	24	4 265	10,2	162 331	16,0	38	1 088	25,5	1 137	0,7
Id-Danimarka	51 147	2 332 595	46	2 797	5,5	135 355	5,8	48	812	29,0	919	0,7
Il-Ġermanja	319 167	14 243 441	45	19 518	6,1	1 062 945	7,5	54	8 671	44,4	7 419	0,7
Il-Greċja	324 667	2 162 368	7	34 465	10,6	840 636	38,9	24	10 074	29,2	33 032	3,9
Spanja	435 039	18 028 312	41	42 490	9,8	2 228 789	12,4	52	17 561	41,3	56 162	2,5
Franza	420 222	23 690 759	56	29 437	7,0	1 881 181	7,9	64	9 916	33,7	13 270	0,7
L-Irlanda	127 006	4 653 421	37	10 491	8,3	499 503	10,7	48	913	8,7	857	0,2
L-Italja	600 375	7 086 654	12	60 491	10,1	1 512 492	21,3	25	25 236	41,7	49 516	3,3
Il-Lussemburgu	2 007	122 626	61	187	9,3	17 243	14,1	92	151	80,7	485	2,8
L-Olanda	46 898	662 488	14	4 144	8,8	78 156	11,8	19	1 045	25,2	1 784	2,3
L-Awstrija	129 277	2 458 617	19	8 782	6,8	202 671	8,2	23	4 889	55,7	3 924	1,9
Il-Portugall	138 708	2 462 707	18	13 537	9,8	1 564 683	63,5	116	6 996	51,7	16 847	1,1
Il-Finlandja	69 584	2 076 462	30	4 887	7,0	176 925	8,5	36	2 007	41,1	1 364	0,8
L-Iżvezja	59 705	2 730 135	46	4 210	7,1	243 405	8,9	58	2 099	49,9	6 958	2,9
Ir-Renju Unit	129 188	14 229 365	110	8 871	6,9	1 049 714	7,4	118	3 259	36,7	4 405	0,4
Total 2002	**2 894 917**	**97 955 796**	**34**	**248 572**	**8,6**	**11 656 029**	**11,9**	**47**	**94 717**	**38,1**	**198 079**	**1,7**
Total 2001 (1)	2 935 273	98 275 675	33	299 716	10,2	11 638 423	11,8	39	62 968	21,0	156 928	1,3
Total 2000 (1)	2 973 806	96 176 722	32	330 906	11,1	11 594 185	12,1	35	81 598	24,7	274 119	2,4

(1) Figuri emendati wara li ġew riċevuti ir-riżultati ta' l-ispezzjoni ta' l-IACS għall-Greċja.

NB 1: Ir-*Remote sensing* jinvolvi l-użu ta' fotografija satellitari jew fotografija mill-ajru għall-verifika ta' l-applikazzjoni ta' l-IACS.

NB 2: L-eżaminazzjonijiet li saru fis-sena N huma importanti għall-pagamenti li saru fis-sena N+1.

Sors: DĠ AGRI — IACS 2000, Statistiċi ta' l-2001 u l-2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.28. L-Istati Membri iċċekkjaw 8,6 % tat-talbiet fuq il-post, li jirrappreżentaw 11,9 % taż-żona li għaliha ġew ippreżentati l-klejms. L-Istati Membri sabu żbalji f'iktar minn wieħed minn kull tlett klejms iċċekkjati. Tlieta minn kull ħamsa tal-kontrolli saru billi ntuża *remote-sensing* (normalment ritratti mill-ajru), il-bqija jkunu spezzjonijiet klassiċi fuq il-post. Kien hemm differenzi notevoli bejn l-Istati Membri (ara ***Graff 4.4***). Eżempju:

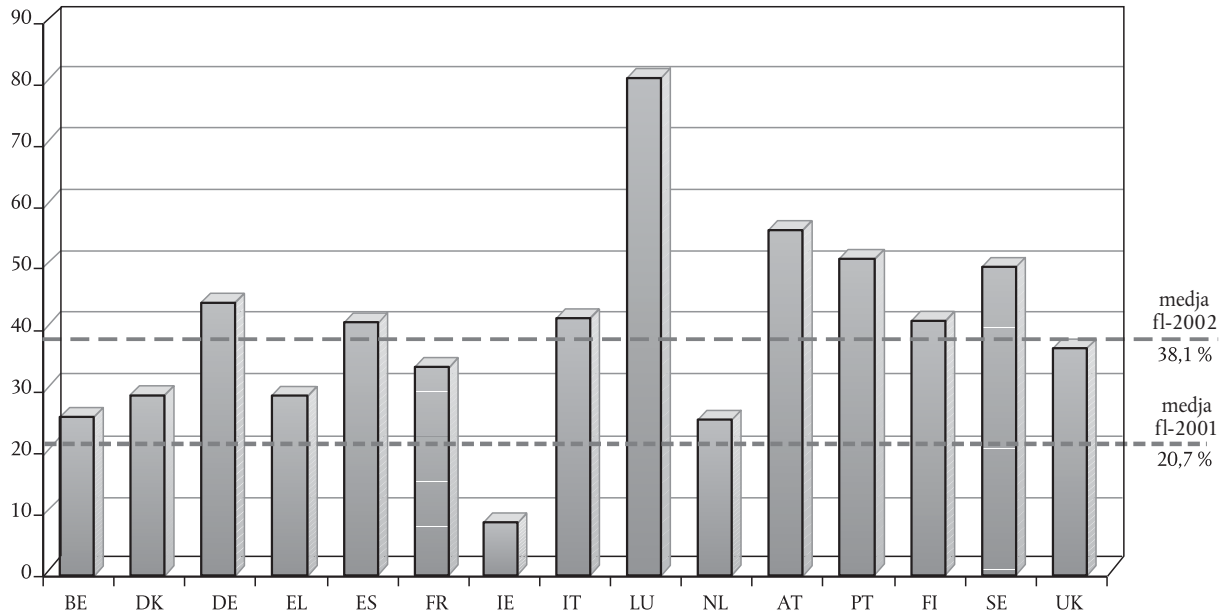
a) Lussemburgu sab żball fi 80 % tal-klejms iċċekkjati, l-Irlanda, fejn il-maġġoranza tal-kontrolli huma fuq żoni ta' għalf, sabet l-inqas frekwenza ta' żbalji (9 %);

b) żbalji misjuba kellhom l-ikbar impatt fuq iż-żona ddikjarata fil-Greċja u fl-Italja fejn ammontaw għal 3,9 % u 3,3 % rispettivament taż-żona eżaminata, segwiti mill-Isvezja (2,9 %) u mil-Lussemburgu (2,8 %);

c) il-Portugall (98 %) għamel l-akbar użu mir-*remote sensing*. Fl-Awstrija u fl-Lussemburgu qatt ma intuzaw ritratti mill-ajru.

4.29. Żbalji li sabu l-ispetturi ta' l-IACS jistgħu jirriżultaw fl-applikazzjoni ta' penali sinjifikanti. Fejn l-iżball li nstab huwa ta' jew inqas minn 3 %, jitħallas sussidju għall-grupp tal-kultivazzjoni involut għall-ammont mitlub nieqes l-ammont ta' l-iżball. Fejn l-ispezzjoni issib żball ta' bejn 3 % u 20 %, il-pagament huwa mnaqqas bl-ammont ta' l-iżball, u tiġi applikata penali li tkun daqs id-doppju ta' l-ammont ta' l-iżball. Fejn l-ispetturi jsibu żball li huwa aktar minn 20 % ta' l-ammont mitlub, is-sussidju kollu għal dak il-grupp tal-kultivazzjoni jiġi rtirat. Ġeneralment, l-Istati Membri sabu żbalji li jaqbżu l-20 % ta' l-ammont mitlub fi kważi

Grafika 4.4 — Għajnuna għaż-żona. Riżultati ta' ispezzjonijiet fuq il-post Perċentwali ta' applikazzjonijiet li ġew ispezzjonati li kienu inqas minn dak iddikjarat



NB: Testijiet li saru fis-sena N huma importanti għall-pagamenti li saru fis-sena N+1.
Source: DĠ AGRI — Statistiċi ta' l-2001 & 2002 ta' l-IACS.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

wieħed minn għaxra tal-klejms eżaminati. Żbalji bħal dawn ġew identifikati b'aftar frekwenza fi Spanja (wieħed minn kull ħames klejms eżaminati), fil-Portugall u fil-Lussemburgu (wieħed minn sebgħa) u fil-Greċja (wieħed minn tmienja).

4.30. Meta jitqies kollox, ir-riżultati ta' l-eżaminazzjoni tat-transazzjonijiet tal-Qorti (76 minnhom għandhom x'jaqsmu ma' pagamenti ta' għajnuna għaż-żona) huma konsistenti sew mar-riżultati ta' l-eżaminazzjoni fuq bażi każwali li ssir mill-Istati Membri, u d-distribuzzjoni ssegwi mill-viċin il-mudell tas-snin preċedenti:

a) il-maġġoranza tal-pagamenti kienu mingħajr żball;

b) madwar wieħed minn tlieta kien milqut minn żbalji relattivament żgħar fil-kejl (mhux aktar mid-doppju tar-rata ta' żball ta' 3 % li għalihom l-ebda penali m'hi imposta taħt l-IACS (paragrafu 4.29)). Bħal fis-snin preċedenti, żbalji ta' din in-natura u skala, filwaqt li frekwenti, m'għandhomx impatt konsiderevoli fuq in-nefqa ġenerali;

c) numru relattivament żgħir ta' klejms kompletament, jew li fil-parti l-kbira tagħhom mhux ġustifikati huwa sors ikbar ta' nefqa irregolari milli dawn l-iżbalji żgħar tal-kejl [7].

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Skemi ta' primjum fuq l-annimali

4.31. L-infiq fuq primjum fuq l-annimali kien jammonta għal 9 890 miljun euro fl-2003, 22 % tan-nefqa tal-CAP. Statistiċi ta' l-ispezzjonijiet ta' l-IACS għall- primjum fuq l-annimali juru n-numru ta' annimali li fuqhom saret il-kjejms mill-bdiewa, li l-ispetturi sabu li ma jeżistux jew mhumiex eliġibbli għas-sussidju. Kif ingħad fil-paragrafu 4.12, il-Qorti tqis dawn l-istatistiċi inqas affidabbli mill-istatistiċi ekwivalenti għall-applikazzjonijiet ta' l-għajnuna għaż-żona. Fl-2002 (iġifieri fir-rigward ta' klejms mħallsa fl-2003), għall-ikbar skema, il-primjum fuq il-baqar li jreddgħu (ara ***Tabella 4.2 u Graff 4.5***), 14-il Stat Membru spezzjonaw 18,7 % ta' l-annimali li fuqhom saret it-talba, u sabu li 2,0 % ta' dawn kienu neqsin jew mhux eliġibbli (fl-2001, instab li kien hemm 6,4 % mhux eliġibbli). Għall-primjum speċjali fuq iċ-ċanga il-persentaġġ ta' annimali nieqsa jew ma jikkwalifikawx kien ta' 3,8 % fl-2002, għall-primjum ta' estensifikazzjoni 1,5 % [8], u għall-primjum tal-mogħoż u n-ngħaġ 5,6 %.

4.32. Fuq kollox, l-ammont ta' żbalji misjubin mill-ispezzjonijiet ta' annimali mill- IACS ikompli juri varjazzjoni konsiderevoli minn sena għal sena u minn Stat Membru għal Stat Membru.

4.31 and 4.32. *As indicated in point 4.11 d) the inspection statistics are under scrutiny and subject to audit as part of the annual work programme.*

[7] Eżempju, din is-sena l-eżaminazzjoni tal-Qorti tidentifika klejm waħda minn bidwi fi Spanja li fittex pagament fuq biċċa art li kienet miżruha bis-siġar b'mod dens wisq biex ikun eliġibbli għas-sussidju għal kultivazzjonijiet ħarratija. Fl-2002 il-verifika identifikat żewġ pagamenti fejn l-iżball qabeż l-20 % taż-żona li fuqha saret il-klejm (fil-Greċja u f'Franza). U fl-2001 il-Qorti identifikat ukoll żewġ dikjarazzjonijiet li kienu fil-biċċa l-kbira tagħhom jew kompletament bla bażi, li jinvolvu kultivazzjonijiet ta' proteina fl-Italja, u produzzjoni ta' qamħirrun fil-Greċja.

[8] L-Irlanda, l-Italja, l-Awstrija, u l-Finlandja kollha ma jirraportaw l-ebda żball għal primjum ta' estensifikazzjoni. Ġeneralment ir-riżultati ta' din il-miżura ma jidhrux affidabbli.

Tabella 4.2 — Spezzjonijiet ta' l-IACS għas-sussidji fuq il-baqar li jreddgħu. Riżultati tal-kontrolli li saru fuq il-post fir-rigward tas-sussidji li tħallsu fl-2003

Stat Membru	Numru totali ta' talbiet sottomessi	Talbiet li ġew spezzjonati		Talbiet li ġew spezzjonati u parzjalmenti miċħuda		Talbiet li ġew spezzjonati miċħuda kompletament		Numru totali ta' annimali ddikjarati	Annimal spezzjonat		Annimali spezzjonati Miċħuda	
		Numru	%	Numru	%	Numru	%		Numru	%	Numru	%
Il-Belġju	15 999	1 581	9,9	21	1,3	17	1,1	396 431	61 147	15,4	223	0,4
Id-Danimarka	9 108	831	9,1	77	9,3	8	1,0	109 063	25 835	23,7	205	0,8
Il-Ġermanja	34 576	3 877	11,2	274	7,1	79	2,0	639 269	85 734	13,4	2 935	3,4
Il-Greċja	12 198	12 141	99,5	512	4,2	95	0,8	210 899	210 062	99,6	1 981	0,9
Spanja	66 156	10 178	15,4	779	7,7	74	0,7	1 716 545	516 390	30,1	5 973	1,2
Franza	127 842	15 710	12,3	2 475	15,8	293	1,9	4 305 417	618 471	14,4	3 304	0,5
L-Irlanda	64 250	5 282	8,2	272	5,1	35	0,7	1 109 795	120 051	10,8	1 101	0,9
L-Italja	58 068	12 117	20,9	503	4,2	1 987	16,4	776 506	160 728	20,7	9 871	6,1
Il-Lussemburgu (1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
L-Olanda	4 498	824	18,3	44	5,3	49	5,9	51 996	19 926	38,3	284	1,4
L-Awstrija	62 463	6 170	9,9	493	8,0	117	1,9	391 117	58 753	15,0	1 165	2,0
Il-Portugall	27 093	3 173	11,7	125	3,9	120	3,8	319 540	41 581	13,0	15 823	38,1
Il-Finlandja	1 469	159	10,8	8	5,0	2	1,3	33 494	4 348	13,0	32	0,7
L-Iżvezja	10 116	850	8,4	4	0,5	0	0,0	151 709	15 011	9,9	67	0,4
Ir-Renju Unit	45 257	5 194	11,5	469	9,0	57	1,1	1 722 468	292 779	17,0	2 444	0,8
Total 2002	**539 093**	**78 087**	**14,5**	**6 056**	**7,8**	**2 933**	**3,8**	**11 934 249**	**2 230 816**	**18,7**	**45 408**	**2,0**
Total 2001	*581 293*	*81 921*	*14,1*	*10 469*	*12,8*	*1 058*	*1,3*	*11 696 270*	*2 115 578*	*18,1*	*136 130*	*6,4*

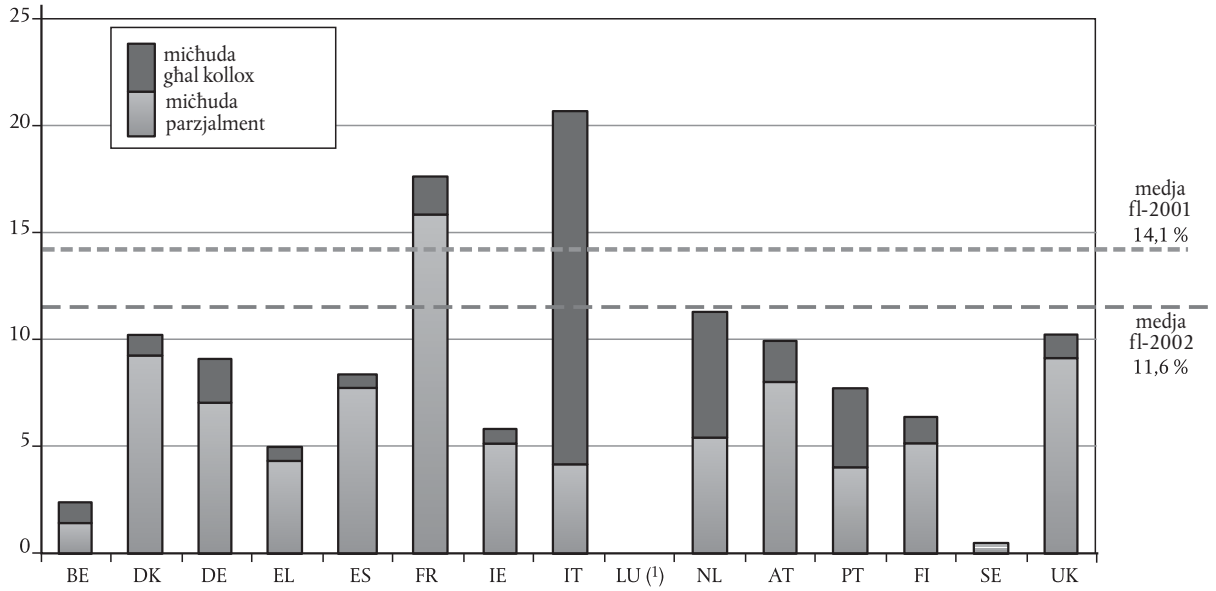
(1) Din l-informazzjoni mhijiex disponibbli minhabba li l-Lussemburgu naqas milli jagħti dawn ir-riżultati lill-Kummissjoni.

NB 1: Talba tiġi miċħuda ghal kollox meta jkun hemm differenza ta' aktar minn 20% bejn in-numru ta' annimali ddikjarati u dak li huwa eliġibli, jew meta d-differenza hija r-riżultat ta' irregolaritajiet mwettqa b'mod intenzjonali.

NB 2: Eżaminazzjonijiet imwettqa fis-sena N huma importanti ghall-pagamenti fis-sena N+1.

Sors DĠ AGRI — Statistiċi ta' l-IACS ghall-2002, li jagħtu fil-qosor ir-riżultati moghtija mill-Istati Membri.

Grafika 4.5 — Primjum fuq il-baqar li jreddgħu. Perċentwali ta' talbiet ispezzjonati li għandhom żbalji



(1) Din l-informazzjoni mhijiex disponibbli minħabba li l-Lussemburgu naqas milli jaġħti r-riżultati taġħha lill-Kummissjoni.
NB 1: Figuri medji ġhal talbiet miċħuda parzjalment u ghal kollox.
NB 2: Testijiet imwettqa fis-sena N huma importanti ghall-pagamenti magħmula fis-sena N+1.
Sors: DG AGRI — Statistiċi ta' l-IACS ta' l-2002, li jaġħtu fil-qosor ir-riżultati ta' l-ispezzjonijiet moġħtija mill-Istati Membri.

4.33. L-ittestjar dirett li ġħamlet il-Qorti kixfet sew żbalji fl-ammont mitlub u nuqqasijiet fl-operat tas-sistemi ta' kontroll:

a) dikjarazzjoni ogħla ta' annimali (l-Italja) fejn l-ispetturi ma rnexxielhomx isibu li l-bidwi kellu inqas ngħaġ eliġibbli milli kemm kien iddikjara fil-klejm tiegħu ġhas-sussidju;

b) ġestjoni batuta tad-dokumentazzjoni u tar-reġistrazzjoni ta' *data* ta' bhejjem mill-benefiċjarji (il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja u l-Portugall);

c) differenzi fin-numru ta' annimali preżenti fir-razzett u imniżżla fir-reġistru tar-razzett mill-benefiċjarji (Spanja, Franza u l-Portugall).

4.33. *The Commission is aware of these problems and through the clearance of accounts procedure has urged Member States to take the necessary actions to improve the situation. It is anticipated that such improvements will be forthcoming from claim year 2003 onwards.*

4.34. Ċaqliq frekwenti ta' annimali u l-kundizzjonijiet kumplessi ta' l-iskemi ta' primjum fuq l-annimali huma żewġ raġunijiet il-ġħala r-riżultati tal-kontrolli ta' l-IACS fis-settur ta' l-annimali juru rati ta' żball ogħla minn dak tal-kultivazzjonijiet ħarratija. Kemm ir-riżultati tat-testijiet ta' l-IACS kif ukoll ix-xoġħol dirett tal-Qorti jindikaw illi hemm riskju inerenti ta' pagamenti żejda ta' primjums fuq l-annimali.

4.34. *The various bovine premia are directed towards different types of animals and have to comply with different conditions. There is also a wider variety in practices/conditions over Europe in the animal sector compared to the area aids. The risk that some farmers over-declare cannot be eliminated, but it is reduced by a dissuasive control and sanctions system.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Sussidji mħallsa fuq il-bażi tal-kwantità prodotta

4.35. L-UE tissussidja l-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa, tal-qoton, tat-tabakk u tal-għalf imnixxef (5 297 miljun euro, 12 % tan-nefqa tal-CAP fl-2003) fuq bażi tal-kwantità prodotta, aktar milli ż-żona wżata sabiex titkabbar il-kultivazzjoni. Nefqa ta' dan it-tip ġġib magħha riskji partikolari:

a) il-kwantitajiet prodotti jistgħu jiġu ddikjarati aktar mid-dovut (jekk l-attivitajiet tal-produtturi mhumiex sorveljati kif suppost u/jew ir-reġistri tagħhom mhumiex affidabbli m'hemmx metodu ieħor ħlief li jiġu vverifikati l-figuri ddikjarati);

b) produtturi għandhom inċentiv sabiex jiddikjaraw inqas milli fil-fatt hija ż-żona mħollija għall-produzzjoni ta' kultivazzjonijiet bħal dawn, u jiddikjaraw illi wżaw parti miż-żona għall-produzzjoni ta' kultivazzjonijiet issussidjati fuq il-bażi ta' l-għajnuna għaż-żona.

4.36. Biex tfittex li tnaqqas dawn ir-riskji, il-leġislazzjoni Komunitarja tipprovdi numru ta' mekkaniżmi ta' kontroll. Dawn jinkludu:

a) ħtieġa li l-klejms ikunu kompatibbli mad-dikjarazzjonijiet taż-żona ta' l-IACS;

b) numru ta' rekwiżiti għal min jipproċessa (eżempju, il-kwalità tat-tagħmir ta' l-użin, informazzjoni ta' l-istandard tal-kontabilità);

c) il-ħtieġa li l-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja u l-Portugall jistabbilixxu reġistru ta' siġar taż-żebbuġ u Sistema ta' Informazzjoni Ġeografika [9] u (minbarra fi Franza) jistabbilixxu aġenziji ta' kontroll ta' żejt taż-żebbuġa biex jagħmlu kontrolli fuq mtieħen, produtturi u assoċjazzjonijiet ta' produtturi.

Jekk dawn il-mekkaniżmi ta' kontroll ma joperawx b'mod effettiv ma jistax ikun hemm assigurazzjoni fuq il-preċiżjoni tal-pagamenti li saru.

4.36. *The Commission agrees with the Court's view and has identified the same particular risks as regards production aid. The checking systems for the various COMs take account of these risks. If these systems are not applied correctly, financial corrections are applied as part of the clearance of accounts procedure.*

4.37. Il-verifika tal-Qorti ta' kampjun ta' transazzjonijiet identifikat numru ta' żbalji u ta' nuqqasijiet:

a) fil-Greċja, l-istaff f'uffiċċji reġjonali mhux dejjem kellhom aċċess għall-bażi ta' data ta' l-IACS, li huwa ostaklu għall-kontrolli effettivi fuq il-post (ara l-paragrafu 4.35.b)). Il-produtturi għandhom inċentiv biex jiddikjaraw inqas għaż-żona kkultivata b'kultivazzjonijiet imħallsa fuq il-produzzjoni reali u jiddikjaraw aktar għal kultivazzjonijiet imħallsa fuq il-bażi taż-żona;

4.37.

(a) *The Commission is aware of the shortcomings of the IACS in Greece, which have resulted in a large number of financial corrections as regards field crops. The consequences of these shortcomings for checks on the schemes for production aid are taken into account when the accounts for those schemes are cleared.*

[9] Is-Sistema ta' Informazzjoni Ġeografika tgħaqqad l-identifikazzjoni ta' rqajja', ir-reġistri u r-ritratti mill-ajru biex ikunu jistgħu jsiru kontrolli amministrattivi fuq in-numru u l-post tas-siġar taż-żebbuġ.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

b) la l-Greċja u lanqas Spanja ma kellhom SIĠ taħdem għaż-żejt taż-żebbuġa għall-perjodu li għandu x'jaqsam mal-pagamenti li saru fl-2003, u Spanja naqset milli tagħmel numru ta' spezzjonijiet fuq il-post kif mitlub sabiex tikkumpensa għal dan;

c) fil-Greċja, il-Qorti sabet kwantità ta' qoton li ġie rifjutat millmiħna tat-tfesdiq li madankollu xorta ingħata sussidju.

4.38. Is-sejbiet ta' l-aġenziji ta' kontroll taż-żejt taż-żebbuġa huwa mniżżel f' ***Tabelli 4.3 u 4.4***.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

(b) *Payments in 2003 were for the 2001/02 marketing year. Along with checks on mills, the olive tree register is one element in the system of checking production aid for olive oil. It is compulsory only from the 2003/04 marketing year. In earlier years, the lack of the register could be offset by on-the-spot checks on crop declarations. As far as the Commission is aware, the main Autonomous Communities used an olive tree register for 2001/02, and so carried out no on-the-spot checks. This point, along with the inspection system in Greece, is being considered as part of the clearance of accounts procedure.*

(c) *The Commission will look at the case the Court mentions.*

Tabella 4.3 — Aġenziji ta' spezzjoni taż-żejt taż-żebbuġa: kontrolli fuq impriżi (2001-2002), fir-rigward ta' talbiet li tħallsu fl-2003

Stat Membru	Nru. ta' impriżi	Impriżi li ġew ikkontrollati						Proposti ghal revoka ta' l-awtorizzazzjoni	
		Total		Fit-tul		Fil-qosor			
		No	%	No	%	No	%	No	% ta' mithniet kontrollati
Il-Greċja	2 541	1 146	45,1	805	31,7	341	13,4	149	13,0
Spanja	1 715	1 001	58,4	881	51,4	120	7,0	9	0,9
L-Italja	5 737	3 144	54,8	1 881	32,8	1 263	22,0	298	9,5
Il-Portugall	710	449	63,2	449	63,2	([1])	([1])	74	16,5
Total	**10 703**	**5 740**	**53,6**	**4 016**	**37,5**	**1 724**	**16,1**	**530**	**9,2**

([1]) l-Portugall ma wettaqx kontrolli sommarji.

Sors: Rapporti Annwali ghall-2001-2002 ghall-aġenziji taż-żejt taż-żebbuġa Griegi, Spanjoli Taljani u Portugiżi.

Tabella 4.4 — Aġenziji ta' ispezzjoni taż-żejt taż-żebbuġa: kontrolli fuq il-produtturi (2001-2002), fir-rigward ta' tabiet imħallsa fl-2003

Stat Membru	Nru. ta' produtturi	Produtturi kontrollati						Pagamenti ta' ghajnuna rrevokati jew mnaqqsa	
		Total		Fuq il-post		Permezz ta' dokumenti			
		Nru	%	Nru	%	Nru	%	Nru	% ta' produtturi kkontrollati
Il-Greċja	854 780	4 562	0,5	2 811	0,3	1 751	0,2	27	0,6
Spanja	435 605	1 446	0,3	753	0,2	693	0,2	149	10,3
L-Italja	972 499	1 879	0,2	298	0,0	1 581	0,2	60	3,2
Il-Portugall	142 464	2 519	1,8	1 621	1,1	898	0,6	199	7,9
Total	**2 405 348**	**10 406**	**0,4**	**5 483**	**0,2**	**4 923**	**0,2**	**435**	**4,2**

Sors: Rapporti Annwali ghall-2001-2002 ghall-aġenziji taż-żejt taż-żebbuġa Griegi, Spanjoli Taljani u Portugisi.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.39. Parti ċentrali tax-xogħol ta' l-aġenziji għandu x'jaqsam ma' l-imtieħen taż-żebbuġ (il-produtturi jitħallsu fuq il-bażi tal-kwantità li tintiżen u pproċessata fl-imtieħen). Fejn l-aġenziji jsibu diskrepanzi (bħal kontabilità irregolari jew irrapportar miżjud ta' kwantitajiet jew produzzjoni) fl-imtieħen huma jistgħu jipproponu firxa ta' penali, li l-aktar serja fosthom tkun it-tneħħija tal-mitħna mil-lista approvata. Fl-2002 (kontrolli li jaffetwaw in-nefqa tal-2003) l-aġenziji pproponew din it-tip ta' azzjoni f'waħda minn għaxar imtieħen spezzjonati. Fil-prattika, il-ministeri ta' l-agrikoltura ta' l-Istati Membri spiss jimponu penali inqas. Eżempju, fil-Greċja, il-ministeru ta' l-agrikoltura segwa biss ir-rakkomandazzjoni ta' l-aġenzija ta' kontroll taż-żejt taż-żebbuġa f'4 minn 241 każ ([10]). Ir-rapport ta' l-aġenzija Taljana jipprovdi stima tad-diskrepanzi bejn il-kwantità ta' żebbuġ iddikjarat f'talbiet għas-sussidju (663 200 tunellata) u l-kwantità stmata li daħlet fl-imtieħen (573 500 tunellata). Il-kwantità li fuqha ġie mitlub is-sussidju taqbeż il-produzzjoni stmata bi 15,6 % fl-2002, u b'medja ta' 8,1 % fuq il-perjodu bejn l-1984 sa l-2002.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.39. *The Commission monitors the Member States' checks on the work of the inspection agencies. Account is taken of any shortcomings in the procedures for clearing the accounts relating to production aid for olive oil.*

Żvilupp rurali

4.40. In-nefqa għall-iżvilupp rurali tammonta għal 4 719 miljun euro fl-2003, 11 % tan-nefqa tal-CAP. Din tkopri spiża fuq skemi agro-ambjentali, tisġir, investimenti, għajnuna lill-bdiewa żgħażagħ jew dawk li se jirtiraw.

4.41. Skemi ta' din ix-xorta spiss ikollhom kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà relattivament kumplessi li ġieli jkollhom bżonn jiġu eżaminati wara ħafna snin.

4.42. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni taw l-opinjoni tal-verifika tagħhom b'riserva fuq il-kontabilità ta' tliet aġenziji li jispeċjalizzaw f'miżuri għal żvilupp rurali (Bayern Umwelt (il-Ġermanja), CNASEA (Franza) u IFADAP (il-Portugall)). Żbalji li jaffetwaw in-nefqa fuq l-iżvilupp rurali kkontribwixxu għall-verifika b'riserva ta' ħames aġenziji oħra (Bayern Luwirtschaft (il-Ġermanja), INGA (il-Portugall), NRW Westfalen (il-Ġermanja), Region Wallone (il-Belġju), Saarland (il-Ġermanja)).

4.42. *The errors highlighted by the Certifying Bodies in respect of rural development expenditure will be followed up in the framework of the clearance of accounts procedure (financial and compliance audit) and financial corrections will be proposed if they are found to imply a risk for the Fund.*

4.43. L-iżbalji li sabet il-Qorti jinkludu:

a) ir-rimborż ta' spiża mhux eliġibbli (il-Ġermanja u Franza);

b) dikjarazzjonjiet żejda relattivament żgħar taż-żona li għalihom sar klejm taħt l-iskemi ambjentali (il-Finlandja, Franza u l-Awstrija).

([10]) Fl-2001/02 l-aġenzija taż-żejt taż-żebbuġa Griega rrakkomandat li tiġi rtirata l-approvazzjoni għal 149 mitħna taż-żebbuġ u fl-2000/01 għal 211-il mitħna. Fl-2000/01 il-Kummissjoni Sanzjonatriċi tal-Ministeru ta' l-Agrikoltura kkunsidrat 144 rakkomandazzjoni u mplimentat ir-rakkomandazzjonijiet f'erba' każijiet. Fl-2001/02 ikkunsidrat 241 rakkomandazzjoni, u rtirat l-approvazzjoni ta' ħames mtieħen.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Nefqa oħra

4.44. Nefqa mhux koperta fit-titoli hawn fuq tammonta għal 8 132 miljun euro. Din tinkludi rifużjonjiet fuq l-esportazzjoni, li huma mħallsa sabiex ikopru d-differenza bejn il-prezzijiet tas-suq ta' l-UE u tad-dinja u jħallu produzzjoni żejda ta' l-UE tiġi mqassma fuq is-swieq tad-dinja, sussidji għat-tneħħija u ħażna ta' produzzjoni żejda, numru ta' skemi ta' sussidji żgħar, u spejjeż veterinarji.

4.45. Il-Qorti qed tkompli ssib żbalji serji f'dawn l-oqsma ta' nefqa, eżempju f' sussidji għal għeneb imnixxef (il-Greċja), irrappurtat fuq ir-Rapport Annwali ta' l-2002, u t-trattament ta' nefqa diretta fuq miżuri veterinarji (Franza).

4.45. *The Commission has and will continue to propose financial corrections for deficiencies found in subsidies for dried grapes, the aid for which is mainly concentrated in Greece.*

As for the veterinary measures in France, the problem highlighted by the Court concerned the late submission of the request for the financial contribution. The late request was exceptionally accepted as priority was given to the eradication of TSE. The late submission was acknowledged and regularized in the corresponding Commission Decision concerning the financing of the TSE programs submitted by all the Member States, and therefore in the Commission's view does not constitute an error.

4.46. Il-Qorti eżaminat żewġ sistemi ta' kontrolli dwar in-nefqa mhux koperti mill-IACS u b'mod predominanti kklassfikati hawn bħala nfiq ieħor:

a) kontrolli ta' wara li jkun sar il-pagament (ara paragrafi 4.13 sa 4.16) nstabu li kienu ta' livell baxx f'dak li għandu x'jaqsam sew mar-rendiment ta' l-ispezzjonijiet (wieħed minn ħamsa jinstabu kompletament mhux affidabbli) u rrapportar ta' żbalji (il-Kummissjoni m'għandha l-ebda informazzjoni fuq it-tip ta' nefqa l-iktar fir-riskju);

b) kontrolli fiżiċi u dokumentarji fuq merkanzija fil-ħin ta' l-esportazzjoni jkopru mill-inqas 5 % ta' esportazzjonijiet sussidjati ([11]). L-Istati Membri kollha irrappurtaw in-numru ta' kontrolli li saru lill-Kummissjoni, madankollu ħafna ma kkomunikawx in-numru ta' żbalji misjuba. Ir-riżultati ma jinkludux l-ammont ta' klejms għal sussidju rifjutati, lanqas it-tip ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni l-iktar milqut.

4.46.

(a) *Scrutinies of commercial documents under Regulation (EEC) No 4045/89 are an ideal complement to front-line controls and offer increased assurance of the sound execution of the budget. These controls are separate from and additional to the pre-payment control and sanctions systems applying to all expenditure.*

(b) *The Court raised this matter in its 2002 annual report. The Commission, which was already aware of this necessity, has already taken steps to start collecting data on the financial volume of the exports subject to physical checks.*

Konklużjoni

4.47. Bħal fis-snin preċedenti, il-Qorti sabet illi n-nefqa tal-CAP, meta wieħed iħares lejha bħala ħaġa sħiħa, u meta wieħed jara l-evidenza kollha, kienet materjalment milquta bl-iżbalji. Madankollu, il-Qorti tinnota li jeżistu gradi differenti ta' riskju malkategoriji prinċipali tan-nefqa tal-CAP:

a) fl-14-il Istat Membru li fl-2003 kienu implimentaw l-IACS b'mod sodisfaċenti, in-nefqa fuq il-kultivazzjonijiet ħarratija tidher li hi l-kategorija ta' l-inqas riskju tan-nefqa tal-CAP, u suġġetta għas-sistema ta' kontroll l-iktar effettiva;

4.47.

([11]) Regolament tal-Kunsill(KEE) Nru 386/90.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

b) il-primjums fuq l-annimali huma soġġetti għal sistema ta' kontrolli ġeneralment sodisfaċenti u operattivi, li tirriżulta fir-rifjut jew korrezzjoni ta' ħafna klejms magħmula mill-bdiewa. Madankollu, l-aktar minħabba ċ-ċaqliq frekwenti ta' annimali, in-nefqa finali tibqa' soġġetta għal grad ta' riskju akbar milli pagamenti fuq kultivazzjonijiet ħarratija;

c) kategoriji ta' nefqa li ma jistgħux jiġu kkontrollati permezz ta' l-IACS jippreżentaw riskji akbar għax is-sistemi li hemm biex jikkontrollawhom mhumiex daqstant effettivi.

4.48. Il-Qorti identifikat numru ta' metodi kif l-operat tas-sistemi ta' sorveljanza jistgħu u għandhom jiġu mtejba (ara l-paragrafu 4.49).

Rakkomandazzjonijiet

4.49. Il-Kummissjoni għandha tfittex illi:

a) tidentifika r-raġuni għall-kontrolli ta' kwalità batuta tan-nefqa tal-CAP (b'mod partikolari għall-kontrolli wara li jsir pagament) u metodi kif dawn jistgħu jiġu mtejba;

b) ttejjeb il-format tar-rappurtar tar-riżultati għas-sistemi ta' sorveljanza kollha, li tipprovdi analiżi ta' l-informazzjoni disponibbli fuq in-numru u l-valur tal-pagamenti kkontrollati u ta' l-iżbalji li nstabu skond il-kapitlu tal-*budget* (eżempju, tiddistingwi bejn is-sejbiet għall-għajnuna għaż-żona u għal żoni ta' għalf, u, f'oqsma ta' sussidji, bejn riżultati għas-sussidju taċ-ċerejali bażiku u s-suppliment għal qamħ *durum*);

c) tuża informazzjoni hekk provduta biex tqabbel ir-riżultati pprovduti mill-Istati Membri differenti sabiex:

i) tidentifika s-sussidji li huma partikolarment suġġetti għal frodi u żball;

ii) tivvalorizza r-rendiment ta' l-aġenziji differenti ta' ħlas fil-prevenzjoni u s-sejba ta' l-iżbalji; u

iii) tipproponi tibdil fir-regolamenti u fis-sistemi maħsuba għall-eliminazzjoni ta' oqsma ta' riskju u t-tnaqqis fir-rata ta' żball.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

(c) *The Commission has sought to switch support to direct payments to farmers as,* inter alia, *such a change in policy limits the risk to the Fund and helps to protect EU tax-payers' interests. The 2003 CAP Reform, followed by the second wave of the Reform in 2004 on Mediterranean products, will further enhance this positive evolution. In addition, many of the schemes referred to by the Court became compulsorily IACS compatible from 1 January 2003. Regarding export refunds and some intervention measures, the Commission agrees that those schemes are exposed to greater risk. Nevertheless, the continuing reduction in the incidence of irregularities communicated by Member States seems to suggest that the effort made over the years to strengthen controls and sanctions has not been without effect.*

4.49.

(a) *The Commission agrees that, in cases where controls have been poorly executed, improvements should be sought.*

(b) *The Commission services consider the current system of statistical reporting to be an efficient tool. When information supplied by Member States appears not to be fully correct, the Commission services ensure prompt follow-up and revision in the framework of the clearance of accounts.*

(c) *The Commission is in fact already implementing this recommendation in performing detailed analyses each year, when establishing the annual work plan.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.50. Fid-dawl ta' dak li sabet il-Qorti għall-2002 u 2003, u talkummenti li saru mill-Kummissjoni fir-risposta għar-rapport tassena l-oħra, il-Qorti tirrakkomanda illi l-Kummissjoni tinvestiga r-raġuni għaliex, għal kontrolli IACS fuq żoni, testijiet li saru fuq bażi każwali jkomplu juru rata ogħla ta' żball minn dawk magħżula fuq bażi ta' l-analiżi tar-riskju.

4.51. Il-Qorti tikkunsidra illi sommarju tar-riżultati tal-kontrolli ta' sorveljanza għandu jiġi inkluż fir-rapport annwali ta' l-attività tad-Direttur-Ġenerali għall-Agrikoltura (ara wkoll paragrafu 4.22).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.50. *See reply to point 4.26.*

In its efforts to improve the IACS, the Commission has amended the IACS Commission Regulation in January 2004 as regards risk analysis, especially in introducing an obligation for Member States to review annually the efficiency of the risk factors used.

4.51. *DG AGRI will take account of the Court's recommendation for future annual activity reports.*

L-APPROVAZZJONI TAL-KONTIJIET

Introduzzjoni

4.52. L-approvazzjoni tal-kontijiet hija proċedura mfassla biex tassigura illi l-pagamenti tal-CAP kienu legali u regolari u li l-ammonti addattati huma addebitati b'mod definit mill-*budget* Komunitarju ([12]). Din tinvolvi:

a) deċiżjoni ta' "l-approvazzjoni finanzjarja" annwali, fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi jekk taċċettax il-kontabilità ta' l-aġenziji ta' ħlas tal-CAP għas-sena tal-*budget* preċedenti fiddawl tar-rapporti minn "korpi ta' ċertifikazzjoni" li jivverifikawhom;

b) "deċiżjonijiet ta' konformità" li fuqhom il-Kummissjoni tiddeċiedi jekk "tirrifjutax" nefqa (iġifieri tirrifjuta li tiffinanzjha b'mod definit għall-*budget* Komunitarju) u "tagħmel korrezzjonijiet", (jiġifieri tnaqqas pagamenti lill-Istati Membri involuti kif suppost). Deċiżjonijiet bħal dawn huma relatati ma' ħafna snin tal-FEGGA. Fil-parti l-kbira tal-każijiet, ir-rifjut iseħħ għax il-Kummissjoni tidentifika nuqqasijiet fis-sistemi ta' kontroll ta' l-Istati Membri, u l-Kummissjoni tapplika skala ta' korrezzjonijiet b'rata fissa bbażata fuq is-serjetà tan-nuqqas fil-ġestjoni. Il-proċess huwa selettiv, mhux komprensiv. Il-Kummissjoni teżamina oqsma ta' nefqa partikolari b'mod partikolari Stati Membri bħala l-bażi għad-deċiżjonijiet ta' konformità tagħha.

Il-Qorti eżaminat kif dawn l-arranġamenti ħadmu fl-2003.

([12]) Fil-każijiet ta' ġestjoni komuni jew deċentralizzata, sabiex jiġi assigurat illi l-fondi jiġu wżati skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni se tapplika proċeduri ta' l-approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li jippermettulha tassumi responsabbiltà finanzjarja għall-implimentazzjoni tal-*budget* skond l-Artikolu 274 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 179 tat-Trattat Euratom; Artikolu 53.5 tar-Regolament Finanzjarju, Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 (ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanzjarja għall-2003

4.53. Il-Qorti eżaminat fid-dettall ir-rapporti magħmula mill-korpi ta' ċertifikazzjoni tal-25 aġenzija ta' ħlas (ara ***Tabella 4.5***) minn fejn intgħażlu transazzjonijiet għat-testijiet sostantivi mill-Qorti għar-raġunijiet tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni. Dawn ir-rapporti jindikaw jekk, fl-opinjoni tal-korpi ta' ċertifikazzjoni, il-kontabilità ta' l-aġenziji ta' ħlas humiex veri, sħaħ u preċiżi ([13]); u jekk is-sistemi ta' kontroll ta' l-aġenziji humiex sodisfaċenti. Barra minn hekk, il-Qorti eżaminat kull rapport ieħor fuq l-aġenziji ta' ħlas li għalihom ingħata ċertifikat b'riserva. Il-Qorti fittxet li tistabbilixxi jekk:

a) ix-xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni jistax jingħata affidabilità;

b) id-deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanzjarja tal-Kummissjoni tatx il-kas dovut għax-xogħol tal-korpi ta' ċertifikazzjoni u jekk din kienitx sodisfaċenti.

Opinjonijiet ta' verifika tal- korpi ta' ċertifikazzjoni

4.54. Għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-5 ta' Ottubru 2003, 64 aġenzija ta' ħlas li jiġġestixxu 32,9 biljun euro rċevew opinjoni ta' verifika bla riserva (ara ***Tabella 4.5***). Il-21 aġenzija l-oħra, li jiġġestixxu 11,3 biljun euro, irċevew opinjoni b'riserva jew negattiva minħabba:

a) livelli ta' żball materjali fin-nefqa ta' l-IFADAP (il-Portugall), Baden-Württemberg, Bayern Umwelt (il-Ġermanja) u Catalunya (Spanja) ([14]);

b) l-inabbilità ta' xi korpi li jiċċertifikaw li jipprovdu assigurazzjoni fuq ċerti oqsma ta' nefqa (limitazzjonijiet ta' skop) minħabba nuqqasijiet speċifiċi f'sistemi ta' kontroll (Saarland u NRW-Westfalen-Lippe, OFIVAL, ONIFLHOR, CNASEA), diffikultajiet biex jieħdu informazzjoni minn aġenziji ta' ħlas jew aktar informazzjoni mitluba (Hamburg, Berlin u Bayern StMiLF) jew deċiżjonijiet biex jivverifikaw ħlasijiet bil-quddiem imħallsa matul l-2003 bħala parti mix-xogħol ta' ċertifikazzjoni ta' l-2004 (OFIVAL ([15]));

([13]) L-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1663/95 tas-7 ta' Lulju 1995 (ĠU L 158, 8.7.1995, p. 6).

([14]) Il-korp ta' ċertifikazzjoni Franċiż ukoll għamel riżervi fuq livell ta' żbalji materjali li jammontaw għal 13,8 miljun euro fuq il-kontabilità ta' l-OFIVAL, il-CNASEA, l-ODEADOM u s-SDE.

([15]) Minħabba n-nixfa ta' l-2003, ħames Stati Membri (il-Ġermanja, Franza, l-Italja, il-Lussemburgu, il-Portugall) ġew awtorizzati jagħmlu pagamenti bil-quddiem ta' għajnuna ta' l-2004 lill-bdiewa li jrabbu l-annimali taħt skemi speċifikati matul il-perjodu mill-1 ta' Settembru sa l-15 t'Ottubru 2003. B'kollox ġew magħmula disponibbli 501,4 miljun euro għal din ir-raġuni li minnhom 225 miljun euro għal Franza (Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1621/2003 tas-16 ta' Settembru 2003 (ĠU L 231, 17.9.2003, p. 7)).

Tabella 4.5 — Aġenziji ta' ħlas skond in-nefqa dikjarata fl-2003

Nru	Stat Membru	Aġenzija ta' ħlas	Ammonti ddikjarati f'miljuni ta' euro	% mit-total	Kontijiet ikkwalifikati	Kontijiet mhux konġunti (1)
1	L-Italja	AGEA	4 891,34	11,06		
2	Franza	ONIC	4 594,60	10,39		×
3	Il-Greċja	OPEKEPE	2 765,73	6,26	×	
4	Ir-Renju Unit	RPA	2 758,04	6,24		×
5	Franza	OFIVAL	2 380,50	5,38	×	×
6	L-Irlanda	DAF	1 893,02	4,28		
7	Spanja	Andalucia	1 741,57	3,94		
8	Id-Danimarka	EU-direktoratet	1 219,66	2,76		
9	Il-Ġermanja	Bayern, Landwirtschaft	1 074,78	2,43	×	×
10	L-Awstrija	AMA	1 074,97	2,43		
11	Franza	ONIOL	936,40	2,12		×
12	Spanja	Castilla — La Mancha	932,60	2,11		
13	Spanja	Castilla — Léon	915,23	2,07		
14	Il-Finlandja	MMM	874,40	1,98		
15	Franza	CNASEA	797,76	1,80	×	×
16	Il-Portugall	INGA	744,13	1,68	×	×
17	Il-Ġermanja	Niedersachsen	652,57	1,48	×	×
18	Franza	ONILAIT	631,07	1,43		
19	Spanja	Extremadura	607,96	1,38		
20	Spanja	FEGA	473,35	1,07		
21	Il-Ġermanja	Baden-Württemberg	446,75	1,01	×	×
22	Il-Ġermanja	Mecklenburg-Vorpommern	309,15	0,70		
23	Franza	ONIFLHOR	263,92	0,60	×	×
24	Il-Ġermanja	Sachsen-Anhalt	254,70	0,58		
25	Il-Ġermanja	Bayern, Umwelt	22,32	0,05	×	×
		sub-total (2)	**33 256,52**	**75,22**		
26	L-Iżvezja	SJV	864,38	1,96		×
27	Il-Ġermanja	Hamburg-Jonas	586,24	1,33		
28	Ir-Renju Unit	SERAD	569,01	1,29	×	×
29	Il-Belġju	BIRB	559,35	1,27		×
30	Spanja	Aragón	527,45	1,19		
31	L-Olanda	PZ	518,11	1,17		
32	Il-Ġermanja	BLE	432,82	0,98		
33	L-Olanda	LASER	402,24	0,91		×
34	Franza	FIRS	375,11	0,85		×
35	Spanja	Cataluña	371,92	0,84	×	
36	Il-Ġermanja	Nordrhein-Westfalen Westfalen-Lippe	352,50	0,80	×	
37	Il-Ġermanja	Schleswig-Holstein	335,72	0,76		
38	Il-Ġermanja	Brandenburg	312,32	0,71		
39	L-Italja	SAISA (ex DCCC)	300,30	0,68		
40	L-Olanda	HPA	290,18	0,66		×
41	Ir-Renju Unit	DARD	283,85	0,64		×
42	Franza	ONIVINS	283,75	0,64		×
43	Il-Ġermanja	Thüringen	272,08	0,62		
44	Ir-Renju Unit	NAWAD	246,02	0,56	×	×
45	Il-Belġju	Région Wallonne	237,53	0,54	×	
46	Il-Ġermanja	Hessen	228,83	0,52		
47	Il-Belġju	Vlaamse Gemeenschap ALP	204,06	0,46		×
48	Il-Ġermanja	Sachsen	199,81	0,45		
49	Il-Ġermanja	Rheinland-Pfalz	187,08	0,42		
50	Spanja	Canarias	161,30	0,36		
51	Spanja	Valencia	150,68	0,34		
52	Franza	ODEADOM	142,56	0,32	×	
53	Spanja	Navarra	137,29	0,31		×
54	Spanja	Galicia	133,71	0,30		
55	Il-Ġermanja	Nordrhein-Westfalen Rheinland	124,31	0,28		
56	L-Italja	ENR	109,38	0,25		
57	Il-Portugall	IFADAP	104,75	0,24	×	
58	Spanja	Murcia	90,06	0,20		
59	Italja	AGREA	68,07	0,15		
60	Spanja	Asturias	63,73	0,14		
61	Spanja	País Vasco	59,50	0,13		
62	L-Olanda	DLG	58,73	0,13		
63	L-Irlanda	DCMNR	52,76	0,12		
64	Spanja	Madrid	52,46	0,12		
65	L-Italja	Region Lombardie	50,71	0,11		
66	Awstrija	ZA Salzburg	49,48	0,11		
67	L-Olanda	PT	47,15	0,11		
68	L-Italja	ARTEA (Toscana)	45,23	0,10		
69	Il-Lussemburgu	Ministère de l'Agriculture	44,21	0,10	×	×
70	Spanja	La Rioja	41,33	0,09		
71	L-Italja	AVEPA (Veneto)	40,13	0,09		
72	Spanja	Cantabria	35,31	0,08		
73	L-Olanda	PVVE	34,04	0,08		
74	Spanja	Baleares	24,62	0,06		
75	Franza	ACCT/SDE	21,15	0,05	×	×
76	Il-Ġermanja	Saarland	19,82	0,04	×	
77	Ir-Renju Unit	FC	15,87	0,04		×
78	Il-Belġju	Vlaamse Gemeenschap ALT	7,92	0,02		×
79	Franza	OFIMER	7,82	0,02		
80	Il-Ġermanja	Hamburg	7,28	0,02	×	×
81	Il-Ġermanja	Nordrhein-Westfalen LfEJ	4,57	0,01		
82	Ir-Renju Unit	CCW	4,53	0,01		×
83	Il-Ġermanja	Bremen	2,34	0,01		
84	Il-Ġermanja	Berlin	1,36	0,00	×	×
85	Spanja	FROM	0,90	0,00		
		sub-total	**10 955,73**	**24,78**		
		Total	**44 212,25**	**100,00**	**11 266,58**	**19 042,73**

(1) Kontijiet mhux konġunti mid-deċiżjoni finanzjarja li ttieħdet fid-29 ta' April 2004.

(2) Il-Qorti eżaminati ir-rapporti u ċ-ċertifikati ta' dawn il-25 aġenziji ta' ħlas. Fir-rigward taġħhom intaġħżlu kampjuni tat-transazzjonijiet ġhall-ittestjar.

NB: Ir-rati tal-kambju ġhall-Istati Membri li qegħdin barra miż-żona ta' l-euro: id-Danimarka: 7,428, l-iSvezja: 9,1458, ir-Renju Unit: 0,6842.

Sors: Rapport fil-qosor tal-Kummissjoni fuq il-clearance finanzjarja tal-kontijiet ġhall-2003 ta' l-EAGGF Qasam ta' Garanzija.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

c) ksur tal-kriterji għall-akkreditazzjoni ta' aġenziji ta' ħlas li m'għandhomx impatt finanzjarju dirett ([16]) u nuqqasijiet oħra ta' kontroll — OPEKEPE (il-Greċja), Vlaamse Gemeenschap (il-Belġju), SDE (Franza), Ministeru ta' l-Agrikoltura (Lussemburgu);

d) l-inabbilita' ta' xi korpi ta' ċertifikazzjoni li jagħtu opinjoni fuq il-kompletezza tad-dikjarazzjoni tad-debitur (SERAD, Niedersachsen, IFADAP u OPEKEPE).

Analiżi tax-xogħol tal- korpi ta' ċertifikazzjoni

4.55. Il-Kummissjoni tfittex li tassigura li l-korpi ta' ċertifikazzjoni jivverifikaw kif suppost nefqa ġestita mill-aġenziji ta' ħlas billi tistabbilixxi linji ta' gwida (li jinkludu t-teħid ta' kampjuni ta' transazzjonijiet sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx livell ta' żball materjali ([17])), u billi terġa' tara r-rapporti tal-korpi ta' ċertifikazzjoni biex tassigura li l-linji ta' gwida jkunu ġew applikati.

Verifika tan-nefqa

4.56. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni reġgħu raw il-proċeduri li ġew imwaqqfa minn aġenziji ta' ħlas biex jamministraw in-nefqa tal-CAP. Fil-każ ta' 69 aġenzija ta' ħlas, responsabbli għal 40 biljun euro ta' nefqa, huma ttestjaw ukoll kampjun statistiku tad-dokumenti ta' l-aġenziji ta' ħlas li għandu x'jaqsam ma' pagamenti tal-CAP. Xi 24 000 transazzjoni ġew ittestjati b'dan il-mod.

4.57. Il-Kummissjoni kkonkludiet illi, flimkien mar-riservi nnutati fil-paragrafu 4.54:

a) kien hemm livell ta' żball materjali fin-nefqa ta' tliet aġenziji ta' ħlas oħra (Madrid, Cantabria u Mecklenburg-Vorpommern);

b) il-korp ta' ċertifikazzjoni Franċiż ma wżax l-approċċ meħtieġ għat-teħid ta' kampjuni;

c) il-korp ta' ċertifikazzjoni tar-Renju Unit ma ttestjax kampjun ta' transazzjonijiet kbir biżżejjed;

d) ir-rapporti għal HPA u LASER (l-Olanda) ma pprovdewx l-informazzjoni neċessarja fuq it-teħid ta' kampjuni u t-trattament ta' l-iżbalji.

([16]) Eżempju, delegazzjoni tal-funzjoni ta' awtorizzazzjoni u/jew tas-servizz tekniku; ta' l-adegwatezza tas-servizz ta' verifika nterna.

([17]) Għal dawn ir-raġunijiet, il-materjalità hija definita bħala 1 % tal-valur tal-popolazzjoni minn fejn jittieħed il-kampjun.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.58. Min-naħa tagħha l-Qorti identifikat:

a) illi r-rapport għal-Lussemburgu ġarrab l-istess punti debboli bħal dawk għal HPA u LASER;

b) illi kien hemm informazzjoni mhux adegwata f'disa' mir-rapporti għall-aġenziji ta' ħlas Spanjoli. Madankollu l-Kummissjoni ġabret aktar informazzjoni li għinitha tagħlaq il-kontijiet. Il-Qorti reġgħet rat ix-xogħol ta' tnejn mill-korpi ta' ċertifikazzjoni involuti fuq il-post. Wieħed minn dawn kien għamel verifika sħiħa tal-kontijiet u seta' jipprovdi dokumentazzjoni sħiħa tax-xogħol li sar (Castilla-La Mancha). Għall-aġenzija l-oħra (Andalucía, l-ikbar fi Spanja) is-sitwazzjoni ma kinitx sodisfaċenti. Il-korp ta' ċertifikazzjoni ħareġ kuntratt għall-verifika f'Novembru 2003 li ħalla lil min ħa l-kuntratt żmien limitat ħafna biex jagħmel il-verifika. Kien hemm ftit evidenza ta' verifika li tappoġġja x-xogħol li sar u s-sorveljanza ma kinitx biżżejjed. Eżaminazzjoni għall-konformità saret tard wisq u f'livell negliġibbli.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.58.

(a) *The accounts for Luxembourg have been disjoined — due to lack of reporting on the measures taken in response to previous year's recommendations. The issues mentioned by the Court will also be taken into consideration before the final clearance decision for this Member State.*

(b) *Regarding the late appointment of the auditor by the certifying body in Andalucía, the Commission agrees that such decisions should be made in good time. It will insist (as has already been done in the past for other paying agencies) on the importance of early appointment of audit firms.*

As far as the limited level of compliance testing is concerned, the Commission makes its clearance proposal taking into consideration the whole work performed by the certifying body.

Finally, with regard to the questions of the limited audit evidence and supervision, the Commission will insist on the need to ensure that both aspects receive sufficient attention by certifying bodies (in particular when audit firms are appointed to perform all or part of the audit work).

Debituri

4.59. Paragrafi 4.113 sa 4.121 jagħtu sommarju ta' Rapport Speċjali mill-Qorti fuq pagamenti rregolari u dejn tal-CAP.

4.60. Il-valur totali tad-dejn fil-5 ta' Ottubru 2003 kien ta' 2,3 biljun euro (l-istess bħas-sena ta' qabel). Erba' korpi ta' ċertifikazzjoni esprimew riserva fuq id-dikjarazzjoni tad-debituri (ara l-paragrafu 4.54) u ħafna oħrajn innutaw nuqqasijiet sinjifikanti fil-ġestjoni, reġistar u rkupru tad-djun (17-il aġenzija ta' ħlas).

4.61. Rapporti għal ħafna mill-aġenziji ta' ħlas jindikaw illi x-xogħol li sar mill-korpi ta' ċertifikazzjoni mhuwiex biżżejjed biex jassigura illi d-djun kollha jiġu rreġistrati b'mod affidabbli. Barra minn hekk, il-linja ta' gwida tal-Kummissjoni [18] fuq il-valutazzjoni tad-dejn tirrikjedi li l-korpi ta' ċertifikazzjoni jiffurmaw opinjoni fuq il-valur tad-djun lill-aġenziji ta' ħlas li x'aktarx li jiġu rkuprati. Erbgħa ma għamlux hekk.

4.60 and 4.61. *The Commission shares the view of the Court as regards the importance of this issue. It is aware of the difficulties of debt management in a number of paying agencies and also of the improvements introduced. This question has received particular attention since 1999 and will continue to be the subject of further review and action. Nevertheless, having taken all the available information into consideration, the Commission was able to propose clearance of the paying agencies' accounts, despite the existence of some difficulties. The Commission has always taken note of problems identified and will futher insist on the necessity of clear opinions from certifying bodies on this subject.*

The Commission continues to closely supervise this issue, and four visits to Member States have been organised for the second half of 2004.

[18] AGRI/24487/2000.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni

4.62. Il-Kummissjoni analizzat u vvalorizzat il- kontabilità, ċertifikati u rapporti għall-aġenziji ta' ħlas kollha minbarra sitta li ġew sottomessi tard jew fi stat mhux komplut ([19]). Il-Kummissjoni għamlet sensiela ta' kontrolli fuq data ta' pagament individwali sabiex tidentifika l-possibilità ta' pagamenti doppji ([20]).

4.63. Il-Kummissjoni ħadet id-deċiżjoni ta' approvazzjoni finanzjarja fid-29 t'April 2004 ([21]), skond id-data ta' skadenza stabbilita fir-regolament.

4.64. Il-Kummissjoni aċċettat il-kontabilità ta' 56 aġenzija ta' ħlas li flimkien jirrappreżentaw 25,2 biljun euro (57 % tat-total iddikjarat). Fejn hemm żbalji kwantifikabbli fil-kontijiet ta' l-aġenziji ta' ħlas il-Kummissjoni ndikat illi se tagħmel korrezzjonijiet finanzjarji kif xieraq.

4.65. Il-Kummissjoni ppostponiet id-deċiżjoni tagħha fuq il-kontijiet ta' 29 aġenzija ta' ħlas li jirrappreżentaw 19-il biljun euro (43 % tat-total iddikjarat). Ir-raġunijiet mogħtija mill-Kummissjoni għall-postponiment tad-deċiżjoni tagħha fuq il-kontijiet komuni għal iktar minn aġenzija waħda ta' ħlas kienu:

a) nuqqas mill-korpi ta' ċertifikazzjoni li jirrispettaw il-linji ta' gwida fuq it-teħid tal-kampjuni (l-użu ta' livell ta' kunfidenza baxx wisq/kampjun żgħir wisq) (15-il kont); jew

b) il-korpi ta' ċertifikazzjoni ma tawx dettallji biżżejjed fuq il-metodu tat-teħid ta' kampjuni wżat (2 kontijiet) ([22]).

4.66. Hija prattika standard tal-Kummissjoni li ddewwem l-approvazzjoni tagħha għar-rapporti tal-korpi ta' ċertifikazzjoni fejn għandha dubji fuq l-adegwatezza tax-xogħol tagħhom. Il-kontabilità ta' erba' aġenziji ta' ħlas tħallew barra mid-deċiżjoni finanazjarja għall-2001; u dawk ta' 17-il aġenzija ta' ħlas mid-deċiżjoni finanzjarja għall-2002.

4.67. Madankollu fl-ebda okkażjoni fil-passat ma l-Kummissjoni kienet ipposponiet id-deċiżjoni tagħha fir-rigward ta' numru daqshekk kbir ta' aġenziji ta' ħlas, li jirrapreżentaw proporzjon daqshekk kbir tan-nefqa.

([19]) L-Iżvezja; NAWAD (ir-Renju Unit); Berlin; Hamburg, Niedersachsen, Bayern StMiLF.

([20]) Ir-riżultati ta' dan l-eżerċizzju ma ġewx magħmula disponibbli għall-Qorti. Il-Kummissjoni kienet talbet lill-korpi ta' ċertifikazzjoni biex jagħtu attenzjoni partikolari għar-riskju ta' pagamenti doppji bħala parti mix-xogħol tagħhom għall-2004.

([21]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2004/451/KE tad-29 t'April 2004 (ĠU L 155, 30.4.2004, p. 123).

([22]) Il-Qorti qajmet dan il-punt fir-Rapport Speċjali tagħha Nru 22/2000 fuq il-valutazzjoni tal-proċedura riformata ta' l-approvazzjoni tal-kontijiet.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.68. Mhux ċar f'liema stadju l-Kummissjoni se tkun tista' taċċetta l-kontabilità ta' l-aġenziji ta' ħlas mhux inklużi fid-deċiżjoni tagħha tad-29 t'April 2004. L-esperjenza tisuġġerixxi illi d-dewmien jista' jkun konsiderevoli — il-kontabilità ta' l-2000 għal dik li kienet l-aġenzija ta' ħlas Griega ma ġewx approvati sa l-2003, meta l-aġenzija ma kinietx baqgħet teżisti. L-ebda wieħed mill-kontijiet li ma ġiex inkluż fid-deċiżjonijiet finanzjarji ta' l-2001 u l-2002 ma kien approvat sa April 2004. Il-kontabilià ta' l-10 aġenziji ta' ħlas ([23]) jibqgħu mhux magħluqa għal sentejn mit-tliet snin li ghaddew.

4.69. Il-posponiment tad-deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanzjarja m' għandu l-ebda konsegwenza finanzjarja fuq l-Istati Membri involuti, lanqas ma jippreġudika deċiżjoni futura fuq l-eligibilità tan-nefqa għall-iffinanzjar Komunitarju. Madankollu, il-Kummissjoni ma setgħetx tasal għal konklużjoni sad-data dovuta fuq il-kontabilità ta' l-aġenziji ta' ħlas li jkopru 43 % tan-nefqa ddikjarata għall-2003.

Deċiżjonijiet ta' konformità li ttieħdu fl-2003

4.70. Fl-2003, il-Kummissjoni ħadet tliet deċiżjonijiet ta' konformità fir-rigward tan-nefqa ddikjarata mill-1996 sa l-2002 ([24]), u rrifjutat li tiffinanzja 377 miljun euro, li minnhom il-Qorti eżaminat ammont ta' 366 miljun euro u fittxet li tistabbilixxi jekk il-korrezzjonijiet kienux:

a) adegwati u fuq bażi soda;

b) magħmulin fil-ħin.

Is-Suffiċjenza tal-korrezzjonijiet

4.71. Il-Qorti kkonkludiet illi fir-rigward ta' 308 miljun euro ta' nefqa mhux aċċettati, il-proċeduri tal-Kummissjoni kienu stabbiliti fuq bażi soda u l-ammonti imħassra kienu konsistenti ma' l-iskala normali tagħha ta' korrezzjonijiet b'rata fissa ([25]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.68. *By the end of this year the Commission expects to clear the accounts for the four paying agencies disjoined for 2001, plus more than half of the paying agencies disjoined for 2002 (for which all necessary information has been provided).*

([23]) Baden-Württemberg, Bayern Umwelt, OPEKEPE, SDE, OFIVAL, ONIC, ONIFLHOR, FIRS, ONIVINS u NAWAD.

([24]) Deċizjoni tal-Kummissjoni 2003/102/KE ta' l-14 ta' Frar 2003 (ĠU L 42, 15.2.2003, p. 47), 2003/364/KE tal-15 ta' Mejju 2003 (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 45) u 2003/536/KE tat-22 ta' Lulju 2003 (ĠU L 184, 23.7.2003, p. 42).

([25]) Il-korrezzjonijiet b'rata fissa huma applikati kif ġej: 2 % meta l-kontrolli prinċipali huma sodisfaċenti iżda l-kontrolli sekondarji huma parzjalment jew totalment mhux effettivi; 5 % meta l-kontrolli prinċipali huma eżegwiti imma n-numru, l-frekwenza u r-rigorożità rikjesti minn regolamenti mhux rispettati, u r-riskju ta' telf għall-Fond huma sinjifikanti; 10 % meta wieħed jew iktar mill-kontrolli prinċipali ma jaħdimx, li jagħmilha impossibli li tiġi stabbilita l-eliġibilità jew ir-regolarità tat-talba, b'riżultat ta' riskju għoli ta' telf għall-Fond.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.72. Fil-każijiet segwenti, il-Qorti kienet tal-fehma illi applikazzjoni iktar stretta tar-regoli tal-Kummissjoni stess kienet tkun ġustifikata (u kienet iżżid is-somma rifjutata b'65 miljun euro):

a) żejt taż-żebbuġa fl-Italja — korrezzjoni ta' 13-il miljun euro. Il-Kummissjoni applikat korrezzjoni ta' rata fissa ta' 2 % għan-nefqa li saret fl-2000, għalhekk tirrelata l-biċċa l-kbira mas-sena tas-suq ta' l-1998/99. Il-korrezzjoni hija l-biċċa l-kbira fuq nuqqasijiet sinjifikanti li nstabu fil-kontrolli li saru fl-imtieħen u n-nuqqas ta' rigorożità fir-rendiment u fis-segwitu għall-kontrolli ta' kompatibilità fuq il-kwantitajiet ta' żejt taż-żebbuġa prodotti. Barra minn hekk is-Sistema ta' Informazzjoni Ġeografika (SIĠ) ma kinietx sħiħa u operattiva meta saret n-nefqa; u n-numru minimu ta' kontrolli alternattivi meħtieġa ([26]) matul is-sena ta' suq 1998/1999 ma sarux. Il-Kummissjoni kklassifikat dawn il-kontrolli bħala kontrolli prinċipali. Rata ta' korrezzjoni ta' 5 % kienet tkun konsistenti ma' l-iskala ta' korrezzjonijiet b'rata fissa tal-Kummissjoni;

b) żejt taż-żebbuġa fil-Greċja — korrezzjoni ta' 45,1 miljun euro. Sa mill-1994, il-Kummissjoni applikat korrezzjoni ta' 5 % minħabba n-nuqqas ta' implimentazzjoni tar-reġistru ta' żejt taż-żebbuġa u minħabba difetti fid-*database* kompjuterizzata. Stati Membri kellhom ħames snin mill-1998/1999 biex jimplimetaw is-SIĠ, li jieħu post ir-reġistru u l-bażi ta' *data* tas-siġar taż-żebbuġ. Il-Kummissjoni tikkunsidra li n-nuqqas ta' sforz biex tiġi żviluppata s-SIĠ hija nuqqas fiha nnifisha u l-iżvilupp li sar ma jikkompensax għal dan in-nuqqas. Għalhekk ir-rata fissa ta' 5 % applikata għan-nefqa mġarrba fl-2000, li tirrelata l-biċċa l-kbira mas-sena tas-suq 1998/99, inżammet. Dawn il-kontrolli huma kontrolli prinċipali u minħabba li mhumiex implimentati, korrezzjoni ta' 10 % kienet tkun konsistenti ma' l-iskala normali tal-korrezzjonijiet b'rata fissa tal-Kummissjoni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.72. *In assessing the financial corrections the Commission has to consider what alternative forms of check would reduce the risk to the EAGGF. Its decision must therefore be deemed to be in line with the rules and protocols.*

The Commission considers that it has fully and correctly applied its guidelines on fixing the levels of financial corrections, and must stress also its legal obligation to accurately assess the real risk to the Fund. The Commission maintains that the rates of financial correction imposed in the concerned cases were justified.

(a) *In the 1998/99 marketing year Italy introduced alternative forms of check that reduced the risk to the EAGGF. This led the Commission to propose a correction rate of 2 % despite the existence of failings in key controls. In particular Italy had an olive cultivation register and in 1998/99 made many on-the-spot checks in connection with creation of the olive cultivation GIS. These checks resulted in significant penalties on growers whose crop declarations showed discrepancies.*

(b) *Under the olive oil production aid scheme there are two key interdependent controls, on mills and on trees.*

It is true that Greece had neither an olive cultivation register, operational computerised files or an olive cultivation GIS (compulsory from 1998/99), but she did make the alternative checks specified in the rules for cases where there was no GIS and imposed penalties when incorrect declarations were found. There were also checks on mills and on abnormally high yields.

These factors led the Commission to maintain a 5 % correction rate for the marketing years in question.

([26]) L-Artikolu 28(2)(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2366/98 (ĠU L 293, 31.10.1998, p. 50) jiddikjara li hemm bżonn ta' kontrolli alternattivi sakemm is-SIĠ ma tkunx sħiħa u mħaddma.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Regola ta' 24 xahar

4.73. Il-kapaċità tal-Kummissjoni li tirrifjuta l-iffinanzjar tan-nefqa ddikjarata hija limitata għan-nefqa li saret fl-24 xahar li jipprećedu d-*data* li fiha tkun innotifikat is-sejbiet fl-inkjesta tagħha lill-Istat Membru ([27]). Għalhekk, nuqqas misjub matul l-inkjesta li tkopri perjodu ta' tliet snin tista' twassal biss għall-korrezzjoni tan-nefqa ddikjarata matul sentejn. Fl-2002 saret proposta mill-Kummissjoni biex il-perjodu jiżdied għal 36 xahar, u din ġiet appoġġjata mill-Qorti, iżda ġiet irrifjutata mill-Kunsill ([28]).

Żmien li ttieħed sabiex isiru l-korrezzjonijiet

4.74. It-tul medju tal-proċedura ta' l-approvazzjoni tal-kontijiet, għall-korrezzjonijiet li saru fit-tliet deċiżjonijiet li ttieħdu fl-2003, mid-data tal-missjoni fl-Istati Membri għall-inklużjoni tal-korrezzjoni fid-deċiżjoni, huwa iktar minn sentejn u nofs (900 ġurnata). Dan huwa tnaqqis fit-tul medju tal-proċedura fl-2002 ta' tliet snin (1 100 ġurnata). Madankollu ż-żmien medju li ttieħed mid-data tal-missjoni sa l-ittra finali li tinnotifika l-korrezzjoni jkompli jaqbeż b'mod sinjifikanti l-istandards definiti internament mis-servizzi tal-Kummissjoni.

4.74. *The Commission acknowledges that in some cases delays in the progress of accounts clearance persist. But, as the Court finds from year to year, major efforts have been made to reduce the average duration of the procedure. These will be continued.*

Deċiżjonijiet ta' l-approvazzjoni ta' kontijiet fi snin reċenti

4.75. L-approvazzjoni tal-kontijiet isir fuq perjodu ta' snin (ara l-paragrafi 4.52 u 4.70). ***Tabella 4.6*** turi r-riżultati tad-deċiżjonijiet ta' approvazzjoni tal-Kummissjoni għall-1991 u għas-snin ta' wara. L-approvazzjoni għandha mhiex kompluta għal kollox għas-snin ta' wara l-1997. Il-korrezzjonijiet totali jirrappreżentaw il-mod kif taħsibha l-Kummissjoni, għal-linji tal-*budget* u għall-Istati Membri li tkun eżaminat, ta' l-ammont ta' nefqa illi, prinċipalment minħabba nuqqasijiet fis-sistemi ta' ġestjoni u kontroll ta nefqa ta' l-Istati Membri, m'għandhomx ikunu merfugħa mill-*budget* Komunitarju.

4.76. ***Graff 4.6 u Graff 4.7*** juru d-distribuzzjoni tal-korrezzjonijiet f'deċiżjonijiet meħuda mill-Kummissjoni matul il-perjodu bejn l-1999 sa 2003 ([29]), għall-Istati Membru u għas-settur tas-suq. Dawn id-deċiżjonijiet għandhom x'jaqsmu ma' partiti ta' nefqa mill-*budget* Komunitarju għas-snin 1996 sa 2002.

4.75. *In June 2004 only nine procedures remain open (three predating 1 January 2000) out of a total of 482 initiated between 1997 and the end of 2000.*

The Commission has applied itself to reducing the backlog and the oldest cases still open were given particular attention when the 2004 work programme for auditing agricultural expenditure was drawn up.

([27]) Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1663/95 tas-7 ta' Lulju 1995 (ĠU L 158, 8.7.1995, p. 6).

([28]) Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 fuq l-iffinanzjar tal-politika agrikola komuni COM/2002/0293 finali.

([29]) L-1999 kienet l-ewwel sena meta l-Kummisjoni ħadet deċiżjonijiet b'mod konformi mal-proċedura rreveduta għall-approvazzjoni tal-kontijiet introdotta fl-1996.

Tabella 4.6 — Korrezzjonijiet fil-clearance tad-deċiżjonijiet tal-kontijiet fir-rigward tas-snin tal-budget 1991-2003

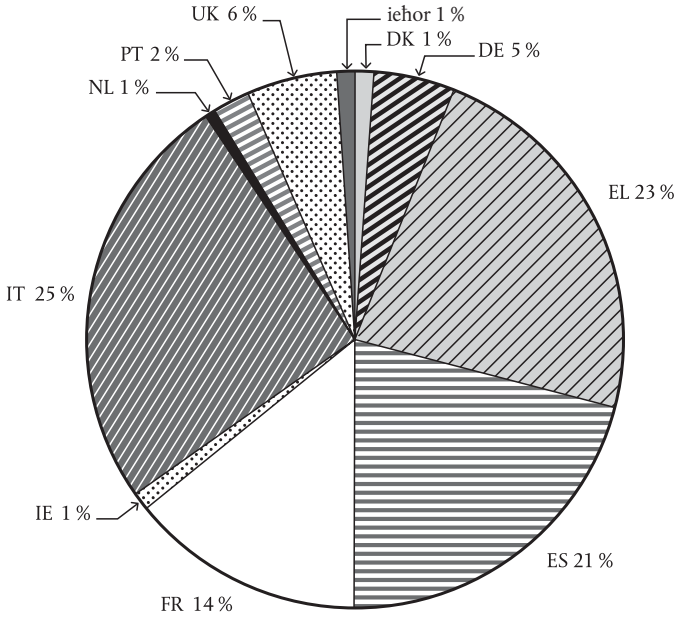
(miljun euro)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Nefqa ddikjarata	**31 255,9**	**30 480,2**	**34 008,0**	**33 592,8**	**35 654,4**	**39 062,5**	**40 884,3**	**38 857,4**	**40 726,2**	**40 410,6**	**41 593,8**	**42 710,8**	**43 988,4**
Ammont totali ta' korrezzjonijiet	– 1 504,1	– 788,2	– 737,0	– 307,8	– 572,9	– 790,1	– 481,4	– 328,3	– 248,4	– 305,0	– 132,7	– 0,2	0,0
li minnhom													
a) Dazji kbar fuq il-ħalib	– 979,2	– 419,7	– 248	0,0	– 15,1	– 215	– 110,2	0	0	0	0	0	0
b) Korrezzjonijiet	– 524,9	– 368,5	– 489,0	– 307,8	– 557,8	– 575,1	– 371,2	– 328,3	– 248,4	– 305,0	– 132,7	– 0,2	0,0
Korrezzjonijiet bħala perċentwali tan-nefqa ddikjarata	1,7 %	1,2 %	1,4 %	0,9 %	1,6 %	1,5 %	0,9 %	0,8 %	0,6 %	0,8 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %

NB: Il-clearance għadu mhuwiex lest għas-snin wara l-1997.

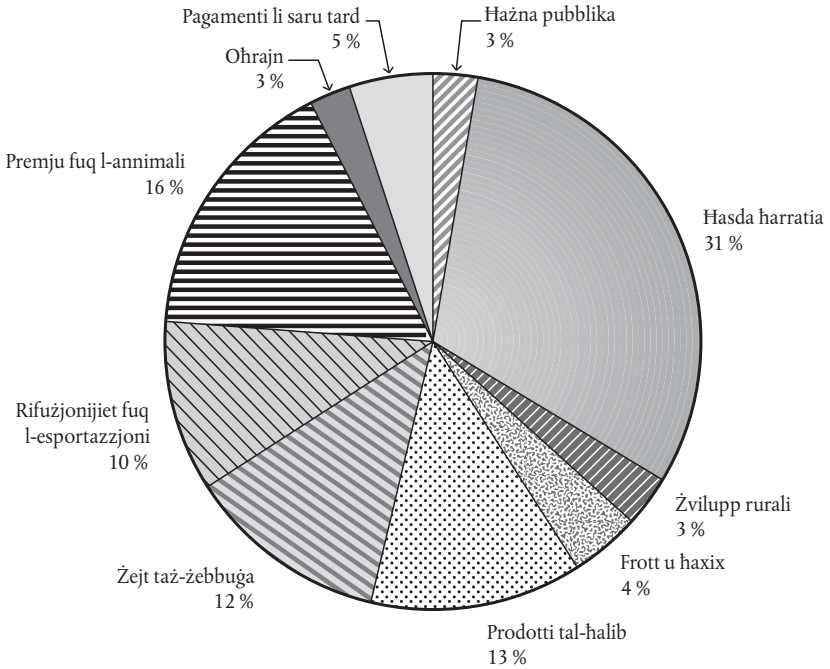
Sorġe: Sors: Deċiżjonijiet ta' "konformità" tal-Kummissjoni mibdula biex iqisu l-korrezzjonijiet li ġew ikkanċellati bħala riżultat tad-deċiżjonijiet tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja.

Grafika 4.6 — Korrezzjonijiet għad-deċiżjonijiet ta' konformità (1999 sal-2003) għal kull Stat Membru



Sors: Deċiżjonijiet ta' konformità tal-Kummissjoni li ttieħdu mill-1999 sal-2003.

Grafika 4.7 — Korrezzjonijiet għad-deċiżjonijiet ta' konformità skond is suq (1999 sal-2003)



Sors: Deċiżjonijiet ta' konformità tal-Kummissjoni li ttieħdu mill-1999 sal-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Il-konklużjonijiet tal-Qorti

Deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanzjarja

4.77. Soġġetta għall-problemi individwali elenkati fil-paragrafi 4.54 sa 4.57 hawn fuq, iċ-ċertifikazzjoni tal-kontabilità ta' l-aġenziji ta' ħlas ħadmet b'mod sodisfaċenti.

4.78. Madankollu hemm skop għal:

a) Kummissjoni li tevalwa x-xogħol li sar mill-korpi ta' ċertifikazzjoni fuq il-post fuq bażi ċiklika (ara l-paragrafu 4.58);

b) korpi ta' ċertifikazzjoni li jsegwu iktar mill-qrib il-linji ta' gwida tal-Kummissjoni fir-rigward tat-trattament tad-dejn tal-CAP (ara l-paragrafi 4.59 sa 4.61).

4.79. Il-fatt illi l-ebda deċiżjoni ta' l-approvazzjoni finanzjarja għadha ma ttieħdet għal 43 % tan-nefqa ddikjarata fl-2003 lanqas għal 21 kont ta' l-aġenziji ta' ħlas għall-2001 jew 2002 hija kawża ta' ħassib (ara l-paragrafi 4.65 u 4.68).

4.78.

(a) *Specific on the spot reviews of the certifying bodies' activity will be considered, after examining all the priorities for the auditors of the Commission.*

(b) *The Commission will insist on the importance of proper reporting on debtors and increase the attention paid to this subject for the next accounts clearance decision.*

4.79. *It should be emphasised that the disjunction of accounts does not cause any financial consequences for the Member States concerned, nor does it prejudice any exclusion of expenditure of Community financing.*

The postponement of the clearance allows the Member States to provide additional information and in some cases to perform certain tasks requested by the guidelines which were not finalised by the regulatory deadline of 30 April. Once these matters are addressed by the Member States the Commission should be in a position to clear the disjoined accounts.

The Commission continues to make efforts to clear the backlog of cases from the 2001 and 2002 exercises. It expects to clear the accounts for the four paying agencies disjoined for 2001, plus more than half of the paying agencies disjoined for 2002.

Deċiżjonijiet ta' konformità

4.80. Il-parti l-kbira tal-korrezzjonijiet li saru fl-2003 kienu kkalkolati fuq il-bażi ta' l-iskala normali ta' korrezzjonijiet b'rata fissa tal-Kummissjoni (ara l-paragrafu 4.71). F'żewġ każijiet, rata għola ta' korrezzjoni setgħet ġiet applikata (ara l-paragrafu 4.72).

4.80. *The Commission maintains that the rates of financial correction imposed in the following cases were justified.*

SEGWITU GĦALL-OSSERVAZZJONIJIET PREĊEDENTI

Rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni — destinazzjoni u tqegħid fis-suq

4.81. Rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni huma sussidji mħallsa fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli biex jikkompensaw lill-esportaturi għad-differenza bejn il-prezzijiet ta' l-UE u prezzijiet irħas prevalenti fuq is-suq dinji. Rati għall-istess prodott jistgħu jvarjaw skond id-destinazzjoni.

4.81. *The significance of export refunds as a policy instrument has steadily decreased due to the successive reforms of the Common Agricultural Policy designed to make Community produce more competitive by bringing EU prices closer to world market prices. 10 years ago expenditure on export refunds exceeded 10 billion euro; in 2003 it was down to 3,7 billion euro. This trend is expected to continue with the latest CAP reforms of 2003 and 2004.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.82. Fir-Rapport Speċjali tagħha Nru 7/2001 ([30]) il-Qorti rrikonoxxiet illi kien aħjar li tapplika rata ta' rifużjoni waħda għal kull prodott għad-destinazzjonijiet kollha, għalkemm dan ma kienx immedjatament possibli. Għalhekk għamlet ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin biex tissimplifika u ttejjeb il-kontroll finanzjarju ta' dawn it-transazzjonijiet:

a) provi tal-wasla m'għandhomx ikunu neċessarji f'kull każ, iżda biss f'każijiet ta' dubju, jew għal destinazzjonijet b'riskju għoli;

b) id-dokumenti tat-trasport u l-irċevuti kummerċjali għandhom jiġu ppreżentati lill-aġenziji ta' ħlas tal-CAP għat-talbiet kollha li huma aktar mil-limitu *de minimis* ([31]);

c) kontrolli *a posteriori* li l-prodotti tpoġġew fis-suq intiż (u li ma ġewx esportati x'imkien ieħor) għandhom jiġu ntensifikati; bażi ta' *data* tal-ġarr bil-baħar u tal-moviment tal-kontejner għandhom jiġu kkonsultati għat-transazzjoni magħżula għall-kontrolli li jsiru *a posteriori* ([32]).

4.83. Il-Qorti resqet ukoll sensiela ta' rakkomandazzjonijiet dettaljati għal titjib fl-arranġamenti tal-kontroll finanzjarju li għandhom jiġu applikati jekk dak li huwa stabbilit għall-preżentazzjoni sistemtika tal-provi tal-wasla jinżamm.

4.84. Il-Kunsill u l-Parlament appoġġjaw ir-rakkomandazzjoni tal-Qorti għal tibdil ([33]). B'mod partikolari l-Parlament stieden lill-Kummissjoni biex tagħmel sforz radikali biex tissimplifika l-leġislazzjoni u l-proċeduri għal iktar trasparenza, qabel ma l-iskema ta' rifużjoni ta' esportazzjoni titneħħa gradwalment.

4.85. Il-Kummissjoni ma ħaditx azzjoni biex tissimplifika l-iskema kif rakkomandat fil-paragrafu 4.82.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.82 and 4.85. *The Commission has reacted appropriately to remedy the weaknesses identified in the special report. An action plan was defined and has been implemented. The Commission believes that with the measures taken, the management of the risks involved has significantly improved.*

(a) *Relaxing the requirements for proof of arrival could generate a potential risk for the Community budget through a loss of control over exports to countries for which an export refund is not fixed. It would also expose the Commission to fundamental criticism of the way the EU monitors and controls its subsidised trade with third countries, particularly taking into consideration its international undertakings to refrain from granting export refunds for specific markets.*

(b) *The Commission considers that generally speaking customs import declarations issued by official state authorities give greater assurance that goods have been imported in the third country for which the refund is paid than transport documents and commercial invoices issued by private operators. However, the Commission has decided to double the* de minimis limit *by which payment claims involving small amounts of refunds can be exempted from production of proof of import, but to maintain this requirement for differentiated export refunds above this limit.*

(c) *Given the decision to continue to require proof of import for differentiated export refunds, there is no need for a posteriori checks that products had been placed on the market intended to be intensified. Nevertheless, the Commission has encouraged Member State authorities to use the data held by transport companies as an additional element of check on the arrival of goods at their destination.*

4.85. *See reply to paragraph 4.82.*

([30]) ĠU C 314, 8.11.2001.
([31]) Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999.
([32]) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4045/89.
([33]) Sessjoni numru 2 410 tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea tat-18 ta' Frar 2002 u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 t'April 2002 dwar l-għoti ta' permess fir-rigward ta' l-implimetazzjoni tal-*budget* ġenerali ta' l-UE għas-sena finanzjarja 2000 (Kummissjoni) (ĠU L 158, 17.6.2002).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.86. Minn naħa l-oħra il-Kummissjoni rrispondiet b'mod pożittiv għal ħafna mill-osservazzjonijiet u rakkomandazzjonijiet iktar dettaljati tal-Qorti:

a) proċeduri għall-approvazzjoni ta' kumpaniji ta' sorveljanza ġew rinfurzati;

b) issa teżisti disposizzjoni għal sanzjonijiet kontra kumpaniji ta' sorveljanza għall-ħruġ ta' ċertifikati foloz;

c) ġew introdotti regoli li jirregolaw il-ħruġ ta' ċertifikati ta' ħatt minn ambaxxati ta' l-Istati Membri;

d) il-limitu *de minimis* li għandu jiġi applikat għar-raġunijiet ta' kontroll tar-rifużjoni tal-kunsinni esportati, ġie rduppjat;

e) saru disposizzjonijiet biex jevitaw *carousel traffic* fi prodotti tal-ħalib bejn l-UE u l-Istati Baltiċi billi titneħħa r-rifużjoni fuq prodotti tal-ħalib esportati lejn dawn l-Istati;

f) fl-2001 ġiet imwaqqfa proċedura ([34]) għal skambju *online* ta' informazzjoni mad-Dwana Russa dwar dikjarazzjonijiet ta' importazzjoni ffalsifikati (għalkemm din mhijiex użata mill-Istati Membri kollha);

g) sar xi titjib fir-rigward ta' l-esportazzjoni tal-baqar: ir-rata ogħla ta' rifużjoni għall-annimali ta' razza pura intiżi għat-tnissil hija issa pagabbli biss għall-annimali ta' inqas minn 30 xahar fl-età ([35]) ([36]);

h) l-unità ta' l-Approvazzjoni tal-Kontijiet tal-Kummissjoni eżaminat is-sistema ta' provi tal-wasla fl-2001 u fl-2002 u bħala riżultat ta' dan bdiet azzjoni ta' korrezzjoni finanzjarja kontra ċerti Stati Membri.

4.87. Madankollu, fuq punti dettaljati oħra mqajjma mill-Qorti, il-Kummissjoni:

a) ma ħaditx fuqha r-responsabbiltà għall-approvazzjoni ta' kumpaniji ta' sorveljanza;

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.87. *Having examined the recommendations of the Court the Commission decided not to follow the recommendation suggested by the Court in point (a) whereas actions have been taken in relation to points (b) and (c).*

(a) *Within the framework of shared management the responsibility for approval of supervisory companies lies within the Member States and the Commission has no intention to take it over. Member States are closer to events on the ground and are in a better position for managing the conditions for the approval and control of supervisory companies.*

However, following the Court recommendation, procedures for approval of supervisory companies have been reinforced (see Commission Regulation (EC) No 1253/2002 OJ L 183, 12.7.2002, p. 12)).

([34]) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2584/2000 ta' l-24 ta' Novembru 2000 emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 44/2003 tal-10 ta' Jannar 2003.

([35]) Madankollu r-rifużjonijiet għadhom jiġu kkalkulati skond il-piż, li huwa loġiku għall-annimali għall-qatla, u mhux skond ir-ras, li huwa addattat għal annimali ntiżi għat-tnissil.

([36]) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 118/2003, preambolu (4) jipprovdi illi fir-rigward ta' annimali ħajjin, sabiex jevitaw kull abbuż, ir-rifużjonijiet ta' esportazzjoni għall-annimali tat-trobija ta' razza pura għandhom ikunu limitati għal għoġġiela u baqar ta' mhux aktar minn 30-il xahar.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

b) għadha ma pprovditx lill-Istati Membri b'mudell ta' *fajl* ta' provi ta' wasla aċċettabli (dokumenti tad-dwana u timbri tad-dwana wżati fi Stati varji li mhux Membri);

c) setgħet għamlet użu iktar effettiv ta' kumpaniji ta' verifika esterna biex teżamina s-sistema ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni differenzjata.

4.88. L-OLAF segwiet xi każijiet ta' tħassib identifikati mill-Qorti, iżda ma ħaditx jew ma komplietx azzjoni fir-rigward ta' sensiela ta' każijiet oħra li jinvolvu esportazzjoni illegali lejn l-Iraq, nuqqasijiet fil-kunsinni tal-baqar lejn il-Lebanon, kummerċ *carousel* fi prodotti tal-ħalib ma' l-Istati Baltiċi, bidla fid-destinazzjoni tal-ġobon mill-Istati Uniti għall-Kanada u kunsinni lejn il-Korea ta' Fuq ta' ġobon feta li qabeż b'mod sostanzjali d-data ta' skadenza tiegħu.

4.89. Kien hemm għalhekk segwitu parzjali biss għar-rakkomandazzjonijiet tal-Qorti (u l-konklużjonijiet tal-Kunsill u l-Parlament). Ir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjonijiet skond id-destinazzjoni jkomplu jirrappreżentaw proporzjon sinjifikanti (45 %) tan-nefqa fuq ir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni, (jiġifieri 1 882 miljun euro fl-2003).

Skemi ta' għajnuna għaż-żejt taż-żebbuġa

4.90. F'Lulju 2000, il-Qorti ppubblikat Rapport Speċjali ([37]) fuq ir-riżultati tal-verifika tagħha ta' l-iskema ta' għajnuna għaż-żejt taż-żebbuġa. Il-verifika kienet iffukata fuq il-ġestjoni ta' l-iskema mill-Kummissjoni u l-operat tal-kontrolli fl-Istati Membri, sabiex tiġi stmata l-kontribuzzjoni tagħhom għas-suċċess tal-miri prinċipali ta' l-iskema. Fid-29 t'April 2004, il-Kunsill adotta riforma taċ-CMO għaż-żejt taż-żebbuġa, li se tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Novembru 2005 ([38]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

(b) *The verification of the validity of proofs which are furnished by exporters in the payment application for differentiated refunds is the responsibility of Member States' paying agencies. However, the Commission launched a tendering procedure, but this proved to be unsuccessful and had to be relaunched. Bearing in mind the time needed for the tender's procedure and completion of the study, the results will not be available until the end of 2005. Meanwhile, in order to ensure a better coordination between paying agencies, Member States have been asked to exchange copies of the customs import documents, customs stamps and customs codes (entry for home use, entry for warehousing, entry for inward processing, etc.) that are available in their paying agencies concerning various third countries included in the study.*

(c) *The Commission contracted for the first time external audit firms for this task in 2001. With hindsight some aspects might have been perfectible and experience has already been, and will continue to be, taken into account in possible future engagements of external auditors.*

4.88. *The case 'diversion of cheese from USA to Canada' will be finalised shortly. Follow-up actions for all mentioned cases are still ongoing.*

4.89. *As the Court recognises in paragraph 4.87, the Commission has responded positively to many of the Court's more detailed observations and recommendations. For the recommendations not accepted, due explanation is given in the reply to paragraphs 4.83, 4.86 and 4.88.*

The Commission has reacted where appropriate to remedy the weaknesses identified in the Court's special report. An action plan was defined and has been implemented. The Commission believes that with the measures taken, the management of the risks involved has significantly improved.

([37]) Rapport Speċjali Nru 11/2000 fuq l-iskema ta' għajnuna għaż-żejt taż-żebbuġa (ĠU C 215, 27.7.2000).

([38]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 865/2004 (ĠU L 161, 30.4.2004, p. 97).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.91. Fir-Rapport Speċjali tagħha l-Qorti osservat b'mod partikolari illi:

a) is-sistema ta' ġestjoni u kontroll mill-Kummissjoni ma kinietx effiċjenti u affidabbli biżżejjed;

b) il-miri taċ-CMO imfassla ma kienux ċari biżżejjed;

c) fis-Sistema ta' Informazzjoni Ġeografika għall-ħolqien u l-implimentazzjoni tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ (SIĠ) ([39]) fl-Istati Membri, il-Kummissjoni m'għandiex tħalli r-ripetizzjoni tad-dewmien esperjenzat bir-reġistru inizjali tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ;

d) kwalunkwe riforma għandha tħalli l-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda kif stabbilit fir-Regolament Finanzjarju u l-miri taċ-CMO għandhom ikunu speċifikati b'mod li jagħmilha possibili li jiġi mkejjel il-progress li sar lejhom;

e) pagament ibbażat fuq in-numru ta' siġar aktar milli l-kwantità tal-produzzjoni jagħti inqas problemi ta' kontroll iżda jirrinforza aktar il-bżonn ta' SIĠ tal-kultivazzjoni taż-żebbuġa.

4.92. Il-Kunsill u l-Parlament ([40]) appoġġjaw ir-rakkomandazzjoni tal-Qorti dwar il-bżonn ta' ġestjoni u kontroll suffiċjenti u affidabbli permezz tas-SIĠ tal-kultivazzjoni taż-żebbuġa li taħdem u l-integrazzjoni ta' *data* dwar iż-żejt taż-żebbuġa fis-sistema IACS. Minħabba illi l-għajnuna għall-konsum ġiet abolita bir-riforma ta' l-1998 u minħabba n-nuqqas ta' importanza tar-rifużjoni ta' esportazzjoni, is-segwitu tal-Qorti jikkonċentra fuq l-għajnuna għall-produzzjoni lill-produtturi taż-żejt taż-żebbuġa.

4.93. Il-Qorti tinnota illi, fil-perjodu qabel ir-riforma ta' l-2004, il-Kummissjoni kienet diġà indirizzat numru ta' kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu sew mal-produzzjoni eċċessiva u mal-kompetittività tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa. Minkejja l-fatt illi kull sena, il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri biex iħaffu l-proċeduri tagħhom, għad hemm diskrepanza bejn in-numru ta' penali rrakkomandati mill-aġenziji ta' kontroll taż-żejt taż-żebbuġa u n-numru ta' penali effettivament imposti mill-Istati Membri.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.93. *The Commission closely monitors the quality of the Member States' monitoring of the work of the inspection bodies. Any inadequacies found are taken into account in the accounts clearance procedures for the olive oil production aid.*

([39]) B'segwitu għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1638/98 se tinħoloq is-"SIĠ tal-Kultivazzjoni taż-Żebbuġa" bl-użu ta' *data* mir-reġistru tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ, u l-informazzjoni se tkun stabbilita ġeografikament permezz ta' ritratti kompjuterizzati mill-ajru.

([40]) Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew fuq ir-Rapport Speċjali Nru 11/2000 tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri fuq l-iskema ta' għajnuna għaż-żejt taż-żebbuġa, akkumpanjata minn risposti tal-Kummissjoni (CD5-0009/2001 — 2001/2001/COS)).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.94. Ir-riforma ta' l-2004, billi fasslet miri aktar ċari u bidlet l-għajnuna għall-produzzjoni bbażata fuq il-kwantità ma' għajnuna taż-żona, abolixxiet numru ta' miżuri fejn il-Qorti sabet nuqqasijiet, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-kontrolli fl-Istati Membri, l-obbligu li jiġi stmat il-ħsad ta' produzzjoni, u s-separazzjoni ta' l-għajnuna mill-produzzjoni. Madankollu, l-Kummissjoni ma kkwantifikatx il-miri tar-riforma kif mitlub mir-Regolamenti Finanzjarji. Dan ifixkel il-kejl tal-progress biex dawn jintlaħqu.

4.95. Taħt ir-Regolament il-ġdid tal-Kunsill l-għajnuna se tkun ibbażata fuq żona mħawwla bis-siġar taż-żebbuġa b'ammont minimu ta' għajnuna ta' 60 % allokata għall-iskema ta' pagament wieħed. Din il-parti tal-għajnuna la se tkun relatata mal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u lanqas man-numru tas-siġar taż-żebbuġ. L-40 % li jifdal se jkunu marbutin man-numru ta' siġar taż-żebbuġa. Madankollu, sakemm is-SIĠ tal-kultivazzjoni taż-żebbuġa titlesta, l-ġestjoni u l-kontroll ta' din il-parti ta' 40 % ta' l-għajnuna, marbuta kif inhi man-numru ta' siġar taż-żebbuġa, se tkompli tiddependi fuq *data* ta' statistika mhux affidabbli biżżejjed. In-nuqqas ta' *data* u n-nuqqas ta' l-affidabilità ta' l-informazzjoni ta' statistika tal-Kummissjoni ġie kkonfermat ukoll minn valutazzjoni esterna, mitluba minn din ta' l-aħħar, biex tevalwa l-impatt tal-miżuri prinċipali ta' l-organizzazzjoni tas-suq tas-settur taż-żejt taż-żebbuġa ([41]).

4.96. Kuntrarjament għar-rakkomandazzjoni tal-Qorti, il-Kummissjoni pproponiet lill-Kunsill ([42]) dewmien fit-tmiem tas-SIĠ tal-kultivazzjoni taż-żebbuġa ta' sentejn sal-31 t'Ottubru 2003. Il-fatt illi dan ma kienx totalment imwettaq sad-data se jkollu impatt negattiv fuq l-implimentazzjoni tar-riforma.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.94. *The reform of the olive oil sector is part of the reform of the common agricultural policy started in 2003 and aims at achieving the same objectives, which were presented in the explanatory memorandum of the proposal for a long term policy perspective for sustainable agriculture (COM(2003) 23 final, 21 January 2003), namely:*

— *to enhance the competitiveness of the EU agriculture,*

— *to promote a more market oriented, sustainable agriculture,*

— *to provide a better balance of support and strengthen rural development.*

The achievement of the objectives is assessed by the Commission as part of the ongoing management and monitoring of the implementation of the CMO. Council Regulation (EC) No 864/2004 foresees that the Commission shall, before 31 December 2009, provide the Council with a report on the situation among others of this sector, accompanied, if appropriate, by proposals for amendments.

4.95. *The remaining funds (up to a maximum of 40 %) would be retained by Member States for the granting of aid confined to olive groves already registered in a GIS. Producer Member States have informed the Commission as regards completion at various stages of the GIS. According to legislation in force, the GIS shall be fully operational for the payment of the aid from the marketing year 2003/04 onwards (advance payment fixed in September 2004, final payment to be fixed in June 2005) — see also reply to 4.97.*

The purpose of this aid is to contribute to the maintenance of olive groves of environmental or social value. It will be granted per hectare of olive grove, whether or not in production. For the granting of this aid variations in the number of trees registered on 1 January 2005 in the olive groves should not exceed 10 %.

4.96. *The proposal to delay in the completion of the olive cultivation GIS was motivated by the limited progress achieved in 2001 by the Member States in the execution of the GIS and the aim of obtaining a reliable and trustworthy tool for the management of the sector. In cases where the GIS had not been completed, Member States were required to carry out reinforced on the spot controls (Regulation (CE) No 2366/98).*

The proposal was accompanied by additional provisions stipulating that from November 1st 2003, olive trees and corresponding areas not attested by a GIS or olive oil produced therefrom are not eligible for aid to be paid to olive producers. According to the information provided by the producer Member States to the Commission, the GIS is largely operational to check the aid payments for the marketing year 2003/04, and its role in the practical implementation of the reform will be verified in due course in the framework of the clearance of accounts procedure.

([41]) Rapport lill-Kummissjoni fuq "Evaluation des impacts des principales mesures de l'OCM dans le secteur de l'huile d'olive". ADE s.a., Brussels, Diċembru 2002.

([42]) Proposta tal-Kumissjoni għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti Nru 136/66/KEE u (KE) Nru 1638/98 dwar l-estensjoni tal-perjodu ta' validità ta' l-iskema ta' għajnuna u l-istrateġija ta' kwalità taż-żejt taż-żebbuġa (ĠU C 213 E, 31.7.2001, p. 1).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.97. Il-Kummissjoni qieset il-proċedura ta' l-approvazzjoni tal-kontijiet, in-nuqqas ta' l-Istati Membri li jħarsu d-disposizzjonijiet taċ-CMO li għandhom x'jaqsmu mar-reġistru taż-żejt taż-żebbuġa u l-fajls kompjuterizzati. Madankollu, fir-Rapport Annwali tagħha ta' l-2002 [43] u fir-Rapport Annwali preżenti, il-Qorti talbet lill-Kummissjoni biex tkun aktar rigoruża fl-applikazzjoni ta' l-istruzzjonijiet tagħha stess li għandhom x'jaqsmu mal-korrezzjonijiet tan-nefqa taż-żejt taż-żebbuġa (ara l-paragrafu 4.72 u Rapport Annwali 2002, paragrafu 4.61).

4.98. Meta wieħed iħares lejn dan kollu, il-Kummissjoni għandha tieħu azzjoni mmedjata biex tindirizza il-kwistjonijiet li għadhom ma ġewx solvuti:

a) tfassal indikaturi xierqa u li jistgħu jitkejlu sabiex issegwi l-implimetazzjoni tal-miri tar-riforma u, b'dan il-mod, tħares id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju fuq ġestjoni finanzjarja soda, u ttejjeb il-ġestjoni taċ-CMO;

b) tinsisti illi l-Istati Membri jiddisponu minn SIĠ tal-kultivazzjoni taż-żebbuġa li taħdem u li tkun affidabbli u jekk dan ma jistax iseħħ, tagħmel korrezzjonijiet finanzjarji xierqa skond ir-regoli applikabbli.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.97. *The Commission maintains that the rates of financial correction imposed in the concerned cases were justified. See the reply to point 4.72. and the 2002 Annual Report.*

4.98.

(a) *The reform of the olive oil sector is part of the reform of the Common Agricultural Policy started in 2003 and therefore aims at achieving the same objectives. The Commission will monitor the achievement of these objectives.*

(b) *As of November 1 2003, olive trees and corresponding areas not attested by a GIS or olive oil produced therefrom are not eligible for an aid to be paid to olive producers.*

The Commission accepts the Court's recommendation and as in the past will continue to verify that checks are made correctly and uniformly.

OSSERVAZZJONIJET PRINĊIPALI F'RAPPORTI SPEĊJALI

Valutazzjoni tad-dħul ta' l-irziezet mill-Kummissjoni

4.99. Skond l-Artiklu 33(1) tat-Trattat tal-KE, wieħed mill-ħames objettivi tal-Politika Agrikola Komuni (CAP) hu l-assigurazzjoni ta' livell ta' ħajja tajjeb għall- komunità agrikola, b'mod partikulari billi żżied id-dħul individwali tal-persuni li jaħdmu fil-qasam agrikolu. Dan l-objettiv qed juri ruħu bħala prinċipju ta' gwida ġenwin ta' l-CAP.

4.100. Il-Kummissjoni għandha tlett sistemi sabiex tikkalkula d-dħul ta' l-irzietzet: Ix-Xibka ta' Komunikazzjoni tad-Data dwar il-Kontabilità ta' l-oqsma ta' l-Irziezet (FADN), li tikkalkula d-dħul ta' l-impriżi agrikoli fuq il-bażi ta' kontijiet armonizzati, imma hija inadegwata fejn jidħlu l-kwalità u l-komparabilità tar-riżultati, il-Kontijiet Ekonomiċi ta' l-Agrikoltura (EAA), li tipprovdi data li tvarja fil-kwalità skond l-Istat Membru involut, u d-Dħul tas-Settur tad-Djar Argikoli (IAHS), li fiha statistiċi li mhumiex omoġenji u li m'għadhomx jintużaw.

4.100. *Improving the quality and especially the comparability of the statistical data from the FADN is a major concern of the departments responsible for these statistics and has been the subject of constant attention on the part of the Commission, the FADN Committee and the Member States. The latter have introduced a basic methodology designed to improve quality and harmonise the results from the FADN. It is true that the regional diversity of agriculture,in both socio-economic and structural terms, has meant the adoption of rules specific to some Member States. However, the impact of the methodological differences referred to by the Court is reduced as much as possible by the efforts made regarding sampling and weighting.*

The economic accounts for agriculture are continuously and closely monitored for accuracy and comparability by the Working Party 'Agricultural accounts and prices' and more specific controls such as the inventories. This is why the quality of the income statistics produced under the EAA has always been considered satisfactory. In addition, although the choice of sources of data is left to the Member States depending on the specific structure of their agricultural sector and their statistical system, this has little impact on the quality of the EAA data.

[43] Rapport fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget*.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

It is in fact not the harmonisation of data sources but the harmonisation of definitions and principles of data extraction which guarantees the harmonisation of the EAA data among Member States and contributes to their quality. Finally, studies have shown that the multiplicity of data sources makes accuracy indicators very difficult to establish and complex to interpret for such statistics as national accounts and accounts for agriculture.

The statistics on incomes of agricultural households do not benefit from the same degree of quality, homogeneity and updating as the FADN and the EAA. A taskforce to develop and improve these statistics was set up in 2003 in collaboration with the FAO, the OECD and UN/EEC.

4.101. Il-Komunità Ewropea qatt ma ddefiniet kunċetti ta' "popolazzjoni agrikola", "livell tal-ħajja tajjeb" jew "dħul" li huma mniżżla fl-Artiklu 33 tat-Trattat KE. Bħala konsegwenza, sa llum m'hemmx kunċetti u kriterji ċari li jistgħu jiġu applikati għall-istatistiċi li għandhom jikkalkulaw dan il-kobor.

4.102. Il-Qorti kienet f'pożizzjoni li tistabbilixxi li n-natura ta' l-informazzjoni meħtieġa fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-bdiewa żviluppat matul is-snin. Filwaqt li taħt ir-riforma ta' Mac Sharry ta' l-1992, l-għan kien li tagħmel tajjeb għat-telf ta' dħul biss permezz ta' pagamenti diretti, il-Kummissjoni hija issa wkoll interestata fis-sorsi ta' dħul li m'għandhomx jaqsmu mal-irziezet u fid-distribuzzjoni ta' l-introjti ġo s-settur agrikolu. Informazzjoni fuq id-dħul ġenerali tad-djar agrikoli hija meħtieġa sabiex teżamina dawn il-mistoqsijiet.

4.101 and 4.102. *There are various different measures of income (inter alia, income by branch of activity and income of households at macroeconomic level, and income of holdings at microeconomic level). These have been extensively used and published by the Commission for the purposes of monitoring and analysing the levels of and changes in incomes in agriculture, as well as contributing to generating agricultural policy.*

4.103. Il-Qorti ppruvat, bl-għajnuna ta' espert, tikkjarifika l-kunċetti varji mniżżla fl-Artiklu 33 tal-KE. Il-konklużjoni ta' dan l-istudju kien illi, fejn m'hemmx *data* oħra, id-dħul totali disponibbli għall-membri kollha tad-dar jista' jservi bħala indikazzjoni approssimattiv tal-livell tal-ħajja. Barra minn hekk, il-livell tal-ħajja ma jistax iktar jiġi kkunsidrat ġust jekk d-dħul totali disponibbli tal-membri kollha tad-dar jaqa' taħt ċertu livell meta tqabblu ma dak tad-djar ta' negozjanti oħra.

4.104. Il-Qorti eżaminat it-tlett-sistemi ta' l-istatistiċi agrikoli tal-Kummissjoni mill-aspett tar-"relevanza" tagħhom fir-rigawrd tal-kondizzjonijiet meħtieġa mill-CAP. L-għan ta' dawn is-sistemi kollha huwa li tikkalkula d-dħul fis-settur agrikolu. Madanakollu, il-FADN jagħti biss iċ-ċifra tal-profitti ta' dawk li jissejjħu rziezet professjonali, mingħajr ma jieħu in konsiderazzjoni la d-dħul li ma ġiex mill-irziezet u lanqas id-dħul ta' membri tad-djar. Rigward l-EAA, ir-riżultat prinċipali li jagħti huwa l-bilanċ li jibqa wara li l-ispejjeż tal-prodotti agrikoli kollha jkunu koperti. Dawn iż-żewġ sistemi allura ma jagħtux xi informazzjoni diretta fuq il-livell tal-ħajja tad-djar agrikoli. Il-proġett ta' l-IAHS kien maħsub għal dan l-iskop imma dan qatt ma pproduċa riżultati affidabbli jew li tista' tqabbel.

4.104. *The statistical instruments represented by FADN and EAA have made it possible from their inception to monitor, evaluate and analyse changes in the income generated by agricultural activity, both across the agricultural sector as a whole and by farm specialisation. Moreover, since the most significant part of farm households' income comes from agricultural activity (and mainly commercial holdings), these statistics also make it possible to monitor and analyse changes in farm households' income in a relatively reliable way. In fact, this is in line with of Article 33 (a) and (b), which explicitly link the goal of ensuring a fair standard of living for the farming community to increases in income generated by agricultural activity.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.105. Fl-aħħarnett, is-sistemi ta' statistika tal-Komunità bħalissa ma jipprovdux informazzjoni biżżejjed fuq id-dħul *net* tad-djar agrikoli u ma jippermettux illi l-livell tal-ħajja tal-popolazzjoni agrikola jkun analizzat. Il-Kummissjoni għalhekk għandha terġa' tiddefinixxi preċiżament il-bżonnijiet tal-Komunità.

Il-ġestjoni u s-sorveljanza tal-Kummissjoni tal-miżuri ta' kontroll u nefqa konessi mal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ([44])

4.106. Minħabba l-bżonn li jiġi kkompletat is-suq komuni u l-bżonn ta' promozzjoni tal-kummerċ fil-bhejjem b'mod ġenerali kien essenzjali li l-Kommunità tistabbilixxi politika komuni għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Għalhekk mill-1992, il-Kommunità għamlet projbizzjoni fuq tilqim preventiv fuq bhejjem kontra l-marda u introduċiet sistema komplessa ta' prevenzjoni u kontroll bl-għan illi tnaqqas l-introduzzjoni tal-virus kif ukoll timpedixxi li l-marda tinfirex madwar it-territorju tal-Komunità. Fil-każ ta' epidemija, annimali kontaminati kellhom jiġu maqtula, il-katavri meqruda, u l-post u t-tagħmir iddiżinfettat. L-ispejjeż kollha li l-Istati Membri jkunu nefqu f'dan ir-rigward imbagħad jiġu rimborżati parzjalment mill-fond veterinarju ta' emerġenza mwaqqaf fis-Settur ta' Garanzija tal-EAGGF.

4.107. Wara l-kriżi ta' l-2001, l-Istati Membri talbu rimborż ta' 1 616 miljun euro mill-fond veterinarju ta' emerġenza. Dik l-ispiża, flimkien ma' l-iskala tal-firxa, kienet il-motivazzjoni tal-verifika tal-Qorti. Il-verifika kellha tlett miri, l-ewwelnett, jekk il-metodu ta' analiżi wżat mill-Kummissjoni bħala l-bażi ta' l-istrateġija ta' qirda kienx aġġornat; fit-tieni lok, jekk l-istrateġija kinitx implimentata,

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.105. *Each of the statistical tools provides additional information in the decision-making process. Therefore, they should be seen as complementary parts in a very complex policy field.*

The statistics of the EAA and of the FADN have for many years provided very useful, reliable and relevant information on the incomes generated by agricultural activity. This information has proved very important for the monitoring, evaluation and design of the common agricultural policy. So far these figures on income from agriculture could be regarded as relatively reliable estimates of farm households' income to the extent that the latter draw the major part of their income from farming.

The socio-economic developments in the agricultural sector and recent changes in agricultural policy (in particular as regards rural development) may well require more detailed figures on farm income. Although reliable statistics on the income of agricultural households already exist in a considerable number of Member States, it would be worth making a study of the feasibility and cost of statistics that measure the standard of living of the farming population across all the Member States of the Union.

The financial situation and income levels of farming undertakings and in the agricultural sector generally will continue to be the subject of regular monitoring on the basis of FADN and EAA data, the harmonisation and consistency of which will need to be strengthened through increased collaboration among the various services concerned.

4.106. *Directive 90/423/EEC, amending Directive 85/511/EEC on control measures for FMD, sets up a comprehensive system for the prevention, control and eradication of the disease.*

While banning prophylactic vaccination for technical and economic reasons, the Directive introduced contingency planning for FMD and a system of antigen reserves to cater for the possibility of emergency vaccination, and modified other animal health legislation in order to prevent the spread of the disease.

([44]) Rapport Speċjali Nru 8/2004 (fil-proċess illi jiġi ppublikat).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

b'mod effettiv; u fit-tielet lok jekk is-sistema għar-rimborż ta' l-ispejjeż li l-Istati Membri nefqu fuq il-kumpens lill-bdiewa u għall-qtil ta' l-annimali tagħhom kien adegwat, rapidu u mhux diskriminatorju. Il-Qorti eżaminat l-azzjoni tal-Kummissjoni qabel, waqt u wara l-kriżi, minħabba t-tagħlim meħud minn epidemiji preċedenti li jistgħu jkunu relevanti fl-istrateġija għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

4.108. Ir-rapport enfasizza li qabel il-kriżi ta' l-2001, il-Kummissjoni ma kinitx irrivediet l-istrateġija tagħha fid-dawl ta' bidliet fil-fatturi ta' riskju.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.108. *In 1990 the Commission defined the overall strategy of the Community as follows: 'Maintain the FMD- and infection-free status of the Community without practising prophylactic vaccination'.*

This strategy has since been supported by Member States, the European Parliament and the relevant industries. It is science-based, operates on established international standards and balances the risk of virus introduction with the technical and economical possibilities to react to the occurrence of the disease.

Furthermore, the Commission feels that, although this strategy is not formally updated, it incorporates enough regular scientific information to be operational [1].

As far as an assessment of the Commission's action before the crisis is concerned, the report of the British National Audit Office on FMD notes under 9c: 'if contingency plans were not sufficient to deal with an outbreak on this scale, it is unrealistic to expect that any could have coped with all the problems and difficulties that arose or that the authorities could have forecast the unprecedented nature of the 2001 outbreak'.

Whilst at the time of FMD crisis in 2001 not all measures in preparation were ready for implementation, due credit or acknowledgement as regards the progress which has been achieved by the Commission since the establishment of the single market in 1993 is not given in the present report.

[1] *Following the outbreaks of FMD in Italy and Greece, to which the Court refers below, the Commission together with the Member States analysed in the Standing Veterinary Committee the epidemiological situation and the effects of the control measures applied; based on the output of working groups involving all Member States, a report was prepared in 1998 outlining the principles of a future FMD control policy. The Scientific Committee also prepared a report on emergency vaccination in 1999. Each year the Commission coordinates the position of Member States in the General Session of the OIE, including positions on the FMD chapter of the Animal Health Code. Member States, together with the Commission as observer, discuss biannually the FMD situation in the world and Europe within the framework of the European Commission for the Control of FMD at the FAO. Taking into account the experience of past crises Council Directive 2001/89/EC summarised the lessons to be learned from the classical swine fever epidemic in parts of the EC in 1996/97 and provided ample opportunity to discuss key strategies for the control and eradication of major infectious livestock diseases. More recently, and in the light of the 2001 outbreak, the Community strategy defined in 1990 was unanimously reconfirmed by the International Conference in December 2001, by the Resolution of the EP in December 2002, in the Commission proposal for a new Directive submitted to the Council in December 2002, and finally by the Council adopting Directive 2003/85/EC following an opinion of the European Parliament, the European Economic and Social Committee, and the Committee of the Regions.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.109. Jidher wkoll li fin-nuqqas ta' valutazzjoni komprensiva u spezzjonijiet mill-Kummissjoni qabel l-2001, xi punti debboli fil-prevenzjoni u l-arranġamenti ta' kontroll ma ġewx ikkoreġuti fil-ħin, b'mod partikolari fejn jidħlu miżuri protettivi mal-fruntjieri, ikel ta' annimali, pjanijiet ta' kontinġenza, identifikazzjoni ta' ngħaġ, u s-sistema ta' messaġġi fuq il-movimenti ta' bhejjem bejn l-Istati Membri (ANIMO). Il-Parlament ikkritika lill-Kummissjoni talli naqset milli tirrevedi l-pjanijiet ta' kontinġenza qabel il-kriżi, imma irrikonoxxiet li l-Kummissjoni aġixxiet b'mod pożittiv matul il-kriżi ([45]). Fiż-żmien tal-kriżi l-Kummissjoni kienet identifikat malajr il-punti debboli ta' l-arranġamenti, u l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri, fir-rigward tan-numru ta' veterinarji, n-notifika ta' mard u l-qtil rapidu, imma kien tard wisq biex tirranġahom. Il-Qorti osservat partikolarment illi l-effikaċja ta' l-arranġamenti li kien introdott kien jiddependi l-biċċa l-kbira fuq in-notifika immedjata tal-bdiewa u l-osservanza mar-restrizzjonijiet ta' moviment.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.109. *The Commission is constantly analysing the animal health situation in Member States and third countries and in particular has taken measures addressing the points raised by the Court as follows:*

(a) *The controls by the Commission in Member States*

The Commission's veterinary inspection services carried out missions in Member States in relation to the implementation of Community legislation with regard to control measures for major epidemic diseases.

(b) *Provisions for the prevention and control of FMD*

FMD is an exotic disease as regards the Community. In order to prevent the introduction of the virus, the Commission has established a system of import conditions and controls. In addition, the Commission in cooperation with international organisations supports neighbouring countries in their efforts to control and eradicate the disease.

The provisions of Directive 85/511/EEC together with specific measures adopted by Comitology facilitated the eradication of FMD in 2001.

(c) *Protection of borders*

There were strict rules in place before the 2001 outbreak. Some of these provisions were reinforced during or shortly after the 2001 crisis.

(d) *Swill feeding*

In 1980 feeding of swill to pigs was prohibited, unless such swill was collected, processed and provided under specific conditions authorised and controlled by the competent authorities.

(e) *Contingency planning*

The inspection of the implementation of the approved contingency plans had started before the crisis.

(f) *Identification of small ruminants*

Identification of small ruminants allowing the tracing of the holding of origin was already regulated by Directive 92/102/EEC.

(g) *ANIMO system*

The ANIMO system was very useful for the initial tracing of animals that had been dispatched from the UK to other Member States during a period of three weeks preceding the detection of the first outbreak. The problems encountered relate to primarily to the rapid movement and re-certification of fattening sheep.

([45]) Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew adottaa fis-17 ta' Diċembru 2002, paragrafu 54.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

(h) *Compliance with movement restrictions*

Movement restrictions imposed in accordance with Community and national legislation on disease control measures must be enforced by the Member State concerned.

The Commission's response and the decisions taken during the crisis were deemed to be prompt and appropriate.

The Commission invites the Court to consider the declarations of the Council during the crisis, as well as the conclusions of the International Conference on the prevention and control of FMD held on 12 and 13 December 2001 in Brussels.

Furthermore, the European Parliament's Resolution of 17 December 2002, which endorses the modified report mentioned in footnote ([2])*, acknowledges in paragraph 53: 'The Commission responded to the crisis immediately and took the necessary decisions. In the course of the crisis, it promptly adapted and documented its decisions on the basis of the opinions of the standing committee in the light of the events. No shortcomings have been identified in the Commission's management of the crisis. The high quality of the Commission's work in controlling the crisis has also been expressly stressed by the national veterinary authorities of Member States concerned'.*

4.110. Il-verfika wriet illi s-sistema finanzjarja tal-Komunità tista titjib iktar. Il-kumpens mogħti lill-bdiewa mill-Istati Membri ma kienx dejjem definit adegwatament fuq il-livell tal-Komunità, għalkemm kien rimborżat bir-rata ta' 60 % ta' l-ammont aċċettat bħala eleġibli mill-Kummissjoni. Fin-nuqqas ta' definizzjoni aħjar tal-qafas tal-Komunità, l-Istati Membri setgħu jintroduċu varjazzjonijiet ta' sistemi li wasslu għal-varjazzjonijiet fit-trattament tal-bdiewa fil-Komunità.

4.110. *The Commission does not have legal authority to harmonise at Community level the indemnification paid by Member States to their livestock farmers in the event of an epidemic.*

However, the Commission took care to harmonise the conditions for Community reimbursement of Member States, under which the amounts presented by the Member States were reduced by EUR 583 million (of a total of 1 051 million).

4.111. Minn dak iż-żmien, ir-reviżjoni reċenti tar-regolamenti tal-Komunità irranġat ħafna ommissjonijiet. Madanakollu, il-qafas finanzjarju ma kienx revedut u l-miżuri ta' l-Komunità għadhom minimali fir-rigward ta' notifikazzjoni tal-marda, supervizzjoni ta' l-irziezet u l-heffa fil-qtil. Għalhekk hemm riskju li l-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri mill-Istati Membri ħa tkun għal darb oħra tiġi pprovata insuffiċjenti biex twaqqaf epidemjia fil-futur, imma xorta tagħti lok għar-rimborż tal-Komunità.

4.111. *Financial framework: since 2002, the Commission has been working on reviewing the arrangements for Community cofunding so that,* inter alia, *improper overstatement of the value of animals, to which farmers in the United Kingdom were particularly prone during the crisis, could be curbed and the burgeoning costs of eradicating diseases reined in. A proposal to this effect will be made soon.*

From the veterinary point of view, it is important to note that:

First of all, there is no alternative to the system of notification of diseases. The EU standards comply with international standards;

([2]) *Report on measures to control foot and mouth disease in the European Union in 2001 and future measures to prevent and control animal diseases in the European Union — European Parliament report of 28 November 2002 (FINAL A5-0405/2002).*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Secondly, livestock holdings are under veterinary supervision and this supervision is being increased by stricter requirements for animal welfare, on-farm investigations to ensure compliance with public health requirements (food-chain approach) and in the context of disease eradication or control programmes.

Finally, the Commission has taken a number of measures to strengthen further controls on the movement of animals.

Community legislation on animal health in general and disease control measures in particular allows the Member States to implement the most appropriate measures for rapid eradication of the disease concerned. The measures laid down are minimum measures that may be or in other cases must be supplemented according to the epidemiological situation.

The Commission wishes to point out that a large part of the overall costs of an epidemic, including all indirect costs, is borne by the affected Member State.

4.112. Il-Qorti tirrakkomanda li l-Kummissjoni taġġorna l-valutazzjoni u l-analiżi ta' l-istrateġija tagħha fiż-żmien fejn m'hemmx kriżi. Hija favur li jinstabu metodi kif tinvolvi l-bdiewa fis-sistema ta' kontrolli, li ġġagħlhom jinnotifikaw il-marda malajr u josservaw ir-restrizzjonijiet tal-moviment. Fl-aħħar, hija titlob lill-Kummissjoni biex tikkjarifika l-qafas finanzjarju kif inhu applikat għall-epidemiji tal-mard ta' l-annimali u, kemm ikun possibli, tnaqqas ir-riskju finanzjarju lill-*budget* ta' l-Komunità.

4.112. *With regard to the general control strategy for major infectious diseases there are no alternative strategies to the measures currently provided for in Community legislation. These measures aim at disease eradication while providing sufficient flexibility with regard to the instruments employed. The control measures for CSF in wild boar and for bluetongue are examples of this flexible approach.*

By placing more emphasis on emergency vaccination in the event of major epidemic diseases (CSF, bluetongue, AHS, FMD) Community legislation provides for the instruments to limit the direct costs of disease control measures.

Decision 90/424/EEC provides a sensible incentive for producers to notify animals showing suspicious clinical signs at the earliest opportunity (see also 92). In addition, there are penal measures to be taken by Member States in cases of non-compliance with control measures.

In agreement with the request of the European Parliament, the Commission launched a study on existing compensation schemes in Member States and received the final report in October 2003. As a matter of follow-up and based on dedicated budget arrangements, a further study should provide exact expert estimates and calculations to carry out an impact assessment. These will be discussed with the Chief Veterinary Officers in September 2004 and will be presented to the International Conference on the prevention and control of infectious animal diseases in December 2004.

Guidelines on the nature and scale of eligible expenditure are currently being adopted in order to clarify the financial framework and reduce the risks for the Community budget.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Rkupru ta' pagamenti taħt il-Politika Agrikola Komuni

4.113. L-Istati Membri għandhom l-obbligu li jgħarrfu il-Kummissjoni meta jiskopru pagamenti irregolari ta' l-fuq minn 4 000 euro mħallsin taħt il-Politika Agrikola Komuni (CAP) u li jipprovaw jiġbru lura dawn it-tip ta' pagamenti ([46]). Fejn l-irkupru mhux possibli l-ammonti involuti huma mħassra u t-telf ġie allokat lill-Komunità sakemm l-irkupru ma sarx minħabba n-negliġenza tal-Pajjiz Membru involut. Hemm provvediment għall-*black list* ([47]) sabiex issir identifikazzjoni ta' min jirċievi pagamenti irregolari ta' l-fuq minn 100 000 euros f' kwalunkwe sena. Taħt arranġamenti separati ([48]) l-Istati Membri jirraportaw id-djun kollu li joħoġ mill-CAP lill-Komunità.

([46]) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 595/91 ta' l- 4 ta' Marzu 1991 (ĠU L 67, ta' l-14.3.1991, p. 11).

([47]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1469/95 tat- 22 Ġunju 1995 (ĠU L 145, tad-29.6.1995, p. 1).

([48]) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 296/96 tas-16 ta' Frar 1996 (ĠU L 39, tas-17.2.1996, p. 5).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.113. *For the protection of its financial interests, Community legislation lays down reporting requirements as regards Community fields of activity ([3]). The Member States must send regular reports of irregularities which have been the subject of primary administrative or judicial findings of fact. Regulation (EEC) No 595/91 organises the system of communications of irregularities in the field of the expenditure by the EAGGF — Guarantee Section (European Agricultural Guidance and Guarantee Fund).*

In order to facilitate exploitation of the information notified to the Commission, the Community legislation contains a detailed list of the information to be provided, in particular the provision which has been infringed, the amounts in question, the practices used to commit the irregularity, and the natural or legal persons involved ([4]).

Member States have the obligation to prevent and deal with irregularities and to recover amounts lost as a result of irregularities or negligence ([5]). Regulation (EEC) No 595/91 provides for the communication of all irregularities above EUR 4 000 to the Commission, meaning that all behaviour, intentional or not, that results in the infringement of a provision of Community law has to be communicated. The Commission has taken different initiatives in order to ensure that cases should be identified as a fraud or an irregularity.

The mutual notification and information system thus established is the concrete expression of the mutual duties of sincere cooperation arising from Article 10 of the EC Treaty ([6]), on which the Commission's antifraud strategy, defined in July 2000 ([7]), rests. This partnership between the Commission and the Member States is also the guiding principle behind the provisions of secondary legislation.

As the Council has stressed on a number of occasions, it is essential that the information supplied be consistent and of high quality if the Commission is to make the best use of it in stepping up the fight against fraud and ensuring that cases are properly followed up ([8]), at both national and Community level.

([3]) *See in particular Article 3(1) of Council Regulation (EEC) No 595/91 of 4 March 1991 (OJ L 67, 7.3.1997), Commission Regulation (EC) No 1681/94 and (EC) No 1831/94 (OJ L 191, 27.7.1994) for expenditure, and Article 6(5) of Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 for traditional own resources.*

([4]) *Except for Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 implementing Decision 94/728/EC, Euratom on the system of the Communities' own resources (OJ L 130, 31.5.2000), where this information is optional only.*

([5]) *See Article 8 of Regulation (EC) No 2988/95 (OJ L 312, 23.12.1995) and Article 8 of Regulations (EC) No 1258/1999 (OJ L 160, 26.6.1999).*

([6]) *As confirmed by the Court in the Zwartfeld and Yugoslav maize cases). Case C-2/88 [1990] ECR I-3365, 13.7.90; Case C-68/88 Commission v Greece [1989] ECR 2965.*

([7]) *COM(2000) 358 final of 28.6.2000 and Action Plan 2001 to 2003 (COM(2001) 254 final of 15.5.2001).*

([8]) *Including the accounting and recovery aspects.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.114. Fl-aħħar tas-sena 2002 il-pagamenti irregolari totali rrapotati mis-sena 1971 ammontaw għal 3,1 biljuni euro. Minn dan l-ammont 537 miljuni euro kienu ġew miġbura mill-benefiċjarji u 252 miljuni euro mħassra u l-ispejjeż ta' dan ġew allokati jew lill-Komunità jew lill-Istat Membru involut. Il-bqija tas-75 % tal-pagamenti irregolari irrapportati għadhom pendenti, la miġbura u lanqas mħassra. Ħafna mill-pagamenti irregolari irrapportati huma konnessi ma' l- intervent fi swieq: nfiq fis-settur tal-frott u l-ħxejjex u fuq kontijiet tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għal 'il fuq minn nofs it-total.

4.115. Il-Qorti sabet illi l-Istati Membri jipprovdu informazzjoni fuq l-irregolaritajiet kif meħtieġa imma jagħmlu dan b' dewinijiet differenti. Hemm wkoll inkonsistenzi fid-data. Hemm diskrepanzi bejn id-data mogħtija mill-Istati Membri u l-figuri fil-bażi tad-data maħruġa minnhom. Il-bażi tad-data mill-Kummissjoni fuq irregolaritajiet rappartati mhiex kompluta u eżatta.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

The experience gained and the improvements realised will contribute to increasing the efficiency of the notification system and the reliability of the data.

4.114. *According to the Commission Report on the Protection of the Financial Interests of the Community and Fight Against Fraud — Annual Report 2002 hereafter 'Commission Report 2002 on the fight against fraud', the highest amounts affected by the irregularities were reported in the fruit and vegetable sector Member States were also informed of this trend in several meetings as Article 280 Working Group, COCOLAF and the Working Group 'Irregularities and Mutual Assistance — Agricultural Products'.*

The electronic database storing the bulk of communications of irregularities transmitted by Member States has been subject to a thorough quality check in 2003 by the Commission with the participation of Member States, which resulted in an improved internal consistency of the data while at the same time the figures were updated. The updated figures (see paragraph 30) outstanding at 31 December 2002 should read as follows: the total irregular payments reported since 1971 represent EUR 2 983 million. Of this sum, 603 million (20 %) have been recovered and 297 million have been written off (10 %). The amount still pending represents EUR 2 083 million (70 %). These figures include also the updates which the Commission received in the year 2003 and the financial impact of Commission Decision 2003/481/EC (EUR 75 million).

4.115. *Some Member States do not fulfil their obligation to report within two months of the end of the quarter in which an irregularity was detected and/or new information concerning an irregularity has become known (Regulation (EEC) No 595/91, Article 3 (1) and 5(1)). Among these Member States, Germany and Spain account for more than 50 % of the reported irregularities. The Commission has made Member States aware of this problem by reporting this in the Commission Report 2002 on the fight against fraud (paragraph 10.2.2) and discussing the problem in several meetings as Article 280 Working Group, Cocolaf and the Working Group 'Irregularities and Mutual Assistance – Agricultural Products'.*

As regards inconsistencies, Member States have been informed of these and were asked to update these cases by sending digital updates. In meetings Article 280 Working group, Cocolaf and the Group 'Irregularities and Mutual Assistance – Agricultural Products' explanation and 'training' concerning ECR (Electronic Case Registry) database were given to Member States. In general it can be said that Member States have improved the reporting of irregularities, but not all obligations of Regulation (EEC) No 595/91 are completely complied with.

As regards discrepancies, the Commission will continue its efforts to oblige Member States to respect all provisions of Regulation (EEC) No 595/91 in order to receive within the delays foreseen, fully reliable data which contain homogeneous information from all Member States.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.116. Ir-rata baxxa tar-rkupru ta' pagamenti irregolari (mill-1971 ir-rata tar-rkupru kumulativ kien ta' 17 % biss) hija hekk, sa ċertu punt, minħabba dewminijiet u drawwiet ta' l-amministrazzjoni nazzjonali (sospensjoni ta' azzjoni għall-irkupru sal-konklużjoni ta' l-azzjoni legali konnessa mal-frodi, assenza ta' l-istatus tal-kreditur privileġġat għad-djun tal-CAP, assenza ta' deterrent għall-appelli fiergħa) u r-riluttanza tal-Kummissjoni li taċċetta offerti li jikkonsistu fi ħlas parzjali ta' dejn.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.116. *The updated rate of recovery was established at 20,2 % in May 2004 (see paragraph 30).*

The Commission is fully aware of the fact that the recovery rate in Member States is not optimal and has undertaken to improve it, in particular with the creation of the task force recovery (see also answer to paragraph 4.118).

Paying agencies and administrative bodies in charge of the recovery process in some Member States (Italy, Greece) have always claimed that they had to wait for the outcome of judicial criminal procedures before proceeding with the recovery whereas the choice of a recovery process through a civil or administrative procedure is in some cases possible and does not preclude the launching of a parallel criminal judicial procedure.

Consequently the initial choice of the Member State (administrative procedure, civil procedure, criminal procedure) will have consequences on the recovery delay. For a limited number of Member States, administrative recovery procedures can be launched only after a final decision in the criminal judicial procedure if any, bearing in mind that the latter might take 15 years or more.

In Italy, for the pre-1995 cases, 46 % were subject to a criminal procedure whereas this percentage represented 18 % only for the cases posterior to 1995, which could be explained that the Member State decide to take the necessary administrative steps as early as possible and as soon as there was a notification of the irregularity.

In shared management, the Member State responsible is in direct contact with the debtors. The Commission is not in a position to write off debts. According to Regulation (EC) No 1258/1999 the Commission is legally obliged to exclude all expenditure from Community financing where that expenditure has not been executed in compliance with Community rules. Accepting compromise settlements and/or partial payments should be assessed on a case by case approach on the basis of national law and in conjunction with the criteria as laid down in Article 8 of Regulation (EC) No 1258/1999.

4.117. Mill-pagamenti irregolari rrapportati, 10 % biss tħassru, sa ċertu punt minħabba li l-Istati Membri indikaw ftit każijiet bħala telf li ma jistgħax jinġabar, u sa ċertu punt, minħabba li l-Kummissjoni damet ma tieħu azzjoni fuq pagamenti irregolari li tħallew sospiżi. Il-Kummissjoni ma kellhiex kriterju adegwat biex tiddeċiedi jekk l-ammonti mħassra għandhom jiġu ddebitati lill-Istati Membri jew lill-Komunità u m' għandhiex informazzjoni adegwata fuq l-applikazzjoni korretta tad-deċizjonijiet fuq taħsir.

4.117. *Following the Communication of the Commission entitled 'Improving the recovery of Community entitlements arising from direct and shared management of Community expenditure' of 3 December 2002 (COM(2002) 671 final), the Commission decided to set up a joint OLAF-Directorate-General for Agriculture task Force Recovery in order to clear the burden of the past,* i.e. *all the irregularity cases prior to 1999 and still open in order to prepare a decision on whether the Community or the Member State bear the financial consequences.*

As regards the Court's observation on the absence of adequate criteria for deciding whether sums written off should be charged to the Member States or borne by the Community, the Commission wishes to point that it has developed throughout time and on account of the acquired experience applied four guiding principles and a number of procedural criteria documented in July 2002 (see also point 44).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Since the creation of the Task Force Recovery in 2003, the Commission services have drawn up a list of detailed criteria with which all the cases are audited in order to have the amounts not recovered charged either to the Community or the Member State.

4.118. Ir-responsabbilitajiet għall-pagamenti irregolari tal-CAP huma mqassma bejn l-OLAF u d-Direttorat Ġenerali ta' l-Agrikoltura: d-differenza bejn ir-responsabbiltajiet formali u effettivi joħolqu nuqqas ta' ftehiem. Il-Kummissjoni ma tagħmilx użu sistematiku ta' l-informazzjoni li takkwista fuq l-irregorarilajiet meta tmexxi u tipproponi bidliet fil-CAP.

4.118. *Following the allocation of responsibilities stated in Annex 2 of Commission Document SEC(95) 249 dated 10 February 1995, UCLAF/OLAF was to receive all communications notified by Member States under Council Regulation (EEC) No 595/91 and was responsible for the analysis and follow-up of the cases in question, including input of the data concerned into the irregularity-data base.*

OLAF responsibility in matters of recovery action related to cases of fraud and irregularity includes the production of summary notes for each case containing a snapshot of the procedures performed and the reasoning behind the proposals for possible financial correction within the clearance of accounts procedure undertaken under the responsibility of the Directorate-General for Agriculture as Authorising Officer. The clearance procedure is conducted by the Directorate-General for Agriculture, but throughout its different steps, this DG is assisted by OLAF (see also point 4.121).

The Commission always draws the legal consequences on the fraud proofing and control capability of the existing CAP regulations, taking on board in particular the follow-up recommendations of the Office.

The Commission considers that the allocation of responsibilities between OLAF and the Directorate-General for Agriculture has been clearly defined: according to Annex 2 to the Communication of the Commission SEC(95) 249 of 10 February 1995 OLAF is responsible in matters of recovery on reported irregularities. Any decision to write off irrecoverable amounts has to be taken by the Commission via the EAGGF clearance of accounts procedure that is conducted by the Directorate-General for Agriculture, in which OLAF assists throughout its different steps.

4.119. Il-*Black List* ma taħdimx. Sitta Stati Membri biss notifikaw kumpanija jew individwu taħt dawn l-arranġamenti (37 entitajiet b'kollox) peress illi jibżgħu illi jekk jpoġġu kumpanija jew individwu fuq il-*black list*, dan jista' jesponihom għall-kważi legali u danni.

4.119. *On account of new communications, the number of Member States making use of the blacklist has risen to seven. In total, an average of 44 notifications (the total number may fluctuate) were issued concerning 31 companies and 16 individuals.*

Council Regulation (EC) No 1469/95 established, in the field of EAGGF Guarantee, a system for identifying economic operators who present a high risk for the Community Budget through a communication system via the Commission. After eight years of application of this Regulation, it appears that the number of communications is rather limited if not weak.

The Commission has extensively discussed the matter in the framework of the Irregularities and Mutual Assistance/Agriculture products group and is committed to presenting a Second Report to the European Parliament and to the Council containing comprehensive assessment of the blacklist Regulation and suggested options for action.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.120. Is-sistemazzjonijiet separati li bihom l-Istati Membri jirraportaw id-djun kollha dovuti lill-Komunità fl-ambitu tal-CAP ittejjbu fis-snin reċenti imma baqa' xorta numru ta' punti debboli. Mhux possibli li tqabbel id-data maħruġa ma' dawk li jikkonċernaw il-pagamenti irregolari.

4.121. Il-Qorti tirrakkomanda lill-Kummissjoni biex tikkunsidra bidliet fis-sistemazzjoni tar-rapporti, l-irkupru u t-tħassir ta' pagamenti irregolari ta' CAP għar-rimedju tal-punti deboli msemmijin hawn fuq, u fit-tqassim tar-responsabbilitajiet bejn l-OLAF u d-Direttorat Ġenerali ta' l-Agrikoltura u, biex tikkonsulta mal-Istati Membri fuq il-futur tal-*black list*.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.120. *There is a difference between the amounts contained in table 105 (receivable which is certain and not subject to any condition, receivable of fixed amount expressed precisely in cash terms, receivable due and not subject to any payment time) for the EAGGF financial exercise and the amounts embodied in the ECR data base (amount of quarterly reported irregularities for one particular term, which can be at that stage mere estimates subject to subsequent refinements).*

The Commission has asked the Member States to undertake a tentative reconciliation of the ECR database with the data of table 105, bearing in mind that both sets of data will never coincide. Until now, first priority was to improve the quality of the data. The data of ECR database has reached now a level of reliability that it will be possible to compare the data.

4.121. *Member States should shift in the near future to the electronic format for reporting of irregularities. The electronic format will increase the data quality, the on time reporting of irregularities and will avoid misunderstandings and misinterpretations.*

The Commission is currently assisting Member States in this respect and is also considering an increase of the threshold from EUR 4 000 to 10 000 in order to reduce the dataflow and focus on the most important cases.

The Commission has undertaken to bring forward draft proposals to modify (EEC) Council Regulation No 595/91 and Council Regulation (EC) No 1258/1999 to seek to remedy the weaknesses in reporting, recovery and write off of irregular CAP payments.

The Commission considers that the allocation of responsibilities between OLAF and Directorate-General for Agriculture has been clearly defined: according to Annex 2 of the Communication of the Commission SEC(95) 249 of 10 February 1995 OLAF is responsible in matters of recovery on reported irregularities. Any decision to write off irrecoverable amounts has to be taken by the Commission via the EAGGF clearance of accounts procedure that is conducted by Directorate-General for Agriculture, in which OLAF assists throughout its different steps.

Finally, regarding the suggested abolition of the Blacklist, the Commission while sharing the view of the Court that the system does not work well, thinks there is room for improvement of the scheme and would rather see the application of the tool by the Member States to be improved than simply abolished. There is certainly area for improvement, and the sheer existence of the regulation is designed to have a preventive impact which, admittedly, diminishes if not effectively applied. In this context, it is worth pointing out that clearance of accounts started to systematically include aspects regarding the application of the black list in its audits.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

L-introduzzjoni tas-Sistema għall-Identifikazzjoni u r-Reġistrazzjoni ta' Annimali Bovini (SIRB) ta' l-Unjoni Ewropea [49]

4.122. L-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' annimali bovini jservu bħala bażi għat- traċċabilità tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella u jifformaw parti mill- kondizzjonijiet li jridu jintlaħqu sabiex il-primjums diversi ta' l-annimali bovini jiġu mħallsa. Dawn il-primjums ammontaw għal aktar minn 7 miljun euro fl-2003 u aktar minn 8 miljun euro fl-2004.

4.123. L-objettiv ewlieni tal-verifika kien li jivvaluta l-identifikazzjoni tal-bovina u s-sistema tar-reġistrazzjoni, fil-Kummissjoni (konċett, monitoraġġ ta' l-introduzzjoni tagħha u l-insegwiment) u fl-Istati Membri (sistema operattiva li tippermetti t-traċċabilità ta' l-annimali qabel it-twelid sal-qatla u tiggarantixxi li l-għajnuna diretta kollha tiġi mħallsa korrettament).

4.124. Is-SIRB li kienet introdotta, li kellha tibda taħdem, mill-iktar tard, mill-31 ta' Diċembru 1999, kien għad għandha xi punti debboli meta ġiet eżaminata mill-Qorti. Is-Sejba prinċipali hija li s-SIRB ma tistgħax tiggarantixxi t-traċċabilità taċ-ċaqliq ta' annimali bovini fil-Komunità jew barra mill-Komunità. Imma, approssimattivament 3 miljun ras tal-merħla jiċċaqalqu kull sena (approssimattivament 4 % tal-popolazzjoni tal-bhejjem).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.124. *The Commission takes note of the findings of the auditors during their missions carried out from October 2001 to June 2002 in the four Member States concerned. In 2002 FVO carried out missions on traceability to all Member States and provided recommendations to address the shortcomings found by the inspectors.*

The Commission has noted the shortcomings in the management of passports for bovine animals which are traded within the Community. According to Article 6 of Regulation (EC) No 1760/2000 of the European Parliament and of the Council, Member States 'may issue a passport for animals from another Member State. In such cases, the passport accompanying the animal on its arrival shall be surrendered to the competent authority, which shall return it to the issuing Member State… In the case of death of an animal, the passport shall be returned by the keeper to the competent authority within seven days after the death of the animal. If the animal is sent to the slaughterhouse, the operator of the slaughterhouse shall be responsible for returning the passport to the competent authority'. The legislator, the Council and the European Parliament, laid down no detailed implementing rules on this issue. Since the adoption of the Regulation the Commission has provided clarification on this issue during discussions in several Commission working groups.

It is the responsibility of Member States to have in place a national database for bovine animals and to ensure that the requirements are met. The database must contain up-to-date information on all bovine animals and all movements whereby the traceability is ensured.

Furthermore with regard to the traceability of animals in intra-Community trade it should be noted that such animals must be accompanied by a health certificate in accordance with Council Directive 64/432/EEC, which includes information on the official individual identification of the animals concerned.

[49] Rapport Speċjali Nru 6/2004 (fil-proċess li jiġi ppubblikat).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.125. Il-qafas ġenerali tas-sistema kienet preskritta mill-Parlament u l-Kunsill. Il-Kummissjoni kienet mogħtija x-xogħol li timplimenta ċerti komponenti tas-sistema, imma l-Istati Membri għandhom ir-responsabbiltà li jimplimentaw is-sistema. Ebda proċedura għal skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri fuq iċ-ċaqliq ta' l-annimali bovini ma ġiet introdotta fir-regoli, u l-iskambju kien, f'kull kas, kompromess *de facto* mill-fatt li l-format ta' l-informzzjoni jvarja minn Stat Membru għal ieħor. It-tentattivi kollha biex tiġi rrikonċiljata informazzjoni minn diversi *databases* fallew. L-Istati Membri interpretaw ċerti elementi tar-regolamenti tal-Komunità b'modi differenti. Il-Kummissjoni ma kienetx mogħtija r-responsabbilità li tadotta miżuri implimentattivi biex twaqqaf d-*databases* u għall-monitoraġġ taghhom u dan jispjega, in parti, id-differenzi osservati bejn l-Istati Membri.

4.126. Is-sistemi ta' kontroll u penali fuq il-post ma ġewx adattati għan-nies li jżommu l-annimali bovini, bħal negozjanti, ċentri ta' assemblea jew biċċeriji Barra dan, l-informazzjoni fid-*databases*, bħal skadenzi ta' notifikazzjonijiet jew ir-rata ta' l-ittikkettjar mill-ġdid, m'hiex użata bħala instrument ta' kontroll. Il-modi ta' kontroll ivarjaw ħafna wkoll minn Stat Membru għal ieħor.

4.127. Fir-rigward ta' monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni u s-segwitu tas-SIRB, il-Kummissjoni interpretat l-irwol tagħha b'manjiera ristrettiva u ma pprovdiet għall-ebda kontroll fuq it-twaqqif ta' *databases*. L-ebda regola uniformi fuq il-ġestjoni ma saret u l-ebda indikatur ta' kwalità tal-mod kif jaħdmu d-*databases* ma ġie definit. Il-proċeduri biex tara jekk d-*databases* humiex operattivi mhumiex sodisfaċjenti u r-rwol tal-Kummissjoni huwa ħafna drabi wisq limitat biex jinnota l-eżistenza teknika tad-*database*, minghajr ma jivvaluta kif taħdem fuq il-bażi ta' regoli ta' ġestjoni preċiżi jew indikaturi ta' kwalità mfissra minn qabel.

4.128. Il-Kummissjoni għandha tingħata mezzi adekwati biex jkollha r-rwol tajba fil-kontoll tas-sistema billi tfassal *inter alia* regoli ta' ġestjoni standarizzati, indikaturi ta' kwalità u format ghall-iskambju ta' data bejn id-*databases* nazzjonali. L-iskambju ta' data bejn Stati Membri, u wkoll ma' pajjiżi li m'humiex Membri, ghandu jkun organizzat b'mod li jinżamm kontroll fuq pajjiżi tal-Komunità u bejn il-pajjiżi tal-Komunità u l-pajjiżi terzi.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.125. *Responsibility for the implementation of Regulation (EC) No 1760/2000 lies with the Member States. Bovine animals must be identified within a period determined by the Member State as from the date of birth of the animal, at the latest at the age of 20 days and in any event before the animal leaves the holding of birth (Article 4); births, deaths and movements must be notified to the competent authority within a period fixed by the Member State of between three and seven days (Article 7); and passports must be returned to the competent authority by the last keeper (Article 6).*

However, the Commission has acknowledged the need for precision of the deadline for notification by the keeper of births to the competent authority. To this effect a Regulation (EC) No 911/2004 — has been adopted which clarifies this issue.

4.126. *The Commission takes note of the statement of the auditors that the current provisions for controls and penalties are not adapted to the activity of all categories of keepers. However, it should be noted that the detailed rules laid down concern the minimum level of controls and the minimum administrative penalties leaving the option open to Member States to go beyond these requirements. For controls it is specified that the minimum rate shall be increased immediately when it is established that Community legislation regarding identification has not been complied with. According to the detailed rules for controls, which were laid down in 1997 and codified by Commission Regulation (EC) No 1082/2003, the criteria for selecting holdings for on-the-spot inspections must include proper communication of the data to the competent authority.*

4.127. *The legislation places a clear obligation on the Member States to put in place a national database for bovine animals, which should be fully operational by 31 December 1999 and must be able to supply, at any time, the identification number of all animals present on a holding and a list of all movements to and from the holding. It is the responsibility of Member States to ensure that such requirements are met. The limited role of the Commission's recognition of the fully operational character of the national databases as laid down in Article 6(3) of Regulation (EC) No 1760/2000 is in line with the political choice made by the legislator of having separate national databases in the different Member States instead of a single Community database. It is also clear that harmonisation of the characteristics of the national databases has not been considered a desirable objective by the legislator, which has left the Member States free to design their own databases. Attempts made by the Commission to establish, if not harmonise, interoperability between the national databases have been rejected by the Council of Ministers, as acknowledged by the auditors.*

4.128. *With regard to the national databases, the Commission acknowledges the need for established transparent criteria and benchmarks based on shared standards. Despite the legal vacuum, the Commission services are pursuing the review and consolidation of the criteria and benchmarks currently used.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.129. Il-kontrolli amministrattivi fis-seħħ fil-varji Stati Membri ukoll jiġu paragunatiu l-kontrolli bir-reqqa li għandhom jitwettqu bejn id-databases tas-SIRB u l-IACS qabel ma l-primjums varji jiġu mħallsa għandhom jiġu definiti. Is-sistema ta' kontoll fuq il-post għandha wkoll tkun riveduta, inkluži l-mekkaniżmi ta' penali, u l-approċċ speċifiku għal diversi tipi ta' dawk li jrabbu l-annimali bovini għandu jkun mfassal, u finalment approċċ li huwa kompletament integrat ma l-IACS għandu jsir obbligatorju.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.129. *The Commission considers that to integrate the identification system with IACS would, given the systems' different objectives, jeopardise the smooth operation of the animal premiums system and could be open to legal challenges. The IACS concerns itself, inter alia, with animals for which CAP premium has been claimed; therefore the only relevant 'reconciliation control' to be made is to ensure that such animals appear in the SIRB.*

In drafting IACS legislation and interpretations thereof, due care has been taken to ensure that aid reductions or exclusions are applied in proportion to the offence and only where appropriate. The Commission believes that regulatory controls should be as practical and efficient as possible, whilst providing the necessary financial safeguards.

Verifika soda tal-ġestjoni finanzjarja ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq tat-tabakk ([50])

4.130. L-UE tipproduċi madwar 5 % tat-tabakk mhux maħdum mill-produzzjoni mondjali. Dan ippoġġi l-Unjoni Ewropea bħala l-ħames l-akbar produttriċi fid-dinja. Madanakollu, hija tesporta iktar minn nofs il-produzzjoni tagħha minhabba li l-aroma u t-togħma tal-biċċa l-kbira tat-tabakk ikkultivat m'hemmx talba kbira għalih fl-UE. Il-biċċa l-kbira ta' din il-produzzjoni hija tat-tip Virginia u Burley ta' aroma u togħma newtrali li jintużaw bħala komponent prinċipali tas-sigaretti. Huma wkoll ikkultivati kwantitajiet iżgħar ta' tipi orjentali li għandhom l-aroma u t-tomgħa li jissodisfa lis-suq. Konsegwentement, l-importazzjoni minn barra l-UE ta' tabakk illi jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' aroma u tomgħa meħtieġa, li hija 9 % tal-produzzjoni mondjali, tagħmel l-UE l-ikbar importaturiċi. Il-prinċipali produtturi tal-UE huma l-Italja, l-Greċja u Spanja li flimkien jirrapreżentaw 87 % mill-produzzjoni totali. Il-produzzjoni hija kkaratterizzata minn numru kbir ta' koltivaturi li jirriservaw żoni żgħar għall-kultivazzjoni tat-tabakk. Il-mekkanizzazzjoni hija limitata u l-ispejjeż tal-produzzjoni huma għoljin. Mingħajr l-għajnuna ta' l-UE, il-kultivazzjoni tat-tabakk ma tirnexxiex u dan minħabba li l-primjum jirraprezenta madwar 75 % tad-dħul tal-produtturi mill-produzzjoni tat-tabakk. Kieku l-produzzjoni tat-tabakk fl-UE kellha tieqaf, kieku ma jkunx hemm konsegwenzi għall-manifatturi tal-prodotti tat-tabakk li jistgħu jiksbu provvisti billi jżiedu l-importazzjoni.

4.130. *The Commission welcomes the report of the Court of Auditors, but has difficulty in endorsing a number of the Court's conclusions.*

4.131. L-UE ilha tagħti sostenn lill-kultivazzjoni tagħha tat-tabakk mill-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq (CMO) mill-1970 u l-*budget* annwali huwa ta' madwar 1 000 miljun euro. Is-suq kien irriformat konsiderevolment l-ewwel fl-1992, imbagħad fl-1998 u reġa' ġie rriformat fl-2004, b'tentattiv illi jiġi pprovdut sostenn ta' dħul adegwat fil-limiti tal-budget, jiġu sodisfatti l-esiġenzi tas-suq u b' dan il-mod iżżied il-valur tal-produzzjoni. Kien hemm it-tama li l-koltivaturi jsiru inqas dipendenti fuq l-għajnuna. Miżuri oħra jimmiraw biex jiffaċilitaw il-waqfien volontarju mis-settur għall-kultivazzjoni alternattiva.

([50]) Rapport Speċjali Nru 7/2004 (fil-proċess li jiġi ppubblikat).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.132. Il-Qorti rrapportat fuq l-operazzjoni tas-CMO fi tlett okkażjonijiet preċedenti. Hija kkonkludiet, fl-aħħar rapport tagħha fl-1997, li l-miżuri adottati fl-1992 ma kisbu l-ebda effett tanġibli fuq il-livell għoli ta' sovvenzjoni fir-rigward tal-valur tal-produzzjoni, iż-żoni ikkultivati, il-livell ta' impieg jew fuq is-sitwazzjoni tas-suq ta' l-UE.

4.133. Il-mira ta' din il-verifika kienet biex issir stima ta' jekk ir-riformi introdotti fl-1998 kellhom bażi soda u jekk ġewx ġestiti sew mill-Istati Membri. Hija eżaminat ukoll kif il-Kummissjoni issorveljat u vvalorizzat l-implimentazzjoni u jekk il-miri ta' CMO riformata ntlaħqux.

4.134. Fl-aħħar ta' l-eżaminazzjoni, il-Qorti kkonkludiet li l-proċess li bih il-Kummissjoni elaborat il-proposti tagħha għar-riforma tal-1998. Kien ibbażat fuq data li ma kienitx ta' min jafda fuqha u l-analiżi tas-suq ma kienitx adegwata. Minħabba dawn in-nuqqasijiet, il-miżuri adottati kienu l-biċċa l-kbira m'hux adattati mill-bidunett u wrew ruħhom mhux effikaċi f' ħafna oqsma. M'hemmx evidenza li l-CMO influwenzat il-produzzjoni ta' l-UE b'tali mod illi tonqos id-differenza bejn il-provvista u d-domanda. Il-Qorti sabet ukoll illi l-miżuri introdotti ma kisbux miljoramenti sinifikanti fid-dħul mill-kultivazzjoni tat-tabakk jew fl-ekwilibriju tas-suq antiċipat. Il-valur tal-produzzjoni tqiegħed fil-periklu wkoll minħabba mġiba mhux kompetittiva, taħt il-forma ta' ftehim fil-prezzijiet, fl-ikbar tlett pajjiżi produtturi.

4.135. Kien hemm ħafna nuqqasijiet fl-applikazzjoni tal-kontrolli meħtieġa mir-regolamenti minn naħa ta' l-Istati Membri u l-verifika ta' kontrolli prinċipali u t-tfittxija ta' rettifiki mill-proċess ta' l-Approvazzjoni tal-Kontabiltà kellhom jiġu estiżi. L-ebda deċiżjoni fuq l-Approvazzjoni tal-Kontabiltà ma ttieħdet minn Ġunju 2004.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.134. *The Commission's proposal for the 1998 reform was based on a report presented in 1996. This report was based on the most reliable data available at that time, which suffered from some limitations. The Commission does not consider that its market analysis was affected by this lack of data. The reform did significantly reduce the production of the two lowest quality groups of tobacco, thereby addressing the problem that the qualities grown were not suited for the market demand. The alleged anti-competitive behaviour within the tobacco sector is being followed up by the Commission (see also point 4.139).*

4.135. *The Commission's clearance of accounts departments were not inactive as regards tobacco. Based on their own risk analysis, and taking into account certain preliminary remarks of the Court of Auditors, they launched an investigation into tobacco in 2001 (audits in Greece, Italy, France and Germany) plus another three audits in 2003 (Greece, Italy and Spain). The procedures following the 2001 audits have been finalised for Germany and France. For some of the other Member States, however, the Commission is aware of some delays and will attempt to finalise its investigations as soon as possible.*

The Commission notes the extended list of key controls now proposed by the Court. However, the Commission defined the key controls to be carried out in the tobacco sector in 2001 and is of the opinion that they cover the essential controls laid down in the Regulation.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.136. L-immonitorjar tal-Kummissjoni ma kienx sodisfaċenti u l-valutazzjoni ta' l-CMO ħadet wisq żmien biex tibda ssehħ. Ir-riżultati tal-valutazzjoni li saret minn konsulenti esterni saru pubbliki f' rapport f' Ottubru 2003 u huma, fuq ċerti kwistjonijiet komuni, simili ħafna ma' dawk tal-Qorti.

4.137. F'Lulju 2002, il-Kummissjoni ppublikat *mid-term review* tal-Politika Agrikola Komuni u pproponiet strateġija ġdida għal żvilupp sostennibbli fis-settur agrikolu li jkun ibbażat fuq is-separazzjoni ta' l-għajnuna mill-produzzjoni u tipprovdi sostenn lill-bdiewa bi skema ta' pagament uniku għal kull razzett. Il-verifika eżaminat ukoll kif dan jista jaffettwa t-tabakk ta' l-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq.

4.138. Ir-riforma adottata mill-Kunsill f'April 2004 ([51]) ipprevediet s-separazzjoni, f' fażijiet, ta' l-għajnuna mill-produzzjoni. Sostenn fil-futur għall-produtturi tat-tabakk ser ikun inkluż fi skema ta' pagament uniku għal kull razzett. Ser ikun hemm wkoll pakkett finanzjarju speċifiku għar-ristrutturar ta' żoni riservati għall-produzzjoni tat-tabakk.

([51]) Regolament tal-Kunsill (KE) 864/2004, (ĠU L 161, tat-30.4.2004, p. 48)

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.136. *The Commission is of the opinion that its monitoring proved satisfactory.*

Article 26 of Regulation (EEC) No 2075/92 required the Commission to submit a report on the functioning of the common organisation of the market in raw tobacco to the European Parliament and to the Council before 1 April 2002. The Commission submitted the requested report ([9]) in November 2002, seven months behind deadline.

In the meantime, the Commission had employed an external evaluator to examine the CMO. This evaluation ([10]) was available in October 2003. Furthermore, in preparation for a reform of the raw tobacco sector, the Commission carried out an extended impact assessment ([11]) which was completed on 23 September 2003.

4.138. *On 22 April 2004 the Council of Agriculture Ministers decided to fundamentally reform the support for the tobacco sector. The 2004 Reform provides that, from 2010 onwards, tobacco aid will be completely decoupled from production. Half of the aid will be transferred to the single farm payment and the remaining half will be used for restructuring tobacco-producing regions under the rural development policy. In a four-year transition period, between 2006 and 2009, at least 40 % of the aid will be decoupled and integrated in the single farm payment. Member States may decide to retain up to 60 % as a coupled payment. The coupled payment has to be granted in such a way as to ensure equal treatment between farmers and/or according to objective criteria such as for tobacco producers situated in Objective I regions or for tobacco farmers producing varieties of a certain quality. Further criteria may be considered in the future. The 2004 reform should in principle resolve all of the present difficulties.*

([9]) *Report to the European Parliament and the Council on the operation of the common organisation of the market in raw tobacco. SEC(2002) 1183, 6.11.2002.*

([10]) *Evaluation of the common organisation of the market in raw tobacco. COGEA, 2003. Rome. 220 pp.*

([11]) *Tobacco sector, extended impact assessment. COM(2003) 554 final, SEC(2003) 1023.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

4.139. Il-Qorti tilqa' b'mod favorevoli r-riforma li hemm bħalissa, li għandha tikkontribwixxi sabiex jiġu affrontati ħafna mill-punti debboli identifikati mill-verifika, avolja hemm bżonn aktar żmien biex dan iseħħ. Il-Qorti tirrakkomanda li l-Kummissjoni tkompli l-investigazzjonijiet fuq l-imġiba mhux kompetitiva ta' l-Istati Membri u, jekk din tkun ikkonfermata, hija tieħu l-azzjoni xierqa. In-nuqqasijiet minn naħa tal-Pajjiżi Membri sabiex japplikaw il-kontrolli kollha kif meħtieġ mir-regolamenti għandhom wkoll jiġu segwiti u r-retifiki għandhom isiru meta jkun neċessarju.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

4.139. *The Commission has issued statements of objections concerning alleged cartels in the raw tobacco markets in Spain and Italy (in December 2003 and February 2004 respectively). These statements of objections contain the preliminary conclusions of the Commission's investigations on alleged anti-competitive behaviour by producer groups and processors in the two Member States which started in October 2001 and January 2002 respectively. Issuing a statement of objections is a preliminary step in the procedure that may lead to the adoption of a prohibition decision imposing fines on the companies concerned.*

As regards possible financial corrections the Commission refers to the ongoing clearance of accounts procedure following the 2001 and 2003 audits.

ANNESS 1

Evoluzzjoni ta' l-osservazzjonijiet prinċipali — Agrikoltura

	2002		2003	
	Osservazzjonijiet	Risposti tal-Kummissjoni	Osservazzjonijiet	Rakkomandazzjonijiet
Skemi ta' ġhajnuna ġhaż-żoni	Stati Membri ma kienux konsistenti fil-forniment ta' l-analiżi tar-riżultati, u dan jaffetttwa t-tqabbil tar-riżultati bejn l-Istati Membri, u bejn ir-riżultati ta' l-eżaminazzjonijiet li jsiru b'bażi ta' riskju kif ukoll dawk li jsiru b'mod każwali. L-istatistiċi ta' l-IACS jeħtieġu jipprovdu informazzjoni aktar dettaljata fuq il-kategoriji tat-transazzjonijiet eżaminati. Il-Kumissjoni teħtieġ tinvestiga r-raġuni li ġhaliha l-eżaminazzjonijiet magħmula b'mod każwali juru rata ta' żball ogħla minn dawk magħżula fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju.	Korrettament, il-Qorti turi n-natura varjabbli ta' l-istatistiċi moġħtija minn xi Stati Membri, u din hija wisq diffiċli biex tiġi meġħluba f'qasir żmien. Madankollu l-parti l-kbira ta' l-Istati Membri pprovdew analiżi adegwata ġhall-2001, u kemm huma kif ukoll il-Kummissjoni baqgħu jtejbu t-teknika tar-rapporti fl-2002 u 2003. Il-Kummissjoni hija konxja ta' ħafna raġunijiet ġhas-sitwazzjonijiet deskritta mill-Qorti mhux ta' l-inqas ikun it-tfassil u l-valutazzjoni ġenerali dġhajfa ta' l-analiżi tar-riskju ta' l-Istati Membri li, ġhalkemm legalment valida u li ġhalkemm ta' spiss tipprovdi l-massimu tal-kopertura, mhux dejjem tidentifika l-ikbar riskji.	Mhuwiex possibli li ssir distinzjoni bejn ir-riżultati ta' l-ispezzjonijiet ta' l-IACS ġhal kultivazzjonijiet differenti u ġhal żoni b'kultivazzjonijiet ġhall-ġhalf. Ir-rata globali ta' l-iżbalji misjuba minn eżaminazzjonijiet fuq bażi każwali kienet ta' 2,4 %, meta mqabbla mal-1,5 % ġhal eżaminazzjonijiet magħżula fuq bażi ta' l-evalwazzjoni tar-riskju.	— Il-Kumissjoni trid tara li tidentifika r-raġuni ġhal eżaminazzjonijiet ta' kwalità baxxa tan-nefqa tal-PAK (b'mod partikolari ġhal dawk li jsiru wara l-pagamenti) u modi ta' kif dawn jistgħu jitjiebu; — titjib tal-format ta' kif isiru r-rapporti tar-riżultati ġhas-sistemi ta' sorveljanza kollha, ġhal inqas jipprovdi analiżi tan-numru u l-valur tal-pagamenti vverifikati u ta' l-iżbalji misjuba mill-kapitolu tal-*budget*; — użu ta' l-informazzjoni hekk ipprovduta biex jitqabblu r-riżultati ipprovduti mill-Istati Membri differenti biex a) jiġu identifikati s-sussidji li huma partikolarment soġġetti ġhal frodi jew żbalji; b) jiġi evalwat ir-rendiment relattiv ġhall-Istati Membri differenti; u c) jiġi propost tibdil fir-regolamenti u s-sistemi mmirati li jeliminaw dawn iż-żoni ta' riskju u jnaqqsu r-rata ta' żbalji. Fid-dawl tal-figuri tal-Qorti ġhall-2002 u 2003, u l-kummenti magħmula mill-Kummissjoni b'risposta ġhar-rapport tas-sena li ġhaddiet, il-Qorti tirrakkomanda illi l-Kummissjoni tinvestiga r-raġuni ġhala, ġhall-verifiki tal-IACS fuq żoni, testijiet magħmula fuq bażi każwali jibqgħu juru rata ogħla ta' żbalji minn dawk magħżula fuq bażi ta' analiżi ta' riskju. Il-Qorti tikkunsidra li fir-rapport ta' l-attività annwali tad-Direttur-Ġenerali ġhall-Agrikultura ġhandu jiġi inluż sommarju tar-riżultati tal-verifiki ta' sorveljanza.
Skemi ta' primjum fuq l-annimali	B'mod ġenerali, il-persentaġġ globali ta' l-annimali misjuba nieqsa jew mhux eliġibbli mill-ispezzjonijiet ta' l-IACS juri varjazzjoni konsiderevoli minn sena ġhal sena u minn Stat Membru ġhal ieħor. Kemm ir-riżultat tat-testijiet tal-IACS u x-xoġħol dirett tal-Qorti jindikaw li hemm riskju sinifikanti f'din iż-żona. L-istatistiċi ta' l-IACS jeħtieġu jipprovdu informazzjoni aktar dettaljata fuq il-kategoriji tat-transazzjonijiet eżaminati.	B'mod ġenerali kwalunkwe r-rati ta' żball notifikati mill-Istat Membru huma eżaminati b'mod naturali fid-dawl tat-tisjib mis-servizz tal-verifika agrikola tal-Kumissjoni kif stabbilit wara verifika dokumentarja u fir-rigward tal-verifiki fuq il-post, li fil-fatt spiss ipoġġu dubju fuq il-veraċità ta' xi figuri ppreżentati.	L-istatistiċi ta' l-ispezzjoni tal-IACS ġhal primjum fuq l-annimali juru n-numru ta' annimali li l-bdiewa bbażaw it-talba fuqhom li l-ispetturi sabu li ma jeżistux jew li ma kienux eliġibbli ġhas-sussidju. Il-Qorti tikkunsidra dawn l-istatistiċi bħala inqas affidabbli milli l-istatistiċi ekwivalenti ġhal applikazzjonijiet ġhal ġhajnuna ġhaż-żona.	
Nefqa oħra	Il-Kummissjoni identifikat nuqqasijiet fil-verifiki magħmula skond ir-Regolamenti (KEE) Nru 4045/89 u (KEE) Nru 386/90. Ġhal rifużjonijiet fuq l-esportazjoni u sussidji mħallsa lil intermedjarji, il-Kummissjoni ġhandha tassigura li statistiċi fuq il-verifiki fiżiċi dokumentarji u *a posteriori* jkunu disponibbli fuq bażi konsistenti u fil-ħin u juru l-valur tat-transazzjonijiet suġġetti ġhal verifiki u l-valur u l-inċidenza ta' l-irregolaritajiet mikxufa.	In-nuqqasijiet imsemmija mill-Qorti nstabu mis-servizzi tal-Kummissjoni f'sensiela ta' verifiki ta' segwitu magħmula fl-2000 f'dawk l-Istati Membri fejn kienu nstabu nuqqasijiet serji f'verifiki preċedenti u fejn ġew imposti korrezzjonijiet finanzjarji. F'kull wieħed mill-Istati Membri msemmija, kien sar titjib kbir. Is-servizzi tal-Kummissjoni ġhamlu rakkomandazzjonijiet ġhal aktar titjib. Sa l-1 ta' Mejju ta' kull sena, l-Istati Membri jagħmlu l-istatistiċi annwali fuq il-kontrolli fiżiċi (li jinkludu informazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 4.49) disponibbli ġhall-Kummissjoni. Dawn l-istatistiċi huma mmonitorati mill-qrib mis-servizzi responsabbli.	Il-Qorti ġhadha ssib żbalji serji f'dan is-settur ta' nfiq, u eżaminat żewġ sistemi relevanti ta' kontroll: — verifiki wara li jkun sar il-pagament instabu li kienu ta' standard baxx kemm ġhal dak li ġhandu x'jaqsam mar-rendiment ta' l-ispezzjonijiet (waħda minn kull ħamsa nstabet ġhal kollox mhux affidabbli) u mar-rapportar ta' żbalji (il-Kummissjoni ma ġhandha l-ebda informazzjoni fuq il-kwalità tan-nefqa l-aktar f'riskju); — verifiki fiżiċi u dokumentarji fuq il-merkanzija waqt il-ħin ta' l-esportazzjoni jkopru ta' l-inqas 5 % ta' l-esportazzjonijiet issussidjati [1]. Ir-riżultati ma jindikawx l-ammont ta' sussidju rrifjutat, lanqas il-kwalità ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni l-aktar affettwati.	
Żvilupp rurali	Skemi ta' din il-kwalità ġhandhom kundizzjonijiet ta' eliġibilità li huma aktar kumplessi u diffiċli biex jiġu vverifikati minn pagamenti lil bdiewa ġhal kultivazzjonijiet ħarratija jew primjum fuq l-annimali. Kundizzjonijiet frekwenti jinkludu li jinżammu "metodi ta' biedja tajba" u standards minimi ġhall-impatt ambjentali, iġjene u benesseri ta' l-annimali. Il-kriterju ta' metodi ta' biedja tajba ġhandu jkun iċċarat jew mibdula bi kriterju aktar sod.	Il-Kummissjoni, flimkien ma' l-Istati Membri, żviluppat approċċ prattiku meta, fl-2000, ġew introdotti metodi ta' biedja tajba u standards minimi. Il-Kummissjoni qegħda ssegwi b'attenzjoni u kontinwament l-implimentazzjoni ta' dan l-approċċ mill-Istati Membri.		

	2002		2003	
	Osservazzjonijiet	Risposti tal-Kummissjoni	Osservazzjonijiet	Rakkomandazzjonijiet
Sussidji mħallsa fuq il-bażi tal- kwantitajiet prodotti	Jidher li hemm żewġ riskji: — Produtturi spiss għandhom inċentiv li jagħtu stima iżgħar taż-żona kkultivata b'din it-tip ta' kultivazzjoni, u li jagħtu stima akbar taż-żona b'kultivazzjoni imħallsa fuq il-bażi ta' għajnuna għaż-żona; — Is-sistema tiddependi fuq intermedjarji- (imtieħen taż-żebbuġ, rdieden tat-tfesdiq tal-qoton, eċċ.) li jipprovdu figura xierqa għall-kwantitajiet prodotti (din il-figura ma tistax tiġi vverifikata b'mod dirett f'data oħra). *Għall-aġenziji taż-żejt taż-żebbuġa, il-Kummissjoni għandha tassigura li l-ispezzjonijiet u r-riżultati jiġu kklassifikati fuq bażi konsistenti.*	Kull waħda minn dawn l-iskemi li l-Qorti għamlet referenza għalihom saret kompatibbli ma' l-IACS b'mod obbligatorju sa minn Jannar ta' l-2003, minn dak iż-żmien, il-Kummissjoni tistenna li l-mekkaniżmi ta' kontroll jitjiebu b'mod sinifikanti. Ir-riżultati fuq l-ispezzjonijiet ta' l-aġenziji taż-żejt taż-żebbuġa huma dejjem ippreżentati fir-Rapport Finanzjarju Annwali tal-FEGGA; barra minn hekk, statistiċi fuq spezzjonijiet u r-riżultati tal-verifiki ta' sorveljanza huma kklassifikati f'tabelli statistiċi komparattivi li jsegwu komunikazzjonijiet ta' kull sena mill-aġenziji jew mill-Istati Membri kkonċernati.	Fil-Greċja, l-IACS mhijiex implimentata għal kollox, u l-personal fl-uffiċċji reġjonali mhux dejjem għandhom aċċess għall-bażi ta' data tal-IACS, li jfisser li l-ivverifikar fil-fond fuq il-produtturi tal-qoton, taż-żejt taż-żebbuġa u tat-tabakk ma jistax isir; La Spanja u lanqas il-Greċja ma kellhom GIS li taħdem għall-perijodu relevanti għall-pagamenti magħmula fl-2003. Parti prinċipali tax-xogħol ta' l-aġenziji ta' kontroll taż-żejt taż-żebbuġa kellu x'jaqsam mal-verifiki fuq imtieħen taż-żebbuġ (il-produtturi huma mħallsa fuq bażi ta' kwantitajiet miżuna u pproċessati fl-imtieħen). Fejn l-aġenziji jsibu diskrepanzi fl-imtieħen, dawn jistgħu jipproponu firxa ta' penali, l-aktar waħda serja tkun dik li l-miħna tiġi mneħħija mil-lista approvata. Fl-2002 (verifiki li jaffettwaw in-nefqa ta' l-2003) l-aġenziji pproponew dan il-kors ta' azzjoni f'wieħed minn 10 ta' l-imtieħen spezzjonati. Fil-prattika, ministeri ta' l-agrikultura ta l-Istati Membri spiss jimponu penali iżgħar.	Il-Kummissjoni għandha tieħu azzjoni xierqa pernezz ta' *clearance* ta' deċiżjonijiet tal-kontabilità.

(1) Regolament 386/90

ANNESS 2

Elementi ta' monitoraġġ ta' l-IACS- Is-segwitu l-aġenziji ta' ħlas 2002

MS	AGENZIJA TA' ĦLAS	Sena ta' stima (1)	Ghajnuna ghaż-żona: Proċeduri amministrattivi u kontrolli biex jiġi assigurat ħlas korrett	Ghajnuna ghaż-żona: Analiżi tar-riskju u proċeduri ta' ghażla ghall-ispezzjonijiet.	Ghajnuna ghaż-żona: Metodoloġija ta' l-ispezzjoni u r-rapportar tar-riżultati individwali	Ghajnuna ghaż-żona: Preparazzjoni u affidabilità ta' l-istatistiċi fuq l-ispezzjonijiet u riżultati	Primjum fuq l-annimali: Proċeduri amministrattivi u kontrolli biex jiġi assikurat ħlas korrett	Primjum fuq l-annimali: Analiżi tar-riskju u proċeduri ta' ghażla ghall-ispezzjonijiet.	Primjum fuq l-annimali: Metodoloġija ta' l-ispezzjoni u r-rapportar tar-riżultati individwali	Primjum fuq l-annimali: Preparazzjoni u affidabilità ta' l-istatistiċi fuq l-ispezzjonijiet u riżultati
DE (2)	BAYERN L.	2002								
		2003								
		2004								
FR (2)	OFIVAL (3)	2002								
		2003								
		2004								
	ONIC (4)	2002								
		2003								
		2004								
IT (2)	AGEA	2002								
		2003								
		2004								
NL (2)	LASER	2002								
		2003								
		2004								

A — Taħdem tajjeb; ftit titjib jew ebda titjib ma huwa meħtieġ

B — Taħdem, imma hemm bżonn ta' titjib

C — Ma taħdimx kif ġiet maħsuba

(1) Is-sena ta' ħlas tal-FEGGA tkopri mis-16 ta' Ottubru sal-15 ta' Ottubru. Ghall-ghajnuna ghaż-żona, tkopri sussidji mhallsa ghat-talbiet (applikazzjonjiet) maghmula fis-sena tal-kampanja ta' qabel, i kienet ġiet spezzjonata f'dik is-sena tal- kampanja. Per eżempju, is-sena ta' pagament 2002, li tispiċċa fil-15 ta' Ottubru 2002, tkopri appikazzjonijiet ghall-ghajnuna maghmula u spezzjonati fis-sena preċedenti tal-kampanja 2001. Ghall-primjum fuq l-annimali, is-sussidji huma spezzjonati u mhallsa fis-sena ta' l-applikazzjoni.

(2) Ħafna mill-aġenziji ta' ħlas eżaminati ghas-sena ta' pagament li tispiċċa fil-15 ta' Ottubru 2002, li tkopri pagamenti maghmula b'riferenza ghat-talbiet u spezzjonijiet maghmula fil-kampanja tal-2001, ma kienux f'pożizzjoni li jieħdu miżuri ta' korrezzjoni fil-ħin ghall-kampanja ta' l-2002. Dan effettwa s-sena ta' pagament li tispiċċa fil-15 ta' Ottubru 2003. F'hafna każijiet, il-miżuri ta' korrezzjoni setghu jittieħdu biss fi-ħin ghall-kampanja tal-2003, li effetwa l-pagamenti fis- sena ta' pagament tal-FEGGA li tispiċċa fil-15 ta' Ottubru 2004.

(3) Franza — OFIVAL hija l-aġenzija li thallas il-primjums fuq l-annimali, l-iskemi huma amministrati u spezzjonati mis-servizzi lokali tal-Ministru ta' l-Agrikoltra.

(4) Franza — ONIC hija l-aġenzija ghaz-żona, u taghmel spezzjonijiet. L-iskema tiġi amministrata mis-servizzi lokali tal-Ministru ta' l-Agrikoltura, li jaghżel ukoll l-ispezzjonijiet.

Sors: Reviżjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ghas-sistemi ta' l-IACS ta' l-aġenziji ta' ħlas.

ANNESS 3

Elementi ta' monitoraġġ ta' l-IACS 2003

MS	AĠENZIJA TA' ĦLAS	Żoni ta' ġhajnuna				Primjum fuq l-annimali			
		Proċeduri amministrattivi u kontrolli biex jiġi assigurat ħlas korrett	Analiżi tar-riskju u proċeduri ta' ġhażla ġhall-ispezzjonijiet	Metodoloġija ta' l-ispezzjoni u r-rapportar tar-riżultati individwali	Preparazzjoni u affidabilità ta' l-istatistiċi fuq l-ispezzjonijiet u riżultati	Proċeduri amministrattivi u kontrolli biex jiġi assikurat ħlas korrett	Analiżi tar-riskju u proċeduri ta' ġhażla ġhall-ispezzjonijiet	Metodoloġija ta' l-ispezzjoni u rapportar tar-riżultati individwali	Preparazzjoni u affidabilità ta' l-istatistiċi fuq l-ispezzjonijiet u riżultati
DE	Niedersachsen		2				2		4
ES	Extramadura						2	8	
LU	Il-Lussemburgu	1	2			5			10
AT	AMA					6			
FI	Il-Finlandja		2				2		
UK	RPA Ingilterra		2						4
UK	DARD N. Irl.			3		7		9	
Revisjoni tal-Kummisjoni fuq l-aġenziji ta' ħlas ta' l -iSM									

	A	Taħdem tajjeb; ftit titjib jew ebda titjib ma huwa meħtieġ
	B	Taħdem, imma hemm bżonn ta' titjib
	C	Ma taħdimx kif ġiet maħsuba

1	Ir-reġistru ta' l-art mhuwiex aġġornat, li jirriżulta f'numru kbir ta' anomaliji meta jsiru verifiki fil-fond.
2	L-ebda valutazzjoni/valutazzjoni mhux adegwata ġhall-effettività ta' l-analiżi tar-riskju u lanqas tal-kriterji ta' l-ġhażla individwali. Regolament tal-Kummissjoni 118/2004 tat-23.1.2004 jaġhmel dan obbligatorju ġhas-sena ta' kampanja 2004 (sena ta' pagament 2005). Xi SM ma janalizzawx żbalji signifikanti, jew ma japplikawx il-fatturi ta' riskju statutorji.
3	L-ispezzjoni mill-ġdid uriet dubji serji fuq l-ispezzjoni oriġinali, u l-kwalità tal-proċeduri ta' kontroll mhijiex adegwata.
4	Differenzi sinifikanti bejn l-informazzjoni moġhtija mill-Kummissjoni u l-informazzjoni bażi moġhtija mill-verifikaturi.
5	L-ebda kontroll fuq il-perjodu ta' żamma tal-primjum tal-qatla, huwa stmat li 10-20 % tal-primjum tal-qatla jiġi mhallas lill-benefiċjarji żbaljati. Intraċċar tal-verifika fuq il-kalkolazzjoni u l-applikazzjonijiet tas-sanzjonijiet dġhajjef ferm.
6	L-ebda penali applikati fuq primjums ta' l-estensifikazzjoni meta l-primjums bażi jiġu sanzjonati, xi sanzjonijiet ġew ikkalkolati b'mod żbaljat u s-somom li thallsu żejjed fis-snin preċedenti ma ġewx irkuprati.
7	Applikazzjonijiet ġhall-ġhajnuna jistġhu jiġu rtirati wara li tithabbar spezzjoni u s-sanzjonijiet mhumiex applikati ġhall-annimali minġhajr tikketta mal-widna.
8	Ebda proċedura ta' spezzjoni ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità ġhal spezzjonijiet ta' l-annimali, ġhal spezzjonijiet moġhtija biex isiru minn ħaddieħor.
9	Avviż eċċessiv ta' spezzjonijiet u applikazzjonijiet jista' jiġi rtirat wara li tiġi mħabbra spezzjoni. L-ispezzjonijiet ma jkoprux it-talbiet li jkunu saru matul it-12-il xahar preċedenti, lanqas ma hemm verifiki ġhad-dokumenti bażi. Il-kontrolli fuq il-kwalità huma limitati ġhar-reviżjoni dokumentarja ta' żbalji serji biss.
10	L-ebda statistika moġhtija lill-Kumissjoni, informazzjoni fuq l-ispezzjonijiet mhijiex disponibbli.

Sors: Reviżjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ġhas-sistemi ta' l-IACS ta' l-aġenziji ta' ħlas.

KAPITLU 5

Miżuri strutturali

WERREJ

	Paragrafi
Introduzzjoni	5.1-5.5
Stima speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni	5.6-5.69
Għan u skop tal-verifika	5.6
Il-qasam tal-kontroll intern fil-Kummissjoni	5.7-5.11
Analiżi tar-riskju magħmula mill-Kummissjoni: Is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll fl-Istati Membri għad mhux qegħdin jipprovdu assigurazzjoni biżżejjed tal-legalità u tar-regolarità tan-nefqa	5.8
Implimentazzjoni tal-livelli ta' kontroll intern: progress ġeneralment sodisfaċenti mill-miżuri strutturali tad-Direttorati-Ġenerali	5.9-5.10
Segwitu għall-Pjan t'Azzjoni	5.11
Ġestjoni tal-perijodu tal-programm ta' l-1994-1999	5.12-5.40
Titjib magħmul għall-qafas tal-kontroll finanzjarju, għalkemm tard fil-perijodu tal-programm	5.12-5.13
Sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri: nuqqasijiet li jiġu rrispettati l-kondizzjonijiet regolatorji	5.14-5.22
L-eżaminazzjoni fid-dettall ta' l-operazzjonijiet mill-Qorti: id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa finali fihom livelli sinifikanti ta' żbalji	5.23-5.27
Għeluq tal-programmi ta' l-1994-1999: dewmien fl-Istati Membri…	5.28
… u problemi għall-eżaminazzjoni ta' fajls tal-Kummissjoni…	5.29-5.37
… dewmu l-għeluq tal-perijodu tal-programm ta' l-1994 sa l-1999	5.38-5.39
Firxa limitata tal-verifiki ta' l-għeluq tal-Kummissjoni	5.40
Ġestjoni tal-perijodu tal-programm ta' l-2000 sa l-2006	5.41-5.56
Aktar ħtiġijiet ta' kontroll finanzjarju introdotti fil-qafas regolatorju	5.41
Is-sorveljanza tal-Kummissjoni għas-sistemi ta' l-Istati Membri: assigurazzjoni limitata fuq il-legalità u r-regolarità tan-nefqa	5.42-5.46
L-operat tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri: fil-perijodu tal-programm kurrenti għad hemm nuqqasijiet li jiġu osservati l-ħtiġijiet regolatorji	5.47-5.54
L-eżaminazzjoni fid-dettall ta' l-operazzjonijiet mill-Qorti: nuqqasijiet fis-sistemi meqjusin bħala żbalji jippersistu fil-perijodu tal-programm kurrenti	5.55-5.56
Rapporti annwali ta' l-attività u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali	5.57-5.62
Assigurazzjoni ġenerali pożittiva fuq il-legalità u r-regolarità tan-nefqa limitata minn riservi serji fuq l-operat tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri	5.57-5.62
Segwitu ta' osservazzjonijiet minn dikjarazzjonijiet ta' Assigurazzjoni preċedenti	5.63-5.65
Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet	5.66-5.69

Paragrafi

Segwitu għal osservazzjonijiet fir-Rapport Speċjali Nru 7/2000 fuq il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda u l-Programm Speċjali ta' Sostenn għall-Paċi u Rikonċiljazzjoni fl-Irlanda ta' Fuq u l-konteji ġirien ta' l-Irlanda (1995-1999) 5.70-5.86

Skop tar-Rapport Speċjali u r-rakkomandazzjonijiet prinċipali 5.70-5.71

Il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda 5.72-5.76

Stima tal-bżonnijiet finanzjarji 5.72-5.73

Kriterji ta' evalwazzjoni addattati għall-applikazzjonijiet imħaddma u sostnuti b'mod konsistenti 5.74-5.75

Kontroll ta' rutina tal-kontribuzzjoni tal-Komunità fil-proġetti IFI u evalwazzjoni tal-merti tal-proġetti 5.76

Programm Speċjali ta' Appoġġ għall-Paċi u r-Rikonċiljazzjoni fl-Irlanda ta' Fuq u l-konteji ġirien ta' l-Irlanda 5.77-5.86

Aktar għajnuna għall-korpi implimentattivi li jiżguraw kriterji ta' għażla konsistenti għal proġetti lokali tal-Komunità u ta' gruppi soċjali kif ukoll gwida u riżorsi li jiżguraw l-għajnuna għall-istess proġetti u gruppi 5.77-5.78

Stima tal-bżonnijiet finanzjarji bbażata fuq l-attività pproġettata 5.79

Reviżjoni ta' xogħol ta' korpi mhux governattivi 5.80-5.81

Stimi ta' proġetti ddokumentati skond kriterji speċifiċi u miktuba 5.82

Introduzzjoni ta' mekkaniżmi ta' kontroll xierqa 5.83-5.84

Stima ta' sinerġija u ko-ordinazzjoni bejn l-IFI u l-Fondi Strutturali 5.85-5.86

Osservazzjonijiet prinċipali fir-Rapport speċjali Nru 4/2004 fuq l-ipprogrammar ta' Interreg III 5.87-5.97

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INTRODUZZJONI

5.1. Il-miżuri strutturali jgħinu l-iżvilupp ekonomiku u soċjali ta' l-Unjoni Ewropea. Il-miżuri huma ffinanzjati mill-Fond ta' Koeżjoni u l-erba' Fondi Strutturali: il-Fond għall-Iżvilupp Reġjonali Ewropew (ERDF), il-Fond Soċjali Ewropew (ESF), il-Fond Ewropew ta' Garanzija u Gwida ta' l-Agrikultura, sezzjoni "Gwida", (FEGGA-Gwida) u l-Istrument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd (FIFG). Il-Fondi strutturali jikko-finanzjaw il-programmi ta' żvilupp soċjo-ekonomiku fl-Istati Membri u l-Fond ta' Koeżjoni jikko-finanzja proġetti li jtejbu l-ambjent u jiżviluppaw infrastruttura għat-trasport fil-Pajjiżi Membri fejn il-PGD ras għal ras huwa inqas minn 90 % tal-medja ta' l-Unjoni ([1]).

5.2. Għall-perijodu 2000-2006, in-nefqa totali ppjanata hija ta' 230 177 miljun euro ([2]). Il-***Grafiċi 5.1 u 5.2*** juru kif tinqasam in-nefqa mpenjata u imħallsa fl-2003. Il-biċċa l-kbira tan-nefqa hija diretta lejn tlett miri politiċi ta' prijorità:

— Mira 1: il-promozzjoni ta' l-iżvilupp u l-aġġustament strutturali tar-reġjuni fejn l-iżvilupp għadu lura;

— Mira 2: is-sostenn tat-tibdil ekonomiku u soċjali ta' oqsma li jiffaċjaw diffikultajiet strutturali;

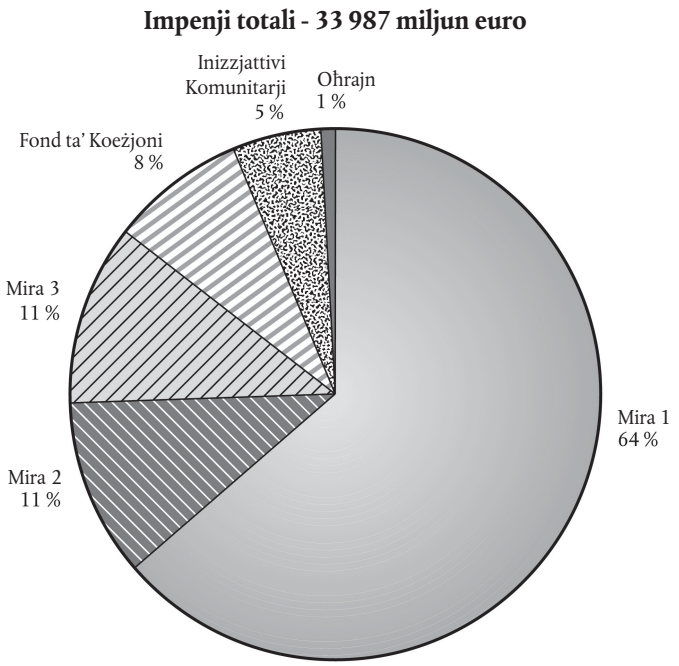
— Mira 3: is-sostenn ta' l-adattament u l-moderniżżazzjoni tal-politika u s-sistemi ta' edukazzjoni, taħriġ u impieg.

Inizjattivi tal-Komunità jirrappreżentaw ftit aktar minn 5 % tan-nefqa għall-Miżuri strutturali fl-2003. Dawn huma programmi ta' interess Komunitarju mwettqa fi u mill-Istati Membri fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni biex iżżid l-azzjonijiet implimentati taħt il-programmi prinċipali.

([1]) Fl-2003: il-Greċja, Spanja, l-Irlanda u l-Portugall.

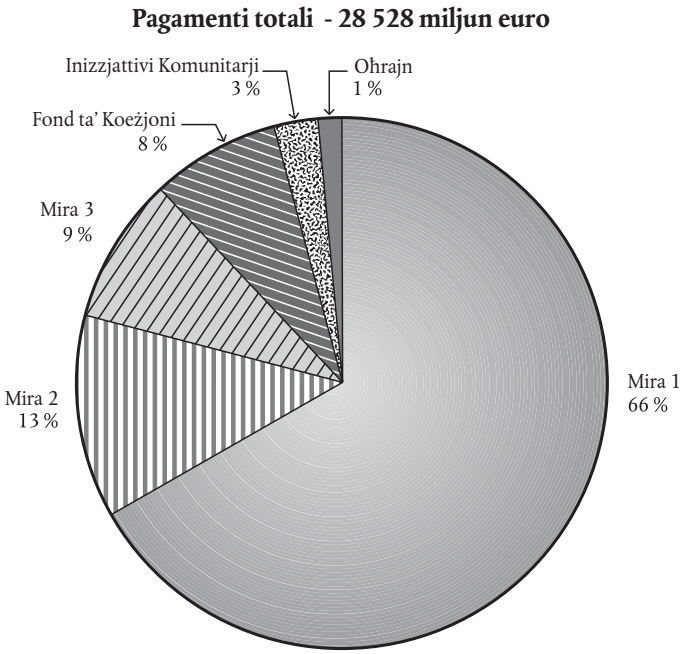
([2]) 210 579 miljun euro għall-Fondi Strutturali u 19 598 miljun euro għall-Fond ta' Koeżjoni (bil-prezzijiet ta' l-2003).

Grafika 5.1 — Kif jinqasmu l-impenji skond is-settur fil-*budget* fl-2003



NB: ghal aktar informazzjoni dettaljata ara d-dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: Kontijiet annwali ghall-2003.

Grafika 5.2 — Analiżi ta' l-impennji skond il-qasam fil-budget fl-2003



NB: ghal aktar informazzjoni dettaljata ara d-dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: Kontijiet annwali ghall-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.3. L-għajnuna mill-Fondi Strutturali tieħu l-forma ta' "programmi operattivi" li huma magħmula minn numri kbar ta' operazzjonijiet jew proġetti, filwaqt li l-għajnuna tal-Fond ta' Koeżjoni hija bbażata fuq kontribuzzjonijiet għal proġetti individwali ([3]). Il-miżuri huma mplimentati mill-ko-finanzjament ta' programmi nazzjonali u reġjonali u proġetti ndividwali ([4]). Kull programm jew proġett ikollu jiġi approvat mill-Kummissjoni u jkun akkumpanjat bi pjan finanzjarju indikattiv li jispeċifika l-ammont ta' għajnuna tal-Komunità u l-kontribuzzjoni ta' l-Istat Membru. Għall-perijodu 1994 sa 1999 il-Kummissjoni approvat 1 104 programm ta' Fondi Strutturali u 920 proġetti ta' Fondi ta' koeżjoni. Għall-perijodu 2000 sa 2006 hemm 470 programm ta' Fondi strutturali u 450 proġett ta' Fondi ta' Koeżjoni ([5]).

5.4. Għall-perijodi tal-programmi mill-1994 sa 1999 u ta' qabel, il-kontribuzzjonijiet għall-miżuri strutturali ġew imħallsa taħt forma ta' ħlas bil-quddiem u pagamenti finali, dawn ta' l-aħħar jikkostitwixxu l-"għeluq" tal-programmi jew proġetti. L-iffinanzjar tal-Komunità fil-perijodi tal-programm 2000 sa 2006 jieħu l-forma ta' ħlas bil-quddiem inizzjali ta' 7 % tal-kontribuzzjoni totali għall-programm jew proġett, segwit b'rifużjoni tan-nefqa ddikjarata mill-Istati Membri u l-pagamenti finali. Din ir-rifużjoni hija msejħa "pagament *interim*". Għall-Fondi Strutturali, kull pagament mill-Kummissjoni għandu x'jaqsam ma' Fond partikolari u ma' programm partikolari.

5.5. Il-miżuri strutturali huma soġġetti għall-prinċipju ta' "ġestjoni maqsuma". Dan ifisser li, waqt li l-kummissjoni timplimenta il-*budget* tal-Komunità u tkun responsabbli għalih hi, il-ġestjoni u l-kontroll huma maqsumin bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri u dawn ta' l-aħħar huma meħtieġa li jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jassiguraw li n-nefqa tkun magħmula skond il-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja soda ([6]). Huma involuti erba' Direttorati-Ġenerali tal-Kummissjoni; id-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali (DĠ REGIO) għall-ERDF u l-Fond ta' Koeżjoni, id-Direttorat Ġenerali għall-Impiegi u l-Affarijiet Soċjali (DĠ EMPL) għall-ESF, id-Direttorat Ġenerali għall-Agrikultura (DĠ AGRI) għall-Gwida-FEGGA u d-Direttorat Ġenerali għas-Sajd (DĠ FISH) għall-FIFG. Id-DĠ REGIO għandu rwol ta' koordinament fir-rigward ta' l-affarijiet li għandhom x'jaqsmu mal-Fondi kollha, bħall-iżvilupp ta' inizjattivi ta' ġestjoni jew il-kwestjoni ta' gwida teknika għall-Istati Membri.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.5. *The Commission would refer to its communication of 6 September 2004 on the respective responsibilities of the Commission and the Member States for shared management (COM(2004) 580).*

([3]) Il-Kummissjoni tista' twettaq azzjonijiet ta' għajnuna innovattivi u tekniċi diretti, sa limitu fl-estimi ta' 0,65 %.

([4]) Sabiex tkun tista' ssir referenza faċili, it-terminu waħdieni "programm" huwa wżat matul it-test kollu sabiex jirreferi b'mod ġenerali għal għajnuna mill-Fondi Strutturali. Programm jista' jirċievi għajnuna għal aktar minn Fond wieħed.

([5]) Dawn huma l-figuri qabel l-approvazzjoni tal-programmiu proġetti għall-Istati Membri l-ġodda mill-2004.

([6]) Artikolu 274 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

STIMA SPEĊIFIKA FIL-KUNTEST TAD-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

Għan u skop tal-verifika

5.6. L-għan tal-verifika kien li jikkontribwixxi għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti fuq il-*budget* ġenerali permezz ta' stima speċifika għas-settur ta' miżuri strutturali in ġenerali. Għal din ir-raġuni, il-verifika eżaminat b'mod partikulari il-ħidma tas-sistemi ta' sorveljanza u kontroll fil-Kummissjoni u fl-Istati Membri, u stmat kemm il-kontrolli esterni mibnija fuq dawn is-sistemi taw assigurazzjoni fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Fuq bażi ta' għażla b'mod każwali ta' programmi u proġetti mill-perijodi ta' programmi ta' qabel (1994-1999) u kurrenti (2000-2006), il-Qorti għamlet eżaminazzjonijiet fuq transazzjonijiet ta' bażi bħala verifika indipendenti u biex takkwista aktar evidenza fuq l-operat tal-fondi. Il-verifika ffukat fuq:

— l-ambjent ta' kontroll intern fil-Kummissjoni;

— il-ġestjoni tal-perijodu tal-programm 1994-1999;

— il-ġestjoni tal-perijodu tal-programm 2000-2006;

— rapporti ta' l-Attività Annwali u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali;

— segwitu għal osservazzjonijiet preċedenti f'Dikjarazzjonijiet ta' Assigurazzjoni reċenti.

Il-qasam tal-kontroll intern fil-Kummissjoni

5.7. Fil-kuntest tar-riforma li għadha għaddejja tal-ġestjoni finanzjarja u operattiva u s-sistemi ta' kontroll tal-Kummissjoni, il-verifika eżaminat il-ħidma ta' kontrolli interni fil-Kummissjoni, b'mod partikolari l-ġestjoni ta' riskji u l-implimentazzjoni tal-livelli ta' kontroll intern (ara paragrafi 1.87-1.91).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Analiżi tar-riskju magħmula mill-Kummissjoni: Is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll fl-Istati Membri għad mhux qegħdin jipprovdu assigurazzjoni biżżejjed tal-legalità u tar-regolarità tan-nefqa

5.8. Ir-riskji prinċipali li jistgħu jiġu identifikati għall-legalità u għar-regolarità tan-nefqa għal miżuri strutturali joħorġu minn ġestjoni maqsuma bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, il-multipliċità ta' korpi u awtoritajiet — bi strutturi ta' kontroll u prattiċi differenti — li jintervjenu fil-proċess ta' ġestjoni, in-numru kbir ta' programmi li kull wieħed minnhom jista' jkun fih diversi eluf ta' proġetti, implimentati tul perijodu ta' snin, u minn nuqqasijiet li jistgħu jiġu fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll. Bħas-sena ta' qabel, l-eżaminazzjoni tal-Qorti ta' l-analiżi tar-riskju mwettqa mid-Direttorati-Ġenerali responsabbli mill-miżuri strutturali ta' ġestjoni ma taw lok għal ebda osservazzjoni. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi għal darb'oħra r-riskju li ma tistax takkwista assigurazzjoni adegwata li l-operazzjonijiet magħmula fl-Istati Membri għall-perijodu ta' programm 2000 sa 2006 huma legali u regolari minħabba li s-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri ma jipprovdux fil-każijiet kollha assigurazzjoni biżżejjed tal-legalità u tar-regolarità tan-nefqa. Fl-2003, il-Kummissjoni kompliet tagħmel titjib għas-sistemi interni ta' kontroll tagħha kif ukoll kompliet tanalizza d-deskrizzjonijiet ta' sistemi mressqa mill-Istati Membri. Ir-reviżjonijiet li saru fl-uffiċċji tal-Kummissjoni u l-verifiki fuq il-post tal-ġestjoni kif ukoll is-sistemi ta' kontroll fl-Istati Membri identifikaw numru ta' nuqqasijiet, għalkemm iż-żjarat fuq il-post koprew biss numru limitat ta' dawk is-sistemi (ara l-paragrafi 5.42-5.46).

5.8. *The Commission considers that the supervision and control it exercises over the Member States are an adequate response to the risk of irregularity in the underlying transactions. In a given year the Commission can cover by its own audit work a limited number of Member States' systems, particularly having regard to other risks, such as the closure of the previous programme period, to which the Court refers. The Commission has a multiannual audit strategy for its own audit work aimed at achieving a reasonable assurance on the functioning of the systems during the programme period.*

Implimentazzjoni tal-livelli ta' kontroll intern: progress ġeneralment sodisfaċenti mill-miżuri strutturali tad-Direttorati-Ġenerali

5.9. L-eżaminazzjoni tal-Qorti ffukat fuq l-implimentazzjoni tal-miżuri strutturali tad-Direttorati-Ġenerali tat-tmien livelli ta' kontroll intern (minn total ta' 24) ta' importanza partikolari għall-legalità u għar-regolarità tan-nefqa ([7]). Is-sintesi tar-Rapporti ta' l-Attività Annwali ta' l-2002 kienet teħtieġ l-implimentazzjoni tal-livelli kollha qabel l-aħħar ta' l-2003.

5.10. Għal DĠ REGIO u għal DĠ EMPL, l-implimentazzjoni tal-livelli nstabet li kienet ġeneralment tajba. Id-DĠ FISH kien għadu ma mplimentax tnejn ([8]) mill-livelli u d-DĠ AGRI kien għadu ma mplimentax wieħed minnhom (ara wkoll paragrafu 4.23). Għal dak li għandu x'jaqsam ma' Livell 17 "Sorveljanza", iż-żewg DĠs qed jiżviluppaw jew jifformalizzaw proċeduri biex titkompla l-implimentazzjoni tagħhom.

([7]) Standard 11 "Analiżi tar-riskju u ġestjoni", Standard 12 "Informazzjoni dwar il-ġestjoni", Standard 14 "Nuqqasijiet fl-irrappurtar", Standard 17 "Sorveljanza", Standard18 "Rappurtar ta' l-eċċezzjonijiet", Standard 20 "Annotament u korrezzjoni tan-nuqqasijiet fil-kontroll intern", Standard 21 "Rapporti ta' verifika" u Standard 22 "Kapaċità ta' verifika nterna".

([8]) Standardi 17 "Sorveljanza" u 22 "Kapaċità ta' verifika nterna".

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Segwitu għall-Pjan t'Azzjoni

5.11. Il-Qorti eżaminat is-segwitu mogħti mill-miżuri strutturali tad-Direttorati-Ġenerali għall-pjan t'azzjoni introdott mill-Kummisjoni biex jagħti rimedju għal nuqqasijiet identifikati (tnejn mill-azzjonijiet għandhom x'jaqsmu ma' aspetti ta' ġestjoni maqsuma). Dawn l-azzjonijiet kienu nklużi fir-Rapport ta' Sinteżi ta' l-2001, b'data ta' għeluq għall-2004, u dawn għadhom qed jiġu mplimentati (ara wkoll paragrafi 1.84-1.86).

5.11. *Substantial progress has been made in the implementation of the two actions concerning shared management. By September 2004 the Commission had adopted communications on the legal responsibilities under shared management (COM(2004) 580) and on the alignment of audit methodology in this area (COM(2004) 3115); in December 2003 the Commission also published revised audit manuals for the Structural and Cohesion Funds. In the draft legislation for the Structural Funds in the 2007-13 period the Commission has also taken up the idea of annual declarations by an independent audit body which was also mentioned in action 17.*

Ġestjoni tal-perijodu tal-programm ta' l-1994-1999

Titjib magħmul għall-qafas tal-kontroll finanzjarju, għalkemm tard fil-perijodu tal-programm

5.12. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2064/97 [9], li daħal fis-seħħ f'Novembru 1997, kien pass importanti fl-iżvilupp tal-ġestjoni u arranġamenti ta' kontroll għall-Fondi strutturali. Huwa ntroduċa sensiela ta' ħtiġijiet minimi komuni għas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri. L-elementi prinċipali huma:

— il-ħtieġa li l-Istati Membri jdaħħlu fis-seħħ sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li jipprovdu ċertifikazzjoni sodisfaċenti tal-validità ta' talbiet ta' ħlas;

— verifika tajba biżżejjed li tippermetti r-rikonċiljazzjoni ta' dikjarazzjonijiet magħmula lill-Kummissjoni u reġistri tal-kontabilità fl-Istati Membri, kif ukoll l-identifikazzjoni ta' l-allokazzjoni tal-finanzjament tal-Komunità;

— livell minimu ta' verifiki indipendenti (ta' l-inqas kampjun ta' 5 %), miżjud mal-verifiki ta' ġestjoni ta' l-operazzjonijiet ta' kuljum, biex tiġi vverifikata l-effettività tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll, il-ħarsien tal-ħtiġijiet tal-Komunità u l-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet tan-nefqa; u

[9] Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2064/97 tal-15 t'Ottubru 1997 li jistabbilixxi arranġamenti dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4253/88 dwar il-kontroll finanzjarju mill-Istati Membri ta' l-operazzjonijiet ko-finanzjati mill-Fondi Strutturali ((ĠU) L 290, 23.10.1997, p. 1). Is-sistemi tal-Fond ta' Koeżjoni huma rregolati mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1164/94 tas-16 ta' Mejju 1994 li jistabbilixxi Fond ta' Koeżjoni ((ĠU) L 130, 25.5.1994, p.1).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

— il-ħtieġa (taħt Artikolu 8) li l-Istati Membri jippreżentaw lill-Kummissjoni, fl-għeluq ta' kull programm, dikjarazzjoni magħmula mill-persuna jew organizzazzjoni li taħdem b'mod indipendenti mis-servizz implimentattiv; din id-dikjarazzjoni għandha tagħti fil-qosor il-konklużjonijiet tal-verifiki magħmula fis-snin ta' qabel u tipprovdi konklużjoni ġenerali dwar dak li għandu x'jaqsam mal-legalità u mar-regolarità ta' l-operazzjonijiet ta' bażi għad-dikjarazzjoni finali tan-nefqa.

5.13. L-Istati Membri kellhom jiżviluppaw l-istrutturi ta' kontroll tagħhom b'risposta għal dawn il-ħtiġijiet kollha. Madankollu, ir-Regolament ma daħalx fis-seħħ qabel Novembru 1997 u kien hemm dewmien biex tiġi pprovduta gwida xierqa. Bħalma l-Qorti kienet innutat qabel ([10]), dan kien tard wisq biex jinfluwenza l-mod li bih ġew stabbiliti s-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fil-bidu; implimentazzjoni aktar bikrija setgħet tgħin biex jiġu evitati xi nuqqasijiet fis-sistemi ta' l-Istati Membri.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.13. *The adoption of Regulation (EC) No 2064/97 substantially contributed to strengthening control arrangements for the Structural Funds. The Regulation required Member States to adapt their structures and entered into force four years before the end of the eligibility period and over five years before the final deadline for submitting closure dossiers. During this period the Commission made significant efforts from the date of adoption to provide guidance, answered Member States' questions and carried out audits to ensure correct transposition.*

Sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri: nuqqasijiet li jiġu osservati il-kondizzjonijiet regolatorji

5.14. Bħala parti mix-xogħol lejn stima speċifika tal-miżuri strutturali tan-nefqa, il-Qorti eżaminat it-tħaddim tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri fuq il-bażi ta' kampjun meħud b'mod każwali ta' seba' pagamenti finali magħmula mill-Kummissjoni (fil-Ġermanja, fi Spanja, fi Franza, fl-Irlanda, fl-Italja, u fil-Portugall (2)) ([11]).

Separazzjoni mhux adegwata tal-funzjonijiet

5.15. Għal wieħed mill-programmi eżaminati mill-Qorti, ħafna mill-verifiki indipendenti fuq proġetti saru mill-istess dipartiment responsabbli milli jipproponi ħlasijiet ([12]) u f'żewġ każijiet oħra, xi proġetti ġew ivverifikati minn persuni li jwettqu verifiki tal-ġestjoni jew li huma involuti fil-proċess tad-dikjarazzjoni finali ([13]). Dan imur kontra l-prinċipju fundamentali ta' kontroll tas-separazzjoni ta' funzjonijiet.

5.15. *The Commission has been aware of the issue of independence of bodies carrying out checks under Article 3 of Regulation (EC) No 2064/97 from its own systems audits carried out in 2001/2002. Guidance was given to the independent bodies as to how to treat the matter in the closure guidelines of the Commission.*

For the cases concerned, based on the information on this point provided by the independent body, the Commission considered that sufficient checks had been carried out to meet the requirements of the Regulation.

([10]) Qorti ta' l-Awdituri, Rapport Speċjali Nru 10/2001 dwar il-kontroll finanzjarju tal-Fondi Strutturali, Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2064/97 u (KE) Nru 1681/94 u Qorti ta' l-Awdituri, Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafi 5.16 sa 5.21.

([11]) 3 ERDF, 2 ESF, 1 Gwida-FEGGA u Fond ta' Koeżjoni 1.

([12]) Irlanda Gwida-FEGGA Għan 194IR16006.

([13]) Franza (Pays de la Loire) ERDF Għan 2 970313015; Ġermanja (Thüringen) ERDF Għan 1940209005.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Nuqqasijiet fil-verifiki tal-ġestjoni ta' l-operazzjonijiet

5.16. Fi programm wieħed, fejn l-organizzazzjoni inkarigata minn proġett kienet tat l-implimentazzjoni ta' parti kbira mill-proġett b'sottokontratt lil korp ieħor, il-verifiki ta' ġestjoni ġew limitati għal eżaminazzjoni tal-fatturi rċevuti mill-organizzazzjoni mingħand is-sottokontrattur ([14]). Qabel, il-Qorti kienet enfasizzat ir-riskji partikolari li jirrappreżentaw l-ispejjeż sottokuntrattati ([15]).

5.16. *As regards subcontracting, the Commission would refer to its reply to paragraphs 5.20 and 5.23 of this report and to its reply to paragraph 3.66 of the 1999 annual report.*

Nuqqasijiet fil-verifiki indipendenti

5.17. Il-bażi ta' teħid ta' kampjuni wżata għall-verifiki indipendenti (kampjun ta' 5 %) biex tiġi vverifikata l-effettività tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll u d-dikjarazzjonijiet tan-nefqa ma kienetx dejjem ċara. Għal żewġ programmi, kienu msemmija l-fatturi ta' riskju, imma ma kienx ċar kif kienu ġew applikati ([16]). Għal programm ieħor, ġie identifikat sett ta' miżuri omoġenji li minnhom seta' jintagħżel kampjun meħud b'mod każwali, imma ma kien hemm l-ebda fattur ta' riskju speċifiku assoċjat ma' dawn il-miżuri ([17]). F'każ ieħor, ma saret l-ebda analiżi tar-riskju ([18]).

5.17. *In its guidance on closure statements the Commission made it clear that the body issuing the statement must satisfy itself that the sampling basis was adequate. The Commission checked the information given on this aspect in its analysis of the statements.*

For the Azores programme the statement indicated that the sample was balanced across the measures of the programme and took account of the level of financing involved.

For Ireland (EAGGF Guidance Section), based on the information available, and especially the confirmations of the independent body, the Commission considered that sufficient independent checks had been carried out to meet the requirements of the Regulation.

5.18. Għall-programmi eżaminati mill-Qorti, il-verifiki ta' l-Istat Membru ġeneralment kienu jkopru l-perijodu sħiħ meħtieġ mir-Regolament. Madankollu, f'ċerti Stati Membri, il-proċess biex isiru verifiki indipendenti skond ir-Regolament kien għadu ma bediex sa l-2000 jew l-2001 ([19]).

([14]) Italja (Emilia-Romagna) ESF Għan 3 94000913.
([15]) Qorti ta' l-Awdituri — Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 1999, paragrafu 3.66.
([16]) Il-Portugall (Azores) ERDF Għan 1941209013; Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015.
([17]) Ġermaja (Thüringen) ERDF Ghan 1940209005.
([18]) Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 194IR16006.
([19]) Qorti ta' l-Awdituri, Rapport Speċjali Nru 10/2001 dwar il-kontroll finanzjarju tal-Fondi Strutturali, paragrafu 33.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.19. Ir-Regolament jindika dak li suppost ikopru l-verifiki, bħall-applikazzjoni prattika u l-effettività tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll, il-qbil tar-reġistri tal-kontabilità mad-dokumenti ta' sostenn, rispett għall-ħtiġijiet tal-Komunità u l-għotja ta' kofinanzjament nazzjonali xieraq. Għal tliet programmi, il-verifiki naqsu f'ċerti każijiet li jinkludu aspetti speċifiċi li għandhom x'jaqsmu ma' l-eliġibilità tan-nefqa ko-iffinanzjata mill-Fondi Strutturali ([20]).

5.20. F'żewġ każijiet, il-verifiki ta' l-Istat Membru ma ġewx magħmula fuq il-proġetti. F'każ wieħed, fuq il-bażi li l-proġetti kienu ġew soġġetti b'mod sistematiku għal żjarat ta' kontroll ta' ġestjoni, l-Istat Membru — waqt li jirreferi għal korrispondenza speċifika mal-Kummissjoni — għamel il-verifiki indipendenti għal kollox fuq dokumentazzjoni mingħajr qatt ma żar il-proġetti, kuntrarjament għall-gwida ġenerali tal-Kummissjoni ([21]). F'każ ieħor, subkuntrattur, li kien qed jaħdem mingħajr kuntratt formali, ma setgħax jipproduċi evidenza għall-ammont li talab li jiġi mħallas mill-promotur tal-proġett ([22]). F'żewġ każijiet oħra, il-verifiki kienu limitati għall-organizzazzjoni li tiġġestixxi l-għajnuna, bi ftit verifikar ta' fatturi ([23]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.19. *The Commission is examining the Court's findings in the light of the replies of the authorities of the Member States concerned. It will take account of the results for its closure audits. The Commission considers that the instructions provided in Portugal on the content of the checks were comprehensive.*

5.20. *The Commission is examining the Court's findings in the light of the replies of the authorities of the Member States concerned. It will take account of the results for its closure audits. Where the Commission has found cases where Member States had not checked supporting documentation held by the final recipients of aid, it has required them to quantify the expenditure affected and carry out further audit work if necessary.*

For Ireland (EAGGF Guidance Section), based on the information available, and especially the confirmations of the independent body, the Commission considered that sufficient checks had been carried out to meet the requirements of the 1994-1999 Regulations.

Concerning the ESF case in Italy (Emilia Romagna) referred to in footnote 21, the guidance note sent by the Commission to the Italian authorities states that the independent body may also base its work on duly documented checks already carried out on the spot, but those checks must of course comply with certain conditions to be verified by the independent body; in particular, they must have been carried out using appropriate methods and with a sufficient degree of independence and reliability. The Commission, which has complied with its own guidance notes, did not therefore specify that the checks could not be carried out on the spot.

As regards the ESF subcontracting case in Portugal (Madeira) referred to in footnote 22, the Commission is particularly vigilant on the question of fictitious or unnecessary subcontracting whose aim is essentially to increase the costs declared. The Commission has therefore introduced the rule on eligibility sheet No 4, whereby subcontracting which is unjustified or does not add value is not admissible.

([20]) L-Irlanda Gwida-FEGGA Għan 194IR16006; il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1940209005; Portugall (Azores) ERDF Ghan 1941209013.
([21]) L-Italja (Emilia-Romagna) ESF Ghan 3 940009I3.
([22]) Il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1947000P1.
([23]) Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015; Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 194IR16006.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.21. Ġeneralment, il-verifiki ma koprewx il-proġetti fit-totalità tagħhom. F'ċerti każijiet, Stati Membri nkludew l-ispejjeż għall-proġetti fil-kalkoli tagħhom tal-ħtieġa ta' 5 % li kienu għadhom ma ġewx ivverifikati fuq il-bażi ta' teħid ta' kampjuni addattat ([24]). Fi programm wieħed, proġetti mhux ivverifikati ġew inklużi fil-kopertura perċentwali ta' l-ispejjeż tal-verifiki, fuq il-bażi li kienet diġà saret verifika ta' sistemi u li l-żball sistematiku li kien ġie mikxuf fil-verifika ta' proġett wieħed kien ġie kkoreġut għall-proġetti kollha kkonċernati. Dan nefaħ l-ispejjeż kollha tal-perċentwali rrapurtati ([25]). Għal programm ieħor, il-verifiki kienu koprew 28 % min-nefqa totali. Madankollu, il-verifika tal-Qorti wriet illi parti biss minnhom kienet fil-fatt intnefqet fuq il-proġetti minn persuni ndipendenti mid-dipartiment ta' ġestjoni, u li dawn il-verifiki kienu fil-biċċa l-kbira tagħhom ikkonċentrati fuq wieħed mit-tliet korpi amministrattivi ([26]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.21. *The Commission is examining the Court's findings in the light of the replies of the authorities of the Member States concerned. It will take account of the results for its closure audits. According to the information contained in the closure statements, in all three ERDF cases the percentage of total programme expenditure checked exceeded the minimum 5 % requirement (7,9 %, 12,8 %, and 23,9 %).*

Concerning the case referred to in footnote 25 (ESF Portugal Madeira), it should be pointed out that the Portuguese authorities did indeed comply with the regulatory minimum percentage of checks to be carried out.

For Ireland (EAGGF Guidance Section), see the response to paragraph 5.15.

Stqarrijiet li jakkumpanjaw id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa finali: stima anqas milli suppost ta' l-iżbalji mill-Istati Membri

5.22. Għal parti mill-kampjun tal-pagamenti eżaminati mill-Qorti, id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa u l-istqarrijiet li kienu magħhom pprovduti mill-Istati Membri fl-għeluq tal-programmi — li juru l-legalità u r-regolarità tan-nefqa — kien fihom livelli sinifikanti ta' żbalji (ara paragrafi 5.23–5.27). L-istqarrijiet ta' l-għeluq magħmula minn dawn l-Istati Membri b'kuntrast jindikaw ġeneralment livelli żgħar ta' żbalji (inqas minn 1 %). Dan huwa dovut għall-kwalità fqira u kopertura limitata tal-verifiki magħmula, u minħabba li għall-każijiet eżaminati, l-Istati Membri ma kienux ipprovaw jisiltu konklużjonijiet addattati mill-verifiki għall-programm fit-totalità tiegħu ([27]).

5.22. *In its guidance to Member States on the Article 8 statement, the Commission insisted that Article 8 bodies give an opinion on the quality of the checks performed, indicate the rate of error found and point out and quantify potential systemic problems. The Commission has required additional information or audit work from the Member States or proposed financial corrections when the examination of Article 8 statements has shown them to be deficient for any of these reasons.*

For all cases the Commission will take the appropriate action once complete information from Member States has been received and examined.

Concerning the ESF Portugal Madeira case referred to in footnote 27, during the programming period the Portuguese authorities carried out independent checks relating to the whole period; in addition, they did indeed comply with the regulatory minimum percentage of checks to be carried out. Abnormalities detected were also rectified, with verification of all projects involving the same operator. The circumstances giving rise to errors were reviewed and taken into account in the risk analysis for subsequent checks.

([24]) Ġermanja (Thüringen) ERDF Għan 1940209005; il-Portugall (Ażores) ERDF Għan 1941209013; Franza (Pays de la Loire) ERDF Għan 2 970313015.
([25]) Il-Portugall (Madeira) ESF Għan 1947000P1.
([26]) Irlanda Gwida-FEGGA Għan 194IR16006.
([27]) Portugall (Madeira) ESF Għan 1947000P1; Franza (Pays de la Loire) ERDF Għan 2 970313015; il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Għan 1940209005.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-eżaminazzjoni fid-dettall ta' l-operazzjonijiet mill-Qorti: id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa finali fihom livelli sinifikanti ta' żbalji

5.23. Intagħżlu total ta' 139 proġett minn seba' programmi (ara paragrafu 5.14) wara eżaminazzjoni fid-dettall fl-Istati Membri. Dawn kixfu numru sinifikanti ta' nuqqasijiet li jiġu rrispettati d-dispożizzjonijiet regolatorji: nefqa mhux eliġibbli u proġetti ([28]), nefqa mingħajr dokumenti ta' sostenn ([29]), kalkoli żbaljati tal-kontribuzzjoni tal-Komunità ([30]) u nuqqasijiet oħra ([31]).

5.24. Għas-sub-programmi tat-tliet programmi ERDF ([32]) ivverifikati fl-Istati Membri, il-Qorti sabet irregolaritajiet li jindikaw ħlasijiet żejda sinifikanti.

5.23. *The Commission is examining the Court's findings in these cases in the light of the replies of the authorities of the Member States concerned and any additional information obtained where necessary. Once it has completed this examination it will take whatever action is necessary.*

The Commission also confirms that, in the case of contractual relations, once the services have been provided the subcontractor does not have to justify its invoicing provided that it complies with the terms of the contract. Provided the subcontracting/provision of services adds value and that market prices are charged, the profit is recognised and legitimate.

5.24. *The precise level of overpayments resulting from the errors identified by the Court will be determined in the Commission's follow up of the cases, taking full account of the arguments presented by the Member States.*

([28]) Proġetti u nefqa ineliġibbli:
Id-dikjarazzjoni ta' proġetti li ma jaqblux mal-kriterji tal-programm: il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1 940209005.
Dikjarazzjoni tan-nefqa magħmula barra mis-settur eliġibbli jew barra mill-perijodu eliġibbli: Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015; il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1 947000P1.
Nefqa ddikjarata darbtejn: il-Portugall (Ażores) ERDF Ghan 1 941209013; l-Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 1 94IR16006; Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1 940209005.
Nuqqas li jiġu osservati l-kriterji ta' ħolqien ta' impiegi: il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1 940209005.
Dikjarazzjoni ta' nefqa ineliġibbli li għandha x'taqsam max-xogħlijiet ta' ġestjoni ta' kuljum ta' l-amministrazzjoni pubblika li qed tagħmel it-talba: l-Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 1 94IR16006.
Nefqa oħra mhux eliġibbli: l-Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 1 94IR16006.

([29]) Nefqa mingħajr dokumenti ta' sostenn:
Nefqa mingħajr dokumenti ta' sostenn xierqa: l-Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 1 94IR16006; Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015; il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1 947000P1.
Dikjarazzjoni ta' stima aktar milli ta' nefqa vera: France (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015; il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1 947000P1.
Nuqqas li tiġi miżmuma sistema ta' kontabilità separata jew kodiċi ta' kontabilità xierqa biex jippermettu identifikazzjoni ta' l-iffinanzjar tal-Komunità: Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015.
L-allokazzjoni ta' parti mill-ispejjeż ta' fuq l-irjus għal proġetti mingħajr kalkolu fondamentali ta' sostenn għall-ammont attribwit lilhom: il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1 947000P1.

([30]) Kalkolu żbaljat tal-kontribuzzjoni tal-Komunità:
Nuqqas li jitqies il-potenzjal ta' ħolqien ta' introjti jew dħul ieħor meta ġiet ikkalkulata r-rata ta' kontribuzzjoni tal-Komunità għall-proġetti: il-Portugall (Ażores) ERDF Ghan 1 941209013.
Qbiż tal-limitu massimu tas-sussidju pubbliku: il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1 940209005.

([31]) Nuqqasijiet oħra:
Nuqqas li jiġu mogħtija informazzjoni u miżuri pubbliċitarji għas-sehem tal-Fondi strutturali: Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015; il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1 940209005; il-Portugall (Ażores) ERDF Ghan 1 941209013; il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1 947000P1.

([32]) Il-Ġermanja (Thüringen) ERDF Ghan 1 940209005; Franza (Pays de la Loire) ERDF Ghan 2 970313015; il-Portugall (Ażores) ERDF Ghan 1 941209013.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.25. Għall-wieħed mill-programmi ESF, il-verifiki indipendenti mill-Istat Membru kienu koprew kampjun tat-transazzjonijiet mill-1998 u l-1999, li wasslu għall-korrezzjoni fin-nefqa ddikjarata, ibbażata fuq eżaminazzjoni tar-riżultati tal-verifiki. Il-Qorti sabet livell ogħla ta' żbalji fl-istess kampjun ([33]). Id-differenzi joħorġu fil-biċċa l-kbira taghhom minn trattament differenti ta' nuqqas ta' konsistenzi fir-regolamenti nazzjonali u fl-applikazzjoni tagħhom.

5.26. Il-verifika tal-Qorti tal-miżuri FEGGA fi programm b'aktar minn fond wieħed ([34]) kixfet livell sinifikanti ta' nfiq irregolari. L-eżaminazzjonijiet tal-verifiki saru fuq transazzjonijiet matul il-perijodu tal-programm u jindikaw li kien hemm nuqqasijiet sistematiċi. Indikazzjoni ta' dawn in-nuqqasijiet kienet diġà ġiet mogħtija fid-dokumentazzjoni mressqa mill-Istat Membru bit-talba għall-ħlas finali.

5.27. Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ma ssoddisfaw il-ħtiġijiet tar-Regolament Nru 2064/97 għall-ebda wieħed mill-programmi eżaminati. Ir-Regolament ma fihx ħtiġijiet speċifiċi għall-verifiki tal-ġestjoni ta' kuljum u huwa ċar illi l-verifiki fuq il-kampjuni indipendenti addizzjonali ta' 5 % biss ma setgħux jikkumpensaw għal xi nuqqas fil-verifiki tal-ġestjoni. Il-konklużjonijiet li rriżultaw mill-verifika tal-Qorti tal-proġetti jikkonfermaw li dan jaffetwa l-legalità ur-regolarità tan-nefqa. Il-frekwenza totali u l-impatt ta' l-iżbalji huma simili għal dak misjub mill-Qorti fis-snin ta' qabel.

Gheluq tal-programmi 1994-1999: dewmien fl-Istati Membri…

5.28. Id-data ta' gheluq regolatorja oriġinali sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jippreżentaw it-talbiet tal-pagament finali għall-programmi tal-perijodu 1994-1999 kienet it-30 ta' Ġunju 2002 ([35]). L-Istati Membri b'mod ġenerali ma ssodisfawx din id-data ta' gheluq. Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1260/1999 (Ġunju 1999), li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali fuq il-Fondi Strutturali, stipula li l-ammonti għall-programmi tal-perijodu 1994-1999 li ghalihom ma kienet waslet l-ebda talba ghall-ħlas finali sal-31 ta' Marzu 2003 kellhom jiġu mħassra. Din l-aħħar data kienet interpretata bħala data ta' gheluq *de facto* — li warajha l-fondi jintilfu — imma xorta waħda ħolqot problemi ghall-Istati Membri. Biex tiġi rrispettata din id-data ta' gheluq, f'ħafna każijiet, Stati Membri ppreżentaw dokumentazzjoni mhux shiha. Dan ħtieġ talbiet supplementari ghal informazzjoni mill-Kummissjoni u wassal ghal dewmien fl-ipproċessar tat-talbiet.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.25. *In addition to checking 1998 and 1999 transactions, during the programming period the Portuguese authorities carried out independent checks relating to the whole period.*

5.26. *For Ireland (EAGGF Guidance), based on the information available, and especially the confirmations of the independent body, the Commission considered that the programme could be closed. All the additional elements raised by the Court following its on-the-spot audit will be followed up as appropriate.*

5.27. *Article 2 of Regulation (EC) No 2064/97 provided that Member States' systems should check the accuracy and eligibility of expenditure. Although the Regulation does not specify this requirement, national administrative systems in many cases provided for controls at management level. For the current period the Commission specified this requirement in Article 4 of Regulation (EC) No 438/2001.*

Notwithstanding the problems identified by the Court, the Commission considers that the thorough checking of closure documentation, its closure audits of a risk-based sample of programmes and the application of financial corrections for inadequate checks or individual errors provide a sound basis for obtaining reasonable assurance on the expenditure cofinanced.

([33]) Il-Portugall (Madeira) ESF Ghan 1 947000P1.

([34]) L-Irlanda Gwida-FEGGA Ghan 1 94IR06006.

([35]) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2082/93 ta' l-20 ta' Lulju 1993, Art. 21(4), li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 4253/88 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet biex jiġi implimentat ir-Regolament (KEE) Nru 2052/88 ghal dak li ghandu x'jaqsam mal-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-Fondi Strutturali differenti bejniethom u ma' l-operazzjonijiet tal-Bank Ewropew ta' l-Investiment u strumenti oħra finanzjarji eżistenti ((ĠU) L 193, 31.07.1993, p. 20).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

… u problemi fl-eżaminazzjoni tal-fajls tal-Kummissjoni…

5.29. Il-proċess ta' għeluq tal-Kummissjoni jikkonsisti prinċipalment fil-kisba ta' l-assigurazzjoni dwar l-eliġibilità u r-regolarità tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri għall-ħlas. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tivverifika kemm hi xierqa l-istqarrija ta' l-Artikolu 8 ([36]), is-sħuħija tar-rapport finali u kemm id-dikjarazzjoni finali tan-nefqa taqbel mar-rapport finali u ma' l-istqarrija ta' l-Artikolu 8. Dan jinkludi jekk l-irregolaritajiet kollha magħrufa kienux ġew ittrattati b'mod sodisfaċenti (inklużi proċeduri addattati ta' rkupru) għal dak li għandu x'jaqsam ma':

a) l-istqarrija li takkumpanja t-talba għall-ħlas finali kif speċifikat fl-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2064/97 (il-verifiki ta' 5 % inklużi);

b) l-irregolaritajiet irrapurtati mill-Istati Membri ([37]) lill-uffiċċju kontra l-frodi tal-Komunità jew mikxufa mill-uffiċċju;

c) verifiki minn korpi oħra, mill-Kummissjoni jew mill-Qorti.

5.30. Għall ERDF, għat-858 programm tal-perijodu 1994-1999 317 (kważi 40 %) ta' l-istqarrijiet ta' l-Artikolu 8 ħtieġu aktar stħarriġ mill-Kummisjoni. F'każijiet bħal dawn, il-Kummissjoni għandha bżonn tfittex aktar informazzjoni jew titlob lill-Istati Membri li jagħmlu aktar verifiki. Sal-31 ta' Marzu 2004 saru verifiki żejda bħal dawn għal 51 programm. Fejn addattat, il-Kummissjoni tista' tipproponi t-tnaqqis jew il-kanċellament tal-pagamenti mitluba mill-Istat Membru. Il-Kummissjoni kienet diġà ddeċidiet jew ipproponiet azzjoni bħal din f'127 każ (kważi 15 % tal-programmi ERDF kollha għall-perijodu mill-1994 sa l-1999) sa l-istess data.

5.31. Il-Qorti eżaminat l-ipproċessar mill-Kummissjoni tat-talbiet ta' l-Istati Membri għal pagamenti finali, billi ħadet kampjun ta' 77 fajl minn 2 170 talba rċevuti mill-Kummissjoni ([38]).

([36]) Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2064/97 tal-15 t'Ottubru 1997 li jistabbilixxi arranġamenti dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4253/88 dwar il-kontroll finanzjarju mill-Istati Membri ta' l-operazzjonijiet ko-ffinanzjati mill-Fondi Strutturali ((ĠU) L 290, 23.10.1997, p. 1).

([37]) Kif meħtieġ mir-Regolament (KE) Nru 1681/94.

([38]) 33 ERDF (2 minnhom magħluqa), 27 ESF (5 minnhom magħluqa), 13 Gwida-FEGGA (5 minnhom magħluqa), 4 FIFG (l-ebda wieħed minnhom m'hu magħluq).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.32. Għal 33 fajl ta' programmi ERDF eżaminati mill-Qorti, id-dewmien jew l-interruzzjonijiet fil-proċedura tal-ħlas kienu marbutin ma' l-istqarrija ta' l-Artikolu 8 f'29 każ. Il-Kummissjoni kienet sabet li l-istqarrijiet kien fihom numru ta' riservi li ma kienux ġew ikkunsidrati fid-dikjarazzjoni tan-nefqa finali jew fit-talba għall-ħlas:

a) irregolaritajiet, nefqa mhux eliġibbli u problemi oħra ma ġewx solvuti ([39]);

b) differenzi bejn l-irregolaritajiet notifikati mill-Istati Membri lill-uffiċċju ta' kontra l-frodi u dawk murija fl-istqarrija ta' l-Artikolu 8 u/jew dikjarazzjoni finali tan-nefqa ([40]);

c) implimentazzjoni mhux sodifaċenti tal-proġetti, b'mod partikolari għal dak li għandu x'jaqsam ma' eċċessi fl-ispejjeż, problemi mal-proċeduri ta' sejħiet għall-offerti, nuqqas li jiġu rispettati l-kriterji ambjentali, nuqqas ta' konsistenza fix-xogħlijiet ta' bini ([41]);

d) inċertezzi dwar il 5 % tal-verifiki indipendenti magħmula jew nuqqas li jsiru verifiki fuq ir-riċevituri finali ([42]); l-istqarrijiet mhux dejjem ipprovdew dettalji fuq l-analiżi tar-riskju fundamentali meta jittieħdu kampjuni ta' proġetti għall-verifiki ta' 5 % ([43]). F'każ wieħed eżaminat, il-konferma mitluba mill-Kummissjoni tax-xogħol li ġie magħmul mill-korp indipendenti — inkuż jekk il-verifiki ta' 5 % sarux fuq proġetti — tħalliet f'idejn l-awtorità li tiġġestixxi l-programm ([44]); u

e) bżonn ta' kjarifikazzjoni dwar jekk ammonti soġġetti għal irkupru kienux inklużi fid-dikjarazzjoni finali ([45]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.32. *In its guidance to Member States on closure issued in May 2003, the Commission indicated that reservations by the Article 8 body should be quantified and taken into account. The guidelines also covered the treatment of irregularities and the implementation of the sample checks.*

([39]) Brandenburg 9 40209002, Sachsen-Anhalt 9 40209003, Sachsen 9 40209004, Berlin tal-Punent Ghan 2 1997-1999 970213004, Sachsen Ghan 1 DĠ V 9 40209015, Attikh 9 40809001, Greċja tal-Punent 9 40809003, Tourismos-Politismos 9 40809016, Toroq-Portijiet-Ajruport 9 40809019, Asturias 9 41109002, Canaries 9 41109003, Incentivos Regionales 9 41109015, Medio Ambiente Local 9 41109024, Pais Vasco Ghan 2 1997-1999 971109007, Corsica 9 40313024, Guadeloupe 9 40313025, Guyane 9 40313026, Tourism MoP (Irl) 9 40409003, Żvilupp Industrijali (Irl) 9 40409007, Infrastruttura Ekonomika (Irl) 9 40409005, Sardinja 9 40509001, Puglia 9 40509002, Infrastrutture di Trasporto Stradali 9 40509016, Calabria 9 40509011, Hainaut 9 41013001.

([40]) Incentivos Regionales 9 41109015, Aragon Ghan 2 1997-1 999971109001, Pais Vasco Ghan 2 1997-1 999971109007, Guadeloupe 9 40313025, Tourism MoP (Irl) 9 40409003, Żvilupp Industrijali (Irl) 9 40409007, Infrastruttura Ekonomika (Irl) 9 40409005, Infrastrutture di Trasporto Stradali 9 40509016.

([41]) Sachsen 9 40209004, Sachsen Ghan 1 DĠ V 9 40209015, Greċja tal-Punent 9 40809003, Toroq-Portijiet-Ajruport 9 40809019, Aragona Ghan 2 1997-1 999971109001, Pais Vasco Ghan 2 1997-1 999971109007, Guadeloupe 9 40313025, Sardinja 9 40509001, Puglia 9 40509002, Infrastrutture di Trasporto Stradali 9 40509016.

([42]) Brandenburg 9 40209002, Sachsen 9 40209004, Sachsen Ghan 1 DĠ V, Aragona Ghan 2 1997-1 999971109001, Pais Vasco Ghan 2 1997-1 999971109007; Zuid Oost Brabant Ghan 2 1997-1999.

([43]) Zuid Oost Brabant Ghan 2 1997-1999; Ricerca Ghan 1 1994-1999.

([44]) Ricerca Ghan 1 1994-1999.

([45]) Brandenburg 9 40209002, Sachsen-Anhalt 9 40209003, Sachsen 9 40209004, Sachsen Ghan 1 DĠ V, Corsica 9 40313024, Reunion 9 40313028, Hainaut 9 41013001.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.33. L-eżaminazzjoni f'DĠ EMPL uriet li, għal dak li għandu x'jaqsam mal-verifika ta' l-indipendenza tal-korpi fl-Istati Membri li fasslu l-istqarrijiet ta' l-Artikolu 8, il-lista ta' aġenziji li jiċċertifikaw f'idejn il-Kummissjoni għal dan il-għan ma kinetx eżawrjenti. Għal numru ta' fajls, il-Kummissjoni ssospendiet il-proċedura ta' l-għeluq u talbet kjarifika u aktar informazzjoni mill-Istat Membru dwar dak li għandu x'jaqsam ma' l-indipendenza tal-korp li kien qed jagħmel l-istqarrija ta' l-Artikolu 8 jew id-dikjarazzjoni tal-kontenut tan-nefqa finali. F'żewġ każijiet, l-istqarrijiet u r-rapporti finali ma kien fihom l-ebda informazzjoni fuq l-eżaminazzjonijiet ta' kontroll magħmula mill-Istat Membru matul il-programmi, imma l-Kummissjoni ma talbet għall-ebda kjarifika ([46]). F'ħames programmi eżaminati, il-verifiki ta' 5 % ma kinux saru fuq proġetti ([47]). F'żewġ każijiet, il-Kummissjoni ħadet aktar minn tmien xhur biex titlob aktar informazzjoni mill-Istat Membru ([48]).

5.34. Il-verifika tal-fajls f' DĠ AGRI kixfet li d-dokumenti mressqa mill-Istati Membri kienu ta' kwalità varjata u, għal dawk il-każijiet eżaminati, ma kinux biżżejjed sabiex il-programmi jkunu jistgħu jingħalqu ([49]). Per eżempju: ma kienx hemm informazzjoni dwar il-perijodu kopert mill-verifiki ([50]); il-kampjun ta' proġetti li kellu jiġi vverifikat ma kienx qed jagħmel użu mill-analiżi tar-riskju ([51]); ma kienx hemm indipendenza biżżejjed tal-korp li jagħmel il-verifiki ta' 5 % u l-verifiki ma kinux dejjem magħmula fuq il-proġett u ġew magħmula qabel il-ħlasijiet finali tal-proġetti ([52]).

5.35. Għal ħames programmi ta' Gwida-FEGGA eżaminati mill-Qorti, l-Istati Membri naqsu milli jistmaw sew l-impatt finanzjarju ta' nuqqasijiet ta' kontroll misjuba fil-verifiki tas-sistemi jew fil-verifiki tal-proġetti ([53]). F'każijiet oħra, il-Kummissjoni żammet il-pagament imma naqset milli tinforma uffiċjalment lill-Istat Membru bis-sospensjoni tal-proċedura: fi tnejn mill-programmi eżaminati, il-Kummissjoni indirizzat talba inizzjali għal informazzjoni f'Mejju 2004 biss ([54]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.33. *Concerning the list of independent bodies, the Commission possessed additional information which enabled the body's independent character to be assessed. The independence of the services concerned was also checked in audits for the implementation of Regulation (EC) No 2064/97, the findings of which were taken into account when examining the files for the 1994-1999 closure. As regards footnote 46, the verification of the Article 8 declaration had not been started at the time of the Court's audit, because the final reports which were analysed in the first instance had not been accepted for either of the programmes.*

Regarding footnote 47, the Commission refers to its reply to paragraph 5.20.

With regard to footnote 48, it took eight months to deal with those cases because of consulting other departments in order to ensure that irregularities were handled correctly.

5.34. *The closure statements were of variable quality, despite the Commission guidelines in that respect and the reminders to Member States to follow the guidelines for the preparation of the closure statements.*

In the cases where Agriculture Directorate-General considered that problems bearing a risk for EAGGF-Guidance existed, requests for clarifications/further information were addressed to Member States before the closure.

([46]) Il-Ġermanja 9 41001D1, il-Ġermanja 9 43001D3.
([47]) L-Italja 940019I1, 9 40013I2, 9 40012I3, 9 40022I1, 9 40017I1.
([48]) Spanja 9 40112ES1, 9 70234ES2.
([49]) Spanja 94ES06016, l-Italja 94IT06045, il-Portugall 94PT16004, Spanja Interreg Z1 97EU16002, Renju Unit 94UK060160 5a, l-Irlanda 94IR06009, Franza (Brittanja) 94FR06016 5b, Franza (Guadeloupe) Ghan 1 94FR16002SPD, Sqallija 94IT16033, Spanja 94ES06032, Ġermanja 94DE06007, l-Italja 94IT06056, l-Awstrija 95AT06016.
([50]) Spanja 94ES06016.
([51]) Spanja 94ES06032, Italja 94IT16033.
([52]) L-Irlanda 94IR06009, ir-Renju Unit 94UK06016.
([53]) Spanja (Andalusia) 94ES06016, Italja 94IT06045, Franza (Guadeloupe) Ghan 1 94FR16002SPD, il-Portugall 94PT16004, ir-Renju Unit 94UK060160 5a.
([54]) Ir-Renju Unit 94UK06016, Spanja 94ES06016.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.36. Għall-FIFG, il-parti l-kbira tal-programmi għad iridu jiġu magħluqa, l-aktar minħabba l-inkonsistenzi bejn ir-Reġistru tal-Flotta tas-Sajd u r-rapporti mressqa mill-Istati Membri, u ż-żmien meħtieġ mill-eżaminazzjoni tad-dokumenti ta' l-għeluq. Għal wieħed mill-programmi eżaminati mill-Qorti (li jirrappreżenta 37,2 % mill-kontribuzzjoni FIFG) l-analiżi ta' 17-il stqarrija ta' l-Artikolu 8 kienet għadha ma ntemmitx, aktar minn sena wara li d-dokumenti kienu ġew irċevuti ([55]). L-eżaminazzjoni kixfet dawn in-nuqqasijiet li ġejjin fil-verifiki indipendenti u ta' l-Istati Membri:

— ma kienx hemm informazzjoni biżżejjed biex jiġi stmat jekk l-għażla tal-kampjuni tal-proġetti kinetx qed issir kif meħtieġ ([56]);

— il-verifiki tal-ġestjoni ġew magħduda lejn il-verifiki indipendenti ta' 5 % ([57]).

5.37. Il-kwalità varjata tad-dokumentazzjoni mressqa mill-Istati Membri tikkomplika l-eżaminazzjoni tagħhom mill-Kummissjoni u toħloq in-neċessità għal iżjed domandi. Dan iżid ir-riskju illi d-dikjarazzjonijiet finali fihom nefqa mhux eliġibbli.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.36. *The FIFG likewise contributes towards achieving the objectives of the common fisheries policy, including as regards compliance with the multiannual guidance programmes (MAGPs) for the fleet. It should therefore be verified that the aid was granted in accordance with those requirements.*

The Directorate-General for Fisheries decided to carry out on-the-spot checks prior to the programmes' financial closure, after which additional information/checks were requested from the authorities concerned.

The Commission requested the Member State to extend the sample and to audit more projects in order to fulfil the requirements of Regulation (EC) No 2064/97.

The Commission considers that the checks carried out meet the requirements of Article 3 of Regulation (EC) No 2064/97.

5.37. *The Commission only approved final payments after obtaining reasonable assurance that the expenditure claimed, less any deductions or financial corrections made as a result of the thorough checking of closure documentation and further enquiries and audit work requested, was correct and eligible. The checks took account of the audits on compliance with Regulation (EC) No 2064/97 and previous project audit work. In this way, the Commission took appropriate measures to address deficiencies in the original closure documentation, as is shown by the number of cases in which it held up payment until problems found in the documentary checks were resolved. The risk of cofinancing irregular expenditure is further reduced by the on-the-spot closure audits which have been in the Commission's annual audit plans since 2002.*

… dewmu l-għeluq tal-perijodu tal-programm ta' l-1994 sa l-1999

5.38. ***Tabella 5.1*** turi l-programmi magħluqa għal kull wieħed mill-Fondi Strutturali fil-31 ta' Diċembru 2003 u fil-31 ta' Marzu 2004 ([58]). It-tabella turi li inqas minn 10 % tal-programmi kienu ġew magħluqa qabel l-2003. Għalkemm il-Kummissjoni kienet għall-ewwel ippjanat li tagħlaq il-parti l-kbira tal-programmi li kien għad fadal matul l-2003, 331 biss minn 1 090 tal-programmi prinċipali u 251 minn 1 080 programm ta' Inizjattiva tal-Komunità kienu ġew magħluqa sa l-aħħar ta' l-2003.

5.38. *The inability of the Commission to meet its original target is because the bulk of final payment claims from Member States was received shortly before the deadline of 31 March 2003. Because of the variable quality of the closure documentation, in many cases additional enquiries had to be made before the claims could be processed.*

([55]) Spanja Għan 1 94ES14101.
([56]) Italja 94IT14101.
([57]) Renju Unit Għan 1 94UK16003.
([58]) Ta' min jinnota li fejn iżjed minn Fond wieħed jikkontribwixxi għall-istess program, kull Fond li huwa parti mill-programm huwa magħluq separatament. B'hekk il-figuri ma jaqblux man-numru totali ta' programmi mogħti f'paragrafu 5.3.

Tabella 5.1a — Miżuri strutturali: Fond Ewropew ghall-programmi ta' żvilupp Reġonali 1994-1999 magħluq fil-31 ta' Diċembru 2003 u l-31 Marzu 2004

Qasam fil-Budget (1)	Totali		Maghluqa qabel l-2003		Numru ta' talbiet ghall-gheluq rċevuti sal-31 ta' Marzu 2003	Maghluqa waqt l-2003		Maghluqa fil-31 ta' Marzu 2004	
	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja ippjanata (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali imhallsa (EUR)		Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali imhallsa (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali imhallsa (EUR)
Mira 1	181	57 571 255 951	5	1 630 221 560	181	39	10 590 871 154	48	13 655 869 930
Mira 2 94-96	84	5 165 903 927	62	2 963 694 368	84	8	540 680 214	77	3 917 833 116
Mira 2 97-99	73	7 157 716 211	0	0	73	13	841 930 911	24	1 706 724 903
Mira 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 4	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 5 (a)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 5 (b)	84	3 302 548 791	0	0	84	25	1 050 903 786	37	1 485 522 350
Mira 6	2	355 453 472	0	0	2	1	149 180 357	1	149 180 357
Inizzjattivi Komunitarji	520	9 223 064 769	38	245 322 179	520	103	932 468 362	184	1 446 640 578
Totali	**944**	**82 775 943 121**	**105**	**4 839 238 107**	**944**	**189**	**14 106 034 784**	**371**	**22 361 771 234**

(1) Minn dak iż-żmien, il-miri ta' miżuri strutturali kienu ġew raggruppati ghall-perjodu tal-programmi 2000 sa l-2006.
Sors: Tabella mhejjija mill-Qorti ta' l-Awdituri fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Kummisjoni.

Tabella 5.1b — Miżuri strutturali: Programmi tal-Fond Soċjali Ewropew 1994-1999 magħluq fil-31 Diċembru 2003 u fil-31 ta' Marzu 2004

Qasam fil-Budget (1)	Totali		Maghluqa qabel l-2003		Numru ta' talbiet ghall-gheluq rċevuti sal-31 ta' Marzu 2003	Maghluqa waqt l-2003		Maghluqa fil-31 ta' Marzu 2004 (2)	
	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja ippjanata (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)		Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)
Mira 1	102	22 806 888 948	0	0	102	20	4 263 436 869	20	4 263 436 869
Mira 2 94-96	82	1 597 251 132	70	1 225 350 076	82	0	0	70	1 225 350 076
Mira 2 97-99	72	2 112 708 834	1	6 262 842	72	9	103 030 011	10	109 292 853
Mira 3	56	13 221 222 835	1	53 748 169	56	9	748 564 221	10	802 312 390
Mira 4	16	2 614 128 525	0	0	16	3	121 340 718	3	121 340 718
Mira 5 (a)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 5 (b)	83	1 057 483 760	0	0	83	5	51 049 826	5	51 049 826
Mira 6	2	177 902 801	0	0	2	1	104 798 749	1	104 798 749
Inizzjattivi Komunitarji	373	4 664 895 421	2	41 705 618	373	66	526 991 851	119	733 794 136
Totali	**786**	**48 252 482 256**	**74**	**1 327 066 705**	**786**	**113**	**5 919 212 245**	**238**	**7 411 375 617**

(1) Minn dak iż-żmien, il-miri ta' miżuri strutturali kienu ġew raggruppati ghall-perjodu tal-programmi 2000 sa l-2006.
(2) Il-figuri disponibbli kif kienu fil-15 ta' April 2004.
Sors: Tabella mhejjija mill-Qorti ta' l-Awdituri fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni.

Tabllla 5.1c — Miżuri strutturali: Fond Ewropew ghall-Gwida u l-Garanzija ghall-Agrikoltura, programmi tas-Sezzjoni ta' Gwida 1994-1999 maghluqa fil-31 Diċembru 2003 u l-31 Marzu 2004

Qasam fil-Budget (1)	Totali		Maghluqa qabel l-2003		Numru ta' talbiet ghall-gheluq rċevuti sal-31 ta' Marzu 2003	Maghluqa matul 2003		Maghluqa fil-31 ta' Marzu 2004	
	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja ippjanata (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)		Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)
Mira 1	69	14 301 716 000	0	0	69	4	565 075 313	6	667 787 313
Mira 2 94-96	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 2 97-99	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 4	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 5 (a)	66	5 544 906 000	8	17 989 829	66	22	403 297 357	31	481 336 186
Mira 5 (b)	84	3 163 701 000	0	0	84	21	693 559 284	30	856 877 069
Mira 6	2	288 794 000	0	0	2	0	0	0	0
Inizzjattivi Komunitarji	167	1 156 618 000	2	6 659 147	167	36	126 223 742	45	161 625 841
Totali	**388**	**24 455 735 000**	**10**	**24 648 976**	**388**	**83**	**1 788 155 696**	**112**	**2 167 626 409**

(1) Minn dak iż-żmien, il-miri ta' miżuri strutturali kienu ġew raggruppati ghall-perjodu tal-programmi 2000 sa l-2006.
Sors: Tabella mhejjija mill-Qorti ta' l-Awdituri fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni.

Tabella 5.1d — Programmi tal-Miżuri Strutturali 1994-1999 li ghalqu fil-31 ta' Diċembru 2003 u fil-31 ta' Marzu 2004 — FIFG

Settur fil-Budget (1)	Totali		Ghalqu qabel l-2003		Numru ta' talbiet ghall-gheluq rċevuti sal-31.03.2003	Ghalqu waqt l-2003		Ghalqu fil-31 ta' Marzu 2004	
	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja ppjanata fid-Deċiżjonijiet tal-Kummisjoni (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)		Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)	Numru ta' programmi	Kontribuzzjoni Komunitarja totali mhallsa (EUR)
Mira 1	18	1 797 039 031	0	0	18	1	32 744	1	32 744
Mira 2 94-96	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 2 97-99	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 4	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 5 (a)	12	850 431 000	1	2 060 003	12	1	21 655 834	2	23 715 837
Mira 5 (b)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mira 6	2	8 260 000	0	0	2	1	3 523 447	1	3 523 447
Inizzjattivi Komunitarji	20	127 103 242	0	0	20	4	2 245 131	6	13 212 790
Totali	**52**	**2 782 833 273**	**1**	**2 060 003**	**52**	**7**	**27 457 156**	**10**	**40 484 818**

(1) Minn dak iż-żmien, il-miri ta' miżuri strutturali kienu ġew raggruppati ghall-perjodu tal-programmi 2000 sa l-2006.
Sors: Tabella mhejjija mill-Qorti ta' l-Awdituri fuq il-bażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.39. Il-figuri għal Għan 2 jinkludu 15-il programm li jkopru l-perijodu 1994 sa 1996 b'impennji pendenti għal 35,15 miljun euro li kellhom jiġu magħluqa sal-31 ta' Diċembru 2003, ħames snin wara t-tmiem tal-programmi.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.39. *For these programmes, too, the majority of Member States exceeded the deadline of 30 June 1999 for the submission of the final payment claim.*

Firxa limitata tal-verifiki ta' l-għeluq tal-Kummissjoni

5.40. Bħalma ġie diġà indikat fir-Rapport Annwali 2002 (paragrafu 5.21), f'ħafna każijiet saru verifiki fuq in-nefqa bażi mill-Kummissjoni wara biss li kienu saru l-pagamenti finali. Id-DĠ REGIO għamel verifiki ex-post fuq 17-il programm sa l-aħħar ta' l-2003. Id-DĠ EMPL ippospona ħafna mill-verifiki ex-post tiegħu sa l-2005. Id-DĠ AGRI beda il-verifiki ex-post tiegħu f'nofs l-2004 biss. Id-DĠ FISH għażel li jagħmel verifiki (li minnhom għamel 15), inklużi proġetti individwali, qabel għalaq il-programmi, bħala parti mill-analiżi tiegħu tad-dokumenti ta' l-għeluq. In-numru ta' żbalji misjub kemm mill-Qorti kif ukoll mill-verifiki tal-Kummissjoni jenfasizza l-importanza ta' verifiki fil-fond tad-dikjarazzjonijiet magħmula fl-għeluq ta' programmi fl-Istati Membri. F'kull każ, ir-riżultati ta' dawn il-verifiki għandhom jiġu estiżi għall-programm kollu vverifikat.

5.40. *The level of closure audits carried out in 2003 reflects the allocation by each Directorate General of its audit resources, given its other audit priorities of 2000-2006 Structural Fund programmes, the Cohesion Fund and the systems for pre-accession aid. The Commission considers that the threefold strategy which it has followed of* ex ante *compliance audits, desk checks of closure documentation and closure audits reduces the risk of irregular closure payments, despite insufficient verification by Member States in some cases. The Commission applies financial corrections on a wider scale when systemic errors have been identified.*

Ġestjoni tal-perijodu tal-programm ta' l-2000 sa l-2006

Aktar ħtiġijiet ta' kontroll finanzjarju introdotti fil-qafas regolatorju

5.41. Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nri 438/2001 ([59]) u 448/2001 ([60]) jistabbilixxu regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 ([61]) u jistabbilixxu s-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll meħtieġa għall-programmi tal-Fondi Strutturali għall-perijodu 2000 sa 2006. Ir-Regolamenti huma bbażati fuq l-istess prinċipji bħar-Regolament Nru 2064/97. Huma jiżviluppaw struttura ta' kontroll u jispeċifikaw aktar ċerti ħtiġijiet, b'mod partikolari:

a) l-elementi tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li għandhom jiddaħħlu fis-seħħ, speċjalment dawk li għandhom x'jaqsmu ma'

   i) d-definizzjoni, allokazzjoni u separazzjoni ta' funzjonijiet, u

([59]) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 438/2001 tat-2 ta' Marzu 2001 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 dwar is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għal għajnuna mogħtija skond il-Fondi Strutturali ((ĠU) L 63, 3.3.2001, p. 21).

([60]) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 448/2001 tat-2 ta' Marzu 2001 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 dwar il-proċedura biex isiru korrezzjonijiet finanzjarji għall-għajnuna konċessa taħt il-Fondi Strutturali ((ĠU) L 64, 6.3.2001, p. 13).

([61]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxi il-kundizzjonijiet ġenerali fuq il-Fondi Strutturali ((ĠU) L 161, 26.6.1999, p. 1).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

ii) id-distinzjoni bejn il-kontrolli magħmula waqt l-implimentazzjoni tal-programmi ("il-verifiki tal-ġestjoni ta' kuljum") u l-verifiki fuq kampjun biex tiġi vverifikata l-effettività tas-sistemi u l-preċiżjoni tad-dikjarazzjonijiet tan-nefqa ("il-verifiki fuq kampjun indipendenti ta' 5 %");

b) id-dikjarazzjonijiet ta' nefqa *interim* u finali li għandhom jiġu akkumpanjati b'ċertifikat magħmul minn persuna jew dipartiment funzjonalment indipendenti minn kull servizz li japprova t-talbiet;

c) l-għoti mill-Istat Membru ta' ċertifikat fl-għeluq ta' kull programm, magħmul minn persuna differenti jew minn dipartiment indipendenti mill-awtorità ta' ġestjoni, li jagħti opinjoni fuq il-verifiki magħmula matul il-kors tal-programm, u fuq il-legalità u r-regolarità tan-nefqa;

d) ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri fil-bidu li jagħmlu l-korrezzjonijiet finanzjari neċessarji.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Is-sorveljanza tal-Kummissjoni tas-sistemi ta' l-Istati Membri; assigurazzjoni limitata fuq il-legalità u r-regolarità tan-nefqa

5.42. Fl-2003, id-DĠ REGIO kompla l-verifiki tiegħu fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll. L-istima tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll intemmet għall-parti l-kbira ta' l-Istati Membri ([62]). Sa l-aħħar ta' l-2002, id-Direttorat Ġenerali kien għamel verifiki tas-sistemi għall-ERDF fl-Istati Membri kollha. Fl-2003, saru żjarat lil seba' Stati Membri għall-ERDF u għal erba' Stati Membri tal-Fond ta' Koeżjoni, imma minħabba li kull programmm jista' jippreżenta sistema differenti, laħaq kopertura limitata. Il-verifiki fuq l-ERDF rari nkludew eżaminazzjonijiet ta' proġetti.

5.42. *Some Member States have systems with common elements which are applicable across many programmes, while in others the systems are relatively different for different programmes. The figures for programmes audited on the spot underestimate the percentage of systems that have been checked by the Commission given the overlaps which exist across programmes. In the first phase of ERDF system audits carried out in 2001-2003 it was not possible to carry out tests of projects because little expenditure had been incurred. In the second system audit enquiry starting in the second half of 2004 such tests will be carried out. By the end of 2003 the Regional Policy Directorate-General had audited 27 % of programmes involving the ERDF. In 2003 it carried out a total of ten audits of the management systems for the Cohesion Fund and six project audits.*

5.43. Il-verifiki tas-sistemi minn DĠ EMPL fl-Istati Membri kienu, sa l-aħħar ta' l-2003, koprew 46 % ta' l-ammont totali ppjanat għall-ESF għall-perijodu 2000 sa 2006. Dan wassal lid-Direttur-Ġenerali biex jesprimi riżerva li tinżamm assigurazzjoni fuq il-ġestjoni maqsuma ta' l-ESF, minħabba li din il-kopertura hija kkunsidrata mhux suffiċjenti u minħabba nuqqasijiet misjuba għal parti mis-sistemi vverifikati fl-Istati Membri.

5.43. *The 46 % of the 2000-2006 programming period budget audited made it possible to cover all the Member States and a broad sample of the different systems set up.*

The audit strategy for the 2000-2006 period, based on the concept of a single audit through mutual exchange of audit results (see reply to paragraph 5.68), is designed to obtain at the end of 2004 reasonable assurance regarding a significant number of management and control systems with a view to covering around 70 % of the total 2000-2006 ESF budget for the 15 Member States.

([62]) L-istima ma ġietx mitmuma għall-Inizjattivi tal-Komunità u konklużjoni finali fuq is-sistemi ma setgħetx tintlaħaq għall-Greċja, Spanja, r-Renju Unit (l-Irlanda ta' Fuq) u għal program wieħed fil-Portugall.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

The reservation expressed relates to the shared management of the ESF (systems at national, regional and/or local level). The control system set up in the Directorate-General for Employment worked well and detected efficiently systems with serious weaknesses.

5.44. Għall-FEGGA, id-DĠ AGRI eżamina s-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għall-141 programm kollha, u għamel verifiki li jkopru 38 programm. Huwa kkonkluda l-istima tiegħu tas-sistemi għal 25 programm. Għall-116-il programm li baqa', qed tfittex aktar kjarifiki. Sa l-aħħar ta' l-2003, ġiet konkluża l-istima tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għal programmi li jkopru 7 % ta' l-ammont totali ppjanat għall-2000 sa l-2006.

5.45. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-FIFG, id-DĠ REGIO (għal programmi b'aktar minn fond wieħed) u d-DĠ FISH eżaminaw is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għall-50 programm kollha. Id-DĠ FISH għamel verifiki tas-16-il programm (fi 13-il Stat Membru) li għalihom huwa kien responsabbli. Sa l-aħħar ta' Marzu 2004 il-Kummissjoni kienet ikkonkludiet l-istima tagħha tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għal programmi li jkopru 24 % ta' l-ammont totali ppjanat għall-2000 sa l-2006.

5.46. Għalkemm l-istruttura tal-kontroll finanzjarju kienet ġiet imsaħħa mill-perijodu tal-programm preċedenti, dawn in-nuqqasijiet fl-assigurazzjoni tal-Kummissjoni fuq l-affidabilità tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri — u b'hekk fuq id-dikjarazzjonijiet tan-nefqa u l-legalità u r-regolarità tan-nefqa li hija tikkofinanzja — għadhom joħolqu problema.

5.46. *The Commission is continuing its efforts through guidance, dissemination of good practices, audit work and financial corrections where appropriate to increase its assurance of the reliability of Member States' systems and thus of the legality and regularity of expenditure declared.*

L-operat tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri: fil-perijodu tal-programm kurrenti għad hemm nuqqasijiet li jiġu osservati l-ħtiġijiet regolatorji

5.47. B'mod simili għax-xogħol tagħha fuq il-perijodu tal-programm preċedenti (paragrafu 5.14 fuq), il-Qorti eżaminat l-operazzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri billi wżat kampjun meħud b'mod każwali ta' 11-il pagament magħmul mill-Kummissjoni fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet tan-nefqa interim mill-Istati Membri (fil-Belġju (2), l-Ġermanja, l-Greċja, Spanja (3), l-Italja (2) l-Olanda u Renju Unit) ([63]). ***Anness 1*** jipprovdi dehra ġenerali tar-riżultati ta' l-eżaminazzjoni tal-Qorti.

5.47. *The Commission is examining the Court's findings in the light of the replies from the Member States concerned. It will make any necessary recommendations to improve the systems.*

([63]) 5 ERDF, 4 ESF, 1 Gwida-FEGGA u 1 FIFG.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Definizzjoni mhux ċara, allokazzjoni u separazzjoni tal-funzjonijiet

5.48. F'ħafna każijiet ġie innutat nuqqas ta' separazzjoni ta' funzjonijiet:

— għal programm wieħed, il-korp li kien qed jagħmel parti mill-verifiki fuq it-tħaddim tas-sistemi kellu wkoll il-kompetenza temporanja li jawtorizza pagamenti u l-korp responsabbli li joħroġ l-istqarrija ta' għeluq kien ukoll involut fil-verifiki marbuta ma' l-iċċertifikar ta' l-istqarrijiet ta' nefqa interim; għalhekk, il-korp li jiċċertifika mhuwiex indipendenti għal dak li għandu x'jaqsam mat-tfassil ta' dawk iċ-ċertifikati ([64]);

— għal parti waħda tal-programm, ma kienx hemm separazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' ġestjoni u dawk li jħallsu ([65]);

— għal żewġ programmi, organizzazzjonijiet b'responsabbilitajiet amministrattivi għall-programm kienu wkoll benefiċjarji ta' fondi tal-Komunità taħt il-programm ([66]).

5.48. *The body responsible for issuing the closure statement is functionally independent but had some conflicting tasks within the framework of Regulation (EC) No 438/2001. The Member State has improved the segregation of duties by designating another body to carry out the work underlying the Article 9 certification.*

Concerning the Belgian non-Objective 1 FIFG programme, the Member State has announced that the requisite measures will be adopted in order to ensure separation between the managing authority and the paying authority.

With reference to the Apulia programme, it may be legitimate for the same body like a local authority to be a beneficiary and at the same time to have management functions, provided it performs the latter functions independently.

Nuqqasijiet f'verifiki ta' ġestjoni ta' kuljum

5.49. Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandhom jinkludu proċeduri li jivverifikaw li l-prodotti u s-servizzi ko-finanzjati jkunu tqassmu u jkunu ngħataw, kif ukoll għandhom jivverifikaw li n-nefqa ddikjarata hija waħda vera u għandhom jiżguraw il-konformità mar-regoli relevanti. Il-Qorti identifikat numru ta' nuqqasijiet fis-sistemi ta' l-Istati Membri, bħal dawk li kienet sabet fis-snin ta' qabel. Fi tliet każijiet, in-nuqqasijiet huma serji: nuqqas li tiġi vverifikata l-konformità mar-regoli fuq l-eliġibilità tan-nefqa għal sostenn mill-Fondi Strutturali u dewmien fl-introduzzjoni tal-kontrolli biex b'hekk ġie vverifikat numru limitat ta' proġetti ([67]). F'każ wieħed, il-proċeduri eżistenti ma kinux biżżejjed biex jassiguraw li l-proġetti magħmula kienu jikkonformaw mal-kondizzjonijiet tal-programm u mar-regoli nazzjonali applikabbli u dawk tal-Komunità. Għall-istess programm, ma kinux saru verifiki biżżejjed dwar jekk il-proġetti setgħux jirċievu kontribuzzjoni finanzjarja minn aktar minn Fond wieħed f'ċertu żmien, li huwa eskluż mir-Regolamenti, jew jekk proġetti setgħux jirċievu fondi pubbliċi ogħla mil-limitu permess ([68]). Għal żewġ programmi oħra,

5.49. *As regards footnote 69, for the ESF Dutch case, it is inherent to the declaration system implemented via Regulation (EC) No 1260/1999 that for the interim declarations of expenditure, all the control and verification activities have not been finalised. It is then also not exceptional that corrections to initially declared expenditure are made in a next interim claim.*

As regards the EAGGF Guidance Section (footnotes 68 and 70), an audit mission on the Agriculture Directorate-General on the same programme, which took place in early 2004, detected similar problems which are now under discussion with the national authorities.

As far as the ERDF Spanish case is concerned, at the beginning of 2004 the Commission agreed with the Spanish authorities an action plan for improvements in their management and control systems for ERDF, with particular reference to management checks. The recommended improvements are being implemented in Galicia.

([64]) L-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001.
([65]) Il-Belġju FIFG Barra Ghan 1 2000BE14FDO001.
([66]) L-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011.
([67]) Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011; l-Italja (Piemonte) ERDF Ghan 2 2000IT162DO007; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004.
([68]) Spanja (Andalusia) Gwida-FEGGA Ghan 1 2000ES161PO003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

in-nuqqas li jiġu vverifikati ammonti ddikjarati għal proġetti, bil-mod dovut, wassal għal li jiġu ddikjarati ammonti mhux affidabbli lill-Kummisjoni, li ħolqu bżonn ta' korrezzjonijiet u kanċellamenti sussegwenti ([69]). F'żewġ każijiet, il-verifiki magħmula ma ġewx dokumentati ([70]). F'każ finali, il-verifiki kienu llimitati b'mod ewlieni għall-konformità mar-regoli nazzjonali imma l-kontenut tal-verifiki ma kienx ċar ([71]).

Nuqqasijiet fil-verifiki indipendenti ta' sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll u dikjarazzjonijiet tan-nefqa

5.50. Ir-Regolament jeħtieġ li l-Istati Membri jorganizzaw verifiki indipendenti fuq proġetti, li, bħall-perijodu tal-programm ta' qabel, għandu jkopri ta' l-inqas 5 % tan-nefqa eliġibbli totali u jkun bbażat fuq kampjun rappreżentattiv tal-proġetti approvati u fuq l-analiżi tar-riskju.

5.51. F'ħafna każijiet, l-isforzi biex jiġu magħluqa l-programmi ta' l-1994-1999 wassal għal dewmien mill-Istati Membri biex jorganizzaw sistemi għal verifiki indipendenti għall-perijodu ta' programm 2000-2006. Il-verifiki indipendenti fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll 2000-2006 u l-legalità u r-regolarità tan-nefqa, ħafna drabi ma bdewx ħlief fl-2003 jew anki fl-2004, biex b'hekk reġa' tnaqqas l-effett preventiv tal-verifiki. F'xi każijiet, il-verifiki jew ma kinux bdew jew ma kinux fi stat avvanzat ([72]), għalkemm ir-Regolament jeħtieġ li l-Istati Membri jfittxu li jferrxu l-implimentazzjoni tal-verifiki bl-istess mod fuq il-perijodu tal-programm.

5.52. Għal xi programmi, l-Istati Membri naqsu milli jużaw bażi ta' teħid ta' kampjuni addattata għall-verifiki tal-proġetti ([73]) jew ma fasslux kriterji għall-kampjuni ([74]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.51. *The Commission, too, has noted the late start of independent checks as one of the main problems with the systems in the 2000-06 period. In the guidance on sample checks in Annex 2 to the Structural Funds manual it has been made clear that whilst the checks need not necessarily cover 5 % of expenditure each year, they should start early enough to have a preventive effect and avoid too heavy a workload at the end of the period.*

5.52. *The Commission has given guidance to Member States on sampling methods in Appendix 4 to the Structural Funds audit manual.*

([69]) Il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002; l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001.

([70]) L-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001 (ċentru operativ ta' L'Aja); Spanja (Andalusia) Gwida-FEGGA Ghan 1 2000ES161PO003.

([71]) L-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009.

([72]) Il-Belġju (Hainault) ERDF Ghan 1 1999BE161DO001; Spanja ESF Ghan 1 2000ES053PO311; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004.

([73]) Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; l-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009.

([74]) Spanja (Andalusia) Gwida-FEGGA Ghan 1 2000ES161PO003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.53. Ghal ħafna programmi, ma kienx possibbli li ssir stima tal-kontenut tal-verifiki indipendenti ghaliex kienu ghadhom kif bdew. F'każijiet oħra, hemm bżonn ta' titjib fil-kwalità tal-verifiki u fir-rapporti, per eżempju fil-metodu ta' l-ghażla ta' l-oġġetti li ghandhom jiġu vverifikati waqt iż-żjarat ghall-proġetti ([75]). F'każ finali, il-verifiki magħmula qabel iż-żjara tal-verifika tal-Qorti ma kinux biżżejjed minħabba li prattikament ma kien hemm l-ebda żjara fuq il-proġetti ([76]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.53. *Guidance on the requirements for independent checks is given in Appendix 2 of the Structural Funds audit manual.*

As regards footnote 76, for the ESF German (Thuringia) case, the Member State has taken prompt corrective action and the final report on independent checks indicates the completion of on-site audit visits for the year 2003 as well as a good coverage of Article 10(2) audits.

Nuqqasijiet li jiġi assigurat intraċċar xieraq tal-verifika

5.54. Il-verifika tal-Qorti kixfet każ fejn ma kien hemm l-ebda traċċa tal-verifika ([77]). Ghal dan il-każ, l-ammont meqjus mill-Kummisjoni bħala kontribuzzjoni nazzjonali ghal proġett li jikkumbatti l-ħruġ kmieni mill-iskola kien ibbażat fuq suppożizzjoni li taħt sistema ta' finanzjament b'somma fissa, il-kontribuzzjoni nazzjonali kienet bħall-kontribuzzjoni tal-Komunità kif definit. L-ammont li fil-fatt ġie stabbilit ghal dan l-iskop f'kull somma fissa, madankollu, la huwa identifikat u lanqas imniżżel separatament, ghalhekk ir-rata vera ta' kofinanzjament nazzjonali ma tistax tiġi vverifikata. Minnaħa tan-nefqa, l-ammonti ddikjarati ghandhom x'jaqsmu ma' proġetti li ma jikkorrisponux mad-deskrizzjoni ta' l-azzjoni fil-programm ESF u jinkludu b'mod notevoli l-ispiża sħiħa ta' kurrikula speċjali aktar milli spiża addizzjonali bħalma tispeċifika d-deskrizzjoni tal-programm. Spejjeż ta' azzjonijiet li ma jaqblux mad-deskrizzjoni la huma identifikati bħala tali u lanqas ma ġew meqjusa b'mod separat. Barra minn hekk, hemm żewġ programmi oħra fejn it-traċċa tal-verifika ma kinitx sħiħa ([78]).

5.54. *For the ESF Dutch case referred to under footnote 77, the schools can decide autonomously on the allocation of the annual budget in line with the national legislation which specifies the objectives and funding mechanisms of the schools. The Regulation also states that the institution needs to carefully account for the funding and expenditure and make sure that these are identifiable in the ledgers (separate accounting obligation). The Commission control work showed that this was the case in the sites it visited. The Community contribution is not included in the lump-sum but the national budget is used as matching funding for the ESF projects. Since the national matching funding for the ESF projects have been identified both in the school budget as well as in the application for ESF funding, signed by the director of the centres, the part-financing and the audit trail are clear.*

Finally, the budget which is allocated annually to the various schools is based on the headcount of n − 2. Therefore, there is no link between the headcount of n − 2 and the schools' actual expenditure in year n. This also confirms that the national budget can be used autonomously.

As regards, the Belgium FIFG case, the Member State has reported that it has taken the measures needed to ensure a full audit trail.

([75]) L-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009; l-Italja (Piemonte) ERDF Ghan 2 2000IT162DO007; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004.

([76]) Il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002.

([77]) L-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001.

([78]) Il-Belġju FIFG Barra Ghan 1 2000BE14FDO001; l-Italja (Piemonte) ERDF Ghan 2 2000IT162DO007.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-eżaminazzjoni fid-dettall ta' l-operazzjonijiet mill-Qorti: nuqqasijiet fis-sistemi meqjusin bħala żbalji jippersistu fil-perijodu tal-programm kurrenti

5.55. Ġie magħżul total ta' 109 proġett minn 11-il programm (ara l-paragrafu 5.47) għal eżaminazzjoni fid-dettall biex tiġi miġbura aktar evidenza fuq l-operat tal-fondi. Din kixfet numru sinifikanti ta' nuqqasijiet li jiġu rispettati d-dispożizzjonijiet regolatorji: nefqa mhux eliġibbli u proġetti ([79]), nefqa mingħajr dokumenti ta' sostenn ([80]), kalkoli mhux korretti tal-kontribuzzjoni tal-Komunità ([81]) u nuqqasijiet oħra ([82]). Żbalji bħal dawn instabu fil-programmi 1994-1999 eżaminati.

5.55. *The Commission will complete its examination of the Court's findings and the replies from the national authorities and take appropriate measures.*

As regards footnote 79.4, for the Dutch ESF case, in an interpretative note (No 108097 of 7 July 2001), the Commission accepts that where the final beneficiary is not itself the final recipient of Community funds, advance payments of grants are made by final beneficiaries to final recipients. However, expenditure declared by the final beneficiaries to the managing or paying authority or intermediary body must relate to actual expenditure by the final recipients supported by receipted invoices or documents of equivalent probative value.

Concerning the reference to Spain in footnote 80.1, the Commission refers to its reply to paragraphs 5.20 and 5.23 on subcontracting.

Regarding the Court's findings in respect of the Belgian non-Objective 1 FIFG programme, 'declaration of costs unrelated to the programme or projects concerned', the Member State accepts the Court's comment and the Commission will make sure that the error is rectified.

([79]) Nefqa ineliġibbli u proġetti:
Dikjarazzjoni ta' spejjeż li m'għandhomx x'jaqsmu mal-programmi jew il-proġetti konċernati: l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001; il-Belġju FIFG Barra Ghan 1 2000BE14FDO001; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; il-Belġju (Hainault) ERDF Ghan 1 1999BE161DO001; l-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009; Spanja (Andalusia) Gwida-FEGGA Ghan 1 2000ES161PO003.
Dikjarazzjoni tan-nefqa magħmula barra mill-perijodu eliġibbli: l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001; Spanja (Andalusia) Gwida-FEGGA Ghan 1 2000ES161PO003; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011.
Dikjarazzjoni ta' taxxa fuq il-valur miżjud rekuperabbli: il-Belġju (Hainault) ERDF Ghan 1 1999BE161DO001.
Id-dikjarazzjoni tan-nefqa ghalkemm ma thalsux fondi ghal proġetti mill-beneficjarji finali: l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001.

([80]) Nefqa mingħajr dokumenti ta' sostenn:
Dikjarazzjoni ta' stima aktar milli nefqa fiha nfisha: il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002; Spanja ESF Ghan 1 2000ES053PO311.
Nefqa mingħajr dokumenti xierqa ta' sostenn: l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001; il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002; Spanja ESF Ghan 1 2000ES053PO311; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; il-Belġju (Hainault) ERDF Ghan 1 1999BE161DO001; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011.
L-allokazzjoni ta' parti mill-ispejjeż addizzjonali ghal proġetti mingħajr ebda kalkolazzjoni bażi li ssostni l-ammont attribwit: l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001; il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002; Spanja ESF Ghan 1 2000ES053PO311; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011.
Nuqqas li tinżamm sistema ta' kontabilità separata jew kodiċi xieraq ta' kontabilità biex jippermetti identifikazzjoni tal-finanzjar tal-Komunità: Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001.

([81]) Kalkolu mhux korrett tal-kontribuzzjoni tal-Komunità:
Nuqqas li jingħata kas tal-potenzjal ta' ġenerazzjoni ta' dħul jew introjtu ieħor fil-kalkolazzjoni tar-rata tal-kontribuzzjoni tal-Komunità ghall-proġetti: Spanja (Andalusia) Gwida-FEGGA Ghan 1 2000ES161PO003; Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011; l-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009.

([82]) Nuqqasijiet oħra:
Nuqqas li jiġi vverifikat li l-kofinanzjament nazzjonali xieraq kien fil-fatt disponibbli: il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002.
Nuqqas li ssir stima ta' l-impatt ambjentali: l-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009.
Nuqqas li tingħata informazzjoni u miżuri ta' pubblicità ghall-parteċipazzjoni tal-Fondi Strutturali: l-Olanda ESF Ghan 3 1999NL053DO001; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011.
Nuqqas li jiġu rispettati r-regoli tal-Komunità fuq l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi: il-Belġju FIFG Barra Ghan 1 2000BE14FDO001; ir-Renju Unit (East Midlands) ERDF Ghan 2 2000GB162DO004; il-Belġju (Hainault) ERDF Ghan 1 1999BE161DO001; Spanja (Galicia) ERDF Ghan 1 2000ES161PO011; l-Italja (Puglia) ERDF Ghan 1 1999IT161PO009.
Nuqqas li jiġu nnotifikati tibdiliet sostanzjali fil-proġett: il-Ġermanja (Thüringen) ESF Ghan 1 1999DE161PO002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.56. Ir-riżultati ta' eżaminazzjoni fid-dettall jikkonfermaw n-nuqqasijiet fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri deskritti fil-paragrafi 5.48 sa 5.54. Ma hemm l-ebda differenza kbira fl-iżbalji misjuba meta mqabbla mas-snin ta' qabel. Dan jikkonferma l-osservazzjoni ta' qabel tal-Qorti ([83]) li l-Kummissjoni għandha tkompli bil-verifiki tagħha fl-Istati Membri; u għandha tapplika, fejn meħtieġ, id-dispożizzjonijiet regolatorji li jippermettulha li tissospendi pagamenti *interim* f'każijiet ta' irregolaritajiet serji ([84]), jew meta jinstabu nuqqasijiet serji fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li jistgħu jwasslu għal irregolaritajiet sistematiċi ([85]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.56. *The Commission is continuing to devote a large proportion of its audit resources to checking Member States' systems for the current period. It refers to its replies under points 5.8. and 5.40. It has already made and will continue to make use of its powers where necessary to suspend payments to programmes whose systems show serious weaknesses which place Community funds at risk.*

Rapporti annwali ta' l-attività u dikjarazzjonijiet tad-Diretturi Ġenerali

Assigurazzjoni ġenerali pożittiva fuq il-legalità u r-regolarità tan-nefqa limitata minn riservi serji fuq l-operat tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri

5.57. Ir-rapporti u d-dikjarazzjonijiet ta' l-attività annwali mid-Diretturi Ġenerali huma elementi prinċipali għar-riforma tal-Kummissjoni. Id-Diretturi Ġenerali għall-miżuri strutturali jikkonfermaw għal darb'oħra li għandhom assigurazzjoni raġjonevoli li s-sistemi fid-Direttorati Ġenerali tagħhom jiggrantixxu l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Madankollu, id-Diretturi Ġenerali jesprimu numru ta' riżervi ġġustifikati li għandhom x'jaqsmu mat-tħaddim tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri.

5.58. Ir-riżervi tad-Direttur Ġenerali għall-Politika Reġjonali joħorġu prinċipalment mir-riżultati tal-kontrolli u l-verifiki minn uffiċċji fl-Istati Membri (ibbażati fuq id-deskrizzjonijiet tas-sistemi mogħtija mill-Istati Membri) imwettqa mid-dipartiment tiegħu, għalkemm verifiki limitati ta' konformità jew eżaminazzjonijiet fid-dettall s'issa kienu saru għall-perijodu kurrenti għall-ERDF. Il-parti l-kbira tar-riżervi fid-dikjarazzjoni ta' l-2003 — li għandha x'taqsam mal-perijodu ta' programm 2000-2006 – kienu saru wkoll fl-2002. B'hekk, riżerva ġiet għal darb'oħra mfissra fuq is-sistemi ta' ġestjoni f'żewġ Stati Membri ([86]) għall-ERDF. Bl-istess mod, hemm riżerva fuq l-operat tas-sistemi ta' kontroll għall-Fond ta' Koeżjoni fi tliet Stati Membri ([87]). Riżerva ġenerali hija miżmuma għall-Inizjattivi tal-Komunità ta' l-ERDF (URBAN u Interreg), billi l-analiżi tad-dokumentazzjoni rċevuta mill-Istati Membri għadha ma ntemmitx. L-ebda riżerva ma hija magħmula għall-perijodi ta' qabel tal-programm, li għalihom 2 397 miljun euro ġew imħallsa fl-2003. L-ebda waħda mir-riżervi ma hija kkwantifikata u ma hija mogħtija l-ebda indikazzjoni tal-materjalità.

5.58. *For the previous programme periods the payments relate to the closure process for which the procedures applied were considered sufficient to provide reasonable assurance. Given the nature of the reservations it was not considered that quantification was appropriate.*

([83]) Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrfu 5.24.
([84]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/99, Artikolu 38 (5).
([85]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/99, Artikolu 39 (2).
([86]) Il-Grečja u Spanja.
([87]) Il-Grecja, Spanja w il-Portugall.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.59. Għall-ESF, id-dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali għall-Impiegi u Affarijiet Soċjali fiha kuntradizzjoni bejn l-assigurazzjoni pożittiva globali fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi u r-riżerva magħmula li għandha x'taqsam ma' ġestjoni maqsuma u l-operat tas-sistemi fl-Istati Membri. Id-Direttur-Ġenerali tinnota li d-dipartiment tagħha kien għadu ma setax jeżamina l-modifiki għas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll magħmula mill-Istati Membri wara l-verifiki tal-Kummissjoni li koprew sistemi relatati ma' 46 % minn nefqa ppjanata għall-perijodu 2000 sa 2006 (ara paragrafu 5.43). Ma sar l-ebda aċċenn dwar dak li għandu x'jaqsam ma' l-assigurazzjoni li għandha x'taqsam ma' l-ESF għall-perijodu 1994-1999, li għaliha, fl-2003, tħallsu 768 miljun euro. Il-verifiki *ex-post* tal-pagamenti ppjanati mhux se jsiru qabel l-aħħar ta' l-2004 jew fl-2005.

5.60. Id-Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura kellu riżerva għall-pagamenti kollha tal-Gwida-FEGGA magħmula fl-2003 għall-programmi għall-perijodu 2000-2006. Ir-riżerva kienet ibbażata fuq diffikultajiet li għadhom ma ġewx solvuti mressqa mid-dipartiment tiegħu fuq id-deskrizzjonijiet tas-sistemi eżaminati ta' l-Istati Membri u fuq it-tisjib preliminari tal-verifiki tas-sistemi fl-Istati Membri. Ma ġiet mogħtija l-ebda stima fuq l-impatt tan-nuqqasijiet mikxufa mill-verifiki.

5.61. Id-Direttur Ġenerali għas-Sajd ukoll kellu riżerva dwar il-ġestjoni maqsuma u t-tħaddim tas-sistemi fl-Istati Membri minħabba li, wara t-tisjib preliminari tal-verifiki tas-sistema fl-Istati Membri, kienu għadhom għaddejjin kuntatti bilaterali ma' disa' minnhom. Ir-riżerva mhijiex ikkwantifikata u ma hemm l-ebda indikazzjoni tal-materjalità.

5.62. Għalkemm id-Diretturi-Ġenerali ma jagħmlu l-ebda riżerva għall-perijodu 1994 sa 1999, il-verifika tal-Qorti turi li problemi sinifikanti ta' legalità u regolarità jippersistu fil-programmi magħluqa. Is-sistemi mdaħħla fis-seħħ fl-Istati Membri għall-perijodu kurrenti fihom ukoll nuqqasijiet importanti. Tliet DĠs tal-miżuri strutturali għamlu riżervi ġenerali fuq is-sistemi. Id-DĠ REGIO llimita r-riżerva tiegħu għal żewġ Stati Membri.

Segwitu ta' osservazzjonijiet minn Dikjarazzjonijiet ta' Assigurazzjoni preċedenti

5.63. Il-verifiki ta' qabel tal-Qorti dwar is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għal miżuri strutturali kixfu nuqqasijiet kemm fil-Kummissjoni kif ukoll fl-Istati Membri, li taw kontribut għad-dikjarazzjoni ta' nefqa mhux eliġibbli u għal pagamenti li mhux suppost saru. L-***Anness 2*** juri fil-qosor l-iżviluppi fl-elementi prinċipali mqajjma mill-verifiki reċenti tal-Qorti li jeffettwaw il-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.59. *Concerning the 2000-2006 programming period, the reservation expressed relates to Member States' systems in respect of which serious weaknesses have been detected and corrective measures will have to be taken. The Commission also refers to its reply to paragraph 5.43. regarding the action plan for attaining the systems coverage objective.*

For the 1994-1999 programming period, the Director-General did not express a reservation regarding the ESF because the paid amount referred to by the Court concerns cases regarded as non-problematic since they were found to be satisfactory on the basis of in-depth document checking procedures.

In addition to expenditure audits, before 2003 the Directorate-General for Employment carried out system audits on the application of Regulation (EC) No 2064/97, the results of which were taken into account when closing the 1994-1999 programming period.

5.62. *The absence of reservations on 1994-1999 programmes is justified given the rigorous procedures in place in the Directorates-General and the closure audits which are being carried out to verify the reliability of the closure statements. The scope of the assurance given by the Directorates General for the 2000-2006 period in 2003 was in general wider. Each Directorate-General took account of the level of audit work completed on the systems for the 2000-2006 period and its own audit strategy in determining the scope of its reservations. The Regional Policy Directorate-General took account in particular of its positive conclusions for most Member States resulting from its assessment of the system descriptions.*

5.63. *The Commission refers to its replies to the observations in Annex 2 and at points 5.46 concerning the 2000-2006 period, 5.37 concerning the 1994-1999 period and 5.62 regarding the scope of the assurance given in Director Generals' annual declarations.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.64. Il-Qorti rrevediet l-azzjoni meħuda mill-Kummissjoni dwar l-osservazzjonijiet magħmula taħt Stqarrijiet ta' l-Assigurazzjoni reċenti. Għall-ESF, il-Gwida-FEGGA u l-FIFG, ir-reviżjoni ma tatx lok għal osservazzjonijiet partikolari.

5.65. Dwar il-każijiet ta' l-ERDF, id-DĠ REGIO segwa l-osservazzjonijiet tal-Qorti, minkejja xi dewmien f'ċerti każijiet biex titħeħed pożizzjoni jew li jinbdew xi proċeduri meħtieġa ta' rkupru. Madankollu hemm każijiet fejn ma ġiet mibdija l-ebda proċedura meħtieġa ta' rkupru ([88]) jew l-irkupri magħmula ma jieħdux in konsiderazzjoni l-osservazzjonijiet tal-Qorti ([89]).

Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet

5.66. Ir-riforma mibdija fl-2001 saħħet l-ambjent tal-kontroll intern tal-Kummissjoni. Madankollu, id-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi Ġenerali għadhom ma jippermettux lill-Qorti li tieħu assigurazzjoni minnhom.

5.67. Il-progress fl-għeluq ta' programmi mill-perijodu ta' programm 1994 sa 1999 jibqa' limitat, l-aktar minħabba l-preżentazzjoni mill-Istati Membri ta' dokumentazzjoni mhux sħiħa u mhux adegwata b'talbiet għal pagamenti finali u għad-diffikultajiet għall-Kummissjoni sabiex tipproċessa l-fajls. Fil-każijiet eżaminati, is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri ma rrispettawx il-ħtiġijiet regolatorji għal kollox. Il-verifiki tagħhom tan-nefqa ma kinux biżżejjed u l-affidabilità ta' l-istqarrijiet akkumpanjati minn talbiet għal pagamenti finali huma dubjużi. Il-Qorti sabet problemi simili għal dawk li kienu diġà ġew irrappurtati għall-għeluq ta' perijodi ta' qabel ([90]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.65. *Financial correction procedures are underway in both the North Rhine-Westphalia and the Piedmont cases. The Commission also intends to close the airport infrastructure case in 2004, without a recovery in the light of arguments presented by the Italian authorities and the results of a legal analysis. The second Italian and UK cases were dealt with at the closure of the programmes and the Commission considers the corrections made appropriate.*

5.66. *Through its work to improve the content and widen the scope of declarations and its monitoring of compliance with the standards on which the declarations are based, the Commission is endeavouring to make the annual declarations into a reliable indicator of its performance and its strategy for dealing with the risks identified, in order that the Court can use them as a basis for its assurance.*

5.67. *Based on the audit work carried out by the Commission in preparation for the closure, the examination of the closure documents presented for the 1 104 programmes to be closed, and the results of closure audits carried out, the Commission considers that the Member States have generally made serious efforts to comply with the requirements of Regulation (EC) No 2064/97 and that the level of checks carried out by Member States prior to closures is significantly higher than for the closure of previous periods.*

The strategy adopted by the Commission for closing 1994-1999 programmes has reduced the risk that final payments are made for irregular expenditure. In particular, as a result of its scrutiny of Article 8 declarations it has asked Member States to clarify matters concerning the closure process or to undertake further audit work where necessary. It has lauched financial correction procedures in a number of cases based on its examination of Article 8 declarations and will do so in further cases on the basis of its closure audits. The Commission will take account of the Court's observations in its own audits and will follow up the Court's findings of irregular expenditure in the programmes it audited and make appropriate corrections.

([88]) F'każ wieħed, id-DĠ REGIO ma kompliex jieħu azzjoni (Nordrhein Westfalen Ghan 2 1992-1993); f'żewġ każi ma ħax pożizzjoni definittiva, (Piemonte 1994-1996, Infrastruttura ta' ajruport ta' l-Italja 1997-1999).

([89]) L-Italja Aree attrezzate 1989-1993; Greater Manchester, Lancashire u Cheshire Ghan 2 1997-1999.

([90]) Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 1996; Rapport Speċjali Nru 14/98 fuq l-għeluq tal-forom ta' għajnuna ERDF ((ĠU) C 368, 27.11.1998).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.68. Il-ħtiġijiet regolatorji għas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ġew imsaħħa għall-perijodu 2000 sa 2006, imma l-verifika tal-Qorti wriet li s-sistemi huma effettwati minn nuqqasijiet serji. L-eżaminazzjoni magħmula mill-Qorti kixfet l-eżistenza ta' l-istess kwalità ta' żbalji bħal dawk misjuba fil-perijodu 1994 sa 1999. Jekk ma jsirx titjib sinifikanti għas-sistemi, ir-ripetizzjoni tal-problemi li ġew iffaċċjati fl-għeluq tal-perijodu 1994 sa 1999 se tkun inevitabbli.

5.69. Għal miżuri strutturali, bħala qasam ta' ġestjoni maqsuma bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, is-sistemi prinċipali ta' kontroll u ta' sorveljanza li jirregolaw il-legalità u r-regolarità tan-nefqa huma fl-Istati Membri. Madankollu, il-Kummissjoni hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-*budget*. Meta tqis il-kwantità ta' nuqqasijiet f'dawn is-sistemi (ara bħala eżempju l-***Anness 1***), il-Kummissjoni għandha tesiġi titjib mill-Istati Membri. F'każijiet ta' nuqqasijiet serji fis-sistemi, il-Kummissjoni għandha tuża l-possibiltà li tissospendi pagamenti. Fil-kuntest tat-tkabbir tal-Komunità u r-resqien tal-perijodu ta' programm li jmiss, il-Kummissjoni, b'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tfittex li ssaħħaħ aktar u tirrazzjonalizza l-istruttura tal-kontroll finanzjarju għal miżuri strutturali. Dan għandu jinkludi verifika ċara u globali u strateġija ta' kontroll, kif irrakkomandat mill-Qorti fl-opinjoni reċenti tagħha fuq il-mudell ta' verifika unika ([91]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.68. *The Commission is following a multiannual strategy to address these issues which in addition to including a level of audit work on the current period commensurate with the risks, taking account of other priorities, also involves applying the 'single audit' approach in order to maximise the effect of its own and Member States' audit work. This involves improved exchange of control results with Member States within the present regulatory framework and coordination of audit work in order to avoid duplication and ensure a good coverage of systems considered as most at risk by both Commission and national auditors. In addition, the Commission disseminates guidance and good practice to Member States.*

5.69. *The standards of management and control required of Member States are laid down in the regulations and the Commission seeks to ensure that they are complied with. As part of the normal auditing procedures and standards, the Commission addresses detailed recommendations to the Member States whenever deficiencies are identified and follows up the improvements requested. It uses its powers to suspend payments and apply financial corrections to programmes where necessary when it concludes that the weaknesses in their systems involve a serious risk to Community funds. The Commission is closely examining the management and control systems in the new Member States for the current programme period. It has already proposed a management and control framework for the next period, which builds on the experience of the past by further reinforcing and clarifying the control responsibilities of the Member States whilst respecting the requirements of proportionality.*

SEGWITU GĦAL OSSERVAZZJONIJIET FIR-RAPPORT SPEĊJALI NRU 7/2000 FUQ IL-FOND INTERNAZZJONALI GĦALL-IRLANDA U L-PROGRAMM SPEĊJALI TA' SOSTENN GĦALL-PAĊI U RIKONĊILJAZZJONI FL-IRLANDA TA' FUQ U L-KONTEJI ĠIRIEN TA' L-IRLANDA (1995-1999)

Skop tar-Rapport Speċjali u r-rakkomandazzjonijiet prinċipali

5.70. Ir-Rapport Speċjali ffoka fuq il-legalità u r-regolarità ta' l-iffinanzjar tal-Komunità għaż-żewġ programmi u, permezz ta' kampjun wiesa ta' miżuri u proġetti, eżamina l-effiċjenza u l-effettività ta' proċeduri għall-ħlas ta' fondi.

5.71. Ir-rakkomandazzjonijiet prinċipali għall-Fond Internazzjonali għall-Irlanda (IFI) ([92]) u għall-Programm Speċjali ta' Sostenn għall-Paci u r-Rikonċiljazzjoni (Programm PEACE) ([93]) huma diskussi hawn taħt.

([91]) Opinjoni tal-Qorti Nru 2/2004
([92]) Paragrafi 70 a), 70 c) u 70 d) tar-Rapport Speċjali.
([93]) Paragrafi 71 a), 71 b), 71 c), 71 d), 71 e) u 71 f) tar-Rapport Speċjali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda

Stima tal-bżonnijiet finanzjarji

5.72. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2236/2002 ta' Diċembru 2002, li jkopri l-kontribuzzjonijiet tal-Komunità għall-2003 u l-2004, jeħtieġ stima tal-bżonnijiet finanzjarji tal-Fond qabel kull pagament lill-IFI. Il-kontenut speċifiku ta' din l-istima ġie miftiehem bejn il-Kummissjoni u l-IFI. Ġie miftiehem ukoll li l-pagamenti jsiru mill-Kummissjoni meta l-bilanċ fi flus kontanti jaqa' għal livell daqs jew taħt il-pagamenti ta' sentejn (għal proġetti). Filwaqt li dan jirrappreżenta tnaqqis kbir fl-ammont ta' flus kontanti miżmum mill-IFI meta mqabbel mal-livelli kurrenti, xorta jifdal ammont kbir ta' flus kontanti disponibbli mhux meħtieġ.

5.72. *Although a legal requirement to assess the Fund's financial needs prior to payment was only introduced in the 2002 Regulation on the basis of the Court's recommendations in the Special Report and an audit by the Commission in late 2000, the Commission had begun to adjust Community payments to the current target in cooperation with the Fund's Board as early as 2000 under the previous regulation. The Commission acknowledges that cash balances currently held in the IFI's bank accounts exceed its immediate needs. It will shortly be reassessing the Fund's financial situation and expects the cash balance to decrease to the target level of two years of payments to projects by the end of 2004. The interest on the cash balances is used for the activities of the Fund.*

5.73. Il-ħtieġa għal stima qabel il-pagament ma ġietx introdotta mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 214/2000 ta' l-24 ta' Jannar 2000. Il-Kummissjoni għażlet minflok għal bidla fis-sistema ta' pagamenti bil-quddiem minn pagament wieħed ta' 80 % tal-kontribuzzjoni annwali għal żewġ pagamenti ta' 40 %.

5.73. *At the time of the preparation of the 2000 regulation, the Commission had not yet received the formal recommendation made in the Special Report. When it did so, it proposed the new requirement in the 2002 regulation. However, since 2000 at the Commission's request the Chairman of the Board has signed a statement for every payment that if the financial situation of the Fund is such that utilisation of the new funds is not guaranteed or existing funds remain unused, the Fund will repay the funds to the Commission.*

Kriterji ta' evalwazzjoni addattati għall-applikazzjonijiet imħaddma u sostnuti b'mod konsistenti

5.74. Il-Kummissjoni ma ħarġitx gwidi jew struzzjonijiet, għalkemm għamlet rakkomandazzjonijet matul il-verifiki tagħha. Wara dawn, l-IFI ħarġet Manwal ta' Proċeduri ta' l-Ghoti kmieni fl-2004 li għandu x'jaqsam ma' l-evalwazzjoni ta' l-applikazzjonijiet tal-proġetti.

5.74. *The Commission points out that the Fund is an independent legal entity operating under funding rules based on an international agreement between two Member States and other donor governments. The Commission is an observer on the Fund's board and can influence but not determine its policy.*

5.75. Filwaqt li dan il-manwal jagħti gwida dwar liema setturi ta' stima u fejn wieħed għandu jsib opinjonijiet ta' finanzjaturi possibbli oħra, l-IFI għadha ma ddeċidietx liema għandu jkun il-kriterju ta' valutazzjoni dettaljata biex jintlaħqu l-għanijiet tagħha. Il-gwida ġenerali misjuba fil-manwal ma tkoprix adegwatament it-tipi kollha ta' proġetti ffinanzjati mill-IFI.

5.75. *The Commission has encouraged the IFI to develop its criteria and procedures for evaluating project applications and continues to do so. A strategic review now under way should allow further progress to be made.*

Kontroll ta' rutina tal-kontribuzzjoni tal-Komunità fil-proġetti IFI u evalwazzjoni tal-merti tal-proġetti

5.76. L-IFI regolarment tissorvelja l-implimentazzjoni finanzjarja tal-proġetti, imma ma tagħmel l-ebda sorveljanza regolari ta' informazzjoni mhux finanzjarja, u tħalli barra kull evalwazzjoni tal-merti tal-proġetti ffinanzjati.

5.76. *The Commission agrees that the IFI's monitoring of the impact of its activities could be improved. An assessment by outside consultants is planned in 2004 to assist with the ongoing strategic review.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Programm Speċjali ta' Appoġġ għall-Paċi u r-Rikonċiljazzjoni fl-Irlanda ta' Fuq u l-konteji ġirien ta' l-Irlanda (1995 sa 1999)

Aktar għajnuna għall-korpi implimentattivi li jiżguraw kriterji ta' għażla konsistenti għal proġetti lokali tal-Komunità u ta' gruppi soċjali kif ukoll gwida u riżorsi li jiżguraw l-għajnuna għall-istess proġetti u gruppi

5.77. Il-programm jidentifika proġetti lokali tal-Komunità u gruppi soċjali u fih kriterji għall-għażla, li huma żviluppati aktar fittwettiq tal-Programm ([94]). L-awtorità amministrattiva ħarġet iżjed gwida kmieni fl-2003 u fl-aħħar ta' l-2003 u kmieni fl-2004. Filwaqt li dan huwa konformi mar-rakkomandazzjoni tal-Qorti, ħafna mill-gwida dehret tard mhux ħażin fil-ħajja tal-Programm.

5.77. *The guidance was delayed by the setting up of the new administrative arrangements.*

5.78. Ir-riżorsi allokati għall-għajnuna teknika żdiedu minn 18,8 għal 50,5 miljun euro f'Diċembru 2003.

5.78. *The Commission encouraged the increase. Technical assistance is essential for delivering the programme with the maximum involvement of the local community and NGOs.*

Stima tal-bżonnijiet finanzjarji bbażati fuq l-attività pproġettata

5.79. L-allokazzjoni finanzjarja għall-Programm PEACE II ġiet deċiża f'Marzu 1999 mill-Kunsill Ewropew u kienet tlaħħaq għal 500 miljun euro. Madankollu, l-allokazzjoni kienet ibbażata fuq pjan sempliċi ta' allokazzjoni finanzjarja magħmula għall-Programm PEACE I.

5.79. *The PEACE I programme had taken up 98 % of its financial allocation and the same allocation was agreed for PEACE II.*

Reviżjoni ta' xogħol ta' korpi mhux governativi

5.80. L-Isħubiji ta' Strateġija Lokali, il-Korpi Intermedjari ta' l-Iffinanzjar u t-Task Forces immexxija mill-Kunsill tal-Konteja ġew stabbiliti formalment f'April 2002, fl-aħħar ta' l-2001 u f'nofs l-2002 rispettivament. Aktar tard, l-awtorità amministrattiva għamlet stima (ippubblikata f'Awissu 2003) dwar l-eżaminazzjoni ta' jekk il-Programm PEACE II hux qed jiġi amministrat minn kull Korp ta' l-Implimentazzjoni skond kemm in-noti ta' gwida applikabbli kif ukoll il-kuntratt magħmul ma' l-awtorità amministrattiva.

5.81. Ir-rakkomandazzjoni ġiet segwita, imma din ir-reviżjoni saret tard fil-ħajja tal-programm. Barra minn hekk, l-awtoritajiet responsabbli għall-implimentazzjoni tal-programm għandhom jagħmlu segwitu tas-sitwazzjoni f'intervalli regolari.

5.81. *The implementing bodies had to be given time to settle down before the review started. The managing authority intends to follow up the lessons throughout the lifetime of the programme.*

Stimi ta' proġetti ddokumentati skond kriterji speċifiċi u miktuba

5.82. Il-kriterji ta' stima tal-proġetti jiffurmaw parti mill-Programm u mix-xogħlijiet tal-Programm u ġew żviluppati aktar fin-noti ta' gwida maħruġa mill-awtorità ta' ġestjoni. Ġew ukoll introdotti listi ta' verifiki.

([94]) Il-kumplament tal-Programm huwa dokument addizzjonali, li jipprovdi aktar dettalji fuq l-implimentazzjoni tal-Programm.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Introduzzjoni ta' mekkaniżmi ta' kontroll xierqa

5.83. Iż-żewg Stati Membri ppreżentaw lill-Kummissjoni deskrizzjonijiet tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll tagħhom għall-programm PEACE II skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 438/2001, għalkemm l-ebda wieħed minnhom ma' osserva d-data ta' għeluq. Il-Kummissjoni hija sodisfatta li għall-Irlanda, id-deskrizzjonijiet tas-sistemi jissodisfaw l-istandards stabbiliti. Madankollu, dan għadu mhux il-każ għar-Renju Unit. Barra minn hekk, f'Diċembru 2003 il-Kummissjoni għamlet verifika ta' konformità fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq tas-sistemi imħaddma kif notifikat fid-deskrizzjonijiet. Il-verifika kixfet ċerti nuqqasijiet u li l-istrutturi ddaħħlu fis-seħħ tard.

5.84. L-awtorità amministrattiva sussegwentement ħarġet nota ta' gwida fuq il-kontrolli finanzjarji u listi ta' verifiki għall-verifiki meħtieġa mir-Regolament. Barra minn hekk, saru *seminars* ta' taħriġ għall-korpi kollha ta' l-implimentazzjoni fl-2004 dwar verifiki tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll, verifiki u punti oħra importanti ta' ġestjoni.

5.83. *The delay in setting up the new administrative arrangements led to a delay in submitting descriptions of the systems.*

The Commission is following up its audit in Northern Ireland and will ensure that the weaknesses are corrected. The main deficiency sprang from the late start of independent audits under Article 10 of Regulation (EC) No 438/2001.

Stima ta' sinerġija u koordinazzjoni bejn l-IFI u l-Fondi Strutturali

5.85. Il-preżenza ta' l-IFI bħala osservatur fil-Kumitat ta' Sorveljanza għall-Programm PEACE II u dik tal-Kummisjoni bħala osservatur fuq il-Bord ta' l-IFI hija l-uniku element ta' koordinazzjoni. L-awtorità amministrattiva għadha mhijiex membru fil-Bord ta' l-IFI. Ma jeżistu l-ebda kuntatti operazzjonali li jassiguraw koordinazzjoni regolari u konkreta bejn l-IFI u l-awtorità amministrattiva tal-Programm PEACE II jew l-awtorità tal-ħlas. Għalhekk, mhuwiex possibli li jinkisbu xi effetti intenzjonati ta' sinerġija bejn l-IFI u l-attivitajiet tal-Programm PEACE II.

5.86. Dwar il-ħruġ ta' proġetti b'aktar minn sors ta' ffinanzjar wieħed, għadu ma jeżistix arranġament jew proċedura formali li tagħti stima ta' liema mill-korpi ta' finanzjament huwa l-aktar tajjeb biex jassigura t-tqassim ta' l-iffinanzjar u l-ġestjoni tal-proġett u dan mhuwiex ipprogrammat fil-futur qrib.

5.85. *The Commission agrees that there is a need for more systematic arrangements to coordinate decisions on the participation of both the IFI and PEACE II in projects in addition to existing coordination mechanisms.*

The Commission will continue its efforts to help the IFI and Peace II management develop the synergies that are possible and will take forward some practical proposals (e.g., common check lists) currently under discussion between the two managing authorities.

OSSERVAZZJONIJIET PRINĊIPALI FIR-RAPPORT SPEĊJALI NRU 4/2004 FUQ L-IPPROGRAMMAR TA' INTERREG III ([95])

5.87. L-Inizzjattiva Komunitarja Interreg bdiet l-ewwel darba fl-1990 biex tipprova tgħeleb il-problemi ta' iżolament taż-żoni konfini. Billi tipproponi kooperazzjoni bejn soċji fi Stati Membri differenti, din tikkontribwixxi għall-ftuħ tal-konfini. Din kienet imġedda għall-perjodi 1994-1999 (Interreg II) u 2000-2006 (Interreg III). B'approprazzjoni ta' 4 875 miljun euro, Interreg III hija l-aktar Inizzjattiva Komunitarja importanti.

([95]) Rapport Speċjali Nru 4/2004 (fil-proċess li jiġi ppubblikat).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.88. Il-verifika tal-Qorti tal-Interreg III kopriet il-perjodu mill-preparazzjoni tal-linji ta' gwida tal-Kummissjoni sa l-ewwel deċiżjonijiet li jadottaw l-proġetti tal-benefiċjarji. Il-mira tal-verifika kienet biex twieġeb il-mistoqsijiet li ġejjin:

a) Il-linji ta' gwida jagħmluha aktar faċli biex jintlaħqu l-miri ta' l-Inizzjattiva Komunitarja?

b) Il-Kummissjoni wżat proċedura tajba biex teżamina l-proposti tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja, u d-deċiżjonijiet ġew meħuda skond l-iskadenzi miftiehma?

c) Is-soċji diversi kkoperaw kif provdut fil-linji ta' gwida?

d) L-analiżi tal-bidu għal kull reġjun kienu konsistenti mal-prijoritajiet u mal-miżuri tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja, kif meħtieġ fil-linji ta' gwida?

e) Se jkun possibli li jiġi stmat il-progress retrospettiv?

5.89. Il-linji ta' gwida Interreg III jiffukaw fuq il-proċeduri għall-implimentazzjoni tal-programmi biex ikabbru l-kooperazzjoni. Madanakollu, dawn kienu disponibbli wara li l-preparazzjoni tal-proposti tal-Programm ta' l-Inizzjattiva Komunitarja kienu diġa ilhom li bdew mill-inqas sena. L-miri proposti mhumiex immirati u ma jistgħux jiġu stmati jew ikkwantifikati. M'hemmx indikaturi li bihom jiġi stmat il-progress totali li sar.

5.90. Proċeduri li bihom il-Kummissjoni setgħet teżamina l-proposti tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja kienu mfissra u wżati. Madanakollu, il-proċeduri ma kinux ippreparati biżżejjed u minħabba nuqqasijiet gravi identifikati fil-proposti ma sarx titjib suffiċjenti. Il-programmi ġew adottati tard, b'riżultat li l-proċess ta' kooperazzjoni bejn ir-reġjunijiet eleġibbli kien mwaqqfa u l-approprazzjonijiet disponibbli ma kienux utilizzati biżżejjed.

5.91. Il-programmi kienu ppreparati fil-kuntest ta' proċess ta' konsultazzjoni, hekk kif jirrikkmandaw il-linji ta' gwida. Is-soċji mid-diversi Stati Membri ġeneralment jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni bi spirtu ta' kooperazzjoni. Madanakollu xorta jibqgħu xi ostakkli biex jitwaqqfu strutturi komuni ta' implimentazzjoni tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja u biex jiġu allokati r-risorsi finanzjarji tal-Fond Ewropew ta' Żvilupp Reġjonal.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.89. *In view of the large number of cross-border programmes, the many different types of area concerned and the priority objective of developing cross-border economic and social centres, the Commission opted in its guidelines for a bottom-up approach. This is why the guidelines for strands A and C refer to priority areas in relatively broad and non-exhaustive terms. The added value is to be found in the development of cross-border cooperation and in catalyst effect this produces. The indicators should measure progress made in this field. However, the intangible nature of a great many operations made it difficult to devise targeted indicators.*

The main actors were familiar with the general points of the guidelines, and the Commission had been in regular contact with them well before the guidelines were published.

5.90. *Even though improvements are always possible, the Commission believes that the procedural stages were adequately prepared and that the main shortcomings had been corrected, as far as was possible given that there had to be some negotiation. The delays were largely due to the time taken to remedy these shortcomings given the need to secure the agreement of all the Member States concerned. The delays had little impact on the start-up of the programmes.*

5.91. *The creation of genuine joint management structures with their own legal personality would facilitate implementation of cooperation programmes. The Commission has proposed a new legal instrument in the package of draft regulations for the new period.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.92. Fuq l-aspett ta' konsistenza, is-Sezzjonijiet A u B tal-programmi jinkorporaw numru ta' analiżi. Imma, dawn huma ta' ftit użu, minħabba li l-prijoritajiet u l-miżuri kienu stabbiliti fuq ħsibijiet oħra li ma kinux maħsuba fil-programmi. Lanqas ma ttieħdu deċizjonijiet fuq soluzzjoni ta' problemi maħluqa minħabba fruntieri, u l-analiżi ma għenux biex jiddefinixxu s-sitwazzjoni tal-bidu fuq x'hiex jiġi stmat il-progress. L-ewwel proġetti li ġew adottati kienu ppreparati u se jiġu implimentatati bl-għanjuna tal-kooperazzjoni bejn is-soċji differenti nvoluti. Imma, minħabba li xi proġetti huma limitati għall-qsim ta' esperjenza, dawn mhux dejjem jikkontribwixxu b'mod sinifikanti biex il-problemi speċifiċi jiġu mgħeluba.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.92. *The bottom-up approach brings out concerns not identified by expert analysis but expressed by regional and local authorities which feed into the strategy and choice of priorities. As the overall objective of the cross-border CIPs is to contribute to the development of cross-border economic and social centres, any project which facilitates cooperation on this point can participate in the objective.*

5.93. L-indikaturi huma inadegwati biex issir evalwazzjoni retrospettiva tal-progress li sar u dawn ma jirriflettux biżżejjed il-miri. Barra minn hekk, xi indikaturi għadhom iridu jiġu mfissra u s-sorsi ta' informazzjoni għandhom ikunu aktar preċiżi. F'ħafna mill-każijiet eżaminati, is-sistema kompjuterizzata kienet għadha ma ġietx introdotta.

5.93. *The Commission recognises that there is a difficulty in finding suitable indicators due to the fact that the added value of the Interreg Initiative takes a variety of forms. The sets of indicators in individual Interreg III programmes are, however, a promising start in this direction.*

The Commission encouraged Member States to put in place IT project management systems and databases to compile information for use with indicators.

5.94. Għall-perjodu attwali, il-Qorti tirrakommanda li s-sistemi ta' l-indikaturi applikati għal kull Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja jiġu ssimplifikati u emiljorati sabiex ikun jista' jiġi stmat l'impatt b'mod aktar utli. Il-kriterji tas-selezzjoni tal-proġett għandhom ikunu msaħħa sabiex jitkabbar il-valur miżjud tal-proġetti, jiġifieri, il-kontribuzzjoni tagħhom għas-soluzzjoni ta' problemi relatati mal-konfini.

5.94. *After the mid-term assessments, the Commission urged many programme management authorities to improve the systems of indicators. As part of the simplification drive, the Commission called on Member States to simplify and reduce the number of their impact indicators.*

5.95. Jekk l-inizzjattiva tiġġedded wara l-2006, il-Kummissjoni għandha tagħmel studju biex tiddentifika liema problemi huma kkaġunati bl-eżistenza ta' fruntieri. Dan l-istudju jgħin biex jiġu ffissati miri konkreti li huma kkunsidrati prioritarji għall-Inizzjattiva Komunitarja u li jagħtu lill-Inizzjattiva Komunitarja nnifsha aktar valur. Għalhekk hemm bżonn li l-indikaturi jiġu mfissra għal kull sezzjoni. Sussegwentament, kriterji dettaljati ffissati għall-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-proposti tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja jagħmluha possibli biex jiġi adottat approċċ proattiv. L-analiżi mitluba għal kull livell tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja għandhom jintużaw biex jiġu stabbiliti miri speċifiċi u stmat il-progress f'dak il-livell.

5.95. *The Commission considers that added value is greater if CIPs contribute to creating cross-border economic centres rather than simply resolving problems still existing at borders. The choice of this approach affects the possibility of laying down standard indicators, even if improvements are possible in this field.*

5.96. Il-linji ta' gwida u d-dokumenti ta' metodoloġija għandhom ikunu disponibbli qabel jibda' x-xogħol fuq il-preparazzjoni tal-Programm ta' Inizzjattiva Komunitarja, u r-rwol ta' l-assessur *ex ante* u l-kontenut komplimentari tal-programm għandhom ikunu ċċarati.

5.96. *The Commission will present the guidelines and methodology documents well before the next programming period gets under way. The Commission is reviewing the role of* ex-ante *evaluation in preparing the new regulations.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

5.97. Fl-aħħarnett, sabiex tinkoraġġixxi l-kooperazzjoni, ir-riżorsi finanzjarji allokati lill-Inizzjattiva m'għandhomx jiġu assenjati mill-Istati Membri, u x-xogħol mibdi fuq strumenti legali ta' kooperazzjoni għandu jitkompla u r-rakkommandazzjonijiet jidħlu fis-seħħ.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

5.97. *The Commission will examine the Court's recommendation when preparing the next programming period. The Commission has proposed a new legal instrument in the package of draft regulations for the new period.*

ANNESS I

Miżuri strutturali

Sistemi ta' ġestjoni u kontroll

Stima mill-Qorti ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 438/01 għas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll fl-Istati Membri miżjura

Oqsma Prinċipali tal-Verifika	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Stat Membru/Reġjun/Fond	Definizzjoni ċara, allokazzjoni u separazzjoni tal-funzjonijiet (Artikolu 3)	Proċeduri ta' kuljum biex jiġu vverifikati l-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet ta' ko-finanzjament (Artikolu 4)	Verifika ta' prova suffiċjenti (Artikolu 7)	Proċeduri adegwati ta' rkuprar (Artikolu 8)	Assigurazzjoni ta' l-affidabilità taċ-ċertifikati tan-nefqa (Artikolu 9)	Progress fil-verifiki li jkopru għallinqas 5 % tat-total tan-nefqa eliġibbli (Artikolu 10)	Organizzazzjoni adegwata tal-verifiki ta' 5 % (Artikoli 10-12)	Indipendenza u standards ta' vverifikar tal-korp li qed johroġ id-dikjarazzjoni f'gheluq il-programm (Artikolu 15)	Eżaminazzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll fil-preparazzjoni biex tiġi pprovduta dikjarazzjoni fl-gheluq tal-programm (Artikolu 16)
Thüringen (Il-Ġermanja) ESF				(1)					
L-Olanda ESF									
Spanja ESF				(1)					
Il-Greċja ESF				(1)			(n/t)		
Galicia (Spanja) ERDF				(1)					(n/t)
Piemonte (L-Italja) ERDF				(1)					
East Midlands (Ir-Renju Unit) ERDF				(1)					
Hainault (Il-Belġju) ERDF				(1)					
Puglia (L-Italja) ERDF				(1)					
Andalusia (Spanja) Gwida EAGGF				(1)					
Il-Belġju FIFG Barra minn Mira 1				(1)					

(a) Taħdem tajjeb, teħtieġ ftit titjib jew xejn

(b) Taħdem, imma teħtieġ titjib

(c) Ma taħdimx

Ghad-dettalji ara l-paragrafi 5.47-5.54

(1) Proċeduri mhux eżaminati minħabba li ġhad ma kellhomx ġhalfejn jithaddmu.

(n/t) Mhux eżaminati.

ANNESS 2

Segwitu ghall-osservazzjonijiet ewlenin

Osservazzjoni	Azzjoni meħuda	Kummenti	The Commission's reply
Nuqqasijiet fis-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli, żbalji persistenti fil-pagamenti. In-nuqqasijiet fl-applikazzjoni tas-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli ghadhom ta' riskju ghal-legalità u r-regolarità tan-nefqa. Ġie nnutat xi progress imma s-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll fl-Istati Membri ghadhom mhux biżżejjed biex jassiguraw illi r-regoli tal-Komunità jiġu segwiti b'mod konsistenti. Nefqa ineliġibbli ghadha tiġi ddikjarata u ghadhom isiru hlasijiet li mhux suppost isiru, kemm waqt kif ukoll wara l-gheluq tal-programmi. Il-problemi prinċipali jibqghu hemm, jiġifieri n-nuqqas ta' l-Istati Membri li japplikaw il-proċeduri stabbiliti fir-regolamenti, separazzjoni mhux ċara tal-funzjonijiet u nuqqasijiet fil-verifiki mwettqa mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri. Jibqghu jsiru żbalji fin-nefqa li ghandha x'taqsam ma' l-gheluq ta' programmi tal-perijodu 1994-1999 u mal-pagamenti *interim* ghall-programmi ghall-perijodu 2000-2006. Nuqqasijiet fis-sistemi huma kkonfermati bl-iżbalji misjuba fi proġetti individwali. (Rapport Annwali 1999, paragrafi 3.43 sa 3.52; Rapport Annwali 2000, paragrafi 3.36 sa 3.38, 3.44 sa 3.56; Rapport Annwali 2001, paragrafi 3.56 sa 3.64, Rapport Annwali 2002, paragrafi 5.22 sa 5.32)	Il-Kummissjoni ghandha biss evidenza dokumentarja ghas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll ta' numru kbir ta' Stati Membri. Hija obbligat ruhha li żżid in-numru ta' verifiki inkluża l-verifika ta' l-ispiża li ghandha x'taqsam mat-talbiet ghal ħlas mill-Istati Membri. Is-servizz shih tal-verifika ghadu llimitat meta mqabbel mal-qasam tal-verifika imma jaghmlu evidenti n-nuqqasijiet ta' l-Istati Membri li josservaw ir-regolamenti.	Ghalkemm il-Kummissjoni ghamlet sforzi biex tkabbar l-assigurazzjoni taghha, l-ebda garanzija ma tista' tingħata dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażili jaqaw taħt il-pagamenti tal-Komunità. Il-Kummissjoni ghalhekk ghadha ma tista' taghti l-ebda garanzija fuq l-effettività prattika tas-sistemi u kontrolli.	The Commission has made significant progress in auditing Member States' management and control systems for the 2000-06 period. Whenever they were found not to comply with the regulations or to operate ineffectively the Commission has recommended improvements and in some cases agreed comprehensive action plans with the Member State and is following up their implementation. In addition to its own audit work, the Commission monitors that of the Member States' authorities, discusses the systems with them and provides guidance. In cases of serious doubt that systems do not guarantee that the expenditure declared is regular, the Commission suspends payments to the programmes concerned. The result of this work is that in 2003 the assurance the Commission had obtained on national systems was in general broader than in 2002. Concerning 1994-99 programmes, the Commission considers that the thorough checking of closure documentation, its closure audits of a risk-based sample of programmes and the application of financial corrections for inadequate audit work or individual errors provide a sound basis for obtaining reasonable assurance on the expenditure cofinanced.
Limitazzjonijiet fl-assigurazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-operat tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll Id-Diretturi Ġenerali tal-Miżuri Strutturali jaghmlu dikjarazzjonijiet dwar l-oqsma tal-politika rispettivi taghhom. Huma jillimitaw l-assigurazzjoni taghhom dwar il-legalità u r-regolarità tan-nefqa lis-sistemi interni fil-Kummissjoni u jipprovdu ftit assigurazzjoni dwar il-ġestjoni tas-sistemi tal-ġestjoni u kontroll fl-Istati Membri. Ghall-perijodu 1994-1999, id-Diretturi Ġenerali ma ghamlu l-ebda riserva ghall-erba' Fondi Strutturali. Dan mhuwiex konsistenti ma' l-osservazzjonijiet tal-Qorti, ikkonfermati mill-Kummissjoni, li jindikaw numru ta' nuqqasijiet fis-sistemi. Il-Kummissjoni spiss irrispondiet ghall-osservazzjonijiet tal-Qorti li kellhom isiru verifiki adegwati fl-gheluq tal-programmi 1994-1999. Madankollu, il-Kummissjoni tippjana li taghmel verifiki fuq n-nefqa kkonċernata *wara* li jsiru l-pagamenti finali. Il-Kummissjoni taghmel verifiki fuq l-Istat Membru qabel ma thallas f'każijiet eċċezzjonali biss. (Rapport Annwali 2002, paragrafi 5.10 sa 5.14 u 5.21)	Fl-Istati Membri sar numru limitat ta' verifiki. Barra minn hekk, id-dikjarazzjonijiet huma bbażati fuq l-ipoteżi li l-Istati Membri sejrin jissodisfaw l-obbligi taghhom tal-kontroll u ġestjoni f'konformità mar-regolamenti relevanti. Ghalhekk, ghal dak li ghandu x'jaqsam ma' l-informazzjoni dwar is-sistemi li hemm fl-Istati Membri u kemm dawn huma affidabbli, f'ċerti każi id-dikjarazzjonijiet huma limitati ghal stima negattiva.	Ghalkemm saru xi sforzi biex tiġi rranġata il-kwalità tad-dikjarazzjonijiet, is-servizz shih li jaghtu jibqa' limitat prinċipalment ghas-sistemi ta' kontroll intern fil-Kummissjoni. Ma jaghtux indikazzjoni globali, lanqas indiretta, dwar il-legalità u r-regolarità tan-nefqa ġestita mis-sistemi ta' l-Istati Membri.	The scope of the declarations has become broader as the Directorates General have completed their assessment of the systems and carried out further audit work in the Member States. Nevertheless, the declarations are necessarily focussed on the assurance with regard to the expenditure effected by the DG and with regard to its own activities and systems for ensuring the regularity of expenditure managed by the Member States.
Dewmien u nuqqasijiet fl-gheluq tal-programmi ta' l-1994-1999 L-gheluq tal-programmi mill-perijodu preċedenti ra biss progress limitat. Ħafna dikjarazzjonijiet ta' l-gheluq sottomessi lill-Kummissjoni mill-Istati Membri ma kinux kompleti u ma setghux jiġu aċċettati. Il-Kummissjoni ghamlet pagamenti finali ghalkemm mhux il-htiġijiet kollha tar-regolamenti ġew rispettati. (Rapport Annwali 2002, paragrafi 5.36 sa 5.38)	Il-Kummissjoni ghandha programm ta' verifiki *ex post*.	Il-parti l-kbira tal-verifiki se jsiru tard fl-2004 jew fl-2005.	Despite the late submission and variable quality of the closure documentation provided by Member States, the Commission made good progress in 2003 in examining the final claims for 1994-99 programmes. The Commission began closure audits in 2002 and for some funds had completed the bulk of them by mid-2004.
Segwitu limitat mill-Kummissjoni ghar-riżultati tal-verifika Ghalkemm ġie nnutat xi titjib, is-segwitu tal-Kummissjoni ghar-riżultati tal-verifiki tal-Qorti mhuwiex dejjem fil-ħin, addattat jew komplet. Il-Kummissjoni rari estendiet l-investigazzjonijiet taghha 'l hinn mill-kampjuni eżaminati mill-Qorti, anke meta hemm provi li żbalji misjuba jista' jkollhom effett sistematiku. (Rapport Annwali, paragrafi 5.44 sa 5.52)	L-azzjoni ta' segwitu tal-Kummissjoni tjiebet, ghalkemm ghad hemm dewmien.		

KAPITLU 6

Politika interna, inkluża r-riċerka

WERREJ

	Paragrafu
Introduzzjoni	6.1-6.2
Stima speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni	6.3-6.45
Għanijiet tal-verifika u skop tal-verifika	6.3
Stima tas-sistemi ta' sorveljanza u kontroll tal-Kummissjoni	6.4-6.16
Implimentazzjoni ta' l-istandards ta' Kontroll Intern	6.4-6.5
Stima preliminari tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll għall-FP6	6.6-6.11
Stima preliminari tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll għall-Fond Ewropew għar-Refuġjati fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u ġustizzja	6.12-6.16
Riżultati tat-testijiet ta' transazzjonijiet ta' bażi awtorizzati matul is-sena finanzjarja	6.17-6.26
Analiżi tal-verifiki finanzjarji ex-post tal-Kummissjoni	6.27-6.33
Reviżjoni tar-Rapporti ta' l-Attività Annwali u tad-Dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali	6.34-6.40
Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet	6.41-6.45
Segwitu għall-osservazzjonijiet preċedenti fir-Rapport Speċjali Nru 2/2002 "Socrates" u "Żgħażagħ għall-Ewropa"	6.46-6.59
Osservazzjonijiet prinċipali fir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar FP5 (1998 sa 2002)	6.60-6.70

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INTRODUZZJONI

6.1. Il-politika interna ta' l-Ewropa tiffoka fuq l-implimentazzjoni u l-iżvilupp tas-suq komuni u tkopri erba' sub-sezzjonijiet sħaħ tal-*budget* (barra minn partijiet żgħar ta' sub-sezzjonijiet oħra ([1])):

— edukazzjoni, taħriġ vokazzjonali u ż-żgħażagħ (sub-sezzjoni B3);

— enerġija, salvagwardji nuklejari tal-Euratom u l-ambjent (sub-sezzjoni B4);

— protezzjoni tal-konsumatur, is-suq komuni, industrija u *Networks* mifruxa ma' l-Ewropa (sub-sezzjoni B5); u

— riċerka u żvilupp teknoloġiku (sub-sezzjoni B6).

Illustrazzjonijiet 6.1 u 6.2 juru kif intnefqu l-approprjazzjonijiet fl-2003.

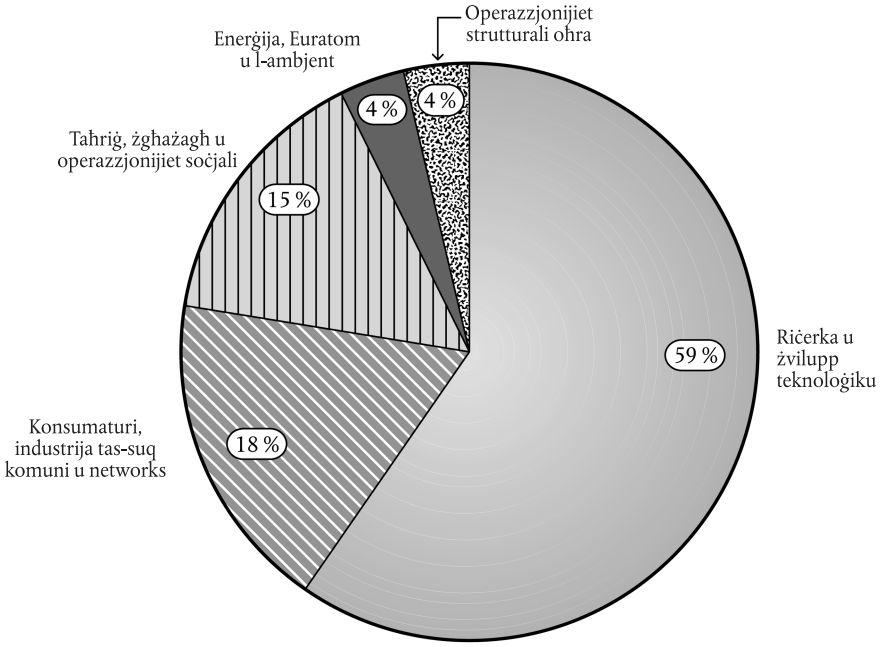
6.2. Fil-Kummissjoni, ir-responsabbiltà għall-implimentazzjoni tal-politika iinterna u l-ġestjoni tal-*budget* korrespondenti hija mifruxa fuq 14-il Direttorat-Ġenerali ([2]). Dawk prinċipali — f'termini tal-fondi ġestiti — huma d-Direttorati Ġenerali għar-Riċerka, għall-Enerġija u Trasport, għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, għall-Edukazzjoni u Kultura u ċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka.

([1]) Operazzjonijiet agrikoli oħra, operazzjonijiet reġjunali oħra, trasport kif ukoll miżuri oħra li għandhom x'jaqsmu mas-sajd u l-baħar (Titoli B2-5 sa B2-9 tas-sub-sezzjoni B2), u għarfien pubbliku tal-politika agrikola komuni (Artikolu B1-382).

([2]) Id-Direttorat-Ġenerali għar-Riċerka (RTD), Soċjetà ta' l-Informazzjoni (INFSO), Enerġija u Trasport (TREN), Intrapriża (ENTR), Sajd (FISH), Ġustizzja u Affarijiet Interni (JHA), Edukazzjoni u Kultura (EAC), Ambjent (ENV), Saħħa u Protezzjoni tal-Konsumatur (SANCO), Kompetizzjoni (COMP), Suq Komuni (MARKT), Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji (ECFIN), EUROSTAT u ċ-Ċentru ta' Riċerka Konġunt (JRC).

Grafika 6.1 — Analiżi ta' l-impenji skond l-oqsma tal-*budget* fl-2003

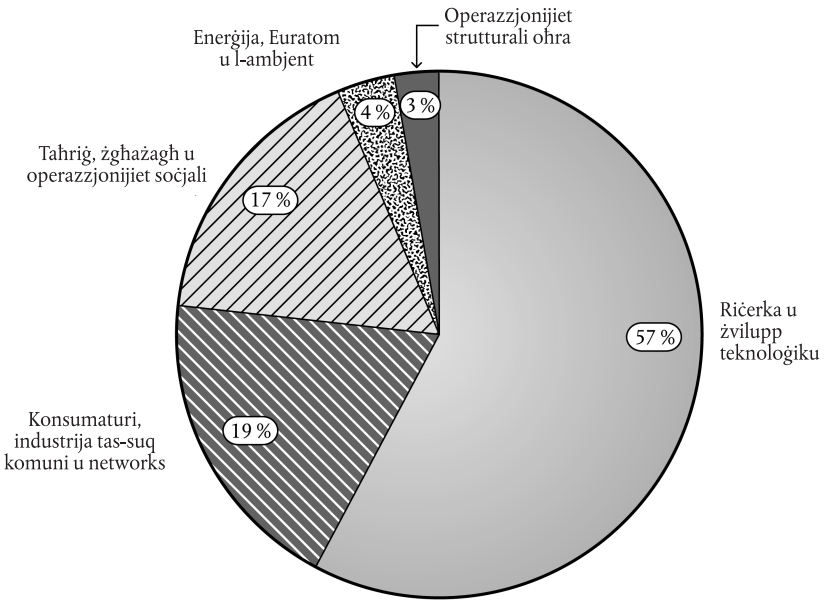
Impenji totali: 7 173 miljun euro



NB: ghal informazzjoni aktar dettaljata ara d-Dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: kontijiet annwali ta' l-2003.

Grafika 6.2 — Analiżi tal-pagamenti skond l-oqsma tal-*budget* fl-2003

Pagamenti totali: 5 672 miljun euro



NB: ghal informazzjoni aktar dettaljata ara d-Dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: kontijiet annwali ta' l-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

STIMA SPEĊIFIKA FIL-KUNTEST TAD-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

Għanijiet tal-verifika u skop tal-verifika

6.3. L-għan tal-verifika kien li jikkontribwixxi għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti dwar il-*budget* ġenerali permezz ta' stima speċifika għall-qasam tal-politika iinterna fit-totalità tagħha. Għal dak il-għan, il-verifika eżaminat b'mod partikolari l-operazzjoni tas-sistemi magħżula ta' sorveljanza u kontrolli u tat stima dwar kemm il-kontrolli interni tal-Kummissjoni jagħtu assigurazzjoni dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Il-verifika ffukat fuq:

— l-ambjent ta' kontroll intern tal-Kummissjoni għal erba' mill-erbatax-il Direttorat-Ġenerali fil-qasam tal-politika iinterna, li huma dawk għar-Riċerka, għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni u għall-Edukazzjoni u Kultura;

— is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll għas-sitt Programm ta' qafas (FP6) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (RTD) u għall-Fond Ewropew għar-Refuġjati (ERF) fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja;

— testijiet ta' kampjun ta' impennji u pagamenti awtorizzati fl-2003;

— ir-rapporti għall-verifiki finanzjarji tal-Kummissjoni; u

— ir-Rapporti ta' l-Attività Annwali u d-Dikjarazzjonijiet mid-Diretturi-Ġenerali għall-erba' dipartimenti tal-Kummissjoni imsemmija fuq ([3]).

([3]) Ir-Rapporti Annwali ta' l-Attività 2003 tad-Direttorati-Ġenerali għar-Riċerka (30 ta' Marzu 2004), għas-Soċjetà ta' Informazzjoni (6 ta' April 2004), għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni (31 ta' Marzu 2004) u għall-Edukazzjoni u Kultura (7 ta' April 2004).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Stima tas-sistemi ta' sorveljanza u kontroll tal-Kummissjoni

Implimentazzjoni ta' l-Istandards ta' Kontroll Intern

Skop tar-reviżjoni ta' l-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern tal-Kummissjoni

6.4. Il-Qorti rrevediet l-implimentazzjoni ta' tmienja mill-erba' u għoxrin Standard ta' Kontroll Intern (4) fid-Direttorati-Ġenerali għar-Riċerka, għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, għall-Edukazzjoni u Kultura u għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni, li kollha kellhom jiġu implimentati sa l-aħħar ta' l-2003, u rat jekk l-istima li l-Kummissjoni għamlet tagħha nnfisha kienitx preċiża (ara l-Kapitolu 1, il-paragrafi 1.80 sa 1.84) (5).

Il-Qorti ma taqbilx ma' l-istima li l-Kummissjoni għamlet tagħha nnfisha f'ħafna oqsma

6.5. Ix-xogħol ta' verifika tal-Qorti kkonferma li l-erba' Direttorati-Ġenerali b'mod ġenerali żammew mal-ħtiġijiet imfassla fl-Istandards ta' Kontroll Intern tal-Kummissjoni matul l-2003, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

— Fid-Direttorat-Ġenerali għall-Istandards ta' Riċerka, instab li 20 "Reġistrazzjoni u korrezzjoni tan-nuqqasijiet ta' kontroll intern" u 21 "Rapporti tal-Verifika" ġew implimentati suffiċjentement, għalkemm is-segwitu adegwat għall-azzjonijiet korrettivi imfassal b'relazzjoni ma' dawn l-istandards (li kienu ġew deċentralizzati għal-livell ta' direttorat) ma kienx żgurat għal kollox sa l-aħħar ta' l-2003 (6). L-analiżi kkonfermat ukoll osservazzjonijiet preċedenti li għamlet il-Qorti dwar in-nuqqas ta' konformità biżżejjed ma' l-Istandard 12 "Informazzjoni adegwata dwar il-ġestjoni" (7).

6.5.

— *Setting up the Unit 'Coordination and integration of the internal control systems' in DG RTD in February 2004 should help to improve the follow-up of the corrective actions.*

The Commission intends to complete the implementation of control standard 12 in the course of 2004.

(4) Standard 11 "Analiżi tar-Riskju u ġestjoni", Standard 12 "Ġestjoni adegwata ta' l-Informazzjoni", Standard 14 "Nuqqasijiet fir-rapportar", Standard 17 "Superviżjoni", Standard 18 "Eċċezzjonijiet tar-rapportar", Standard 20 "Rapportar u korrezzjoni tan-nuqqasijiet ta' kontroll intern", Standard 21 "Rapporti ta' verifika" u Standard 22 "Kapaċita' ta' verifika iinterna".

(5) Il-Kummissjoni Ewropea, COM(2000) 2203 datata 13 ta' Diċembru 2000, u Azzjoni Nru. 78 tal-White Paper, flimkien mal-Kummissjoni Ewropea, Sinteżi tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività 2002 tad-DĠs u s-Servizzi, COM(2003) 391 finali, 9 ta' Lulju 2003.

(6) Dan ġie korrett fi Frar 2004 permezz tal-ħolqien ta' unità ċentrali għall-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet korrettivi.

(7) Rapport Speċjal Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002) flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni, il-paragrafu 110.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI	IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI
— Għad-Direttorat-Ġenerali għal Soċjetà ta' Informazzjoni, il-Qorti tikkunsidra li r-rekwiżiti bażiċi huma implimentati parzjalment f'żewġ każijiet. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' Standard 12 "Informazzjoni Adegwata dwar il-Ġestjoni", dan hu dovut għal użu mhux sistematiku tal-għodda ta' l-ippjanar IRMS ("Sistema ta' Ġestjoni tar-Riżorsi Integrata"). Għal dak li għandu x'jaqsam ma' Standard 20 "Reġistrazzjoni u korrezzjoni tan-nuqqasijiet fil-kontroll intern", il-proċeduri l-ġodda huma ta' natura formali, u mhux spjegati b'mod ċar u għalhekk hemm ir-riskju li ma jkunux effettivi b'mod suffiċjenti.	— *DG INFSO considers that the baseline requirements are adequately met but agrees with the Court that there is scope for improvement as regards the effectiveness of the procedures related to standard 20 (Identification and correction of internal control weaknesses).*
— Bl-istess mod, fil-każ tad-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura, ix-xogħol tal-verifika tal-Qorti kixef li s-sistema użata għall-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* ma kienitx waħda affidabbli għal kollox, li setgħet potenzjalment twassal għall-ipproċessar ta' informazzjoni mhux korretta.	— *The Commission proposes to eliminate the risk of errors in encoding data relating to monthly budgetary implementation through more extensive automation of data extraction.*
— Fid-Direttorat għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni, għalkemm saru rapporti kif imfassal fir-rekwiżiti, l-informazzjoni finanzjarja dwar id-dewmien fil-pagament fir-rapporti ma kienitx ta' min joqgħod fuqha.	— *DG JAI had already noted the inadequate quality of the data of the DWH (Data WareHouse) used for the establishment of the statistics on payment delays and this point raised by the Court was commented on by the Director-General of DG JAI in his 2003 annual report. Measures have already been taken by the Commission in the context of the implementation of the new integrated accounting system.*
B'riżultat ta' dan, fl-opinjoni tal-Qorti, l-erba' dipartimenti tal-Kummissjoni li ġew eżaminati mill-Qorti ma kkonformawx ma' Standard 12 "Informazzjoni adegwata dwar il-ġestjoni" matul l-2003.	*For the reasons explained above, the Commission is of the opinion that Standard 12 has been adequately complied with.*

Stima preliminari tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll għall-FP6

Skop ta' l-analiżi preliminari

6.6. L-2003 kienet l-ewwel sena ta' implimentazzjoni tas-6 programm ta' qafas ta' l-RTD (FP6). B'*budget* inizzjali (qabel it-tkabbir) ta' 17 500 miljun euro, dan ikopri il-perjodu mill-2000 sa l-2006 ([8]). L-FP6 huwa implimentat permezz ta' strumenti speċifiċi

([8]) Il-*budget* tal-FP6 jinkludi 16 270 miljun għas-sezzjoni tal-Komunità Ewropea (KE) u 1 230 miljun euro għas-sezzjoni ta' l-Euratom. Dan il-*budget* għandu jiżdied permezz tal-kontribuzzjonijiet minghand pajjiżi terzi li jiffirmaw ftehim ta' ko-operazzjoni mal-Komunità sabiex jipparteċipaw fl-FP6. Dan il-*budget* jinkludi 760 miljun u 290 miljun euro mis-sezzjonijiet tal-KE u l-Euratom rispettivament, intiżi sabiex ikopru l-attivitajiet diretti ta' riċerka magħmula mid-Direttorat-Ġenerali għaċ-Ċentru ta' Riċerka Konġunta.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

biex jindirizza oqsma xjentifiċi u biex jgħin l-iżvilupp u l-koordinazzjoni tal-politika ta' riċerka nazzjonali fl-Unjoni Ewropea ([9]). Bħal fil-programm ta' qafas preċedenti, azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt l-FP6 huma ġestiti bi sħab minn ħames Direttorati-Ġenerali (li huma d-Direttorati-Ġenerali għar-Riċerka, għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, għall-Enerġija u Trasport, għall-Intrapriża u għas-Sajd). Pagamenti għall-FP6 u azzjonijiet indiretti tal-RTD, il-parti l-kbira ħlas bil-quddiem, ammontaw għal 551,5 miljun euro (li huma 9,7 % ta' l-approprjazzjonijiet ta' pagamenti għall-politika Iinterna).

Qafas regolatorju adottat fil-ħin, imma l-mudell tal-kuntratt ġie ffinalizzat tard

6.7. Għall-FP6, ir-Regolament (KE) Nru 2321/2002 dwar ir-regoli għall-parteċipazzjoni ta' l-intrapriżi, ċentri ta' riċerka u universitajiet u għat-tixrid tar-riżultati tar-riċerka, ġie adottat fis-16 ta' Diċembru 2002 mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill, u dan temm il-qafas regolatorju fiċ-ċiklu tal-programm ta' qafas ħafna qabel iż-żmien meta mqabbel ma' l-FP5 ([10]).

6.8. Il-Kummissjoni riedet tissimplifika l-ġestjoni tal-FP6 u l-azzjonijiet indiretti tal-RTD permezz ta' l-użu ta' mudell ta' kuntratt wieħed, li jkopri t-tipi kollha ta' azzjonijiet (bl-eċċezzjoni tal-*fellowships* Marie-Curie) ([11]). Madankollu, minħabba li l-arranġamenti kontrattwali l-ġodda jipprovdu għal numru kbir ta'

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.8. *The Commission considers the significant reduction in the number of model contracts as a major simplification that will contribute to improve the management of the Framework Programme and to reduce errors and misinterpretations at the level of the final beneficiary. Minor modifications to the initial version of the FP6 model contract were adopted in October 2003, and only a reduced number of the special clauses were approved in December 2003. On the other hand, draft versions of the financial guidelines have been available on the Commission's website since Summer 2003. Overall, the Commission considers that final beneficiaries were not exposed to uncertainty during the negotiation of contracts for FP6 indirect RTD actions.*

([9]) Fl-2003, il-ħames Direttorati-Ġenerali iffirmaw 507 kuntratt għall-azzjonijiet indiretti tal-FTD (li huma *Networks* ta' eċċellenza, Proġetti Integrati, Proġetti b'mira speċifika, azzjonijiet taħt l-Artikolu 169, Proġetti ta' riċerka speċifika għall-SMEs, Azzjonijiet għall-promozzjoni u żvilupp tar-riżorsi umani u mobilità, Azzjonijiet Speċifiċi għall-promozzjoni ta' Infrastruttura ta' Riċerka, Azzjonijiet ta' ko-ordinazzjoni, Azzjonijiet speċifiċi ta' sostenn, Inizzjattivi integrati ta' infrastruttura) għal kontribuzzjoni totali mill-Komunità ta' 1 945,7 miljun euro. Dan jipparaguna mat-846 kuntratt għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP5, li jkopru kontribuzzjoni totali mill-Komunità ta' 961,0 miljun euro, iffirmati fl-1999, l-ewwel sena tal-programm ta' qafas ta' RTD preċedenti (ara r-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafi 59, 60, 132 u l-anness 3a u 3b).

([10]) L-FP6 ġie adottat fis-27 ta' Ġunju 2002 permezz tad-Deċiżjoni Nru 1513/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Il-programmi speċifiċi "Nintegraw u nsaħħu l-Qasam Ewropew tar-Riċerka" u "Nistrutturaw il-Qasam Ewropew tar-Riċerka" ġew adottati fit-30 ta' Settembru 2002 permezz tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill Nru 834 u Nru 835 rispettivament (ara r-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafi 11 sa 15).

([11]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafu 15.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

klawsoli speċjali u ta' annessi speċifiċi għall-strumenti differenti, ma nkisbet l-ebda simplifikazzjoni. Barra minn hekk, il-versjoni sħiħa tal-mudell tal-kuntratt tal-FP6 għal azzjonijiet indiretti tal-RTD ma kienitx disponibbli qabel Diċembru 2003 ([12]). Barra minn hekk, il-linji ta' gwida finanzjarji, li jiċċaraw il-kriterji ta' l-eliġibilità għall-ispejjeż li għandhom jiġu ddikjarati mill-benefiċjarji finali, ġew adottati formalment f'Jannar biss u dawn ġew sussegwentement modifikati f'April 2004 ([13]). Fl-opinjoni tal-Qorti, din l-adozzjoni tard ħolqot inċertezza li ma kienx hemm bżonnha (b'mod partikolari għan-negozjati ta' kuntratti għall-azzjonijiet indiretti RTD tal-FP6) u b'hekk ħolqot riskju għall-implimentazzjoni legali u regolari tal-FP6.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Dewmien fl-użu ta' sistema komuni ta' IT għall-FP6, li mhux qed tiġi użata mid-dipartimenti kollha tal-Kummissjoni

6.9. Il-Kummissjoni mmirat li żżid l-effettività tal-kontrolli interni tagħha fl-FP6 permezz ta' l-introduzzjoni ta' sistema komuni ta' IT għall-ġestjoni ta' proposti, kuntratti u proġetti, biex b'hekk tindirizza rakkomandazzjoni preċedenti tal-Qorti ([14]). Madankollu, din is-sistema ta' IT mhux se tiġi mħaddma mid-dipartimenti kollha tal-Kummissjoni minħabba li d-Direttorat-Ġenerali għall-Enerġija u Trasport għadu juża s-sistema ta' IT tiegħu għal funzjonijiet speċifiċi. Barra minn hekk, matul l-2003 — l-ewwel sena tal-perijodu tal-programm tal-FP6 — uħud mill-moduli tas-sistema komuni ta' IT kienu għadhom ma jaħdmux. Dan naqqas l-effettività tal-kontrolli interni fl-FP6, b'mod partikolari meta tiġi stmata l-vijabilità legali u finanzjarja tal-parteċipanti u waqt l-evalwazzjoni u n-negozjar tal-proposti. Dan naqqas ukoll l-affidabilità ta' l-informazzjoni tal-ġestjoni tal-Kummissjoni.

6.9. *The Commission shares the Court's view on the need for a common IT system to manage the RTD framework programmes. The Directorates-General operating these programmes collaborated in setting-up a joint IT Management Office which became operational in 2004.*

DG TREN has participated in the design of the common FP 6 IT system and decided to use all of its modules except the contract module. At the same time an interface has been set up to enable data exchange with the common system.

The implementation of a common IT system represents major progress in the set-up of the Commission's systems for the management of the European RTD framework programmes.

([12]) Mudell ta' kuntratt ewlieni adottat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2003) 799/1 datata 10 ta' Marzu 2003, modifikat permezz ta' C(2003) 799/2 datata 12 ta' Marzu 2003 u Ċ(2003) 3834 tat-23 ta' Ottubru 2003 (flimkien ma' l-Anness II "Kundizzjonijiet Ġenerali", Anness III għall-"Proġetti Integrati" u "Netwerks ta' Eċċellenza"); Anness III għal "Inizzjattivi Integrati għall-Infrastrutturi" adottat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2003) 2029 datata 2 ta' Lulju 2003; żewġ settijiet ta' Klawsoli Speċjali ġenerali adottati permezz tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni DL/2003/3004 (datata 7 ta' Novembru 2003) u DL/2003/3188 (datata 27 ta' Novembru 2003); Klawsoli Speċjali mmirati permezz tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni DL/2003/3140 (għall-"Organizzazzjonijiet Iinternazzjonali") u DL/2003/3141 (għal "Azzjonijiet speċifiċi ta' sostenn li jinvolvu Aċċess Transnazzjonali"), it-tnejn datati 20 ta' Novembru 2003 u permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni DL/2003/3388 (għal "Azzjonijiet Speċifiċi ta' Sostenn għall-Infrastrutturi") datata 10 ta' Diċembru 2003.

([13]) Il-Kummissjoni Ewropea, "Gwida għall-Kwistjonijiet Finanzjarji għal dak li għandu x'jaqsam ma' Azzjonijiet Indiretti tas-Sitt Programm ta' Qafas", verżjoni April 2004.

([14]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafi 42 sa 45 u 114.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Bżonn ta' aktar kjarifiki għaċ-ċertifikati ta' verifika

6.10. Fl-opinjoni tal-Qorti, ir-rekwiżit obbligatorju li d-dikjarazzjonijiet finanzjarji għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP6 għandhom jiġu ċċertifikati, matul iż-żmien għandu jssaħħaħ il-kontroll tal-Kummissjoni fuq in-nefqa għall-programmi strutturali tal-RTD b'mod sinifikanti. Dawn iċ-ċertifikati ta' verifika jingħataw minn awditur estern indipendenti jew, fil-każ ta' korpi pubbliċi, minn uffiċjal pubbliku kompetenti. Madankollu, il-Kummissjoni għadha ma tatx il-kjarifikazzjoni meħtieġa lill-kuntratturi u lill-awdituri esterni dwar l-iskop tal-verifika, l-obbligi ta' rappurtar ta' l-awditur estern u r-rwol tal-Kummissjoni li tivverifika l-adegwatezza ta' ċertifikati ta' verifika għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP6 ([15]). Fl-opinjoni tal-Qorti, il-limitazzjoni prinċipali tas-sistema ta' ċertifikazzjoni tal-FP6 hija li l-awdituri esterni mhumiex meħtieġa jikkonfermaw jekk l-ispejjeż li saru kienux meħtieġa.

6.10. *The audit scope is sufficiently defined in the wording of the model audit certificate attached to the Financial Guidelines for FP6. The auditors have to certify that the costs claimed are in compliance with the eligibility criteria as defined in the legal base, except for their necessity. The assessment of necessity is subject to the scientific monitoring assured by the Commission's services with the assistance of external experts.*

L-approċċ tal-verifika tal-FP6 mhuwiex aċċettat mid-dipartimenti kollha tal-Kummissjoni

6.11. Bi qbil mar-riforma amministrattiva tal-Kummissjoni, verifiki finanzjarji ex-post saru wieħed mill-elementi l-aktar importanti tal-proċeduri ta' kontroll tal-Kummissjoni għall-istima tal-legalità u tar-regolarità ta' pagamenti għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP6. Approċċ komuni ta' verifika għall-FP6, li jagħti kas tat-tibdil fl-ambjent tal-kontroll fl-FP6 meta mqabbel mal-programm ta' qafas preċedenti, ġie propost mid-Direttorat-Ġenerali għar-Riċerka, iżda għadu ma ġiex miftiehem mill-ħames Direttorati-Ġenerali kollha ([16]). Barra minn hekk, din il-proposta ma tistabbilixxix miri ċari li jistgħu jitkejjlu għall-kopertura tal-verifiki tal-FP6 (bħall-għan li jiġu vverifikati 10 % mill-kuntratturi kollha matul l-FP5) minkejja r-rakkomandazzjoni tal-Qorti ([17]).

6.11. *The Directorates-General operating RTD framework programmes agreed in May 2004 the main principles of a common audit strategy for FP6 and will put in place the mechanism for the implementation of the common audit approach. They continue to collaborate intensively in order to define more detailed principles and to exchange the results of their audits.*

The Commission confirms the target of auditing 10 % of all contractors during FP5. For FP6, the situation is entirely different as the introduction of audit certificates is generalised and the Commission's audit strategy will focus on the qualitative assessment of the system based on audit certificates.

([15]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafu 132.

([16]) Dan l-approċċ jipprovdi għal tlett tipi ta' verifiki li jsiru minn (jew għannom tal-) Kummissjoni: verifiki finanzjarji ex-post sabiex jivverifikaw l-affidabilità taċ-ċertifikati ta' verifika li jakkumpanjaw id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP6, verifiki ta' konformità (dawk li jissejħu "verifiki ta' ġestjoni") li jipprovdu assigurazzjoni dwar l-operazzjoni effettiva ta' strumenti ġodda (li huma "*Networks* ta' Eċċellenza" u "Proġetti integrati"); u — verifiki finanzjarji ex-post għal dawk l-istrumenti li ma jeħtieġux ċertifikat ta' verifika, intiżi biex jikkonfermaw l-eliġibilità ta' l-ispejjeż iddikjarati (ara d-Direttorat-Ġenerali għar-Riċerka, L4/RH/ER D (2003), Politika ta' Verifika Komuni tad-DĠ għall-FP6, datata 5 ta' Diċembru 2003).

([17]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafu 132.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Stima preliminari tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll għall-Fond Ewropew għar-Refuġjati fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja

Skop ta' l-istima preliminari

6.12. Id-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni jqieġħed fis-seħħ programmi u attivitajiet fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja. Fl-2003 approprjazzjonijiet ta' 138,7 miljun euro ġew użati taħt it-titolu B5-8 tal-*budget* u l-pagamenti ammontaw għal 101,8 miljun euro.

6.13. Il-"Fond Ewropew għar-Refuġjati" (ERF) (2000 sa l-2004), li jgħin lill-Istati Membri biex jirċievu u jsostnu l-konsegwenzi talli jirċievu refuġjati u persuni mkeċċija minn pajjiżhom, kien jirrappreżenta 28 % tal-pagamenti kollha f'dan il-qasam fl-2003 ([18]). Dan jinkludi tlett miżuri differenti, li huma l-ilqugħ, l-integrazzjoni u r-ripatrijazzjoni volontarja. L-allokazzjoni ta' fondi fost l-14-il Stat Membru li qed jipparteċipaw fl-ERF ([19]) tinkludi ammont annwali fiss u ammont varjabbli fi proporzjon għan-numru ta' refuġjati u persuni mkeċċija minn pajjiżhom li ġew milqugħa matul it-tlett snin preċedenti. Fil-perijodu 2000 sa l-2002, in-numru ta' applikanti għar-refuġju varja ħafna fost l-Istati Membri. Meta jitqies dan il-fatt u l-għażliet differenti ta' finanzjament magħmula mill-Istati Membri għat-tlett miżuri, kien hemm differenzi kbar fil-kontribuzzjoni tal-Komunità għal kull applikant u kull Stat Membru.

6.14. Il-Qorti eżaminat il-proċeduri ta' ġestjoni u kontroll ta' l-ERF u eżaminat kampjun ta' pagamenti awtorizzati fl-2003 fil-Kummissjoni, u estendiet il-verifika għall-benefiċjarju finali fejn kien hemm bżonn.

([18]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE tat-28 ta' Settembru 2000 li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għar-Refuġjati (ĠUJ L 252, 6.10.2000, p. 12).

([19]) Id-Danimarka mhux qed tipparteċipa fil-programm ta' l-ERF (Reċita 23 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Proċeduri operazzjonali għadhom ma ġewx dokumentati fid-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni

6.15. Standard ta' Kontroll Intern 15 "Dokumentazzjoni ta' proċeduri" jiddikjara li d-dipartimenti kollha tal-Kummissjoni kellhom jiddokumentaw kompletament il-proċeduri finanzjarji tagħhom u kellhom jipproduċu manwali operazzjonali aġġornati sal-31 ta' Diċembru 2002 ([20]). Kuntrarjament għal dak li ġie mitlub, ma kienx jeżisiti manwal dettaljat għall-proċeduri operazzjonali għall-ebda wieħed mill-programmi ġestiti mid-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni sa l-aħħar ta' l-2003 ([21]).

6.15. *The staff in charge of the management of the financial intervention programmes has at its disposal the Vade-mecum of financial procedures of the Directorate-General which contains numerous references concerning operational provisions.*

Discussions are already in progress to bring together in the manuals of operational procedures for the programmes the various standard documents already accessible in the common information technology repertories of each programme.

Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll ta' l-ERF f'livelli differenti

6.16. Dawn in-nuqqasijiet li ġejjin ġew identifikati mill-verifika tal-Qorti ta' l-ERF fil-livelli tal-Kummissjoni, ta' l-Istat Membru u l-benefiċjaru finali:

— *adozzjoni tard tar-regoli ta' implimentazzjoni:* L-Istati Membri huma responsabbli li jassiguraw ambjent ta' kontroll finanzjarju xieraq ([22]). Għalkemm l-ERF twaqqaf f'Settembru 2000, il-Kummissjoni fissret ir-regoli dwar l-eliġibilità tan-nefqa f'Marzu 2001 u dwar il-ġestjoni u l-kontrolli fl-Istati Membri f'Diċembru 2001. Dan ħalla lill-korpi intermedjari nazzjonali ta' ġestjoni mingħajr istruzzjonijiet ċari matul il-fażi tal-bidu tal-programm ([23]);

6.16.

— *The Commission is aware that a delay has occurred in the adoption of the various decisions concerning the implementing procedures, in particular as a result of the consultations needed with the Member States.*

This is already the subject of measures by the Commission in the context of the second phase of the European Refugee Fund.

([20]) L-Artikolu 15, rekwiżiti bażi sal-31 ta' Diċembru 2002 ta' l-Istima tal-Kontroll Intern u tar-Riskju 2002 (ICRSA) 2002, Taqsira tar-rekwiżiti bażi u tar-rekwiżiti kollha ta' l-istandards ta' kontroll intern (http://intracomm.cec.eu-admin.net/budg/document/crd/ics/baseline-en-1.03-final.pdf).

([21]) Barra mill-linji ta' ġwida mħejjija f'livell tekniku, li mhumiex approvati formalment mill-ġerarkija, l-uniċi manwali fid-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni kienu fuq proċeduri finanzjarji u konsultazzjoni inter-dipartimentali (b'mod partikolari "Vademecum des Circuits financiers", Unità Ċ1, Riżorsi umani, *budget*, Informazzjoni, sigurtà; "Vademecum sur les procédures institutionelles", Lulju 2003, DG JAI.01).

([22]) L-Artikolu 7 flimkien ma' l-Artikolu 18 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE.

([23]) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/275/KE ta' l-20 ta' Marzu 2001 li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE dwar l-eliġibilità tan-nefqa u r-rapporti dwar l-implimentazzjoni fil-kuntest ta' azzjonijiet ko-finanzjati mill-Fond Ewropew għar-Refuġjati (ĠU L 95, 5.4.2001, p. 27). Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/307/KE tat-18 ta' Diċembru 2001 li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll u proċeduri biex isiru korrezzjonijiet finanzjarji fil-kuntest ta' azzjonijiet ko-finanzjati mill-Fond Ewropew għar-Refuġjati (ĠU L 106, 23.4.2002, p. 11).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

— *nuqqas li jiġu rispettati l-kriterji ta' eliġibilità:* l-ERF issostni miżuri għall-ilqugħ, l-integrazzjoni u r-ripatrijazzjoni tar-refuġjati. Skond id-deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-ERF, ir-ripatrijazzjoni għandha tiġi ffinanzjata sakemm ir-refuġjati kkonċernati ma jakkwistawx nazzjonalità ġdida u ma jkunux telqu mit-territorju ta' l-Istat Membru ([24]). Il-Qorti sabet li fil-Ġermanja din il-kundizzjoni ta' l-aħħar ma ġietx imħarsa;

— *ambjent ta' kontroll dgħajjef fl-Istati Membri:* mill-2002, il-Kummissjoni għamlet żjarat fl-Istati Membri kollha kkonċernati, biex tissorvelja s-sistemi nazzjonali ta' ġestjoni u kontroll għall-ERF. Diversi rapporti ta' monitoraġġ jindikaw nuqqasijiet fl-ambjent ta' kontroll ta' l-Istati Membri, bħal proċeduri ta' ġestjoni u kontroll li ma setgħux jiġu vverfikati, dokumentazzjoni mhux adegwata ta' l-evalwazzjoni u l-għażla ta' proġetti, nuqqas ta' ħarsien tar-regolament tal-Komunità dwar l-eliġibilità ta' proġetti, verifika mhux suffiċjenti ta' l-eliġibilità ta' l-ispejjeż mill-korpi intermedjari u nuqqas ta' kontrolli fuq kampjuni kif meħtieġ. Dawn in-nuqqasijiet juru bżonn għal żieda ulterjuri fil-verifiki finanzjarji ex-post mill-Kummissjoni f'dan il-qasam, barra mit-tisħiħ ta' l-ambjent ta' kontroll ta' l-Istati Membri ([25]);

— *ħtiġijiet speċifiċi fuq dokumentazzjoni ta' sostenn mhux imħarsa mill-Istati Membri:* is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll ta' l-Istati Membri għandhom jipprovdu veduta xierqa tal-verifka. Dan għandu jippermetti r-rikonċiljazzjoni tal-"kontijiet fil-qosor" (li huma d-dikjarazzjonijiet ta' spejjeż mill-korpi intermedjari lill-Kummissjoni) mar-rapporti tan-nefqa individwali u mad-dokumenti ta' sostenn miżmuma fil-livelli amministrativi varji u mill-benefiċjari finali ([26]). Il-verifika sabet li dan ma kienx dejjem possibbli ([27]);

— *pagamenti bil-quddiem iddikjarati b'mod mhux korrett bħala nefqa:* meta jippreżentaw il-"kontijiet fil-qosor" lill-Kummissjoni, korpi intermedjarji għandhom jikkonfermaw li l-ispejjeż dikjarati kienu ġew fil-fatt magħmula, kienu eliġibbli u kienu ġew reġistrati fil-kontijiet u fir-reġistru prinċipali tat-taxxa tal-benefiċjarju finali. Il-verifika tal-Qorti uriet li l-ħlasijiet bil-quddiem konċessi mill-korpi intermedjari lill-beneficjari finali ġew iddikjarati lill-Kummissjoni bħala spejjeż magħmula.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

— *On the basis of information provided by the Court, the Commission has contacted the Member State about the project concerned and financial adjustments will be made if necessary.*

— *The Commission organised in 2002 and 2003 monitoring visits in all the Member States and verifications of project expenditure.*

The monitoring visits showed that improvements were possible, and the weaknesses were taken into account in the programming of the ex-post audits.

— *The Court's findings have been sent to the Member State concerned and, where appropriate, rectifications will be made. The Commission will inform the Court once replies have been provided by the Member State*

— *In 2002 the Commission specified the implementing procedures, in particular as regards the definition of expenditure incurred.*

The Court's findings have been sent to the Member State concerned and, where appropriate, rectifications will be made. The Commission will take appropriate measures to remind the Member States about the provisions contained in the implementing rules concerning the ERF.

In addition, the definition of the concept of 'eligible expenditure' has been included in the Commission proposal for the second phase of the European Refugee Fund (COM(2004)102 of 12 February 2004, Articles 20 and 23.

([24]) L-Artikolu 4(1)(ċ) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE.

([25]) Ir-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, il-paragrafu 6.43.

([26]) L-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/307/KE dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll u proċeduri biex isiru korrezzjonijiet finanzjarji fil-kuntest ta' azzjonijiet ko-finanzjati mill-Fond Ewropew għar-Refuġjati.

([27]) Fil-każ ta' transazzjoni waħda vverifikata mill-Qorti, ir-rapport interim imħejji mill-benefiċjarju finali u ppreżentat lill-awtorità nazzjonali ma kellux informazzjoni biżżejjed biex jiġġustifika n-nefqa. Minkejja dan, l-ammont ġie aċċettat għal kollox u ċċertifikat għall-Kummissjoni u fuq din il-bażi l-Kummissjoni awtorizzat il-pagament. Rapport finali ieħor kien jinkludi ammonti mħallsa mill-uffiċċju lokali tal-benfiċjarju fil-Kosovo minghajr dokumentazzjoni ta' sostenn adegwata fil-*file*.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Riżultati tat-testijiet ta' transazzjonijiet ta' bażi awtorizzati matul is-sena finanzjarja

Skop ta' l-ittestjar

6.17. Il-verifika tal-Qorti għamlet stima tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi fil-qasam tal-politika iinterna bbażata fuq kampjun meħud fuq bażi każwali fil-livell tal-Kummissjoni ta' tlieta u disgħin pagament u disa' impennji. Dan il-kampjun kien jinkludi finanzjament bil-quddiem, bejn pagament u ieħor, pagamenti finali u singoli, fir-rigward ta' azzjonijiet implimentati minn deċiżjonijiet tal-Kummissjoni, ftehim ta' finanzjament u kuntratti ta' xogħol. F'dan il-kampjun, ġie ttestjat ħmistax-il pagament ibbażat fuq dikjarazzjonijiet ta' spejjeż li saru fuq livell tal-benefiċjarju finali.

6.18. Dan il-kampjun kien jinkludi tmien pagamenti u żewġ impennji għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP6, u ġie miżjud bi sbatax-il pagament tat-titolu B5-8 "Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja" tal-*budget* li minnhom erba' ġew ikkontrollati fil-benefiċjarju finali.

Nuqqasijiet osservati fit-tħaddim ta' kontrolli interni tal-Kummissjoni

6.19. F'numru ta' każijiet, l-iskop u r-riġidità tal-kontrolli mwettqa mill-Kummissjoni ma kienux biżżejjed. Eżempji jinkludu l-għoti ta' finanzjament li għalihom ma setgħux jingħataw id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni, jew ġestjoni ħażina ta' kuntratt (inklużi tibdiliet fil-kuntratt) u nuqqas ta' konformità mal-proċeduri finanzjarji applikabbli għall-awtorizzazzjoni ta' pagamenti. Il-Qorti tinnota li f'numru ta' każijiet, id-dokumentazzjoni tal-kontrolli mwettqa għadha mhux adegwata.

6.19. *In the cases to which the Court alludes, Community aid was not granted without a decision having been taken. Its finding concerns an archiving problem concerning a document dating back eight years; the Commission considers that the disputed amendments are justified in all the specific cases analysed by the Court.*

Following the Court's audit the correct application of the financial procedures was reviewed by the Commission.

6.20. F'xi każijiet il-Kummissjoni naqset ukoll milli tirrispetta l-proċeduri ta' għoti u ta' impenn. F'żewġ każijiet oħra, riservi espliċiti magħmula mill-unità ta' kontroll intern tal-Kummissjoni dwar ir-regolarità tal-għażla tal-kuntratturi u dwar il-ġestjoni tal-kuntratti ta' servizzi ma wasslux għall-azzjoni korrettiva tajba.

6.20. *In the two cases mentioned by the Court the recommendations made subsequently by the control units had effects which the Commission judged appropriate.*

6.21. Meta ġiet ivverifikata l-eliġibilità u l-preċiżjoni ta' l-ispejjeż mitluba mill-benefiċjarju finali (jew awtoritajiet nazzjonali li jaġixxu bħala korp intermedjarju) u ġew ipproċessati pagamenti ibbażati fuq kemm ġie mitlub, kontrolli dgħajfa jew ineffettivi ta' spiss wasslu għal ħlas żejjed mill-Kummissjoni.

6.21. *When the Commission is processing payments based on cost claims by final beneficiaries, desk controls are performed on these claims according to the existing contractual provisions, whereas only a full financial audit at the level of beneficiaries can determine with certainty and exactitude the correctness of the claimed costs. As far as the desk controls are concerned the Commission therefore agrees that their scope is limited and that they cannot provide full assurance on the legality and regularity of the cost claimed. The Commission has therefore significantly increased its financial audits at beneficiary level over the last few years (see also point 6.29).*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.22. Bħal fis-snin ta' qabel, pagamenti mill-Kummissjoni ġew ta' spiss magħmula tard. Dan huwa kkonfermat mill-informazzjoni miġbura fir-Rapporti ta' l-Attività Annwali 2003 ta' numru ta' Direttorati-Ġenerali ([28]).

Thassib dwar dikjarazzjonijiet ta' spejjeż għola mill-benefiċjarji għal azzjonijiet indiretti tal-RDT

6.23. Fis-sub-sezzjoni B6 tal-*budget* "Riċerka u żvilupp teknoloġiku", pagamenti għall-azzjonijiet indiretti tal-RDT tal-FP6 magħmula fl-2003 kienu fil-parti l-kbira ħlas bil-quddiem wara l-firma tal-kuntratt. Dawn it-transazzjonijiet ma ġewx ivverifikati mill-Qorti fil-benefiċjarju finali. Għall-każijiet li kellhom x'jaqsmu ma' programmi ta' qafas tal-RDT preċedenti, ħafna dikjarazzjonijiet ta' l-ispejjeż kellhom rati ta' finanzjament tal-Komunità li ma kienux jaqblu ma' dawk fil-kuntratt, mingħajr ma dawn ġew innutati mill-kontrolli interni tal-Kummissjoni. Il-Qorti ssostni t-tħassib tagħha fuq il-legalità u r-regolarità tal-pagamenti bbażati fuq it-talba ta' l-ispejjeż awtorizzati mill-Kummissjoni għall-FP5 fit-totalità tiegħu, minħabba l-frekwenza u l-impatt ta' l-iżbalji f'dan il-qasam ([29]).

Osservazzjonijiet preċedenti għall-TEN-T ikkonfermati minn dak li nstab fil-verifiki ta' din is-sena

6.24. Bl-istess mod, għas-Sistemi tat-Trasport Trans-Ewropej (TEN-T) fit-titolu B5-7 tal-*budget*, il-verifika ta' din is-sena kkonfermat l-osservazzjonijiet li ġew irrappurtati qabel mill-Qorti ([30]). B'mod partikolari il-verifika sabet li pagamenti *interim* u finali kienu spiss awtorizzati mill-Kummissjoni mingħajr ma ġew sodisfatti l-prekundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fid-disposizzjonijiet finanzjarji ta' implimentazzjoni.

Nuqqasijiet fil-kontroll identifikati fil-"Qasam tal-libertà, tas-sigurtà u tal-ġustizzja"

6.25. Għal dak li għandu x'jaqsam mat-titolu B5-8 tal-*budget* "Qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja", ir-regolament tal-Komunità ġie applikat ħażin mill-korpi intermedjarji fl-Istati Membri. It-talbiet għall-finanzjament li ġew sottomessi wara d-data ta' għeluq uffiċjali ġew aċċettati.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.22. *The Commission is closely monitoring the payment times indicator and has made further progress.*

In a number of cases payment delays are due to deferred availability of appropriations at the beginning of the financial year, additional controls or requests for new substantiating documents, which are not always correctly recorded as giving rise to an interruption in the reference period for making the payment in question.

6.23. *To address the problem of erroneous cost statements submitted by beneficiaries, the Commission has adopted a number of corrective measures. For FP5, the number of financial audits at beneficiary level has been significantly increased. Moreover the Commission has made a concerted effort to ensure consistency and uniformity of legal interpretations and applications by means of the Action Plan established further to the Commission's synthesis of the 2001 Annual Activity Reports (Communication from the Commission to the European Parliament and the Council. Synthesis of the Annual Activity Reports and Declarations of the Directors-General and Heads of Service. COM(2002) 426 final, Brussels, 24.7.2002).*

For FP6 the measures taken include a simplification of rules, the use of audit certificates and the introduction of sanctions.

6.24. *The Commission considers, as already indicated in its reply to the ECA's Annual Report 2002 (paragraphs 6.35 and 6.36) that the preconditions for interim and final payments were met. The difference in the interpretation of activities eligible for funding as studies will be addressed by a revised definition of studies and works to be integrated into the TEN-T handbook for beneficiaries.*

6.25. *The Commission will remind the Member States of the provisions of Decision 2000/596/EC.*

([28]) Ir-Rapport Annwali ta' l-Attività 2003 għad-DĠ RTD, per eżempju, jgħid li l-limiti ta' żmien għall-Kummissjoni m'għadhomx jiġu rispettati f'aktar minn 60 % tal-każijiet.

([29]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafi 90 sa 100 u 129.

([30]) Ir-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjara 2001, il-paragrafi 4.27 sa 4.30; Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, il-paragrafi 6.33 sa 6.36.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Nuqqas ta' ħarsien tar-rekwiżiti kuntrattwali fil-livell tal-benefiċjarju finali

6.26. L-iżbalji li nstabu fil-livell tal-benefiċjarji finali għandhom x'jaqsmu fil-parti l-kbira tagħhom man-nuqqas ta' ħarsien tar-rekwiżiti kuntrattwali. Bħal fis-snin ta' qabel, il-verifika sabet li l-benefiċjarji kienu qed iżidu fl-ispejjeż, primarjament minħabba kalkoli ħżiena ta' l-ispejjeż li saru għall-attività ffinanzjata, jew minħabba dikjarazzjonijiet ta' spejjeż ineliġibbli, spejjeż li fil-fatt ma sarux jew spejjeż li għandhom x'jaqsmu ma' attivitajiet ineliġibbli.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.26. *The type of errors identified by the Court's audits at beneficiary level is very similar to the errors found by the Commission's own audits of beneficiaries. For research the errors are mainly linked to the wrong application of average rates for personnel costs and to calculation errors for indirect costs. Certain contractual requirements, which have caused problems of interpretation in the past, have been simplified in the FP6 contracts.*

Analiżi tal-verifiki finanzjarji ex-post tal-Kummissjoni

Żieda żgħira fl-attivitajiet ta' verifika

6.27. Fil-politika interna, il-Kummissjoni qed tiddependi dejjem aktar fuq verifiki finanzjarji ex-post, kif irrakkomandat fl-opinjoni tal-Qorti dwar "Verifika unika" ([31]), li jsiru fil-parti l-kbira tagħhom minn awdituri esterni f'isimha. Bħal fis-snin ta' qabel, il-Qorti rrevediet ir-rapporti għall-verifiki finanzjarji ex-post tal-Kummissjoni fil-politika interna li ġew mitmuma matul is-sena finanzjarja. B'kollox, in-numru ta' veriki mitmuma żdied minn 511 fl-2002 għal 579 fl-2003 fil-politika interna (ara ***t-Tabella 6.1***). Bl-istess mod, in-numru totali ta' kuntratti vverifikati żdied minn 800 għal 944. Minkejja dan, sitta mill-erbatax-il Direttorat Ġenerali urew nuqqas kemm fil-verifiki mwettqa kif ukoll fin-numru ta' kuntratti vverifikati. Għall-ewwel darba mit-twaqqif tiegħu fl-1999, id-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni għamel numru limitat ta' verifiki finanzjarji ex-post.

6.28. Il-verifiki kollha li saru mid-Direttorat Ġenerali għas-Saħħa u l-Protezzjoni tal-Konsumatur fl-2003 kellhom x'jaqsmu ma' azzjonijiet veterinarji. Dawn il-verifiki wasslu għal tibdil finanzjarju ta' madwar 95,5 miljun euro favur il-Kummissjoni. Id-Direttorat-Ġenerali għas-Suq Komuni ma wettaqx inspezzjonijiet jew verifiki finanzjarji matul l-2003.

6.27. *Overall, audit activities for research actions were intensified. For 2002 and 2003, the audits reported were only related to research. In order to reach the 10 % target established for FP5 contracts, DG TREN estimates that on average 40 to 50 audits need to be performed each year, representing 80 to 100 contracts. For the period 2002-2004, the average targeted number of audits (40 to 50) and audited contracts (80 to 100) for DG TREN will be reached.*

During 2003 the JAI's audit plan started to be implemented but, on account of limited human resources, only a limited number of audits could take place.

([31]) L-Opinjoni Nru 2/2004 dwar il-mudell ta' "verifika unika" u proposta għal Qafas ta' Kontroll Intern tal-Komunità.

Tabella 6.1 — Qasam tal-politika interna — Verifiki minn (jew f'isem) il-Kummissjoni magħluqa fl-2003 (1) (2)

Direttorat Ġenerali	Numru ta' verifiki mitmuma		Numru ta' kuntratti vverifikati		Numru ta' kuntratti ta' tip miftuħ		Valur tal-kuntratti vverifikati (miljun euro)		Valur ta' kuntratti ta' tip miftuħ (miljun euro)		Ammonti rekuperabbli jew pagamenti mnaqqsa bhala riżultat tal-verifiki (miljun euro)			
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002		2003	
											Ammonti	% valur ta' kuntratti vverifikati	Ammonti	% valur ta' kuntratti vverifikati
AGRI — Agrikoltura	15	12 (8)	21	19	280	268	30,5	29,8	68,7	52,9	2,9 (7)	10	0,7	3
EAC — Edukazzjoni u Kultura	32	126	47	173	28 063	19 424	30,8	95,5	689,1	743,9	0,6	2	2,4	3
EMPL — Impjiegi u Affarijiet Soċjali	21	17	39	19	1 464	1 559	10,4	7,1	116,8	125,9	0,5	4	0,2	3
TREN — Enerġija u Trasport	50	26	111	37	2 133	1 630	754,6 (5)	53,1	2 084,3	2 061,6	3,3	0	0,8	2
ENTR — Intrapriżi	18	45	24	62	1 641	1 463	15,5	39,7	272,0	162,5	0,4	2	0,0	0
ENV — Ambjent	32	23	34	52	1 790	1 711	12,1	35,7	333,1	352,6	0,6	5	0,2	1
FISH — Sajd	21	27	39	44	182	133	8,8	9,0	142,2	116,4	0,2	2	0,2	2
(4)	2	4	14	20	18	13	42,7	65,2	32,5	31,7	1,8	4	3,7	6
JHA — Ġustizzja u Affarijiet Interni	0	8	0	30	mhux applikabbli	923	mhux applikabbli	3,6	mhux applikabbli	95,9	0,1	mhux applikabbli	0,2	6
SANCO — Saħħa u Protezzjoni tal-Konsumatur	17		17		mhux applikabbli		7,2		mhux applikabbli		0,2	3	0,0	
(3)	7	6	7	9	mhux applikabbli	2	958,4	691,0	mhux applikabbli	691,0	515,8	54	95,5	14
INFSO — Soċjetà ta' l-Informazzjoni	54	74	107	197	3 984	2 859	58,6	66,4	1 855,2	3 040,0	2,4	4	1,2	2
MARKT — Suq Intern	1	0	31	0	113	54	4,2	0,0	9,8	4,2	0,0	0	0,0	
RTD — Riċerka	237	208	297	258	14 981	8 229	80,6 (6)	181,4	4 594,0	3 045,0	3,9	5	3,1	2
TAXUD — Taxxi u Unjoni Doganali	4	3	12	24	191	98	1,1	0,3	58,9	44,8	0,0	0	0,0	0
TOTAL	**511**	**579**	**800**	**944**	**54 840**	**38 366**	**2 015,6**	**1 277,6**	**10 256,5**	**10 568,5**	**532,6**	**12**	**108,2**	**8**

(1) Il-figuri ghall-2002 ġew modifikati, kif imqabbel mar-Rapport Annwali tal-Qorti 2002, meta ttiehdet in konsiderazzjoni informazzjoni addizzjonali moġtija mill-Kummissjoni.

(2) Definizzjonijiet użati f'din it-tabella:

— Numru ta' verifiki mitmuma: numru ta' verifiki finanzjarji fejn ir-rapport ta' verifika finali nhareġ matul is-sena.

— Numru ta' kuntratti ta' tip miftuħ: numru ta' kuntratti ffirmati fis-sena li ghadhom ma ġewx mitmuma, flimkien man-numru totali ta' kuntratti li kienu miftuħa fil-bidu tas-sena u li ma ġewx mitmuma matul is-sena. Il-kelma "kuntratt" tinkludi sew kuntratti (jew azzjoni ta' nefqa maqsuma jew kuntratt moġhti permezz ta' sejħa pubblika) u primjums (fejn intlaħaq ftehim finanzjarju). Kuntratt "mitmum" huwa kuntratt fejn il-klawsoli kollha tal-kuntratt ġew sodisfatti, ir-reviżjonijiet finanzjarji u tekniċi ġew mitmuma u sar il-pagament finali.

— Valur tal-kuntratti vverifikati: il-valur tas-sehem tal-kuntrattur biss jiġi vverifikat fuq il-post.

— Ammonti li jiġu rkuprati: ammonti kkalkolati fil-verifiki fuq il-post bhala rekuperabbli u evidenzjati fir-rapporti ta' verifika.

(3) Azzjonijiet veterinari u fitosanitarji. Il-valur tal-kuntratti vverifikati jfisser li l-kontribuzzjoni massima ghandha tiġi ffinanzjata mill-UE.

(4) Miżuri ta' kontroll tas-sajd. Hawnhekk, kuntratt ifisser programm ta' Stat Membru; valur tal-kuntratti vverifikati ifisser valur tal-partijiet vverifikati fi programm, il-valur tal-kuntratti ta' tip miftuħ ifisser il-valur totali tal-miżuri pluriannwali ta' l-Istati Membri kollha.

(5) Il-figuri ghall-2002 jinkludu esklussivamentverifiki relatati mar-riċerka.

(6) Dan l-ammont jikkorrispondi ghad-dikjarazzjonijiet tan-nefqa totali **vverifikati**.

(7) Dan l-ammont jinkludi pagament sospiż ta' 2 miljun euro lill-Olanda taht il-proġett "Idea" (identifikazzjoni ta' l-annimali).

(8) In-numru ta' verifiki jinkludi 2 verifiki ta' "Idea" (identifikazzjoni ta' l-annimali) fl-Olanda u Spanja tal-linja tal-budget B1-360.

Sors: Il-Kummissjoni Ewropea

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Verifiki finanzjarji ex-post ta' azzjonijiet indiretti tal-RDT — hija meħtiġa aktar azzjoni sabiex tintlaħaq il-mira stabbilita

6.29. 373 verifika finanzjarja ex-post fir-rigward ta' 589 kuntratt għal azzjonijiet indiretti tal-RDT ġew magħluqa matul l-2003 minn ħames Direttorati Ġenerali li joperaw fi programmi ta' qafas tal-RDT (ara ***t-Tabella 6.2***). Bħal fis-snin ta' qabel, id-Direttorat-Ġenerali għar-Riċerka għamel ħafna mill-verifiki. Il-parti l-kbira tal-verifiki li saru mill-(jew f'isem il-)Kummissjoni matul l-2003 kellhom x'jaqsmu ma' l-azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt l-FP5 (320 minn total ta' 373 verifika).

Tabella 6.2 — Direttorati Ġenerali li jħaddmu l-programmi ta' qafas tal-RTD — Tabella sommarja tal-verifiki magħluqa fl-2002 u fl-2003

Direttorat Ġenerali inkarigat		Verifiki relatati mal-RTD magħluqa fl-2002 u fl-2003 (1)									
		Numru totali ta' verifiki magħluqa				Numru totali ta' kuntratti vverifikati				Proporzjon kuntratti/verifika	
		2003		2002		2003		2002		2003	2002
DĠ RTD	Interni	23	11,1 %	27	11,4 %	28	10,9 %	31	10,4 %	1,2	1,1
	Esterni	185	88,9 %	210	88,6 %	230	89,1 %	266	89,6 %	1,2	1,3
	Total DĠ	208	100,0 %	237	100,0 %	258	100,0 %	297	100,0 %	1,2	1,3
DĠ INFSO	Interni	5	6,8 %	7	13,2 %	7	3,6 %	7	6,5 %	1,4	1,0
	Esterni	69	93,2 %	46	86,8 %	190	96,4 %	100	93,5 %	2,8	2,2
	Total DĠ	74	100,0 %	53	100,0 %	197	100,0 %	107	100,0 %	2,7	2,0
DĠ TREN	Interni	1	4,0 %	5	10,0 %	0	2,7 %	11	10,0 %	1,0	2,2
	Esterni	24	96,0 %	45	90,0 %	36	97,3 %	99	90,0 %	1,5	2,2
	Total DĠ	25	100,0 %	50	100,0 %	37	100,0 %	110	100,0 %	1,5	2,2
DĠ ENTR	Interni	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	mhux applikabbli	mhux applikabbli
	Esterni	39	100,0 %	16	100,0 %	53	100,0 %	22	100,0 %	1,4	1,4
	Total DĠ	39	100,0 %	16	100,0 %	53	100,0 %	22	100,0 %	1,4	1,4
DĠ FISH	Interni	27	100,0 %	21	100,0 %	44	100,0 %	39	100,0 %	1,6	1,9
	Esterni	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	0	0,0 %	mhux applikabbli	mhux applikabbli
	Total DĠ	27	100,0 %	21	100,0 %	38	100,0 %	39	100,0 %	1,6	1,9
	Total Interni	*56*	*15,9 %*	*60*	*15,9 %*	*80*	*14,2 %*	*103*	*15,3 %*	*1,4*	*1,5*
	Total Esterni	*317*	*84,1 %*	*317*	*84,1 %*	*499*	*85,8 %*	*487*	*84,7 %*	*1,6*	*1,5*
	Total	**373**	**100,0 %**	**377**	**100,0 %**	**579**	**100,0 %**	**590**	**100,0 %**	**1,6**	**1,5**

(1) Il-figuri ghall-2002 ġew modifikati, kif imqabbel mar-Rapport Annwali tal-Qorti 2002, meta ttieħdet in konsiderazzjoni informazzjoni addizzjonali moġtija mill-Kummissjoni.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.30. L-approċċ tal-verifika tal-Kummissjoni fil-qasam tar-riċerka jiddefinixxi mira ta' verifika totali ta' 10 % tal-kuntratturi matul l-FP5 ([32]). Skond l-informazzjoni mogħtija mid-Direttorat-Ġenerali għar-Riċerka, in-numru ta' verifiki mitmuma fl-2003 jikkorrispondi għal 3,9 % tal-popolazzjoni ta' kuntratturi li tista' tiġi vverifikata kif imfisser mill-Kummissjoni. Bħala riżultat, l-attività ta' verifika tal-Kummissjoni qiegħda taħt il-mira għar-raba' sena konsekuttiva ([33]). Jekk il-Kummissjoni ma żżidx aktar l-attivitajiet ta' verifika tagħha għall-FP5, hemm il-possibiltà li din il-mira ma tintlaħaqx ([34]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.30. *The Commission has set an overall audit target of 10 % of contractors of FP5 to be audited.*

The Commission has confirmed that it will continue its audits on FP 5 contractors, as multiannual projects are ongoing and a new framework contract with an external audit firm is set up for that purpose. The Commission expects the overall audit target for FP5 can be reached at the end of corresponding activities.

The Directorates-General operating RTD framework programmes have indicated their intentions in the context of the launch of the procurement procedures for the framework contracts with external auditors.

By 2006/2007 the Commission plans to have audited a sufficiently large number of contractors to reach the target set.

Statistiċi tal-Kummissjoni fuq verifiki finanzjarji ex post juru impatt ta' żbalji iżjed baxx għall-programmi ta' qafas tal-RTD mill-verifiki tal-Qorti

6.31. Għall-kuntratti ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP5 ivverifikati mill-Qorti mill-2001 sa' l-2003, is-servizzi tal-Kummissjoni komplew bl-aġġustamenti finanzjarji medji ta' 21,6 % ta' l-ispejjeż iddikjarati mill-benefiċjarji. Fl-opinjoni tal-Qorti, kif indikat qabel, din ir-rata ma tistax tiżdied mal-*budget* totali għall-FP5 ([35]). Meta mqabbla, l-istatistiċi tal-Kummissjoni dwar il-verifiki finanzjarji ex-post juru impatt ta' l-iżbalji għad-Direttorati-Ġenerali li joperaw programmi ta' qafas tal-RTD, li huwa ħafna aktar baxx minn dak li jirriżulta mill-verifiki tal-Qorti (ara ***t-Tabella 6.1***).

6.31. *The Commission data on ex-post financial audits in question are based on 333 concluded audits relating to 556 contracts for indirect RTD actions. The significant number of audits by the Commission constitutes a reliable basis for overall quantitative conclusions on the underlying system.*

The Directorates-General operating RTD framework programmes have disclosed this data in more detail in their Annual Activity Reports.

([32]) Risposta bil-miktub tal-Kummissjoni għall-kwestjonarju tal-Kumitat tal-Parlament Ewropew għall-Kontroll tal-*Budget*, il-paragrafu 4.3, datata 21 ta' Diċembru 2001. Ara ukoll ir-Rapport Annwali tal-Qorti ta' l-Awdituri dwar is-sena finanzjarja 1999, flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni, il-paragrafu 4.23.

([33]) Għas-sena 2000, il-proporzjon kien ta' 9,2 %, 8,5 % għas-sena 2001 u 4,8 % għas-sena 2002. Ara ukoll ir-Rapport Annwali tal-Qorti ta' l-Awdituri dwar is-sena finanzjarja 2002 il-paragrafu 6.46.

([34]) Il-kuntratt tas-servizz tal-Kummissjoni jistipula li jistgħu jintalbu sa tlett kuntratti għal kull verifika minn ditti esterni ta' awdituri għal prezz fiss u l-obbligu li r-rapport finali tal-verifika jiġi prreżentat fi żmien sitt xhur. Sabiex tiżdied il-kopertura tal-verifika, il-Kummissjoni tista' titlob lid-ditti ta' awdituri biex iwettqu aktar verifiki fuq kull proġett.

([35]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 dwar il-ġestjoni ta' azzjonijiet indiretti tal-RTD taħt il-5 Programm ta' Qafas (FP5) għar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (1998 sa l-2002), flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni: il-paragrafu 98.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Proċeduri ta' progress mhux adegwati għall-verifiki finanzjarji ex-post fid-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura

6.32. Il-Qorti wettqet analiżi ta' 43 rapport ta' verifika (li għandhom x'jaqsmu ma' 56 kuntratt għal programmi differenti) mitmuma fl-2003 minn ditti ta' awdituri esterni għan-nom tal-Kummissjoni u s-segwitu għalihom mid-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kultura. Il-kuntratti vverifikati kienu jkopru dikjarazzjonijiet ta' spejjeż minn benefiċjarji finali li kienu jammontaw għal 18,4 miljun euro, li minnhom 14,3 miljun euro ġew aċċettati mill-Kummissjoni. F'aktar minn nofs dawn il-każijiet, l-awdituri esterni rrakkommandaw aġġustament finanzjarju għall-ispejjeż iddikjarati u dan ġie aċċettat mill-Kummissjoni. Dan kien dovut fil-parti l-kbira għal nuqqas ta' dokumentazzjoni ta' sostenn li jiġġustifika l-ispejjeż li saru, l-użu ta' spejjeż maħsuba fil-*budget* minflok l-ispejjeż li filfatt saru, jew id-dikjarazzjoni ta' spejjeż barra mill-perjodu ta' eliġibilità.

6.32. *Expenditure proved to be ineligible which only on-the-spot audits that DG EAC is endeavouring to step up made it possible to discover.*

DG EAC's audit programme focuses in particular on the inclusion of projects which the DG considers to be potentially more risky or where the analysis of breakdowns suggested that they might contain anomalies.

In addition, DG EAC is reinforcing the requirement for compliance by beneficiaries with the contractual provisions. It is also working on a simplification of these contractual provisions. These two factors should reduce such anomalies with regard to beneficiaries. It should be noted that in some cases they have less developed administrative structures in this area than in others (small NGOs).

6.33. Barra minn hekk, l-eżaminazzjoni tal-Qorti tal-*files* ta' verifika uriet nuqqasijiet oħra bħal:

6.33.

— rapporti ta' verifika mhux sħaħ aċċettati mill-Kummissjoni;

— *The audits examined by the Court correspond to a running-in period for the procedure for carrying out this type of externalised audits. The Commission recognises that certain non-fundamental elements may not have been present in the initial audit report submitted to it. It endeavours to accept and validate provisional audit reports drawn up by audit firms only if they are in accordance with the conditions and level of quality required by the framework contracts concluded between the Commission and these companies.*

— dewmien mhux dovut bejn il-verifika li tkun qiegħda ssir u r-riżultati tal-verifika li jiġu rrapurtati lill-Kummissjoni u;

— *The Commission stresses that the delays noted by the Court between the audits being carried out and the receipt of the final report by the operational unit are partially due to the time limits allowed for the audited contractors to react to the draft report.*

The Commission will nevertheless endeavour to reduce the delays noted by the Court.

— irregolaritajiet fil-ġestjoni tal-kuntratti mill-Kummissjoni.

— *The audited projects were contracted out at a time when the contractual requirements vis-à-vis the beneficiaries were less well defined.*

F'xi każijiet, il-kuntratturi vverifikati kellhom kuntratti oħra ma' l-istess Direttorat-Ġenerali jew ma' dipartimenti oħra tal-Kummissjoni. F'dawn il-każijiet, il-proċeduri ta' segwitu tal-Kummissjoni għandhom jipprovdu għal verifika ta' kemm kuntratti oħra huma soġġetti għal problemi simili.

The Commission will endeavour to carry out a better cross-check of the information arising from the audits carried out in respect of a particular programme with the funding which the beneficiaires concerned may have received under other programmes; the features of certain beneficiaries (recurrent beneficiaries, in particular) and certain projects are taken into account when drawing up the programme of audits.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Reviżjoni tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività u tad-Dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali

Skop tar-reviżjoni

6.34. Il-Qorti rrevediet ir-Rapporti Annwali ta' l-Attività ta' 11-il Direttorat-Ġenerali u wettqet analiżi tal-konsistenza u l-kredibilità ta' l-informazzjoni mniżżla fir-Rapporti ta' l-Attività Annwali 2003 (RAA) f'erba' Direttorati-Ġenerali, flimkien ma' l-istima tagħha tas-sistemi ta' superviżjoni u kontrolli ([36]).

Titjib ġenerali fil-preżentazzjoni ta' l-aspetti differenti koperti mir-Rapporti ta' l-Attività Annwali

6.35. Il-Qorti nnotat titjib ġenerali fil-kwalità tar-rapporti kif paragunati ma' l-2002. B'mod ġenerali, l-istruttura u l-kontenut isegwu l-linji ta' gwida maħruġin mis-Segretarju-Ġenerali u d-Direttorat-Ġenerali tal-*Budget* ([37]).

6.36. Bħal fl-2002, il-ħdax-id Direttorat-Ġenerali kollha ddikjaraw li kienu akkwistaw assigurazzjoni raġjonevoli dwar il-legalità u r-regolarità tal-fondi ġestiti taħt ir-responsabbiltà tagħhom, għalkemm uħud minnhom irrepetew ir-riservi li għamlu fl-2002. Il-Qorti tikkunsidra li kollox ma' kollox, il-kawżi tan-nuqqasijiet ġew iddikjarati b'mod preċiż u kemm kien possibbli, ġew proposti azzjonijiet adegwati ta' korrezzjoni. Jista' jkun li l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' azzjoni tindirizza parti importanti tan-nuqqasijiet li ġew identifikati kif ukoll tassigura segwitu adegwat.

Nuqqasijiet persistenti fil-formulazzjoni tar-riservi mid-Diretturi-Ġenerali

6.37. Il-Qorti tikkunsidra li l-informazzjoni mniżżla fir-rapporti tirrifletti fil-parti l-kbira tagħha, ir-realtà tas-sitwazzjoni fir-rigward tal-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet ġestiti. Minkejja dan, ġew innotati nuqqasijiet persistenti fil-formolazzjoni tar-riservi mid-Diretturi-Ġenerali. Fil-każ tad-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni, per eżempju, ir-riservi tas-sena l-oħra fir-rigward ta' Standard 17 "Sorveljanza" u tal-Fond Ewropew għar-Refuġjati, ma kellhomx jitneħħew, minħabba li azzjonijiet ta' korrezzjoni ġew implimentati parzjalment biss. Wieħed kellu jagħti kas tar-riżultat tal-verifiki finanzjarji ex-post fl-2003 li rriżultaw fi rkupru ta' 0,22 miljun euro li jirrappreżenta 6 % ta' l-ammont totali li ġie vverifikat, sabiex tinżamm riżerva speċifika. Eżempju ieħor huwa l-każ tad-Direttorat-Ġenerali għar-Riċerka, fejn l-impatt materjali potenzjali tad-dewmien fil-pagamenti ma ġiex stmat adegwatament.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.37. *According to the guidelines adopted by the Commission (COM(2003) 28 final), failure to implement a control standard completely does not automatically result in a reservation in the annual activity report.*

With regard to the European Refugee Fund, the reservations expressed in 2002 were removed since corrective measures had been taken by the Commission, e.g. the programme of monitoring visits relating to management and control systems have been completed in all Member States. The DG did not consider that the material impact justified a reservation.

The DG for Justice and Home Affairs is aware that efforts need to be intensified in the field of ex-post audits. This is already happening in 2004 and will also be the case in 2005.

DG Research's 2003 annual activity report indicates the weakness concerning payment delays. However, even if there was no evaluation of the material nature of this weakness contained in the text of the report, the impact on reasonable assurance was not regarded as material given the very low rate of requests for delayed payment interest.

([36]) Id-Direttorati-Ġenerali għar-Riċerka, għas-Soċjetà ta' l-Informazzjoni, għall-Ġustizzja u Affarijiet Interni u għall-Edukazzjoni u l-Kultura.

([37]) Is-Segretarju-Ġenerali u d-Direttorat-Ġenerali għall-*Budget*, "Ċirkolari dwar ir-rapporti annwali ta' l-attività għas-sena 2003 lid-Diretturi-Ġenerali u Kapijiet tas-Servizz", SEC(2003) 1469 tad-19 ta' Diċembru 2003, emendat permezz ta' SEC(2004) 147 tad-19 ta' Frar 2004.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Modifiki fil-bażi legali mhux suffiċjenti sabiex inaqqsu r-riskju ta' pagamenti żejda għal azzjonijiet indiretti tal-RTD

6.38. Fl-2002, il-Kummissjoni ddefiniet azzjoni speċifika fil-qasam tar-riċerka, Azzjoni Nru 1, sabiex tindirizza r-riservi u l-osservazzjonijiet dwar programmi ta' qafas tal-RTD ([38]). Wara dan, il-ħames Direttorati-Ġenerali responsabbli flimkien għall-ġestjoni tal-programmi ta' qafas tal-RTD adottaw pjan ta' azzjoni komuni f'Jannar 2003 ([39]), u fih fissru miżuri speċifiċi neċessarji biex jindirizzaw b'mod partikolari ir-riskju ta' pagamenti żejda għal azzjonijiet indiretti tal-RTD u proġetti ta' spejjeż maqsuma tal-RTD ([40]).

6.39. Skond ir-rapport mill-Kummissjoni lill-Kunsill u l-Parlament dwar is-sitwazzjoni ta' l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' azzjoni tal-Kummissjoni ([41]) sal-31 ta' Diċembru 2003, il-miżuri speċifiċi żviluppati mill-Kummissjoni bħala risposta għall-Azzjoni Nru 1 tar-Rapport ta' Sinteżi 2001, ġew indirizzati għal kollox.

6.40. Madankollu, il-Qorti tikkunsidra li l-azzjonijiet li ġejjin mill-pjan ta' azzjoni tal-Kummissjoni, kif mitmuma fl-2003, flimkien mal-modifiki għall-bażijiet legali tal-programmi ta' qafas tal-RTD għall-FP6, għadhom mhux biżżejjed sabiex jindirizzaw ir-riskju ta' pagamenti żejda għal azzjonijiet indiretti tal-RTD ([42]):

— Is-sistema ta' rimborż ta' l-ispejjeż tal-FP6, għadha strutturata madwar tlett mudelli, kif kien l-FP5, u l-eliminazzjoni għal kollox tal-kategoriji ta' l-ispejjeż fl-FP6 tnaqqas it-trasparenza tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji meħtieġa għad-dikjarazzjoni ta' l-ispejjeż eliġibbli li saru u tnaqqas il-potenzjal ta' kontrolli analitiċi;

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.39. *The quoted Commission report indicates that the measures foreseen in the Action Plan have been put in place, but not all of its objectives have been achieved. Some of the actions will only take full effect over time, as in particular the introduction of sanctions.*

Other Commission proposals have not been fully retained by the European Parliament and the Council.

6.40.

— *When drawing up FP6, the Commission took the initiative of thoroughly reforming the system with a view to achieving genuine simplification for participants. The choice made for FP6 is based on a combination of the five following principles:*

  — *the definition of a strict cost eligibility framework,*

  — *participants apply their own accounting rules and principles,*

  — *systematic recourse to audit certificates,*

  — *the obligation for consortiums to submit a management report establishing a link between resources and scientific work and results, and,*

  — *a redeployment of resources in the monitoring of the scientific quality of projects, with the assistance of external experts, in accordance with the simplified procedures and in ex-post audits.*

On this basis, the Commission considers that the system established for FP6 is more rational and simpler to implement both for the participants and for the Commission services. Consequently, it provides better protection for the Commission's financial interests.

([38]) Sinteżi tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività u d-dikjarazzjonijiet tad-Diretturi-Ġenerali u l-Kapijiet tas-Servizz, COM(2002) 426 finali, 24 ta' Lulju 2002.

([39]) Il-Kummissjoni Ewropea, "Action Plan to address the issues identified in certain Annual Activity Reports (2001) as weak points in the management of research projects", K(2002) 5558, 3 ta' Jannar 2003.

([40]) Il-pjan ta' azzjoni komuni adottat mid-Direttorati-Ġenerali li joperaw il-programmi ta' qafas tal-RTD jkopri fost l-oħrajn, il-miżuri speċifiċi li ġejjin: għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-implimentazzjoni tal-FP5, it-titjib tal-ko-operazzjoni organizzattiva bejn id-Direttorati-Ġenerali permezz tal-ħolqien ta' servizz fil-gruppi dwar il-ġestjoni finanzjara tal-kuntratti u għaqda ta' korrispondenti li jirrapurtaw lil dan is-servizz fil-gruppi, it-titjib fil-ġestjoni tal-kuntratti permezz ta' informazzjoni aħjar għall-kuntratturi, żieda fil-verifiki tat-talbiet tal-ħlas (tinvolvi l-implimentazzjoni ta' verifiki individwali u titjib fit-taħriġ dwar affarijiet finanzjarji), u t-titjib fis-sistemi ta' l-IT; għal dak li għandu x'jaqsam mal-FP6, il-preparazzjoni ta' linji ta' gwida finanzjarji ċari għall-kuntratturi, il-ħtieġa għal ċertifikati ta' verifika, l-iżvilupp ta' sistema komuni ta' IT, il-kontinwazzjoni ta' strateġija ta' verifika applikata għall-FP5 u l-introduzzjoni ta' sanzjonijiet fil-mudell tal-kuntratt.

([41]) COM(2004) 247 finali, 5 ta' April 2004, punti 30, 32, 33 u 39.

([42]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 il-paragrafi 42 sa 45.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI	IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI
— Il-prinċipju ta' responsabbiltà konġunta u separata introdotta fl-FP6 ġie limitat għas-sehem ta' kull parteċipant sa massimu tal-pagamenti totali li ġew riċevuti, fuq talba tal-Kunsill u l-Parlament;	
— L-introduzzjoni tar-rekwiżit għall-benefiċjarji li jipprovdu ċertifikati ta' verifika mar-rapporti finanzjarji tagħhom ma kienitx akkumpanjata b'tifsira ta' l-aspetti essenzjali fir-rigward ta' l-iskop u l-grad ta' xogħol ta' verifika li għandu jsir;	— *The definition of the scope of audit certificates is contained in the model attached to the Guide on Financial Issues for FP6.*
— Miżuri oħra inklużi fil-pjan ta' azzjoni komuni għar-riċerka (bħall-użu ta' sistema ta' IT komuni għad-Direttorati-Ġenerali kollha jew l-implimentazzjoni ta' "desk audits", li ġie mibdi biss mid-Direttorat-Ġenerali għal Soċjetà ta' Informazzjoni) ma ġewx implimentati mid-Direttorati-Ġenerali kollha.	— *The deployment of the common IT system is being addressed by the common action plan and is being implemented by the respective DGs. See paragraph 6.9.*
Fl-opinjoni tal-Qorti, il-Kummissjoni għandha l-ewwel nett tirrevedi r-regoli għat-twaqqif tal-parteċipazzjoni finanzjarja tal-Komunità waqt li tippermetti kontroll adegwat fuq in-nefqa f'kull programm ta' qafas futur tal-RTD. Il-bidliet għall-mudelli ta' rimborż ta' l-ispejjeż adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill mhumiex biżżejjed biex jindirizzaw adegwatament il-problemi ta' bażi li jwasslu għal pagamenti żejda ([43]).	*Relating to the 'desk audits', checks continue to be carried out on sampling related to substantiation of cost claims, particularly with respect to the time sheets for personnel costs but sometimes including also subcontracting (contracts, invoices), other costs and durable equipment (invoices), and in certain cases overhead costs. In-depth controls via the request of substantiation of claims by means of supplementary documentation are exercised by the Directorates-General operating RTD framework programmes partly in doutful cases and partly on random selection.* *The Commission has made great efforts to achieve simplification with the introduction of FP6. It will continue to develop the framework programme monitoring model, including in the proposal for a future FP7, paying particular attention to the simplification of procedures.*

Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet

6.41. L-analiżi tas-sistemi ta' superviżjoni u kontrolli tal-Kummissjoni fl-erba' Direttorati-Ġenerali magħżula urew li numru ta' elementi ta' l-Istandards ta' Kontroll Intern tal-Kummissjoni li ġew riveduti kienu għadhom ma ġewx implimentati sa l-aħħar ta' l-2003. L-użu mhux sħiħ ta' sistema komuni ta' IT matul l-2003 affettwa l-implimentazzjoni ta' l-FP6 b'mod negattiv. Fl-opinjoni tal-Qorti, dawn in-nuqqasijiet sa ċertu punt qed jikkumpensaw it-titjib tal-bidu li kien hemm b'riżultat ta' l-adozzjoni preċedenti ta' qafas legali u s-simplifikazzjoni ta' struttura kuntrattwali. Il-verifika identifikat ukoll nuqqasijiet fis-sistemi ta' ġestjoni u kontroll għall-Fond Ewropew għar-Refuġjati fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja.	**6.41.** *The Commission considers that the FP6 model contract was completed sufficiently in time for the signing of contracts for indirect RTD actions and therefore did not negatively impact the on implementation of FP6 in 2003.* *Compared with FP5, FP6 has significantly simplified and improved the management rules with a view to reduce errors and misinterpretations and in order to protect the financial interests of the Communities, notably by introducing the obligation for beneficiaries to provide audit certificates.*

([43]) Ir-Rapport Speċjali Nru 1/2004 il-paragrafi 36 sa 41, 113 sa 115.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.42. L-eżaminazzjoni tat-transazzjonijiet fil-qasam tal-politika iinterna uriet nuqqasijiet fil-kontrolli interni tal-Kummissjoni u frekwenza għolja ta' żbalji fil-benefiċjarji finali, u dan ikkonferma t-tħassib preċedenti tal-Qorti dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Il-verifika tat-transazzjonijiet ikkonfermat ukoll in-nuqqasijiet identifikati mill-Kummissjoni fil-proċeduri ta' kontroll applikati minn xi Stati Membri fil-qafas ta' ġestjoni maqsuma tal-Fond Ewropew għar-Refuġjati.

6.43. Analiżi tal-verifiki finanzjarji ex-post fil-qasam tal-politika interna, fejn in-nefqa ta' l-RTD tirrappreżenta aktar minn nofs il-*budget*, turi għal darb'oħra frekwenza konsiderevoli ta' żbalji, dovuti prinċipalment għal dikjarazzjonijiet ta' spejjeż għola mill-benefiċjarji finali li ma ġewx innotati mill-kontrolli interni tal-Kummissjoni. In-numru ta' verifiki fl-2003 ma kienx biżżejjed għat-tielet sena, sabiex il-Kummissjoni tilħaq il-mira tagħha ta' verifika għall-FP5. Is-segwitu tal-Kummissjoni tar-riżultati tal-verifiki finanzjarji ex-posti ma kienx rigoruż biżżejjed, u l-proċeduri ta' rkupru għall-pagamenti mhux dovuti tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità, instabu li la kienu adegwati u lanqas effikaċi.

6.44. Il-kwalità u l-affidabilità ta' l-informazzjoni mniżżla fir-Rapporti ta' l-Attività Annwali 2003 tjiebet, b'hekk tat kontribuzzjoni għal stima aktar preċiża tal-legalità u r-regolarità ta' l-attivitajiet irrapportati. In-nuqqasijiet komplew fir-rigward tal-formulazzjoni tar-riservi. Is-segwitu tan-nuqqasijiet imsemmija fir-Rapporti ta' l-Attività Annwali għall-2001 u l-2002 fl-erba' Direttorati-Ġenerali riveduti mill-Qorti kien ikkunsidrat bħala wieħed adegwat.

6.45. Huwa rrakkomandat li l-Kummissjoni:

— tkompli l-isforzi tagħha lejn ir-realizzazzjoni ta' implimentazzjoni sħiħa ta' l-Istandards ta' Kontroll Intern għal dawk l-elementi fejn il-Qorti identifikat nuqqasijiet;

— tassigura l-użu effettiv ta' sistema komuni ta' IT għal proposta tal-FP6, ġestjoni tal-proġetti u kuntratti, u tipprovdi kjarifiki lill-kuntratturi u awdituri esterni dwar il-parteċipazzjoni ta' ċertifikati ta' verifika;

— tirrimedja għan-nuqqasijiet ta' kontroll intern speċifikati mill-Qorti għall-attivitajiet fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja, ittejjeb aktar il-gwida lill-Istati Membri dwar kif jista' jkollhom ambjent ta' kontroll armonizzat fl-Unjoni Ewropea (inklużi kontrolli mwettqa mill-Istati Membri fil-qafas ta' ġestjoni maqsuma tal-Fond Ewropew għar-Refuġjati) u tintensifika, fejn hemm bżonn, il-verifiki finanzjarji ex-post tagħha fil-benefiċjarju finali;

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.42. *Concerning the high incidence of errors at beneficiary level, the Commission recalls its own reporting on actual audit results, but in particular on actions taken to further reduce the incidence and impact of such errors both by preventive actions (simplification of rules and better communication with beneficiaries), by more and better controls and by the introduction of dissuasive penalties and sanctions.*

6.43. *Only one on-the-spot audit identified the errors in question. These mistakes are made in two senses, some contractors overcharge, and other undercharge their expenditure. The net impact (overstatements minus understatements) on the Commission's budget remains quite limited and decreases over the years.*

The Directorates-General operating RTD framework programmes differ from the view held by the Court that the audit target for FP5 will not be reached. The audit effort is continuous over at least four years and the Commission considers that the achievement of the 10 % target can indeed be expected by 2006/2007.

Extensive efforts have been made in each Directorate-General operating RTD framework programmes to ensure the effective follow-up of audits and the financial implementation of audit results including when necessary by issuing recovery orders.

6.45.

— *Following the introduction of internal standards, the Commission monitors the application of these measures.*

— *The deployment of the common IT system is continuing according to the established plan. The necessary information is sufficiently defined in the model audit certificate attached to the Financial Guidelines for FP6.*

— *The Commission will continue its efforts to provide guidance to the Member States through guidelines, monitoring visits (cf point 6.16) to the responsible authorities so that the management and control system of the responsible authorities are satisfactory in each Member State. Efforts will also be intensified in the area of ex-post financial audits.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

— tipprovdi, kemm jista' jkun possibli, għal mekkaniżmi ta' sanzjoni li huma effettivi u dissważivi u tiġġeneralizza l-użu ta' ċertifikati ta' verifika fi ħdan il-qasam ta' politika interna, kif ġie rrakkommandat fl-opinjoni tal-Qorti "Verifika unika" ([44]); u

— tiddefinixxi għal kull waħda mill-azzjonijiet prinċipali tagħha fiż-żona ta' politika iinterna, approċċ ta' verifika koerenti (li jsemmi għanijiet u miri li jistgħu jitkejjlu) li jagħti kas ta' l-ispeċifikazzjonijiet taż-żoni differenti, iwettaq l-attivitajiet ta' verifika finanzjarja ex-post tiegħu u għal dik ir-raġuni jassigura segwitu adegwat u f'waqtu għar-riżultati tal-verifika.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

— *In the new financial regulation and its implementing rules, applicable since January 2003, the possibility to use both sanctions and audit certificates has been provided for.*

The Commission will analyse the Court's recommendations to generalise the use of the instruments included under the Court's opinion on 'Single audit' within the internal policies area.

— *Following the Commission's 2002 synthesis report (namely its action on shared management), a network of audit units will be set up within the Commission involved in shared management, with the possibility to extend the network to the Directorates-General working in areas in which implementation tasks have been delegated to beneficiary countries. In this context, the Commission is ready to analyse how the experiences of the network can be used by the Directorates-General dealing with activities in the internal policies area. As far as research is concerned, the principles of a common audit strategy have been agreed by the five Directorates-General operating the RTD framework programmes.*

Furthermore, a subgroup to the Internal Control Coordinators (ICC) network has recently been set up to exchange experiences and best practices as regards ex-post controls. However, it is to be noted that the scope of this group does not currently cover activities carried out under shared and indirect management (the subgroup was set up following the 2002 synthesis report's 'Co-financing' action).

SEGWITU GĦALL-OSSERVAZZJONIJIET PREĊEDENTI FIR-RAPPORT SPEĊJALI NRU 2/2002 "SOCRATES" U "ŻGĦAŻAGĦ GĦALL-EWROPA"

Skop tar-Rapport Speċjali u r-riżultati prinċipali tal-verifiki

6.46. Ir-Rapport Speċjali ffoka fuq sistema ta' ġestjoni mħaddma mid-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kultura għall-programmi "Socrates" u "Żgħażagħ għall-Ewropa" (1995 sa l-1999) ([45]), u identifika b'mod partikolari:

— nuqqasijiet fit-tfassil tal-programmi u s-sistemi ta' ġestjoni tagħhom;

— nuqqasijiet fl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet u proġetti koperti miż-żewġ programmi, inkluż id-dewmien minħabba proċeduri amministrattivi u finanzjarji kkumplikati;

([44]) L-Opinjoni Nru 2/2004 dwar il-mudell ta' "verifika unika" u proposta għal Qafas ta' Kontroll Intern tal-Komunità.

([45]) Ir-Rapport Speċjali Nru 2/2002 dwar programmi ta' azzjoni tal-Komunità Socrates u Żgħażagħ għall-Ewropa, flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni; ara b'mod partikolari l-paragrafi 10 sa 21, 25 sa 36, 39 sa 56, 75 sa 83 u 91 sa 102.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

— nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll intern tal-Kummissjoni; u

— nuqqasijiet fl-evalwazzjoni tal-programm tal-Kommissjoni.

L-osservazzjonijiet tal-verifika tal-Qorti ġew appoġġjati fir-rapport tal-Parlament Ewropew dwar l-approvazzjoni tal-*budget* ġenerali għas-sena finanzjarja 2001 ([46]).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Azzjoni li ttieħdet mill-Kummissjoni

Tfassil ta' programm u sistema ta' ġestjoni

6.47. Il-programmi "Socrates" ([47]) u "Żgħażagħ għall-Ewropa" ([48]) huma maqsuma f'numru kbir ta' azzjonijiet ċentralizzati u deċentralizzati sabiex jindirizzaw l-għanijiet differenti tal-politika. L-azzjonijiet ċentralizzati jiġu ġestiti mid-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kultura flimkien ma' l-uffiċċju tekniku estern ta' assistenza (TAO), filwaqt li l-Aġenzjiji Nazzjonali fl-Istati Membri jimplimentaw l-azzjonijiet deċentralizzati. Ir-Rapport Speċjali kkonkluda li l-għanijiet tal-politika kienu wisq ambizzjużi fir-rigward tar-riżorsi allokati għall-programmi, li n-numru ta' azzjonijiet kien kbir wisq meta wieħed iqis il-popolazzjoni finali u li l-Kummissjoni kienet iddelegat għalxejn ir-responsabbiltajiet tagħha lit-TAO. La l-bażi legali għall-perjodu ta' programmazzjoni kurrenti (2000 sa l-2006) ma nbidlitx mit-tmiem tal-verifika, l-osservazzjonijiet tal-Qorti fuq l-istruttura tal-Programm (jiġifieri l-għanijiet tal-politika u numru ta' azzjonijiet differenti) jibqgħu validi ([49]). Madankollu, billi mmodifikat ir-responsabbiltajiet u billi

6.47. *The current programmes, Socrates II and Youth, were adopted at the beginning of 2000 before the Court formulated its observations, and cover the period 2000-2006. Compared with Socrates I and Youth for Europe, they already reflect rationalisation and simplification efforts which the Commission intends to continue for the following period (2007-2013). The Commission confirms that it has stepped up its control over the national agencies and the BAT. In addition, in 2001 it internalised the payments previously made by this BAT.*

([46]) Ir-rapport fir-rigward tal-ħlas fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2001 (Kummissjoni) 26 ta' Marzu 2003, il-paragrafi 47 sa 55.

([47]) Il-programm ta' azzjoni tal-Komunità Socrates ġie stabbilit bid-Deċiżjoni Nru 819/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Marzu 1995 (ĠU L 87, 20.4.1995) u emendat bid-Deċiżjoni Nru 576/98/KE tat-23 ta' Frar 1998 (ĠU L 77, 14.3.1998). It-tieni programm "Socrates" stabbilit bid-Deċiżjoni Nru 253/2000/KE ta' l-24 ta' Jannar 2000, (ĠU L 28, 3.2.2000) ikopri l-aspetti kollha li għandhom x'jaqsmu mal-fażijiet edukattivi differenti kollha: Azzjoni 1 "Edukazzjoni skolastika (Comenius)"; Azzjoni 2 "Edukazzjoni għola (Erasmus)"; Azzjoni 3 "Edukazzjoni għall-adulti u toroq edukattivi oħra (Grundtvig)"; Azzjoni 4 "Tagħlim u għarfien tal-lingwi (Lingua)"; Azzjoni 5 "Tagħlim miftuħ jew minn distanza; teknoloġiji ta' l-informazzjoni u komunikazzjoni fil-qasam ta' l-edukazzjoni (Minerva)"; Azzjoni 6 "Osservazzjoni u innovazzjoni"; Azzjoni 7 "Azzjonijiet konġunti"; Azzjoni 8 "Miżuri ta' akkumpanjament".

([48]) Il-Programm oriġinali "Żgħażagħ għall-Ewropa" jsib sostenn minn attivitajiet edukattivi informali (Azzjoni 1 "Żgħażagħ għall-Ewropa"; Azzjoni 2 "Sistema ta' Voluntiera Ewropej"; Azzjoni 3 "Inizzjattivi a favur taż-Żgħażagħ"; Azzjoni 4 "Azzjonijiet konġunti"; Azzjoni 5 "Miżuri ta' akkumpanjament"; Azzjoni 6 "Pajjiżi terzi"). L-iskop ta' l-azzjonijiet ġie mnaqqas ftit fl-2000, meta twaqqaf il-"programm ta' azzjoni tal-Komunità taż-Żgħażagħ".

([49]) Id-Deċiżjoni Nru. 253/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Jannar 2000 li tistabbilixxi t-tieni fażi tal-programm ta' azzjoni tal-Komunità fil-qasam ta' l-edukazzjoni "Socrates".

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

pprovdiet gwida aktar ċara għat-TAO, sa ċertu punt il-Kummissjoni indirizzat it-tħassib tal-Qorti ([50]).

Implimentazzjoni tal-programm

6.48. Mill-2000 il-proċeduri ta' għażla għall-azzjonijiet ċentralizzati qed isiru esklussivament mill-Kummissjoni u m'għadhomx jiġu fdati f'idejn it-TAO. B'risposta għal waħda mir-rakkommandazzjonijiet tal-Qorti, dalwaqt tiġi stabbilita aġenzija eżekuttiva ([51]) jew korp simili ([52]). Madanakollu, hemm pjanijiet li din l-aġenzija jew korp (kuntrarjament għal dak li kien previst fil-proposta inizzjali li saret mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew) tibda' taħdem fl-2005 biss, in parti minħabba d-dewmien ikkawżat mit-tħassib muri mill-Parlament Ewropew fuq il-politika tal-Kummissjoni li sottokuntrattat l-attivitajiet tagħha. F'dan il-waqt, it-TAO jkompli jipprovdi għajnuna amministrattiva lid-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kultura. Il-kuntratt attwali ta' servizz mat-TAO issa jiċċara r-responsabbiltajiet rispettivi tal-Kummissjoni u tat-TAO ([53]).

6.48. *The Commission confirms its intention of setting up an executive agency on the basis of Framework Regulation (EC) 58/2003 which the time limits for the introduction of the general framework and the resulting obligations for the creation of executive agencies did not make it possible to establish before 2005.*

6.49. Il-prinċipji ewlenin tar-riforma amministrattiva tal-Kummissjoni huma d-deċentralizzazzjoni u l-assunzjoni ta' responsabbiltà mid-dipartimenti ta' ġestjoni, akkumpanjati b'aktar trasparenza u affidabilità ([54]). Il-verifika kixfet inadegwatezzi fid-definizzjoni tal-għanijiet operazzjonali u nuqqas ta' indikaturi rilevanti u li jistgħu jitkejjlu, li huma essenzjali għall-ħolqien tat-trasparenza u l-affidabilità. Il-verifika ikkonkludiet ukoll li d-drittijiet u l-obbligi rispettivi tal-Kummissjoni u ta' l-Istati Membri fl-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi għandhom jiġu speċifikati aktar.

6.49. *The Commission stresses that the respective rights and obligations of the Commission and the Member States were defined in the common provisions at the beginning of the current generation of the Socrates and Youth programmes.*

6.50. Fl-2001, id-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura ddefinixxa sensiela ta' indikaturi inizzjali fil-programm ta' xogħol "Socrates" u "Youth": indikaturi *ex-ante* għandhom jifformaw parti mil-kuntratt bejn il-Kummissjoni u l-Aġenziji, filwaqt li l-indikaturi *ex-post* għandhom jiġu nklużi fir-rapport finali ta' l-attività li għandu jiġi mressaq mill-Aġenziji Nazzjonali ([55]). Għalkemm ġie nnotat titjib sinifikanti f'dan il-qasam, hemm bżonn ta' sforz akbar sabiex ikun hemm konformità mal-ħtiġijiet ta' l-Istandards ta' Kontroll Intern tal-Kummissjoni ([56]).

6.50. *The Commission intends to continue its efforts concerning the definition of measureable indicators. The Socrates II programme committee has adopted guidelines concerning indicators for the final evaluation of the programme. Where the Youth programme is concerned, the Commission is working on the preparation of indicators as mentioned by the Court and provided for in the programme's interim evaluation report.*

([50]) Id-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kultura, "Rapport ta' l-Attività Annwali 2002", 14 ta' April 2003, it-3 parti, punt 2 (a).

([51]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 (ĠU L 11, 16.1.2003).

([52]) Bħal korp stabbilit skond l-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-*budget* ġenerali (ara r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 (ĠU L 248, 16.9.2002): Artikoli 54 to 56).

([53]) Ara per eżempju l-Kuntratt Nru 2003-3007/001001, Artikolu 9.

([54]) Il-Kummissjoni Ewropea, "A new Framework for Resource Management and Iinternal Auditing in the Commission", 22 ta' Frar 2000, Kapitolu 4.

([55]) Ara eżempju: It-Termini ta' Referenza, Xogħlijiet li għandhom iwettqu l-Aġenziji Nazzjonali għall-implimentazzjoni tal-Programm Socrates f'livell nazzjonali, Perjodu: 1 ta' April 2003 — 31 ta' Diċembru 2004, SOC/COM/02/061; indikaturi għandhom x'jaqsmu fost l-oħrajn man-numru ta' persuni li hemm jaħdmu għas-Socrates, in-numru ta' applikazzjoni riċevuti, eċċ.

([56]) Il-Kummissjoni Ewropea, "Standards għall-Kontroll Intern fi ħdan is-servizzi tal-Kummissjoni" (SEC(2000) 2203 tat-2 ta' Frar 2001 (it-tieni verżjoni datata 18 ta' Diċembru 2001).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.51. Rapport reċenti ta' evalwazzjoni fil-programm "Youth", li jkopri l-perjodu 2000 sa l-2003, ikkritika l-kwalità tal-proġetti u s-sħubiji, id-diffikultajiet speċifiċi ta' azzjonijiet transnazzjonali, it-trasparenza mhux suffiċjenti fil-proċeduri ta' għażla u l-proċeduri amministrattivi wisq ikkumplikati u mhux koerenti (meta wieħed iqis it-tip ta' proposti mressqa) fil-livell ta' l-Aġenziji Nazzjonali ([57]). Mill-2002, wara rakkomandazzjoni tal-Qorti, il-proposti kollha għal azzjonijiet ċentralizzati taħt "Socrates" għandom jiġu evalwati minn esperti esterni. Dawn l-esperti jintgħażlu mill-Kummissjoni minn lista ta' riservi stabbilita fuq il-bażi ta' sejħa miftuħa għall-applikazzjonijiet ([58]). Għall-programm "Youth", il-proċedura ta' għażla għal azzjonijiet deċentralizzati għadha mhijiex trasparenti biżżejjed ([59]).

Sistema interna ta' kontroll tal-Kummissjoni

6.52. Il-Ftehim ta' Ħidma milħuq bejn il-Kummissjoni u l-Aġenziji Nazzjonali jeħtieġu ċ-ċertifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet finali tal-kontijiet ta' l-Aġenziji Nazzjonali qabel ma jitressaq quddiem il-Kummissjoni. Għal azzjonijiet deċentralizzati, il-Kummissjoni daħħlet sistema ta' ċertifikazzjoni obbligatorja tan-nefqa mitluba jew dikjarazzjoni ta' l-ispejjeż (għal fondi ta' aktar minn 50 000 euro) mressqa mill-Aġenziji Nazzjonali. Mill-2000, ir-rapporti finali kollha u d-dikjarazzjoni ta' l-ispejjeż mressqa taħt iż-żewġ programmi lill-Kummissjoni għandhom jiġu akkumpanjati minn ċertifikat ta' verifika ("rapport ta' ċertifikazzjoni") stabbilit minn awditur estern jew uffiċjal pubbliku kompetenti, li jikkonferma ir-realtà, in-neċessità u l-eliġibilità ta' l-ispejjeż li jiġu ddikjarati lill-Kummissjoni ([60]).

6.53. Fil-bidu ta' l-2001, il-Kummissjoni nfurmat lill-Aġenziji Nazzjonali fuq l-iskop u l-kontenut ta' dawn iċ-ċertifikati ta' verifika, u fl-2002 ingħataw struzzjonijiet addizzjonali lid-Diretturi ta' l-Aġenziji Nazzjonali. Fl-2003, kienu disponibbli aktar linji ta' gwida, u indikaw il-ħtiġijiet minimi f'termini ta' materjalità u livell ta' kunfidenza, tip ta' xogħol ta' verifika li għandu jitwettaq, dokumentazzjoni tax-xogħol ta' verifika, forma u kontenut tar-rapport kontradittorju bejn l-awditur u l-entità vverifikata u d-dritt ta' aċċess mill-Kummissjoni għall-karti tax-xogħol ta' l-awditur.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.51. *The Commission is endeavouring to improve the quality of projects. The external evaluation report concluded that quality had improved between the previous and current Youth programme. The specific difficulties concerning transnational activities mainly concern obtaining visas for young people from third countries, a matter not directly connected with the implementation of the programme and which can only be resolved with the help of other political sectors such as internal affairs. Various actions were recently undertaken to improve the transparency of the selection of decentralised actions by the national agencies. In addition progress has been made with regard to simplification in the context of the financial rules in force, in particular through the introduction of a flat-rate system.*

([57]) Il-Kummissjoni Ewropea, "Evalwazzjoni intermedjarja tal-programm Youth 2000-2006 (2000-2003)", 8 ta' Marzu 2004, COM(2004) 158 finali punt 4 u rakkomandazzjonijiet.

([58]) Kummissjoni Ewropea, "Call for applications EAC/60/02 with a view to constituting a list of experts to assess the proposals received in connection with the 'Socrates' Community action programme in the field of education and other actions in the field of education" (ĠU Ċ 211, 5.9.2002).

([59]) Kummissjoni Ewropea, "Evaluation intermédiaire du Programme Jeunesse 2000-2006 (couvrant la période 2000-2003)", 8 ta' Marzu 2004, COM(2004) 158 finali.

([60]) Fil-bidu ta' l-2004, wara ri-organizzazzjoni iinterna, funzjoni speċifika fi ħdan id-Direttorat Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura ġiet fdata sabiex tistma r-rapporti ta' ċertifikazzjoni ta' l-Aġenziji Nazzjonali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.54. Madanakollu, ħafna miċ-ċertifikati ta' verifika fl-2003 ma ġewx aċċettati minnufih mill-Kummissjoni, jew ġew aċċettatti soġġetti għal riservi materjali. F'xi każijiet, rapporti ta' ċertifikazzjoni mressqa mill-Aġenziji Nazzjonali lill-Kummissjoni kixfu nuqqas ta' dokumentazzjoni ta' sostenn sabiex jiġġustikaw l-ispejjeż li saru għall-azzjonijiet deċentralizzati ([61]). Dan jindika li l-kontrolli li saru mill-Aġenziji Nazzjonali ma kienux diretti u rigorużi biżżejjed. Dan juri wkoll li d-definizzjoni ta' l-iskop u l-grad tax-xogħol ta' verifika li għandu jsir mill-(jew f'isem) Aġenziji Nazzjonali għassottomissjoni ta' ċertifikati ta' verifika għandu jitjieb mill-Kummissjoni. Meta wieħed jikkunsidra l-kwalità fqira tar-rapporti ta' ċertifikazzjoni għaż-żewġ programmi, jibqa' r-riskju li dawn ir-rapporti ma jkunux biżżejjed biex jassiguraw kontroll fuq il-pagamenti lill-Aġenziji Nazzjonali.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.54. *The introduction of an expenditure certification procedure is part of the measures taken by the Commission to step up the auditing of the national agencies. For example, as the Court observes, the Commission did not immediately accept most of the audit certificates for 2003. The Commission is endeavouring to improve the operation and utilisation of the results of this certification. However, it considers that the certification of accounts is only one means among others of ensuring effective auditing of payments authorised by the national agencies and has stepped up other methods of controlling these agencies (audit inspections, monitoring inspections, report processes).*

Titjib fl-evalwazzjoni tal-programm tal-Kummissjoni

6.55. Il-bażijiet legali ta' "Socrates" ([62]) u "Youth" ([63]) jeħtieġu evalwazzjoni tal-programm. Ir-Rapport Speċjali nnota nuqqas ta' kultura ġenwina ta' kontroll u ta' evalwazzjoni minn naħa tal-korpi ta' ġestjoni, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Komunità.

6.56. Minn dak iż-żmien, il-Kummissjoni bdiet strateġija totali ta' twettieq ta' evalwazzjonijiet "*ex-ante*", "fin-nofs" u "*ex-post*" ([64]). Għall-evalwazzjonijiet tal-programmi tagħha, il-Kummissjoni żiedet ukoll l-isforzi tagħha biex tipprovdi sostenn metodoloġiku għall-evalwazzjonijiet, inkluż it-twaqqif ta' "network ta' sostenn għall-evalwazzjoni" għad-Direttorati-Ġenerali kollha.

6.57. Barra minn hekk, bi qbil mar-rakkomandazzjoni magħmula mill-Qorti sabiex issaħħaħ il-politika totali ta' monitoraġġ u evalwazzjoni, il-Kummissjoni għamlet xi evalwazzjonijiet immirati għal aspetti speċifiċi, b'żieda ma' l-evalwazzjoni globali tal-programm "Socrates" ([65]) jew "Youth" ([66]).

6.56 and 6.57. *As the Court observes, the Commission has stepped up its efforts with regard to programme evaluation, acting on the recommendations in Special report 2/2002.*

([61]) Ara per eżempju r-rapporti ta' ċertifikazzjoni ta' l-Aġenzija Nazzjonali Franċiża tal-11 ta' Frar 2004 jew ir-rapport mill-Aġenzija Nazzjonali tal-Lussemburgu ta' l-10 ta' Frar 2004.

([62]) Id-Deċiżjoni Nru. 253/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Jannar 2000 li tistabbilixxi t-tieni fażi tal-programm ta' azzjoni tal-Komunità fil-qasam ta' l-edukazzjoni "Socrates"; Artikolu 14 "Monitoraġġ u Evalwazzjoni".

([63]) Id-Deċiżjoni Nru. 1031/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' April 2000 li tistabbilixxi l-programm ta' azzjoni tal-Komunità "Youth"; Artikolu 13 "Monitoraġġ u Evalwazzjoni".

([64]) Komunikazzjoni COM(2002) 276 tal-5 ta' Ġunju 2002.

([65]) Kummissjoni Ewropea, "Interim evaluation report on the results achieved and on the qualitative and quantitative aspects of the implementation of the second phase of the 'Socrates' Community action programme in the field of education" 8 ta' Marzu 2004, COM(2004) 153 finali.

([66]) Kummissjoni Ewropea, "Evaluation intermédiaire du Programme Jeunesse 2000-2006 (couvrant la période 2000-2003)", 8 ta' Marzu 2004, COM(2004) 158 finali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Konklużjoni u rakkomandazzjonijiet

6.58. Il-Kummissjoni indirizzat numru ta' nuqqasijiet identifikati mill-Qorti fir-Rapport Speċjali. F'xi oqsma, bħat-tfassil ta' programm u l-istruttura ta' ġestjoni tiegħu, il-Kummissjoni għandha biss spazju limitat biex timmanuvra minħabba l-bażi legali li tibqa' tapplika sa l-2006. F'oqsma oħra, is-segwitu ta' dan ir-Rapport Speċjali wera nuqqasijiet kontinwi, uħud minnhom imsemmija wkoll fir-Rapporti Annwali ta' l-Attività ta' l-2002 u l-2003 tad-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u Kulturatura ([67]).

6.59. B'mod partikolari, il-Kumissjoni hija rakkommandata li tieħu azzjoni korrettiva ulterjuri fl-oqsma li ġejjin:

— Il-Kummissjoni għandha tagħti kas tal-kummenti tal-Qorti dwar is-simplifikazzjoni tat-tfassil tal-programm u l-istruttura ta' ġestjoni meta tkun qed tagħmel proposta għal programm futur ta' Socrates jew Youth.

— Il-Kummissjoni għandha tkompli tiżviluppa indikaturi rilevanti u li jistgħu jitkejjlu bi qbil mal-linji ta' gwida li jfissru l-għanijiet u l-indikaturi stabbiliti mis-Segretarjat-Ġenerali tal-Kummissjoni ([68]). Dawn l-indikaturi għandhom jiġu rrappurtati perjodikament lill-amministrazzjoni anzjana, u għandhom jipprovdu għal iffissar ta' standards bejn id-direttorati u l-programmi differenti. B'mod partikolari, għandhom ikopru wkoll il-ħidma effiċjenti u effettiva tal-kontrolli interni.

— Il-proċeduri ta' amministrazzjoni tal-Kummissjoni, mill-preparazzjoni ta' proposta sa l-eġħluq ta' azzjoni, għandhom jiġu ssimplifikati aktar. L-użu ta' sistema elettronika għassottomissjoni u l-ipproċessar tal-proposti mill-Aġenziji Nazzjonali għandu jippermetti aktar simplifikazzjoni u vantaġġi fl-effiċjenza.

— Sabiex tikkjarifika aktar l-iskop u l-grad tax-xogħol ta' verifika li għandu jsir mill- (jew f'isem) Aġenziji Nazzjonali għassottomissjoni taċ-ċertifikati ta' verifika (li huma "rapporti ta' ċertifikazzjoni"), il-Kummissjoni għandha tipprovdi gwida speċifika għall-Aġenziji Nazzjonali. Barra minn hekk, il-Kummmissjoni għandha tispeċifika strateġija dwar kif tivverifika fil-livell ta' kull Stat Membru, li ċ-ċertifikati ta' verifika sottomessi mill-Aġenziji Nazzjonali saru f'konformità mal-ħtiġijiet minimi speċifikati fl-iskop u l-grad tax-xogħol ta' verifika.

6.59.

— *On 14 July 2004 the Commission proposed simplified architecture programmes compared with the current generation of the next period of financial perspectives 2007-2013.*

— *It is endeavouring to develop measurable indicators, including concerning internal control.*

— *It will continue to simplify the management of actions (greater use of flat rates, introduction shortly of an electronic grant application submission tool).*

— *It will strengthen the validity of the arrangement launched with the certification obligation for the accounts of national agencies. The guidelines referred to by the Court in point 6.52 are already available to the national agencies.*

([67]) Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura, "Rapport Annwali ta' l-Attività 2002", 14 ta' April 2003.

([68]) Ara d-DĠ *Budget* — Servizz Finanzjarju Ċentrali, "Standards for Iinternal Control within the Commission's services and the baseline for implementation by the 31 December 2001", 18 ta' Diċembru 2001.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

— Id-Direttorat-Ġenerali għall-Edukazzjoni u l-Kultura għandu jikkummissjona wkoll evalwazzjonijiet dwar kwestjonijiet amministrattivi rilevanti, b'mod partikolari jimmira għal proposti sabiex jissemplifika l-aspetti amministrattivi u finanzjarji tal-programmi Socrates u Youth. Ir-riżultati ta' dawn l-evalwazzjonijet għandhom jiġu kkomunikati fil-ħin dovut lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Aġenziji Nazzjonali sabiex tkun tista' ssir diskussjoni dettaljata fuq dawn l-aspetti u għalhekk ikunu jistgħu jitqiesu l-konklużjonijiet għat-twaqqif ta' programmi suċċessivi.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

— *In addition, it will evaluate the programmes in due course in terms of effectiveness (implementation, results) and efficiency (administrative and financial aspects) and ensure appropriate follow-up arising from these two aspects.*

OSSERVAZZJONIJIET PRINĊIPALI FIR-RAPPORT SPEĊJALI NRU 1/2004 DWAR L-FP5 (1998 SA L-2002)

6.60. Il-verifika tal-Qorti ffukat fuq il-5 Programm ta' Qafas li jkopri attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u ta' attivitajiet ta' wirja (FP5) tal-Komunità Ewropea (KE) li ġie adottat mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill f'Diċembru 1998 b'*budget* totali ta' 13 700 miljun euro ([69]). Il-finanzjament annwali pprovdut għasseba' programmi tematiċi u orizzontali fil-perjodu sa l-2002 jirrispondi għal bejn wieħed u ieħor kwart mill-finanzjament pubbliku għal proġetti ta' riċerka fl-Unjoni Ewropea.

6.61. L-attivitajiet ta' riċerka ffinanzjati taħt l-FP5 isiru permezz ta' kuntratti ma' terzi persuni u huma ffinanzjati in parti mill-*budget* tal-Komunità. Sew ir-regolament ta' implimentazzjoni kif ukoll il-mudell tal-kuntratti ġew adottati tard. In-numru kbir ta' mudelli ta' kuntratti żied bla bżonn il-kumplessità tal-proċessi ta' ġestjoni tal-kuntratti.

6.61. *Some delays have occurred, mainly in connection with the adoption of a legal basis for FP5. However, most of the documentation has been produced, thus enabling negotiations with participants to be started. The number of different model contracts has been reduced significantly in FP6, with only one model contract for all indirect RTD actions (except for Marie Curie actions). Specific annexes take account of the specificities required for the main instruments.*

6.62. Kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-*budget* tal-Komunità huma bbażati fuq ir-rimborż ta' l-ispejjeż li fil-fatt saru u huma ġustifikati kif suppost. Il-kumplessità tar-regoli biex tiġi stabbilita l-parteċipazzjoni finanzjarja tal-Kummissjoni jdewwem il-ġestjoni effettiva ta' l-aspetti finanzjarji u amministrattivi mill-Kummissjoni u hija kumplikazzjoni bla bżonn għall-parteċipanti. L-introduzzjoni ta' sistema ta' rimborż ta' l-ispejjeż ibbażata fuq rata bażi fl-FP5, kienet timmira għas-simplifikazzjoni u kienet tipprovdi inċentiv għall-parteċipanti sabiex jibdlu għal mekkaniżmu ta' finanzjament aktar vantaġġjuż.

6.62. *FP5 cost reimbursement systems reflect the provisions of the legal basis. The Commission has initiated an in-depth reform of the contractual and financial arrangements for Community research programmes as part of FP6.*

([69]) Rapport Speċjali Nru 1/2004.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.63. Il-proposta tal-Kummissjoni biex tissimplifika s-sistemi ta' l-ispejjeż għall-FP6 (2002 sa l-2006) bi qbil mar-rakkomandazzjonijiet preċedenti mill-Qorti ġiet miċħuda mill-Kunsill u mill-Parlament. Ir-regoli biex tiġi stabbilita l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità li ġew adottati sussegwentement mill-Kunsill u mill-Parlament Ewropew jindirizzaw parzjalment biss it-tħassib tal-Qorti. Il-Qorti tilqa' l-introduzzjoni ta' sanzjonijiet li jidhru u disswasivi u l-ħtieġa għaċ-ċertifikazzjoni taddikjarazzjonijiet finanzjarji minn awditur estern fl-FP6.

6.64. Is-seba' programmi speċifiċi ta' l-FP5 huma ġestiti b'mod konġunt mill-ħames Direttorati-Ġenerali. It-taqsim tal-programmi jirriżulta fi tqassim tar-responsabbiltajiet, duplikazzjoni talfunzjonijiet u żieda fil-bżonn ta' ko-ordinazzjoni u konsultazzjoni. Barra minn hekk, il-kunċett bażiku ta' programmi magħmula minn azzjonijiet importanti mhwieux rifless b'mod adegwat fl-istruttura organizzattiva tal-Kummissjoni.

6.65. Il-FP5 esperjenza problemi organizzattivi sinifikanti u dewmien fil-fażi tal-bidu, li jibdew mill-adozzjoni tardiva tad-Deċiżjoni mill-Kunsill u l-Parlament. Minħabba l-ħtieġijiet legali, ir-regoli interni tal-Kummissjoni u ċerti użanzi amministrattivi, il-proċess ħa minn tmienja sa disa' xhur, minn meta bdew jaslu l-proposti sa meta l-Kummissjoni iffirmat il-kuntratt għal azzjonijiet indiretti tal-RTD. Il-Kummissjoni kompliet tiltaqa' ma' diffikultajiet fl-impjieg ta' persunal bil-profil meħtieġ kif ukoll problemi fl-impjieg ta' uffiċjali permanenti. Sa l-aħħar ta' l-2001, bejn wieħed u ieħor ġew impjegati 2 000 membru tal-personal fuq attivitajiet li kellhom x'jaqsmu mal-FP5, madwar terz minnhom għall-amministrazzjoni talproposti, kuntratti u proġetti għal azzjonijiet indiretti tal-RTD. Bejn wieħed u ieħor kien hemm disponibbli minn erbgħa sa ħames t'ijiem ta' xogħol għall-monitoraġġ xjentifiku ta' kull azzjoni indiretta tal-RTD. Il-proċeduri u l-prattiċi amministrattivi għall-għażla ta' l-azzjonijiet indiretti tal-RTD, flimkien man-natura ċiklika tassottomissjoni tad-*deliverables* tal-proġett speċifikati fil-mudell talkuntratti, wasslu għal ammont mhux indaqs ta' każijiet fil-livell tal-Kummissjoni. Il-problemi li rriżultaw ma kienux iwassalu għal operazzjonijiet effiċjenti tas-sistema ta' ġestjoni u dan ikkontribwixxew għal dewmien amministrattiv u nuqqasijiet fil-kontrolli interni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.63. *FP6 introduced major simplifications for the implementation of research actions. The Commission's proposals were to a large extent based on the Court's recommendations, but they were amended by the Council and the European Parliament.*

The cost reimbursement system set up for FP6 is simpler to implement both for the participants and for the Commission services. Consequently, it should provide better protection for the Community's financial interests. In addition to the sanctions provided for in the model contract and the FP6 participation rules, possibilities are also indicated in Article 114 of the new Community Financial Regulation.

6.64. *The organisational structure established by the Commission has made it possible to develop synergies between research and other Community policies. Responsibilities have been defined accordingly, and common tools gradually made available. Furthermore, the joint management of programmes by different Directorates-General is facilitated by a number of co-ordination mechanisms.*

For FP6, the establishment of management tools, including centralised support functions, illustrates the Commission's concern to ensure greater coordination between its services.

6.65. *The management procedures were all established in compliance with the rules and objectives of the framework programme. The time limit up to the signature of contracts is used to guarantee the quality of the essential selection and negotiation phases.*

Measures to further reduce the duration of the procedures have been renewed in FP6 and provide a useful complement for the new procedures for the entry into force of contracts established by the FP6 participation rules.

In line with recommendations in the White Paper on Commission Reform, the Commission has addressed the specific difficulties as regards staff policy in the research domain.

Simplified procedures and better planification should make it possible to even out the caseload under FP6, improving internal control and speeding up processes.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.66. Id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jadottaw programmi speċifiċi jpoġġu limiti għan-nefqa amministrattiva ta' bejn 6,5 % u 9,8 % tan-nefqa totali għal kull programm speċifiku. Dawn il-limiti ġew rispettati għall-programmi kollha. Mod alternattiv ta' kejl, li jqabbel in-nefqa ddedikata għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD mal-*budget* totali, jindika li 837,4 miljun euro (6,4 % minn nefqa totali għall-FP5) intnefqu fuq il-ġestjoni ta' Programmi Kwadri tal-RTD matul il-perjodu kollu tal-FP5. Il-Kummissjoni timmonitorja l-allokazzjoni tar-riżorsi tagħha permezz tas-Sistema ta' *Budgeting* Ibbażata fuq l-Attività (ABB). Kemm għal raġunijiet metodoloġiċi kif ukoll minħabba l-implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-sistema ta' *Budgeting* Ibbażata fuq l-Attività, dan mhuwiex l-aħjar mod biex wieħed ikejjel l-ispejjeż ta' tħaddim tal-programmi ta' qafas tal-RTD.

6.67. Il-Kummissjoni ma żviluppatx sistema komuni jew integrata ta' IT minkejja li s-sistema ta' ġestjoni kienet essenzjalment l-istess għas-servizzi kollha li jimplimentaw l-azzjonijiet indiretti tal-RTD. Is-sistemi ta' IT użati mill-Kummissjoni għall-proposta, kuntratt u ġestjoni tal-proġett kienu inadegwati, minħabba investiment mhux biżżejjed. Ġie innotat titjib lejn l-aħħar tal-perjodu tal-programm FP5, iżda kien għad baqa' problemi tekniċi u operattivi f'ħafna mid-Direttorati-Ġenerali.

6.68. Filwaqt li l-Programmi ta' Qafas ta' RTD jeħtieġu li jiġu implimentati permezz ta' sensiela komuni ta' prinċipji u proċeduri, ir-riforma amministrattiva tal-Kummissjoni tħares lejn id-deċentralizzazzjoni u t-tisħiħ tas-servizzi. Il-kontradizzjonijiet bejn dawn l-approċċi hija l-bażi ta' ħafna diffikultajiet esperjenzjati mid-Direttorati-Ġenerali fil-ġestjoni konġunta tal-FP5. Il-kumplessità tal-mekkaniżmi ta' intervent u r-regoli għall-parteċipazzjoni finanzjarja tal-Komunità jżidu l-importanza ta' ko-ordinazzjoni effiċjenti fi ħdan il-Programm ta' Qafas. It-testijiet ta' l-aktar kontrolli importanti għal kampjun ta' kuntratti għal azzjonijiet indiretti tal-RTD wera li mhux kollha ġew imħaddma b'mod effettiv. Kontrolli oħra kienu nieqsa. Fuq kollox, il-livell ta' kontroll varja konsiderevolment bejn id-Direttorati-Ġenerali li jħaddmu l-FP5.

6.69. L-eżaminazzjoni tal-legalità u regolarità tal-pagamenti ibbażati fuq talba għall-ħlas għall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP5 fil-livell tal-benefiċjarju kixef frekwenza sinifikattiva ta' żbalji, dovuta primarjament għal dikjarazzjoni ta' spejjeż akbar mill-benefiċjarji finali. Ma ġiex innotat titjib ġenerali meta pparagunat max-xogħol ta' verifika li għandu x'jaqsam mal-Programmi ta' Qafas preċedenti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.66. *The Commission has implemented FP5 within the budget adopted by the European Parliament and the Council. The alternative method proposed by the Court is not required by the rules.*

The staff allocation is presented in the Annual Management Plan in accordance with the newly introduced Activity Based Budgeting (ABB) since 2002, but 2004 will be the first year where the General Budget will be officially based on this new system. The Activity Based Budgeting methodology further increases the transparency of the Commission's budgetary management.

6.67. *The progressive integration of IT systems has improved significantly throughout the FP5 programme period. Moreover, IT support in FP5 compares favourably to that in FP4.*

Specific deficiencies identified by the Court are addressed by the Commission in the development of a common IT system for FP6.

6.68. *The Commission considers that there is no contradiction between the administrative reform objectives and the need to implement principles and procedures common to the various research Directorates-General. The strengthened responsibilities at decentralised level are no obstacle to their being well defined and effective collaboration established.*

Following the Court's audit, both in the perspective of FP6 and in the framework of the financial reform in progress, the Commission has already improved several aspects of its internal control mechanisms. An action plan common to the Directorates-General concerned was implemented by the Commission in 2003.

6.69. *The Commission acknowledges the problem, which is due to the fact that the Community's financial contribution is paid on the basis of eligible costs incurred, as declared by final beneficiaries. The exactitude of these costs and their conformity with the contractual provisions cannot be completely and accurately verified by the Commission prior to the authorisation of payments. Only a financial audit at the beneficiary level can determine with certainty and exactitude the correctness of the costs claimed and their conformity to the contractual provisions.*

In order to reduce the frequency of errors, the Commission has increased the ex-post audits and drawn up an action plan following the synthesis report of the 2001 annual activity reports which has been implemented and is regularly monitored. In addition in FP6, audit certificates from beneficiaries will be required.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6.70. Is-sistemi ta' ġestjoni ta' l-informazzjoni u rrapportar lid-Diretturi u d-Diretturi-Ġenerali (deputati) għad iridu jitjiebu. Fl-ebda wieħed mill-ħames Direttorati-Ġenerali għar-Riċerka ma kien hemm proċeduri u prattiċi biex jassiguraw li l-informazzjoni tal-livell ta' ġestjoni ġiet imħejjija fil-ħin jew kienet aċċessibli f'format standardizzat. Fl-2002 ir-rapportar tal-ġestjoni għall-programmi ta' qafas ma kienx konformi għal kollox mar-rekwiżiti mfissra fl-istandards ta' kontroll intern tal-Kummissjoni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

6.70. *The Commission's internal reporting to Directors and (deputy) Directors-General is characterised by the different roles and responsibilities of decentralised and centralised management functions within the Directorates-General and FP5 programmes. Within each Directorate-General senior management meetings are the driving force behind the management and supervision information system.*

In addition to the formal internal reporting to management, the Commission produces, as required by the legal basis, an extensive reporting to external users such as programme committees, external advisory groups or monitoring panels.

The Commission's Internal Control Standards were in effect only for part of the period covered by the Court's audit but they have been fully implemented now. The deployment of the common IT system for FP6 will help to improve management reporting.

ANNESS 1

Politika interna (inkluża r-riċerka) — Stima ta' l-aktar aspetti prinċipali osservati qabel

Osservazzjonijet	Azzjoni li ttieħdet fl-2003	Azzjoni li ġħandha tiġi implimentata
1.a Sistemi ta' sorveljanza u kontroll — verifiki ex-post tal-benefiċjarji finali li jipparteċipaw fil-programmi ta' qafas tal-RTD		
Fl-1998 il-ħames Direttorati-Ġenerali li jħaddmu l-programmi ta' qafas tal-RTD ifformolaw approċċ ta' verifika, u stabbilew mira ġħall-FP5, li jivverifikaw 10 % tal-kuntratturi (ara r-Rapport Annwali 2001 u 2002). Dawn il-verifiki huma sa ċertu punt mwettqa minn ditti ta' awdituri esterni f'isem il-Kummissjoni. Il-Qorti sabet li: — Id-definizzjoni "popolazzjoni verifikabbli" użata mill-Kummissjoni tirriżulta f'anqas minn 10 % ta' l-azzjonijiet indiretti tal-RTD jew dikjarazzjonijiet ta' spejjeż li kienu qed jiġu vverifikati matul il-perjodu tal-programm (ara r-Rapport Annwali 2002);		
— Il-Kummissjoni ma tistax tilħaq il-mira taġħha tal-kopertura tal-verifika (ara r-Rapporti Annwali 2001, 2002, 2003);	Fl-2003, it-tmiem ta' 373 verifika, l-aktar azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP5, jibqgħu ma jikkonformawx mal-mira.	Il-Kummissjoni ġħandha tiddefinixxi l-ġħanijiet li jistgħu jitkejjlu, li jistgħu jintlaħqu b'mod realistiku ġħall-FP6.
— Il-Kummissjoni ma adottatx approċċ ta' verifika komuni ġħall-FP6;	Proposta ġħal approċċ ta' verifika komuni fl-2004.	Ġħandu jiġi adottat approċċ ta' verifika komuni ġħall-FP6 b'mod formali mill-ħames Direttorati-Ġenerali kollha.
— Il-kontinwità ta' l-attività ta' verifika tal-Kummissjoni tiddependi fuq il-ġħotja tal-possibilità li tissubkuntratta verifiki esterni ex-post (l-iskadenza tal-kuntratt ta' qafas mad-ditta ta' awdituri esterni fl-2003).	Proċedura ta' ġħoti ġħal kuntratt ta' qafas ġdid (ġħall-azzjonijiet indiretti tal-RTD tal-FP5) imniedi f'Ottubru 2003, iżda li ġħadu ma ġiex iffirmat.	Ġħandu jiġi ffirmat kuntratt ta' qafas ġdid ġħall-FP6 biex jipprovdi sostenn estern adegwat ġħall-Kummissjoni biex timplimenta l-approċċ taġħha ta' verifika ġħall-FP6.
1.b Sistemi ta' sorveljanza u kontroll — verifiki ex-post tal-benefiċjarji finali li jipparteċipaw fl-azzjonijiet TEN-Transport		
Il-kontrolli regolari fuq il-post ġħall-monitoraġġ ta' azzjonijiet TEN-T huma mwettqa mill-Kummissjoni. Madankollu, dawn il-kontrolli mhumiex sostnuti minn verifiki finanzjarji u tekniċi ex-post (fejn xieraq, imwettqa mid-DĠ TREN jew esperti esterni) (ara r-Rapport Annwali 2001 u 2002). Il-Qorti sabet li: — l-azzjonijiet TEN-T mhumiex koperti mill-programm ta' verifika tad-Direttorat-Ġenerali ġħall-Enerġija u t-Trasport.	Ġħalkemm, ma ġiex stabbilit programm formali ta' verifika ġħall-verifiki TEN-T fl-2003, ġew ippreżentati 5 verifiki fuq il-post mill-Unità ta' Verifika tad-DĠ TREN.	Ġħall-2004, id-DĠ TREN jista' jaġħmel użu minn Pjan ta' Verifika li jipprevedi 20 verifika TEN-T li ġħandhom jiġu mibdija sa l-aħħar ta' l-2004.
2. Sistemi ta' sorveljanza u kontroll — Verifika ta' l-eliġibbiltà ta' l-ispejjeż ġħall-azzjonijiet TEN-Transport		
Ġħall-azzjonijiet TEN-T, l-ispejjeż eliġibbli u ineliġibbli huma definiti fil-bażi legali u fid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni (Rapporti Annwali 2001 u 2002). Il-Qorti sabet li: — dawn id-definizzjonijiet mhumiex speċifiċi biżżejjed biex jistabbilixxu l-ispejjeż attwali li saru mill-benefiċjarju; — dawn id-definizzjonijiet huma differenti minn dawk applikati ġħal proġetti ta' infrastruttura simili ko-finanzjati permezz ta' Miżuri Strutturali;	Mill-2002, it-test standard tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-TEN-T ġie rivedut b'mod sostanzjali, ġie ispirat mid-deċiżjoni tal-Fond tal-Koeżjoni u jipprovdi aktar dettalji ta' l-ispejjeż eliġibbli. Fl-2003 ġie adottat mudell ġdid tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, li jinkludi: — kjarifika ta' l-ispejjeż eliġibbli;	
— l-użu ta' rati differenti ta' finanzjament ġħal studji u xoġħlijiet iġib mieġħu ir-riskju li l-benfiċjarji jistgħu jżidu l-finanzjament billi jallokaw bi żball l-ispejjeż ġħall-istudji; u	— definizzjoni modifikata ta' studji u xoġħlijiet; u	
— in-nuqqas ta' formoli standardizzati ġħad-dikjarazzjonijiet jikkomplika x-xoġħol ta' verifika tal-Kummissjoni.	— tabella li tindika "Lista ta' l-ispejjeż eliġibbli stmati matul il-perjodu ta' l-attivitajiet ipprogrammati" li tista' tintuża mill-benefiċjarji ġħar-rapporti ta' l-ispejjeż imġarrba.	Barra mill-miżuri li ttieħdu fl-2003, il-Kummissjoni hija ta' l-opinjoni li d-definizzjoni ta' l-istudji u x-xoġħlijiet tista' titjieb aktar. Fl-2004, definizzjoni riveduta ta' l-istudji u x-xoġħlijiet ġħandha tiġi integrata fil-manwal tat-TENT.

ANNESS 2

Sistemi ta' sorveljanza u kontroll

Qasam: Politika interna (inkluża r-Riċerka)
Sistema: Is-6 Programm ta' Qafas ghar-Riċerka u Żvilupp Teknoloġiku (FP6) u l-Fond Ewropew ghar-Refuġjati (ERF)

FP6	Kummissjoni	Livell Intermedjarju	Benefiċjarju	Stima Totali
Bidu	B	—	B	B
Traspożizzjoni prattika fl-istadji proċedurali: — konformità ma' l-istandards — titqies l-esperjenza	B	—	Ċ	B
Operazzjoni attwali: — konformità ma' l-istandards — titqies l-esperjenza	B	—	M/A	M/A
Riżultati: — effett rimedjali — effett preventiv	M/A	—	M/A	M/A
Stima totali	B	—	B	B

ERF	Kummissjoni	Livell Intermedjarju	Benefiċjarju	Stima Totali
Bidu	B	B	M/A	B
Traspożizzjoni prattika fl-istadji proċedurali: — konformità ma' l-istandards — titqies l-esperjenza	B	B	B	B
Operazzjoni attwali: — konformità ma' l-istandards — titqies l-esperjenza	Ċ	B	Ċ	Ċ
Riżultati: — effett rimedjali — effett preventiv	B	B	M/A	B
Stima totali	B	B	B	B

A Taħdem tajjeb, teħtieġ ftit titjib jew titjib minuri
B Taħdem tajjeb biżżejjed iżda teħtieġ li titjieb
Ċ Taħdem, imma mhux f'livell sodisfaċenti
M/A Mhux applikabbli

KAPITLU 7

Azzjonijiet esterni

WERREJ

	Paragrafu
L-Introduzzjoni	7.1-7.2
L-Istima speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' l-Assigurazzjoni	7.3-7.53
L-Iskop u n-Natura tal-Verifiki	7.3-7.6
Is-Sistemi u l-Kontrolli ta' Sorveljanza	7.7-7.32
L-Istandards ta' Kontroll Intern	7.7
L-Uffiċċju għall-Għajnuna Umanitarja	7.8-7.11
L-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid fil-livell ċentrali	7.12-7.25
Is-Sistemi u l-Kontrolli ta' Sorveljanza fil-livell tad-Delegazzjonijiet	7.26-7.32
Il-Verifika tat-Transazzjonijiet	7.33-7.39
Il-Verifika tat-Transazzjonijiet mwettqa fil-livell ċentrali	7.33-7.34
Il-Verifika tat-Transazzjonijiet mwettqa fl-livell tad-Delegazzjonijiet	7.35-7.36
L-Organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni	7.37-7.39
L-Analiżi tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività u d-Dikjarazzjonijiet ta' l-Uffiċjali li jawtorizzaw b' delegazzjoni	7.40-7.48
Il-Konklużjonijiet	7.49-7.51
Ir-Rakkomandazzjonijiet	7.52-7.53

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-INTRODUZZJONI

7.1. Dan il-kapitlu jiddiskuti l-għajnuna esterna li tiġi ffinanzjata mill-baġit ġenerali. L-oqsma prinċipali ta' interess huma għajnuna fl-ikel/sigurtà ta' l-ikel, għajnuna umanitarja, ko-finanzjament tal-NGO u ko-operazzjoni finanzjarja u teknika ma' l-Asja, l-Amerika Latina, il-pajjiżi tal-Mediterran, il-Balkani tal-Punent, l-Istati Indipendenti Ġodda u l-Mongolja. Id-Direttorati-Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni u Żvilupp huma responsabli għat-tfassil ta' strateġiji ta' ko-operazzjoni fl-iżvilupp u sabiex ifasslu strateġiji għall-pajjiż/reġjuni u għall-programmazzjoni multi-annwali. Mill-banda l-oħra l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid (EuropeAid) huwa responsabbli għall-implimentazzjoni ta' ko-operazzjoni fl-iżvilupp. L-Uffiċċju għall-Għajnuna Umanitarja (ECHO) hu responsabbli fuq kollox għall-għajnuna umanitarja. L-għajnuna li hija pprovduta mill-Fondi Ewropej għall-Iżvilupp [1] tidher biss bħala p.m. fil-baġit ġenerali, minħabba li huwa ffinanzjat separatament. ***Il-Grafiċi 7.1 u 7.2*** juru kif intnefqu l-fondi fl-2003 għall-perspettiva finanzjarja fl-Intestatura 4 (ara l-paragrafi 2.40 sa 2.41 għall-osservazzjonijiet fuq l-ġestjoni tal-baġit).

7.2. Fl-2003, il-proċess ta' devoluzzjoni, li bih il-funzjonijiet u x-xogħlijiet reġgħu tqassmu mill-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni lid-Delegazzjonijiet tagħha, intemm għall-programmi ġeografiċi [2] għad-Delegazzjonijiet li qegħdin fil-pajjiżi li rċevew fondi mill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni. Fl-2003 ukoll, daħal fis-seħħ ir-Regolament Finanzjarju [3] l-ġdid. Il-funzjoni ta' verifika interna, mitluba mir-Regolament Finanzjarju l-ġdid, kienet diġà ġiet introdotta fl-2002. Kif ġie adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni [4] dwar ir-regoli ta' implimentazzjoni relatati fl-aħħar ta' Diċembru ta' l-2002, il-modifiki sussegwenti fil-manwali u d-direttivi ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid setgħu jiġu mitmuma, tradotti u kkomunikati lid-Delegazzjonijiet matul l-ewwel nofs ta' l-2003 biss. L-aktar konsegwenzi importanti għas-sistemi u kontrolli ta' sorvejanza kienu l-abbandun tal-funzjoni ta' kontrollur finanzjarju ċentralizzat u — bħala konsegwenza ta' dan — it-tisħiħ fl-irwol ta' l-oqsma finazjarji u l-introduzzjoni ta' verifiki ex-ante u ex-post taħt ir-responsabbiltà ta' l-uffiċjal li jawtorizza.

(1) Ara r-rapport separat dwar l-EDF.

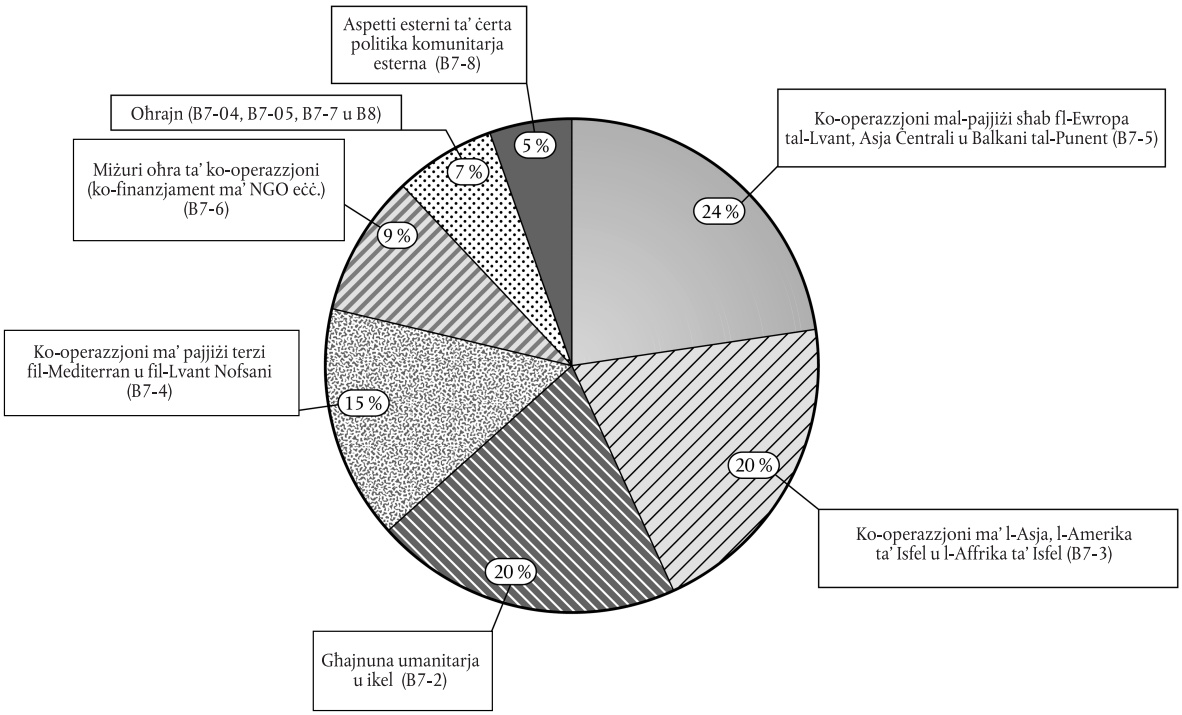
(2) Programmi ffinanzjati mil-linji tal-baġit li kienu jiffokaw fuq ċerti reġjuni ġeografiċi (bħall-Asja, l-Amerika Latina, il-pajjiżi tal-Mediterran, l-Ewropa tal-Lvant u l-Balkani) b'kuntrast mal-linji tal-baġit li jiffinanzjaw ċerti tipi ta' operazzjonijiet (eż. għajnuna ta' l-ikel, ko-finanzjament tal-NGO).

(3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 (ĠU L 248, tas-16.9.2002. p. 1).

(4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 (ĠU L 357, tal-31.12.2002. p. 1).

Grafika 7.1 — Taqsim ta' l-impenji skond l-oqsma tal-*budget* fl-2003

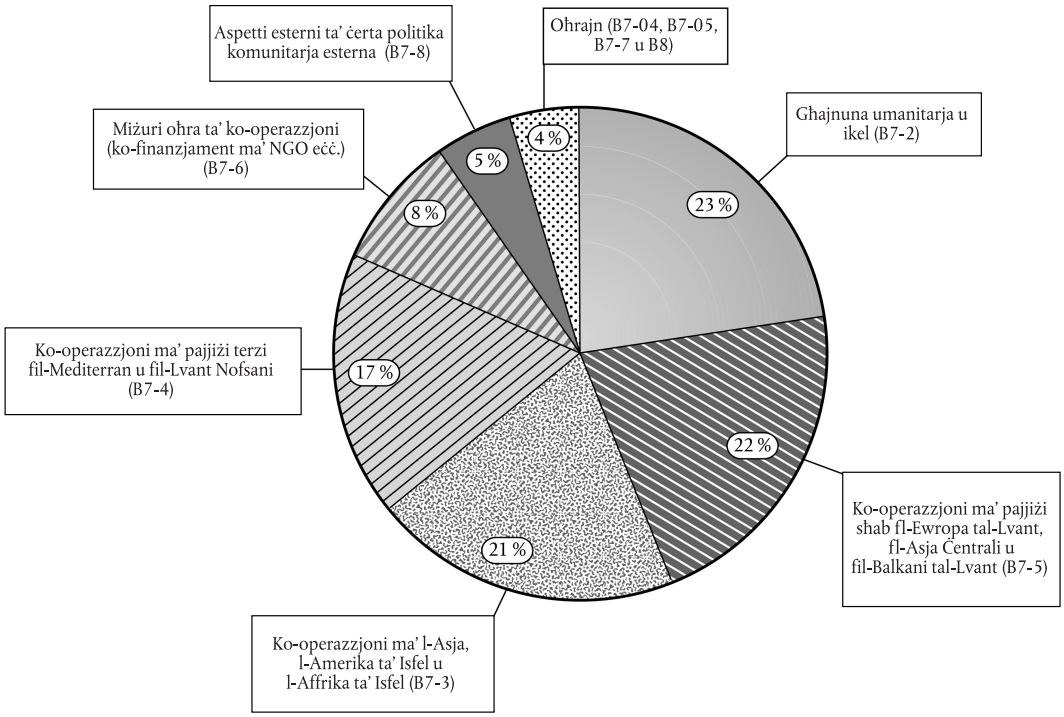
Impenji Totali: 5 067 miljun euro



NB: ghal informazzjoni aktar fid-dettal ara d-Dijagrammi III u IV ta' I-anness 1.
Sors: kontijiet annwali ghall-2003.

Grafika 7.2 — Taqsim ta' l-impenji skond l-oqsma tal-*budget* fl-2003

Pagamenti totali: 4 286 miljun euro



NB: ghal informazzjoni aktar dettaljata ara d-Dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: kontijiet annwali ghall-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-ISTIMA SPEĊIFIKA FIL-KUNTEST TAD-DIKJARAZZJONI TA' L- ASSIGURAZZJONI

L-Iskop u n-natura tal-verifiki

7.3. L-iskop globali ta' l-istima speċifika kienet li tipprovdi konklużjoni dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet fil-qasam ta' l-Azzjonijiet Esterni (Intestatura 4 tal-perspettiva finanzjarja tal-baġit ġenerali). Il-verifiki kienu jinkludu reviżjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza li kellhom jassiguraw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet, sostenuti b'testijiet tat-transazzjonijiet fil-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni, Delegazzjonijiet u organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni, u reviżjoni tar-Rapporti Annwali ta' Attività tad-Direttur Ġenerali tal-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid u tad-Direttur tal-Uffiċċju tal-Ġhajnuna Umanitarja.

7.4. Din il-verifika twettqet ukoll fil-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni f'sitt delegazzjonijiet (l-Albanija, l-Indonesja, il-Marokk, il-Peru, l-Afrika ta' Isfel u l-Ukrajna) u fi 13-il organizzazzjoni ta' implimentazzjoni. L-oqsma msemmija fil-paragrafu 7.1 ġew riveduti u ttestjati. Ghall-Albanija u l-Ukrajna, il-verifiki tal-Qorti kienu limitati ġhal stima preliminari tas-sistemi mingħajr ma dawn ġew ittestjati b'mod dirett. L-ġhajnuna ġhar-rikostruzzjoni tal-Kosovo u tar-Repubblika Federali tal-Jugoslavja hija soġġetta ġhal verifika annwali separata mill-Aġenzija Ewropea ġhar-Rikostruzzjoni. Barra minn hekk, il-verifika kienet tinkludi l-verifika ta' numru limitat ta' transazzjonijiet taħt Il-Ftehim Internazzjonali fuq is-Sajd.

7.5. Fir-rigward tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza, il-Qorti kkonċentrat ir-reviżjoni taġhha fuq l-istandards ta' kontroll intern li ġhandhom x'jaqsmu ma' l-analiżi tar-riskju mwettqa mis-servizzi rilevanti, fuq l-istrutturi ta' informazzjoni u l-annotament fil-kuntest ta' sorveljanza finanzjarja u kontroll, u l-funzjonijiet ta' verifiki interni fl-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid u fl-Uffiċċju ġhall-Ġhajnuna Umanitarja.

7.6. Il-Qorti kienet ostakolata f'xoġholha minħabba li, fil-mument tat-tħejjija tar-rapport taġhha, kienet ġhadha ma rċevitx l-informazzjoni kollha minġhand il-kwartieri ġenerali ta' l-Uffiċċju ġhall-Ko-operazzjoni tal-EuropeAid dwar ir-rapporti moġhtija lil-hom mid-Delegazzjonijiet li jittieħdu in konsiderazzjoni fil-preparazzjoni tar-Rapport Annwali ta' Attività tal-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid u d-dikjarazzjoni tad-Direttur Ġenerali.

7.6. *The Commission will endeavour to ensure that this procedure operates smoothly in the future.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Is-Sistemi u l-Kontrolli ta' Sorveljanza

L-Istandards ta' Kontrol Intern

7.7. Fl-2002, kemm l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid kif ukoll l-Uffiċċju għall-Ġhajnuna Umanitarja lestew il-qafas għall-implementazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern kif mfisser mill-Kummissjoni nhar it-13 ta' Diċembru 2000 ([5]). L-introduzzjoni ta' dawn l-istandards ġiet sostenuta mill-ħruġ jew l-aġġornament ta' struzzjonijiet u linji ta' gwida u programmi estensivi ta' taħriġ, b'mod partikolari fuq il-proċeduri amministrattivi u finanzjarji. Fl-2003, dawn ta' l-aħħar ġew aġġornati b'mod sostanzjali u riveduti minħabba l-introduzzjoni tar-Regolament Finanzjarju l-ġdid.

L-Uffiċċju għall-Ġhajnuna Umanitarja

L-Istima tar-riskju

7.8. L-Uffiċċju għall-Ġhajnuna Umanitarja wettaq stima sodisfaċenti tar-riskju fuqu nnifsu, u kkonkluda li ħafna riskji fil-qasam ta' l-ġhajnuna umanitarja kienu barra mill-kontroll tiegħu, bl-eċċezzjoni tal-kwalità tas-sħubija ta' implimentazzjoni. B'konsistenza mas-snin ta' qabel, l-isforzi ġhat-tnaqqis fir-riskji kkonċentraw fuq il-proċedura tal-ġhażla tas-sħubija ta' implimentazzjoni flimkien ma' sistema stretta ta' verifiki fuq dawk li ntagħżlu.

7.8. *The risk was reduced by several other measures which include: monitoring by the technical assistants (ECHO experts), the use of a specific monitoring tool, the progressively increased use of specific indicators to measure the achievement of the objectives of the project.*

Il-Verifiki fuq is-sħubija ta' implimentazzjoni

7.9. Fl-2002, l-Uffiċċju għall-Ġhajnuna Umanitarja beda metodu komprensiv ta' verifiki tas-sħubija ta' implimentazzjoni. Din is-sistema bdiet taħdem ġhal kollox fl-2003. Il-verifiki assessjaw aspetti bħall-organizzazzjoni, il-proċeduri, u l-kontrolli interni tas-sħubija ta' implimentazzjoni kif ukoll tas-sistemi tal-kontijiet u finanzjarji. Saru eżamijiet dettaljati tan-nefqa tal-proġetti implementati mis-sħubija. Madanakollu ġie nnutat li fl-2003 minbarra żjara fuq il-post fil-każ ta' proġett ta' l-UNHCR ġewwa s-Sierra Leone, ma sarux testijiet hekk fuq organizzazzjonijiet internazzjonali (primarjament il-Korpi tal-Ġnus Magħquda).

7.9. *The Commission (ECHO) did not carry out audits at the headquarters of international organisations in 2003 as the new Framework Partnership Agreement (FPA) was being established. At this time negotiations with the UN organisations leading to the Financial and Administrative Framework Agreement (FAFA) were being finalised (completed on 29 April 2003). The FAFA in turn resulted in the revision of the FPA for international organisations.*

Further to the above the Commission services (EuropeAid and ECHO) started to review the UN's control systems used in the management of EU funded projects. The on the spot verifications of these systems and expenditure records, at the UN headquarters, started in 2004. The International Red Cross family was audited in the first half of 2004.

([5]) SEC(2000) 2203.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

7.10. Fl-2003, intemmu l-verifiki fuq 136 sħubija ta' implimentazzjoni, li jirrappreżentaw 535 proġett. Il-Qorti rrevediet 16-il verifika, li kienu ta' kwalità tajba. L-iktar problemi importanti mikxufa minn dawn il-verifiki kienu: proċeduri bagħtuti għal xogħol bl-appalt (7 każi minn 16), dgħjufija fis-sistema tal-kontijiet, problemi fir-rikonċiljazzjoni, rapporti finanzjarji (7 każi minn 16) u dgħjufija fil-kontrolli tal-merkanzjia maħżuna (3 minn 16). L-aktar raġunijiet frekwenti għaliex in-nefqa ma tħallitx issir kienu: nuqqas ta' ġustifikazzjoni tan-nefqa minħabba n-nuqqas ta' dokumenti li jsostnu l-ispiża u l-ineliġibilità tan-nefqa. Instab każ wieħed biss li ma rrispettax ir-regoli tax-xogħol bl-appalt minħabba li ħafna mill-verifiki m' għamlux testijiet tax-xogħol bl-appalt. In-natura ta' l-osservazzjonijiet magħmula fir-rapporti ta' dawn il-verifiki u l-iżbalji misjuba fin-nefqa, jikkorrispondu b'mod ġenerali massejbiet tal-verifiki tal-Qorti fuq l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni (ara l-paragrafi 7.38 sa 7.39).

7.11. Is-sħubija ta' implimentazzjoni impenjaw ruħhom li jimplimentaw ir-rakkomandazzjonijiet magħmula għat-titjib tas-sistemi tagħhom. L-ammonti li ma tħallewx għandhom jitnaqqsu mill-pagamenti għall-proġetti li għadhom għaddejjin jew għall-proġetti l-ġodda. Dawn ir-riżultati juru li l-verifiki fuq l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni huma strument effettiv ta' sorveljanza u kontroll.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid fil-livell ċentrali

Segwitu ta' l-osservazzjonijiet tal-2002

7.12. Fir-Rapport Annwali tagħha tal-2002 (ara l-paragrafi 7.6 u 7.37), il-Qorti osservat li kien għad jeħtieġ li ssir stima tar-riskju globali, li l-kwestjonarji għall-ipproċessar ta' l-impenji u l-pagamenti ma kienux qed jiġu wżati b'mod sistemiku, u li kienet nieqsa s-sistema ta' annotament ta' l-ordnijiet ta' rkupru u tan-nuqqasijiet tal-kontrolli interni. Fl-2003, is-sitwazzjoni tjiebet minħabba li f'Ottubru ta' l-2003 l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid temm l-istima tar-riskju tiegħu u nstab li fid-Delegazzjonijiet li żaret il-Qorti, l-kwestjonarji kienu qed jiġu wżati b'mod sistemiku. Madankollu, apparti minn reviżjoni fil-fond ta' l-irkupri mwettqa mill-qasam ta' l-"Analiżi tal-ġestjoni finanzjarja u kontrolli" (FMC), ma kienx hemm fis-seħħ sorveljanza sodisfaċenti u annotament ta' l-irkupri mill-oqsma "Finanzi, kuntratti u verifiki" tad-Direttorati kollha (ara l-paragrafu 7.23). Bl-istess mod, ma hemm l-ebda evidenza li s-sistema li tiżgura li l-persunal jirrapporta fuq in-nuqqasijiet fil-kontroll intern kienet qiegħda taħdem.

7.12. *The Commission takes note of the Court's observations concerning progress made by the EuropeAid Cooperation Office in 2003 in comparison to 2002, regarding Risk Assessment and the systematic use of checklists.*

Regarding recovery, the efforts made during the most recent exercise have resulted in a fall in the amount to be recovered that had accumulated at the end of 2002 by almost 100 claims, representing nearly EUR 10 million. These results are partially obscured by the sudden appearance of a new RAR during 2003 (an increase of 50 claims worth EUR 2 million). At the beginning of the 2003 exercise, the number of claims not resolved by their due date stood at 614 (for a total of EUR 64 038 938,27), while by the end of the exercise it had fallen to 567 (for a total of EUR 56 542 997,78) The number of outstanding claims therefore fell by 7,65 %, and their total dipped by 11,7 %.

Regarding the reporting of internal control weaknesses by staff, the Commission will study ways of improving its functioning.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-Istima tar-riskju

7.13. L-istima tar-riskju mitmuma f'Ottubru ta' l-2003 tagħti preżentazzjoni tar-riskji kif applikabbli lid-donaturi ta' l-assistenza esterna. Din l-istima iffukat fuq ir-riskji relatati mal-pajjiżi msieħba, riskji marbuta ma' organizzazzjonijiet ta' żvilupp u riskji assoċjati mas-sostenn tal-baġit. L-istima tindika liema tipi ta' azzjonijiet qed jittieħdu kontra r-riskji, li jikkonsistu f'metodi aħjar fl-iżvilupp ta' l-għajnuna u proċeduri jew djalogu aħjar mas-sħab ta' l-iżvilupp. L-azzjonijiet fuq ir-riskji finanzjarji, kif deskritti fl-istima tar-riskju, jiffukaw fuq il-qasam ta' verifika interna u fuq it-tisħiħ tal-verifiki esterni ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni b'mod globali. Fil-pjan annwali ta' ġestjoni għall-2004, l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid ħejja numru ta' azzjonijiet aktar konkreti f'dan ir-rigward, li għandhom joħolqu l-bażi għal sistema ta' sorveljanza u kontrolli ko-ordinata u komprensiva.

Informazzjoni u annotamenti

7.14. B'mod partikolari, fis-sitwazzjoni fejn il-ġestjoni u l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet ta' żvilupp huwa devolut b'ċertu grad lejn id-Delegazzjonijiet, hi essenzjali s-sorveljanza fuq il-bażi ta' informazzjoni adegwata u sistemi ta' annotament mill-kwartieri ġenerali ta' Brussel. Dan il-prinċipju, li huwa mniżżel fl-analiżi tar-riskju mill-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid f'Diċembru 2002 ġie kkonfermat mill-istima tar-riskju tiegħu nnfisu li ntemmet f'Ottubru 2003.

7.15. Ħafna mill-informazzjoni li tiġi wżata għal raġunijiet ta' sorveljanza tittieħed mill-*Common Relex Information System* (CRIS) ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid. Fl-2003, il-kwalità ta' l-informazzjoni fil-CRIS tjiebet b'mod partikolari fir-rigward tas-sorveljanza tal-progress ta' l-implimentazzjoni tal-proġetti. L-informazzjoni finanzjarja tiffoka fuq deċiżjonijiet, kuntratti, impenji, u pagamenti. Is-sistema ma tagħtix informazzjoni fuq bażi ta' proġett, proġett fuq il-verifiki li saru, ir-riżultati tagħhom u l-azzjoni li ttieħdet.

7.15. *The introduction of new tools (such as CRIS Audit) will contribute to further improving the flow of information on audit results at central level. Data in relation to audits launched by Headquarters and Delegations are registered in CRIS Audit.*

Information relating to audits to be provided by beneficiaries before introducing requests for payments (certification audits) will be encoded at two stages, once when the contract is concluded and second, when the certificate or the audit report is presented. The procedural steps, as well as the appropriate fields in CRIS, are envisaged but still need to be developped. It is not intended, however, to register information on certification audits to the same extent as data relating to external audits launched by headquarters or delegations.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Is-Sorveljanza finanzjarja

7.16. Bħalissa, is-sorveljanza finanzjarja fil-kwartieri ġeneralissir primarjament mill-oqsma tal-"Finanzi, kuntratti u verifiki". Għal dan il-għan, l-oqsma għandhom fost l-oħrajn, l-istrumenti li ġejjin:

— l-informazzjoni finanzjara pprovduta mis-sistema tal-CRIS u informazzjoni ulterjuri mid-Delgazzjonijiet;

— il-verifiki tad-delegazzjonijiet;

— il-verifiki ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni u li ġew introdotti mis-servizzi tal-Kummissjoni jew ipprovduti mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni.

Barra minn hekk saru wkoll kontrolli ex-ante (ara l-paragrafu 7.20).

7.17. L-oqsma finanzjarji kollha jwettqu analiżi ta' numru ta' indikaturi finanzjarji bħall-ammonti ta' impenji u pagamenti u l-bqija ta' l-ammonti li jkunu għad iridu jintefqu fuq proġetti. Kull qasam finanzjarju ta' kull wieħed mid-Direttorati huwa liberu li jiddeċiedi liema aspetti għandhom jiġu sorveljati. Is-sorveljanza finanzjarja tista' tissaħħaħ permezz ta' analiżi komuni ta' l-informazzjoni neċessarja u metodoloġija komuni ġenerali.

7.17. *The Commission recognises that a common overall methodology on the use of management information could strengthen the monitoring of the implementation and the performance against pre-defined targets and objectives.*

7.18. L-oqsma finanzjarji ta' tnejn mill-ħames Direttorati li jieħdu ħsieb il-ġestjoni ta' l-operazzjonijiet li ġew devoluti, wettqu verifiki tad-Delegazzjonijiet tagħhom taħt il-forma ta' reviżjoni tas-sistemi finanzjarji wżati biex jipproċessaw it-transazzjonijiet tagħhom, is-sistemi tal-kuntratti tagħhom u tas-Sistemi u kontrolli ta' sorveljanza, mitmuma b'verifika tat-transazzjonijiet ipproċessati mid-Delegazzjonijiet. Huma sabu li s-sistemi finanzjarji f'dan il-livell ħadmu tajjeb. Dan l-strument importanti ta' verifika tad-Delegazzjonijiet għandu jiġi wżat mid-Direttorati kollha.

7.18. *The devolution of the management of external aid has involved a considerable transferral of tasks and responsibilities to delegations, and hence major changes in the quantity, nature and organisation of work done in the delegations. Given the scale of the expected changes, a verification exercise was systematically carried out before devolution was held to be operational in a Delegation, in order to:*

— *confirm with the head of delegation that the conditions necessary to begin devolved operations are in place,*

— *supply the subdelegated authorising officer in question (the Director at headquarters) with sufficient information to form an opinion about each delegation's capacity to perform in a devolved manner within acceptable levels of efficiency and risk, with particular regard to training and levels of staff expertise,*

— *provide the head of delegation and the director in question with an opinion on the conformity of the systems that have been created, and on the extent to which transactions conform to the rules in force.*

Some directorates have made additional assessments primarily in cases where devolution took place in the first wave (2001).

Directorates where devolution took place later will consider when to carry out such assessments.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Il-Verifiki ta' l-Organizzazzjonijiet ta' Implimentazzjoni

7.19. Fl-2003, ġew introdotti madwar 100 verifika ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni minn uħud mid-Direttorati ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid bħala parti mill-programm ta' verifiki tal-2003. Fil-bidu ta' l-2004, ħafna mill-verifiki kienu għadhom ma tlestewx. Dawn il-verifiki ġew mibdija flimkien ma' madwar 350 verifika li saru f'isem id-Delegazzjonijiet u numru mhux magħruf ta' verifiki li ġew ikkuntrattati direttament mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni għall-bżonnijiet tagħhom ta' annotamenti u approvazzjoni. Fl-2003 sar progress konsiderevoli fir-rigward ta' numru ta' verifiki meta mqabbel mas-sena ta' qabel (250 verifika b'kollox fl-2002). Fir-rigward ta' ppjanar u ko-ordinazzjoni tal-verifiki, ġie stabbilit programm ta' verifiki għall-2003 imma dan sar għal 100 verifika biss mibdija mill-kwartieri ġenerali. F'ħafna mill-każijiet, is-servizzi tal-kwartieri ġenerali ma kellhomx l-informazzjoni fuq bażi kontinwa fuq il-verifiki mibdija mid-Delegazzjonijiet. Informazzjoni sħiħa fuq il-verifiki għadha mhix inkluża fis-sistema ta' informazzjoni finanzjarja tal-CRIS ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid. Saru l-ewwel passi għall-ħolqien ta' mudell ta' verifiki.

7.19. *The Commission shares the Court's views on progress made in 2003. As regards information on audits launched by delegations, since the inclusion of reporting tables in the EAMR (external assistance management reports), such information has become more regularly available.*

Moreover, CRIS AUDIT (a module of CRIS) has been made available for encoding audits both in headquarters and delegations. The use of this module requires appropriate training. This training started in May 2004.

Is-Setturi ta' Kontroll ex-ante

7.20. F'kull wieħed mid-Direttorati inħoloq settur għat-twettiq ta' kontrolli ex-ante fuq bażi fakoltattiva (ara l-paragrafu 7.16) barra mill-verifiki normali ex-ante previsti mill-Artikolu 60 tar-Regolament Finanzjarju. Dan sar bħala miżura intermedjarja wara li ġiet abolita l-funzjoni tal-Kontrollur Finanzjarju. Il-Qorti rċeviet informazzjoni fuq il-kontrolli finanzjarji ex-ante mingħand nofs id-Direttorati. Minħabba l-problema tan-nuqqas ta' persunal, għal perjodi twal tas-sena ma sarux kontrolli ex-ante. F'wieħed mid-Direttorati, it-transazzjonijiet kollha ġew ikkontrollati; fit-tnejn l-oħra madwar 310 transazzjoni ġew ikkontrollati minn total ta' 3 500. Dawn il-kontrolli jinkludu dawk fuq pagamenti awtorizzati mill-kwartieri ġenerali jew mid-Delegazzjonijiet lill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni fuq il-bażi tat-talbiet ta' dawn ta' l-aħħar għall-ħlas, li huma sostnuti b'deskrizzjoni finanzjarja tan-nefqa li saret. F'dak l-istadju, l-ebda dokument ta' sostenn bażi, bħall-fatturi, ma jiġu kkontrollati. Wieħed mit-tlett Direttorati fuq imsemmija ppreżentaw rapport b'analiżi tar-riżultati tal-kontrolli ex-ante. Ġew mogħtija spjegazzjonijiet verbali minn żewġ Direttorati oħra. Dan wera li l-kontrolli ex-ante li saru kixfu primarjament nuqqasijiet formali, u dan jaqbel mar-riżultati tal-verifiki tat-transazzjonijiet li wettqet il-Qorti fil-livell tal-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni u tad-Delegazzjonijiet.

7.20. *CRIS AUDIT is a second level* ex ante *optional control function, implemented on an interim basis as a measure to accompany the changes ensuing from the entry into force of the new financial Regulation, in the expectation of the creation of a centralised* ex post *verification system at EuropeAid level.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Il-Kapaċità ta' Verifiki Interni

7.21. Il-qasam tal-kapaċità tal-verifiki interni, fl-2003 temm l-istima ta' l-istandards ta' kontroll intern u wettaq reviżjoni tas-sistemi ta' kontroll fi tlett oqsma speċifiċi. F'Marzu 2004, dan il-qasam wettaq ukoll, aġġornament tar-reviżjonijiet ta' l-istandards ta' kontroll intern, u għamel rakkomadazzjonijiet validi ħafna fuq l-adozzjoni ta' analiżi tar-riskju aktar dettaljata u fuq titjib tas-Sistemi u kontrolli ta' sorveljanza. Barra mix-xogħol ta' verifika fuq imsemmija, dan is-settur wettaq ukoll stima tal-kwantità ta' xogħol li hemm kemm fil-livell tal-kwartieri ġenerali kif ukoll fil-livell tad-Delegazzjonijiet. Għalkemm l-istima tal-kwantità tax-xogħol tat riżultati interessanti bħala l-ewwel pass fl-istima tal-ħtiġijiet tal-persunal, hemm dubju dwar jekk dan it-tip ta' xogħol għandux isir mill-qasam tal-kapaċità tal-verifika interni, b'mod partikolari meta wieħed iqis in-numru limitat ta' persunal li hemm disponibbli. Il-prijorità tas-settur li għandu il-kapaċità tal-verifika għandha tkun l-evalwazzjoni tas-sistemi li għandhom jassiguraw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet u l-assistenza lid-Direttur Ġenerali fit-tfassil ta' dikjarazzjoni annwali soda, b'mod partikolari fuq il-kwalità tal-proċeduri ta' kontroll.

7.21. *The Communication which set up Internal Audit Capabilities identified for them three objectives: two relate to the control of risk and internal control system, the third with making recommendations to improve efficiency and effectiveness of operation and ensure economy in the use of resources. The workload assessments carried out both in EuropeAid and ECHO respond to this third objective. Human resource management had been identified as a risk by EuropeAid in their risk self-assessment and the Communication on devolution of January 2004 required Relex IACs to jointly audit workload assessment in devolved Delegation to ensure the number of staff can carry the new increased workload. ECHO too considered it necessary to assess the comparative workload carried out by its units on the basis of work flows. In all cases adequate and relevant methodologies were developed, which can now be utilised by management. Workload assessments are considered by management at EuropeAid and ECHO as part of an IAC's role in providing a helping hand on matters related to the economy, efficiency and effectiveness of the performance of the DG (see Paragraph 1.3 of Communication for the provision of IAC in each Commission Service).*

Il-Verifiki ex-post

7.22. Fuq il-bażi ta' kampjun kbir ta' transazzjonijiet, is-settur ta' l-"Analiżi tal- ġestjoni finanzjarja u kontrolli", resposabbli għall-verifiki ex-post, wettqet reviżjonijiet, b'mod partikolari sabiex tasal għal stampa ċara tas-sitwazzjoni ta' l-irkupru u tal-ħlasijiet bil-quddiem li kienu għadhom ma seħħux. Minħabba li x-xogħol magħmul minn dan il-qasam jixbah ħafna x-xogħol ta' sorveljanza ta' l-oqsma ta' finanzi tad-Direttorati, kien previst fid-dikjarazzjoni tal-missjoni ta' dan il-qasam li għandu jagħti kontribut għall-metodologija aktar uniformi għal sistema ta' verifiki ex-post mill-oqsma finanzjarji. Sa issa, l-oqsma finanzjarji tad-Direttorati ma tawx prijorità lill-metodu ko-ordinat. Barra minn hekk, minkejja li x-xogħol li sar mill-qasam ta' l-"Analizi tal-ġestjoni finanzjara u kontrolli" jista' jikkomplimenta dak ix-xogħol tal-qasam tal-kapaċità tal-verifiki interni, ma hemmx evidenza ta' xi ko-ordinazzjoni u ta' skambju ta' informazzjoni bejn iż-żewġ entitajiet.

7.22. *With the setting up on 1 February 2004 of a new unit in charge of both monitoring the implementation of the internal control framework and transaction control, EuropeAid believes that it has created conditions that will ensure better coordination and complementarity between the different actors in internal control.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Funzjonijiet ġenerali ta' kontroll u sorveljanza

7.23. Il-paragrafi ta' qabel juru li ħafna servizzi fil-kwartieri ġenerali jwettqu ċerti funzjonijiet ta' sorveljanza u kontroll, barra min dawk imwettqa mid-Delegazzjonijiet. Fit-***Tabella 7.1*** ġiet ippreżentata dehra ġenerali ta' dan. Issa li l-proċess ta' devoluzzjoni kważi intemm fil-livell tad-Delegazzjonijiet, hemm bżonn ta' reviżjoni ta' dawn l-attivitajiet b'mod totali. Permezz ta' tifsira aktar ċara ta' l-istrateġija ġenerali għas-sorveljanza u kontroll, il-Kummissjoni tkun f'pożizzjoni biex tispjega:

a) kif il-funzjonijiet ta' kontroll tas-servizzi differenti għandhom jiġu konnessi u għandhom jipprovdu l-livell ta' assigurazzjoni meħtieġ;

b) x'suppost ikunu l-għanijiet speċifiċi, u

c) liema u kemm xogħol dettaljat għandhom bżonn jagħmlu meta tikkonsidra il-verifiki u l-kontrolli mwettqa mis-servizzi l-oħra jew il-verifiki pprovduti mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni nfushom. Eżempju li għandu bżonn ta' dawn il-kjarifiki huma t-tlett tipi differenti ta' verifiki mwettqa mill-oqsma tal-finanzi, mid-Delegazzjonijiet, u mis-settur ta' l-"Analiżi tal-ġestjoni finanzjarja u kontrolli". F'dan il-kuntest l-oqsma finanzjarji għandhom jeżaminaw b'mod sistemiku l-irkupri u ħlasijiet bil-quddiem li ma seħħux minfpost mas-settur ta' l-"Analizi tal-ġestjoni finanzjarja u kontrolli" jagħmel reviżjonijiet ad hoc bħal ma għamel fl-2003 (ara l-paragrafu 7.12). Informazzjoni fuq irkupri u ħlasijiet bil-quddiem li għadhom ma seħħux għandhom jiġu ppreżentati dejjem b'mod sistemiku u dawn għandhom jiġu sorveljati mill-ġestjoni tal-kwartieri ġenerali u mid-Delegazzjonijiet.

7.24. Ħafna mill-kontrolli li jidhru fit-tabella huma mwettqa fuq transazzjonijiet li huma pproċessati mill-kwartieri ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid u mid-Delegazzjonijiet. Fejn il-klejms huma akkumpanjati b'rapport imħejji minn awditur estern li jiċċertifika n-nefqa in kwestjoni jew kienu suġġetti għall-verifika f'qasam mill-persunal tal-Kummissjoni, hemm il-possibiltà li ssir stima dwar jekk it-transazzjonijiet bażi li saru mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni humiex legali u regolari fis-sustanza tagħhom. F'każijiet oħra fejn il-Kummissjoni tiddependi fuq dokumenti mogħtija lilha minn organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni, din tista' teżamina biss jekk il-klejm għall-pagament hijiex plawsibbli fit-termini tal-kuntratt jew ftehim ta' finanzjament u l-baġit previst. Dawn il-verifiki wrew numru żgħir ta' żbalji, bħal ma huwa kkonfermat mill-verifika tal-Qorti (ara wkoll il-paragrafi 7.34 u 7.36).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

7.23. *An overview of controls was produced in 2004 in the framework of the follow-up of the 2002 discharge procedure which explains the functions of the various controls. The Commission will examine how the implementation of its overall strategy can be improved.*

Tabella 7.1 — Stampa totali tas-sorveljanza u kontrolli għall-pagamenti tal-EuropeAid

	Preparazzjoni tal-pagament		Sorveljanza finanzjarja/verifika tan-nefqa ta' l-organizzazzjoni li għandha funzjoni ta' implimentazzjoni		Sorveljanza mill-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni				Kapaċità ta' verifiki interni (IAC)
	Uffiċjal li jawtorizza (fil-kwartieri ġenerali jew Delegazzjonijiet)	Kontrolli *ex-ante* fakoltativi	Delegazzjonijiet		Finanza, kuntratti u unitajiet ta' verifika			Analiżi tal-ġestjoni finanzjarja u kontrolli (FMC)	
Attività	**Kontrolli qabel il-hruġ tal-pagament (1)**	**(Imwettqa fil-kwartieri ġenerali)**	**Sorveljanza finanzjarja/ segwitu/ kuntratti**	**Verifiki mibdija mid-Delegazzjoni jew pprovduti mill-organizzazzjoni li għandha funzjoni ta' implimentazzjoni**	**Sorveljanza finanzjarja/ annotament/ segwitu**	**Ġestjoni finanzjarja tad-delegazzjonijiet**	**Verifiki ta' l-organizzazzjonijiet li għandhom funzjoni ta' implimentazzjoni**	**Kontrolli *Ex-post* (1)**	**Verifiki u reviżjonijiet**
Skop	Legalità/Regolarità tal-pagamenti	Legalità tat-transazzjoni qabel il-hlas	Reviżjoni tas-sitwazzjoni finanzjarja/sinjali fuq sitwazzjonijiet mhux tas-soltu	Legalità tan-nefqa ta' l-organizzazzjoni li għandha funzjoni ta' implimentazzjoni	Reviżjoni tas-sitwazzjoni finanzjarja/sinjali fuq sitwazzjonijiet mhux tas-soltu	Reviżjoni tal-kwalità ta' kontroll intern	Legalità tan-nefqa ta' l-organizzazzjoni li għandha funzjoni ta' implimentazzjoni	Legalità ta' pagamenti tal-Kummissjoni/ reviżjoni tas-sistemi finanzjarji	Reviżjoni ta' kontrolli interni
Impenn/Bażi	Regolament Finanzjarju/Regoli tal-EuropeAid	Regolament Finanzjarju/Regoli Interni tal-EuropeAid	Regolament Finanzjarju	Pjanijiet ta' verifika tad-Delegazzjoni/ Ftehim finanzjarju/ Kuntratti	Regoli Interni tal-EuropeAid/ Direttorat	Regoli tad-Direttorat/ Standards ta' kontroll intern	Pjan ta' verifiki tal-EuropeAid	Regolament Finanzjarju/Regoli Interni tal-EuropeAid	Regolament Finanzjarju/Pjan ta' xogħol IAC
Mibdija minn:	Pagament mitlub minn terzi	Direttorat	Delegazzjoni	Delegazzjoni/ organizzazzjoni li ghandha funzjoni ta' implimentazzjoni	Qasam finanzjarju	Qasam finanzjarju	Qasam finanzjarju	FMC	IAC
ToR approvati mill-Kummissjoni/ Delegazzjoni	N/A	N/A	N/A	iva	N/A	N/A	iva jew N/A	N/A	N/A
Imwettaq minn:	Oqsma TekniċI u finanzjarji	Qasam finanzjarju	Delegazzjoni	Awdituri esterni	Qasam finanzjarju	Qasam finanzjarju	Qasam finanzjarju/ Awdituri esterni	FMC	IAC
Riżultati kkomunikati lil:	Riżultati annotati fis-sistema tal-kontijiet	Direttur	Delegazzjoni — Settur finanzjarju	Delegazzjoni — Settur finanzjarju	Kap tal-qasam/Direttur	Delegazzjoni/Kap tal-Qasam	Kap tal-qasam/Direttur	Direttur Ġenerali/Direttur	Direttur Ġenerali
Segwitu minn:	N/A	Uffiċjal kompetenti	Delegazzjoni — Settur finanzjarju	Delegazzjoni — Settur finanzjarju/ organizzazzjoni li ghandha funzjoni ta' implimentazzjoni	Kap tal-qasam	Delegazzjoni/Kap tal-Qasam/Direttur	Delegazzjoni	Uffiċjal li jawtorizza	Direttur(i)/ Delegazzjonijiet

(1) Proporzjon kbir tal-pagamenti huwa fil-forma ta' pagamenti bil-quddiem lill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni, li aktar tard ghandhom jippreżentaw dikjarazzjonijiet tan-nefqa mġarrba.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Is-Servizz ta' Verifika Interna

7.25. Fl-2003, is-Servizz ta' Verifiki Interni tal-Kummissjoni wettaq verifika fid-dettall fuq is-sistema ta' kontroll intern ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid. Il-verifika sabet li s-sistemi ta' kontroll intern fil-livell tal-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni u tad-Delegazzjonijiet issaħħu b'mod konsiderevoli u b'mod ġenerali, dawn kienu adegwati. Madankollu, ġie kkritikat in-nuqqas ta' koerenza bejn il-multitudni ta' sistemi ta' kontroll, kif ukoll taċ-ċelloli ta' verifiki sottożviluppati fi ħdan l-oqsma finanzjarji tad-Direttorati. Il-verifiki rrakkomandaw ukoll titjib sinifikanti fis-sistema ta' informazzjoni finanzjarja tal-CRIS u fis-sistema ta' ġestjoni ta' annotamenti tad-Delegazzjonijiet. B'mod ġenerali, dan jaqbel ma' dak li sabet il-Qorti (ara l-paragafi 7.15-7.20, 7.22-7.24 u 7.48). Ix-xogħol tas-Servizzi ta' Verifiki Interni ma kienx jinkludi l-verifiki ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni.

Is-Sistemi u l-Kontrolli ta' Sorveljanza fil-Livell tad-Delegazzjonijiet.

7.26. Il-Qorti żaret sitt Delegazzjonijiet (l-Albanija, l-Indonežja, il-Marokk, il-Peru, l-Afrika ta' Isfel u l-Ukrajna) biex tagħmel stima tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza u biex tagħmel verifika ta' numru ta' transazzjonijiet li għalihom l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid kien l-Uffiċjal Kompetenti permezz ta' delegazzjoni.

Il-Commonwealth ta' l-Istati Independenti u l-Balkani tal-Punent

7.27. Il-ġestjoni ta' l-implimentazzjoni ta' l-għajnuna esterna ġiet devoluta lid-Delegazzjoni fl-Ukrajina fl-2003 u s-sistema ta' sorveljanza preskritta u l-kontrolli kienu f'posthom matul is-sena kollha. L-istima preliminari tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza għand id-Delegazzjoni indikat li l-proċeduri mwettqa kienu ġeneralment biżżejjed.

7.28. Il-ġestjoni ta' l-implimentazzjoni tal-għajnuna esterna ġiet devoluta lid-Delegazzjoni ta' l-Albanija fil-bidu tal-2003. Madankollu minħabba ċirkostanzi speċjali, il-proċess ta' devoluzzjoni għadu fil-bidu tiegħu u għalhekk il-Qorti setgħet tagħmel reviżjoni limitata biss. Din l-istima preliminari ma indikatx xi nuqqas kbir fil-proċeduri li jsiru.

L-Asja, l-Amerika Latina, il-Pajjiżi Mediterranji (MEDA) u l-Afrika t'Isfel

7.29. Il-ġestjoni ta' l-implimentazzjoni ta' l-għajnuna esterna ġiet devoluta kollha lill-erba' Delegazzjonijiet li ġew verifikati (l-Indonežja, il-Marokk, il-Peru u l-Afrika t'Isfel) fl-2003 u s-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza preskritti kienu f'posthom matul is-sena kollha. Ir-reviżjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza fid-Delegazzjonijiet wera li l-proċeduri mwettqa kienu ġeneralment biżżejjed sabiex jiżguraw li t-transazzjonijiet ipproċessati mill-Kummissjoni kienu legali u regolari.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

7.25. *The IAS in-depth audit on EuropeAid provided a reasonable assurance that its internal control system is generally adequate.*

Where appropriate, the in-depth audit made recommendations to further improve the internal control system of EuropeAid.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

7.30. Fil-pajjiżi li żaret il-Qorti, ġew riveduti 12-il verifika esterna ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni. Din ir-reviżjoni, flimkien mar-riżultati tal-kontrolli li saru fuq xi proġetti li kienu suġġetti għal dawn il-verifiki esterni, indikat li r-rapporti tal-verifiki esterni kienu ta' kwalità sodisfaċenti fir-rigward ta' dak li kien ġie previst fit-termini speċifiċi ta' referenza tagħhom. Uħud mit-termini ta' referenza li ma ġewx ipprovduti jew approvati mill-Kummisjoni ma kinux jinkludu speċifikament konformità mal-bżonnijiet tal-finanzjament mill-UE, u b'mod partikolari, il-proċeduri kuntrattwali. Fi tlett każijiet minn erbgħa, meta t-termini ta' referenza koprew il-konformità mal-bżonnijiet tal-finanzjament mill-UE, il-verifiki urew nefqa rregolari.

7.31. Tnejn mid-Delegazzjonijiet li żaret (l-Afrika ta' Isfel u l-Marokk) kienu żviluppaw metodu speċifiku għas-segwitu tal-verifiki esterni.

7.32. Ġeneralment, l-użu t' u l-proċeduri għall-ħatra ta' awdituri esterni huma previsti fil-ftehim ta' finanzjamnet tal-proġett. Dawn id-dispożizzjonijiet jiġu miktuba b'mod vag. In-nuqqas ta' direttivi ċari mill-Kummissjoni bħal termini ta' referenza standard sa Mejju 2003, jħalli lill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni skop kbir biex jieħdu metodu differenti għall-għażla u s-sors ta' remunerazzjoni ta' awdituri esterni u fit-tfassil ta' l-għanijiet tagħhom.

Il-Verifiki tat-Transazzjonijiet

Il-Verifiki tat-Transazzjonijiet li jsiru fl-livell ċentrali

7.33. Intagħżel kampjun ta' 22 pagament minn kuntratturi kbar u saret żjara fuq il-post ta' 2 mill-proġetti li ma ġewx devoluti. Il-kuntratturi l-kbar huma dawk l-organizzazzjonijiet li rċevew l-ogħla ammont ta' finanzjament matul is-sena.

7.34. F'10 minn 24 każ (primarijament organizzazzjonijiet internazzjonali) il-Kummissjoni għamlet pagamenti abbażi ta' dokumenti ta' sostenn ipprovduti mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni. Fl-14 il-każ li kien baqa', il-kontrolli tal-pagamenti kienu jinvolvu verifiki dettaljati, fost l-oħrajn, fil-livell tal-proġett jew mill-persunal tal-Kummissjoni jew minn awdituri esterni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

7.30. *The conditions for audits required by financial agreement and/or contracts as well as their scope and objectives are established by those legal documents. EuropeAid is continuously improving those documents. For example the use of professional auditors for certain contract types has become mandatory as from 2003. However, the variety of types of operations and their legal frameworks requires targeted improvements usually undertaken on the occasion of a revision of those texts. It is certainly a priority for EuropeAid to improve reliance on audits provided by implementing organisations, being an important element within the wider control framework of external aid.*

7.31. *The follow-up of audit results is part of the line-management functions in delegations and headquarters. Each audit report should be given appropriate attention and follow-up. Certain information will be provided, however, by CRIS Audit, in particular on audits undertaken within the framework of the annual audit plans and other audits launched by headquarters and delegations.*

7.32. *The Court refers here to 'certification audits', these are audits required by financial agreement and/or contracts. Improvements have been made in this respect by introducing specific requirements as to the guidelines and the terms of references and the professional quality of auditors and/or by establishing the need for approval of the auditor by the delegation.*

7.34. *All the payments audited by the Court have been made in full compliance with the relevant contractual provisions and were legal and regular.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Il-Verifiki tat-Transazzjonijiet li saru fil-livell tad-Delegazzjonijiet

7.35. Għal kull Delegazzjoni li żaret, f'dak il-livell ġew verifikati kampjun ta' transazzjonijiet. Dawn kienu jinkludu 41 pagament u 6 appalti b'kollox.

7.36. Ix-xogħol li sar mill-Qorti matul il-verifiki fil-pajjiżi benefiċarji fuq il-pagamenti magħmula lill-proġetti li għalihom id-Delegazzjonijiet kienu responsabbli wrew livell baxx ta' irregolaritajiet. Dan huwa minħabba in parti l-istess raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 7.24.

L-Organizzazzjonijiet ta' Implimentazzjoni

7.37. Il-Qorti għamlet verifiki fuq il-post ta' 13-il proġett fil-livell ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni, fejn ġie kkontrollat kampjun ta' 215-il transazzjoni bl-iskop li jikkonferma l-funzjonament tas-sistemi ta' kontroll intern.

7.38. Il-verifiki tal-Qorti tal-proġetti wrew, li f'6 minn 13-il organizzazzjoni ta' implimentazzjoni li saritilhom żjara fuq il-post, nuqqasijiet fil-kontrolli interni tagħhom sabiex jassiguraw konformità mal-bżonnijiet kontrattwali. Fil-parti l-kbira tal-każijiet, dan kien jinvolvi nuqqas ta' adeżjoni mal-proċeduri kontrattwali preskritti mill-Kummissjoni u nuqqas li tinżamm dokumentazzjoni ta' sostenn addattata.

7.38. *The Commission's monitoring and control systems aim at ensuring the compliance of contract partners (NGOs, public 'project management units', etc.) with the contractual requirements. Checks and audits of the contract partners' internal control systems are carried out on the basis of risk assessments since in many cases a detailed examination of their overall internal control systems would be disproportionate on top of normal checks concerning legality and regularity of payments.*

The Commission agrees with the Court that the observance of tender and procurement procedures by project management units and NGOs remain an area of concern. With the devolution of projects stricter controls can be applied on the spot by the respective delegations. Moreover, since June 2003, in line with the revised grant contract provisions, the project accounts are subject to an audit before the final payment is made.

7.39. Fit-transazzjonijiet eżaminati nstabu numru sinifikanti ta' irregolaritajiet fil-livell tal-proġetti. L-aktar tipi frekwenti kienu proċeduri kuntrattwali irregolari (instabu f'5 proġetti mit-13 li ġew ivverifikati fuq il-post), dokumentazzjoni ta' sostenn mhux biżżejjed (5 minn 13) u nefqa ineliġibbli (5 minn 13).

7.39. *In addition to the improved controls outlined in reply to 7.38 the Commission has taken action to rectify the specific irregularities indicated by the Court.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-Analiżi tar-Rapporti Annwali ta' l-Attività, u d-Dikjarazzjonijiet ta' l-Uffiċjali li jawtorizzaw permezz ta' delega

7.40. Il-Qorti rrevediet ir-Rapporti Annwali ta' l-Attività u d-dikjarazzjonijiet mid-Direttur Ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid u tad-Direttur tal-Uffiċċju ghall-Ghajnuna Umanitarja. Ir-reviżjoni kkonċentrat fuq il-partijiet tar-rapporti li kellhom x'jaqsmu mas-segwitu tal-Kummissjoni ghar-rakkomandazzjonijiet li tat il-Qorti ta' l-Awdituri, l-awdituri interni tal-Kummissjoni u ta' l-azzjonijiet imfassla fil-pjan ta' azzjoni tal-Kummissjoni (anness mas-Sintesi tagħha tar-Rapporti ta' Attività fl-2002 ([6])) kif ukoll fuq l-istandards ta' kontroll intern. Il-Qorti eżaminat jekk u sa fejn id-dikjarazzjonijiet fir-rigward tal-proċeduri ta' kontroll imwaqqfa sabiex jassiguraw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet magħmula mid-Direttur Ġenerali u d-Direttur kienu ġustifikati u bbażati fuq biżżejjed evidenza.

7.41. B'mod ġenerali, instab li l-informazzjoni ppreżentata fir-rapporti kienet preċiża u kienet tirrifletti b'mod ġust l-attivitajiet li saru fuq is-segwitu tal-pjanijiet ta' azzjoni u fuq l-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern. Kemm l-Uffiċċju ghall-Ghajnuna Umanitarja kif ukoll l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid ħadu l-azzjonijiet xierqa sabiex jirranġaw in-nuqqasijiet identifikati fl-2002 u sabiex itemmu u jtejbu l-istandards ta' kontroll intern. Ġie indikat korrettament fir-rapport ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid li l-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern fil-livell tad-Delegazzjonijiet qed issir. B'risposta impliċità ghar-rakkomandazzjonijiet tal-Qorti fir-Rapport Annwali tagħha tal-2002 (il-paragrafu 7.44), l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid indika wkoll fir-rapport tiegħu li qed jittieħdu passi sabiex il-verifiki ta' l-operazzjonijiet isiru b'mod aktar sistemiku.

7.42. Azzjoni 2 tal-pjan ta' azzjoni 2001 tal-Kummissjoni stipulat li s-servizzi tar-relazzjonijiet esterni ghandhom jeżaminaw il-possibilitajiet ta' sinerġiji organizzativi bejniethom u jwettqu analiżi tar-riskju relatat ma' l-attivitajiet tagħhom, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-ghajnuna diretta mill-baġit. Kif imsemmi fis-sintesi tar-Rapport Annwali ta' l-Attività tal-2002 tal-Kummissjoni, il-Kummissarji kompetenti ddeċidew li jżommu l-organizzazzjoni kurrenti kif inhi sabiex jagħtu aktar żmien ghar-riforma tal-ghajnuna esterna. L-istima tar-riskji marbuta ma' l-ghajnuna esterna u, b'mod partikolari, is-support tal-baġit saret fl-2003 (ara wkoll il-paragrafu 7.12).

([6]) Sintesi tar-Rapporti Annwali ta' Attività tad-Diretturi Ġenerali u l-Kapijiet tas-Servizz; Komunika mill-Kummissjoni COM(2003) 391 tad-9 ta' Lulju 2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

7.43. Fir-Rapporti Annwali ta' l-Attività, għandha tingħata stima tas-sistemi ta' kontroll intern. Għalkemm l-Uffiċċju tal-Għajnuna Umanitarja ta deskrizzjoni tas-sistemi importanti li qed jiffunzjonaw flimkien ma' stima ta' l-elementi differenti, l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid illimita l-kontribuzzjoni tiegħu għal deskrizzjoni ta' l-elementi tas-sistemi minghajr ma indika jekk u sa fejn is-sistemi qed jaħdmu b'mod adegwat.

7.44. L-2003 kienet l-ewwel darba li d-Delegazzjonijiet ġew mitluba jirrapurtaw għand il-kwartieri ġenerali (fir-rapporti tagħhom ta' Jannar 2004) dwar il-verifiki esterni li saru u li d-Delegazzjonijiet ġew mitluba espliċitament jirrappurtaw fuq aspetti tal-legalità u r-regolarità u fuq l-azzjonijiet li ttieħdu f'dan ir-rispett. Għalkemm dan kien miljorament kbir meta mqabbel ma' l-2002, fil-prattika numru limitat ħafna ta' Delegazzjonijiet taw aktar minn informazzjoni globali fuq il-punti ta' legalità u regolarità u l-kwalità ta' l-informazzjoni fuq il-verifiki esterni varjat ħafna.

7.45. Ir-Rapport Annwali ta' l-Attività jagħti deskrizzjoni tas-sistemi ta' kontroll intern (ara l-paragrafu 7.43), u jiffoka l-aktar fuq trasazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni, li ġeneralment jaħdmu b'mod sodisfaċenti. Madankollu, minkejja li s-sistemi ta' verifiki ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni tjiebet mill-2002, l-użu u s-segwitu ta' rapporti tal-verifiki ma kienx adegwat għall-iskop biex tingħata assigurazzjoni li tirrigwarda l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ġestiti minn dawk l-organizzazzjonijiet. F'Lulju ta' l-2004, il-Kummissjoni adottat strateġija ta' verifika.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

7.43. *There was in early 2004, an evaluation of the current effectiveness of the various controls, and the declaration of the Director-General of EuropeAid took this into account. An overview of controls was produced in 2004 which explains the functions of the various controls.*

7.44. *Based on past experiences, the information on audits is now part of the EAMR reports. The Commission agrees with the Court that the inclusion of audit information has been an improvement. It is expected that the completeness and the quality of the information will further improve over time.*

The reports are intended to be an overview; they do not give detailed information on every project concerned.

7.45. *The key elements of the overall strategy were already applied in 2003, including the annual audit plans, methodological tools, training etc. In July 2004 the overall strategy was formalised in a single document. Improvements have been made through modifications to standard legal texts (7.30), the development of a series of tools (framework contract, methodological guide, training) and the establishment of the annual audit programmes for 2003 and 2004 based on a common methodology and a risk analysis.*

External audits are not the only source of assurance available. Other sources should also be included, such as optional ex ante *controls,* ex post *transactional control, missions on the ground and monitoring reports.*

These controls were considered adequate for the purpose of deriving overall assurance in the context of the Director-General's Declaration.

Regarding the use and follow-up of audit reports, the introduction of new tools (such as CRIS Audit) will contribute to further improve the flow of information on audit results at central level, notably to feed back the audit strategy and the selection of transactions to be included in the audit plan. However, as mentioned earlier, the follow-up of audit results is part of the line-management functions in delegations and headquarters. The level of audit programming in fact matches that of project authorisation, enabling more effective use to be made of the results. Audits are therefore completely integrated into the whole project management cycle.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

7.46. Is-sistema ta' informazzjoni finanzjarja tal-CRIS u s-sistema ta' rapporti interni ma jipprovdux biżżejjed informazzjoni fuq ir-riżultati tal-verifiki tan-nefqa magħmula mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni.

7.47. Id-dikjarazzjoni tad-Direttur Ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid inkluda riserva fuq il-modalitajiet tas-ħubija ta' Assoċjazzjoni ta' NGOs għall-għajnuna fl-ikel u s-sigurtà ta' l-ikel. Id-dikjarazzjoni ma tagħtix informazzjoni biżżejjed fuq il-problema ewlenija u ma tispeċifikax x'jista' jkun l-impatt finanzjarju. Fil-mument tat-tħejjija ta' dan ir-rapport, il-Kummisjoni kienet qed teżamina din il-problema u għalhekk ma setgħetx tagħti aktar informazzjoni.

7.48. Id-Direttur Ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid iddikjara, in segwitu għall-formulazzjoni standard, li hu kellu assigurazzjoni raġonevoli li l-proċeduri ta' kontroll użati jagħtu l-garanziji neċċessarji li jirrigwardaw il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet bażi, ibbażat fuq il-ġudizzju tiegħu u fuq l-informazzjoni li għandu disponibbli. Din id-dikjarazzjoni hija ġġustifikata għas-sistemi li jassiguraw il-legalità u r-regolarità tal-pagamenti magħmula mill-kwartieri ġenerali u d-delegazzjonijiet lill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni. Madankollu, il-Qorti sabet li s-sistemi li jissorveljaw il-legalità u regolarità tan-nefqa bażi tar-rapporti finanzjarji ppreżentati mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni mhumiex adegwati biżżejjed.

Il-Konklużjonijiet

7.49. L-2003 kienet is-sena li fiha daħal fis-seħħ ir-Regolament Finanzjarju l-ġdid u l-proċess ta' devoluzzjoni għall-programmi ġeografiċi intemm. Il-grad sa fejn ġiet stabbilita kombinazzjoni bbilanċjata bejn il-kontrolli, ir-reviżjonijiet, l-ispezzjonijiet, il-verifiki minn kumpaniji esterni u l-verifiki interni jvarja ħafna bejn id-Delegazzjonjiet differenti u bejn id-Direttorrati fl-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

7.46. *The Commission intends to extend the functions of CRIS to provide for the encoding of audit requirements and implementing organisations compliance with those requirements.*

7.47. *After the problem behind the reservation was identified in 2003, several measures were taken to protect the financial interests of the Community, ensure the continuity of NGO operations and respect the Commission's legal commitments.*

This inquiry is still on-going, and the Commission will keep the Court informed of any relevant developments.

7.48. *The Commission agrees that all the system components of internal control can and should be improved. All the necessary supervisory and control systems were in place in 2003 to enable the Director-General to give reasonable assurance as to the legality and regularity of transactions carried out by EuropeAid in 2003.*

In its replies to the preceding points, the Commission clarified which aspects of the audit system were in need of further development. The steady progress made by EuropeAid in this area is acknowledged by the Court. Audits are a supplementary assurance, in addition to the conformity and 'reality checks' carried out entirely by the services of the Commission, before the payment orders in the framework of the financial circuits set up in accordance with the requirements of the new financial Regulation, when the payment instruction is issued. Such extra assurances also include the audit of the Annual Audit Plan, ex post *transactional monitoring, missions on the ground, and monitoring reports.*

While efforts must be made to continually improve external audit systems, as part of a set of checks on the legality and regularity of operations, the very diversity of the risks means they cannot be controlled by any isolated element of the verification system, but require the smooth articulation of its different components.

7.49. *As part of the reform of the management of external aid, the Commission is aiming to devolve all geographical and thematic programmes in 78 delegations before the end of 2004. On 31 December 2003, devolution was already in place for the management of geographical programmes in 61 delegations, covering all CARDS, TACIS, MEDA, ALA and EPRD programmes. The devolution of thematic lines, which began in 2003, will be carried out for the most part in 2004. A varying combination of checks, reviews, inspections and audits can be used to meet the differing requirements of services in respect of progress made towards to devolution, and is consistent with that process.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

7.50. Il-verifiki tal-Qorti wrew ftit żbalji li jolqtu trasazzjonijiet fil-livell tal-kwartieri ġenerali tal-Kummisjoni u fil-livell tad-Delegazzjonijiet tagħha (ara l-paragrafi 7.34 u 7.36). Madankollu, instabu nuqqasijiet fil-kontrolli interni, u numru relattivament għoli ta' irregolaritajiet instab fil-livell ta' l-organizzazzjonijiet li jimplimentaw il-proġetti (ara l-paragrafu 7.39). Dan juri n-neċessità li jkun hemm metodu globali lejn is-sorveljanza, il-kontroll u l-verifiki ta' dawn l-organizzazzjonijiet.

7.51. Ir-Rapporti Annwali ta' l-Attività ta' l-Uffiċċju tal-Għajnuna Umanitarja u ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid taw deskrizzjonijiet tas-sistemi ta' kontroll intern li għandhom. Madankollu fil-każ ta' l-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid, il-Qorti ma setgħetx tieħu assigurazzjoni mir-rapport u d-dikjarazzjoni (ara l-paragrafi 7.19 u 7.45) għaliex sistemi essenzjali ta' sorveljanza u kontrolli għal-legalità u regolarità tat-transazzjonijiet bażi fil-livell ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni mhumiex qed jaħdmu għal kollox.

Ir-Rakkomandazzjonijiet

7.52. Għandha tiġi stabbilita strateġija għall-verifiki fuq il-bażi ta' l-analiżi tar-riskju, flimkien mal-bżonnijiet kontrattwali li japplikaw għall-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni kif indikat ukoll fl-aktar rapport riċenti fuq l-istandards ta' kontroll intern tal-qasam ta' kapaċità ta' verifiki interni tal-EuropeAid (ara l-paragrafu 7.21). Id-Delegazzjonijiet għandhom b'mod sistemiku jittrasmettu l-programmi ta' verifiki, il-verifiki li saru, u r-riżultati lill-kwartieri ġenerali fi Brussell kif previst mill-2004 il quddiem. Dan għandu jinkludi wkoll verifiki kkuntrattati mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni. Is-sorveljanza li saret mill-kwartieri ġenerali tal-EuropeAid għandha tiffoka fuq l-informazzjoni pprovduta mid-Delegazzjonijiet li suppost jiġu vverifikati waqt il-verifiki tal-kwartieri ġenerali tad-Delegazzjonijiet (ara l-paragrafu 7.18). Il-verifiki ta' l-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni mnedija mill-kwartieri ġenerali għandhom ikunu fil-prinċipju limitati għall-proġetti u programmi li l-implimentazzjoni tagħhom hija taħt ir-responsabbiltà diretta tal-kwartieri ġenerali, fi kliem ieħor, l-attivitajiet li ma ġewx devoluti. Sakemm din is-sistema ma tkunx qed taħdem għal kollox, ir-rapport annwali tad-Direttur Ġenerali għandu jirrifletti dan.

7.53. L-Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid għandu jfisser b'mod aktar ċar l-istrateġija ġenerali għas-sorveljanza u kontroll, li biha, l-funzjoni u x-xogħlijiet tas-servizzi fil-kwartieri ġenerali u d-Delegazjoni għandhom jiġu kkjarifikati (ara l-paragrafu 7.23). F'dan il-kuntest, is-sistema ta' ġestjoni ta' informazzjoni għandha tiġi żviluppata aktar sabiex tiffaċilita s-sorveljanza u l-kontroll (ara l-paragrafi 7.14, 7.15 u 7.46).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

7.50. *Over recent years, the utilisation of standard contractual documents (contracts, grants and financing agreement) has helped improve the level of control by the Commission. Payments and the verification of supporting documents are made as requested by the financial regulations. Contract provisions for 'certification audits' have also been improved (see replies to paragraphs 7.30 and 7.32). Moreover, the external audit strategy has been strengthened through the establishment of annual audit plans, — on the basis of a risk assessment, — of audits to be launched by headquarters and delegations (see also reply to 7.45).*

7.51. *Essential supervisory systems and controls for EuropeAid were operational in 2003. These controls were considered as adequate for the purpose of deriving overall assurance in the context of the Director-General's declaration.*

Please refer also to the replies to 7.45 and 7.48.

7.52. *The key elements of the overall strategy were already applied in 2003, including the annual audit plans, methodological tools, training etc. In July 2004 the overall strategy was formalised in a single document. Reporting on audits is now a mandatory part of the external assistance management reports (EAMR) of the delegations. The introduction of new tools (such as CRIS Audit) will contribute to further improve the flow of information on audit results at central level, notably to feed back the audit strategy and the selection of transaction to be included into the audit plan.*

However, the current systems are considered as adequate for the purpose of deriving overall assurance in the context of the Director-General's declaration.

The Commission can agree that in principle audits of devolved activities should be launched by the delegations concerned. However, there is a need for Headquarters to be able to launch audits of devolved activities either as ad hoc audits or for the purpose of supervision.

7.53. *The Commission agrees that it would be useful to formalise and consolidate its overall strategy in a single document.*

Regarding the management information system the Commission will work on further developing CRIS (see reply to 7.17).

ANNESS

(a) Stima tal-Qorti tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza fl-2003

	Uffiċċju ta' l-Ghajnuna Umanitarja	Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid	Delegazzjonijiet
Kunċett globali	A	B	—
Proċeduri u Manwali	A	A	A
Funzjonament fil-prattika	A	B (1)	B (1)
Verifiki interni	B (2)	B (2)	B (2)
Rapportar tal-ġestjoni	A	B (1)	B

(1) Ħafna mill-elementi jaħdmu, iżda ċerti elementi importanti għandhom jitjiebu.
(2) Il-qasam tal-verifika interna kkonċentra fuq analiżi tas-sistema u għadu ma ttestjax is-sistemi.

(b) Stima tal-Qorti tal-verifiki esterni fil-livell ta' l-organizzazzjonijiet li jimplimentaw il-proġetti ffinanzjati mill-EuropeAid

Kwalità tal-verifiki	A
Kwantità tal-verifiki	B (1)
Definizzjoni tat-termini ta' referenza	B (2)
L-involviment tal-Kummissjoni fil-hatra ta' l-awdituri	B (2)
Inklużjoni tal-proċeduri tat-tender fl-iskop tal-verifika	B (2)
Rapportar tar-riżultati tar-reviżjoni tas-sistema ta' kontijiet	C
Evidenza tas-segwitu	B

(1) Madankollu, in-numru ta' verifiki żdied meta mqabbel mal-2002.
(2) Ghall-verifiki esterni mibdija mill-Kummissjoni, it-termini ta' referenza u l-involviment fil-hatra ta' l-awdituri huma sodisfaċenti, imma meta l-verifiki jiġu mibdija mill-organizzazzjonijiet ta' implimentazzjoni, hemm lok ghal titjib.

Indikaturi

Rata tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza	
Taħdem sew. Hemm bżonn ta' xi titjib jew ta' titjib minuri	A
Taħdem, hemm bżonn ta' titjib	B
Ma taħdimx kif suppost	C

(c) Oqsma importanti segwiti mill-Qorti ta' l-Awdituri fl-2003

	Uffiċċju ta' l-Ghajnuna Umanitarja	Uffiċċju ta' Ko-operazzjoni tal-EuropeAid	Delegazzjonijiet
Eżekuzzjoni ta' l-analiżi tar-riskju	Analiżi mwettqa bħal fis-snin ta' qabel	Analiżi mwettqa bħal fis-snin ta' qabel kif ukoll analiżi speċifika tar-riskju pendenti fl-2002 (Pjan ta' Azzjoni, azzjoni Nru 2)	—
Sistemi ta' annotament	Żamm standards tajbin	Is-sistemi ta' annotament qed jitjiebu meta mqabbla mal-2002, iżda jeħtieġu aktar żvilupp	Id-delegazzjonijiet jirrapurtaw b'mod regolari
Kunċett ta' verifiki esterni u kontrolli	Beda l-kunċett fl-2002, ġie implimentat għal kollox fl-2003	Beda l-kunċett fl-2002, żviluppat aktar fl-2003, dokument ta' strateġija fl-2004	—
Eżekuzzjoni ta' verifiki esterni u segwitu	Verifiki mwettqa u segwiti	Aktar verifiki mwettqa; it-termini ta' referenza u s-segwitu għandhom jitjiebu	—

KAPITLU 8

L-Ġhajnuna ta' qabel l-adeżjoni

WERREJ

	Paragrafu
L-Introduzzjoni	8.1
L-Istima speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' l-Assigurazzjoni	8.2-8.44
L-Iskop u n-natura tal-verifika	8.2
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	8.3-8.29
Il-ġestjoni u s-sistemi ta' kontroll	8.3-8.17
Phare	8.3-8.8
ISPA	8.9-8.14
Sapard	8.15-8.17
Il-Verifiki mill-Kummissjoni jew f'isimha	8.18-8.29
Phare	8.18-8.22
ISPA	8.23-8.26
Sapard	8.27-8.29
L-Eżaminazzjonijiet ta' l-operazzjonijiet	8.30-8.34
Pagamenti ta' Phare	8.30
Pagamenti ta' l-ISPA	8.31-8.32
Pagamenti ta' Sapard	8.33-8.34
Ir-Rapporti ta' l-Attività Annwali	8.35-8.39
Id-Direttorat Ġenerali ġhat-Tkabbir	8.35-8.36
Id-Direttorat Ġenerali ġhall-Politika Reġjonali	8.37-8.38
Id-Direttorat Ġenerali ġhall-Agrikoltura	8.39
Il-Konklużjonijiet	8.40-8.43
Ir-Rakkomandazzjonijiet	8.44
L-Osservazzjonijiet prinċipali fir-Rapporti Speċjali	8.45-8.59
Ir-Rapport Speċjali Nru 2/2004 "Ġie immaniġġjat tajjeb is-Sapard?"	8.45-8.53
Ir-Rapport Speċjali Nru 5/2004 "Is-Sostenn tal-Phare sabiex il-Pajjiżi Kandidati jkunu ppreparati ġhall-ġestjoni tal-Fondi Strutturali"	8.54-8.59

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-INTRODUZZJONI

8.1. Dan il-kapitlu jitkellem dwar l-għajnuna ta' qabel l-adeżjoni għall-pajjiżi li kienu qed jippreparaw għall-adeżjoni fl-Unjoni Ewropea. L-intestatura 7 tal-Perspettiva Finanzjarja fiha l-approprijazzjonijiet għall-istrumenti ta' qabel l-adeżjoni (Phare, ISPA u Sapard) għall-10 pajjiżi kandidati Ċentrali u ta' l-Ewropa tal-Lvant, li tmienja minnhom saru Stati Membri fl-1 ta' Mejju 2004 ([1]), u l-programmi ta' assistenza ta' qabel l-adeżjoni għat-tlett pajjiżi kandidati tal-Mediterran ([2]).

— Il-programm Phare ([3]), implimentat mid-Direttorat Ġenerali għat-Tkabbir, jipprovdi sostenn għall-bini ta' istituzzjoni u investiment.

— L-ISPA ([4]), implimentat mid-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali, ġie mwaqqaf biex iħaffef l-adeżjoni fl-oqsma ta' l-ambjent u t-trasport

— Is-Sapard ([5]), implimentat mid-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura, għandu skop simili fis-settur ta' l-agrikoltura u l-iżvilupp rurali.

Grafiċi 8.1 u 8.2 juru lista dettaljata tal-fondi vvutati (3 393 miljun euro) u minfuqa (2 240 miljun euro) fl-2003 (ara paragrafi 2.42-2.46 għal osservazzjonijiet fuq il-ġestjoni tal-baġit).

([1]) Ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, il-Polonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Bulgarija u r-Rumanija. Fl-1 ta' Mejju 2004 dawn il-pajjiżi, bl-eċċezzjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija, saru Stati Membri ta' l-Unjoni Ewropea.

([2]) Ċipru u Malta (li saru Stati Membri ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004) u t-Turkija. Dawn il-programmi ta' għajnuna kienu relativament insinifikanti fir-rigward tal-pagamenti fl-2003.

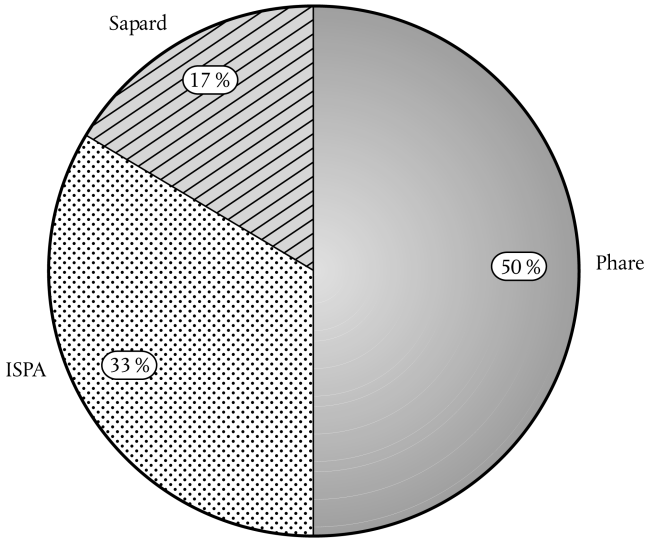
([3]) Il-Polonja, l-Ungerija u r-Ristrutturar fil-Lvant, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3906/89.

([4]) Strument tal-Politika Strutturali għal qabel l-adeżjoni, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1267/1999. Għall-pajjiżi li se jsiru Stati Membri fl-1 ta' Mejju 2004 dan l-istrument huwa mibdul f'Fond ta' Adeżjoni.

([5]) Programm Speċjali ta' l-Adeżjoni għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1268/1999.

Grafika 8.1 — Kif jinqasmu l-impenji skond is-settur fil-*budget* fl-2003

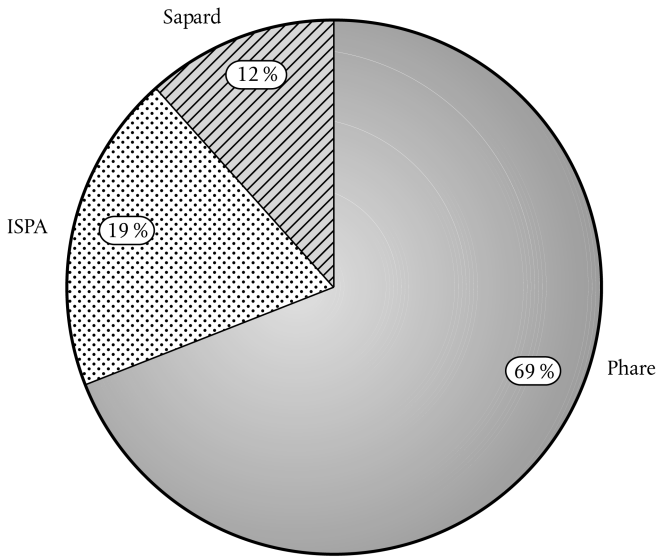
Impenji totali: 3 393 miljun euro



NB: ghal informazzjoni aktar dettaljata ara d-Dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: Kontijiet annwali ghall-2003.

Grafika 8.2 — Kif inqasmu l-pagamenti skond is-settur fil-*budget* fl-2003

Pagamenti totali: 2 240 miljun euro



NB: ghal informazzjoni aktar dettaljata ara d-Dijagrammi III u IV ta' l-Anness I.
Sors: Kontijiet annwali ghall-2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-ISTIMA SPEĊIFIKA FIL-KUNTEST TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-ASSIGURAZZJONI

L-Iskop u n-natura tal-verifika

8.2. L-iskop ġenerali ta' l-istima speċifika ta' l-għajnuna ta' qabel l-adeżjoni għas-sena 2003 kien li jikkontribwixxi għat-twaqqif tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti permezz ta' konklużjoni fuq il-legalità u r-regolarità ta' l-operazzjonijiet imniżżla taħt l-intestatura 7 tal-Perspettiva Finanzjarja ([6]). Il-verifika kienet tinkludi stima tas-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli (li jinkludu reviżjonijiet tal-verifiki magħmula mill-Kummissjoni jew għan-nom tagħha, u/jew tar-rapporti tal-verifika li rriżultaw), eżaminazzjonijiet ta' l-operazzjonijiet u r-reviżjoni tar-Rapporti ta' l-Attività Annwali tad-Diretturi Ġenerali kkonċernati. Il-verifika saret fiċ-ċentri prinċipali tal-Kummissjoni fi Brusselll u fid-Delegazzjonijet tal-Kummissjoni u fl-awtoritajiet nazzjonali f'disa' pajjiżi kandidati ([7]). Il-parti l-kbira tax-xogħol fuq is-Sapard ġie magħmul bħala parti mill-verifika integrata tas-Sapard magħmula fl-2003 ([8]).

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

Il-ġestjoni u s-sistemi ta' kontroll

Phare

8.3. Il-parti l-kbira tal-fondi tal-Phare jiġu mħallsa permezz ta' kuntratti deċiżi u pagamenti magħmula minn Aġenziji ta' implimentazzjoni fil-pajjiżi kandidati. Kuntratti oħra ġew konklużi u ġestiti direttament mid-Direttur-Ġenerali għat-Tkabbir fi Brussell (ġestjoni ċentralizzata) jew mid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni fil-pajjiżi kandidati (ġestjoni devoluta).

Is-Sistemi fil-pajjiżi kandidati

8.4. Tard fl-2000 il-Kummissjoni bdiet il-kunċett ta' sistema ta' implimentazzjoni deċentralizzata sħiħa għal Phare (kif ukoll għal ISPA — ara paragrafu 8.9) — magħruf bħala s-Sistema ta' Implimentazzjoni Deċentralizzata Estiża (EDIS). Taħt l-EDIS il-Kummissjoni se tirrinunċja għall-kontroll ex-ante ta' l-offerti u tal-kuntratti mid-Delegazzjonijiet tagħha, li baqgħu fl-2003 jikkostitwixxu element essenzjali tas-sistema ta' kontroll. Il-Kummissjoni se tiddeċidi fuq deċentralizzazjoni sħiħa fuq bażi ta' aġenzija b'aġenzija, wara analiżi tal-kapaċità ta' l-Aġenziji ta' Implimentazzjoni.

8.4. *The possibility of moving to a fully decentralised implementation system was provided for in the Coordination Regulation ((EC) No 1266/1999) but no legal regulatory requirement to actually do so was stipulated. However, in order to encourage the candidate countries, in late 2000 the Commission launched a working document elaborating the concept of a fully decentralised implementation system for Phare (see reply of the Commission to point 8.9) — known as the Extended Decentralised Implementation System (EDIS).*

([6]) Eskluži l-programmi għall-pajjiżi tal-Mediterran.

([7]) Phare: Ir-Repubblika Ċeka, il-Litwanja, l-Ungerija, il-Polonja, il-Bulgarija u r-Rumanija. ISPA: l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja u l-Islovenja. Sapard: il-Polonja, il-Bulgarija u r-Rumanija.

([8]) L-osservazzjonijiet prinċipali minn din il-verifika huma ppreżentati fil-paragrafi 8.45-8.53.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.5. Il-proċess ta' l-EDIS ġie mtawwal iżjed [9]. Fl-2003, ma ġiet mogħtija l-ebda akkreditazzjoni ta' l-EDIS. Sa l-aħħar tal-2003 sitt pajjiżi biss [10] kienu ssottomettew applikazzjonijiet. L-akbar dewmien ġie kkawżat mill-implimentazzjoni bil-mod tar-riformi tal-kontroll intern fis-settur pubbliku fil-pajjiżi kandidati kif ukoll il-fatt li l-Kummissjoni fil-bidu kienet tard f'li tagħmel pressjoni biżżejjed.

8.6. Il-proċess ta' preparazzjoni għall-EDIS fil-pajjiżi kandidati saħħaħ is-sistemi li kienu jeżistu fl-2003 għall-ġestjoni tal-fondi tal-Phare. Madankollu, il-kontrolli tal-verifiki tal-Kummissjoni tard fl-2003 u fil-bidu tal-2004 sabu xi nuqqasijiet f'dawn is-sistemi nazzjonali, bħall-ftehim operattiv li kienu għadhom ma ġewx iffinalizzati bejn il-Finanzi Ċentrali u t-Taqsima Kontrattwali (CFCU) u l-linja ministerjali, nuqqas ta' riżorsi u taħrig għall-personal u manwali li kienu għadhom ma ġewx adottati.

Il-Ko-Finanzjament

8.7. Il-linji gwida tal-Phare [11] għall-implimentazzjoni tal-programm jipproponu minimu ta' ko-finanzjament ta' 25 % minn fondi nazzjonali għal proġetti ta' investiment impenjati mill-2000 'il quddiem. Sar dan it-titjib li ġej fis-sistemi ta' monitoraġġ u kontroll tal-ko-finanzjament mill-2003 'il quddiem:

a) il-Fondi Nazzjonali [12] jridu jirrappurtaw fuq is-sitwazzjoni tal-ko-finanzjament kull darba li jibagħtu talba għal fondi lid-Direttorat Ġenerali għat-Tkabbir;

b) it-termini ta' riferenza għall-awdituri esterni li jagħmlu l-verifiki ta' l-għeluq jeħtiġulhom li jeżaminaw jekk il-proċeduri humiex f'posthom biex jikkontrollaw il-ko-finanzjament u jekk il-kondizzjonijiet ta' ko-finanzjament applikabbli jkunux ġew rispettati.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.5. *There was no formal legal requirement regarding EDIS until the Commission inserted Article 33 in the Act of Accession in order to impose it. Consequently, prior to this juncture, beyond the substantial encouragement, guidance and assistance proactively provided by the Commission, it is not clear what level of additional pressure could have been imposed on the sovereign accession countries that would have accelerated the process.*

8.6. *The Commission has required that the candidate countries resolve the most important system weaknesses identified in the verification audits prior to a Commission EDIS accreditation decision. The accreditation decision itself then requires that further systems improvements should be made within specific timeframes to deal with other weaknesses identified in the verification audits. In fact the first six such accreditation decisions have already been taken and the remaining four are anticipated before the end of 2004.*

8.7. *Co-financing is monitored during implementation. However, in a decentralised environment, assurance of absolute compliance with many requirements, not only co-financing, can only be obtained when closure audits are carried out.*

[9] Ara r-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafu 8.4.

[10] Ir-Repubblika Ċeka, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, is-Slovenja u s-Slovakkja.

[11] SEC(1999) 1596. Dawn il-linji gwida jorbtu għaliex jirreferi għalihom l-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3906/89 u huma parti mill-Memorandum ta' Finanzjament li sar bejn il-Kummissjoni u l-pajjiż kandidat ikkonċernat.

[12] Fil-pajjiżi kandidati kollha ġew imwaqqfa Fondi Nazzjonali biex jindirizzaw il-fluss tat-tlett strumenti ta' qabel l-adeżjoni kollha, kemm id-dħul mill-Kummissjoni kif ukoll id-distribuzzjoni tal-fondi lill-Aġenziji ta' Implimentazzjoni.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Madankollu, ħafna Aġenziji ta' Implimentazzjoni ma vverifikawx li l-ko-finanzjament parallel ([13]) iddikjarat mill-awtoritajiet nazzjonali jirrappreżenta n-nefqa li saret b'konformità mal-ħtiġijiet tal-Memorandum ta' Finanzjament għall-programm Phare ikkonċernat. Filwaqt li huwa d-dover tal-kumitati konġunti u settorjali ta' monitoraġġ li jikkontrollaw il-ko-finanzjament, jibqa' mhux ċar jekk ir-riċevituri kienux konformi mall-ħtiġijiet ta' ko-finanzjament parallel, sakemm isiru d-dikjarazzjonijiet finali tan-nefqa mill-Uffiċjali Nazzjonali ta' l-Awtorità kompetenti u l-verifiki ta' l-għeluq.

8.8. Kuntrarjament għall-Fondi Strutturali, il-Kummissjoni għadha ma stabbilitx sensiela ta' regoli ċari biex tiddefinixxi l-eliġibilità għal ko-finanzjament parallel għall-Phare. Dan kultant wassal għal sitwazzjonijiet fejn il-ko-finanzjament nazzjonali kien jikkonsisti f'nefqa li saret qabel l-iffirmar tal-Memorandum ta' Finanzjament, u l-ko-finanzjament nazzjonali ġie pprovdut tard wisq li l-proġetti kkonċernati ġew imdewwma.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.8. *Indeed, the possibility for parallel co-financing for Phare allowed candidate countries greater flexibility than the structural funds on eligibility in meeting their co-financing obligations. This was at a time when the financial cost of preparing for accession was a considerable burden for these transition economies. The Commission considers that the situations mentioned were exceptional and not systemic. Moreover, as of 2002 the Phare Programming Guide made joint co-financing mandatory except in duly justified instances and joint co-financing has the same eligibility rules as Phare.*

ISPA

Sistemi fil-pajjiżi kandidati

8.9. Ir-Regolament ISPA ([14]) jgħid li l-pajjiżi kandidati jridu jkunu stabbilixxew, mhux iżjed tard mill-1 ta' Jannar 2002, ġestjoni u sistema ta' kontroll xierqa ([15]). Fl-2003 ISPA kien qed jiġi mplimentat permezz ta' sistema li permezz tagħha d-dokumenti ta' xogħol bl-appalt jiġu vverifikati bil-quddiem (approvazzjoni ex-ante) mid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni f'dawn il-pajjiżi. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' Phare (ara paragrafu 8.4) il-Kummissjoni setgħet iċċedi din il-kondizzjoni fuq l-introduzzjoni tal-EDIS. Li jiġu milħuqa il-kriterji minimi taħt EDIS, kien jiżgura l-konformità mal-kondizzjonijiet ta' ġestjoni u sistema ta' kontroll tar-Regolament ta' l-ISPA.

8.9. *EDIS accreditation would have ensured compliance with the management and control system requirement for ISPA, but was not the only means of meeting this requirement: it was and, unlike the case with Phare (see reply of the Commission to point 8.4), remained optional. With Commission support the candidate countries were making progress in improving their systems for ISPA throughout the implementation period independently of EDIS. In the meantime, the* ex ante *approval of procurement documents by Delegations reduced the risk to EU funds.*

([13]) *Ko-finanzjament parallel* jimplika li l-imsieħba jiffinanzjaw elementi ta' proġetti differenti, possibilment fi żminijiet differenti, u l-pagamenti relatati jsiru separatement. Il-forma l-oħra hija *ko-finanzjament komuni*, li timplika li kull element ta' proġett jiġi ko-finanzjat *simultanjament* u l-pagamenti jsiru simultanjament mill-imsieħba.

([14]) Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1267/1999, tal-21 ta' Ġunju 1999, li jistabbilixxi Strument għall-Politika Strutturali għal qabel l-adeżjoni (ĠU L 161, 26.6.1999, p. 73).

([15]) Galadarba r-Regolamenti tal-Komunità mhumiex direttament applikabbli fil-pajjiżi kandidati dawn il-kondizzjonijiet ġew inklużi fl-Anness III għall-Memorandum ta' Finanzjament. Memorandum ta' Finanzjament huwa ffirmat għal kull proġett wara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.10. Għalkemm hija r-responabbiltà tal-pajjiżi kandidati li jistabbilixxu sistemi konformi mall-kondizzjonijiet ta' l-ISPA, il-Kummissjoni ma ħaditx miżuri biżżejjed biex tiżgura li dawn il-kondizzjonijiet jiġu rrispettati mill-pajjiżi kandidati fiż-żminijiet stipulati. Fit-31 ta' Diċembru 2003, sentejn wara d-data ta' skadenza, ebda pajjiż ma kien laħaq konformità mal-kondizzjonijiet minimi tas-sistema għall-awtoritajiet nazzjonali u l-korpi kollha nvoluti fil-ġestjoni ta' l-ISPA ([16]). Li jiġi żgurat li kienu ġew stabbiliti sistemi kredibbli ta' kontroll intern kien inaqqas ir-riskju li jirriżulta mit-tneħħija tal-kontroll ex-ante tad-Delegazzjonijiet KE sażżmien ta' l-adeżjoni, meta' sistemi bħal dawn għandhom jintużaw fil-ġestjoni tal-Fondi Strutturali u ta' Koeżjoni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.10. *As well as laying down the requirements in the Financing Memorandum attached to each aid award decision, the Commission provided extensive support and guidance and from 2001 onwards audited the systems, taking care to ensure that any deficiencies found were corrected. Before accession a number of implementing bodies in several accession countries achieved EDIS accreditation and the audit work confirmed that many of the bodies met the requirements.*

During the run-up to accession the Commission monitored the setting up of the systems to manage the Structural and Cohesion Funds, for which the experience with ISPA and the other pre-accession instruments was a good basis. It refers to the Chapter 21 monitoring report (COM(2003) 433) and the detailed sections on management and control systems in new Member States' Structural Fund programmes, which were largely negotiated in 2003 and approved just after accession. The Commission is continuing its work to ensure that appropriate systems are in place, in order to reduce the risk to which the Court refers. The progress made towards EDIS accreditation is being taken into account in this process.

8.11. Minkejja dak li ntqal hawn fuq, il-pajjiżi għamlu sforzi sinifikanti biex joħolqu strutturi ta' ġestjoni fejn qabel ma kienux jeżistu u fl-istess ħin biex jippruvaw jistabbilixxu l-mekkaniżmi neċessarji ta' kontroll intern għal ġestjoni effettiva u trasparenti tal-fondi ta' l-ISPA. Madankollu, fi żmien il-verifika tal-Qorti kmieni fl-2004 xi wħud minn dawn kienu għadhom kif ġew stabbiliti. Allura, għalkemm bħala kunċett jidhru b'saħħithom għadu kmieni wisq biex wieħed jistabbilixxi jekk humiex qed jaħdmu sew ukoll.

8.11. *The Commission has audited the operation of the systems for managing ISPA/Cohesion Fund projects. For the Structural Funds it plans to start doing so in 2005 after first assessing the new systems' compliance with the requirements of the regulations. It is also monitoring the audit work done by the new Member States themselves.*

8.12. Problema komuni għall-parti l-kbira tal-korpi li ġew miżjura kienu d-diffikultajiet li huma kienu qed jaffaċċjaw biex jattiraw u jżommu persunal kwalifikati. Kienu qed jiġi mpjegat persunal mingħajr l-esperjenza speċifika meħtieġa. Kemm il-Kummisjoni kif ukoll il-pajjiżi kandidati jirrikonoxxu li hemm bżonn ta' programm kontinwu għall-iżvilupp u t-taħriġ tar-riżorsi umani. Barra minn hekk, l-istrutturi nazzjonali huma ta' spiss dipendenti ħafna fuq għoti ta' xogħol lill-esperti barranin għall-preparazzjoni u ġestjoni tal-proġetti. Pjanijiet ta' azzjoni li jiżviluppaw aktar l-istrutturi nazzjonali biex eventwalment jimminimizzaw din id-dipendenza għadhom ma ġewx implimentati.

8.12. *Full complements of staff and adequate training were among the matters the Commission emphasised in the run-up to accession. It is looking closely at the new Member States' plans in these areas during its scrutiny of their systems. In many of the new Member States the problem of attracting and keeping qualified staff is exacerbated by relative pay levels between the public and private sectors. For ISPA projects, because of the inexperience of national administrations, there was often no alternative but to outsource some of the work to consultants. The implementation of ISPA in itself provided for valuable learning by doing experience since the pre-accession instrument is closely modelled on the Cohesion Fund. Technical assistance funds under ISPA were also intensively used to support training and and know-how transfer.*

([16]) Għas-settur tat-trasport fl-Estonja u s-settur tat-toroq fl-Ungerija u l-Litwanja biss id-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali jikkunsidra li jkun xieraq li tinbeda proċedura formali ta' validazzjoni biex tingħata lill-EDIS.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Il-kontroll ex-ante tad-Delegazzjonijiet KE

8.13. Obbligati li jagħmlu kontrolli *ex-ante,* id-Delegazzjonijiet tal-KE kienu involuti b'mod sinifikanti f'kull stadju tal-proċess tas-sejħiet għall-offerti u għoti ta' kuntratti. In-numru sinifikanti ta' anomaliji misjuba mid-Delegazzjonijiet tal-KE ([17]) juru li l-approvazzjoni *ex-ante* tad-Delegazzjoni tal-KE s'issa kienet element indispensabbli ta' kontroll fil-proċess ta' xogħol bl-appalt.

8.14. B'mod ġenerali, kien hemm titjib fl-2003 fil-mod kif id-Delegazzjonijiet tal-KE iddokumentaw xogħolhom. Ġew introdotti listi ta' verifiki u fin-numru kbir tal-każi l-annotamenti nżammu fil-fajls eżaminati li jiddeskrivu b'mod ċar il-punti mqajjma waqt il-kontroll ex-ante. Barra minn hekk, deher ċar li d-Delegazzjonijiet tal-KE għandhom ħafna xogħol li huma jagħmlu taħt pressjoni sinifikanti ta' ħin. Barra minn hekk il-Qorti nnotat:

8.14.

a) f'ċerti każijiet, nuqqas ta' dokumentazzjoni li tiddeskrivi x-xogħol magħmul, il-punti mqajjma u kif dawn il-kwistjonijiet ġew solvuti ([18]);

a) *Following the Court's audits the Delegations have introduced stricter requirements for recording the work performed and how issues were resolved.*

b) spiss, l-għotja ta' approvazzjoni ex-ante ħadet wisq fit-tul. Il-kawża prinċipali tad-dewmien kienet il-kwalità fqira tad-dokumentazzjoni li ġiet imressqa waqt il-proċess tas-sejħiet għall-offerti. F'ċerti każi madankollu, dan kien dovut ukoll għal-limitazzjonijiet tar-riżorsi fid-Delegazzjonijiet;

c) l-approvazzjoni mid-Delegazzjoni tal-KE tar-rapporti ta' valutazzjoni fuq żewġ sejħiet għall-offerti differenti li bejn wieħed u l-ieħor saru fl-istess perijodu ta' żmien, għalkemm f'każ wieħed il-Kumitat ta' Valutazzjoni rrifjuta l-offerta minħabba n-nazzjonalità tal-maniġer tal-kuntratt u fl-ieħor ġie aċċettat l-istess *manaġer* tal-kuntratt.

c) *The initial approval of the two reports by the EC Delegation did not affect the outcome of the tender process, as in the first case the Delegation ordered a re-evaluation by a new evaluation committee and a different firm was selected.*

Sapard

8.15. Fil-pajjiżi ta' Sapard, aġenziji ta' ħlas akkreditati jroddu lura n-nefqa mġarrba mill-benefiċjarji. L-aġenziji ta' ħlas jirċievu dawn il-fondi permezz ta' fond ċentrali tat-teżor (Fond Nazzjonali).

([17]) Dokumenti tas-sejħiet għall-offerti kellhom jerġgħu jiġu ppreżentati numru ta' drabi (f'każ partikolari seba' darbiet) qabel ma ġew approvati u fi 3 minn 12-il proċedura ta' offerti eżaminati, ir-rapporti ta' valutazzjoni ma kienux approvati mid-Delegazzjoni tal-KE, u l-valutazzjoni kellha terġa' tiġi ripetuta.

([18]) Mhux il-korrisponenza uffiċjali kollha skambjata bħala riżultat ta' l-eżaminazzjoni tal-verżjonijiet differenti tad-dokumenti tas-sejħiet għall-offerti, imressqa għall-approvazzjoni tal-Delegazzjonijiet, ġew iffaljati.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.16. Skond il-ftehim internazzjonali [19] ffirmat bejn il-Kummissjoni u l-pajjiżi Sapard, kull wieħed mill-pajjiżi hu meħtieġ li jipprovdi lill-Kummissjoni kull sena ċertifikat tal-kontabilità u rapport ta' verifika minn korpi kompetenti ta' ċertifikazzjoni. Fuq il-bażi tar-reviżjoni tas-seba' rapporti disponibbli minn korpi kompetenti ta' ċertifikazzjoni, u diskussjonijiet mar-rappreżentanti tagħhom fl-erba' pajjiżi Sapard miżjura, il-Qorti sabet illi dawn il-verifiki jagħtu lill-Kummissjoni assigurazzjoni raġjonevoli għal dak li għandu x'jaqsam mal-legalità u l-irregolarità tan-nefqa. Iżda, it-tliet rapporti li kien baqa' ma setgħux jerġgħu jiġu rriveduti mill-Qorti għax il-Kummissjoni kienet għada ma rċevithomx qabel l-iskadenza (30 t'April 2004).

8.17. Il-Qorti rrevedit ukoll id-deskrizzjonijiet ta' proċedura u l-listi ta' l-ivverifikar użati mill-agenziji ta' ħlas ta' Sapard u vverifikaw numru ta' fajls biex jaraw sewwa li s-sistemi wżati fil-pajjiżi kandidati kienu qed jaħdmu skond dak li hu dokumentat. Minkejja l-iżbalji misjuba mill-Qorti (ara paragrafu 8.33) is-sistemi Sapard inkludew il-kunċetti ewlenin, il-proċeduri kienu ddokumentati sew, u s-sistemi deskritti fuq il-karti ġeneralment kienu qed jaħdmu fil-prattika.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.16. *Since the Court's audit the three remaining audit certificates and reports have been received and reviewed by the Commission.*

Il-Verifiki mill-Kummisjoni jew f'isimha

Phare

Il-Verifiki tas-sistemi tal-Kummissjoni

8.18. Is-sistema deċentralizzata tal-ġestjoni kienet ġiet introdotta fil-pajjiżi kandidati mingħajr l-ebda sistema ta' verifiki f'dak iż-żmien. Biex dan jiġi rranġat, nbeda programma ta' stimi tas-sistemi mid-Direttorat Ġenerali għat-tkabbir. Numru limitat ta' verifiki biss ġie magħmul qabel ma r-riżorsi ġew indirizzati għal kollox lejn it-tlestija tal-proċess EDIS. Dan fisser li s-sistemi tal-verifiki ma setgħux jikkontribwixxu għall-assigurazzjoni tal-Kummissjoni għal dak li għandu x'jaqsam mal-fatt jekk is-sistema deċentralizzata ta' ġestjoni kienetx qed tipproduċi operazzjonijiet li ma kienx fihom żbalji materjali fir-rigward tar-realtà, legalità u regolarità.

8.18. *The decentralised system of management (DIS) was introduced without any systems audits because there was no legal requirement under the old Financial Regulation to do so. Due to the nature of the EDIS process it was only possible to undertake a limited number of systems audits before 2002. This was explained in detail in DG Enlargement's reservations in its 2002 and 2003 annual declarations. Under the new financial regulation the Commission carried out systems audits prior to decentralisation in Turkey and will apply this approach in all new beneficiary countries.*

Verifiki ta' l-ġheluq

8.19. Fl-2001, id-Direttorat Ġenerali għat-Tkabbir addotta strategija biex iqabbad awdituri esterni biex jagħmlu l-verifiki ta' l-ġheluq fuq kampjun ibbażat fuq ir-riskju li jkopri 60 % mill-valur tal-programmi tal-Phare sa u jinkludu l-programm tas-sena 1999.

[19] Ftehim Finanzjarju multi-annwali, Sezzjoni A, Artikolu 6.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.20. Sa April 2004, saru 86 verifika ta' l-ġheluq introdotti mill-Kwartieri Ġenerali u li jkopru programmi li jammontaw ġhal total ta' 971 miljun euro. Ġew introdotti 56 verifika oħra mid-Delegazzjonijiet. It-total ta' 142 verifika ta' l-ġheluq ikopru bejn wieħed u ieħor 42 % mill-valur totali tal-programmi Phare sa u jinkludu s-sena ta' programmar 1999. Sa April 2004, ġew approvati 63 rapport ta' verifika ta' l-ġheluq (eskluži l-verifiki magħmula mid-Delegazzjonijiet u servizzi preċedenti) li jkopru programmi u li jammontaw ġhal 761 miljun euro mid-Direttorat Ġenerali ġhat-Tkabbir. Sa Marzu 2004 il-Kummissjoni kienet ħarġet ordnijiet ta' rkupru ġhal 1,9 miljun euro ([20]).

8.21. Fuq il-bażi ta' l-eżaminazzjoni dettaljata tagħha ta' disa' rapporti ta' verifika magħżula b'mod każwali u iżjed informazzjoni disponibbli fil-Kummisjoni il-Qorti kkonkludiet kif ġej:

a) erba' mir-rapporti tal-verifika ta' l-ġheluq eżaminati ma ġewx ippreżentati fiż-żmien stipulat. Dan ġie kkawżat minn diffikultajiet biex tinkiseb informazzjoni mill-benefiċjarji u nuqqas ta' riżorsi fid-Direttorat Ġenerali ġhat-Tkabbir;

b) il-verifiki ta' l-ġheluq kienu ġeneralment ta' kwalità tajba u kixfu numru ta' konklużjonijiet finanzjarji, bħal pagamenti li jinkludu l-VAT, pagamenti magħmula wara l-iskadenza tal-ħlas u nuqqasijiet fil-proċeduri biex jingħataw il-kuntratti. F'ċerti każijiet id-dokumenti oriġinali ta' sostenn ma setgħux jinstabu. Iżda, dawn il-konklużjonijiet finanzjarji mhux kollha jwasslu ġhal ammonti li jistgħu u li ġhandhom jiġu rkuprati.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Verifiki mill-Fondi Nazzjonali fil-pajjiżi kandidati

8.22. Skond il-Memoranda ta' Ftehim bejn il-Kummissjoni u l-Fond Nazzjonali f'kull pajjiż kandidat, il-Fondi Nazzjonali ġhandhom obbligu annwali li jirrappurtaw fuq verifiki pjanati u li jagħmlu taqsira tat-tisjibiet tal-verifiki. Madankollu, ġhall-2003 il-Kummissjoni ma ġhażlietx is-sommarji tat-tisjibiet biex tikseb assigurazzjoni li tikkonċerna l-legalità u l-irregolarità ta' l-operazzjonijiet Phare.

8.22. *Indeed, the Commission has not used the summaries of findings for the purpose of deriving assurance because of the limited scope of these reports.*

ISPA

Il-Verifiki tas-sistemi tal-Kummissjoni

8.23. Id-Direttorat Ġenerali ġhall-Politika Reġjonali ġhamel verifiki fil-pajjiżi kandidati ISPA kollha fl-2003 u fil-bidu tal-2004. L-imiri prinċipali tal-verifiki kienu biex issir stima ta' sa liema punt, il-pajjiżi kandidati kienu stabbilixxew sistemi ta' ġestjoni u kontroll konformi mal-kondizzjonijiet regolatorji ([21]) u biex isegwu u jikkontrollaw il-progress magħmul lejn EDIS.

([20]) Il-figuri huma kif irrapurtati mid-Direttorat Ġenerali ġhat-Tkabbir.

([21]) Artikolu 12(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1266/1999 u l-Anness III tal-Memorandum ta' Finanzjament.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.24. L-iskop tax-xogħol tal-Qorti kien li jeżamina kemm id-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali kien għamel ix-xogħol tiegħu b'mod effettiv. Ix-xogħol ewlieni kien jinkludi segwitu tal-konklużjonijiet irrappurtati fil-Kapitlu 8 (il-parti ISPA) tar-Rapport Annwali tal-2002 ([22]).

8.25. Kien hemm titjib notevoli paragunat mas-sena ta' qabel fid-dokument ta' l-ippjanar tal-verifika u fil-listi ta' kontroll użati. Madankollu, il-listi ta' kontroll użati għal EDIS għandhom bżonn jiġu estiżi biex tiġi ndirizzata aħjar il-funzjoni tas-sistemi tal-kontrolli nterni.

8.26. Għalkemm kien hemm titjib meta mqabbel mas-sena ta' qabel, f'ċerti każi ix-xogħol ta' verifika magħmul ma kienx iddokumentat biżżejjed; u f'waħda mit-tliet verifiki eżaminati, il-listi ta' kontroll tal-verifika applikabbli kienu biss parzjalment mimlija. F'dawn il-każijiet ma kienx għalhekk possibli li jiġi stabbilit jekk:

i) ix-xogħol ta' verifika kienx profond u sħiħ, u

ii) kienux ġew inklużi l-konklużjonijiet sinifikanti fir-rapport ta' verifika.

Sapard

Verifiki mill-Kummissjoni

8.27. Il-Kummissjoni tagħmel verifiki fi tlett stadji: verifiki tas-sistemi qabel ma jsiru l-pagamenti, verifiki ta' konformità biex tara jekk is-sistemi humiex qed joperaw kif support u *clearance* tal-verifiki tal-kontijiet fl-aħħar tas-sena finanzjarja. Ġeneralment dawn il-verifiki jipprovdu assigurazzjoni raġjonevoli għal dik li hija legalità u regolarità fin-nefqa.

8.28. Madankollu, Il-Qorti identifikat nuqqasijiet fil-*clearance* ta' verifiki tal-kontijiet magħmula fl-2003. Għal tlieta mit-tmien pajjiżi fejn il-Kummissjoni għamlet verifiki ta' *clearance*, dokumenti importanti ma ġewx riveduti u approvati, u għal erba' oħra l-evidenza tal-verifika ma kienetx dokumentata biżżejjed.

8.29. Il-verifiki ta' *clearance* jiffurmaw il-bażi għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni biex tillikwida l-kontabilità ta' l-aġenziji Sapard u l-kontijiet bankarji ta' l-euro ta' Sapard. Il-Kummissjoni ma setgħetx tissodisfa d-data ta' skadenza meħtieġa u d-deċiżjoni ġiet meħuda xahar tard, fil-31 ta' Ottubru 2003. Id-deċiżjoni illikwidat il-bilanċ tal-bank fir-Rumanija, li għalih ma kienet saret l-ebda verifika tal-Kummissjoni. Suppost li saru kontrolli biex jikkonfermaw il-bilanċ tal-bank ta' 37,6 miljun euro u l-interessi li ġew irċevuti.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.25. *The EDIS checklists were devised at a time when the systems in many of the candidate countries were at an early stage of operation. The limited testing of the internal control systems was due to the fact that in several areas the systems had not operated long enough for conclusions to be drawn. The Commission intends to review the set of checklists on this point in 2004.*

8.26. *The Commission agrees, that there is room for improvement in the referencing between the observations in the audit report and the audit work performed. The Commission is making efforts to standardise audit methodologies for areas of the budget under shared management. In the case specifically referred to by the Court, despite the incomplete checklists, the audit report sets out the work done and the reasons for the Commission's findings. It therefore offered a solid basis for the audit opinion.*

8.28. *The Commission has ensured that key documents are reviewed but accepts that evidence of verifications made, and of review/supervision, could be improved.*

8.29. *There are no financial consequences arising from the delay cited by the Court. For Romania, as there was no expenditure during 2002, the Commission reviewed the certification report sent by the national authorities (Romanian Court of Auditors). This report contained a section on the confirmation of the Sapard euro account. This was considered sufficient by the Commission in order to take its decision.*

([22]) Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafi 8.14-8.22.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-Eżaminazzjonijiet ta' l-operazzjonijiet

Pagamenti ta' Phare

8.30. Fil-pajjiżi kandidati, il-verifika tal-Qorti ta' 39 pagament Phare ([23]) magħmula mill-Aġenziji ta' l-Implimentazzjoni (minn kampjun totali ta' 76 ([24])) kixfu seba' żbalji. Dawn l-iżbalji, li l-biċċa l-kbira minnhom kienu ta' natura formali, inkludew ħruġ bikri ta' fondi ta' retenzjoni, ħlas bil-quddiem fuq kuntratt ogħla mil-livell permess, problemi fuq iż-żamma tal-ħin li ttieħed fuq kuntratti ta' servizz u żewġ ammonti żgħar ta' nefqa mhux eligibbli. Barra minn hekk, f'żewġ każijiet, il-Qorti ma setgħetx tikseb evidenza li tikkonferma li ko-finjanzjament parallel iddikjarat kien jirrappreżenta nefqa magħmula konformi mal-ħtiġijiet tal-Memorandum ta' Finanzjament relevanti (ara paragrafu 8.7).

8.30. *The Commission is of the opinion that in two of the seven cases, the release of the retention funds and the payment of the advances, the reported formal errors are a matter of judgement. In any case, the errors detected regarding ineligible expenditure are so small that they cannot be considered material.*

Pagamenti ta' l-ISPA

8.31. Il-verifika ta' kampjun ta' 17-il pagament ta' l-ISPA wriet frekwenza għolja ta' żbalji (14 fi 13-il pagament). Seba' każi kienu relatati ma' nuqqas li jiġu osservati d-dispożizzjonijiet regolatorji relatati mal-proċeduri tas-sejħiet għall-offerti u kuntratti (li tnejn minnhom seta' kellhom effett sinifikanti fuq ir-riżultat tas-sejħiet għall-offerti kkonċernati); tliet każijiet relatati man-nuqqas li tiġi osservata l-kondizzjoni regolatorja biex issir stima fuq l-impatti qabel ma proġett jiġi approvat; f'żewġ każijiet ir-rata ta' għajnuna ma tikkunsidratx b'mod adegwat, il-potenzjal tal-proġett biex jiġġenera dħul u; f'żewġ każijiet ġiet iddikjarata nefqa ineliġibbli relatata max-xiri ta' makkinarju u tagħmir lill-Kummissjoni.

8.31. *A number of the errors reported by the Court do not have a financial impact and are of a formal nature.*

With regard to tendering and contracting procedures (seven errors), the Commission agrees that the regulatory provisions must be complied with and is committed to a transparent evaluation of bids and proper documentation. However, it does not consider five of the alleged errors material.

As regards environmental impact assessments (three errors noted), although the Commission allowed in some cases this requirement to be completed after submission of the application (for example, as already stated by the Commission at point 8.44 of the Court's Annual Report for 2002, in cases where design and build contracts are used it is simply not possible to carry out a full EIA before the project is submitted for approval), it ensured that EIA procedures had been fully complied with before actual work commenced.

The Commission considers that the rates of assistance decided in the cases to which the Court refers (two errors) were appropriate, having regard to all relevant considerations including potential revenue and the affordability for the population served. It recognises, however, that scope exists for standardising the methods for determining co-financing rates and is working in this direction.

The Commission accepts the two errors concerning ineligible expenditure and has taken steps to correct the declarations concerned.

([23]) Proċeduri ta' sejħiet għall-offerti u kuntratti ġew eżaminati biss għal dawk il-pagamenti (13) magħmula taħt l-iskema ta' għotja relativament ġdida ta' Koeżjoni Soċjali u Ekonomika. Saret eżaminazzjoni aktar vasta tal-proċeduri ta' sejħiet għall-offerti u kuntratti għall-verifika tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni ta' l-2002. Ara r-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafi 8.38-8.43.

([24]) Il-pagamenti li baqa', li ġew ivverifikati fuq livell tal-Kummissjoni u l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp, ma kixfu l-ebda żball.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.32. Barra min hekk, ir-regoli ([25]) jippreskrivu li għajr f'każijiet iġġustifikati kif dovut, għajnuna mogħtija għal miżura li fuqha ma jkunx inbeda xogħol sostanzjali fi żmien sentejn mid-data tal-firma mill-Kummissjoni, din l-għajnuna tiġi kkanċellata (li tista' titqies mhux realistika, fil-każ ta' proġetti kbar ta' infrastruttura). Il-Kummissjoni ddeċidiet li taċċetta t-tnedija ta' l-ewwel sejħa għall-offerti tax-xogħlijiet bħala prova tal-bidu tax-xogħol sostanzjali fil-każ ta' proġetti ta' infrastruttura. Fl-opinjoni tal-Qorti din l-interpretazzjoni mhijiex konformi ma' l-intenzjoni tar-Regolament ta' l-ISPA.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.32. *As the Court itself notes, for large infrastructure projects, a two-year deadline after grant approval for starting the works can be unrealistic. The Commission therefore considers that the launch of a works tender is a sufficient assurance that projects will be implemented on schedule.*

Pagamenti ta' Sapard

8.33. Il-verifika rrevediet kampjun ta' 26 pagament li saru fl-2003 u li jkopru l-miżuri prinċipali implimentati fiż-żmien tal-verifika. Instab numru kbir ta' żbalji fi 13-il pagament, li għalih l-ispjegazzjoni prinċipali hija li l-persunal fil-pajjiżi Sapard kien għadu mingħajr esperjenza. L-iżbalji huma relatati man-nuqqas ta' konformità mal-proċeduri ([26]) (10 każijiet), finanzjament ta' VAT (4 każijiet, ara taħt) u nuqqas ta' osservanza tal-ħtieġa li jintlaħqu l-livelli ta' iġjene ta' l-UE (3 każijiet).

8.33. *The Commission will examine the impact of VAT once the programme has been completed. An assessment will be made in the framework of the clearance of accounts procedure, and the appropriate conclusions will be drawn. However, it does not consider that, at this stage, the VAT identified is ineligible for financing.*

The Commission has carried out audits in all 10 Sapard countries. In some cases it has also identified that the documentation of checks needs to be improved and has made appropriate recommendations.

Regarding the requirement to meet EU-hygiene standards, the Commission has also identified certain problems with the respect of minimum standards in the Sapard countries. It has made recommendations for improvements in systems and controls.

Where necessary the findings will be followed up under the clearance of accounts procedures.

8.34. Erba' mill-pagamenti riveduti jikkonċernaw il-miżura għall-"iżvilupp u t-titjib ta' infrastruttura rurali" fil-Polonja. L-erba' pagamenti kienu jinkludu l-VAT li, fl-opinjoni tal-Qorti, hija ineliġibbli ([27]). Għalkemm l-ammont ineliġibbli fil-kampjun huwa żgħir (madwar 11 500 euro), il-ħlas tal-VAT lil Sapard huwa magħmul b'mod sistematiku fil-Polonja. L-ammont totali ta'

8.34. *As far as VAT is concerned, the Court of Auditors raises two different issues. VAT is eligible for EU co-financing if it is irrecoverable, in exactly the same way as for Structural Fund expenditure. The only difference is that, under Sapard, it should, as an additional criterion, not bear disproportionately on any part of the programme. It is too early to assess whether this is the case.*

([25]) L-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1267/1999 u l-Anness III.1 tal-Memorandum ta' Finanzjament.

([26]) Fi tlett każijiet, il-ħtieġa li n-nefqa li suppost saret ma ġietx irrispettata minħabba li l-pagamenti ta' Sapard saru fuq fatturi li ma tħallsux; fi tlett każijiet, il-proċedura għal akkwist privat biex jiġu sottomessi tliet offerti għal kull partita li tiswa aktar minn 10 000 euro ma ġietx irrispettata; f'żewġ każijiet, inqabeż il-limitu ta' għajnuna pubblika stipulat fil-programm Sapard; u f'żewġ każijiet, ma ġietx segwita l-proċedura ta' approvazzjoni għal-listi ta' kontroll.

([27]) Għal aktar dettalji, ara l-paragrafi 38-40 tar-Rapport Speċjali Sapard Nru 2/2004 (ĠU C 295, 30.11.2004).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

pagamenti magħmula lill-benefiċjarji fil-Polonja mniżżla mill-Kummissjoni fil-kontabilità tagħha ta' l-2003 huwa ta' 79,6 miljun euro, u l-VAT inkuża f'dan hija stmata mill-Qorti li tammonta għal 4,0 miljun euro, li tirrappreżenta 1,5 % tal-pagamenti kollha ta' Sapard magħmula mill-Kummissjoni fl-2003 (inklużi pagamenti bil-quddiem). F'April ta' l-2004 l-Uffiċjal Nazzjonali Polakk li jagħti l-Awtorità informa lid-Direttur-Ġenerali għall-Agrikoltura li l-istruttura li tiċċertifika se tagħti opinjoni kuntrarja fuq il-kontijiet tal-2003 minħabba punt ieħor relatat ma' l-eġibilità tal-VAT.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

The Commission will examine the impact of VAT once the programme has been completed. An assessment will be made in the framework of the clearance of accounts procedure, and the appropriate conclusions will be drawn.

Regarding the issue raised by the Polish National Authorising officer, the Commission is addressing this with the Polish Authorities.

Ir-Rapporti ta' l-Attività Annwali

Id-Direttorat Ġenerali għat-Tkabbir

8.35. Fid-Dikjarazzjoni tiegħu fir-Rapport Annwali ta' Attività, id-Direttur Ġenerali għat-Tkabbir, bħal fl-2002, jagħmel dawn l-osservazzjonijiet li ġejjin li għandhom x'jaqsmu mal-proċeduri ta' kontroll li ġew magħmula biex jagħtu l-garanziji neċessarji li għandhom x'jaqsmu mal-legalità u mar-regolarità ta' l-operazzjonijiet ta' bażi:

a) hemm il-possibiltà ta' riskju fis-sistemi ddeċentralizzati;

b) hemm xi nuqqas fil-verifiki ta' sistemi u transazzjonijiet; u

c) hemm inċertezzi li għandhom x'jaqsmu ma' talbiet fuq intermedjarji finanzjarji.

8.36. Il-problema ta' ko-finanzjament hija msemmija fir-Rapport fil-kuntest ta' ġestjoni u sistemi ta' kontroll intern. Hemm kontroll ta' ko-finanzjament parallel dgħajjef (ara wkoll paragrafu 8.7) u hemm ir-riskju li l-kondizzjonijiet ta' ko-finanzjament mhux qed jiġu sodisfatti mill-pajjiżi kandidati. Il-Qorti tikkunsidra din il-problema bħala mportanti biżżejjed biex timmerita riserva fid-Dikjarazzjoni fir-Rapport Annwali ta' Attività ta' l-2003.

8.36. *The control of parallel co-financing at the beneficiary level should be improved by the implementing agencies and while there is indeed a risk of co-financing requirements not being met there is only a limited risk of this being undetected and of remedial actions not being taken. Nevertheless, the Commission will further consider a reservation as this issue matures and in the light of developments.*

Id-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali

8.37. Id-Dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali fir-Rapport Annwali ta' Attività fl-2003 għad-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali jinkludi r-riserva dwar l-ISPA li ma għandux assigurazzjoni raġjonevoli li l-pajjiżi kandidati effettivament iħaddmu l-elementi prinċipali kollha tal-ġestjoni u s-sistemi ta' kontroll skond id-dispożizzjonijiet fir-Regolament (KE) Nru 1267/1999, bl-eċċezzjoni ta' l-istrutturi li għalihom il-Kummissjoni qed tieħu deċiżjoni EDIS fi tliet pajjiżi kandidati u f'pajjiż ieħor kandidat inġenerali (l-Islovenja).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.38. Għalkemm nuqqasijiet mikxufa mill-verifiki tal-Kummissjoni huma msemmija fis-sezzjoni 4.1.3 tar-rapport, kien ikun iżjed utli kieku r-Rapport kien jinkludi analiżi dettaljata mill-pajjiż kandidat ta' l-elementi li kellhom bżonn jiġu kkompletati biex id-dispożizzjonijiet tar-Regolament b'hekk jiġu osservati. Dan seta' juri l-espożizzjoni tal-Kummissjoni għal riskju f'dan is-settur. Barra minn hekk, għalkemm l-Islovenja kienet eżentata mir-riserva ġenerali fuq ISPA, ta' min jinnota li l-verifika tad-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali ma kienetx tinkludi eżaminazzjoni tas-sistemi ta' sejħiet għall-offerti u kuntratti, allura din l-eżenzjoni ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala konformità sħiħa mal-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 9(1).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.38. *Section 4.1.3 of DG REGIO's Annual Activity Report 2003 summarises the material shortcomings identified in the audit work during 2003 in the accession and candidate countries and thereby justifies the reserves entered by the Director-General. The same approach was used in justifying the reserves for Member States concerned in relation to their management of ERDF and the Cohesion Fund. As far as Slovenia is concerned, the Commission agrees with the Court's observation. The scope of DG REGIO's audit of procurement procedures was limited, due to the* ex ante *controls carried out by the EC Delegation.*

Id-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura

8.39. L-ebda riżerva relatata ma' Sapard ma ġiet inkluża fir-Rapport Annwali ta' Attività tad-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura għall-2003. Il-Qorti tikkunsidra li dan huwa tajjeb, għaliex l-iżbalji identifikati huma taħt il-mieta tal-materjalità tal-Kummissjoni. Madankollu, id-Direttur Ġenerali nkluda kumment fuq dan il-punt fir-rapport annwali ta' attività, peress li l-Qorti rrapurtat fuq il-problema tal-VAT fil-Polonja lill-Kummissjoni f'Diċembru ta' l-2003 u huwa ma kellu l-ebda informazzjoni dwar il-kobor ta' din il-problema fil-pajjiżi l-oħra ta' Sapard.

8.39. *DG AGRI did not refer to the VAT issue in Poland in the Annual Activity Report (AAR) because it does not consider, based on expenditure levels so far, that the financing of VAT in that country has a disproportionate effect on the Sapard programme and is thus ineligible under MAFA rules. Furthermore, in the interests of brevity and clarity, control issues which are not considered to have a material impact on the declaration are generally not mentioned in the AAR.*

Il-Konklużjonijiet

8.40. Fir-Rapport Annwali tagħha ta' l-2002 [28] il-Qorti kkonkludiet li s-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli fis-settur ta' l-għajnuna ta' qabel l-adeżjoni kellhom bżonn jiġu msaħħa. Għalkemm kien sar progress kemm mill-Kummissjoni kif ukoll mill-pajjiżi kandidati f'ċerti setturi, kienu meħtieġa li jsiru aktar sforzi. In-numru ta' żbalji misjuba waqt il-verifika tal-Qorti tat-transazzjonijiet fl-2003 urew nuqqasijiet fis-sistema u l-bżonn li jitjiebu s-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli biex inaqqsu r-riskju ta' ħlasijiet irregolari.

8.40. *A number of the errors reported by the Court do not have a financial impact and are of a formal nature.*

The Commission is aware of the need for further improvement in the management and control systems in the new Member States and the accession countries. It continues to support these improvements, inter alia, *through its own audit work.*

8.41. Fil-każ tas-sistemi ta' sorveljanza u kontroll tal-Phare:

— mill-verifiki ta' kontrolli tal-Kummissjoni ġew identifikati nuqqasijiet li jfissru li l-akkreditazzjoni EDIS ġiet imtawwla;

— ma kienx hemm biżżejjed kontroll ta' ko-finanzjament parallel mill-pajjiżi kandidati; u

— barra min-nuqqasijiet fil-verifiki tal-Kummissjoni msemmija fid-Dikjarazzjoni tad-Direttur-Ġenerali, l-approvazzjoni ta' l-ġheluq finali kienet bil-mod wisq.

8.41. *By the end of September 2004 six countries have been accredited and the rest are in advance stages of the process.*

Finalisation of the audit reports could be speeded up. However, this partly depends on the resources allocated to the Directorate-General and partly on the time taken by the beneficiaries to reply to queries from the auditors.

[28] Ara r-Rapport Annwali dwar is-sena finanzjarja 2002, paragrafu 8.45.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.42. Fil-każ ta' l-ISPA, għalkemm il-pajjiżi għamlu sforzi sinifikanti biex joħolqu strutturi ta' ġestjoni u jdaħħlu fis-seħħ il-mekkaniżmi ta' kontroll interni, fil-31 ta' Diċembru 2003 l-ebda pajjiż ma kien laħaq konformità mal-kondizzjonijiet minimi tassistema għall-awtoritajiet kollha nazzjonali u l-istrutturi involuti fil-ġestjoni ta' l-ISPA. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma ħaditx miżuri biżżejjed biex tassigura li l-kondizzjonijiet regolatorji jiġu rrispettati mill-pajjiżi kandidati fil-limiti taż-żmien. L-approvazzjoni *ex-ante* mid-Delegazzjoni tal-KE kienet element ta' kontroll indispensabbli fil-proċess ta' xogħol bl-appalt, u t-tneħħija tagħha wara l-adeżjoni tfisser li l-proċeduri ta' sejħiet għall-offerti u kuntratti se jsiru qasam ta' riskju kbir.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.42. *Before accession a number of implementing bodies in several accession countries had achieved EDIS accreditation and many of the bodies in the countries were considered to meet the requirements. As well as laying down the requirements in the Financing Memorandum attached to each aid award decision, the Commission had provided extensive support and guidance and from 2001 onwards had been auditing the systems and taking care to ensure that any deficiencies found were corrected. EDIS accreditation was not the only means of meeting the requirement for effective management and control systems for ISPA.*

The Commission is continuing its work to ensure that appropriate systems are in place for managing the Structural and Cohesion Funds. Public procurement is a risk area also for the old Member States. Procurement was a key part of the numerous training activities initiated, led and implemented by DG REGIO to improve the administrative capacity of the candidate countries. The Commission refers to its replies to points 8.10 and 8.12.

8.43. Fil-każ ta' Sapard, barra min-nuqqasijiet identifkati fil-verifiki ta' *clearance* tal-Kummissjoni u l-frekwenza ta' żbalji misjuba fil-pajjiżi ta' Sapard, fil-prattika, is-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli ġeneralment ħadmu.

8.43. *The Commission has ensured that key documents are reviewed but accepts that evidence of verifications made, and of review/supervision, could be improved.*

The errors identified by the Court will be followed up as necessary.

Ir-Rakkomandazzjonijiet

8.44. Il-Qorti tirrakkomanda li:

— għal dak li għandu x'jaqsam ma' Phare, il-Kummissjoni għandha:

a) tagħmel dak kollu li tista' biex tiżgura li n-nuqqasijiet fis-sistemi fil-pajjiżi kandidati mikxufa mill-verifika ta' kontrolli jiġu mogħtija attenzjoni;

b) tieħu miżuri biex tassigura li l-Aġenziji ta' Implimentazzjoni jivverifikaw il-ko-finanzjament waqt iż-żmien taddikjarazzjoni;

c) iħaffu l-iffinalizzar tar-rapporti ta' għeluq tal-verifiki; u

d) jagħmlu stima ta' jekk jew kif il-verifiki magħmula mill-Fondi Nazzjonali fil-pajjiżi kandidati jistgħux jiġu utilizzati bil-għan li tinkiseb assigurazzjoni li tikkonċerna l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet tal-Phare.

— għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-ISPA, il-Kummisjoni għandha:

a) tkompli bis-sistemi ta' verifiki tagħha, biex tiżgura li ġew maħluqa sistemi kredibbli għall-ġestjoni tal-Fondi ta' l-Istrutturar u l-Koeżjoni;

8.44.

Concerning Phare:

a) *This is already being addressed,* inter alia, *through the EDIS process. See reply to point 8.6.*

b) *This is already being addressed,* inter alia, *through the EDIS process.*

Concerning ISPA:

a) *The audit strategy of DG REGIO provides for continued system audits in which special attention will be given to compliance of the systems with the requirements of the Structural and Cohesion Funds.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

b) għaż-żewġ pajjiżi li se jkomplu jibbenefikaw mill-ISPA ([29]), tistabbilixxi skeda speċifika, b'miri ċari, biex tiżgura li l-ġestjoni u l-kondizzjonijiet ta' kontroll tar-Regolament jiġu mħarsa f'waqthom qabel l-adeżjoni tagħhom; u

c) tintensifika l-verifiki *ex post* tal-proġetti u tieħu in konsiderazzjoni t-tneħhija ma' l-adeżjoni tal-kontroll ex ante tal-proċeduri ta' sejħiet għall-offerti u għoti ta' kuntratti mid-Delegazzjonijiet tal-KE.

— għal dak li għandu x'jaqsam ma' Sapard, għall-*clearance* tal-verifiki tal-kontijiet li suppost isiru fl-2004, il-Kummissjoni għandha:

a) tirrimedja għan-nuqqasijiet identifikati mill-Qorti;

b) tiżgura li l-verifiki jsiru għall-pajjiżi kollha li fid-deċiżjoni tagħha ġew awtorizzati ammonti għalihom u;

c) tieħu azzjoni xierqa biex tirkupra l-VAT ineliġibbli.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

b) *Following the system audit carried out in Romania in 2003 and several meetings with the Romanian authorities in early 2004, an action plan has been agreed in which the specific recommendations of the Commission relating to identified deficiencies in the management and control systems will be addressed according to a specific timetable. A similar approach is being followed for Bulgaria.*

c) *The audit strategy of DG REGIO includes* ex post *audits of ISPA/Cohesion Fund projects covering tendering and contracting procedures and giving priority to projects where interim payment claims have been submitted.*

Concerning Sapard:

a) *The Commission will further improve its evidence of verifications made, and of review/supervision.*

b) *A systematic audit programme has been carried out in 2004. This programme includes a mixture of desk audits and controls on-the-spot, as appropriate.*

c) *As stated in its reply to point 8.33 the Commission will examine the impact of VAT once the programme has been completed. However, it does not consider that, at this stage, the VAT identified is ineligible for financing.*

L-OSSERVAZZJONIJIET PRINĊIPALI FIR-RAPPORTI SPEĊJALI

Ir-Rapport Speċjali Nru 2/2004 "Ġie immaniġġjat tajjeb is-Sapard?"

8.45. Il-Programm Speċjali ta' l-Adeżjoni għall-Agrikoltura w l-Iżvilupp Rurali (Sapard) huwa l-ewwel programm ta' għajnuna estern li hu mplimentat b'mod deċentralizzat. Il-miri tal-programm ([30]) huma li jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni ta' l-*acquis* tal-Komunità u li jsolvu l-problemi għall-addattament tas-settur ta' l-agrikoltura w iż-żoni rurali fl-10 pajjiżi li jibbenefikaw mill-għajnuna Sapard ([31]). Fl-2003, il-Qorti għamlet verifika li l-iskop tagħha kien li tirrispondi l-mistoqsija: "Ġie immaniġġjat tajjeb is-Sapard?"

([29]) Il-Bulgarija u r-Rumanija.

([30]) Kif speċifikat fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1268/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 fuq l-għajnuna tal-Komunità għall-miżuri ta' pre-adeżjoni għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali fil-pajjiżi applikanti tal-Ewropa ċentrali u Lvant fil-perijodu ta' pre-adeżjoni (ĠU L 161, tas-26.6.1999, p. 87).

([31]) Dawn l-10 pajjiżi huma: Ir-Repubblika Ċeka, L-Estonja, Il-Latvja, Il-Litwanja, L-Ungerija, Il-Polonja, is-Slovenja, Is-Slovakkja, il-Bulgarija u r-Rumanija.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.46. Il-verifika sabet li l-ġestjoni kienet ta' kwalità mħallta. Il-ġestjoni deċentralizzata tal-Kummissjoni għal Sapard ma kienitx tiggarantixxi li l-problemi ta' l-implimentazzjoni jiġu identifikati b'mod attiv u b'mod sistematiku u segwiti u li l-aħjar ħidmiet jiġu applikati fil-pajjiżi ta' Sapard kollha. Dan għaliex il-Kummissjoni tara r-responsabbiltà tagħha taħt sistema ta' ġestjoni deċentralizzata bħala sorveljanza ta' l-implimentazzjoni ta' Sapard.

8.47. Kien hemm dewmien sostanzjali biex Sapard jibda jaħdem. Parti minn dan id-dewmien kien dovut għan-nuqqas min-naħa tal-Kummissjoni li tippjana kemm jista' jkun kmieni u, sa mill-bidu ta' Sapard fil-pajjiżi konċernati, minħabba proċeduri amministrattivi iebsa żżejjed. Konsegwentement, il-baġits ġew b'mod sistematiku, smati aktar milli suppost u partijiet kbar tal-fondi disponibbli baqgħu ma ntużawx. Fl-ewwel erba' snin ta' l-implimentazzjoni ġew imħallsa 323 miljun euro (14,8 %) biss mill-baġit disponibbli ta' 2 183 miljun euro lill-benefiċjarji finali, u aktar minn nofshom ġew imħallsa fl-aħħar tlett xhur ta' l-2003. Bħala konsegwenza tad-dewmien u l-problemi ta' implimentazzjoni, il-miri prinċipali ma ġewx milħuqa fil-perijodu ta' qabel l-adeżjoni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.46. *The Court concluded that the Commission's option for decentralised implementation was correct given the likely large numbers of projects to be financed. According to the Commission, a key feature of the system set up is that the countries concerned first identify problems. In such instances the Commission has consistently provided guidance and advice to the Sapard countries.*

The Commission considers that it has allocated a sufficient number of qualified staff, in the Sapard unit as well as in the services responsible for overseeing the accreditation process and carrying out audits, to ensure proper monitoring and financial management and control of the use of Community funds in the Sapard countries.

8.47. *While the main elements of the Commission's proposal on the Sapard Regulation, ((EC) Nr 1268/1999), were maintained, the text of the proposal was subject to ongoing discussions (including discussions on budget headings) until the final stage of adoption of the Sapard Regulation. As long as the legal uncertainty remained the Commission was not in a position to draw up the final legal provisions for the implementing arrangements. Following adoption of the Regulation, a working group prepared the basic provisions for the financial management of Sapard within a few months. These were adopted by the Commission on 26 January 2000.*

Whenever it was made aware of 'heavy administrative procedures', the Commission advised the countries concerned by correspondence, during bilateral meetings and at the Monitoring Committee meetings. However, the exact procedural choice (subject to respect of MAFA rules) remains with the country concerned.

The Sapard budgets for 2000 to 2004 were drawn up on the basis of the most reliable information available at that time. The sizeable challenges posed by the need to set up an entirely new system, and the lack of experience of the Sapard countries in this area, meant that implementation took time, but in most cases no longer than could be reasonably expected.

Payment applications received indicate that payment execution has now reached cruising speed.

According to the Sapard regulation, the objectives of the programme are to contribute to the implementation of the acquis communautaire *concerning the common agricultural policy and related policies, and to solve priority and specific problems for the sustainable adaptation of the agricultural sector and rural areas in the countries.*

An essential part of the first objective is to establish a good administrative capacity enabling the demanding tasks of rural development policy implementation to be carried out according to the principles of sound financial management. This is in line with the European Parliament resolution accompanying the 1999 discharge.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

The Commission believes that the large number of projects contracted (over 13 000) will contribute substantially to the achievement of the second objective. Nevertheless, a final and balanced analysis concerning the impact of the programme (and, in particular, achievement of the objectives) can only be made when the programme has been implemented in full.

8.48. Il-Kummissjoni ma rrappurtatx fuq kemm Sapard laħaq tajjeb il-miri kif speċifikat fir-Regolament tal-Kunsill, imma ffukat fuq il-bini ta' l-istituzzjoni. Dan huwa wieħed mill-miri tal-programm Phare u mhux mira speċifika ta' Sapard. Il-bini ta' istituzzjoni kien pożittiv, għaliex amministrazzjonijiet nazzjonali ġew ipprovduti esperjenza prattika għall-ġestjoni tal-fondi ta' l-UE wara l-adeżjoni tagħhom.

8.48. *The Commission considers institution building to be one of the fundamental elements of the* acquis *and a pre-condition for the responsible use of EU funds.*

Phare provided assistance to the Sapard countries to set up structures able to implement the acquis, including implementing arrangements for Sapard. Yet the main task of setting up implementation systems to transfer the EU funds was up to the management of Sapard through the procedures of conferral of management and accreditation of measures. The Sapard countries could gain experience from running Sapard to protect the financial interests of the Community after accession, when EAGGF expenditure in the new Member States is expected to be EUR 4 billion in 2005 and rising.

8.49. L-ewwel riżultati ta' proġetti mlestija juru li l-flus għall-ipproċessar ta' l-agrikoltura ġew ġeneralment minfuqa fuq proġetti li jżidu l-kwantità ta' produzzjoni agrikola aktar minn proġetti li jtejjbu l-kwalità (jissodisfaw il-kwalità u l-livelli ta' saħħa u protezzjoni ambjentali).

8.49. *The Commission considers that increasing production capacity at project level is compatible with improving standards and the need for restructuring to improve market efficiency.*

8.50. Il-verifika sabet li l-benefiċjarji potenzjali għandhom nuqqas ta' riżorsi finanzjarji, kellhom diffikultajiet biex jieħdu self u ġew iffaċċjati bi proċeduri amministrattivi iebsa. Ir-riżultat ta' dan kien li Sapard iffavorixxa lil min kien b'saħħtu finanzjarjament u lil min kien aktar organizzat b' kapital biżżejjed jew b'aċċess għal self. Għal ditti iżgħar li jagħmlu huma sforzi akbar biex jissodisfaw il-livelli, jimmodernizzaw u jżidu l-effiċjenza, kien ta' ostaklu kbir.

8.50. *The Commission is aware of the problem of lack of own resources and of the difficulties in obtaining credit. To address this issue, the Commission, with the aid of Phare funds, is supporting a project to improve access to credit for SMEs in Sapard countries, which should help widen access to Sapard. This project has recently been extended with a specific subwindow focusing on credit institutions serving farmers and small rural businesses. It also encourages the candidate countries to use national credit schemes as far as they are respecting Community competition rules and aid intensities of the Sapard regulation.*

In order to facilitate the application of national credit schemes the Commission in its recent proposal for a modification of Regulation (EC) No 1268/1999 included a specific provision in this respect.

8.51. Ir-regoli u l-verifiki għal akkwist privat u għal infiq ġenerali nstabu li ma kienux biżżejjed. Jistgħu jsiru spejjeż ġenerali sa 12 % ta' l-ispiża totali eligibbli u dawn jitħallsu mill-proġett, li fi żmien il-verifika kienu l-aktar onorarji tal-konsulenti. Il-verifika tal-Qorti sabet li ma kien hemm l-ebda ġustifikazzjoni jew spjegazzjoni għall-onorarji mitluba, u li ma saret l-ebda verifika dwar jekk l-ispejjeż kienux relatati mas-servizzi pprovduti jew saħansitra jekk is-servizzi l-ewwel nett kienux ġew ipprovduti. Verifiki effettivi biex jevitaw l-aċċettazzjoni u l-pagament ta' fatturi esaġerati ma sarux b'mod sistematiku għall-akkwist ta' xogħol bl-appalt u għall-ispejjeż ġenerali.

8.51. *Although the Commission has also identified weaknesses in some cases and has made recommendations for improvements, it considers that the situation has improved since the Court's audit. Where necessary these recommendations will be followed up under the clearance of accounts procedures.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

The Commission has found that the level of expenditure on general costs is limited and that the issues mentioned by the Court are restricted to a few Sapard countries. For the countries concerned, the Commission has recommended that the national authorities implement a system allowing them to check that the amounts paid for this purpose are within reasonable limits in absolute value, and proportionate to the services effectively supplied, in comparison to average costs charged for similar services.

With regard to checks to prevent payment of overstated invoices, in most cases the Commission has obtained evidence that justifications are given if the cheapest offer is not chosen. It will recommend that this is done by Sapard agencies systematically. On the basis of its detailed examination of payments in 10 Sapard countries so far, the Commission did not find widespread failures of the Sapard control and management system.

8.52. Il-verifika sabet ukoll illi f'wieħed mill-pajjiżi, il-VAT kienet qegħda tiġi mħallsa bħala spiża eliġibbli lil strutturi pubbliċi. Fl-opinjoni tal-Qorti, minħabba l-ammonti kbar involuti, dan ikollu piż sproporzjonat fuq partijiet tal-programm, li jagħmlu ineliġibbli taħt il-kondizzjonijiet ta' ftehim internazzjonali konkluż bejn il-Kummissjoni u l-pajjiż konċernat (ara l-paragrafi 8.33-8.34).

8.52. *The rule on the eligibility of VAT for EU co-financing applies to the Sapard countries as well as to the Member States receiving support under the Structural Funds. MAFA rules apply. The Commission will examine the impact of this after the programme has been completed. An assessment will be made in the framework of the clearance of accounts procedure, and the appropriate conclusions will be drawn.*

8.53. Ir-rapport irrakkomanda li l-Kummissjoni tikkonsidra jekk id-drawwa ta' approvazzjoni minn qabel tas-sistemi mill-Kummisjoni bbażati fuq il-verifiki, li assigurat li ġew imwaqqfa sistemi tajba fil-pajjiżi ta' Sapard, għandhiex tiġi applikata b'mod iżjed ġenerali.

8.53. *The current regulations governing EAGGF Guarantee state clearly that the Member States are responsible for accrediting paying agencies. Prior accreditation by the Commission would result in it taking responsibility for the systems established by the Member States. This runs counter to the principle of shared management in which the Member States implement Community policies and the Commission verifies the respect of these rules, with the possibility to make financial corrections in cases of non-respect.*

The Commission remains confident that the current system remains effective.

Ir-Rapport Speċjali Nru 5/2004 "Is-Sostenn tal-Phare sabiex il-Pajjiżi Kandidati jkunu ppreparati għall-ġestjoni tal-Fondi Strutturali"

8.54. L-għajnuna fil-preparazzjoni tal-pajjiżi kandidati għall-ġestjoni tal-Fondi Strutturali kienet mira importanti tal-programm Phare sa mill-1998. Dejjem ġiet mogħtija prijorità kbira għal dan l-iskop mill-Kummissjoni għaliex xtaqet li tassigura li l-pajjiżi kkonċernati jkunu jistgħu jibbenefikaw bis-sħiħ mill-allokazzjonijiet disponibbli għalihom wara l-adeżjoni. Il-Qorti għamlet verifika biex teżamina kemm il-Kummissjoni wżat tajjeb il-Phare, l-akbar strument ta' qabel l-adeżjoni, biex tipprepara lill-pajjiżi għall-ġestjoni ta' l-akbar żewġ Fondi Strutturali, il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) u l-Fond Soċjali Ewropew (ESF).

8.54. *In 1997 Phare became accession driven with the objective of preparing Candidate Countries for membership across all 31 chapters of the 'acquis communautaire'. The first preparatory projects for Structural Funds and related negotiation chapters were institution building in nature and began in 1998. Only in 2000 did Phare begin with investment projects under the title of Economic and Social Cohesion (ESC) that had a twofold provision: assistance for preparing for Structural Funds and an initial impact on development disparities. The indicative target for Economic and Social Cohesion was 35 % of annual national programmes as of 2001. The timeframe for enlargement and hence the related timeframe for preparation was estimated to be around five to six years.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.55. Il-verifika kkonkludiet li l-programm Phare kellu mpatt iżjed limitat fil-preparazzjoni tal-pajjiżi kandidati minn dak li kien ippjanat fid-dokumenti tal-politika tal-Kummissjoni. Parti mir-raġuni għal dan kien in-nuqqas ta' esperjenza u nuqqas ta' żvilupp istituzzjonali fil-pajjiżi kandidati li ma setgħux jiġu ndirizzati fl-ispazju taż-żmien disponibbli qabel l-adeżjoni.

8.56. Is-sistema ġenerali li segwiet il-Kummissjoni ma kienitx effettiva daqs kemm setgħet tkun, in parti minħabba li strument ġdid ta' qabel l-adeżjoni imfassal fuq l-ERDF u l-ESF kien għadu ma ġiex stabbilit, waqt li s-sistema inizzjali li l-Kummissjoni riedet li l-pajjiżi kandidati jsegwu fit-twaqqif tal-programmi ekonomiċi u ta' koeżjoni soċjali tal-Phare kienet differenti mis-sistema tal-Fondi Strutturali.

8.57. Is-Sistema Estiża ta' Implimentazzjoni Deċentralizzata, li kienet mifmuma li tagħti lill-pajjiżi kandidati esperjenza qabel l-adeżjoni fill-proċeduri ta' ġestjoni ta' finanzi bħal dawk li diġà kien hemm għall-Fondi Strutturali, kienet għadha ma ġietx introdotta sa Mejju 2004. Id-dewmien li ltaqgħu miegħu fl-introduzzjoni ta' sistema ta' kontroll *ex post* għamilha wkoll aktar diffiċli biex wieħed juża skemi ta' konċessjonijiet, il-mekkaniżmu prinċipali għall-implimentazzjoni tal-Fondi Strutturali. Barra minn hekk, sar ftit wisq progress fl-introduzzjoni ta' l-ipprogrammar multi-annwali, proċedura wżata taħt il-Fondi Strutturali.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.55. *Even if not all initial ambitions were realised within a timeframe reduced by rapid accelerations in the negotiations, this was primarily due to the inherent difficulties and delays in designation of the future institutions responsible for managing Structural Funds. In certain instances, insufficient institutional stability significantly impeded the impact of preparatory pre-accession assistance. Nevertheless, the evidence to date is that the main objectives were indeed realised as reflected in the negotiations themselves and follow-up monitoring reports and in all subsequent programming developments to an extent never achieved before.*

8.56. *No previous enlargement had such extensive preparations for Structural Funds using three pre-accession instruments. Through Phare and the other pre-accession instruments prerequisite planning processes were stimulated and overall planning capacity established. As a result the Council was able to close negotiations on the main Structural Funds related to chapter (21) in 2002 on the basis of legislative alignment and designation of structures, and the accession countries were able to submit draft Structural Funds Development Plans already at the beginning of 2003, thereby ensuring early approval and launch in 2004 of Structural Funds Programming Documents for the 2004 to 2006 period. This has never been achieved before. While not all early ambitions were realised in a timeframe compressed by rapid acceleration in the negotiations, the ESC initiative — among others — had a very significant impact on the negotiations themselves and on institutional developments.*

Furthermore, in the late 1990s the decision to establish only two new pre-accession instruments reflected a complete consensus and was fully endorsed by the European Parliament and the Council. It was evident in 1999 that the scale of the preparations required was enormous and the demands on the administrations of the candidate countries were considerable. They were unable to take on the challenge of a sophisticated multiannual planning exercise coupled with complex implementation arrangements as well as support a second movement to the ex post *control arrangements as apply in the Structural Funds. Therefore it was prudent to opt for a more phased approach under Phare in order to avoid overloading the limited resources of the candidate countries as well as avoiding a potential interruption of pre-accession assistance delivery.*

8.57. *It was foreseen from the outset that extending decentralised management (EDIS) and multiannual programming 'could not start until 2002 at the earliest' (Phare 2000 Review). It transpired that 2002 was the year that negotiation closed and consequently there has been a compression of the timeframe. EDIS is a complex and lengthy process not a one-off event and the countries have been working on this process, for several years. The determining factor for moving to* ex post *controls is overwhelmingly the acceding countries' 'ownership' of the process to establish their own safe management and control systems.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8.58. Ħafna mill-pajjiżi allokaw inqas mill-figura mmirata ta' 35 % mill-programmi nazzjonali tagħhom għall-programmi ekonomiċi u ta' koeżjoni soċjali, li kienu ppjanati li jkollhom rwol importanti biex jippreparawhom għall-ERDF u l-ESF, b'mod ewlieni minħabba kapaċità ta' assorbiment mhux biżżejjed u minħabba prijoritajiet li jmorru kontra xulxin. Barra minn hekk, l-effettività tal-proġetti tal-bini ta' istituzzjoni għall-preparazzjoni għall-ERDF u ESF ġiet imnaqqsa b'mod ġenerali b'tibdiliet frekwenti fir-responsabilitajiet għall-iżvilupp reġjonali bejn ministeri fil-pajjiżi kandidati u dewmien biex jinħatru awtoritajiet ta' ġestjoni u ħlas u biex jitwaqqfu strutturi reġjonali.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

8.58. *Although the objective of allocating approximately 35 % of Phare national programmes to ESC was indicative only 'to be applied with flexibility on a country-by-country basis', (Phare guidelines Decision 1999), the 2001 to 2003 figures indicate that the average of around 35 % has been maintained. The insignificant dip in percentage terms in 2002 due to the action plans on administrative and judicial capacity was fully compensated in 2003 allocations. In 2003, which was beyond the audit period, there was a deliberate focus on ESC. Several countries devoted well over 35 % of their 2003 funds to investment in the ESC. The average was 39 %. Given that only the first year of ESC (2000 projects) are finishing implementation, the evidence available makes it difficult to base reasonable doubts on absorption capacity on such limited data as well as taking into account the fact that countries had competing priorities in their preparations for accession. In addition there were both investment and institution-building allocations in other horizontal chapters that had an indirect bearing on preparing for managing Structural Funds.*

8.59. Hemm bżonn kbir ta' iżjed sostenn għall-bini ta' istituzzjoni fiż-żoni ta' ġestjoni tal-Fondi Strutturali wara l-adeżjoni. Għandhom jiġu mogħtija ħafna aktar riżorsi għall-kontroll *ex post* ta' l-operazzjonijiet tal-Fondi Strutturali fl- Istati Membri l-ġodda. Hemm bżonn li tiġi mwaqqfa strateġija ċara li tidentifika l-passi differenti li għad iridu jittieħdu biex jippreparaw lill-pajjiżi kandidati preżenti u futuri għall-ġestjoni tal-Fondi Strutturali. Il-Kummissjoni għandha żżid l-isforzi tagħha biex iġġib il-Phare aktar qrib lejn il-Fondi strutturali billi tagħti lill-awtoritajiet futuri ta' ġestjoni l-istatus ta' aġenziji li jimplementaw il-Phare, tipprovdi l-għajnuna fil-qafas ta' sistema ta' kontroll ex-post, u tintroduċi ppjanar multi-annwali bbażat fuq il-Pjanijiet ta' Żvilupp Nazzjonali.

8.59. *After accession the new Member States will continue to receive a great deal of direct support from the Structural Fund Directorates-General to help them manage programmes effectively, just as they have in framing the programmes and designing their delivery and management systems. The new Member States have all set up audit services to fulfil the financial control requirements laid down by Regulation (EC) No 438/2001 and the Commission will monitor their work in the period ahead and will itself test the systems. The lessons learned are already being taken into account and the EDIS roadmaps for Bulgaria and Romania and the revised Phare guidelines already outline the strategy. Designation of implementation agencies is a sovereign decision for the candidate countries themselves and the Commission has no mandate to dictate such a decision. Actually, in the progression of EDIS accreditation, the process is the other way round. Phare implementing agencies, in order not to lose the experience they acquired, should become (or be integrated into) the Structural Funds managing and implementing bodies.*

KAPITLU 9

In-Nefqa amministrattiva

WERREJ

	Paragrafu
In-Nefqa amministrattiva ta' l-istituzzjonijiet u tal-korpi tal-Komunità	9.1-9.68
L-Introduzzjoni	9.1
L-Eżaminazzjoni speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' l-Assigurazzjoni	9.2-9.68
L-Introduzzjoni	9.2-9.6
L-ghanijiet tal-verifiki	9.2-9.3
Il-Metodi tal-verifika wżati	9.4-9.5
Ir-Riskji	9.6
Il-Parlament	9.7-9.17
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.7-9.14
L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet	9.15
Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega	9.16-9.17
Il-Kunsill	9.18-9.24
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.18-9.22
L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet	9.23
Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega	9.24
Il-Qorti tal-Ġustizzja	9.25-9.29
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.25-9.27
L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet	9.28
Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega	9.29
Il-Qorti ta' l-Awdituri	9.30-9.34
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.30-9.32
L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet	9.33
Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega	9.34
Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u Kumitat tar-Reġjuni	9.35-9.38
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.36-9.38
Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali	9.39-9.46
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.40-9.42
L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet	9.43-9.45
Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega	9.46
Il-Kumitat tar-Reġjuni	9.47-9.53
Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli	9.48-9.50
L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet	9.51-9.52
Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega	9.53

Paragrafu

Il-Kummissjoni 9.54-9.64

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli għan-nefqa amministrattiva 9.54-9.60

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet 9.61-9.62

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega 9.63-9.64

Il-Konklużjoni ġenerali u r-rakkomandazzjonijiet 9.65-9.68

Il-Verifika ta' korpi satelliti 9.69-9.79

Il-Verifika ta' l-Iskejjel Ewropej 9.80-9.82

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IN-NEFQA AMMINISTRATTIVA TA' L-ISTITUZZJONIJIET U TAL-KORPI TAL-KOMUNITÀ

L-Introduzzjoni

9.1. L-intestatura 5 tal-perspettiva finanzjarja, "Nefqa amministrattiva", tiġbor fiha l-approprijazzjonijiet ta' l-istituzzjonijiet u korpi amministrattivi oħra (Parti A tal-*baġit* fil-każ tal-Kummissjoni). Dawn l-approprijazzjonijiet huma ġestiti direttament minn kull istituzzjoni jew korp u huma wżati biex jitħallsu s-salarji, *allowances* u pensjonijiet ta' persuni li jaħdmu għall-istituzzjonijiet tal-Komunità, kif ukoll għall-kera, xiri u nefqa amministrattiva varja. In-nefqa fl-2003 kienet ta' 5 305 miljun euro, kif speċifikat f'aktar dettall fit-***Tabella 9.1***. In-numru totali ta' xogħlijiet mogħtija lil kull istituzzjoni mill-baġit inizjali ta' l-2003 huwa muri fit-***Tabella 9.2***.

Tabella 9.1 — Pagamenti għal kull Istituzzjoni

	Pagamenti bl-użu ta' appropjazzjonijiet miġrura mis-sena ta' qabel u b'dawk tas-sena rikorrenti, għas-sena finanzjarja (miljuni ta' euro)	
	2002	2003
Parlament Ewropew	1 035	986
Kunsill	394	410
Kummissjoni	3 438	3 546
Qorti tal-Ġustizzja	145	148
Qorti ta' l-Awdituri	76	84
Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew	76	81
Kumitat tar-Reġjuni	44	46
Ombudsman Ewropew	4	4
Total	**5 212**	**5 305**

Sors: Kontijiet annwali tal-Komunitajiet Ewropej.

Table 9.2 — Personal awtorizzat għal kull istituzzjoni

	Personal awtorizzat (karigi permanenti u temporanji, budget inizjali)	
	2002	2003
Parlament Ewropew	4 338	4 960
Kunsill	2 701	2 919
Kummissjoni	22 453	22 534
Qorti tal-Ġustizzja	1 129	1 140
Qorti ta' l-Awdituri	575	605
Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew	514	525
Kumitat tar-Reġjuni	250	252
Ombudsman Ewropew	27	31
Total	**31 987**	**32 966**

Sors: *Budget* ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

L-Eżaminazzjoni speċifika fil-kuntest tad-Dikjarazzjoni ta' l-Assigurazzjoni

L-Introduzzjoni

L-Għanijiet tal-verifiki

9.2. L-għan tal-verifiki DAS ta' l-2003 li jikkonċerna n-nefqa amministrattiva kien li jippermetti lill-Qorti teżamina

a) l-affidabilità tal-kontabilità konsolidata għas-sena li tintemm fil-31 ta' Diċembru 2003 (li ġiet diskussa f'Kapitolu 1); u

b) il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet li magħhom huma marbuta.

9.3. Il-verifiki tal-Qorti huma mmirati wkoll biex jeżaminaw kif l-istituzzjonijiet implimentaw l-iktar disposizzjonijiet mportanti mfassla fir-Regolamenti Finanzjarji l-ġodda.

Il-Metodi ta' verifika wżati

9.4. Il-verifiki evalwaw il-legalità r-regolarità tat-transazzjonijiet li huma marbuta mal-kontijiet tan-nefqa amministrattiva ta' l-istituzzjonijiet. Dawn kienu jinkludu l-attivitajiet li ġejjin:

a) l-evalwazzjoni ta' l-operat tas-sistemi ta' sorveljanza u l-kontrolli maħluqa mill-istituzzjonijiet sabiex jikkonformaw mar-Regolamenti Finanzjarji l-ġodda, iġifieri l-implimentazzjoni ta' strutturi u proċeduri ta' kontroll adegwati, li jaqblu mal-livelli minimi ta' kwalità adotatti minn kull Istituzzjoni, u l-implimentazzjoni ta' funzjoni ta' verifika nterna;

b) l-eżaminazzjoni ta' numru ta' transazzjonijiet tul il-qasam sħiħ tan-nefqa amministrattiva u numru ieħor ta' transazzjonijiet għal kull istituzzjoni iżgħar;

c) il-kunsiderazzjoni tar-rapporti annwali ta' l-attività prodotta mill-uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet awtorizzanti, skond id-delegazzjoni.

d) is-segwitu għall-osservazzjonijet minn Rapporti Annwali ta' l-imgħoddi (***Tabella 9.3***).

Tabella 9.3 — Is-segwitu ta' osservazzjonijiet li saru f'Rapporti Annwali tal-passat

L-Osservazzjonijiet	L-Azzjoni meħuda	Hemm bżonn ta' aktar miżuri?
Promozzjoni ta' personal minghajr kompetizzjoni. Rapport Annwali dwar l-2001, paragrafu 7.17: Fuq il-bażi tan-noti tal-qiegħ tal-paġna ghall-pjanijiet ta' stabbiliment, il-Parlament u l-Qorti ta' l-Awdituri jhallsu personal ta' kategorija partikolari ir-remunerazzjoni li tikkorispondi ghal kategorija oghla. Dan mhuwiex skond ir-Regolamenti tal-Personal, li jistabbilixxu li kull uffiċjal jista' jiġi promoss minn kategorija ghall-oħra biss fuq il-bażi ta' kompetizzjoni.	Il-pjan ta' stabbiliment 2003 ghall-Parlament, iżda mhux ghall-Qorti ta' l-Awdituri, wera disposizzjoni ghall-promozzjoni ta' persuna waħda addizjonali minn kategorija waħda ghal oħra minghajr kompetizzjoni (promozzjoni "ad personam"). B'hekk il-pjan ta' stabbiliment ghall-Parlament ppermetta lill-Istituzzjoni li tkompli, fl-2003, tagħti promozzjoni lil persuni li m'ghaddewx mill-kompetizzjoni, anke jekk dan ma jaqbilx mar-Regolamenti tal-Personal.	**Le,** minħabba li r-Regolamenti tal-Personal bidlu ghal kollox l-istruttura tal-kategoriji tal-personal. B' konsegwenza, il-kwistjoni li tinghata promozzjoni ghal kategorija oghla minghajr ma tghaddi mill-kompetizzjoni mhijiex aktar relevanti.
Weightings ghall-Membri ta' l-istituzzjonijiet Rapport Annwali dwar l-2001, paragrafu 7.18: Kienu ġew applikati *weightings* ghat-trasferiment ta' parti missalarji ta' Membri ta' l-Isituzzjonijiet ghal pajjiż differenti mill-pajjiż ta' l-impjieg.	Ir-Regolamenti tal-Kunsill Nri 1292/04 u 1293/04 jistabbilixxu illi r-regoli fuq it-trasferimenti huma applikabbli ghall-Membri ta' l-istituzzjonijiet.	**Le,** ghax is-sitwazzjoni legali ġdida ssolvi din il-problema.
Skali ghall-ispejjeż tal-missjoni Rapport Annwali dwar l-2001, paragrafu 7.20: L-iskali wżati mill-Parlament biex jithallsu spejjeż tal-missjoni lill-personal ta' kategoriji Ċ u D kienu oghla minn dawk stabbiliti fir-Regolamenti tal-Personal.	Fl-2003, il-prattika tal-Parlament ma nbidlitx. Ir-Regolamenti tal-Personal ġodda li japplikaw mill-1.5.2004 jistabbilixxu illi ghandhom japplikaw l-istess skali ghall-membri kollha tal-personal.	**Le,** ghax is-sitwazzjoni legali ġdida ssolvi l-problema.
Skema ta' pensjoni addizzjonali ghall-Membri tal-Parlament Ewropew Rapport Annwali dwar l-2002, paragrafi 9.17 u 9.20: Jekk l-iskema ta' pensjoni addizjonali ghall-Membri tal-Parlament Ewropew se tkompli, trid tinħoloq bażi legali suffiċjenti malajr kemm jista' jkun.	L-iskema ta' pensjoni addizzjonali tkompli u l-ebda bażi legali suffiċjenti ma ġiet maħluqa.	**Iva,** ghandha tiġi maħluqa bażi legali.
Ghandu jkun hemm regoli ċari stabbiliti fl-iskema li jiddefinixxu l-obbligi u responsabbiltajiet tal-Parlament Ewropew u tal-membri ta' l-iskema fil-każ ta' defiċit.	Ebda regoli bħal dawn ghadhom ma ġew stabbiliti.	**Iva,** ghandhom jiġu stabbiliti regoli addattati.

IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

Observations	Action taken
Additional pension scheme for members of the European Parliament	During recent years, Parliament's administrative units have been actively involved in drafting a single Statute for members which included, among other things, a single pension scheme for members of the European Parliament and, consequently, the abolition of the current additional pension scheme. As it is now clear that the Statute will not enter into force for the new legislative term, the Court of Auditors' opinion No 5/99 has been taken up again and proposals will be submitted to the new Bureau with a view to defining the respective powers and responsibilities of Parliament and the not-for-profit association incorporated under Luxembourg law and managed by an elected Executive Committee. On the basis of the results of an actuarial study to be carried out at the start of 2005, after the deadline for joining the pension scheme expires, the level of financing required for the Fund will be known and, depending on the position, measures might be envisaged to put the financing of the Fund back on a balanced footing.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.5. Il-konklużjoni DAS ġenerali tal-Qorti għall-qasam tan-nefqa amministattiva hija rrapportata fil-paragrafu 9.68. Ir-riżultati tal-verifiki li jikkonċernaw kull Istituzzjoni huma mfassla fis-sezzjonijiet ta' dan il-kapitolu fl-istess ordni li fih l-istituzzjonijiet huma elenkati fil-*baġit* ġenerali ta' l-2003.

Ir-Riskji

9.6. B'mod ġenerali, ir-riskji fis-settur tan-nefqa amministrattiva, huma baxxi. L-ewwel nett, dan huwa minħabba n-nuqqas ta' "riskju marbut mad-delega", minħabba li n-nefqa amministrattiva hija ġestita direttament mill-istituzzjonijiet u l-Korpi tal-Komunità, mhux bħan-nefqa ta' ħafna mill-programmi, li ssir f'isem il-Kummissjoni minn aġenziji jew korpi nazzjonali. It-tieni nett "riskju marbut mas-sussidju" huwa nieqes minħabba li kważi n-nefqa amministrattiva kollha tinvolvi transazzjonijiet relatati ma' l-impjieg tal-personal u x-xiri ta' xogħol, beni u servizzi milli minn sussidji/iffinanzjar ta' proġetti. Verifiki ta' l-imgħoddi mill-Qorti juru illi xi żbalji li nstabu kienu l-aktar ta' natura formali u mhux minħabba nuqqasijiet gravi fl-ambjent tal-kontroll.

Il-Parlament

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.7. F'Diċembru ta' l-2002 il-Parlament adotta d-dokumenti bażi neċessarji biex jimplimenta r-Regolament Finanzjarju ġdid (minn hawn 'l quddiem "ir- Regolament Finanzjarju") [1]. Dawn kienu jinkludu r-regoli interni ġodda għall-implimentazzjoni tal-baġit, karti għas-servizzi tal-verifiki nterni, għall-uffiċjali ta' awtorizazzjoni u għall-*accountant*, livelli minimi tal-kwalità għall-kontroll intern u kodiċi speċifiku għal-livelli ta' kondotta professjonali. Is-sistema kompjuterizzata wżata biex jiġu ġestiti d-dħul u l-infiq tal-baġit (FINORD) ġiet adattata għar-regoli l-ġodda. Madankollu, l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni ma setgħux jibnu sistemi ta' kontroll li jaħdmu għal kollox mid-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament Finanzjarju (1 ta' Jannar 2003).

9.8. Id-deċentralizzazzjoni tal-kontrolli kienet ħidma diffiċli minħabba li l-proċeduri finanzjarji u ta' kontroll intern kienu preċedentement ċentralizzati ħafna u kienu jiddependu fuq ix-xogħol li kien jagħmel il-Kontrollur Finanzjarju. Matul l-2003, il-Parlament seta' jimplimenta metodi ta' kontroll il-ġodda, li kienu bbażati fuq "Strutturi ta' Kontroll Intern", li jinkludu "Livelli Minimi għall-Kontroll Intern" (MSIC), "Servizz Finanzjarju Ċentrali" u funzjoni ta' verifika nterna. Madankollu, l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni ma setgħux japplikaw il-MSIC kollu għal kollox. Dan ġie rikonoxxut

9.7 u 9.8. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

In 2003, because of the new Financial Regulation, the institution's financial and internal control procedures went from being what the Court describes as 'highly centralised' to being highly decentralised, with no lead time between adoption of the relevant texts and their entry into force. As a result, the institution faced great difficulties in finding the required numbers of additional, financially-qualified staff, in providing suitable training for all concerned and in organising the necessary central support. The weaknesses identified by the Court are attributable to these circumstances which reflect the 'teething pains' inherent in any major upheaval undertaken at short notice.

In March 2004 the principal authorising officer by delegation drew conclusions from the experience of 2003 in the form of a declaration and of an accompanying Action Plan. The Action Plan is designed to tackle the issues of an institution-wide nature which the Court has also identified in its observations. Rightly described by the Court as 'ambitious' (see point 9.11 below), the Action Plan is to be implemented as far as possible during 2004. In addition, as the Court points out, departmental action plans have been developed by the Internal Auditor in agreement with the responsible authorising officers by delegation.

[1] Ir-Regolamet tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta'Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 248, tas-16.9.2002).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

mill-uffiċjali ta' awtorizazzjoni nfushom fi stima magħmula minnhom stess tal-livell ta' implimentazzjoni tal-MSIC li saret waqt li r-rapporti annwali ta' ħidma kienu qegħdin jiġu ppreparati fil-bidu ta' l-2004. Dak iż-żmien, l-ebda wieħed mill-MSIC ma kien ġie mħares għal kollox mill-uffiċjali ta' awtorizazzjoni kollha. L-implimentazzjoni ta' ċerti MSIC, bħal MSIC 5 (xogħlijiet sensittivi), MSIC 7 (l-iffissar ta' għanijiet), MSIC 14 (ir-rappurtar ta' affarijiet mhux f'posthom) u MSIC 20 (ir-reġistrar u korrezzjoni ta' nuqqasijiet ta' kontroll intern) kienet biss fi-istadju inizjali. L-implimentazzjoni ta' MSIC 9 (pjan annwali ta' ġestjoni), MSIC 15 (dokumentazzjoni ta' proċeduri), MSIC 17 (sorveljanza), MSIC 11 (analiżi ta' riskju w ġestjoni), u MSIC 19 (kontinwità fil-ħidmiet) kienet teħtieġ li tiġi rinfurzata. Pjan ta' azzjoni jimmira li jikkoreġi n-nuqqasijiet innutati (ara paragrafu 9.11).

9.9. Is-sistema ta' kontroll standardizzata li kienet teżisti qabel taħt ir-responsabbiltà tal-Kontrollur Finanzjarju ġiet mibdula minn għaxar Strutturi ta' Kontroll Intern, ibbażati fuq verifika ex ante ta' kull transazzjoni u li jżommu ċerti elementi tas-sistema ta' qabel, bħall-possibiltà li ma tiġix mogħtija approvazzjoni u l-annullament. Madankollu, in-nuqqas ta' definizzjonijiet uniformi ta' żbalji, ta' metodi komuni ta' dokumentazzjoni u klassifikazzjoni ta' żbalji, kif ukoll forom differenti biex jiġu rrappurtati r-riżultati tal-kontrolli jagħmluha diffiċli biex jinġibdu konklużjonijiet ġenerali li jikkonċernaw il-materjalità ta' l-iżbalji osservati mill-kontrolluri ex ante. L-uffiċjali ta' awtorizazzjoni ma ntroduċew ebda kontrolli ex post. Meta wieħed jikkunsidra l-implimentazzjoni mhux sħiħa ta' l-Oqfsa ta' Kontroll Intern, isib li l-kontrolli ex post huma neċessarji.

9.9. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

Abolition of the terms of 'withholding approval' and 'overruling' is being considered as part of the current review of the Internal Rules. Under the draft revised rules, the ex-ante *controllers will establish whether or not the transactions concerned comply with the relevant rules. As regards the questions relating to errors, the former Financial Controller made available, to the authorising officers in late 2002, the typology of errors used by him. However, authorising officers were under no obligation to use that typology and several sought to develop definitions of their own. As a result, problems arose later when it came to comparing and aggregating the data on errors. This issue has therefore been included in the abovementioned Action Plan of the principal authorising officer by delegation. As regards the comment on the absence of* ex-post *controls, the authorising officers have devoted their attention primarily to the instalment of an effective* ex-ante *verification function. Given the nature of the operations dealt with by the Parliament and the absence of both delegation and subsidy risks, this will continue to be the case in the upcoming two years, until such time as the level of* ex-ante *verification is harmonised and stabilised at the level of the Institution. Meanwhile the need for fully developed* ex-post *verification will be evaluated on the basis of a more developed risk- and control self-assessment by the respective authorising officers. However, those of the authorising officers whose services handle a large volume of similar recurrent administrative operations have started to introduce an* ex-post *verification function.*

9.10. Barra minn hekk, l-ivverifikar tal-Qorti identifika nuqqasijiet fil-livell ta' kontrolli ex ante fuq pagamenti ta' salarji tal-personal. Kontrolli mportanti li qabel kienu jsiru mill-Kontrollur Finanzjarju fil-qasam tal-pagamenti lill-personal, ma kienux ġew sostitwiti b'verifiki daqstant effettivi. Dan seħħ minħabba problemi fid-disponibbilità ta' sistema kompjuterizzata ġdida.

9.10. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

DG Personnel met technical difficulties in transferring the IT resources used by the former Financial Controller's services for ex-ante *checks on the payroll. This limited its ability to effect meaningful checks for a significant period during the first half of 2003. The deficiencies in relation to payroll controls as a result of those difficulties were recorded by the* ex-ante *checkers involved and acknowledged in the annual and interim reports submitted by the authorising officer. However effective payroll checks will have to be viewed increasingly in the future as a sustained and cumulative effort over many months, with* ex-post *checks supplementing an integrated system of operational* ex-ante *checks which guarantees the legality and regularity of the monthly payment orders.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.11. Il-Parlament seta' jagħmel stima tiegħu innifsu tal-livell ta' implimentazzjoni tal-MSIC (paragrafu 9.8), rapporti ta' l-attività u verifiki nterni identifikaw in-nuqqasijiet prinċipali tas-sistemi l-ġodda u ġew imfassla pjanijiet ta' azzjoni sabiex dawn in-nuqqasijiet jiġu kkoreġuti. B'mod partikolari, ġew imfassla pjanijiet ta' azzjoni dipartimentali u ċentrali sabiex jindirizzaw in-nuqqasijiet mikxufa mill-Awditur Intern. Fid-dikjarazzjoni annwali tiegħu, is-Segretarju Ġenerali ammetta l-eżistenza ta' nuqqasijiet u approva pjan ta' azzjoni ambizzjuż immirat lejn implimentazzjoni sħiħa tal-MSIC mingħajr dewmien.

9.11. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

See answer to points 9.7 and 9.8.

9.12. Ċerti dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 81 tar-Regolament Finanzjarju u ta' l-Artikolu 104 tar-Regolament tal-Kummissjoni li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju (minn hawn 'l quddiem: "ir-regoli ta' implimentazzjoni") [2] ma ġewx implimentati għal kollox mill-uffiċjali ta' awtorizazzjoni. Dawn jikkonċernaw id-distinzjoni li għandha ssir fil-kontijiet bejn tipi differenti ta' pagamenti, id-definizzjoni tan-natura ta' dokumenti ta' sostenn neċessarji għal kull tip ta' pagament u ż-żamma ta' dawn id-dokumenti. Il-kontijiet tal-Parlament ma jippermettux l-identifikazzjoni tat-tipi differenti ta' pagamenti li saru (pagament ta' l-ammont kollu dovut, iffinanzjar minn qabel, pagamenti interim jew pagament tal-bilanċ ta' l-ammont dovut). In-natura tad-dokumenti ta' sostenn neċessarji għal kull tip ta' pagament ma kienetx definita. In-nuqqas li jinżammu u jiġu arkivjati dokumenti ta' sostenn b'mod xieraq jagħmel il-verifiki interni w esterni partikolarment diffiċli u jinterrompi t-triq tal-verifika. Fil-maġġoranza tal-każijiet l-awdituri tal-Qorti setgħu jiksbu d-dokumenti ta' sostenn meħtieġa biex tiġi vverifikata r-regolarità tal-pagamenti, imma ma setgħux jaċċertaw jekk dawn id-dokumenti kienux ġew eżaminati mill- kontrolluri ex ante.

9.12. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

As regards the 'distinction to be made between different types of payments', given the exclusively administrative nature of expenses managed by the Parliament, most of the payments are 'payments of the entire amount due' at 'the time they are made'. Nevertheless the possibility of introducing changes to the accounting systems to indicate the distinction between the different types of payments will be examined. As regards supporting documents, the Secretary-General issued guidelines on 1 April 2003 on the keeping of original supporting documents by authorising officers. The guidelines provide that each authorising officer by delegation should adopt a reasoned decision appointing 'archive agents'. Further work on this aspect of financial management is foreseen under the Action Plan of the principal authorising officer by delegation and, in the last few months, steps have been taken in several directorates-general to bring about the necessary improvements.

9.13. Fuq il-bażi ta' l-Artikolu 67(1)(f) tar-regoli ta' implimentazzjoni, transazzjonijiet *imprest* għandhom jiġu rregolati minn uffiċjal ta' awtorizazzjoni sa mhux aktar tard mill-aħħar tax-xahar ta' wara, sabiex il-bilanċ tal-kontabilità u l-bilanċ tal-bank ikunu jistgħu jiġu rikonċiljati. Fejn jidħlu konċessjonijiet għall-ivvjaġġar u l-għajnuna finanzjarja għall-Membri, b'mod ġenerali, din l-iskadenza ma ġietx osservata matul l-2003. Fl-aħħar tas-sena madwar 11-il miljun euro mħallsa lill-Membri minn kont *imprest* f'Settembru, Ottubru u Novembru ma kienux ġew addebitati sa dak iż-żmien mill-kontijiet tal-baġit.

9.13. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

In 2003, the time taken to regularise imprest transactions was between 8 and 10 weeks in the period up to 1 July. A temporary reduction in the number of staff in charge of these operations led to an increase in the time taken since extra staff were appointed on 2004, processing times have returned to their previous levels. It is difficult to reduce processing time to less than two months because of the way in which the work is organised and this would still hold true even if there were a substantial increase in the staff responsible for imprest account controls. To reduce the time taken, each transaction would have to be settled when the payment is made through the imprest account on the basis of the supporting documents received and amounts would have to be recovered systematically in respect of any missing document whatsoever. Each incomplete file would then have to be processed a second time once the missing document was received. What happens now is that the Member is asked provide the missing document before settlement; although this increases the time taken for settlement it actually reduces the overall time required to process the relevant file.

[2] Ir-Regolamet tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimetazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolamet Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 357, tal-31.12.2002).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.14. L-Artikolu 11 tar-regoli interni tal-Parlament għall-implimentazzjoni tas-sezzjoni tiegħu tal-baġit jippermetti l-possibilità li jsiru pagamenti billi tintuża ordni ta' ħlas (*standing order*) permanenti. F'dan il-każ, in-nefqa issir mingħajr validazzjoni u awtorizzazzjoni preċedenti mill-uffiċjal ta' awtorizazzjoni. Wara li jkun sar il-pagament, l-uffiċjal li jista' jagħti awtorizzazzjoni joħroġ "ordni ta' regolarizzazzjoni bil-ħsieb li l-ammont jiġi mħallas mill-baġit" (Artikolu 11, paragrafu 4, tar-regoli nterni). Sabiex taqbel mar-Regolament Finanzjarju n-nefqa trid tkun validata w awtorizzata qabel il-pagament.

9.14. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

For some types of expenditure (e.g. rents, utilities) the supplier insists on payment by standing order or direct debit. The Parliament's internal procedures permit such payments only in circumstances where the competent authorising officer is unable to negotiate an alternative payment arrangement. This condition has been written into the draft revised version of the Internal Rules. Furthermore, the Administration will consider possible alternative payment conditions with a view to bringing its Internal Rules and procedures more fully into line with the Financial Regulation.

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet

9.15. It-transazzjonijiet verifikati kienu sostanzjalment legali u regolari. F'ċerti każijiet ġie osservat in-nuqqas ta' ħarsien tal-ħtiġijiet formali, Iżda dan ma kienx jimplika li ġew imħallsa ammonti żbaljati.

9.15. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

Parliament notes the Court's conclusions.

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.16. Skond l-Artikolu 60(7) tar-Regolament Finanzjarju "l-uffiċjal ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega, għandu jirrapporta lill-istituzzjoni tiegħu/tagħha fuq ir-rendiment ta' l-obbligi tiegħu/tagħha permezz ta' rapport annwali ta' l-attività". Kull wieħed mill-għaxar uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega ppreżenta tliet rapporti ta' attività (tnejn li għandhom x'jaqsmu ma' l-ewwel u t-tieni kwart tas-sena u wieħed annwali akkumpanjat b'dikjarazzjoni) li jikkonċernaw is-sena 2003. Ir-rapporti jinkludu kapitolu fuq il-kwistjonijiet ta' ġestjoni u kontrolli nterni, taqsira ta' *self-assessment* ta' l-implimentazzjoni tal-MSICs, u kummenti fuq in-nuqqasijiet identifikati. Għalkemm ir-rapporti huma strumenti bżonnjużi sabiex tikber il-kontabilità ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni għall-ġestjoni finanzjarja tar-riżorsi mogħtija lilhom, dawn huma estremament differenti; il-preżentazzjoni u l-istruttura tagħhom għandha tiġi armonizzata. Huwa wkoll neċessarju li jsir titjib fl-informazzjoni u fis-sistemi ta' rappurtaġġ li jsostnu l-kontenut tar-rapporti billi jiġi assigurat li ssir analiżi tar-riskju u li jiġu mwaqqfa reġistri ta' kuntratti u proċeduri dokumentati. Għandha tiġi mogħtija wkoll informazzjoni aktar dettaljata fuq ir-riżultati tal-kontrolli li saru.

9.16. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

The early periodic activity reports required by Parliament's Internal Rules were drawn up in the absence of firm guidelines as to structure and content. However, for the annual activity reports required by the Financial Regulation, the central financial services made efforts, in consultation with the services concerned, to achieve a substantial degree of harmonisation. Those efforts are continuing, as shown by the Action Plan of the principal authorising officer by delegation which covers several points mentioned by the Court.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.17. L-informazzjoni ppreżentata fir-rapporti hija bżonnjuża biex wieħed jifhem kif ħadmu s-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli marbuta mal-legalità u mar-regolarità tat-transazzjonijiet, iżda l-informazzjoni bbażata fuq dawn ir-rapporti trid titjieb sabiex tkun sors relevanti għad-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni tal-Qorti. L-uffiċjali ta' awtorizazzjoni kollha permezz ta' delega, barra wieħed, iċċertifikaw illi huma kienu "raġonevolment ċerti… li l-proċeduri ta' kontroll stabbiliti jagħtu l-garanziji rikjesti għal dak li għandu x'jaqsam mal-legalità u mar-regolarità tat-transazzjonjiet ta' bażi". Uffiċjal ta' awtorizazzjoni wieħed ma għamilx din id-dikjarazzjoni, mingħajr ma fformula ebda riserva. Għalkemm l-ebda uffiċjal ta' awtorizazzjoni ma esprima riservi, tlieta kkumentaw fid-dikjarazzjonijiet tagħhom fuq in-nuqqas ta' personal ikkwalifikat u l-bżonn ta' addattament għar-Regolament Finanzjarju ġdid tar-regoli li għandhom x'jaqsmu man-nefqa mill-Membri tal-Parlament u l-gruppi politiċi, filwaqt li jingħata kas ta' l-osservazzjonijiet ifformulati mill-korpi ta' kontroll, inluż il-Qorti ta' l-Awdituri. Uffiċjali ta' awtorizazzjoni oħra kkumentaw ukoll fir-rapporti ta' l-attività tagħhom fuq id-diffikultajiet li ltaqgħu magħhom biex jimplimentaw għal kollox ir-Regolament Finanzjarju l-ġdid u l-istrutturi tal-Kontroll Intern.

9.17. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

As regards the question of staffing for posts of a financial nature, this is covered by the Action Plan of the principal authorising officer by delegation.

Il-Kunsill

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.18. Ir-Regolament Finanzjarju ġie implimentat gradwalment matul l-ewwel nofs tas-sena 2003. L-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega stabilixxew proċeduri ta' ġestjoni interna w kontroll. Dawn il-proċeduri ta' kontroll, ibbażati fuq verifiki ex ante, jirrispettaw is-segregazzjoni rikjesta ta' l-obbligi tal-bidu u l-ivverifikar ta' kull operazzjoni. Dawn il-proċeduri ma kienux dokumentati bil-miktub għal kull attività, b'mod partikolari, għall-ħlas tal-personal.

9.19. Skond ir-regoli interni ta' l-istess Kunsill għall-implimentazzjoni tas-sezzjoni tiegħu tal-baġit, kull uffiċjal ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega, kellu jiżgura li jkun ġie abbozzat dokument li jiddeskrivi l-proċeduri ta' ġestjoni w kontrolli applikati taħt l-awtorità tiegħu, u li dan ikun disponibbli għall-personal kollu. L-uniċi dokumenti ta' din ix-xorta li kienu jeżistu fl-aħħar ta' l-2003 kienu jikkonċernaw il-proċeduri applikati mill-Korpi responsabbli għat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Bini, u mis-Servizz Legali.

9.18-9.19. IR-RISPOSTA MILL-KUNSILL

Il-konklużjoni tal-Qorti li mhux il-proċeduri kollha ta' kontroll huma dokumentati bil-miktub kienet ukoll imdaħħla fir-rapport ta' valutazzjoni intern dwar ir-rapporti annwali stabbiliti mill-uffiċjali ta' awtorizzazzjoni għall-2003. Wara din l-osservazzjoni, l-uffiċjali ta' awtorizzazzjoni li għadhom ma stabbilixxewx dokument li jiddeskrivi l-proċeduri ta' amministrazzjoni u kontroll, ġew mistiedna li jagħmlu dan qabel l-1 ta' Diċembru 2004.

Sabiex jiġi faċilitat dan l-eżerċizzju u tiġi żgurata l-koerenza bejn uffiċjali ta' awtorizzazzjoni differenti, format standard *għal tali dokument ġie żviluppat.*

9.20. Għalkemm l-att tal-liġi tal-Kunsill għall-personal li jivverifikaw it-transazzjonijiet jistabbilixxi l-possibiltà li jsiru verifiki ex post, ma sarux verifiki bħal dawn. Verifiki ex post, kif imsemmija fl-Artikolu 47(4) tar-regoli ta' implimentazzjoni, jagħtu lill-uffiċjali ta' awtorizazzjoni aktar assigurazzjoni dwar l-eżekuzzjoni korretta tat-transazzjonijiet iffinanzjati mill-*baġit*.

9.20. IR-RISPOSTA MILL-KUNSILL

Għalkemm użat, l-istrument ta' verifika ex-post *(verifika wara l-ħlas) ma ġiex applikat b'mod sistematiku fl-2003.*

Għalkemm il-GSC jikkunsidra li l-verifika ex-post *hi b'mod partikolari utli għall-ispiża operazzjonali, madankollu jipprevedi li jiżviluppa metodoloġija li tista' tiġi wżata mill-aġenti ta' verifika tiegħu għall-analiżi* ex-post *fil-futur.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.21. L-azzjonijiet mitluba mir-Regolament Finanzjarju u r-regoli ta' implimentazzjoni, sa ċertu punt, ġew implimentati. Il-miżuri li ġejjin, madankollu, ma kienux ġew esegwiti sal-31 ta' Diċembru 2003:

a) il-ħolqien ta' livelli minimi ta' kontroll (Artikolu 60(4) tar-Regolament Finanzjarju),

b) id-definizzjoni ta' kodiċi ta' livelli professjonali għall-uffiċjal tal-kontabilità u l-amministratur *imprest* (Artikolu 60(5) tar-Regolament Finanzjarju),

c) it-tfassil ta' att ta' liġi li jiddeskrivi x-xogħol, id-drittijiet u l-obbligi ta' l-ufficjal tal-kontabilità u amministratur *imprest* (Artikolu 44 tar-regoli ta' implimentazzjoni).

9.21. IR-RISPOSTA MILL-KUNSILL

L-azzjonijiet identifikati mill-Qorti ser jiġu adottati mill-GSC qabel l-aħħar ta' l-2004.

9.22. Fl-2003 l-awditur intern għamel diversi verifiki ta' ġestjoni finanzjarja soda, kif ukoll verifika tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Kunsill għas-sena finanzjarja 2002. Minħabba illi dawn il-verifiki ma jikkonċernawx il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet marbuta mal-kontijiet ta' l-2003, ir-riżultati tagħhom mhumiex direttament rilevanti għall-evalwazzjoni speċifika tal-Qorti fuq il-legalità u r-regolarità tan-nefqa amministrattiva.

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet

9.23. Ġew imqabbda servizzi legali mingħajr ebda proċedura ta' sejħa għall-offerti, anki jekk il-valur tagħhom qabeż il-limitu, ogħla minn liema kellha ssir proċedura ta' sejħa għall-offerti.

9.23. IR-RISPOSTA MILL-KUNSILL

Il-GSC jaċċetta b'mod sħiħ l-osservazzjoni tal-Qorti dwar impenn għal servizzi legali.

Iżda għandhu madankollu jiġi notat li s-servizz legali tal-GSC beda proċedura ta' sejħiet għal offerti sabiex jistabbilixxi kuntratt-qafas għat-tip ta' servizzi legali msemmija (assistenza legali fil-qasam ta' anti-dumping*).*

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.24. L-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega jibbażaw id-dikjarazzjonijiet tagħhom, fost affarijiet oħra, fuq ir-riżultati ta' kontrolli ex post. Madankollu, ma kienet teżisti l-ebda evidenza dokumentata ta' kontrolli ex post.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.25. Fil-Qorti tal-Ġustizzja, uħud mir-rekwiżiti l-aktar importanti tar-Regolament Finanzjarju ma ġewx implimentati għal kollox. In-nuqqas ta' ħarsien tar-Regolament Finanzjarju kien jikkonċerna:

a) l-adozzjoni ta' livelli minimi ta' kontroll u l-analiżi ta' riskji assoċjati ma' l-ambjent ta' ġestjoni u n-natura tal-miżuri ffinanzjati (Artikolu 60(4) tar-Regolament Finanzjarju),

b) it-tfassil ta' atti ta' liġi li jiddeskrivu x-xogħol, id-drittijiet u l-obbligi tal-parteċipanti finanzjarji (Artikolu 44 tar-regoli ta' implimentazzjoni),

c) id-definizzjoni ta' l-iskop tax-xogħol ta' l-awditur intern u l-miri u l-proċeduri għall-operat tal-funzjoni ta' verifika nterna (Artikolu 109(2) tar-regoli ta' implimentazzjoni).

9.25. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

With a view to ensuring the implementation, within the institution, of the provisions of the new Financial Regulation, adopted by the Council on 25 June 2002, and of the provisions of the implementing rules, adopted by the Commission on 23 December 2002, the Court approved a new internal financial regulation on 22 January 2003. That basic legal context was to be supplemented by rules to be included in the various provisions and charters referred to by the Court of Auditors. None the less, before those rules were fixed, it was judged timely to consider the operation in practice of the new system, more especially as, having regard to its size and its very particular duties, there was available to the institution for the application of the new provisions only an extremely limited number of persons with thorough knowledge of financial systems and backgrounds.

All the documents cited by the Court of Auditors have as from now been adopted.

The minimum rules of internal audit applicable within the institution were in that manner approved by the administrative committee on 31 March 2004. Of those, rule No. 7 refers to the analysis of risks mentioned in Article 60(4) of the Financial Regulation.

The financial actors' charters of duties, described in Article 44 of the implementing rules, just like the internal auditor's charter of duties, were also approved by the administrative committee on 31 March 2004. It ought to be noted that the latter charter defines, in accordance with Article 109(2) of the implementing rules, the internal auditor's mission and the objectives of that function and the procedures for its exercise.

9.26. "Unità ta' verifika" taħt l-awtorità ta' l-awditur intern ingħatat l-inkarigu li tivverifika ex ante kull operat ta' l-uffiċjali ta' awtorizzazzjoni. L-awditur intern ħa wkoll l-inkarigu, li qabel kien isir mill-Kontrollur Finanzjarju, li jagħti validità għal kull transazzjoni fis-sistema ta' kontabilità kompjuterizzata. Dan l-inkarigu mhuwiex kompatibbli ma' l-indipendenza li biha l-awditur intern għandu jaqdi d-doveri tiegħu ta' verifika u huwa kuntrarju għall-ispirtu tar-riforma finanzjarja.

9.26. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

In the new administrative unit set up in accordance with the Court's specific requirements, the functions of ex ante *verification of financial operations and those of internal audit are clearly separated.*

Ex ante *verification of financial operations is carried out by verification officers whose activities are governed by the'code of professional rules for members of staff appointed to verify financial operations'.*

Those officers are called upon, in particular, to give an opinion, favourable or otherwise, on any file put before them.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

The circumstance that, where a favourable opinion is given, the verification officers (or indeed, the departmental secretariat, if necessary) approve the operation in the electronic system of monitoring appropriations is due simply to the fact that, for technical reasons, it was not possible to alter that system in this respect when the new provisions of the Financial Regulation entered into force. The paper route followed by financial operations, in the course of which documents are approved or signed by the various persons involved, is quite in keeping with the new Financial Regulation and places ultimate responsibility on the authorising officer by delegation or by subdelegation. The role and responsibilities of the verification service are therefore not to be confused with those of the former financial controller.

The procedures just described, which do not involve the internal auditor as such, in no way influence the independence of the latter, whose obligations and responsibilities are defined by the 'internal auditor's charter of duties'adopted by the Administrative Committee of the Court, as indicated in response to paragraph 9.25.

9.27. L-awditur intern ma wettaqx il-program ta' xogħol tiegħu għas-sena 2003, mid-dehra minħabba nuqqas ta' personal u minħabba l-ħin dedikat għall-kontrolli ex ante.

9.27. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

During the year in question the internal auditor has paid particular attention to the grafting of the new administrative unit onto the Court of Justice's organisation. It was planned to carry out an audit of the management of the appropriations allocated to visitors, spread over several budget headings, but it proved impossible for it to be completed in 2003.

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet

9.28. Ġie nnegozjat kuntratt li jikkonċerna x-xiri ta' liċenzji ta' siti għall-użu ta' *software* permezz ta' proċedura ristretta mingħajr il-pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż. Skond l-Artikoli 15(2) u 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 li għandha x'taqsam mal-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti tas-servizz pubbliku ([3]), kellu jintbagħat avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet u dan kellu jiġi ppublikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

9.28. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

The purchase of licences for operating software for the automated 'servers' and electronic mail was made by choosing the best offer of those requested from the distributors authorised by the main company to retail its products on the Belgian and Luxembourg markets. Experience has shown that the prices thus obtained were competitive. Henceforth, in dealing with future contracts of this kind, for example, a single product sold through a network of authorised distributors, particular attention will be paid to observance of the procedures applicable relative to the contract thresholds.

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.29. Sal-bidu ta' Ġunju 2004, ir-rapporti annwali ta' l-attività mitluba mill-Artikolu 60(7) tar-Regolament Finanzjarju ma kienux ġew ippreżentati.

9.29. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

The authorising officer by delegation's annual report of activities was sent to the competent authorities on 2 July 2004. It is advisable to state that the Financial Regulation does not impose any deadline for the presenting of the annual report of the institutions' activities except in respect of the Commission, for the date of 15 June fixed by Article 60 concerns the Commission alone.

([3]) ĠU L 209, ta' l-24.7.1992.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Il-Qorti ta' l-Awdituri

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.30. Artikolu 44 tar-regoli ta' implimentazzjoni jeħtieġ li kull istituzzjoni tipprovdi lil kull parteċipant finanzjarju "b'karta li tiddeskrivi fid-dettall ix-xogħol, id-drittijiet u l-obbligi tiegħu". Ġew imfassla karti w ttieħdet deċiżjoni fuqhom mill-Qorti fit-18 ta' Diċembru 2003. L-istess ġara għal-livelli minimi adottati mill-istituzzjoni skond l-Artikolu 60(4) tar-Regolament Finanzjarju.

9.31. L-awditur intern tal-Qorti eżamina l-istruttura u l-funzjoni tas-sistema ta' verifika ex ante, kif ukoll is-sistema finanzjarja relatata mat-twettieq tal-politika tal-bini tal-Qorti. Dawn il-verifiki mill-awditur intern ma rriżultawx f'xi rakkomandazzjoni partikolari.

9.32. Il-Qorti ta' l-Awdituri hija vverifikata minn soċjetà ta' l-ivverifikar estern indipendenti li ħarġet "ċertifikat li jikkonċerna r-regolarità u l-ġustizzja tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji fil-31 ta' Diċembru 2003", akkumpanjat b'rapport. Ir-rapport igħid illi, fl-opinjioni ta' l-awditur, "ir-regoli ta' kontroll intern preżenti jassiguraw illi l-għanijiet ta' l-operat jintlaħqu b'mod sodisfaċenti, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji jsiru b'mod ta' min joqgħod fuqu w hemm konformità mal-qafas legali". Iċ-ċertifikat u r-rapport se jiġu ppubblikati fil-Gazzetta Uffiċjali.

L-Osservazzjonijet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet

9.33. L-ebda osservazzjoni ma ħarġet mill-verifika tat-transazzjonijiet marbuta mal-kontijiet tas-sena finanzjarja 2003.

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.34. Sar rapport annwali ta' l-attività, kif mitlub mill-Artikolu 60(7) tar-Regolament Finanzjarju, mis-Segretarju Ġenerali għal dak li għandu x'jaqsam mas-setturi l-aktar importanti tal-*baġit*.

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u l-Kumitat tar-Reġjuni

9.35. L-osservazzjonijiet li ġejjin għandhom x'jaqsmu ma' problemi osservati sew fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali kif ukoll fil-Kumitat tar-Reġjuni. Biex jiġu evitati ripetizzjonijiet f'dan il-kapitolu, dawn il-problemi huma mniżżla f'din is-sezzjoni, li titratta ż-żewġ Kumitati.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.36. Ir-regoli segwenti li jikkonċernaw is-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli ma ġewx imħarsa:

9.36.

a) l-*accountant* ma ingħatax karta li tiddeskrivi fid-dettall ix-xogħol, id-drittijiet u l-obbligi tiegħu, kif mitlub mill-Artikolu 44 tar-regoli ta' implimentazzjoni;

(a) IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

The accountant charter was adopted in 2004.

IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

On 3 May 2004, the delegate authorising officer approved a Decision (No 088/04), establishing the Charter of the missions and responsibilities of the CoR's Accountant and the sub-delegate accountants. The provisions of the Charter cover as well the question of the professional standards of the Accountant.

The delay in approving such a Decision was due to the fact that some measures foreseen in the calendar for the implementation of the new Financial Regulation had been delayed in 2003 because of other priorities.

b) ma ġew adottati l-ebda livelli minimi ta' kontroll.

(b) IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

A set of minimum internal control standards was adopted in 2004.

IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Whereas it is true that there is not yet a comprehensive document enumerating the system of minimum control standards in place in the Committee of the Regions, several control standards were adopted: check-up lists; description of procedures; performance indicators; procedures for the appointment of budget line managers; follow-up of financial matters by the Committee on Financial and Administrative Affairs; draft vade-mecum on tasks, functions and procedures; regulations on reimbursement of members; regulations on representation expenses; decisions on 'whistleblowers' and on relations with OLAF; instructions of service; training programmes for financial actors; written descriptions of financial circuits, etc.

In December 2003 the delegate authorising officer requested the Internal Auditor to carry out an audit on the control environment in the Committee of the Regions.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.37. Fis-settur ta' l-akkwist, ħafna rekwiżiti tar-Regolament Finanzjarju u r-regoli ta' implimentazzjoni ma ġewx imħarsa. Ma ntbagħat l-ebda rapport fuq il-proċeduri nnegozjati lill-awtorità talbaġit (Artikolu 54 tar-regoli ta' implimentazzjoni), u l-lista ta' kuntratturi ghall-kuntratti b'valur ta' inqas minn 50 000 euro ma ġietx ippubblikata fuq l-Internet (Artikolu 119 tar-regoli ta' implimentazzjoni). Fil-Kumitat tar-Reġjuni ma ġietx stabbilita *database* ta' appalti jew kandidati eskluži milli jieħdu sehem fil-proċeduri ta' l-akkwist (Artikolu 95 tar-Regolament Finanzjarju).

9.37. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

It is correct that no report on all negotiated procedures has been sent to the budgetary authority and that no list of contractors for the contracts with a value of less than EUR 50 000 has been published on the Internet. However, regular progress reports on the buildings situation were established and sent to the budgetary authority. Also, the procedures from the new Financial Regulation on the pre-information notices related to larger contracts were respected. It should also be noted that an internal audit on the acquisition procedures of the 'Belliard 68' building was started in 2003 and was finalised in 2004. The obligations to send a report on all negotiated procedures to the Budgetary Authority and to publish the list of contracts with a value less than EUR 50 000 on the Internet have been incorporated in the EESC's annual internal budget closing procedures.

9.37. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Concerning the report on negotiated procedures, it will be sent to the budgetary authority before the 30 September.

As regards the list of contractors for contracts with a value of less than EUR 50 000, it will be published on the CoR internet before 15 October.

As far as the database of tenderers is concerned (Article 95 of the Financial Regulation), the new version of SI2 has finally been installed on 18 September this year, and will allow the exclusion of third parties (not possible until now).

9.38. Għar-remunerazzjoni tal-personal, id-data dwar il-personal ġiet imdaħħla manwalment u separatament sew fid-*database* tal-personal kif ukoll fis-sistema tal-lista tal-paga. Minħabba illi ma kienx hemm konnessjoni kompjuterizzata bejn iż-żewġ sistemi, ma setax isir tqabbil awtomatiku tad-data. Min-naħa l-oħra, tqabbil sistematiku u perjodiku ma kienx sar manwalment. L-amministrazzjoni sabet numru kbir ta' differenzi bejn il-lista tal-paga skond is-sistema wżata fl-2003 u s-sistema l-ġdida, introdotta f'Mejju 2004.

9.38. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

In 2003 and the years before, no financial data were stored in the personnel management system, which was used solely for operational purposes. The financial data on staff were stored exclusively in a separate payroll system. There was no need for reconciliation between these two systems.

A new personnel management system and a new payroll system (NAP, running at the Commission) were launched in early 2004. Contrary to the old payroll system, the new payroll system uses financial data from the (new) personnel management system. Initially, there were a substantial number of discrepancies between the old and the new payroll systems. Most of those were due to timing differences between the former payroll procedure and the new payroll procedure. All these discrepancies have been explained and resolved in 2004.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.38. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Regarding the procedures involved for the salary system, it has to be noted that personnel data was input manually in the new personnel database (Centurio, an application created by the IT service of the joint services of the CoR and the Social and Economic Committee, which is also used by the Court of Justice), in accordance with the administration's decision to implement this new system. The decision was made in order to facilitate the transition to the new payroll system (NAP). It is none the less true that prior to the launch of NAP on April 2004 there was no possibility to link the old payroll system with the personnel database, the reason being technical incompatibilities (the two systems are separated by nearly 30 years of age) and the personal data had to be input manually.

The situation has also been made more difficult this year by the entry into force of the new staff regulations, a whole new set of parameters having had to be integrated in both systems.

As soon as the NAP is fully operational, the administration will examine the eventually still existing differences.

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali

9.39. L-osservazzjonijiet li ġejjin għandhom x'jaqsmu biss ma' problemi fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali.

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.40. Ir-regoli li ġejjin li għandhom x'jaqsmu, in ġenerali, mas-sistemi ta' sorveljanza w kontrolli ma ġewx imħarsa:

a) l-amministratur tal-kontijiet *imprest* ma ingħatax karta li tiddeskrivi x-xogħol, id-drittijiet u l-obbligi tiegħu fid-dettall, kif mitlub mill-Artikolu 44 tar-regoli ta' implimentazzjoni;

b) ma ġietx imfassla deskrizzjoni bil-miktub tal-proċeduri speċifiċi ta' kontroll applikati għas-setturi differenti ta' nefqa.

9.40. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

(a) *The imprest account officer charter was adopted in 2004.*

(b) *The EESC adopted its internal financial rules, compliant with the new Financial Regulations on 8 January 2003. These rules include formal procedures for the nomination of the financial actors, the verification procedures and detailed internal procedures for all main budgetary operations. It should be noted that the EESC has formalised and put into place a sound verification process, requiring validation of operations by an independent verifying agent. This model would normally only be used for operations in a high-risk environment. However, the EESC chose to apply a conservative approach and has adopted this model for all of its budgetary operations (an extensive list is drawn up in the EESC's internal rules, Article 19), including those in a low-risk environment.*

The EESC has documented its recruitment procedures in a vademecum.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Details and rigorous procedures for the management of the inventory were adopted in October 2003.

In 2004, a decision on the recognition of the electronic signature in the budget management information system SI2 was adopted. It includes a description of all related operational procedures (user registration, maintenance, reporting, etc.).

The internal audit on compliance with the new Financial Regulations recommended the introduction of, or improvements to, several internal control procedures. The enhancement of the documentation of internal control procedures is part of the implementation plan of the internal auditors' recommendations.

The establishment of written procedures is not, as such, a requirement of the Financial Regulation, but it has been integrated into the EESC's internal control standards (standard 15), which were adopted on 1 July 2004.

9.41. L-eżaminazzjoni tal-Qorti ta' kampjun ta' pagamenti ta' kontijiet *imprest* wera li d-dati ta' għeluq għall-ħlas ta' transazzjonijiet *imprest* mill-uffiċjal li jista' jagħti awtorizzazzjoni (l-aħħar tax-xahar segwenti, skond l-Artikolu 67(1)(f) tar-regoli ta' implimentazzjoni) ġeneralment ma ġewx rispettati.

9.41 u 9.44. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

During 2003, severe staffing problems were encountered in the verifying section and, hence, priorities had to be determined. As a consequence, the reconciliation of imprest transactions had to be delayed. In order to be able to close the books at the end of 2003, thorough verification was postponed until 2004. A detailed ex-post *verification was carried out during the first quarter of 2004. The correcting actions resulting from it are being completed in 2004.*

9.41-9.43 u 9.45. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

Following earlier recommendations by the Court, the EESC has abolished the imprest account for the payment of members' allowances as of the beginning of 2004.

9.42. L-awditur intern għamel verifika estensiva ta' l-infurzar tar-Regolament Finanzjarju, billi identifika xi punti dgħajjfa fis-sistemi ta' kontroll għall-maġġoranza tal-linji tal-baġit. Ir-rapport ta' verifika ġie ppreżentat f'Novembru 2003. Fl-aħħar ta' l-2003, in-nuqqasijiet identifikati mill-awditur intern kienu qed jiġu ġestiti mill-amministrazzjoni.

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet

9.43. Pagamenti ta' *allowances* għall-ivjaġġar li saru mill-kontijiet *imprest* qrib l-aħħar ta' l-2002 għal-laqgħat li saru fl-2002 ġew iddebitati lill-approprijazzjonijiet tal-baġit tas-sena ta' wara, bi ksur tal-prinċiipju ta' annwalità tal-baġit. Bl-istess mod, in-nefqa ta' l-2003 ġiet iddebitata lill-baġit ta' l-2004.

9.43. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

According to Article 6.(6) of the Implementation Rules of 23 December 2002, appropriations for allowances for members cannot be carried over. Therefore, the EESC believed that it had to put payments, made by the imprest account officer at the very end of 2002 (for meetings held in 2002) and which were settled in early 2003, on the 2003 budget.

9.44. Għall-ordnijiet ta' pagament kollha li jirregolarizzaw pagamenti li saru minn kontijiet *imprest* bejn nofs Ottubru 2003 u l-aħħar tas-sena, saret biss verifika superfiċjali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.45. Fi tliet każijiet, l-*allowance* għall-ivvjaġar imħallas lill-Membri tal-Kumitat Ekonomiku w Soċjali kien id-doppju ta' l-ammont imniżżel fir-regoli tal-Kumitat stess. Dawn il-każijiet kellhom x'jaqsmu ma' titjiriet minn Berlin għal Brussell, li t-tul ipprogrammat tagħhom kien inqas minn jew daqs siegħa u nofs. Ir-regoli tal-Kumitat jistabbilixxu illi titħallas *allowance* għall-ivvjaġar doppja għal vjaġġi bl-ajruplan li jieħdu aktar minn siegħa w nofs. Mill-verifika deher illi b'mod ġenerali, ir-regoli ma ġewx imħarsa meta l-vjaġġ kien beda f'Berlin u f'xi bliet oħra.

9.45. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI

For the cities referred to, the duration of the flight used to be more than one and a half hours, but has now become slightly less than that. In a few cases, these changes were not taken into account. As soon as the Court had made its remarks, corrective action was taken: the authorising officer by delegation has formally instructed all financial actors involved to apply the regulation in the strictest manner. All the members potentially involved have been informed of this measure. The EESC can therefore state that the present situation is in order.

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.46. Ir-rapport annwali ta' l-attività mitlub mill-Artikolu 60(7) tar-Regolament Finanzjarju ġie ppreżentat fl-aħħar ta' Lulju 2004. Dan ir-rapport jinkludi dikjarazzjoni fuq il-proċeduri li jassiguraw il-legalità w ir-regolarità tat-transazzjonijiet marbuta mal-kontijiet.

Il-Kumitat tar-Reġjuni

9.47. L-osservazzjonijiet li ġejjin huma dwar problemi oħra li għandhom x'jaqsmu biss mal-Kumitat tar-Reġjuni.

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli

9.48. Ir-regoli li ġejjin li għandhom x'jaqsmu mas-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli ma ġewx imħarsa:

a) ma saret l-ebda analiżi tar-riskju sabiex jiġu mdaħħla l-aktar proċeduri ta' kontroll addattati (Artikolu 60(4) tar-Regolament Finanzjarju);

b) minbarra *vademecum* fir-rigward tal-kontijiet *imprest*, ma saret l-ebda deskrizzjoni bil-miktub tal-proċeduri speċifiċi ta' kontroll li jirregolaw in-nefqa.

9.48. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

(a) *This question is now being dealt with in a comprehensive manner. The internal Auditor has already produced in 2004 two audits related to this issue.*

(b) *Apart from the vade-mecum concerning the imprest account, there are many other written rules that address the question of the specific control procedures of expenditure, such as the Missions Guide which describes in great detail this type of control procedures concerning any expenditure deriving from missions by officials. The same applies to the written procedures on invoicing between the Committees on the expenditure managed by their joint services (of both the CoR and the European Economic and Social Committee), the written procedures for recruitment of new officials, etc. The performance indicators set up in 2003 for each budget heading, and the instructions to elaborate them, allow for a better follow-up of the way expenditure is carried out. During 2003 the Committee of the Regions established (written) financial circuits which reflect the principles of the new Financial Regulation, thus separating the functions of initiating and* ex-ante *verifying agents. To ensure the compliance with the new Financial Regulation, written checklists were published for the execution of expenditure by the joint services of both Committees.*

The CoR envisages to complete before the end of the year the minimum control standards adapted to the specificities of its expenditure.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.49. Is-segwitu tad-drittijiet ta' ufficjali u personal ieħor għad-diversi *allowances* u benefiċċji stabbiliti fir-Regolamenti tal-Personal ma kienx biżżejjed. Id-data mitluba annwalment mill-amministrazzjoni lill-personal missha ġiet ivverifikata b'aktar kura. Il-pagament ta' *allowances*, kif ukoll it-trasferimenti għal pajjiżi għajr il-pajjiż ta' l-użu ta' ammonti li huma aktar mill-*allowance* ta' l-espatrijazzjoni, missu ġie sospiż meta l-membri tal-personal ma kienux ippreżentaw fi żmien raġjonevoli l-formoli ta' informazzjoni li kellhom jimlew.

9.49. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Concerning the follow-up of the officials' entitlements to the different allowances and benefits provided in the staff regulations, every year in September a form is sent to each official with the purpose of updating personal data. Each official fills this form even if his/her family situation is unchanged. A reminder is sent to every official that did not respond and if the information is still not sent to the personnel unit on a reasonable time deadline the person in charge verifies every case and especially those who might not have the right to receive such allowances; after which the person in charge asks the official again for the requested forms to be filled. Nevertheless, like in the case indicated by the Court of Auditors, some officials have failed to update the required information.

In the future systematic controls will be carried out concerning the follow-up of the special conditions of every official — more particularly in the field of transfers to third countries of amounts exceeding the expatriation allowance — and the suspension of every allowance or transfer until the official concerned provides the requested documents.

The necessary changes will be introduced as of September this year to improve the follow-up of the above-mentioned entitlements.

9.50. L-awditur intern ma wettaqx il-maġġoranza tal-programm annwali tax- xogħol tiegħu għas-sena 2003. B'mod partikolari, ma ġietx mitmuma verifika ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ġdid, inkluża fil-programm ta' xogħol.

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet

9.51. Pagamenti ta' *allowances* għall-ivvjaġġar li saru mill-kontijiet *imprest* qrib l-aħħar tas-sena 2002 għal-laqgħat li saru fl-2002 ġew iddebitati lill-approprjazzjonijiet tal-baġit tas-sena ta' wara, bi ksur tal-prinċipju ta' l-annwalità tal-baġit.

9.51. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Due to delays in the presentation of supporting documents for the participation of three alternates in a commission meeting the corresponding payment order could not be assigned to the 2002 budget. Since the payments from the imprest account were finally accepted in 2003, these were charged to the 2003 budget.

In the future the CoR will treat these allowances as reportable expenditure.

9.52. Xi pagamenti ta' kontijiet *imprest* ma ġewx imħallsa mill-uffiċjal ta' awtorizazzjoni sa l-aħħar tax-xahar ta' wara kif mitlub mill-Artikolu 67(1)(f) tar-regoli ta' implimentazzjoni.

9.52. IR-RISPOSTA TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

The verifying officer of the CoR's own services at that time was alone, and had too much work which resulted in some delays in the presentation of verified dossiers to the authorising officer. A second verifying officer could only be recruited at the end of the year, thus allowing the speeding-up of the ex-ante financial verification of the imprest account payments before signature by the authorising officer.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.53. Ir-rapport annwali ta' l-attività mitlub mill-Artikolu 60(7) tar-Regolament Finanzjarju ġie ppreżentat fil-bidu ta' Ġunju 2004. Dan ir-rapport jinkludi dikjarazzjoni għal dak li għandu x'jaqsam mal-proċeduri li jassiguraw il-legalità w ir-regolarità tat-transazzjonijiet marbuta mal-kontijiet. Ir-rapport jagħti informazzjoni dwar ċerti problemi li l-personal ta' verifika ltaqa' magħhom fl-2003 u bil-miżuri li għandhom jittieħdu fl-2004 sabiex il-ħtiġijiet tar-Regolament Finanzjarju jiġu mħarsa aħjar.

Il-Kummissjoni

Is-Sistemi ta' sorveljanza u kontrolli għan-nefqa amministrattiva (4)

9.54. B'differenza minn istituzzjonijiet oħra, il-Kummissjoni ma stennietx id-dħul fis-seħħ tar-Regolament Finanzjarju ġdid qabel ma għamlet sistemi ta' sorveljanza u kontrolli ġodda. Dawn is-sistemi, stabbiliti fl-istruttura tar-riforma tal-Kummissjoni, kienu diġà ssodisfaw f'parti kbira l-ħtiġijiet kollha prinċipali tar-Regolament Finanzjarju l-ġdid. Dan jispjega għalfejn il-konformità tas-sistemi li kienu joperaw fl-2003 mal-ħtiġijiet tar-Regolament Finanzjarju hija ogħla fil-Kummissjoni milli f'istituzzjonijiet oħra.

9.55. L-24 Standards ta' Kontroll Intern adottati mill-Kummissjoni fl-2000 ġew sussegwentament konkretizzati iktar u maqsuma f'74 "ħtiġijiet ta' linja bażi". Anness mar-rapporti ta' l-attività tad-Diretturi u d-Diretturi-Ġenerali jindika kemm mill-"ħtiġijiet ta' linja bażi" ġew implimentati minn kull dipartiment tal-Kummissjoni. Għal dak li għandu x'jaqsam man-nefqa amministrattiva, il-Qorti ssib li fl-aħħar ta' l-2003, il-maġġoranza tal-"ħtiġijiet tal-linja bażi" li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet ta' kontroll, verifika u evalwazzjoni, kienu ġew implimentati.

9.56. Il-Qorti eżaminat is-sistemi ta' sorveljanza w kontrolli u tat lill-uffiċjali ta' awtorizazzjoni ddelegati u suddelegati l-assigurazzjoni illi l-ħtiġijiet ta' legalità u regolarità huma mħarsa meta tkun qed tiġi mplimentata n-nefqa. Ġie stmat it-tħaddim tas-sistemi li għandhom x'jaqsmu mal-ħlas ta' personal, it-teknoloġija ta' l-informatika, l-infrastruttura u l-ġestjoni ta' servizzi fi Brussel, publikazzjonijiet, Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni u servizzi ta' interpreti.

(4) Id-dipartimenti tal-Kummisjoni responsabbli għall-maġġoranza tan-nefqa amministrattiva huma s-segwenti: Direttorat Ġenerali "Personal u Amministrazzjoni", Direttorat Ġenerali għat-traduzzjoni, Direttorat Ġenerali għall-interpretazzjoni, Direttorat Ġenerali "Stampa u Komunikazzjoni", Direttorat Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni -Lussemburgu, Uffiċċju għall-infrastrutturi u loġistika — Brussel, Uffiċċju għall-amministrazzjoni u l-ħlas ta' pagi individwali, Uffiċċji għall-għażla tal-personal Ewropew, Uffiċċju tal-pubblikazzjonijiet.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.57. Bl-eċċezzjoni għan-nefqa tal-personal, l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni ddeċidew, skond Standard ta' Kontroll Intern Nru 17, illi għandhom isiru verifiki ex post ta' xogħlijiet. Madankollu, ma nstabet l-ebda evidenza illi saru verifiki ex post għal dak li għandu x'jaqsam man-nefqa relattiva għal Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni u pubblikazzjonijiet. Fl-oqsma l-oħra ta' nefqa, saru kontrolli ex post, iżda ma kienux ibbażati fuq eżaminazzjonijiet ta' transazzjonjiet magħżula bis-saħħa ta' analiżi tar-riskju.

9.57. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

The Annual Activity report of DG RELEX draws attention to the absence of an effective system of ex-post *control related to the delegations' expenditure. In the light of this, an action plan has been drawn up which envisages the implementation of an* ex-post *control system before the end of 2004.*

The Publications Office (OPOCE) has introduced ex-post *control based on sampling in 2004. The delegated authorising officer has decided to focus on second-level* ex-ante *checks prior to introducing* ex-post *control in 2004.*

Regarding other administrative expenditure, DG ADMIN and the Office for infrastructures and logistics in Brussels (OIB) decided, when early in 2003 the ex-post *controls were started, to select the transactions by uniform sampling so as to avoid prior biases and prejudices. They intend to include risk factors after 24 months of operation, i.e. as from 2005.*

The DG for Interpretation (SCIC) also used uniform sampling in 2003 for freelance interpreter payments. However, from 2004 the sampling is based on monetary sampling units (MUS). The intention for later in 2004 is to supplement this with targeted sampling based on risk factors.

As regards staff expenditure, the reply to paragraph 9.58 gives the necessary details.

9.58. Għal dak li għandu x'jaqsam mas-sistema li titratta l-ħlas ta' personal, ġew identifikati diskrepanzi bejn id-database li fih data personali tal-personal u s-sistema kompjuterizzata wżata għall-kalkoli ta' kull xahar tal-ħlas u dawn ġew korretti qabel ma ġiet adottata sistema ġdida f'Ottubru 2003. Madankollu, verifika sistematika ta' data ġdida introdotta f'fajls individwali li jeżistu fid-*database* ma saritx ħlief ftit qabel l-aħħar ta' l-2003.

9.58. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

As the Court states, the existing discrepancies between the two systems were identified and corrected before the new system — NAP — entered into production, on the basis of verified data on staff, through a component-wise comparison of the old and new salary slips.

Unlike the previous salary system — VAP —, NAP draws its data directly from the personnel management system SYSPER, i.e. by IT interface, and no longer requires doubledata entry, which previously was at the same time an opportunity for control and a source of errors. The verification workflows had to be adapted, which was done before the end of 2003.

Some ex-post *checking was already carried out on data for the Luxembourg population in 2003. The Brussels population will be checked in late 2004, when a global* ex-post *control programme will become operational.*

Both the comparisons made in the context of the migration to the NAP and the checks made in Luxembourg have shown that the number of errors is very small in relation to the vast amounts of data concerned, and that errors are not systematic.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.59. Il-Qorti nnutat nuqqasijiet fis-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli mfassla mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet. B'mod partikolari, ma ġewx allokati responsabbilitajiet definiti b'mod preċiż b'mod formali lill-personal li kellu d-dover li jibda' u jivverifika operazzjonijiet finanzjarji, l-ebda miżura ma ttieħdet biex jiġi ndirizzat ir-riskju speċifiku, identifikat mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet, illi żbalji fil-fatturi ma kienux ser jiġu mikxufa, u dokumentazzjoni tal-proċeduri ma kienitx lesta.

9.59. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

The Commission shares the Court's views on the definition of responsibilities: a system of regular (monthly) updates was set up in November 2003.

As regards documentation of procedures, the Office drew up a list of the key procedures to be documented at the end of 2003. This documentation has been completed in 2004. Secondary procedures will be documented by the end of June 2005.

9.60. L-obbligu li jsiru rapporti stabbilit fil-Karta tal-Kummissjoni għall-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' sub-delega ma kienx implimentat mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet.

9.60. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Though the procedure has not been formalised, the Management Committee has been receiving regular (quarterly) operating reports for a number of years. Monthly budget statements are made at central level, and the subdelegated authorising officers report on programmes, operations and results, inter alia for the purposes of drafting the Office's AAR and annual management report. The Office will introduce the report, as provided for in the Charter for authorising officers by subdelegation.

L-Osservazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonjiet

9.61. Għall-pagament ta' numru kbir ta' fatturi li għandhom x'jaqsmu mas-servizzi ta' teknoloġija ta' l-informatika, ma' infrastrutturi u ġestjoni ta' servizzi fi Brussell u pubblikazzjonijiet, id-dati ta' għeluq stabbiliti fil-kuntratti ġew maqbuża. Skond l-Artikolu 106(5) tar-regoli ta' implimentazzjoni, nuqqas ta' ħarsien taddati ta' għeluq għall-pagament jawtorizza l-kreditur li jitlob interessi.

9.61. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

It should be noted that after the introduction of a shorter payment delay in the new Financial Regulation, the contractual delays in the existing contracts concluded before 31 December 2002 under the previous Financial Regulations, were not changed. The major part of the contracts used by the Informatics Directorate and the Office for infrastructures and logistics in Brussels (OIB) during 2003 had been signed before that date, and hence had a payment delay of 60 days.

On this basis, the number of payments carried out after the contractual delay was actually 10,8 % for the Informatics Directorate, around 18 % for OIB and 3 % for the DG for Interpretation (payments other than payments to freelance interpreters).

With a view to reducing the proportion of late payments the Commission has drawn the attention of the operational services to the requirement of swift payment.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.62. Lejn l-aħħar ta' l-2003 l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet ħallas fatturi li l-ammont tagħhom kien aktar mill-valur tas-servizzi attwalment ipprovduti matul is-sena. Iż-żejjed ġie għal kollox rikonoxxut mill-forniturі permezz ta' noti ta' kreditu rċevuti mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet fl-2004. B'dan il-mod, il-kanċellament ta' approprjazzjonijiet li saru fl-2002 bħala *frontloading* tan-nefqa mistennija li se ssir fl-2003 ġie evitat. Il-proċedura wżata mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonjiet mhijiex koperta mill-klawsoli tar-Regolament Finanzjarju u tikser l-Artikolu 97(1) tar-regoli ta' implimentazzjoni, skond liema, in-nefqa kellha tiġi validata fuq bażi ta' servizzi fil-fatt mogħtija. Il-Qorti ssib li kellhom jiġu applikati il-proċeduri korretti ta' pagament.

9.62. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

The Office recognises the materiality of the error detected.

Ir-Rapporti annwali ta' l-attività u d-dikjarazzjonijiet ta' l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni permezz ta' delega

9.63. Ġeneralment, ir-rapporti annwali ta' l-attività tad-Diretturi-Ġenerali u tad-Diretturi li huma uffiċjali ta' awtorizazzjoni għall-maġġorparti tan-nefqa amministrattiva jagħtu stampa ċara u dettaljata ta' l-attivitajiet u l-kisbiet tad-Direttorati-Ġenerali u Uffiċċji li għalihom huma responsabbli.

9.64. Xi wħud mill-uffiċjali ta' awtorizazzjoni jirrapportaw illi mhux l-Istandards kollha ta' Kontroll Intern ġew mplimentati għal kollox, b'mod partikolari dak li għandu x'jaqsam mad-dokumentazzjoni dettaljata tal-proċeduri kollha applikati, iżda kollha kemm huma jiddikjaraw illi "il-proċeduri ta' kontroll imħaddma jagħtu l-garanziji neċessarji li għandhom x'jaqsmu mal-legalità u mar-regolarità tat-transazzjonjiet ta' bażi". Id-Diretturi-Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni jżid mad-dikjarazzjoni tiegħu riżerva għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-implimentazzjoni insuffiċjenti fid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' l-Istandards ta' Kontroll Intern Nri 16 ("segregazzjoni tad-doveri") u 17 ("sorveljanza").

Il-Konklużjonijiet ġenerali u r-rakkomandazzjonijiet

9.65. Saru sforzi konsiderevoli mill-istituzzjonijiet sabiex jaddattaw is-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli tagħhom għall-ħtigijiet tar-Regolament Finanzjarju l-ġdid. Xorta waħda, t-tibdiliet mitluba ma ġewx totalment milħuqa mill-maġġorparti ta' l-Istituzzjonjiet, fejn ġew innutati nuqqasijiet li jippreżentaw riskju f'dik li hija l-legalità u l-irregolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi ([5]).

9.65. IR-RISPOSTA TAL-PARLAMENT EWROPEW

Reply from the internal auditor:

'As far as the second part of the second sentence and the footnote are concerned, the Court does not specify in which of the institutions it found weaknesses with the internal audit. No observations to this effect have been made concerning the European Parliament's internal audit either in paragraphs 9.7 to 9.17 of this report which relate to Parliament, or in the statement of findings preliminary to the annual report which were received by Parliament earlier, nor were such observations made by the staff of the Court when those preliminary findings were examined.'

Parliament supports its internal auditor's reply. It draws attention to the importance of his work in the self-assessment of the level of implementation of the MSIC carried out by Parliament and to which the Court refers in paragraph 9.11. Self-assessment allowed action plans to be drawn up in order to address weaknesses detected.

([5]) Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-implimentazzjoni effettiva ta' l-istandards ta' kontroll interni, kontrolli ex post insuffiċjenti u implimentazzjoni tal-funzjoni ta' verifika nterna insuffiċjenti.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.66. Barra mill-każijiet imniżżla fil-paragrafi 9.23, 9.28, 9.45 u 9.62 l-ivverifikar tal-Qorti juri illi l-kampjun ta' transazzjonijiet ta' bażi eżaminati ma kienx materjalment affetwat mill-iżbalji.

9.67. Fl-2003, għall-ewwel darba, l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni skond delega mill-istituzzjonijiet ipproduċew rapporti annwali ta' l-attività kif mitlub mill-Artikolu 60 tar-Regolament Finanzjarju ([6]). Dawn ir-rapporti jipprovdu informazzjoni bżonnjuża għal dak li għandu x'jaqsam mat-tħaddim ta' sistemi ta' sorveljanza w kontrolli. Madankollu, il-kontenut tagħhom irid jiġi mtejjeb sabiex iħallu lill-Qorti tikkunsidrahom bħala sors ta' informazzjoni għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tagħha.

9.68. Għalkemm għal nefqa amministrattiva meħuda inġenerali it-transazzjonjiet eżaminati mill-Qorti ma kienux affettwati materjalment mill-iżbalji, il-Qorti tinnota li hemm riskji għall-legalità w għar-regolarità tat-transazzjonjiet fondamentali. Dan minħabba l-fatt illi s-sistemi ta' sorveljanza u kontrolli li ħadu post il-Kontroll Finanzjarju ta' qabel fl-2003 għadhom s'issa ma laħqux il-ħtiġijiet bażiċi tar-Regolament Finanzjarju l-ġdid fl-istituzzjonijiet kollha. Il-Qorti tirrakkomanda li għandha tingħata attenzjoni speċifikament għall-infurzar tal-ħtiġijiet kollha mniżżla fir-Regolament Finanzjarju l-ġdid.

9.65. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Implementation of reform is a continuous process. Therefore, the Commission invests much effort and interest in enhancing continuously these practices. On the other hand, supervision is really executed and effective in the services, evidencing of these supervision needs more focus. The Commission is organising specific workshops on this issue in the second half of 2004.

9.67. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

The Commission is already in its third year of experience in this domain. The Court also acknowledges the continuous enhancements done by the Commission. The current AAR are useful source of information on the internal control systems of the DG's.

9.67. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TA' L-AWDITURI

Is-servizzi kompetenti tal-Qorti kkunsidraw ir-rakkomandazzjoni u inkorporawha fil-pjanijiet t'azzjoni tagħhom għall-esekuzzjoni tat-twaqqif ta' proċeduri li għandhom x'jaqsmu mar-Regolament finanzjarju l-ġdid.

9.68. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

The Commission undertook a readiness assessment by the end of 2002, which indicated that services were ready for launching the new Financial Regulation specificities as acknowledged by the Court in paragraph 9.54.

9.68. IR-RISPOSTA TAL-QORTI TA' L-AWDITURI

Ara r-risposta fil-paragrafu 9.67.

([6]) Fil-Kummissjoni kienu digà saru rapporti simili fis-snin ta' qabel.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IL-VERIFIKA TA' KORPI SATELLITI

9.69. Il-verifika annwali tal-Qorti tal-korpi satelliti ta' l-UE (KS) huwa s-suġġett ta' rapporti annwali speċifiċi [7]. Id-data prinċipali fuq il-KS huma mniżżla f'***Tabella 9.4***.

9.70. Il-baġits tal-KS ammontaw għal 778,0 miljun euro fl-2003, kontra 852,2 miljun euro [8] fl-2002. Il-personal totali tagħhom, kif jidher fil-pjanijiet ta' stabbiliment tagħhom, żdied minn 2 037 ħaddiem fl-2002 għal 2 204 fl-2003.

Tabella 9.4 — *Budgets* u numru ta' persunal fl-2002 u fl-2003 — Il-korpi deċentralizzati

	Lokalita'	Sena tat-twaqqif	*Budget* (Miljuni ta' euros)		Karigi Statutorji	
			2002	2003	2002	2003
Ċentru Ewropew għall-iżvilupp tal-formazzjoni professjonali	Tessaloniki	1975	14,2	14,7	83	83
Fondazzjoni Ewropea ghat-titjib tal-kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol	Dublin	1975	17,4	16,8	88	88
Aġenzija Ewropea għall-ambjent	Kopenhagen	1990	25,2	27,5	106	111
Fondazzjoni Ewropea għall-formazzjoni	Turin	1990	16,8	17,2	123	104
Osservatorju Ewropew tad-drogi u t-tossiko-dipendenza	Lisbona	1993	10,4	10,5	59	63
Aġenzija Ewropea għall-evalwazzjoni tal-mediċinali	Londra	1993	61,3	84,2	251	287
Ċentru tat-traduzzjoni tal-korpi ta' l-Unjoni Ewropea	Lussemburgu	1994	23,6	29	158	158
Uffiċċju komunitarju tal-varjeta' veġetali	Angers	1994	10,5	11,1	33	33
Uffiċċju ta' l-armonizzazzjoni fis-suq intern.	Alicante	1994	154,7	157,4	715	675
Aġenzija Ewropea ghas-sigurta' u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol	Bilbao	1995	13,2	14,6	31	33
Osservatorju Ewropew tal-fenomeni razzisti u ksenofobi	Vjenna	1997	6,2	6,6	28	30
Aġenzija Ewropea ghar-rikostruzzjoni	Tessaloniki	2000	495,9	358,6	316	317
EUROJUST	Hague	2002	2,8	8,1	46	53
Aġenzija Ewropea ghas-sigurta' fl-ajru	Brussell	2002	—	4,7	—	80
Aġenzija Ewropea ghas-sigurta' marittima	Brussell	2002	—	4,5	—	40
Awtorita' Ewropea tas-sigurta' ta' l-ikel	Brussell	2002	—	12,6	—	49
		Total	**852,2**	**778,0**	**2 037**	**2 204**

(7) Fil-proċess tal-pubblikazzjoni fl-ĠU.
(8) Il-figura iżghar hija spjegata minħabba t-tnaqqis fl-attivitajiet ta' l-Aġenzija Ewropea ghar-Rikostruzzjoni.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.71. Is-sena finanzjarja 2003 rat l-introduzzjoni tar-regolament finanzjarju qafas ġdid [9], li fuq il-bażi tiegħu, il-KS kellhom ifasslu u jadottaw ir-regolamenti finanzjarji tagħhom.

9.72. Matul is-sena, wara li ħadu l-opinjoni tal-Kummissjoni, l-KS kollha minbarra tlieta kienu adottaw ir-regolamenti finanzjarji ġodda tagħhom. Dawk l-KS li ma setgħux jadottaw regolamenti finanzjarji speċifiċi applikaw proviżorjament il-qafas tar-regolament finanzjarju [10] jew abbozz tar-regolament speċifiku sakemm waslet l-opinjoni tal-Kummissjoni [11]. Il-KS kollha nkludew il-disposizzjonijiet tal-qafas tar-regolament finanzjarju, b'tibdiliet żgħar minħabba n-natura ta' l-attivitajiet tagħhom. L-unika eċċezzjoni li tispikka kienet l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali, li għażlet limiti għall-proċeduri ta' xiri differenti mil-livelli mniżżla fir-regolament finanzjarju qafas.

9.72. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

As regards the financial regulation of the European Medicines Evaluation Agency (EMEA), the Commission demanded that the Agency align itself closely on the framework financial regulation. A new text was adopted with the Commission's approval in June 2004.

Since late 2003 the European Agency for Reconstruction (EAR) has also obtained the Commission's approval, adopting its financial regulation on 4 June 2004.

9.73. L-implimentazzjoni tal-prinċipji tar-regolament finanzjarju qafas jinvolvi ir-ristrutturar tas-sistemi ta' kontroll intern tal-KS, b'mod partikolari wara t-tibdil fil-kontroll finanzjarju bil-kapaċità ta' verifika nterna. Dan ir-ristrutturar jeħtieġ li l-personal responsabbli għall-affarijiet finanzjarji jaddatta għas-sitwazzjoni l-ġdida u jitħarreġ mill-ġdid; dan jaffetwa b'mod partikolari l-uffiċjali ta' awtorizazzjoni, li r-responsabbiltà tagħhom żdiedet. Għal żewġ terzi tal-KS, is-sistemi ntrodotti mill-personal responsabbli għall-affarijiet finanzjarji għadhom ma ġewx evalwati jew ivverifikati minn unità ta' verifika nterna.

9.74. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-kontabilità, il-bidla prinċipali hija l-introduzzjoni tal-prinċipju ta' kontabilità bbażata fuq żidiet imnissla (*accruals*), li teħtieġ bidla fil-metodi ta' ħidma u addattament fl-istrumenti tal-kontabilità. Sabiex il-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħra ta' l-UE jiġu kkonsolidati sas-sena finanzjarja 2005, ir-regoli ta' kontabilità tal-KS għandhom jiġu adottati mill-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni skond l-Artikolu 133 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, rekwiżit li huwa ripetut fl-Artikolu 85 (żamma tal-kontijiet) u 90 (żamma ta' l-inventarju) tar-regolament finanzjarju qafas.

9.74. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

As part of the Commission's accounting system modernisation project an Accounting Standards Committee was set up to assist in the preparation of the future EC accounting rules. Following a consultative process of the agencies on the EC accounting rules, these will be adopted by the Commission's Accounting Officer before the end of 2004 and are thus applicable to all bodies falling under Article 185 of the Financial Regulation.

[9] Ir-Regolament tal-Kumissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 dwar l-istruttura tar-Regolament Finanzjarju għall-korpi imsemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-regolament Finanzjarju applikabbli għall- baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 357, tal-31.12.2002, p. 72).

[10] Eurojust u l-Aġenzija Ewropeja għar-Rikostruzzjoni.

[11] L-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni tal-Prodotti Mediċinali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.75. Minħabba li l-Kummissjoni kienet għadha ma ffinalizatx livelli biex isir bdil mill-prinċipju ta' kontabilità likwida għall-prinċipju ta' kontabilità bbażata fuq żidiet imnissla, il-KS adottaw approċċi varji għall-kumpilazzjoni tal-kontijiet annwali tagħhom għas-sena finanzjarja 2003. Il-maġġorparti tal-KS żammew mal-prinċipji ta' qabel, u oħrajn ippreżentaw il-kontijiet tagħhom billi użaw il-prinċipju ta' kontabilità bbażata fuq żidiet imnissla u l-bqija tal-KS applikaw il-prinċipju ta' kontabilità bbażata fuq żidiet imnissla biss għat-transazzjonjiet li għalihom kellhom l-informazzjoni neċessarja. Barra minn hekk, bl-eċċezzjoni tal-Eurojust, dawk l-KS li applikaw il-prinċipju ta' kontabilità bbażata fuq żidiet imnissla ma reġgħux ipproċessaw id-data għall-2002, li tagħmilha diffiċli li wieħed iqabbel sena finanzjarja ma' oħra. ***Tabella 9.5*** turi kemm ġiet implimetata l-istruttura tar-regolament finanzjarju.

Tabella 9.5 — Sitwazzjoni rigward l-applikazzjoni tar-regolament finanzjarju qafas fil-31 ta' Diċembru 2003

Aġenzija	Regolament finanzjarju attwali		Funzjoni ta' verifika interna	Applikazzjoni tal-prinċipju ta' kontabilita' fl-eżerċizzju		
	Regolament propju	Regolament finanzjarju qafas		Integrali	Parzjali	L-ebda
Aġenzija Ewropea għall-ambjent	X		X		X	
Aġenzija Ewropea ġhar-rikostruzzjoni		X	X			X
Aġenzija Ewropea ġhas-sigurta' u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol	X				X	
Ċentru Ewropew ġhall-iżvilupp tal-formazzjoni professjonali	X					X
Ċentru tat-traduzzjoni tal-korpi ta' l-Unjoni Ewropea	X			X		
Fondazzjoni Ewropea ġhat-titjib tal-kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol	X					X
Aġenzija Ewropea ġhall-evalwazzjoni tal-mediċinali	X		X	X		
Fondazzjoni Ewropea ġhall-formazzjoni	X					X
Uffiċċju Komunitarju tal-varjetajiet veġetali	X					X
Osservatorju Ewropew tad-drogi u t-tossiko-dipendenza	X					X
Uffiċċju ta' l-armonizazzjoni fis-suq intern	X		X		X	
Osservatorju Ewropew tal-fenomeni razzisti u ksenofobi	X		X		X	
Awtorita' Ewropea tas-sigurta' ta' l-ikel	X					X
EUROJUST		X		X		
Aġenzija Ewropea ġhas-siguta' marittima	X					X
Aġenzija Ewropea ġhas-sigurta' fl-ajru	X					X

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

9.76. Minbarra problemi fl-implimentazzjoni tal-prinċipji ta' l-istruttura tar-regolament finanzjarju ġdid, is-sistemi ta' nventarju ta' assi-fissi ta' ħafna KS għandhom nuqqasjiet li jintroduċu element ta' nċertezza għall-evalwazzjoni ta' l-assi fissi murija fil-karti tal-bilanċ tagħhom.

9.77. Il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri neċessarji biex tassigura illi, skond l-Artikoli 85 u 90 ta' l-istruttura tar-regolament finanzjarju, l-KS jkollhom ir-regoli tal-kontabilità u metodi neċessarji biex jipproduċu l-kontijiet tagħhom skond il-prinċipji stabbiliti fir-regolamenti finanzjarji ġodda tagħhom u tassigura li l-konsolidazzjoni tal-kontijiet ippjanata għas-sena finanzjarja 2005 tkun suċċess.

9.77. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

The responsability for the preparation of annual accounts in compliance with the future EC rules rests with each individual accounting officer of these Agencies, including the use of appropriate accounting tools.

The Commission has already taken steps to ensure that the Agencies will be prepared for the future accounting requirements. It arranges regular meetings with the accountants of the Agencies to discuss accounting matters, in particular to provide updates on the progress of the modernisation project, as well as informing them what will be required now, and in the future (the last meeting was held on 11 June 2004). The Agencies are also represented on the Accounting Standards Committee and in early June 2004 all Agencies were consulted on the new EC accounting rules, having already completed a questionnaire in April to help them to identify the gaps between current accounting practices and future requirements. They have also been given access to the first draft of the Commission's on-line accounting manual. For accounting matters, the Commission have a designated contact point for Agencies to answer their questions.

9.78. Għal żewġ KS, il-Qorti kkwalifikat l-opinjonijiet tagħha fuq il-kontijiet tagħhom jew fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet fundamentali ([12]). Fil-mument meta kien addottat ir-rapport annwali tagħha, il-Qorti kienet ghadha m'addottatx ir-rapport tagħha rigward l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni.

9.79. Fir-rigward tal-KS, dawn għandhom iqabblu l-esperjenzi aktar spiss sabiex jidentifikaw l-aħjar prattiċi tal-mument u l-iktar strumenti effettivi sabiex itejjbu il-ġestjoni tagħhom u jilħqu ekonomiji ta' skala. Dawn għandhom jikkonċentraw fuq strumenti ta' l-IT bħas-sistema ta' kontabilità skond baġit jew is-sistema ta' nventarju ta' assi-fissi sabiex jagħmlu l-kontijiet tal-baġit aktar konsistenti mal-kontijiet ġenerali fil-kuntest ta' l-adattament tagħhom għall-prinċipji stabbiliti fl-istruttura tar-regolament finanzjarju. F'termini ta' l-aħjar prattika, għandu jissemma' l-ammont ta' konsistenza bejn il-programm ta' xogħol, l-pjan ta' stabbiliment u l-baġit fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ fuq ir-Razziżmu w il-Xenofobija. F'termini ta' operat, din il-konsistenza hija riflessjoni diretta u trasparenti tal-poteri taċ-Ċentru kif definiti fir-regolament bażiku tiegħu. F'termini ta' strumenti, il-Fondazzjoni Ewropea ghat-Taħriġ għandha sistema effettiva ta' IT għall-ġestjoni u monitoraġġ ta' proċeduri ta' xiri, li hija neċesarja sabiex tiġi evitata l-possibiltà ta' irregolarità.

9.79. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

In response to a request from the Agencies the Commission has confirmed to them that the current accounting system (SI2) will continue to be available to them until the end of 2005 while its replacement (ABAC) will also be made available to them in 2005 if they so wish. All documentation and software relating to the future IT systems (including SAP) will be at the disposal of the Agencies.

([12]) Il-Qorti esprimiet opinjonijiet kwalifikati fir-rapporti tagħha fuq l-Aġenzija Ewropea ghall-evalwazzjoni tal-Prodotti Mediċinali u ghaċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew fuq ir-Razzismu u l-Xenofobija.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IL-VERIFIKA TA' L-ISKEJJEL EWROPEJ

9.80. Il-verifika tal-Qorti ta' l-Iskejjel Ewropej hija s-suġġett ta' rapport annwali speċifiku (mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali), li jiġi ppreżentat lill-Bord ta' Gvernaturi ta' l-Iskejjel Ewropej. Fil-bidu tas-sena skolastika 2003, l-Iskejjel kellhom 19 248 student. Fil-31 ta' Diċembru 2003, l-Iskejjel kienu jimpjegaw 1 640 personal. Il-baġit ta' l-iskejjel ta' 201,4 miljun euro kien iffinazjat b'mod ewlieni minn għotja tal-Kummissjoni (114,8 miljun euro) u minn kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri (44,1 miljun euro).

9.81. Għas-sena finanzjarja 2003, il-verifika kienet tikkonċerna l-kontijiet konsolidati ta' l-Iskejjel kif imfassla mill-Uffiċċju tas-Segretarju Ġenerali tal-Bord ta' Gvernaturi u l-kontijiet ta' l-iskejjel ta' Brussell u tal-Lussemburgu. Il-verifiki ma ħarġux xi anomaliji li jistgħu jaffetwaw l-opinjoni tal-Qorti fuq l-kontijiet ta' l-iskejjel.

9.82. Il-verifiki mwettqa matul is-sena finanzjarja 2003 emfasizzaw nuqqasijiet fl-immaniġjar tal-kalkoli tal-*weighting* li jassigura li l-għalliema sekondati jirċievu salarju ugwali. Mid-9 000 fajls sottomessi, sa issa għadhom ma ġewx ipproċessati 2 416, għaliex dawn għandhom mhux lesti. 475 minn dawn il-fajls imorru lura għall-perjodu 1990-1994 u huwa diffiċli li jiġu ssetiljati. Xi skejjel introduċew sistema rigoruża ta' mmaniġjar ta' fajls ta' *weighting*, li b'konsegwenza tagħha, ix-xogħol b'lura ta' l-Uffiċċju issa huwa relattivament żgħir. L-iskejjel għandhom jingħataw struzzjonijiet ċari u speċifiċi bil-ħsieb li jippromwovu l-aħjar prattiċi osservati postijiet oħra u jevitaw dewmien eċċessiv fil-ġestjoni tal-fajls.

9.82. IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Considerable progress has been made in recent years in reducing the backlog. Some delay is inherent in the procedure. The Office of the Secretary General of the Board of Governors will take the following further measures:

— *review the staff resources allocated for this work;*

— *examine the older cases with a view to writing off those with little chance of a successful outcome;*

— *seek to resolve the difficulties experienced in obtaining suitable tax documentation from certain Member States;*

— *ensure that best practice is built on to establish a uniform and proactive approach in all schools.*

KAPITLU 10

Strumenti finanzjarji u attivitajiet bankarji

WERREJ

	Paragrafi
L-Introduzzjoni	10.1-10.4
L-itrumenti finanzjarji favur l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju	10.5-10.27
L-Introduzzjoni	10.5-10.7
Il-verifika tal-Qorti	10.8
L-Osservazzjonijiet ġenerali fuq il-programmi	10.9-10.11
Id-Data ta' rapportar fuq l-impiegi	10.9-10.10
Id-Data ta' rapportar fuq il-parteċipazzjonijiet finanzjarji	10.11
L-Osservazzjonijiet fuq miżuri speċifiċi	10.12-10.23
Il-Garanziji ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju	10.12-10.16
Is-Sejħiet fuq il-garanziji	10.12
Id-Drittijiet ta' impenn	10.13-10.14
Il-Garanziji ta' Ekwità	10.15
Ir-Regoli dwar l-għajnuna ta' l-Istat	10.16
Il-Faċilità Ewropea tat-Teknoloġija (ETF) — Il-facilità tal-Bidu	10.17-10.19
Il-Metodi ta' valutazzjoni	10.17-10.19
Is-*Seed Capital Action*	10.20-10.21
L-Impriża Konġunta Ewropea	10.22-10.23
Il-Konklużjonijiet	10.24-10.27
Il-Fond ta' Garanzija għall-Azzjonijiet Esterni	10.28-10.29
Il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar f'likwidazzjoni	10.30-10.34
L-Introduzzjoni	10.30
Id-Dikjarazzjonijiet Finanzjarji tal-KEFA.i. L	10.31
In-Nuqqasijiet fl-IT	10.32
L-Għajnuna ta' adattament mill-ġdid	10.33-10.34

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-INTRODUZZJONI

10.1. L-istrumenti finanzjarji tal-Komunità li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet bankarji huma dawn:

— is-self mogħti minn riżorsi tal-baġit jew minn fondi mislufa;

— is-sussidji marbuta ma' l-interssi fuq is-self mill-fondi tal-baġit;

— il-garanziji fuq self sottoskritt u fuq self mogħti minn parti terzi;

— l-azzjonijiet f'korpi ta' interess komuni ([1]);

— il-parteċipazzjoni f'operazzjonijiet speċjali, bħall-għoti ta' kapital ta' riskju.

10.2. Dawn l-istrumenti finanzjarji joperaw kemm fl-Istati Membri kif ukoll, f'miżura akbar, barra mill-Unjoni fil-qafas ta' politika esterna. Il-miri ewlenin tagħhom huma li jagħtu spinta lill-iżvilupp ekonomiku, itejbu l-infrastruttura u joħolqu l-impiegi. Il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar f'likwidazzjoni hija involuta fi transazzjonijiet bħal dawn (ara l-paragrafi 10.30-10.34).

10.3. Ħafna mill-miżuri konessi ma' dawn l-istrumenti huma ġestiti mill-banek jew l-istituzzjonijiet finanzjarji taħt mandat mill-Komunità, prinċipalment mill-istituzzjonijiet finanzjarji speċjalizzati tal-Komunità, fi kliem ieħor il-Bank Ewropew ta' l-Investiment (EIB) u l-Fond Ewropew għall-Investiment (EIF). Fir-rigward ta' l-attivitajiet tagħhom b'konnessjoni mal-ġestjoni tan-nefqa u d-dħul tal-Komunità, attwalment hemm tlett ftehimiet tripartitiċi li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet tal-Qorti għall-aċċess għall-informazzjoni. Tnejn minn dawn il-ftehimiet ġew konklużi ma' l-EIB u wieħed ma' l-EIF. Il-Kummissjoni għandha sehem f'dawn il-ftehimiet tripartitiċi kollha, peress li għandha r-responsabbiltà finali għall-implimentazzjoni tal-baġit (ara ***Anness 1)***.

([1]) Per eżempju, il-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EBRD).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

10.4. Il-verifika tal-Qorti kopriet:

— l-istrumenti finanzjarji favur l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju — tlieta minn dawn l-istrumenti huma ġestiti mill-EIF (2) u wieħed huwa ġestit direttament mill-Kummissjoni;

— l-applikazzjoni tal-Fond ta' Garanzija għal Azzjonijiet Esterni (ara ***Tabella 10.1)***, u

— l-attivitajiet tal-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar f'likwidazzjoni (KEFAiL) (ara ***Tabella 10.2)***.

Tabella 10.1 — Sitwazzjoni tal-Fond ta' Garanzija (1)

(miljun euro)

Sena Finali	Garanziji totali pendenti fil-31 ta' Diċembru (2)	Riżorsi totali tal-fond fil-31 ta' Diċembru (3)	Kopertura (%)
1994	6 017	294,2	4,9
1995	5 882	300,9	5,1
1996	6 715	557,4	8,3
1997	7 960	861,8	10,8
1998	9 834	1 280,7	13,0
1999	12 052	1 313,1	10,9
2000	14 069	1 431,6	10,2
2001	15 577	1 774,4	11,4
2002	15 358	1 645,5	10,7
2003	15 211	1 592,1	10,5

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2728/94 jipprovdi li l-Fond ta' Garanzija jrid jilħaq livell xieraq (ammont fil-mira għall-pagamenti potenzjali, stabbilit għal 9 % mill-ammont garantit. Il-Fond huwa ffinanzjat fuq bażi proviżorja mill-pagamenti mill-*budget* fil-bidu ta' sena finanzjarja. Fit-tmiem ta' sena finanzjarja, l-assi tal-fond jistgħu jaqbżu l-ammont fil-mira. F'dan il-każ jappikaw ir-rifużjonijiet.

(2) Jinkludi imgħax eżistenti mġarrab li ma tħallasx fil-31 ta' Diċembru.

(3) Wara li jitnaqqsu id-drittijiet ta' l-EIB li ma tħallsux fil- 31 ta' Diċembru.

Sors: il-Kummissjoni.

(2) L-EIF ġie stabbilit fl-1994 bl-għan li "jikkontribwixxi biex jintlaħqu l-għanijiet tal-Komunità". Sas- sena 2000 l-EIB għandu aktar minn 60 % ta' l-ishma ta' l-EIF, il-Kummissjoni Ewropea għandha 30 % f'isem l-UE; il-bqija huma miżmuma minn istituzzjonijiet pubbliċi u privati. Sa l-2001, l-EIF jipprovdi kapital ta' riskju u garanziji ta' portafoll għall-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju għall-intermedjarji finanzjarji.

Tabella 10.2 — Karta tal-bilanċ u impenji pendenti tal-KEFA.i. L tal-*budget* operattiv tal-KEFA fil-31 ta' Diċembru 2003

Karta tal-Bilanċ tal-KEFA.i. L fil-31 ta' Diċembru 2003

Assi	23 ta' Lulju 2002			31 ta' Diċembru 2002			31 ta' Diċembru 2003	
	miljun euro	*%*		*miljun euro*	*%*		*miljun euro*	*%*
Self u ħlas bil-quddiem lill-banek (inklużi l-bilanċi mal-banek ċentrali)	155,62	6,36		113,57	4,75		133,43	6,49
Self u pagamenti bil-quddiem lill-klijenti	682,42	27,87		628,95	26,33		361,66	17,59
Bonds u titoli ta' dħul fissi oħra	1 528,90	62,44		1 551,46	64,94		1 485,91	72,25
Ishma u titoli oħra bi dħul varjabbli	28,00	1,14		18,77	0,79		15,75	0,77
Assi tanġibbli	0,00	0,00		0,01	0,00		0,00	0,00
Assi oħra	6,02	0,25		3,30	0,14		3,28	0,16
Pagamenti bil-quddiem u dħul miżjud	47,57	1,94		73,04	3,06		56,46	2,75
Assi Totali	**2 448,53**	**100,00**		**2 389,10**	**100,00**		**2 056,49**	**100,00**
Djun								
Ammonti dovuti lill-istituzzjonijiet ta' kreditu	779,12	31,82		714,36	29,90		434,05	21,11
Dħul miżjud u diferit	22,56	0,92		49,77	2,08		34,27	1,67
Budget operattiv tal-KEFA (impennji pendenti)	400,92	16,37		342,56	14,34		222,47	10,82
Disposizzjonijiet għad-djun u spejjeż	586,01	23,93		554,74	23,22		247,15	12,02
Budget biex jiffinanzja r-riċerka fil-faħam u l-azzar	240,00	9,80		240,00	10,05		293,00	14,25
Riservi u *surplus*	419,92	17,15		487,67	20,41		825,55	40,14
Djun Totali	**2 448,53**	**100,00**		**2 389,10**	**100,00**		**2 056,49**	**100,00**

Impenji pendenti fil-*budget* operattiv tal-KEFA fil-31 ta' Diċembru 2003

(miljun euro)

	Ammonti fil-31 ta' Diċembru 2001	Ammonti fil-23 ta' Lulju 2002	Pagamenti mill-24 ta' Lulju 2002 sal-31 ta' Diċembru 2002	*Annulations* mill-24 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2002	Ammonti fil-31 ta' Diċembru 2002	Pagamenti 2003	Tħassir 2003	Ammonti fil-31 ta' Diċembru 2003
Adattament mill-ġdid	128,96	132,61	10,97	0,40	121,24	35,13	10,35	75,76
Riċerka	174,02	180,83	14,70	7,42	158,71	56,14	3,46	99,11
Sussidju fuq l-Imgħax (Artikolu 56)	25,01	16,84	0,80	0,00	16,04	0,20	4,64	11,20
Faħam ta' miżuri socjali (RECHAR)	52,93	70,64	20,62	3,45	46,57	6,50	3,67	36,40
Totali	**380,92**	**400,92**	**47,09**	**11,27**	**342,56**	**97,97**	**22,12**	**222,47**

Sors: Dikjarazzjonijiet Finanzjarji tal-KEFA.i. L fil-31 ta' Diċembru 2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-ISTRUMENTI FINANZJARJI FAVUR L-INTRAPRIŻI ŻGĦAR U DAWK TA' DAQS MEDJU

L-Introduzzjoni

10.5. Fl-1998 ([3]) il-Kunsill stabbilixxa miżuri biex jgħin intrapriżi żgħar u ta' daqs medju ikunu innovattivi u joħolqu l-impiegi (l-Inizjattiva għat-Tkabbir u Impiegi). Il-politika favur l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju ġiet żviluppata aktar minn Deċiżjoni tal-Kunsill fl-2000 ([4]) li tistabbilixxi programm Multiannwali għall-intrapriża u intraprenditorja, u b'mod partikolari għall-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju (2001-2005).

10.6. L-Inizjattiva għat-Tkabbir u Impiegi u l-Programm Multiannwali jinkludu dawn il-miżuri favur intrapriżi żgħar u ta' daqs medju:

— il-*Faċilità ta' Garanzija għall-Intrapriżi ż-Żgħar u ta' daqs Medju*, ġestita mill-EIF, li tipprovdi garanziji u kontro-garanziji lill-intermedjari ([5]) għal self mogħti minn istituzzjonijiet finanzjarji lill-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju;

— il-*Faċilità Ewropea tat-Teknoloġija — Facilità tal-bidu (ETF)*, ġestita mill-EIF, li tipprovdi investimenti ta' ekwità f'fondi ta' kapital ta' riskju li jinvestu f'intrapriżi żgħar u ta' daqs medju;

— is-*Seed Capital Action*, ġestita mill-EIF, li tipprovdi sussidji għal fondi ta' kapital ta' riskju; u

— l-*Impriża Konġunta Ewropea*, ġestita mill-Kummissjoni, li tipprovdi sussidji għat-twaqqif ta' impriżi konġunti żgħar u ta' daqs medju.

([3]) Id-Deċiżjoni 98/347/KE tad-19 ta' Mejju 1998 (ĠU L 155, tad-29.5.1998, p. 43).

([4]) Id-Deċiżjoni 2000/819/KEKE tal-20 ta' Diċembru 2000 (ĠU L 333, tad-29.12.2000, p. 84).

([5]) Dawn l-intermedjari, li jikkonkludu kuntratti ta' garanzija ma' l-EIF huma jew istituzjonijiet li jagħtu self jew skemi nazzjonali u komuni ta' garanziji ta' kreditu.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

10.7. Meta l-EIF tiġġestixxi l-miżuri f'isem il-Kummissjoni, il-fondi huma mħaddma barra mill-baġit ġenerali f'kontijiet ta' *trusts* separati. Il-flus kontanti huma ttrasferiti mill-baġit ġenerali u jiġu mniżżla bħala nefqa tal-baġit fid-data tat-trasferiment. Il-kontijiet tat-*trust* jgħaddu l-imgħax fuqhom u l-imgħax iggwadanjat barra minn dħul ieħor, bħal ħlas lura ta' l-kapitali u dividendi, huwa miżjud ukoll mal-kontijiet tat-*trust* ([6]).

Il-verifika tal-Qorti

10.8. L-għan totali tal-verifika kien li tinkiseb assigurazzjoni li l-Kummissjoni qed timplimenta l-programmi skond it-termini tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill u li tivverifika r-regolarità ta' l-użu tal-fondi. Il-fokus fuq dawn is-suġġetti: l-użu ta' l-approprijazzjonijiet, il-ġestjoni tal-fondi u l-kontroll tal-fondi.

L-Osservazzjonijiet ġenerali fuq il-programmi

Id-Data ta' rapportar fuq l-impiegi

10.9. Skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/347/KE tad-19 ta' Mejju 1998 il-Kummissjoni hija meħtieġa li tirrapporta kull sena kemm lill-Parlament Ewropew kif ukoll lill-Kunsill fuq l-implimentazzjoni tal-miżuri, inklużi l-effetti immedjati tagħhom fuq il-ħolqien ta' impiegi u l-prospetti għall-ħolqien ta' impiegi fil-futur imbiegħed ([7]). Barra minn hekk, id-Deċiżjoni tal-Kunsill tipprevedi wkoll valutazzjoni tal-programm fi żmien 48 xahar l-iżjed mid-data tad-dħul tagħha. Din il-valutazzjoni ([8]) saret fuq il-bażi ta' stħarrig fuq il-kumpaniji benefiċjari u għaddiet lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'Diċembru 2003.

10.10. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-figuri ta' ħolqien ta' impiegi l-Kummissjoni toqgħod fuq ir-rapport annwali tagħha ([9]) lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq informazzjoni mgħoddija mill-intermedjari lill-EIF.

([6]) L-ammonti f'kontijiet ta' *trust* huma mniżżla fil-karta tal-bilanċ tal-Komunità taħt is-suġġett VII "assi għal żmien qasir", sotto-intestatura "debituri varji".

([7]) Artikolu 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/347/KE tad-19 ta' Mejju 1998.

([8]) COM(2003) 758 Finali tat-8 ta' Diċembru 2003.

([9]) L-aħħar rapport maħruġ huwa COM(2003) 480 Finali tal-5 t'Awissu 2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Id-Data ta' rapportar fuq il-parteċipazzjonijiet finanzjarji

10.11. Fl-informazzjoni mogħtija fir-rapporti ta' l-EIF lill-Kummissjoni dwar is-sehem tal-parteċipazzjoni tal-Komunità, l-istrutturi legali tal-fondi tal-kapital ta' riskju u l-valuri netti ta' l-assi, ġew identifikati ineżattezzi ([10]).

10.11. *The Commission is generally satisfied with the quality of the reports received from the EIF. The EIF has corrected the inconsistencies and errors detected by the Court, none of which had any material impact on the information given to the budgetary authorities or on the Community financial statements.*

L-Osservazzjonijiet fuq miżuri speċifiċi

Il-Garanziji ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju

Is-Sejħiet fuq il-garanziji

10.12. Sal-31 ta' Diċembru 2003, is-sejħiet totali fuq il-garanziji għall-faċilità tal-Garanzija tal-SME ([11]) ammontaw għal 57,2 miljun euro. Fil-Ġermanja (bil bosta l-akbar benefiċjarju) l-ispejjeż kollha, inklużi l-imgħax li ma tħallasx, kienu inklużi fl-ammonti mitluba mill-intermedjarji mill-garanzija ta' l-EIF. Fi Stati Membri oħra miżjura, l-ammonti li ma tħallsux ġew mitluba mingħajr ħlas ieħor. Fil-kuntratti bejn l-EIF u l-intermedjarji, il-Kummissjoni għandha tfittex li tipprovdi benefiċji ta' garanzija bħal dawn fl-Istati Membri kollha.

10.12. *The principle applied consistently by the Commission across Member States is that it shares with intermediaries, on a pari passu basis (Like Risk Like Reward), the final losses on the guaranteed loans, as foreseen in the Council Decision.*

The Commission considers it has to respect the principles set out in the Council Decision which states that the 'financial criteria governing the eligibility of SME financing for guarantees under the SME Guarantee Facility will be determined individually for each intermediary on the basis of their activities, with the aim of reaching as many SMEs as possible. These rules will reflect market conditions and practices in the relevant territory.'

Differences in the specific conditions of the guarantees or the type of guarantee systems that intermediaries have put in place may lead to differences in the guarantee benefits.

Id-Drittijiet ta' impenn

10.13. Skond il-ftehim bejn l-EIF u l-intermedjarji ġodda, ([12]) id-drittijiet ta' impenn għandhom jiġu mħallsa mill-intermedjarji lill-Fond Ewropew għall-Investiment ([13]) jekk il-volum tas-self garantit huwa inqas milli kien ġie stmat, biex l-intermedjarji jiġu mħajra jużaw il-miżura. Id-dritt imfassal mill-Fond Ewropew għall-Investiment huwa ta' 0,3 % fis-sena kkalkulat fuq il-bażi tad-differenza bejn il-volum tal-portfoll ([14]) u l-volumi fissi indikat bħala mira ([15]).

([10]) Mill-2002 dawn il-parteċipazzjonijiet huma inklużi fill-karta tal-bilanċ tal-Komunità taħt suġġett IV B 1 (Assi fissi finanzjarji, assi fissi finanzjarji oħra, sottoskrizzjonijiet u parteċipazzjonijiet).

([11]) Faċilità tal-garanzija tal-SME taħt l-Inizjattiva għat-Tkabbir u l-Impiegi u taħt il-Programm Multiannwali.

([12]) Intermedjarji li huma ġodda għall-parteċipazzjoni fil-faċilità ta' garanzija tal-SME, kuntratti ġodda ma' intermedjarji li diġà ppartecipaw fil-passat m'għandhomx x'jaqsmu.

([13]) Id-drittijiet huma allokati lill-kontijiet ta' *trust*, mhumiex dħul ta' l-EIF.

([14]) Fil-każ ta' garanziji fuq self il-volum ta' self, u fil-każ ta' kontro-garanziji il-volum tal-garanzija.

([15]) Il-metodu ġie mibdul dan l-aħħar fejn id-dritt ta' impenn huwa issa kkalkolat fuq bażi aktar baxxa li tieħu in konsiderazzjoni l-persentaġġ tal-parti tal-garanzija u mhux il-volum kollu tas-self.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

10.14. Madankollu, fil-każ ta' żewg intermedjarji (wieħed fi Franza u ieħor fl-Italja), il-pagament ta' dawn id-drittijiet ta' impenn ma kienx meħtieġ fl-ittri ta' garanzija (kuntratti). Il-Qorti mhijiex konvinta mill-ispjegazzjonijiet mogħtija mill-Kummissjoni.

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

10.14. *The two intermediaries referred to under point 10.14 were approved under the Growth and Employment Initiative (G & E). Under G & E, the EIF may charge commitment fees, where practicable. In the EIF's professional opinion, it was not judged practicable to charge commitment fees for these two intermediaries as they cover their losses directly from Member States' budgetary resources.*

Il-Garanziji ta' Ekwità

10.15. Il-verifika wriet li garanzija ta' ekwità kienet ġiet estiża minn intermedjarju għal fond fejn il-Fond Ewropew għall-Investiment kien diġà kellu investiment dirett. It-termini tal-ftehim bejn l-EIF u l-intermedjarji jgħidu li l-garanziji jistgħu jiġu inklużi fis-sett ta' investimenti biss jekk il-garanzija ma ġietx imtawwla mill-intermedjarju għal fond ta' kapital ta' riskju fejn il-Fond Ewropew ta' Investiment huwa diġà investitur dirett. L-EIF hija mistiedna biex tirrevedi kemm hija xierqa l-informazzjoni li hija disponibbli għall-intermedjarji.

10.15. *Consistent with the terms of the agreement, the equity guarantee in question was never included in the EIF portfolio. The Commission takes note of the Court's invitation to the EIF.*

Ir-Regoli dwar l-għajnuna ta' l-Istat

10.16. Il-kriterji ta' l-għażla għall-ftehim ta' garanziji ma' intermedjarji jeħtieġu konformità mar-regoli dwar l-għajnuna ta' l-Istat ([16]) u l-intermedjarji għandhom jiddikjaraw li huma konformi ma' dawn ir-regoli fil-bidu ta' kull skema. Madankollu, il-Kummissjoni ma taċċertax li r-regola ġiet osservata matul il-perjodu taż-żmien ta' l-iskemi ta' garanzija.

10.16. *The State aid rules, as applicable to guarantees under the SME Guarantee Facility, do not provide for the Commission to ascertain compliance during the life period of guaranteed loans.*

The EIF is already contractually required to resubmit to the Commission a request for approval in case of a substantial modification to a guaranteed scheme.

Il-Faċilità Ewropea tat-Teknoloġija (ETF) — Il-Faċilità tal-Bidu

Il-Metodi ta' valutazzjoni

10.17. Fl-aħħar tas-sena 2003 l-investimenti netti fil-fondi ta' kapital ta' riskju fil-kuntest tal-faċilità tal-bidu ta' l-ETF kienu jammontaw għal 64,6 miljun euro. Il-valur nett kurrenti fl-aħħar ta' l-2003 ta' l-assi tal-parteċipazzjoni kien ta' 38,9 miljun euro.

([16]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 69/2001 u 70/2001 tat-12 ta' Jannar 2001. Il-Ftehim ta' Fiduċja u Ġestjoni bejn il-Kummissjoni u l-EIF jeħtieġ dikjarazzjoni li tikkorrispondi għal dan mill-intermedjarji.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

10.18. Il-verifika tal-Qorti wriet li l-parti l-kbira tal-fondi ta' kapital ta' riskju vverifikati ma kellhomx regoli ċari u preċiżi fuq il-valutazzjoni ta' l-investimenti tagħhom ([17]).

10.19. Il-Kummissjoni għandha tara li l-fondi ta' kapital ta' riskju, li fihom tinvesti l-EIF, japplikaw standards ta' l-industrija rikonoxxuti li jinkludu metodi ta' valutazzjoni komuni u affidabbli, bħallinjigwida ta' l-EVCA ([18]), biex tiġi assigurata t-trasparenza u biex tiġi pprovduta dehra ġusta tal-portfolios ta' l-investiment tagħhom.

Is-*Seed Capital Action*

10.20. Is-*Seed Capital Action* ġiet imwaqqfa mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/819/KE. Il-Ftehim ta' Fiduċjarji u Ġestjoni bejn il-Kummissjoni u l-Fond Ewropew għall-Investiment jipprovdi għal sussidji ta' 100 000 euro kull persuna għal mhux aktar minn tliet impjegati addizjonali għal fondi ta' kapital ta' riskju, inkubaturi ta' l-intrapriżi jew il-kumpaniji ta' ġestjoni rispettivi tagħhom. Ġie vvutat total ta' 5,6 miljun euro mill-Kummissjoni sa l-aħħar ta' l-2003.

10.21. Is-suq pratikament ma wera l-ebda interess f'din il-miżura. Minn seba' fondi li fil-bidu kienu interessati, tnejn biss ikkonkludew kuntratti għal dawn is-sussidji. Ma sar l-ebda pagament.

L-Impriża Konġunta Ewropea

10.22. L-Impriża Konġunta Ewropea tipprovdi kontribuzzjonijiet finanzjarji sa 100 000 euro lill-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju biex iwaqqfu ħidmiet konġunti transnazzjonali ġodda fi ħdan l-UE ([19]).

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

10.18. *The four venture capital funds to which the Court refers had contractual obligations to apply the guidelines of the European Venture Capital Association (EVCA), and disclosed information in accordance with these guidelines. The reference to EVCA guidelines is clearly stated in the funds' contractual documentation, annual reports or in their quarterly reporting to the shareholders. The other case involved an investment that took place before the EVCA valuation guidelines were released in March 2001, so the contract does not refer explicitly to EVCA. However, the fund describes its valuation methodology which does not materially deviate from EVCA and has been validated by the fund's external auditors.*

10.19. *The Commission contractually requires that funds into which the EIF invests under the EC mandated programmes apply the valuation guidelines of the European Venture Capital Association (EVCA), which are current industry standard. Funds under older agreements that were entered into before the release of the EVCA guidelines in March 2001 have either adopted these guidelines or do not materially deviate from these principles. The valuations are audited by external auditors and further reviewed by the EIF.*

10.21. *An external evaluation of MAP is currently being carried out, which includes an evaluation of the Seed Capital Action.*

([17]) Mill-ħames fondi ta' kapital ta' riskju li saret żjara fuq il-post għalihom, wieħed biss kellu linjigwida dettaljati u ġustifikazzjoni għall-valutazzjonijiet kollha ta' l-investimenti magħmula.

([18]) L-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kapital ta' Riskju.

([19]) Id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 98/347/KE tad-19 ta' Mejju 1998 u 2000/819/KE tal-20 ta' Diċembru 2000. Huma pprovduti sussidji għall-preparazzjoni u, f'każ ta' stabbiliment ta' impriża konġunta, għal investimenti magħmula, imma li bejniethom ma jistgħux jaqbżu l-100 000 euro kull każ.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

10.23. Madankollu, il-miżura ma nstabitx interessanti għall-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju u sa llum, 44 impriża konġunta biss inħolqu. Il-Kummissjoni qed tipproponi li tneħħi gradwalment dan il-programm li huwa "għoli, jimxi bil-mod u kkumplikat biex tamministrah" ([20]).

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

10.23. *Following an evaluation of the Joint European Venture (JEV) and the other financial instruments of the Growth and Employment Initiative (1998-2000) as at 29 May 2002, the Commission submitted on 8 December 2003 a proposal for a decision of the European Parliament and of the Council to amend the multiannual programme for enterprise and entrepreneurship (2001-2005) and to phase out JEV. This proposal was adopted by Decision No 593/2004/EC of the European Parliament and of the Council of 21 July 2004 and JEV will be closed on 29 December 2004 to new applications for financial contributions submitted by the financial intermediaries.*

Il-Konklużjonijiet

10.24. Hemm bżonn ta' titjib fil-kwalità tar-rapportar, b'mod partikolari fir-rigward tad-*data* wżata għal valutazzjoni tal-parteċipazzjonijiet Ewropej fil-Fondi (ara l-paragrafu 10.11).

10.24. *The Commission is generally satisfied with the quality of the reports received from the EIF. All funds in which the EIF invests are already contractually required to provide data for valuation in accordance with EVCA Guidelines, which are current industry standard. Financial statements including valuations are audited by the venture-capital funds' external auditors. Valuations thus reported are reviewed by the EIF to ensure that they do not materially deviate from EVCA Guidelines.*

10.25. Għandhom jiġu applikati prinċipji konsistenti għal dak li għandu x'jaqsam mas-sejħiet fuq il-garanziji fil-varji Stati Membri (ara l-paragrafu 10.12).

10.25. *Consistent rules are already being applied in respect of guarantee calls, as pointed out in the reply to point 10.12.*

10.26. Dwar il-valutazzjoni ta' l-investimenti f'fondi ta' kapital ta' riskju, hemm bżonn ta' verifiki aktar dettaljati fuq l-applikazzjoni ta' standards ta' l-industrija rikonoxxuti (ara l-paragrafi 10.18 u 10.19).

10.26. *The Commission points out that it already contractually requires the EIF and the venture-capital funds in which the EIF invests, to apply EVCA Guidelines, which are the recognised industry standard, and that these standards are generally applied.*

10.27. Il-Kummissjoni pproponiet l-abolizzjoni ta' l-"Impriża Konġunta Ewropea". Jeħtieġ li tirrevedi wkoll il-miżura tas-"*Seed Capital Action*" (ara punti 10.20-10.23).

10.27. *An external evaluation of MAP is currently being carried out, which includes an evaluation of the Seed Capital Action.*

IL-FOND TA' GARANZIJA GĦALL-AZJONIJIET ESTERNI

10.28. Il-baġit tal-Komunità huwa partikolarment espost għal riskju ta' kreditu għal dak li għandu x'jaqsam ma' garanziji għal self mogħti mill-EIB lil pajjiżi terzi. L-iskop tal-Fond ta' Garanzija għall-Azjonijiet Esterni huwa li jirrifondi lill-EIB fl-eventwalità ta' xi nuqqas ta' ħlas ta' benefiċjarju u biex jevita jirrikorri direttament għall-baġit tal-Komunità.

([20]) Il-Proposta tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għad-Deċiżjoni (COM(2003) 758 tat-8 ta' Diċembru 2003).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

10.29. Il-proċeduri applikati mill-Qorti tal-verifika tal-kontabilità tal-Fond ta' Garanzija ma żvelaw l-ebda kwistjoni li għandha x'taqsam ma' l-eżistenza u l-valutazzjoni ta' l-assi miżmuma mill-Fond (ara ***Tabella 10.1***).

IL-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-FAĦAM U L-AZZAR F'LIKWIDAZZJONI

L-Introduzzjoni

10.30. Fit-23 ta' Lulju ta' l-2002, skada t-Trattat li stabilixxa il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar (KEFA). Il-Protokoll anness mat-Trattat kien jistabbilixxi li l-Komunità Ewropea tittrasferixxi l-assi u d-djun tal-KEFA lil-Komunità Ewropea. Il-valur nett ta' dawn l-assi, magħruf bħala il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar f'Likwidazzjoni (KEFAiL) għandu jiġi allokat għal riċerka fissetturi li għandhom x'jaqsmu ma' l-industrija tal-faħam u l-azzar. Il-Kummissjoni Ewropea hija inkarigata li tagħlaq l-operazzjonijiet finanzjarji li kienu għadhom għaddejjin meta skada t-Trattat tal-KEFA ([21]).

Id-Dikjarazzjonijiet Finanzjarji ta' l-KEFA.i. L

10.31. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-KEFA.i. L żammew l-istess struttura bħal dik li kienet użata qabel ma għalaq it-Trattat KEFA u ġew eżaminati minn awditur estern. Bħal fis-snin ta' qabel, il-Qorti eżaminat ix-xogħol magħmul mill-awditur barrani. Billi għamlet hekk il-Qorti assigurat ruħa mill-fatt li d-Dikjarazzjonijiet Finanzjarji tal-KEFA.i. L jippreżentaw b'mod ġust il-valur nett u s-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom kif kienu fil-31 ta' Diċembru 2003.

In-Nuqqasijiet fl-IT

10.32. Xi punti debboli fl-IT imsemmija fir-Rapport Annwali tal-Qorti fir-rigward tas-sena finanzjarja 2002 ġew solvuti biss parzjalment ([22]). Il-Kummissjoni għandha tieħu l-passi neċessarji biex tirrimedja l-problemi li għadhom pendenti.

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

10.32. *The IT weaknesses mentioned by the Court in the 2002 report have all been addressed and the issue of 'physical and logical security' has been resolved. With regard to the 'Plan de continuité des activités', a Business Continuity Plan and a disaster recovery plan for the accounting software have been implemented. The only remaining issue is the establishment of a disaster recovery site planned to be finalised before the end of 2004.*

([21]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/76/KE ta' l-1 ta' Frar 2003 (ĠU L 29, tal-5.2.2003).

([22]) Speċjalment dawk li għandhom x'jaqsmu ma' "sécurité logique et physique", il "pjan ta' kontinwazzjoni ta' l-attivitajiet", u s-*software* tal-kontabilità wżat mid-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RIPOSTI MILL-KUMMISSJONI

L-Għajnuna ta' adattament mill-ġdid

10.33. Fil-31 ta' Diċembru 2003 l-għajnuna ta' l-adattament mill-ġdid kienet tammonta għal 75,76 miljun euro u kienet tirrappreżenta t-tieni l-akbar kategorija ta' impennji pendenti ta' l-KEFA.i. L (ara t-***Tabella 10.2***).

10.33. *Ongoing activities since the expiry of the Treaty consist of the liquidation of outstanding commitments of ECSC readaptation aid. This will continue until 2007.*

10.34. Fl-2003 saret verifika mill-Qorti fil-Ġermanja biex issostni verifiki simili magħmula fis-snin ta' qabel ([23]). Għalkemm il-verifika ma wriet l-ebda nuqqasijiet ġenerali dwar il-ġestjoni tal-għajnuna ta' adattament mill-ġdid, instabu differenzi fil-kriterji ta' l-eliġibilità tal-ħaddiema li jibbenefikaw minn din l-għajnuna meta mqabbla mal-kriterji applikati fil-pajjiżi l-oħra li ġew miżjura fis-snin ta' qabel

10.34. *The difference in the eligibility criteria is due to the fact that the German national criteria are stricter than those established by the European Commission. Member States had the opportunity to implement such national schemes and if they did, they were free to impose different eligibility criteria than those agreed with the Commission in the bilateral conventions.*

([23]) Verifiki tal-Qortsi ta' snin preċedenti koprew l-għajnuna tradizzjonali fuq l-azzar fir-Renju Unit u fl-Italja. Il-verifika fil-Ġermanja kellha x'taqsam kemm ma' l-għajnuna tradizzjonali kif ukoll mar-RECHAR (Volet social charbonnier).

Anness 1 — Ftehim tripartitiċi li hemm fis-seħħ attwalment

il-Partijiet	is-Suġġett	id-Data ta' l- għeluq jew l- aħħar tiġdid	id-Data ta' skadenza
Il-Qorti ta' l-Awdituri, il-Kummissjoni Ewropea, il-Bank Ewropew ta' l-Investiment	Verifika mill-Qorti fuq operazzjonijiet ta' self taħt il-mandat mogħti mill-Komunitajiet Ewropej lill-Bank u fuq l-operazzjonijiet ġestiti mill-Bank li huma mniżżla, u garantiti, mill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej. Jgħodd ukoll għall-operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp li huwa ġestit mill-Bank.	27 ta' Ottubru 2003	27 ta' Ottubru 2007 Imġedded bi ftehim taċitu għal perjodi oħra ta' erba' snin
Il-Qorti ta' l-Awdituri, il-Kummissjoni Ewropea, il-Bank Ewropew ta' l-Investiment	Verifika tal-Qorti fuq il-ġestjoni finanzjarja tal-Fond ta' Garanzija	11 ta' Jannar 1996	L-ebda klawsola fuq l-iskadenza jew fuq tiġdid
Il-Qorti ta' l-Awdituri, il-Kummissjoni Ewropea, il-Bank Ewropew ta' l-Investiment	Verifika tal-Qorti fuq l-azzjonijiet tal-Komunità fil-Fond Ewropew għall-Investiment	25 ta' Settembru 2003	25 ta' Settembru 2005 Jiġġedded bi ftehim taċitu għal perjodi oħra ta' sentejn

RAPPORT FUQ L-ATTIVITAJIET IFFINANZJATI MIS- SITT, IS-SEBA', IT-TMIEN U D-DISA' FONDI EWROPEJ TA' ŻVILUPP (EDFS)

RAPPORT FUQ L-ATTIVITAJIET IFFINANZJATI MIS- SITT, IS-SEBA', IT-TMIEN U D-DISA' FONDI EWROPEJ TA' ŻVILUPP (EDFS)

WERREJ

	Paragrafu
Introduzzjoni	1-8
Kapitlu I — Implimentazzjoni tas-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' EDFs	9-19
Ir-rapport tal-ġestioni finanzjarja fi stil ġdid jista' jiġi mtejjeb aktar	9-14
Aktar rimarki dwar il-kontenut tar-rapport	15-17
Konklużjonijiet	18-19
Kapitlu II — Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni mill- Qorti ta' l-Awdituri fuq is-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' Fondi Ewropej ta' Żvilupp (EDFS)	20-56
Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar is-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' Fondi Ewropej ta' Żvilupp (EDFs) għas-sena finanzjarja 2003	I-III
Informazzjoni ta' sostenn għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni	20-56
Affidabilità tal-kontabilità	20-23
Legalità u regolarità tat-transazzjonijet bażi	24-55
Tibdil fl-operat tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza	56
Kapitlu III — Segwitu ta' l-osservazzjonijiet preċedenti	57-68
Inklużjoni ta' l-EDF fil-*budget* ġenerali	57-58
Sommarju ta' osservazzjonijiet preċedent	57
Żvilupp tas-sitwazzjoni	58
Parteċipazzjoni fil-verifika ta' l-EDF mill-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika ta' l-Istati ta' l-ACP	59-60
Sommarju ta' osservazzjonijiet preċedenti	59
Żvilupp tas-sitwazzjoni	60
Monitoraġġ tal-fondi Stabex	61-68
Sommarju ta' osservazzjonijet preċedenti	61-62
Żvilupp tas-sitwazzjoni	63-68
Kapitlu IV — Osservazzjonijiet prinċipali imfassla f'rapporti speċjali ppublikati mill-Qorti mill-aħħar proċedura ta' rilaxx	69-71
Rapport Speċjali Nru 15/2003 dwar il-verifika ta' programmi ta' mikroproġetti ffinanzjati mill-EDF	69-71

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

INTRODUZZJONI

1. Il-Fondi Ewropej ta' Żvilupp (EDFs) huma r-riżultat ta' konvenzjonijiet internazzjonali jew ftehim [1] bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u xi Stati ta' Afrikan, tal-Karibew u tal-Paċifiku (ACP), u tad- Deċiżjonijiet tal-Kunsill fuq l-assoċjazzjoni ta' 20 pajjiż u territorju entra-ewropew (OCT). Minn Mejju 2003, l-Istat ta' Timor tal-Lvant sar firmatarju tal-Ftehim ta' Cotonou, li ġab in-numru ta' Stati ta' l-ACP għal 78.

2. Il-Kummissjoni għandha r- responsabblità u tieħu ħsieb il-ġestjoni ta' l-EDFs, flimkien ma' l-Istati ta' l-ACP, mingħajr preġudizzju, għall-implimentazzjoni ta' ċerti strumenti finanzjarji li kienu sa issa fdati lill-Bank Ewropew ta' l-Investiment (EIB). Ir-Regolament Finanzjarju l-ġdid tas-27 ta' Marzu 2003 wassal għal bidla kbira f'dak li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni tad-disa' EDFs. L-EIB assuma responsabbiltà totali għall-implimentazzjoni tal-faċilità ta' Investiment u, għalkemm il-Kummissjoni tikkonsolida dan il-qasam ta' ġestjoni fil-kontijiet ta' l-EDF, mhux qiegħed jingħata aktar kas ta' dawn l-operati għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti jew il-proċedura ta' rilaxx tal-Parlament Ewropew [2] [3]. Il-Qorti madankollu żżomm ir-responsabbiltà totali għall-verifika ta' l-EDF. Fil-każ ta' operazzjonijiet taħt il-ġestjoni ta' l-EIB, hija tagħmel dan ix-xogħol kif stipulat fil-ftehim tripartitiku bejn l-EIB, il-Kummissjoni u l-Qorti (Artikolu 112 tar-Regolament msemmi hawn fuq).

3. Il-perijodu ta' implimentazzjoni ta' l-EDF jibqa' twil ħafna (ara ***t-Tabella 1)***.

3. *The overall duration of EDFs is long because, in the past, unused amounts could be recommitted under the same EDF. Following the entry into force of the Cotonou Agreement, all decommitted balances will be reused under the 9th EDF, which will speed up the closure of the preceding EDFs. Nonetheless, the implementation period for projects and programmes within the EDFs is comparable to other Community development aid programmes and those of Member States or the major donors.*

[1] Il-Konvenzjoni Yaoundé Ii tmur lura għal 1964. L-aktar ftehim reċenti (Cotonou) jmur lura għat-23 ta' Ġunju 2000.

[2] Artikoli 96, 103 u 112 tar-Regolament Finanzjarju tas-27 ta' Marzu 2003 applikabbli għad-disa' EDF: fl-Opinjoni tagħha Nru 12/2002 fuq din il-proposta għar-regolament, il-Qorti kienet ġibdet l-attenzjoni għall-implikazzjonijiet ta' dawn l-Artikoli, li jnaqqsu l-poteri ta' kontroll tal-Parlament Ewropew.

[3] Għaldaqstant, taħt id-disa' EDF, il-Kummissjoni hija responsabbli li tamministra 13 200 miljun euro, filwaqt illi l-EIB huwa responsabbli għal 2 200 miljun euro.

Tabella 1 — It-tul taż-żmien tal-konvenzjonijiet u l-ftehim ACP-UE u ta' l-EDFs

Il-Konvenzjoni jew il-ftehim ACP-UE	EDFs	
	It-tul taż-żmien uffiċjali	It-tul taż-żmien reali ta' l-implimentazzjoni sa mill-31 ta' Diċembru 2003
It-tielet konvenzjoni ta' Lomé (ĠU L 86 tal-31.3.1986) 5 snin li bdew mill-1 ta' Marzu 1985 (Artikolu 291)	Is-sitt EDF 5 snin li bdew mill-1 ta' Marzu 1985 (Artikolu 194)	Mhux magħluq (1) 17 il-sena li bdew mill-24 ta' Marzu 1986 (2)
Ir-raba' konvenzjoni ta' Lomé (ĠU L 229 tas-17.8.1991) reveduta fil-Mauritius fl-4 ta' Novembru 1995 (ĠU L 156 tad-29.5.1998)	Is-Seba' EDF 5 snin li bdew mill-1 ta' Marzu (It-tieni protoll finanzjarju, Artikolu 1)	Mhux magħluq (1) 12 il-sena li bdew mill-1 ta' Settembru 1991 (2)
10 snin li bdew mill-1 ta' Marzu 1990 (Artikolu 366, paragrafu 1)	It-tmien EDF 5 snin li bdew mill-1 ta' Marzu 1995 (It-tieni protoll finanzjarju, Artikolu 1)	Mhux magħluq (1) 5 snin li bdew mill-1 ta' Ġunju 1998 (2)
Ftehim ta' Sħubija ACP-UE iffirmat f' Cotonou (ĠU L 317 tal-15.12.2000) 20 sena li bdew mill-1 ta' Marzu 2000 (Artikolu 95)	Id-disa' EDF 5 snin li bdew mill-1 ta' Marzu 2000 (Protoll Finanzjarju, Artikolu 1)	L-implimentazzjoni bdiet mill-1 ta' April 2003 (2)

(1) Il-konvenzjonijiet ACP-UE li stabbilew l-EDFs għandhom Artikolu ta' salvagwardja li jgħid li kwalunkwe bilanċ li jibqa' fil-Fond li ma kienx impenjat jew użat sa l-aħħar tas-sena ta' applikazzjoni għandu jkun utilizzat sakemm jiġi eżawrit, skond l-istess kondizzjonijiet mniżżla fl-istess Konvenzjoni (Artikolu 216 tat-tielet konvenzjoni ta' Lomé, Artikolu 284, paragrafu 2, tar-raba' konvenzjoni ta' Lomé, Artikolu 4 tat-tieni protokoll finanzjarju tar-raba' konvenzjoni ta' Lomé IV, reveduta).

(2) Id-data tad-dħul fis-seħħ tal-Konvenzjoni jew tal-Ftehim.

4. Id-disa' EDF daħal fis-seħħ fl-1 ta' April 2003, fl-istess data bħall-Ftehim ta' Cotonou, li ġie ffirmat f'Ġunju 2000.

5. L-allokazzjoni finanzjarja għal kull wieħed mill-erba' EDFs li qed jiġu implimentati fl-2003, bl-eċċezzjoni ta' l-istrumenti li issa huma taħt l-amministrazzjoni ta' l-EIB biss, hija prinċipalment assenjata lil:

a) għajnuna programmabbli (4) intenzjonata għall-implimentazzjoni ta' proġetti ta' żvilupp (bejn wieħed u ieħor nofs ta' l-allokazzjonijiet kollha);

b) għajnuna programmabbli (4) intenzjonata sabiex tipprovdi għajnuna għall-*budget* dirett għall-Istati benefiċjarji (kważi kwart ta' l-allokazzjonijiet kollha);

c) għajnuna mhux programmabbli intenzjonata għal oqsma speċifiċi ta' kooperazzjoni bħal għajnuna għal prodotti ta' esportazzjoni (Stabex u Sysmin jew FLEX) jew kontribuzzjonijet finanzjarji bħal kapital ta' riskju (5) u għajnuna għal maħfra mid-dejn (ftit iktar minn kwart ta' l-allokazzjonijiet kollha).

(4) Għajnuna programmabbli hija definita fl-istruttura ta' programmi indikattivi nazzjonali u reġjonali (NIPs u RIPs) miftehma ma' l-Istati ta' l-ACP.

(5) Dwar is-sitt, is-seba' u t-tmien EDFs, dawn l-operazzjonijiet baqgħu jiġu implimentati mill-EIB taħt ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni.

4. *The 9th EDF could not enter into force until it had been ratified by all the Member States and by two-thirds of the ACP States.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

6. Fil-prinċipju, meta tintemm il-programmazzjoni, ir-riżorsi ta' l-EDF jiġu mmobilizzati f'żewġ stadji, kif meħtieġ taħt proċedura li tinvolvi l-Kummissjoni u l-Istati ta' l-ACP benefiċjarji. Meta talba tiġi rċevuta minn Stat ta' l-ACP, il-Kummissjoni, bħala l-uffiċjal kap ta' awtorizzazzjoni, tieħu deċiżjonijiet ta' finanzjar (murija fil-kontijiet bħala impenji finanzjarji ([6])) wara li tirċievi l-kunsens mill-Kumitat tal-EDF ([7]), li huwa magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri. Imbagħad, fil-qafas ta' ftehim ta' finanzjar, il-Kummissjoni u l-Istati ta' l-ACP jistabbilixxu regoli għall-implimentazzjoni ta' dawn id-deċiżjonijiet mill-uffiċjal nazzjonali ta' awtorizzazzjoni tal-pajjiż ikkonċernat ([8]). Dan ta' l-aħħar jikkonkludi kuntratti (murija fil-kontijiet bħala impenji legali individwali ([9])) u jawtorizza pagamenti, li jiġu eżaminati u eżegwiti mill-Kummissjoni skond il-proċeduri għall-implimentazzjoni ta' l-EDFs u l-kanali finanzjarji li b'hekk ġew maħluqa.

7. Għajnuna diretta tal-*budget*, li tikkorrispondi għal sehem li dejjem jikber ta' l-iffinanzjar ta' l-EDF — xi 800 miljun euro f'impenji għall-2003 (24 % tat-total) — mhux soġġetta għal din is-sistema ta' ġestjoni maqsuma. Il-Kummissjoni tibqa' l-unika uffiċjal ta' awtorizzazzjoni u, bħal fil-każ ta' għajnuna esterna ffinanzjata mill-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni, "ftehim ta' finanzjar fil-qasam ta' (…) għajnuna tal-*budget* li jikkonstitwixxi impenji legali jista' jagħti lok għal pagamenti mingħajr il-konklużjoni ta' impenji legali oħra" ([10]). Hekk kif jiġi eżaminat illi l-kondizzjonijiet tal-Ftehim ta' Cotonou u l-ftehim ta' finanzjar ġew imħarsa, il-Kummissjoni tagħmel trasferiment inizjali ta' fondi, fuq il-bażi tal-firma tagħha biss, lill-*budgets* tal-pajjiżi benefiċjarji. Hekk kif jiġu trasferiti, dawn il-fondi, jsiru parti mir-riżorsi ta' l-Istati ta' l-ACP u jiġu nkorporati fil-*budgets* tagħhom. Minn punt legali u ta' kontabilità, huma wżati u vverifikati skond il-liġijiet u l-proċeduri eżistenti fl-Istat benefiċjarju. Il-Kummissjoni u d-donaturi internazzjonali prinċipali l-oħrajn jeżaminaw l-iżvilupp li sar fil-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi f'dawn il-pajjiżi kif ukoll ir-riżultati f'dak li għandu x'jaqsam mat-tnaqqis fil-faqar. Qabel jiġu mħallsa iktar partijiet, il-Kummissjoni tivverifika illi jkun sar it-titjib li ngħata bħala kondizzjoni għall-ftehim ta' finanzjar.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

([6]) Preċedentement magħrufa bħala impenji primarji.
([7]) Għal ammonti taħt żewġ miljun euro, il-kunsens tal-Kumitat mhuwiex neċessarju.
([8]) In ġenerali, il-poteri ta' l-uffiċjal li jagħti awtorizzazzjoni huma f'idejn il-Ministri tal-Finanzi ta' l-Istati ta' l-ACP.
([9]) Preċedentement magħrufa bħala impenji sekondarji.
([10]) Artikolu 91(1), it- tieni paragrafu, tar-regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-*budget* ġenerali.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

8. Karatteristika finali ta' l-2003 kienet ir-riorganizazzjoni intensiva tas-servizzi tal-Kummissjoni bir-responsabbiltà għall-implimentazzjoni ta' l-EDFs. Fil-kuntest tar-riforma tagħha ta' l-għajnuna esterna ([11]), u sabiex ittejjeb il-ħeffa u l-kwalità tal-ġestjoni ta' għajnuna bħal din, il-Kummissjoni ttasferixxiet proporzjon konsiderevoli tal-funzjonijiet u r-riżorsi tagħha lid-Delegazzjonijiet tagħha fl-Istati ta' l-ACP (kif kienu fl-aħħar ta' l-2003, 16-il Delegazzjoni ġew devoluti għal kollox u 11 kienu avvanzati sew fil-proċess ta' devoluzzjoni, filwaqt illi s-17-il Delegazzjoni li kien baqa' kellhom jiġu devoluti qabel Lulju 2004).

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

KAPITLU I – IMPLIMENTAZZJONI TAS-SITT, IS-SEBA', IT-TMIEN U D-DISA' EDFs ([12])

Ir-rapport tal-ġestjoni finanzjarja fi stil ġdid jista' jiġi mtejjeb aktar

9. Ir-rapport ta' ġestjoni finanzjarja għas-sena finanzjarja 2003 dwar is-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' EDFs, li l-Kummissjoni għaddiet lill-Qorti fit-22 ta' Ġunju 2004, wara d-data ta' għeluq tal-31 ta' Mejju stabbilita fl-Artikoli 102 u 135 tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għad-disa' EDF, jidher f'forma riveduta. Fih hemm varjetà akbar ta' informazzjoni, li hija aktar estensiva kif ukoll aktar dettaljata. B'mod partikolari wieħed josserva t-tqabbil bejn il-miri u dak li ntlaħaq u s-segwitu tar-rakkomandazzjonijiet ta' l-awtoritajiet ta' rilaxx u l-Qorti ta' l-Awdituri. Ir-rapport iwassal il-karatteristiċi prinċipali tal-ġestjoni ta' l-EDF matul is-sena finanzjarja 2003. Dan juri illi, meta jitqabbel mas-snin preċedenti, kien hemm żieda fil-volum ta' impenji finanzjarji, impenji legali u pagamenti fl-oqsma kollha ta' ġestjoni tal-Kummissjoni u tal-EIB (ara t-***Tabelli 2 u 3***).

([11]) Komunikazzjoni tas-16 ta' Mejju 2000 (SEC(2000)814/5).

([12]) Dan il-kapitlu jagħti fil-qosor ir-riżultati ta' reviżjoni limitata mill-Qorti tar-rapport tal- ġestjoni finanzjarja għas-sena finanzjarja 2003.

Tabella 2 — Utilizzazzjoni kumulattiva tar-riżorsi tal-EDF sal-31 ta' Diċembru 2003

(miljuni ta' euro)

	Is-Sitwazzjoni fl-aħħar ta' l-2002		L-Implimentazzjoni tal-budget matul is-sena finanzjarja 2003					Is-Sitwazzjoni fl-aħħar ta' l-2003					
	Ammont Globali	Rata ta' Implimentazzjoni % (3)	Is-Sitt EDF	Is-Seba' EDF	It-Tmien EDF (4)	Id-Disa' EDF (5)	**Ammont Globali** (5)	Is-Sitt EDF	Is-Seba' EDF	It-Tmien EDF (4)	Id-Disa' EDF (5)	**Ammont Globali** (5)	Rata ta' Implimentazzjoni % (3)
A — RIŻORSI (1)	**32 840,4**		– 357,5	– 585,6	– 1 736,7	15 493,1	**12 813,3**	7 471,6	10 926,1	11 762,9	15 493,1	**45 653,7**	
B — UTILIZZAZZJONI													
1. Impenji finanzjarji	**29 921,2**	91,1	– 13,1	– 2,6	255,1	3 522,4	**3 761,8**	7 471,6	10 926,1	11 762,9	3 522,4	**33 683,0**	73,8
2. Impenji legali individwali	**24 824,2**	75,6	30,7	311,7	1 406,6	1 133,7	**2 882,7**	7 349,6	10 297,1	8 926,5	1 133,7	**27 706,9**	60,7
3. Pagamenti (2)	**21 536,4**	65,6	47,0	486,2	1 559,6	281,7	**2 374,5**	7 282,1	9 718,6	6 628,5	281,7	**23 910,9**	52,4
C — Bilanċ x'jitħallas (B1-B3)	**8 384,8**	25,5						189,5	1 207,5	5 134,4	3 240,7	**9 772,1**	21,4
D — Flus għad-dispożizzjoni (A-B1)	**2 919,2**	8,9						0,0	0,0	0,0	11 970,7	**11 970,7**	26,2

(1) Allokazzjonijiet inizjali lis-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' EDFs, interessi, riżorsi varji u trasferimenti minn EDFs preċedenti.
(2) Inklużi t-trasferimenti Stabex (is-seba' EDF: 104 miljun euro, it-tmien EDF: 87 miljun euro, total 191 miljun euro).
(3) Bħala persentaġġ tar-riżorsi.
(4) Inklużi 732,9 miljun euro f'impenji finanzjarji, 347,4 miljun euro f'impenji legali individwali u 97,7 miljun euro f'pagamenti għall-implimentazzjoni minn qabel tal-Ftehim Cotonou.
(5) *NB:* għal komparazzjoni aħjar mas-snin preċedenti, dawn il-figuri jinkludu operazzjonijiet li 'ssa huma ġestiti b'mod awtonomu mill-EIB(allokazzjoni: 2 245 miljun euro, impenji finanzjarji: 366 milljun euros, impenji legali individwali: 140 miljun euro, pagamenti: 4 miljun euro).

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri, ibbażati fuq dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-EDF sal-31 ta' Diċembru 2003.

Tabella 3 — Implimentazzjoni tal-budget għas-snin finanzjarji 2000 sa 2003 inkluża

(miljuni ta' euro)

	2000	2001	2002	2003
1.Impenji finanzjarji	3 757,4	1 554,2	1 768,4	3 761,8
2. Impenji legali individwali	2 296,2	2 263,4	2 142,9	2 882,7
3. Pagamenti	1 547,7	2 067,9	1 852,7	2 374,5

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri.

10. Mandankollu, f'numru ta' oqsma importanti r-rapport seta' sar b'mod aktar ċar u aktar preċiż, u l-valur informattiv tiegħu ikun akbar kieku ċerti fatti tpoġġew b'mod aktar ċar fil-kuntest:

a) dwar il-livell għoli ta' impenji finanzjarji, kien ikun utli li jiġi ndikat illi, la l-Ftehim ta' Cotonou ġie ffirmat f'Ġunju 2000, l-ipprogrammar għad-disa' EDF seta' jibda ħafna qabel dan daħal fis-seħħ f'April 2003. Kien kollox minbarra inevitabbli illi dan il-perijodu twil ta' preparazzjoni kien ser ifisser volum għoli ta' impenji finanzjarji u legali;

b) dwar il-volum għoli ta' impenji legali, dan kien parzjalment miksub permezz tal-ħruġ malajr ta' flus (Inizjattiva għal Pajjiżi Foqra Midjunin Ħafna (HIPC), għajnuna diretta mill-*budget*, eċċ.) — punt li mhux qiegħed b'mod espliċitu fit-tabella ta' spjegazzjoni f'paġna 3 tar-rapport.

11. Kif ippreżentata, l-informazzjoni finanzjarja issa tagħmilha impossibbli li jiġu pparagunati s-somom diretti għal proġetti, għajnuna mill-*budget* u għajnuna mhux programmabbli ([13]) taħt id-disa' EDF ma' dawk taħt l-EDFs preċedenti.

10. *As in the past, the Commission will take account of the comments of the Court when drawing up its forthcoming reports on financial management;*

(a) *The Commission has taken transitional measures to remedy the delay in ratifying the Cotonou Agreements. It is true, however, that EDFs are implemented cyclically, as the amounts committed are always higher at the start of an EDF. Fully integrating cooperation with the ACP countries into the general EU budget would solve the problem.*

(b) *The increased recourse to sectoral support and budgetary aid, where the conditions are met, has been part of the agreed EC development policy since 2000 (see paragraph 25 of the Statement by the Council and the Commission on EC Development Policy, December 2000, COM(2000) 0212). Moreover, other sectors showed greater increases over the forecasts (for instance, commitments for social and human development were above target).*

11. *The 9th EDF no longer includes the instrument concept that was present in earlier EDFs or certain presentations. Nevertheless, as regards the 9th EDF, the revenue and expenditure accounts give the information concerned separately. The report on financial management gives details of the budget support.*

([13]) Bħala konsegwenza, il-Qorti ma tistax tipproduċi aktar it-***Tabella 2*** fl-istess detall bħal fis-snin preċedenti jew li tinkludi kummenti magħha.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

12. Fi żmien meta qegħdin isiru l-preparamenti għall-għaxar EDF, s'issa għadhom ma ttieħdux deċiżjonijiet finanzjarji dwar 75 % ta' l-allokazzjonijiet għad-disa' EDF, u issa hemm fis-seħħ erba' EDFs separati — kull wieħed bir-regoli tiegħu. Dawn il-fatti, flimkien mal-problemi ta' transizzjoni illi l-Qorti diġà enfasizzat (ara l-paragrafu 57), għandhom jiġu kkunsidrati matul dibattitu fuq il-possibiltà li jiġu nklużi l-EDFs fil-*budget*.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

12. *The Commission fully agrees with the Court on this point and has set out the advantages of including EDFs in the budget in its communication (COM(2003) 590 of 8 October 2003) (see also the Commission's reply to paragraph 57).*

The Commission plans to commit all the 9th EDF funds before the end of 2007. If EDFs are not included in the budget, a new EDF will be needed for commitments in 2008. Meanwhile, preparations for the 10th EDF have started so that the necessary negotiations with the ACP States and the Council can take place in good time.

13. Il-fatt illi l-mira inizjali li jiġu impenjati 2 500 miljun euro fl-2003 inqabżet b'49 % jista' jiġi attribwit għal stima wisq prudenti illi naqset li tagħti kas biżżejjed ta' numru ta' fatturi (ara l-paragrafu 10). Flimkien ma' dan, għad hemm ftit wisq informazzjoni fir-rapport ta' ġestjoni finanzjarja fuq kif wieħed jistabbilixxi miri kwantitattivi.

13. *The uncertainty surrounding the ratification of the Cotonou Agreements and the entry into force of the 9th EDF justified a certain amount of caution in forecasting commitments. The objective was already some 20 % higher than actual commitments in 2002.*

The information available for setting objectives, which is extensive and originates in particular from meetings with Heads of Delegations as well as a reporting system, will be reflected in the forthcoming report on financial management.

14. Tlett Stati (Franza, il-Portugall u l-iSvezja) ma ħallsux il-kontribuzzjonijiet tagħhom kollha fl-aħħar tar-raba' tlett xhur ta' l-2003 (deficit ta' 96 miljun euro). Minħabba dan id-deficit fir-riżorsi u d-deċiżjoni li jitħallsu 170 miljun euro fil-Fond ta' Saħħa Globali, il-Kummissjoni kienet mġiegħla tipposponi pagamenti li jammontaw għal xi 270 miljun euro għall-aħħar ta' Jannar 2004. Kien ikun ta' għajnuna kieku ingħatat aktar informazzjoni fuq ir-raġuni għal dawn in-nuqqasjiet u l-arranġamenti biex dawn jiġu regolarizzati fil-bidu ta' l-2004.

14. *The estimates of expenditure for the following year have to be made in September. The Cotonou Agreements introduced innovations as regards calls for funds from Member States. The estimate of expenditure for the following year, which is made in September, is approved by the Council ACP Group. Although the machinery for increasing contributions exists, it is often difficult to implement as it alters Member States' estimates of expenditure. The payment by Member States of their contributions to the EDFs, within the time limits, is a legal requirement.*

At the end of 2003, the Commission committed and paid in full a contribution to the Global Health Fund (EUR 170 million) which was not included in the estimates. The led temporarily to a shortfall in EDF cash-flow which was repaired at the end of January 2004 with the payment of the first instalment of the contributions from Member States.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Aktar rimarki dwar il-kontenut tar-rapport

15. Fil-preżentazzjoni tagħha tal-miri u l-prijoritajiet tagħha għas-sena finanzjarja 2003, il-Kummissjoni spjegat x'kienet għamlet (twaqqif ta' proċess ta' għajnuna u linji ta' gwida għall-implimentazzjoni tiegħu) sabiex ittejjeb il-kwalità ta' proġetti u programmi. Li wieħed jista' josserva b'mod partikolari kienet preżentazzjoni dettaljata ta' l-azzjonijiet tagħha biex iżżid l-għajnuna tal-*budget* (807,6 miljun euro kienu mpenjati taħt dan it-titlu fl-2003) — madankollu b'ċerti kondizzjonijiet (xi pajjiżi ma bbenefikawx minn dan it-tip ta' finanzjar, filwaqt li għal oħrajn dan dam minħabba problemi li nstabu mill-Kummissjoni). Il-Kummissjoni għamlet preżentazzjoni dettaljata tal-mezzi li ġew żviluppati fl-2002/2003 biex tiġi evalwata u segwita l-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fil-pajjiżi li jirċievu għajnuna ta' dan it-tip (reviżjoni dettaljata mmirata li tfassal analiżi inizjali, reviżjonijiet annwali biex jiġi eżaminat il-progress, rapporti annwali mid-Delegazzjonijiet fil-forma ta' tabelli ta' monitoraġġ, u indikaturi tar-rendiment li bihom jiġu segwiti r-riżultati tal-ġestjoni tas-setturi tas-saħħa, edukazzjoni u finanzi pubbliċi).

15. *The Commission confirms that the award of budget support is indeed subject to certain conditions and depends in particular on the commitment of the beneficiary State to improving the management of its public finances. The Commission's principal objective in monitoring public finances is to make best use of the tools developed in 2002 to 2003 (follow-up reports and monitoring charts).*

The Commission actively participates with the World Bank and several Member States in measures to identify, in agreement with the partner countries, indicators in the management of public finances.

16. Il-Qorti ħadet nota ta' l-isforz konsiderevoli li sar sabiex jitnaqqas il-volum ta' impenji pendenti mhux ġustifikati (OCs), b'mod partikolari billi dawn jiġu riveduti waqt *seminars* organizzati fuq bażi reġjonali. Il-Kummissjoni ppreżentat il-linji wiesa' tar-riforma tagħha mmirati għad-devoluzzjoni ta' riżorsi ta' ġestjoni lid-Delegazzjonijiet fl-Istati ta' l-ACP. F'dan ir-rigward, l-2003 kienet sena importanti ħafna li fiha ż-żewġ sistemi ta' ġestjoni eżistew waħda ħdejn l-oħra, mingħajr ma dehru minnufih ir-riżultati mistennija tad-devoluzzjoni fl-implimetazzjoni tal-*budget*.

16. *The first results of decentralisation, e.g. faster implementation, are already evident in the Delegations where decentralisation has been applied. Owing to the dual management system (decentralised and not decentralised) in 2003, it is true that it is difficult to see whether decentralisation has had a definite impact on the overall implementation of EDFs at this stage.*

Reports on decentralisation were sent regularly to the budgetary authority.

17. Fi żmien meta l-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni qiegħed jiġi strutturat bl-attività sabiex tkun tista' ssir ħarsa ġenerali ta' l-ispejjeż amministrattivi ta' kull waħda mill-miri operattivi ta' l-Unjoni, il-Qorti tosserva li l-Kummissjoni ma ddedikatx parti mir-rapport ta' ġestjoni finanzjarja tagħha għal din it-tema. Hija tirrakkomanda illi, fil-futur, dan ir-rapport jipprovdi ħarsa lejn l-ispejjeż ta' ġestjoni tal-EDF li huma addebitati lill-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni, jekk ikun possibbli permezz ta' titoli ta' l-attività prinċipali, sakemm din l-informazzjoni tkun disponibbli kemm jista' jkun biex tkun iżolata mill-informazzjoni dettaljata ħafna inkluża taħt Titolu 2-1 tal-*budget* ġenerali.

17. *The Commission will study the Court's suggestion. The incorporation of EDFs in the budget will enable such steps to be taken in future.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Konklużjonijiet

18. Il-Qorti tosserva illi:

a) ir-rapport ta' ġestjoni fi stil ġdid jimmarka sforz sabiex titjieb il-kwalità ta' l-informazzjoni dwar il-ġestjoni tas-sena. F'dak li għandu x'jaqsam mal-mod kif jinqara u l-preċiżjoni tiegħu, madankollu, dan jista' jitjieb aktar;

b) hemm bżonn li jitpoġġa fil-kuntest il-volum ta' impenji ta' l-EDF fl-2003. Dan jirrikjedi li jittieħed in konsiderazzjoni il-perijodu twil iddedikat għall-programazzjoni sakemm jidħol fis-seħħ id-disa' EDF, kif ukoll l-ammont ta' għajnuna tal-*budget* mogħti u l-volum tal-fondi disponnibli;

c) l-eżekuzzjoni ta' pagamenti ġiet affetwata minn nuqqas fir-riżorsi finanzjarji (270 miljun euro);

d) sabiex tikkonkludi r-rapport tagħha, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tikkumenta fuq l-ispejjeż ta' ġestjoni ta' l-EDF.

19. Il-Qorti tenfasizza illi hija tagħti importanza lill-kwalità tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi. L-inizjattivi kollha li jippromwovu għajnuna tal-*budget* għandhom f'moħħhom illi meta jiġu abbandunati l-proċeduri ta' ġestjoni maqsuma ta' l-EDF favur il-proċeduri nazzjonali ta' l-Istati ta' l-ACP se jkunu akkumpanjati minn monitoraġġ mill-qrib sabiex jiġi assigurat il-ħarsien tal-kondizzjonijiet kollha mposti. Ġaladarba l-Unjoni hija ppreparata li tieħu livell ta' riskju għoli, iżda evalwat b'mod preċiż, f'dan il-qasam, l-informazzjoni dettaljata fuq is-segwitu tal-miżuri ta' għajnuna hija bżonnjuża ħafna għal din ir-raġuni.

18.

(a) *The Commission will take account of the remarks of the Court in its forthcoming reports on financial management.*

(b) *The Commission stresses the importance for ACP countries of the increase of some 75 % in commitments. The Commission's management reflects the priorities that were identified in cooperation with the beneficiary countries and peoples and the Member States and defined in the Cotonou Agreement. The Commission has made every effort to speed up implementation of the 9th EDF.*

(c) *A one-month period at the end of the year was identified for certain payments following a temporary cashflow problem.*

(d) *The Commission will study the Court's suggestion with a view to identifying this information within Title 21 of the general budget.*

19. *The Commission agrees with the Court on the paramount importance of public finance management, especially in the context of budget support. It will continue to supply the Court and the EU budgetary authority with detailed information on the follow-up of its aid measures.*

KAPITLU II - DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI MILL-QORTI TA' L-AWDITURI FUQ IS-SITT, IS-SEBA', IT-TMIEN U D-DISA' FONDI EWROPEJ TA' ŻVILUPP (EDFS)

Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar is-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' Fondi Ewropej ta' Żvilupp (EDFs) għas-sena finanzjarja 2003

I. Il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri (il-Qorti) eżaminat il-kontijiet tas-sitt, tas-seba', tat-tmien u tad-disa' EDFs u t-transazzjonijiet ta' bażi għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2003. Dawn il-kontijiet jinkludu d-dikjarazzjonijiet finanzjarji, ir-rapporti dwar l-implimentazzjoni finanzjarja, u d-dikjarazzjonijiet finanzjarji u l-informazzjoni pprovduti mill-Bank ta' Ewropej ta' l-Investiment (EIB) ([14]). Skond ir-regolamenti finanzjarji, il-Qorti hi meħtieġa tipprovdi Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq il- kredibilità tal-kontijiet u fuq il-legalità u regolarità tat-transazzjoni ta' bażi fir-rigward tal-parti tar-riżorsi ta' l-EDF li għal ġestjoni finanzjarja tagħha hija responsabbli il-Kummissjoni ([15]). Il-Qorti wettqet il-verifika skond il-politika u l-istandards ta' verfika tagħha. Dawn huma bbażati fuq standards internazzjonali ta' verfika aċċettati li ġew adattati fil-kuntest tal-EDFs. Il-Qorti għalhekk kisbet bażi raġonevoli ta' l-opinjonijiet espressi hawn taħt.

II. *Il-Kredibilità tal-kontijiet*

Ħlief għall-effetti tal-problemi fuq:

a) ammonti li għandhom jitħallsu lill-EDFs u li mhumiex inklużi bħala assi fil-karta tal-bilanċ sal-31 ta Diċembru 2003 (27,5 miljuni euro ta' ordnijiet ta' rkupru maħruġa); fin-nuqqas ta' proċeduri effettivi ta' kontroll intern il-Qorti ma tistax tagħti assigurazzjoni li l-ammonti huma kompleti ([16]) (ara paragrafu 21);

b) ħlas antiċipat (400 miljuni euro); minħabba li l-Kummissjoni ma indikatx il-valur totali ta' l-ammonti li jridu jiġu miġbura, il-Qorti ma tistax tkun ċerta liema frazzjoni għanda tkun mgħoddija meta tistabblixxi d-dejn (ara paragrafu 21(b));

c) Il-Fondi Stabex; il-Kummissjoni ma tistax ħlief b'mod parzjali ħafna tistabbilixxi l-użu tal-fondi tal-Pajjiżi ACP (din l-informazzjoni kienet għada mhux kompluta sa l-aħħar ta' l-2003) (ara paragrafu 23);

d) in-nuqqas ta' daħla fil-karta tal-bilanċ għall-fondi trasferiti lill-EIB u li ma ntużawx (209 miljun euro) (ara paragrafu 22);

il-Qorti hi ta' l-opinjoni li r-rapporti dwar l-implimentazzjoni għas-sena finanzjarja 2003 u d-dikjarazzjonijiet finanzjarji sal-31 Diċembru 2003 jirriflettu fedelment id-dħul u l-infiq tas-sitt, tas-seba', tat-tmien u tad-disa' EDFs għas-sena finanzjarja u s-sitwazzjoni finanzjarja sa l-aħħar tas-sena.

([14]) Skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 96(1), 100, 101 u 125(2) tar-Regolament Finanzjarju applikbbli għad-disa' EDF; fil-prattika dan jirreferi, l-ewwelnett, għall-karti tal-bilanċ u dikjarazzjonijiet assoċjati ippreparati mill-uffiċjal tal-kontijiet u, fit-tieni lok, għall-kontijiet ta' ġestjoni li jinkludu t-tavoli ippreparati mill-uffiċjal prinċipali li jawtorizza b'konsultazzjoni ma' l-*accountant*. Dawn id-dikjarazzjonijiet finanzjarji huma ppreżentati għal kull wieħed mill-erbgħa EDFs u b'mod komprensiv u konsolidat. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji u l-informazzjoni pprovduti mill-EIB mhumiex koperti minn din id-Dikjarazzjoni (ara n-nota 15).

([15]) Skond l-Artikolu 103(3) tar-Regolament Finanzjarju msemmi hawn fuq: dan ifisser, flimkien ma' l-Artikolu 1 ta' l-istess Regolament, li d-Dikjarazzjoni ma testendiex għall-parti tar-riżorsi tad-disa' EDF li hija ġestita mill-EIB u li għaliha hija responsabbli (għall-ammonti in kwistjoni, ara Kapitlu 1, ***Tabella 2***, nota 5).

([16]) Fid-dikjarazzjoni tiegħu, id-Direttur Ġenerali għall-*Budgets* espressa żewġ riservi, fir-rigward tas-sistema tal-kontijiet ta' l-EDF: l-ewwel waħda fuq id-diffikultajiet sabiex timmodernizza l-preżentazzjoni ta' l-assi minħabba d-disinn qadim tas-sistema, waqt li t-tieni riserva hija fuq il-ġestjoni tal-kontijiet (ara wkoll il-paragrafu 1.8 tal-Kapitlu 1, sezzjoni tal-*budget* ġenerali).

III. *Il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi*

Analisi tas-sistemi u tal-kontrolli ta' sorveljanza

Jekk kif ġara fil-każ tas-sena finanzjarja ta' l-2002, meta l-Qorti ġibdet l-attenzjoni għan-nuqqasijiet fir-rigward ta' verfiki ta' proġetti ta' l-EDF u l-insuffiċjenza ta' kontrolli prinċipali fuq l-osservanza mal-kuntratti u r-realtà tax-xogħolijiet, provvisti u servizzi li inħarġet fattura fuqhom, il-Qorti ma kinitx f'pozizzjoni li tafda kompletament fuq is-sistemi u ta' kontrolli ta' sorveljanza tal-Kummissjoni fl-2003 għal dawn ir-raġunijiet:

a) fl–2003, il-Kummissjoni kompliet bl-implimentazzjoni fis-servizzi tagħha ta' l-*istandards ta' kontroll intern* adottati fl-2001 ([17]). Madanakollu, l-effett tagħhom huwa limitat minħabba li l-implimentazzjoni tagħhom fil-livell ta' Delegazzjoni hija marbuta mal-proċess tad-devoluzzjoni, li mhux ser ikun komplut ħlief sa' l-aħħar ta l-2004 u hemm nuqqas ta' koordinazzjoni fil-miżuri implimentati (ara paragrafi 25 sa 31);

b) il-*pjanijiet ta' azzjoni* li kienu introdotti fiż-żmien tar-rapport ta' attività annwali ta' l-2002 jew adottati fl-2003 kienu effettivi fir-rigward ta' l-istruttura tal-verifiki esterni, is-segwitu ta' konklużjonijiet tal-verifika, analisi tar-riskji marbuta ma' għajnuna esterna u l-proċessar tal-ġbir ta' flus. Bil-kontinwazzjoni ta' dawn il-pjanijiet ta' azzjoni u l-implimentazzjoni kompleta tagħhom, il-Kummissjoni għandha tikseb qafas futur li jkun effettiv fil-livell ta' Delegazzjonijiet (ara paragrafi 32 sa 36);

c) fid-delegazzjonijiet u fil-Pajjiżi ACP is-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza għall-kuntratti u pagamenti huma ġeneralment iddisinjati tajjeb. Madanakollu, l-implimentazzjoni tagħhom tista' titjieb (ara paragrafi 37- 43).

Il-verifika ta' transazzjonijiet

Il-verifika ta' transazzjonijiet kienet ibbażata fuq id-dokumentazzjoni disponibbli mill-Kummissjoni fi Brussel u, fejn kien adegwat, fid-Delegazzjonijiet tal-Pajjiżi ACP, u kien ibbażat fuq verifiki fuq il-post magħmula f'sitt Pajjiżi ACP sabiex issir verfika tar-realtà tax-xogħol, provvisti u servizzi. Il-verifika tal-Qorti fuq il-legalità u r-regolarità tas-support ta' l-infiq tal-*budget* waqqaf fl-istadju fejn l-għajnuna li kienet imħallsa lill-*budgets* tal-pajjiżi benefiċjarji (ara paragrafi 7, 19 u 46). Il-verifika ma wrietx xi problemi maġġuri.

Konklużjonijiet fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi

Dawn il-konklużjonijiet huma bbażati fuq sistemi u kontrolli ta' sorveljanza, verifika ta' numru ta' transazzjonijiet, u analisi tar-rapport annwali ta' attività u deklarazzjoni tad-Direttur Ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' l-Għajnuna Ewropea ta' Kooperazzjoni. Fuq dik il-bażi, il-Qorti hi ta' l-opinjoni li l-problemi li intaqgħat magħhom mhumiex materjali u li d-dħul daħal fil-kontijiet, l-allokazzjonijiet EDF, l-obligi u l-pagamenti tas-sena finanzjarja huma, fit-totalità tagħhom, legali u regolari.

6 u 7 ta' Ottubru 2004
Juan Manuel FABRA VALLÉS
President

Qorti Ewropea ta' l-awdituri
12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxembourg

([17]) SEC(2001) 875 adattata mill-Kummissjoni fis-27 ta' Ġunju 2001.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Informazzjoni ta' sostenn għad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni

Affidabilità tal-kontabilità

20. Il-kontijiet proviżorji ġew imressqa tard, fit-22 ta' Ġunju 2004 ([18]). F'dik id-data ma kienux kompluti ([19]). Il-kontijiet finali għandhom jiġu prodotti sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ottubru 2004 ([20]). Dawn il-kontijiet, flimkien mar-rapport tal-ġestjoni finanzjarja ([21]), ġew ippubblikati għall-ewwel darba fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. L-osservazzjonijiet fil-paragrafu II tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni huma bbażati fuq it-tisjib li ġej.

21. Is-somma ta' 27,5 miljun euro għall-ordnijiet ta' rkupru li ġew maħruġa u li għadhom ma nġabrux sa l-aħħar ta' l-2003 ma tirrappreżentax il-valur totali ta' kull ma għandu jiġi rċevut.

a) Talbiet ta' ħlas minn proġetti (ħlas bil-quddiem li jrid jiġi rkuprat, nefqa mhux eliġibbli, eċċ.) mhumiex kollha rreġistrati mis-servizzi ċentrali tal-Kummissjoni jew mid-Delegazzjonijiet. Sikwit, dawn ta' l-aħħar sempliċiment iddaħħlu bħala dħul (pagamenti negattivi) somom li debituri terzi fil-fatt, reġgħu ħallsu. Barra minn hekk, billi ma jeżistux proċeduri li jsegwu talbiet ta' ħlas barra mill-kontabilità, il-Kummissjoni ma tistax tikkwalifika l-ammont ta' dejn attwali li għandu jiġi stabbilit għal proġetti fl-aħħar ta' l-2003 ([22]).

b) Fost l-400 miljun euro ta' ħlas bil-quddiem mhux imħallsa għal iktar minn 18-il xahar li kienet irreġistrat, il-Kummissjoni ma indikatx il-valur totali ta' ammonti mhux iġġustifikati li jridu jiġu rkuprati jew imħassra. Il-Qorti ma tistax tistabbilixxi liema proporzjon tal-ħlas bil-quddiem, għalhekk, għandu jiġi rkuprat u li għandu jiġi nkluż fid-dejn.

21.

(a) *Advances to be recovered are monitored, and this matter is the subject of a chapter in the management report. Careful analysis and monitoring of advances in 2003 enabled EUR 56.2 million to be recovered.*

From 1 January 2005, accruals-based accounting will make it possible to establish provisions for potential recovery orders.

(b) *The Commission would underline the efforts made in 2003. A considerable amount of work was directed towards identifying recoveries of advances and there is very close monitoring of the action to be taken as regards the recoveries.*

([18]) Minflok it-30 ta' April 2004, skond l-Artikolu 102 u 135 tar-Regolament Finanzjarju msemmi hawn fuq. Madankollu, fit-28 ta' Mejju 2004 intbagħat abbozz preliminari.

([19]) Il-Kummissjoni ma bagħtitx lill-Qorti l-bidliet fl-allokazzjonijiet matul is-sena finanzjarja, lanqas it-totali għal impenji u pagamenti, skond il-pajjiż, għar-riżorsi ta' l-EDF amministrati mill-EIB, kif stipulat fl-Artikoli 96 u 125(2) tar-Regolament Finanazjarju applikabbli għaddisa' EDF. L-EIB ma ppreżentax dawn l-elementi ta' informazzjoni addizzjonali sa l-24 t'Awissu 2004.

([20]) Skond l-Artikoli 103(2) u 135 tar-Regolament Finanzjarju msemmi hawn fuq. Madankollu verżjoni tal-kontijiet li fil-prinċipju kienet verżjoni finali, intbagħtet b'mod informali lill-Qorti fl-14 ta' Settembru 2004.

([21]) Skond l-Artikolu 96(2) tar-Regolament Finanzjarju msemmi hawn fuq.

([22]) Fid-dikjarazzjoni tieghu, id-Direttur-Ġenerali għall-*Budgets* esprima żewġ riservi fir-rigward tas-sistema tal-kontijiet ta' l-EDF: l-ewwel waħda kienet dwar il-limiti mposti mill-istruttura antikwata tas-sistema fuq il-possibilità ta' preżentazzjoni aġġornata ta' l-attiv filwaqt li t-tieni waħda kellha x'taqsam mal-ġestjoni tal-kontijiet (ara wkoll il-paragrafu 1.8 tal-Kapitlu 1, sezzjoni tal-*budget* ġenerali).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

22. Fondi ttrasferiti lill-EIB fl-2003 (209 miljun euro) u lill-istituzzjonijiet internazzjonali oħra fi snin preċedenti, li għadhom ma ġewx utilizzati għal kollox minn dawn il-korpi, ma jidhrux fl-assi fuq il-karta tal-bilanċ.

23. Wara l-osservazzjonijiet preċedenti tal-Qorti, il-Kummissjoni, fl-2003, għamlet inventarju ta' l-użu tal-fondi Stabex ittrasferiti għall-kontijiet lokali tal-pajjiżi benefiċjarji. Il-ħruġ lokali minn dawn il-kontijiet għadu soġġett għall-approvazzjoni tad-Delegazzjoni (ara l-paragrafi 63-68). Bħal ma seħħ fl-aħħar ta' l-2003, l-informazzjoni miksuba mill-Kummissjoni mill-Istati ta' l-ACP kkonċernati kienet għadha mhux shiha. Il-Qorti tikkunsidra illi anke jekk ir-riżultati mhumiex shaħ, il-Kummissjoni għandha tinkludi r-riżultati ta' dan l-inventarju fir-rapport tagħha fuq il-ġestjoni finanzjarja u tagħti dettalji fl-annessi tar-rapporti fuq l-implimentazzjoni finanzjarja.

Legalità u regolarità tat-transazzjonijiet bażi

24. L-osservazzjonijiet espressi fil-paragrafu III tad-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni huma bbażati fuq analiżi tas-sistemi u tal-kontrolli ta' superviżjoni ta' l-EDF, eżaminazzjoni ta' kampjun ta' transazzjonijiet bażi, analiżi tar-rapport ta' l-attività annwali, u d-dikjarazzjoni mid-Direttur Ġenerali tal-EuropeAid. Il-konklużjonijiet prinċipali jinsabu hawn taħt.

Analiżi tas-sistemi u tal-kontrolli ta' superviżjoni

Titjib fis-sistemi ta' superviżjoni u kontrolli fil-livell tal-Kummissjoni

Implimentazzjoni ta' standards ta' kontroll intern

25. Matul l-2003, EuropeAid, li hija responsabbli għall-implimetazzjoni ta' l-EDF, baqgħet tintroduċi l-varji *standards ta' kontroll intern* adottati mill-Kummissjoni fl-2001. L-istandards ta' kontroll intern qegħdin jiġu implimentati fl-istess ħin mid-Delegazzjonijiet u mill-kwartieri ġenerali, b'mod parallel mal-proċess ta' devoluzzjoni, li mhux se jkun lest sa l-aħħar ta' l-2004. Fil-livell tas-servizzi ċentrali, il-Qorti tista' tagħmel il-konklużjonijiet li ġejjin, li huma bbażati prinċipalment fuq ir-riżultati ta' l-analiżi ta' standards ta' kontroll intern li saret mid-dipartimenti varji tal-Kummissjoni.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

22. *The Commission considers that these movements reflect payments to external agents acting on behalf of the Commission. As such, the Commission considers them to be genuine payments and not mere internal treasury movements between accounts controlled by the EDF Accounting Officer. The Commission would also point out that details of the amounts outstanding on these transactions at 31 December 2003 are shown in Table 4.2.3 in the Financial Implementation Report.*

From 2005 onwards, following the introduction of accruals-based accounting, such transactions (pre-financing paid to intermediaries) will be shown as an asset in the balance sheet, in accordance with the provisions of Article 135(3) of the 9th EDF Financial Regulation.

23. *The Commission has collected data for 80 % of the countries concerned, covering 97 % of the total amount of Stabex funds in the 7th and 8th EDFs.*

The Commission intends to include the relevant information related to the Stabex local account in an inventory. The local accounts, although the Commission must co-sign in order to use them, are not the Commission's property. This detailed inventory is therefore to be included in the 'Report on Financial Management'. Following the recommendation of the Court, a note on this issue is included in the balance sheet for the financial year 2003.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

26. Kull direttorat ġenerali kellu jintroduċi *miżuri ta' sorveljanza xierqa,* u b'mod partikolari, fejn hu neċessarju, reviżjoni *ex-post* ta' kampjun ta' transazzjonijiet. Fl-2003 fil-livell ta' EuropeAid, ġiet stabbilita unità ta' kontroll ta' ġestjoni finanzjarja *ex-post*. Ix-xogħlijiet prinċipali tagħha huma li jinstabu żbalji rikorrenti fis-sistemi ta' ġestjoni finanzjarja u kontroll intern u li tipproponi miżuri sabiex jiġu kkoreġuti n-nuqqasijiet misjuba. B'dan il-mod, xi 1 800 transazzjoni ta' riskju ġew sottoposti għal reviżjoni *ex-post* dettaljata. Ir-reviżjoni kellha x'taqsam ma' ordnijiet ta' rkupru, ammonti mhux imħallsa li jridu jiġu rkuprati, ħlas bil-quddiem pendenti, garanziji u pleġġijiet. Il-konklużjonijiet sinifikanti milħuqa mill-unità ta' reviżjoni *ex-post* kienu jinkludu osservazzjonijiet fuq il-kontrolli fuq ħlas bil-quddiem pendenti u rkupri. Iktar minn 400 miljun euro ta' ħlas bil-quddiem pendenti għal iktar minn 18-il xahar ġew irreġistrati in konnessjoni mal-proġetti ta' l-EDF. Barra minn hekk, id-dipartimenti responsabbli varji ġew mitluba jieħdu ħsieb 27,5 miljun euro li għad iridu jiġu rkuprati.

27. Il-miżuri ta' sorveljanza huma ssupplimentati minn unità ta' kontroll *ex-ante*, maħtura bħala miżura temporanja ta' prekawzjoni. L-unità fiha nnifisha mhijiex meħtieġa mill-istandards ta' kontroll intern. Din bdiet taħdem f'Ġunju 2003 fid-direttorat ta' l-EDF ta' awtorizzazzjoni u eżaminat 540 minn total ta' 5 261 transazzjoni (sew impenji u pagamenti). L-ebda żball sinifikanti ma ġie mifxuf taħt il-proċedura *ex-ante*.

28. Flimkien ma' dawn iż-żewġ unitajiet, hemm attivitajiet oħra li għandhom x'jaqsmu mas-sorveljanza tat-transazzjonijiet, bħall-produzzjoni ta' listi ta' verifika għal impenji u pagamenti, laqgħat bejn l-unitajiet u żjarat ta' verifika għal Delegazzjonijiet. Ġeneralment, is-sorveljanza hija aktar estensiva milli kienet, imma għadha ma ġietx armonizzata. Sabiex issir aktar effiċjenti, hemm bżonn ta' koordinazzjoni, biex jiġi stabbilit liema tip ta' kontroll ikopri liema aspett tal-legalità u r-regolarità tat-transizzjonijiet bażi.

29. Skond l-istandards ta' kontroll intern, EuropeAid żviluppat ukoll *kapaċità ta' verifika nterna*. Bħala riżultat u f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-EDF, fl-2003 ġew evalwati l-ammonti ta xogħol tad-Delegazzjonijiet (waħda miż-żjarat ta' verifika saret f'Mali) u tal-kwartieri ġenerali fil-kuntest tad-devoluzzjoni, kif ukoll, ġie evalwat il-progress li sar mid-direttorat ta' awtorizzazzjonijiet fl-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern. Barra minn hekk, sar xi xogħol essenzjali, li għalhekk għamilha possibbli li jiġu identifikati r-riskji u n-nuqqasijiet prinċipali tas-sistemi u tal-kontrolli ta' sorveljanza tal-EuropeAid. Fir-Rapport Annwali tagħha għal 2002 il-Qorti enfasizzat parti minn dawk ir-riskji u nuqqasijiet, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-kontrolli fuq ir-realtà tas-servizzi, xogħol u provvisti mħallsa mill-EDF.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

26. *Advance payments are a normal and regular means of ensuring the effective implementation of many aid projects and are monitored.*

28. *EuropeAid continues to work towards strengthening and rationalising the measures already put in place. To that end, harmonisation (financial guide, centralised ex-post checks, checklists, etc.) was carried out in 2004.*

29. *The Commission is aware that the management of EDF credits involves some risks. Setting up improved control and monitoring systems as well as regular audits helps to minimise those risks.*

In the context of the annual declaration by the Director-General, none of the weaknesses identified was regarded as material.

As the Commission stated in its reply to point 30 of the Court's annual report for 2002, it considers that the set of control systems set up for the EDFs ensures the legality and regularity of the underlying operations. This system allows any weaknesses at local authority level to be remedied.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

30. Dwar l-*informazzjoni ad hoc li għandha x'taqsam mal-ġestjoni*, ir-rapporti ta' ġestjoni ta' għajnuna esterna (EAMRs) żviluppati fl-aħħar ta' l-2002 ([23]) ġew introdotti fl-2003. Dawn huma riżorsa ta' informazzjoni perjodika li tgħin dawk id-Delegazzjonijiet li ġew devoluti biex jibagħtu lill-kwartieri ġenerali l-aktar informazzjoni importanti fuq l-implimentazzjoni, pagamenti u verifiki esterni li għandhom x'jaqsmu ma' l-ikbar proġetti. Ġie mibgħut format standardizzat u dan ġie wżat minn dawn id-Delegazzjonijiet. Madankollu, f'Marzu 2004 il-Kummissjoni kienet għadha ma rċievietx ir-rendikonti kompluti ta' l-EAMRs, għalkemm dawn kienu mistennija sal-31 ta' Jannar 2004. Minbarra li jipprovdu lis-servizzi ċentrali b'informazzjoni okkażjonali fuq il-ġestjoni, l-EAMRs huma wieħed mill-elementi bażi għall-preparazzjoni tar-rapport u taddikjarazzjoni annwali tad-Direttur Ġenerali.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

30. *External Assistance Management Reports are one of the information tools used in the management of external aid that* devolved *delegations send to the EuropeAid Directors responsible (authorising officers by subdelegation) and to the Directorates-General for External Relations and for Development. They constitute one of the information sources used by the Directors to draw up their activity reports for the Director-General. The EAMRs are not, however, used to prepare the annual report and declaration of the Director-General. The instructions given to the delegations state very clearly that producing an EAMR does not relieve a head of delegation from the responsibility for informing the Director concerned in good time of any problems or specific matters for which the Director is responsible as the authorising officer for the appropriations managed by the Delegation.*

31. Dwar l-*irrappurtar ta' l-irregolaritajiet*, li huwa wieħed mill-istandards ta' kontroll intern, fl-2003, intbagħtet informazzjoni dwar it-tlett każijiet ta' frodi allegati marbuta ma' l-EDF (Sierra Leone, Papua New Guinea u r-Repubblika Domenikana) lill-OLAF. Id-Delegazzjonijiet, li huma eqreb għal benefiċjarji, huma aktar esposti milli huma s-servizzi ċentrali għall-każijiet ta' irregolarità (u nfurmati aħjar fuqhom). Il-Kummissjoni għandha għalhekk tkompli ttejjeb il-kuxjenza tal-persunal fuq dawn l-oqsma.

31. *In accordance with the internal control standards, delegations are informed of the procedure to be followed when detecting irregularities or suspected fraud, including the contacts to be made with OLAF. All new members of staff, and those about to be seconded to a delegation, attend compulsory courses to make them aware of the fight against irregularities. This course is also open to all other officials.*

Implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' azzjoni

32. Flimkien ma' l-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' kontroll intern, il-Qorti eżaminat il-*pjanijiet ta' azzjoni* għall-infurzar tassistemi u tal-kontrolli ta' superviżjoni. Il-pjanijiet ta' azzjoni ġew introdotti bħala segwitu għar-rapport ta' l-attività annwali mid-Direttur-Ġenerali tal-EuropeAid jew ittieħdet deċiżjoni fuqhom minħabba l-ħtiġijiet osservati fl-2003.

33. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-*verifiki esterni*, unitajiet talkwartieri ġenerali jipprovdu għajnuna *ad hoc* lid-Delegazzjonijiet u lid-direttorati operattivi. Dawn għamlu abbozz tat-termini ta' referenza standard sabiex jiġu armonizzati l-verifiki li saru minn kumpaniji esterni fir-rigward tal-maġġoranza l-kbira tal-proġetti ffinanzjati. Il-programm ta' verifika ta' l-2003 għal kwartieri ġenerali għalhekk għamel dispożizzjoni għal bejn wieħed u ieħor 30 verifika li għandhom x'jaqsmu ma' l-EDFs (dawn ġew fdati lill-awdituri esterni), ċifra relattivament kbira meta mqabbla ma' snin preċedenti. Fl-aħħar ta' l-2003, ġiet introdotta għodda teknoloġika ġdida (*CRIS Audit*), imma din kienet għadha parzjalment operattiva; din tgħin lill-Kummissjoni ssegwi l-ippjanar u l-implimentazzjoni ta' verifiki esterni. Madankollu, billi l-għodda mhijiex imqabbda mas-sistema ta' informazzjoni finanzjarja, il-kopertura tal-verifiki ma tistax tiġi evalwata. Fl-aħħar, *CRIS Audit* ser tiġi estiża għall-attivitajiet ta' verifika tad-Delegazzjonijiet kollha.

33. *Apart from the headquarters audit plan, altogether the plans of the delegations for 2003 covered 192 audits at 1 July 2004.*

Furthermore, the CRIS audit system was set up in 2004 for the EDFs. There is, however, already a system for reporting audits which includes the information on the audit (terms of reference, order form, mission, draft report, etc.) and the main findings of the auditors.

([23]) Nota AIDCO/HCS D(2002) 37709.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

34. Minkejja dawn ir-riżorsi kollha għadu diffiċli li jiġi stabbilit il-livell ta' assigurazzjoni addizjonali li verifiki esterni jipprovdu dwar il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet bażi ta' l-EDF. Il-fatt huwa li *s-segwitu tar-riżultati tal-verifika* għadu mhux daqstant effettiv minħabba l-firxa wiesgħa ta' użu li dawn ir-riżulati qegħdin jiġu soġġetti mill-partijiet varji nvoluti. Wara l-progress li sar fl-istandardizzar tat-termini ta' referenza, hemm bżonn ta' ħidma akbar biex jiġi assigurat illi r-riżultati tal-verifika jiġu segwiti b'mod adegwat.

35. Miżura 2, li tidher fis-sinteżi tar-rapporti u d-dikjarazzjonijiet ta' l-attività annwali tad-Diretturi Ġenerali għall-2001, tipprovdi għall-*analiżi tar-riskji assoċjati ma' l-għajnuna esterna*. Fl-2003, il-Kummissjoni fasslet dokument ta' ħidma li jiddeskrivi dawn ir-riskji ([24]). L-analiżi u l-miżuri li huwa jirrakkommanda jagħtu kas tal-metodi varji ta' kif l-għajnuna esterna hija implimentata, jiġifieri fuq bażi ċentralizzata, devoluta jew konġunta. Dan l-approċċ validu għall-analiżi u l-ġestjoni tar-riskju issa għandu jiġi applikat għal kull strument ta' għajnuna u tip ta' proġett sabiex iġħin isaħħaħ is-sistemi ta' superviżjoni u kontrolli.

36. L-unità responsabbli għall-kontrolli *ex-post* ta' ġestjoni finanzjarja implimentat *pjan ta' azzjoni speċifiku* fl-2003 sabiex tnaqqas l-*irkupri pendenti* ta' 27,5 miljun euro akkumulati fir-rigward ta' proġetti u li huma dovuti lill-EDF minn terzi persuni. Din il-miżura ppermettiet li r-responsabbiltà sabiex jinbdew rkupri f'dan is-settur tiġi maqsuma bejn l-uffiċjal ta' awtorizzazzjoni u l-uffiċjal li jieħu ħsieb il-kontijiet ta' l-EDF. Din tenfasizza n-nuqqas ta' koordinazzjoni bejn l-uffiċjal ta' awtorizzazzjoni u l-uffiċjal li jieħu ħsieb il-kontabilitàta' l-EDF, kif ukoll id-diffikultajiet tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirregolaw id-djun u l-irkupri. Barra minn hekk, l-ebda proċedura operattiva ma ġiet adottata sabiex jiġu awtorizzati l-ordnijiet il-ġodda ta' rkupru li se jitfaċċaw fir-rigward ta' proġetti għas-sena finanzjarja 2003 u għas-snin ta' wara.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

34. *The level of programming and follow-up of audits corresponds to that of the management of the project that is to be audited, which gives a better yield in terms of exploitation of results.*

The Commission agrees that progress is needed in following up the conclusions of audits which is why it introduced a follow-up reporting system in 2004.

35. *The Commission will take account of the Court's comments.*

36. *In 2003, following the adoption of the specific plan, the services of the authorising officer and the EDF accountant set up a system for following up recovery orders which enabled considerable progress to be made despite the particular difficulties affecting recovery under the EDF, due in particular to the legal requirements and to the functioning of the OLAS computer system. With better coordination and cooperation between the two services, progress was also made with creating new operating procedures for OLAS to facilitate the follow-up and settlement of recovery orders.*

The setting-up in 2004 of an ex-post transaction control system within EuropeAid will allow the problems of recovery orders to be dealt with in a broader, integrated context of controls that supplement the regular recovery activities carried out by authorising officers by subdelegation.

The devolution process, which brings management closer to the work in the field, should also make the management of recovery orders more efficient.

([24]) Dokument SEC(2004) 318.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Sistemi u kontrolli ta' sorveljanza fl-Istati ta' l-ACP ġeneralment imfassla sew

37. Is-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza ta' l-EDF huma bbażati fuq sħubija bejn l-Istati ta' l-ACP u l-Kummissjoni Ewropea. Fil-każ ta' kuntratti u pagamenti, l-imsieħba prinċipali huma l-uffiċjal nazzjonali ta' awtorizzazzjoni (il-Ministru tal-Finanzi jew il-Ministru ta' l-Affarijiet Barranin) u l-Kap tad-Delegazzjoni, li joqogħdu fuq il-kontrolli li jsiru minn terzi, inklużi l-ministeri tekniċi ta' l-Istati ta' l-ACP, unitajiet ta' programmi ta' ġestjoni, żjarat ta' ispezzjoni ffinanzjati minn proġetti, u assistenti tekniċi u esperti esterni bħal konsulenti ta' l-inġinerija u awdituri fis-settur privat.

38. Il-Qorti għamlet verifiki fuq il-post f'sitt Stati ta' l-ACP (il-Kenja, il-Mali, il-Mawritanja, is-Senegal, il-Papua New Guinea u l-Gżejjer Solomon) biex teżamina s-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza ta' l-EDF. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' Stabex, il-Qorti eżaminat ukoll fuq il-post, kampjun ta' pagamenti finali minn kontijiet lokali li rċevew il-fondi għall-benefiċjarji tal-programmi Stabex.

39. Is-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza għall-kuntratti u pagamenti fl-Istati ta' l-ACP li ġew miżjura kienu fil-parti l-kbira tagħhom imfassla sew. Ġew osservati ftit każijiet fejn il- leġislazzjoni applikabbli ma kienitx qegħda tiġi mħarsa.

40. Għal dak li għandu x'jaqsam mar-rendiment tas-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza għall-pagamenti, l-uffiċjali nazzjonali ta' awtorizzazzjoni responsabbli taħt il-Ftehim ta' Cotonou għall-awtorizzazzjoni u l-awtorizzazzjoni ta' nefqa ta' l-EDF mhux dejjem ivverifikaw illi l-kontrolli prinċipali fir-rigward tal-kontijiet saru korrettement minnhom jew minn persuni oħra. Bħala riżultat ta' dan, xi kontrolli prinċipali ma sarux, eż. li jiġi żgurat illi x-xogħol, provisti jew servizzi pprovduti jaqblu mal-kuntratti relattivi u li l-klawsoli finanzjarji tal-kuntratti ġew imħarsa (f'dak li għandu x'jaqsam ma' tibdil fil-prezz, l-adegwatezza ta' garanziji, l-applikazzjoni ta' rati ta' kambju korretti, il-pagament ta' parti minn kuntratt f'euro aktar milli fil-munita lokali, eċċ.). Il-Kapijiet tad-Delegazzjoni, li huma responsabbli għall-approvazzjoni ta' l-awtorizzazzjonijiet tal-pagamenti, huma għalhekk imħeġġa li jikkoreġu n-nuqqasijiet ta' l-uffiċjali nazzjonali ta' awtorizzazzjoni. F'xi każijiet, madankollu, dawn ma eżaminawx l-affidabilità ta' dawn il-kontrolli prinċipali, *inter alia* fir-rigward ta' l-utilizzazzjoni tal-fondi Stabex mill-benefiċarji.

40. *In most ACP countries, the EDF finances the implementation of support programmes for national authorising officers in order significantly to increase their monitoring control capacity.*

As part of the devolution process, the delegations have been strengthened to allow them to shoulder their full responsibilities.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

41. Pass pożittiv huwa li d-Delegazzjonijiet devoluti issa jużaw lista ta' verifika meta jawtorizzaw il-pagamenti tagħom. Il-kontrolli huma xi kultant imniżżla bħala li saru u mingħajr anomalija fejn dan ma jkunx il-każ (eż. kuntrattur li ma għandux garanzija bankarja valida).

42. Is-segwitu tal-konklużjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet ta' verifiki esterni ta' proġetti huwa varju u limitat minħabba dewmien kroniku fir-rapporti ta' verifika u r-raġuni amministrattiva ġieli attribwita lilhom mid-Delegazzjonijiet: spiss wisq, ir-rapporti ta' verifika sempliċiment iservu bħala dokumenti ta' sostenn għall-għeluq ta' proġett jew għal aktar pagamenti f'kont *imprest*, imma ma jwasslux għat-tibdil neċessarju li qiegħed isir.

43. Fir-rigward ta' Stabex, il-Kummissjoni poġġiet ruħha f'sitwazzjoni fejn mhuwiex possibbli għaliha li teżamina l-użu totali tal-fondi minħabba li ttollerat in-nuqqas ta' l-uffiċjali nazzjonali ta' awtorizzazzjoni milli jidħlu responsabbli għall-użu tagħhom, kuntrarjament għar-rekwiżit ta' l-Artikolu 212 tal-Konvenzjoni rreveduta ta' Lomé. Bl-istess mod, żjarat ta' verifika mill-Qorti kkonfermaw illi kienu ntużaw kontijiet bankarji lokali li fihom jiġu mħallsa fondi Stabex mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-Kap tad-Delegazzjoni (il-Kenja u l-Mawritanja) jew li l-Kap tad-Delegazzjoni kien awtorizza ċaqliq ta' fondi għalkemm huwa ma kienx fuq il-lista (skaduta) ta' firmatarji awtorizzati wżata mill-bank (is-Senegal).

Konklużjoni dwar sistemi u kontrolli ta'sorveljanza

44. Is-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza għall-EDF ikopru firxa wiesgħa ta' mekkaniżmi u miri. Rinnovazzjoni ta' dawn is-sistemi u kontrolli bdiet matul is-sena finanzjarja 2003. Se jkun neċessarju li wieħed jistenna sakemm jiġu kkonsolidati, sabiex tiġi eżaminata l-kontribuzzjoni attwali għal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet bażi. Madankollu, fil-fażi preżenti, hemm bżonn ta' aktar koordinazzjoni sabiex jiġi assigurat li l-kontrolli ma jiġux duplikati u sabiex l-oqsma ta' riskju sinifikanti jkunu koperti, b'mod partikolari dawk li jieħdu l-forma ta' anomaliji osservati mill-Qorti. Din ser tinvolvi li jiġu applikati b'mod sħiħ il-kontrolli u l-konklużjonijiet ta' l-ispetturi varji tal-Kummissjoni fil-livell tad-Delegazzjoni. Ċaqliq ta' fondi Stabex għandhom ikunu soġġetti wkoll għal livell xieraq ta' kontroll intern.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

41. *The use of checklists was set up and formalised in 2002. The Commission is working on controlling the quality of use of the checklists, whilst inspection visits and training for officials have been organised.*

42. *The Commission would point out that:*

(1) A large number of financial audits relating to programme estimates are in fact carried out at the end of an action as they are a prerequisite for the final payment.

(2) The financial audits of grant contracts are ordered by the beneficiary of the contract in accordance with the detailed rules set out in the contracts (see also reply to point 34).

43. *Article 212 provides for a report by the national authorising officer on the use of funds by beneficiary countries. The flow of data received by the Commission was not uniform. For that reason, and on the basis of the Court's recommendations, a comprehensive inventory was launched in 2003 in order to carry out a complete survey of these funds.*

44. *Following these inventories, the Commission is drafting more specific and more detailed guidelines for the utilisation of the Stabex funds in order to ensure better monitoring of the use by beneficiary countries of the funds still available.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Verifika tat-transazzjonijiet

45. Ġie eżaminat kampjun ta' **49** pagament fuq il-bażi tad-dokumentazzjoni disponibbli fil-Kummissjoni fi Brussel u, fejn xieraq, fid-Delegazzjonijiet fl-Istati ta' l-ACP. Barra minn hekk, **37** pagament ieħor, inklużi l-impenji globali u individwali, ġew eżaminati fuq il-post fis-sitt Stati ta' l-ACP magħżula sabiex jiġi stabbilit kif ħadmu s-sistemi u l-kontrolli ta' sorveljanza, speċjalment f'dak li għandu x'jaqsam mar-realtà tax-xogħol, provvisti jew servizzi pprovduti mid-dokumentazzjoni.

46. F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-għajnuna għall-*budget* dirett (ara l-paragrafu 19), l-istruttura legali ta' l-EDFs toffri skop konsiderevoli għall-interpretazzjoni u eżenzjonijiet. Barra minn hekk, il-kontrolli fir-rispett tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet bażi jivverifikaw biss illi l-kondizzjonijiet relevanti ġew eżaminati b'mod xieraq. L-istimi inizjali li jsiru meta l-impenji finanzjarji adottati mhumiex formalizzati biżżejjed fit-termini ta' kull wieħed mill-kriterji imfassla fl-Artikolu 61(2) tal-Ftehim ta' Cotonou. Formalizzazzjoni ta' dan it-tip hija essenzjali, speċjalment f'dak li għandu x'jaqsam mat-trasparenza, affidabilità u effettività tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi, inkella ma jkunx possibbli aktar il-quddiem li jiġi ġġudikat jekk il-ġestjoni marritx għall-aħjar, prerekwiżit għal aktar għajnuna. Il-kriterji biex jiġu rilaxxati aktar fondi jikkonsisti fil-parti l-kbira f'indikaturi makroekonomiċi, li jipprovdu parti biss mill-informazzjoni fuq il-ġestjoni ta' finanzi pubbliċi.

46. *As regards the adoption of financial commitments, the Commission proposals for financing submitted to the Member States systematically include an assessment of the macroeconomic situation and public finances which, based on the most recent data, analyses the themes and the issue concerned by the criteria in Article 61, paragraph 2. It is designed in principle to provide the information listed in paragraph 3.4 of the Guide for budget support issued in March 2002.*

It is also useful to restate the major principles governing the release of tranches of budget support:

— *for fixed tranches, a macroeconomic balance must prevail, verified by the existence of a programme with the Bretton Woods Institutions;*

— *for performance or variable tranches, the indicators are different: indicators linked to results (reflecting the implementation of poverty reduction strategies), general budget performance indicators (implementation rates, payment periods, etc.); process indicators linked to sectoral reforms or the management of public finances.*

The Commission shares the Court's view of the importance of in-depth, rigorous monitoring of public finances in the countries benefiting from budget support. The public finance analysis framework, comprising 28 indicators and developed with other donors under the Public Expenditure and Financial Accountability project, was tested in a number of ACP countries in 2004 with a view to becoming operational in 2005. Lastly, since 2003, the headquarters of EuropeAid has developed a template for monitoring the management of public finances which allows the Delegations to present quarterly reports on this subject.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Impenji finanzjarji

47. Skond l-Artikolu 17(2) ta' l-Iskeda IV tal-Ftehim ta' Cotonou, il-ftehim ta' finanzjar bejn il-Kummissjoni u l-Istat jew Stati ta' l-ACP għandu jiġi mfassal fi żmien 60 ġurnata mid-deċiżjoni tal-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-Komunità. Sa fejn tidħol il-Qorti, l-unika evidenza li ġie mfassal ftehim ta' finanzjar hija illi dan ġie ffirmat miż-żewġ partijiet. Minn kampjun ta' iktar minn mitt impenn ġdid fl-2003, jiġifieri kważi l-impenji finanzjarji kollha addebitati lis-sena finanzjarja, 82 % kienu koperti minn ftehim ta' finanzjar ffirmat fi żmien 60 ġurnata mid-deċiżjoni. Mit-18 % li fadal, 3 % ([25]) ġew iffirmati iktar minn 120 ġurnata wara d-deċiżjoni inizjali. Din is-sitwazzjoni hija pass 'il quddiem fuq snin preċedenti. Minkejja dan, il-Kummissjoni għandha tindika kif hija taħseb li tassigura li ftehim futuri jiġu mfassla fi żmien 60 ġurnata.

47. *Drawing up a financing agreement in 60 days does not mean that the agreement has been signed. However, the Commission acknowledges that by virtue of this rule diligence is required in implementing a financing decision. This in fact occurs in a large majority of cases, as the percentages quoted by the Court indicate.*

Some 99 % of financing agreements are signed by the Commission within 60 days. The rare exceptions are cases (involving in particular direct budget support) where it emerges after the decision is taken that the conditions for concluding the agreement are no longer fulfilled, so that to maintain sound financial management it is necessary to wait until they have been re-established before continuing with signing.

Impenji legali individwali

48. Il-ftit żbalji iżolati u mhux importanti dwar l-impenji legali individwali kienu kif ser jingħad:

a) garanziji ta' sostenn għall-kuntratti huma kkaratterizzati minn irregolaritajiet ripetuti: xi wħud mhumiex ipprovduti u oħrajn mhumiex sħaħ jew ġew ipprovduti wara li t-terminu ta' żmien skada;

b) għad hemm każijiet fejn aktar tibdiliet sinifikanti għall-kuntratti rriżultaw fl-ammont finali attwali jaqbeż il-limiti statutorji fuq tibdil;

c) xi Delegazzjonijiet isegwu l-prattika li jiffirmaw kuntratti mingħajr ma jagħtuhom data jew mingħajr ma jirrikjedu lill-kuntratturi u lill-uffiċjal nazzjonali ta' awtorizzazzjonijiet li jpoġġu d-data fuq il-kuntratti li japprovaw. Din l-anomalija tagħmilha diffiċili għad-Delegazzjonijiet li jassiguraw illi r-regolamenti jiġu applikati meta dawn ta' l-aħħar jiddependu direttament fuq id-data ta' meta l-kuntratti ġew iffirmati (eż. sabiex jiġi vverifikat illi l-uffiċjal nazzjonali ta' awtorizzazzjoni ma approvax il-kuntratt sakemm il-kuntrattur ipprovda garanzija tal-ħidma).

48.

(a) *The Commission has taken steps to improve the monitoring of bank guarantees; a specific module relating to bank guarantees in OLAS has been developed and instructions sent to the delegations.*

The Commission would point out that the Court has not identified any negative financial impact due to that finding.

(c) *The Commission notes that the signature of a delegation endorses a contract. The date of the endorsement therefore does not have the same contractual value as that of the signature of the contractors.*

([25]) Dawn il-ftehim huma responsabbli għal ftit inqas minn 1 % tas-somma totali approvata.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Pagamenti

49. Il-ftit żbalji iżolati u mhux importanti dwar l-impenji legali individwali kellhom x'jaqsmu ma:

a) pagamenti mhux skond il-kondizzjonijiet kontrattwali (f'termini ta' prezz, metodi ta' pagament, u t-tip u kwantità ta' oġġetti);

b) rifużjoni tan-nefqa li ma kienitx eliġibbli għax ma kienx hemm dispożizzjoni fuqha fil-kuntratt;

c) rifużjoni tan-nefqa li għaliha d-dokumenti ta' sostenn meħtieġa b'mod speċifiku mill-kuntratt ma ġewx ipprovduti mill-applikant;

d) pagamenti għal xogħol, oġġetti jew servizzi li l-eżistenza reali tagħhom ma ġietx ikkonfermata minn assigurazzjoni raġonevoli preċedenti.

50. Żbalji oħra, aktar frekwenti, ġew osservati fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-proċeduri; madankollu, l-impatt potenzjali fuq is-sostanza attwali huwa diffiċli li jiġi stmat (eż. l-iskop għal interessi fuq arretrati fejn il-pagamenti minn fornitur saru tard).

50. *The Commission considers that considerable progress has been made in the last few years in reducing payment delays. It believes that the efforts should be continued and the Court's recommendations adopted.*

51. Il-produzzjoni ta' rapporti wara dati ta' għeluq stipulati fil-kuntratt hija rregolarità proċedurali frekwenti. Fejn dawn ir-rapporti għandhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni ta' proġetti, id-dewmien huwa ta' sikwit indikazzjoni ta' nuqqas fil-ġestjoni finanzjarja tal-proġetti. Fil-każ ta' kuntratti ta' verifika, l-għoti tard tar-rapporti ta' verifika jnaqqas b'mod sinifikanti l-possibilità li l-uffiċjal ta' awtorizzazzjoni jieħu azzjoni korrettiva effettiva u jsegwiha. Ġeneralment, pagamenti oħra għandhom ikunu fuq il-kondizzjoni ta' dawn ir-rapporti.

51. *As regards the submission of contract reports, it is for the contractors to supply them. The Commission makes every effort to receive them in time. The question of audit reports has already been dealt with in paragraph 42.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

52. Xi anomaliji oħra li jaffetwaw l-amministrazzjoni ta' ċerti pagamenti jew dħul jtemmu l-lista ta' oqsma ta' kontroll intern ta' l-EDF li għandhom jiġu msaħħa bħala punt ta' prijorità:

a) pagamenti minn kontijiet ta' banek Stabex lokali, li ma jidhrux fil-kontijiet tal-Kummissjoni, għandhom madankollu jkunu awtorizzati mid-Delegazzjoni lokali flimkien ma' l-uffiċjal nazzjonali ta' awtorizzazzjoni. Madankollu, xi wħud minn dawn il-pagamenti ma kienux iffirmati mid-Delegazzjoni;

b) l-interessi tal-bank mill-kontijiet ta' flus ta' xi wħud mill-proġetti ma ġewx inklużi fil-kontijiet, għalkemm dawn kellhom jiġu allokati għar-riżorsi tal-proġetti korrispondenti. Din l-anomalija setgħet tiġi solvuta permezz ta' kontrolli ta' rikonċiljazzjoni bankarja xierqa.

52.

(b) *In the case of a programme estimate, it is for the project accountant to enter bank interest in the accounts. External audits allow the Commission to check that accounts are being kept properly in this respect.*

Rapport u dikjarazzjoni ta' l-attività annwali mid-Direttur Ġenerali tal-EuropeAid

53. Ir-rapport u d-dikjarazzjoni ta' l-attività annwali ikopru attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali kif ukoll dawk ta' l-EDF, għalkemm kull wieħed minn dawn l-oqsma huwa soġġett għal regolament finanzjarju differenti. Ir-rapport jikkwota l-EDF fuq xi punti imma ma jgħid xejn fuq oħrajn, li jagħmilha diffiċili li wieħed jiddeċiedi kemm il-punt jew riserva konċernati jista' jew ma jistax jaffetwa l-EDF (eż. il-250 miljun euro f'kuntratti affetwati mir-riserva fuq assoċjazzjonijiet ta' entitajiet mhux governattivi). Sabiex tagħmel rapporti futuri iktar faċili biex jinqraw, il-Qorti tixtieq tara l-informazzjoni u l-osservazzjonjiet fuq l-EDF ippreżentati b'mod aktar ċar fir-rapport annwali u fid-dikjarazzjoni nnifisha.

53. *The reserve does not affect the EDF inasmuch as all the actions covered by the food aid instrument are financed from resources coming from the Community budget.*

The annual activity report covers all the activities managed by the authorising officer by delegation and is not intended to provide a breakdown of those data by source of programme financing. The data and the assessment of the control system, as well as the declaration, concern the functioning of the system overall without distinguishing between the budget and the EDF. The report focuses rather on the concept of Activity (ABB) which goes beyond the strict Budget/EDF demarcation. Thus the Activity 'Relations with the ACP States and the OCT' covers operations financed by funds from the Budget and the EDF. It should also be noted that a breakdown of data by ABB Activity is provided in a specific section of the Report.

The Commission will take account of the wishes of the Court, within the limits of the aims and the format of Annual Activity Reports.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

54. Id-djun li għad iridu jiġu stabbiliti u l-użu korrett tal-fondi Stabex jikkorrispondu għal ammont li huwa, fil-probabbiltà kollha, materjali fir-rigward tal-kwalità ta' l-informazzjoni finanzjarja. Ghalhekk, id-Direttur Ġenerali kellu jagħmel riserva għal dan l-effett (ara l-paragrafu 21).

54. *Once transferred to the beneficiary countries, Stabex funds belong to them and have officially left EDF accounts. The subsequent use made of the funds by the beneficiary country therefore has no formal impact on EDF accounts.*

55. Minħabba n-natura mhux kompluta tar-riżultati ta' l-inventarju Stabex (ara l-paragrafu 23), id-Direttur Ġenerali dak iż-żmien ma kellux l-informazzjoni kollha li kellu bżonn sabiex jikkonkludi fid-dikjarazzjoni tiegħu fuq l-użu ta' riżorsi għarraġunijiet speċifiċi skond il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja b'saħħitha, u fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonjiet bażi.

55. *Stabex was an instrument for the rapid disbursement of funds and was designed to offset reductions in the export revenues from key agricultural products in the ACP countries. It disappeared with the entry into force of the Cotonou Agreements in April 2003. Thus the last transfers to be carried out concern funds which it had been decided in preceding years to transfer to the beneficiary countries that satisfied the eligibility criteria. No Stabex transfers took place in 2003. The annual declaration by the Director-General concerns 2003.*

The EDF accounts did not contain any information on the use made of Stabex funds by beneficiary States as, once the funds are transferred to the beneficiaries under the 'Transfer Agreements', they belong to those countries and have officially left the EDF accounts.

Beneficiary States are required (see reply to paragraph 43) to report to the Commission on the use of these funds; it is then possible for the Commission, after informing the EC-ACP Council of Ministers, to defer the application of decisions on further transfers if the information supplied by the beneficiary State is not deemed satisfactory. On the basis of the information received from the beneficiaries in the past, the Commission has never actually done this. However, as there is no harmonised reporting system to ensure the uniformity of information received by the delegations, the Commission launched an inventory of the funds in 2003 in order to monitor the funds outside the accountings and consolidate all the information available.

Tibdil fl-operat tas-sistemi u tal-kontrolli ta' sorveljanza

56. L-osservazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq għandhom jiġu nklużi fit-tabella ta' indikaturi, sabiex it-tibdil fl-operat tas-sistemi u tal-kontrolli ta' sorveljanza jkun jista' jiġi evalwat (ara ***tabella 4***).

Tabella 4 — DAS 2003 relatat ma' l-EDF: Indikaturi possibli li jirriżultaw mix-xoghol ta' verifika

1.	OSSERVAZZJONIJIET PRINĊIPALI — EVOLUZZJONI TAS-SITWAZZJONI						
		2001		2002		2003	
		Osservazzjonijiet	Ir-risposti tal-Kummissjoni	Ossevazzjonijiet	Azzjoni li ghandha tittiehed	Osservazzjonijiet	Azzjoni li ghandha tittiehed
1.1	Gestjoni tat-teżor Stabex	Kontroll insuffiċjenti	Korrispondenza futura mal-bank rigward ix-xiri u l-biegh ta' siguritajiet mhux se titwaqqaf	Il-kummerċ naqas, imma l-kontijiet ma jurux b'mod ċar il-qliegh u t-telf mill-kummerċ jew il-valur tas-suq tas-siguritajiet fl-ahhar tas-sena	Il-kontijiet ghandhom juru b'mod ċar il-qliegh u t-telf mill-kummerċ u il-valur tas-suq tas-siguritajiet fl-ahhar tas-sena	Il-kontijiet juru (xi kultant b'mod sostanzjali) il-qliegh u t-telf mill-kummerċ u wkoll il-valur tas-suq tas-siguritajiet fl-ahhar tas-sena	L-azzjoni mehtieġa ittiehdet
1.2	Implimentazzjoni ta' ghajnuna taht il-programmi ta' aġġustament strutturali	Il-qafas ġuridiku ma jippermettiex verifiki stretti fuq il-legalità' u r-regolarità' minhabba li l-kondizzjonalità' mhux dejjem hija inforzata bi shih	Il-qafas ġuridiku ta' l-EDFs jipprovdi derogazzjonijiet mill-kondizzjonijiet	Minhabba nuqqas ta' informazzjoni fuq il-kwalità' tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fl-Istati ACP, il-Qorti ma tistax taghti opinjoni fuq l-ghajnuna diretta tal-*buget*	Titjieb ta' l-informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fl-Istati ACP	Il-Kummissjoni provdiet aktar informazzjoni fuq il-monitoraġġ tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi ta' l-Istati ACP, b'mod partikolari fir-rapport tal-ġestjoni finanzjarja ghs-sena finanzjarja 2003	Tkomplija tat-titjieb ta' komunikazzjoni fuq dan is-suġġett prinċipali
1.3	Transazzjonijiet ta' riskju fuq il-kapitali ġestiti mill-EIB	Rati ta' interess aktar gholjin minn kif provduti fil-Konvenzjoni ta' Lomé	Temmen li aġixxa b'mod korrett ghalkemm se tivverifika applikazzjoni korrett tal-Konvenzjoni ta' Lomé flimkien mal-EIB	Ir-rata ta' interess huma aktar gholjin minn kif provdut fil-Konvenzjoni ta' Lomé	L-applikazzjoni korretta tal-Konvenzjoni ta' Lomé	Il-Regolament finanzjarju applikabbli ghad-disa' EDF trasferixxa r-responsabbilità' ghall-ġestjoni tal-faċilità' ta' l-investimenti lill-EIB	Il-Qorti ma ghandhiex bzonn tikkummenta aktar fuq din il-kwistjoni fil-kuntest tad-DAS
1.4	Mekkaniżmi ta' reviżjoni tal-prezzijiet	Il-kuntratti ma jipprovdux ghal reviżjonijiet tal-prezzijiet	Il-Kummissjoni se tfakkar dan il-punt lid-Delegazzjonijiet kollha sabiex tipprevjeni li dawn il-problemi jerghu jinholqu	Ir-reviżjonijiet tal-prezzijiet ikomplu jithallsu minghajr bażi kuntrattwali ċara	Titjieb tal-kliem u verifikazzjoni tal-klawsoli tal-kuntratt fuq ir-reviżjoni tal-prezzijiet	L-applikazzjoni tal-klawsoli tar-reviżjoni tal-prezzijiet tkompli tohloq problemi f'ċerti okkazzjonijiet	Tkomplija tal-monitoraġġ ta' dan l-aspett fl-implimentazzjoni tal-kuntratt
1.5	Il-livell veru ta' l-impenji primarji	Importanza żejda fil-kontijiet imma li ma ġewx impenjati	Il-Kummissjoni se tkompli bl-isforzi taghha biex ittejjeb il-proċeduri ta' monitoraġġ	Ma jirriflettux b'mod eżatt fil-kontijiet minhabba nuqqas ta' azzjoni fil-pront biex jiġu kkanċellati l-impenji	Miżuri biex jiġu mmonitorjati l-impenji u l-verifiki taghhom fil-pront	Il-Kummissjoni wettqet reviżjoni fil-fond ta' l-impenji li ghandhom iridu jithallsu li qed jikkawżaw problemi	Tkomplija tar-reviżjoni sistematika ta' l-impenji li ghandhom iridu jithallsu li qed jikkawżaw problemi
1.6	Rilaxx ta' hlas bil-quddiem u somon varji li jridu jinġabru	L-ebda osservazzjonijiet	Mhux applikabbli	Hlas bil-quddiem u somon li jridu jinġabru ma jidhrux fil-kontijiet b'mod kredibbli	Remedju ghall-ommissjoni	Il-ġestjoni ħażina hafna tar-rilaxx ta' hlas bil-quddiem li tmur lura ghal aktar minn 18 il-xahar (400 mijun euro) u l-ġbir ta' somom li jridu jinġabru (27,5 miljun euro)	Titjieb tal-proċeduri biex jiġi identifikat, irreġistrat u mmonitorjati hlas bil-quddiem li jehtieġ rilaxx u somon li ghad iridu jinġabru
1.7	Rapporti fuq l-użu tal-fondi Stabex u verifiki fuq il-pagamenti finali	It-trasferimenti Stabex huma mniżżla bhala pagamenti fil-kontijiet, ghalkemm ghadhom ma waslux ghand il-benefiċjarji finali	Titjieb tal-kwalità' ta' l-informazzjoni tal-kontabilità'	L-ebda informazzjoni fil-kontijiet fuq l-użu tal-fondi Stabex	Rimedju ghall-ommissjoni, minhabba li l-Kummissjoni taqsam ir-responsabbilta' ghall-użu ta' dawn il-fondi	Il-Kummissjoni ma tistax tivverifika l-użu tal-fondi Stabex li tpoġġew ghal użu (Artikolu 212 ta' Lomé IV), u hemm awtorizzazzjoni mhux adegwata tat-trasferimenti bankarji	Ksib tar-rapporti kollha fuq l-użu tal-fondi Stabex mill-uffiċjali nazzjoni ta' awtorizzazzjoni, u tishih ta' verifiki interni fuq trasferimenti tal-bank

2.	SISTEMI U KONTROLLI TA' SORVELJANZA			
		2001	2002	2003
	REVIŻJONI TAL-VERIFIKI FINANZJARJI			
		Frekwenza (a)	Frekwenza (a)	Frekwenza (a)
2.1	It-termini ta' referenza ma jiddefinixxux b'mod ċar in-natura tan-nefqa ineligibbli	frekwenti	frekwenti	okkazzjonalment
2.2	Ir-rapport tal-verifika ma jikkwantifikax b'mod ċar in-nefqa vverifikata jew il-kontijiet tan-nefqa eliġibbli u ineliġibbli	frekwenti	frekwenti	okkazzjonalment
2.3	Azzjoni ineliġibbli biex tinġabar nefqa ineliġibbli ddentifikata minn awdituri esterni	frekwenti	frekwenti	frekwenti
	SISTEMI TA' KONTROLL INTERN FI BRUSSEL			
		Valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza (b)	Valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza (b)	Valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza (b)
2.4	Il-livell veru ta' l-implimentazzjoni ta' selezzjoni ta' standards ta' kontroll intern relatati mat-transazzjonijiet ta' bazi	mhux disponibbli	B	B/A
	SISTEMI TA' KONTROLL INTERN FIS-SITT PAJJIŻI ACP		(1)	(2)
2.5	Valutazzjoni ġenerali ta' sejhiet ghal xoghol bl-appalt	mhux disponibbli	B	B/A
2.6	Valutazzjoni ġenerali ta' pagamenti	mhux disponibbli	B	B/A
2.7	Valutazzjoni ġenerali ta' verifiki	mhux disponibbli	B	B
2.8	Valutazzjoni ġenerali ta' ġbir ta' flus	mhux disponibbli	C	C
2.9	Valutazzjoni ġenerali ta' kontijiet	mhux disponibbli	B	B/A
2.10	Valutazzjoni ġenerali tal-pajjiżi kollha mižjura	mhux disponibbli	B	B

Skeda Ta' L-Indikaturi

(a) Frekwenza (okkorrenza)

rari

okkazzjonalment

frekwenti

(b) Valutazzjoni tas-sistemi u kontrolli ta' sorveljanza

A. Tahdem tajjeb, fiit titjieb minuri mehtieġ

B. Tahdem, imma titjieb mehtieġ

Ċ. Ma tahdimx kif mistenni

(1) Uganda, Malawi, Ghana, Zimbabwe, Madagascar u Zambie.

(2) Kenja, Papouasie-Nouvelle-Guibnée, Iles Salomon, Senegal, Mali u Mauritanie.

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

KAPITLU III — SEGWITU TA' L-OSSERVAZZJONIJIIET PREĊEDENTI

Inklużjoni ta' l-EDF fil-budget ġenerali

Sommarju ta' l-osservazzjonijiet preċedenti

57. F'ħafna okkażjonijiet, il-Qorti għamlet osservazzjonijiet dwar il-kumplikazzjonijet u d-diffikultajiet biex jiġu mplimentati EDFs suċċessivi u kkunsidrat, bħala soluzzjoni, illi dawn jiġu nklużi fil-*budget* ([26]). Il-Kummissjoni ntrabtet li tissottometti komunikazzjoni fl-2003 dwar il-vantaġġi u l-iżvantaġġi li l-EDF jiġi nkluż fil-*budget* ([26]). Għall-Kummissjoni, li dan jiġi nkluż fil-*budget* u li l-Parlament Ewropew ilu jirrakkomanda għal żmien twil, għandu jipprovdi soluzzjoni għal problemi rikorrenti ta' tranżizzjoni li huma assoċjati mal-ħolqien ta' EDFs ġodda; dan għandu jippermetti wkoll implimentazzjoni mhux interrotta tal-ftehim milħuq ma' l-Istati ta' l-ACP.

57. *The Commission does indeed consider that including EDFs in the budget would be a solution to the problems of transition between EDFs but points out that this is not the sole argument in its favour (standard procedures, budgetary transparency, dropping of the negotiation and ratification process, and all the time that takes). See the Commission reply to point 12.*

Żvilupp tas-sitwazzjoni

58. Fit-8 ta' Ottubru 2003, il-Kummissjoni adottat komunikazzjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew intitolata "Lejn integrazzjoni sħiħa ta' kooperazzjoni ma' Stati ta' l-ACP fil-*budget* ta' l-UE", fejn hija żviluppat il-kawżi tagħha favur integrazzjoni. Il-partijiet kollha li kellhom x'jaqsmu (u l-Istati ta' l-ACP b'mod partikolari) qegħdin jagħtu konsiderazzjoni attenta lil din il-kwistjoni. Il-Parlament Ewropew diġà tkellem favur "*budgetisation*" ta' malajr ta' l-EDFs (ara l-paragrafu 42 tar-rapport ta' rilaxx ta' l-2002).

58. *The Commission has suggested that EDFs be included in the budget on several occasions. In view of the enlargement of the EU and the decisions to be taken on the financial perspective 2007-2013, it would be particularly desirable to incorporate EDFs in the budget from 2007/2008.*

Parteċipazzjoni fil-verifika ta' l-EDF mill-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika ta' l-Istati ta' l-ACP

Sommarju ta' osservazzjonijiet preċedenti

59. Fil-kuntest ta' eżaminazzjonijiet preċedenti tal-ġestjoni ta' l-EDF ([27]), il-Qorti, il-Parlament u l-Kunsill enfasizzaw kemm jista' jkun importanti t-twaqqif u s-sostenn ta' Istituzzjonijiet Supremi ta' Verifika b'saħħithom, effettivi u indipendenti (SAIs) fit-titjib tal-kwalità tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fl-Istati ta' l-ACP, speċjalment il-verifika ta' operazzjonijiet iffinanzjati mill-EDF.

59-60. *Direct support for the Supreme Audit Institutions (SAIs) takes the form of projects not covered by the budget support financing agreements and also of one-off technical assistance operations financed from budget resources for institutional support (budget lines managed in accordance with EDF procedures) which, in each budget support financing agreement, supplement the funds allocated. The Commission has updated the information contained in Annex 6 and included the one-off operations referred to above. Direct support operations, irrespective of financing source, are ongoing in nine countries and being studied in seven others.*

([26]) L-aktar reċenti fir-Rapport Annwali ta' l-attivitajiet tas-sitta, is-sebgħa u t-tmien EDFs li għandhom x'jaqsmu mas-sena finanzjarja 2002 (il-paragrafu 10 u r-risposta korrispondenti).

([27]) B'mod partikolari matul l-eżaminazzjoni tar-Rapport Annwali tal-Qorti fuq l-attivitajiet tas-sitt, tas-seba' u tat-tmien EDFs li jikkonċernaw is-snin finanzjarji 1999 (il-paragrafi 46-47), 2001 (il-paragrafi 46-47) u 2002 (il-paragrafi 39-43).

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

— *where direct support for an SAI is not provided by the Commission, it is often supplied by another donor following consultations in which the Commission is involved.*

— *support for SAIs can also take an indirect form through the incorporation in the financing agreements on the budget support of conditions and/or process indicators to strengthen the status and resources of such institutions,*

— *the Commission also intends, wherever possible, to involve SAIs in the public finance assessments.*

The Commission intends to present a proposal to systematise and better structure its support for SAIs. It would be delivered under the action plans stemming from the public finance reform programmes running in each ACP country and operated jointly with all the partners involved in the budget support, especially the Member States.

Żvilupp tas-sitwazzjoni

60. Filwaqt li indikat illi taqsam l-istess opinjoni u li kienet qed taħdem lejn l-istess għan, il-Kummissjoni għarrfet li, minħabba li għaliha din kienet materja ġdida u politikament sensittiva, kienet qed tadotta approċċ gradwali ([28]). Bħala risposta għat-talba tal-Parlament għal informazzjoni fuq l-iffinanzjar ta' l-EDF għal SAIs ([29]), il-Kummissjoni stabbiliet, fl-Anness 5 tar-rapport tal-ġestjoni finanzjarja għas-sena finanzjarja 2003, lista ta' 14-il proġett li kienu jinkludu b'mod partikolari sostenn għal korpi pubbliċi ta' verifika. Il-Qorti ħadet nota tal-valur ċar ta' dawn il-proġetti, li għandhom x'jaqsmu essenzjalment mat-tisħiħ tal-ministeri tal-finanzi, u f'ċerti okkażjonijiet mat-tisħiħ ta' l-istruttura ta' kontroll intern tagħhom. Madankollu, wieħed jew tnejn biss jimmiraw prinċipalment għat-tisħiħ tas-SAIs.

([28]) Il-paragrafu 41 tar-risposta tal-Kummissjoni għar-rapport msemmi hawn fuq dwar is-sena finanzjarja 2002.

([29]) Il-paragrafu 23 tar-rapport ta' awtorizzazzjoni għas-sena finanzjarja 2002.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

Monitoraġġ tal-fondi Stabex

Sommarju ta' osservazzjonijiet preċedenti

61. Il-Qorti ta' l-Awdituri ppublikat osservazzjonijiet dwar il-fondi Stabex f'ħafna okkażjonijiet ([30]). F'dawn l-osservazzjonijiet kollha hija enfasizzat illi ma kien hemm ebda monitoraġġ xieraq tal-kontijiet sabiex ikun jista' jiġi stabbilit meta u kif dawn il-fondi ġew finalment użati.

61. *As soon as Stabex funds are first transferred to the recipient countries, they become the property of those countries and are no longer included in the EDF accounts, although the Delegations continue to monitor their use closely. In 2003 the Commission produced an inventory of the funds in order to monitor them by a non-accounting procedure.*

Stabex has not existed since the 9th EDF and, as the FLEX instrument provided for in the Cotonou Agreement is fully compatible with the standardised EDF system, the problems identified by the Court will not occur again in the future (see Commission reply to point 68).

62. Dan l-aħħar, l-Uffiċċju ta' Kooperazzjoni tal-EuropeAid tenna li l-Istati ta' l-ACP setgħu jużaw il-fondi Stabex biss wara li jiġu sodisfatti kondizzjonijiet speċifiċi u bil-qbil tal-Kummissjoni, u li kien se jieħu passi sabiex isegwi u jirraporta s-sitwazzjoni ([31]).

62. *On the basis of the analysis of the inventories on the use of Stabex funds at 31 December 2003 sent by the Delegations, more detailed and precise standard procedures and formats will be introduced before the end of the 2004 accounting year and will be fully operational by 2005.*

Żvilupp tas-sitwazzjoni

63. Fl-2003, il-Kummissjoni għamlet inventarju tal-fondi Stabex kollha illi kienu sa dak iż-żmien ġew ittrasferiti lill-Istati ta' l-ACP u li baqgħu parzjalment mhux użati f'kontijiet bankarji fl-aħħar tal-2002. Permezz ta' din l-informazzjoni, li kienet għadha mhux sħiħa meta ġew ippreżentati l-kontijiet finali għall-2003, il-Kummissjoni setgħet għall-ewwel darba f'ħafna snin tipprovdi stima ta' l-ammont li kien għadu mhux użat mill-istati benefiċjarji — madwar 700 miljun euro.

63. *On the basis of the information supplied (at 1 July 2004) by 80 % of the countries concerned which covers 97 % of total Stabex funds in the seventh and eighth EDFs, there was some EUR 700 million still to be committed by the beneficiary countries at 31 December 2003.*

64. Għalkemm ġew ittrasferiti lill-istati benefiċjarji u ħallew b'mod formali l-kontijiet ta' l-EDF, il-Kummissjoni tkompli taqsam ir-responsabbiltà għal dawn il-fondi u żżomm il-kontroll fuq l-użu tajjeb tagħhom permezz tal-ħtieġa li l-aġenti tagħha jiffirmaw il-pagamenti finali. Meta kienet qed tipprepara d-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni, il-Qorti eżaminat dan l-aspett speċifiku tal-ġestjoni tal-Kummissjoni. Fondi Stabex huma normalment imqassma fuq proġetti ta' investiment produttivi fil-materja affettwata mit-tnaqqis ta' qligħ f'esportazzjoni li hija l-bażi tad-deċiżjoni tat-trasferiment ([32]), għad li huma xi drabi wżati bi ftehim komuni sabiex isostnu operazzjonijiet li m'għandhomx konnessjoni ovvja mal-qasam in kwistjoni (eżempju, 50 miljun euro ta' għajnuna tal-*budget* immirati għall-Kenja, imqassma biex jissodisfaw, fost affarijiet oħra, il-pagamenti tas-salarji tal-għalliema, ġew imħallsa minn kumpens għan-nuqqas fid-dħul mill-esportazzjoni tal-kafe' tal-pajjiż).

64. *In general, the bulk of Stabex resources were allocated to the target rural populations. In the case of Kenya and the last transfer of EUR 50 million earmarked for targeted budget aid, the measures are specifically aimed at the geographic areas affected by the fall in revenue that is the reason for the Stabex funds in question.*

([30]) B'mod partikolari, fir-Rapport Speċjali Nru 2/95 (ĠU C 167, 3.7.1995) u, aktar reċenti, fir-Rapporti Annwali fuq l-attivitajiet tas-sitt, tas-seba' u tat-tmien EDFs li għandhom x'jaqsmu mas-snin finanzjarji 2001 (il-paragrafu 19) u 2002 (il-paragrafi 49-51).

([31]) Rapport mid-Direttur Ġenerali ta' l-Uffiċċju ta' Kooperazzjoni EuropeAid għall-2003.

([32]) Artikolu 186(2) tar-raba' Konvenzjoni ta' Lomé.

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

65. B'mod ġenerali, hemm ftit wisq rigorożità fil-ġestjoni tal-fondi Stabex u l-monitoraġġ tal-fondi permezz tal-kontijiet, li tmur 'il bogħod mill-ispjega il-għala l-Kummissjoni kellha dik id-diffikultà sabiex takkwista mill-ġdid il-kontroll ta' l-informazzjoni tal-kontabilità tal-fondi. Eżempju, xi kultant ma ngħatax rendikont tajjeb tad-dħul ta' interessi ġġenerati mill-fondi u l-użu tiegħu (cf.b'mod partikolari fil-Papua-New Guinea u l-Gżejjer Solomon, fejn id-dħul ta' interessi ma ġiex inkluż fil-kontijiet u ġie wżat għal nefqa li kienet totalment inspjegabbli).

66. Sa mill-bidu, fil-fatt, il-Kummissjoni tat ftit attenzjoni għall-bżonn ta' qafas minimu għall-monitoraġġ ta' użu tajjeb tal-fondi Stabex. Id-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni ma kellhomx qafas ta' referenza u l-ebda linji gwida għall-monitoraġġ tal-fondi. L-uniku obbligu impost fuq l-imsieħba, li kienet li jirrappurtaw fuq l-użu tal-fondi Stabex — ħtieġa li mhux dejjem ġiet impoġġija fil-prattika — malajr ġiet ippruvata li hija inadegwata f'dan ir-rigward.

67. Huwa kruċjali, issa li l-Kummissjoni reġgħet bdiet takkwista kontroll fuq dawn l-operati, li wħud minnhom kienu nbdew iktar minn għaxar snin ilu, li tadotta strateġija ġenerali ma' l-imsieħba tagħha sabiex ikun hemm darba għal dejjem *clearance* ta' fondi mhux użati. Wara li tiftiehem fuq qafas legali xieraq, hija tkun tista' tippjana l-użu tal-fondi b'mod li żżid l-għajnuna tal-*budget* li tagħti lill-Istati benefiċjarji b'metodi oħra.

68. Il-Kummissjoni se jkollha bżonn f'kull każ li tassigura li operazzjonijiet simili stipulati taħt il-ftehim ta' Cotonou (FLEX) jiġu ġestiti b'mod korrett u segwiti b'tali mod illi tkun tista' tipprova f'perijodu ta' żmien raġjonevoli li l-fondi in kwistjoni ġew użati b'mod xieraq.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

65. *Following the inventories completed in 2003, the Comission is drafting new, more precise and detailed guidelines for the utilisation of Stabex funds in order to improve monitoring and the use of unused funds.*

As regards the Court's comment on Papua-New Guinea and the Solomon Islands, the Commission has initiated an audit.

66. *The comment of the Court of Auditors should be viewed in the context of the original purpose of Stabex and its totally decentralised management of funds as soon as they have been transferred to the countries. The initial aim of Stabex was to set up a rapid payment mechanism and a flexible system for directly compensating small producers for income lost in the preceding farm year. Although the reference framework was not always very exact in the case of Stabex funds owing to its very specific nature, it was always clear that the rules and procedures of the seventh and eighth EDFs also applied to Stabex. A number of Delegations and national Authorising Officers managed to use the instrument successfully.*

67. *The Commission will make every effort to ensure that all the funds are committed in respect of the beneficiary countries by the end of 2005; budget support will constitute a valuable means of achieving this wherever conditions allow.*

68. *The FLEX arrangements provide either for budget aid or, failing that, for additional resources for the programmable part (envelope A) of the 9th EDF. In both cases expenditure is included in the standardised accounting system of the 9th EDF and follows the relevant rules. The problems experienced with Stabex should not arise with FLEX.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

KAPITLU IV — OSSERVAZZJONIJIET PRINĊIPALI IMFASSLA F'RAPPORTI SPEĊJALI PPUBBLIKATI MILL-QORTI MILL-AĦĦAR PROĊEDURA TA' RILAXX

Rapport Speċjali Nru 15/2003 dwar il-verifika ta' programmi ta' mikroproġetti finanzjati mill-EDF

69. Madwar 2 % ta' l-ġhajnuna ta' l-EDF tieħu l-forma ta' programmi ta' mikroproġetti multiannwali li jiffinanzjaw proġetti ta' infrastruttura fuq skala żgħira. Il-Qorti eżaminat il-ġestjoni u l-kontroll mis-servizzi ċentrali tal-Kummissjoni u, f'sitt Stati ta' l-ACP (il-Ghana, il-Madagaskar, il-Malawi, l-Uganda, iż-Żambja u ż-Żimbabwe), mid-Delegazzjonijiet tagħha. Il-Qorti eżaminat ukoll jekk il-miri tal-programmi ġewx milħuqa.

70. L-osservazzjonijiet prinċipali kellhom x'jaqsmu malformulazzjoni tal-programmi, l-implimentazzjoni tagħhom u r-riżultati konkreti milħuqa fil-pajjiżi magħżula. Il-Qorti tat opinjoni pożittiva tal-programmi ta' mikroprogġetti, madankollu osservat illi:

a) is-servizzi ċentrali tal-Kummissjoni m'ghandhomx informazzjoni biżżejjed fuq dawn il-programmi u ma pprovdewx lid-Delegazzjonijiet b'linji gwida xierqa. L-istat legali tal-korpi li jiġġestixxu l-programmi fl-Istati ta' l-ACP mhuwiex dejjem ċar. Implimentazzjoni tal-programmi permezz ta' "stimi tal-programm" tista' tkun bil-mod jew konfuża. Ghalkemm il-proċeduri ghall-ġestjoni u l-kontroll huma, kollox ma' kollox, sodisfaċenti, jibqgħu nuqqasijiet u s-sistemi ta' informazzjoni huma spiss imfassla jew applikati b'mod dgħajjef;

70. *The Commission welcomes the positive view taken by the Court of the multiannual microproject programmes.*

(a) *Although in the past the central services have encountered difficulties in monitoring microprojects more closely, they are endeavouring to play an increasingly important role in terms of thematic support and dissemination of good practice and are currently drawing up a general guide for microprojects.*

Whilst the legal status of the management units is not always clear, their main relations with the national Authorising Officer are nonetheless laid down in protocols or contracts.

Projects requiring lengthy preparations can be slow as regards implementation and disbursement of funds but have the advantage of fostering better understanding of projects by local authorities, which then have a better insight into the spirit of the projects.

The 9th EDF now includes adequate provisions for improving the reliability and effectiveness of the management of the 'programme estimates'.

The EuropeAid Cooperation Office has now finished drawing up a register of ongoing microprojects and those completed since January 2003.

b) ghalkemm id-diffikultajiet biex jiġi mkejjel l-impatt b'mod preciż mhumiex stmati biżżejjed, il-fatt li mikroproġetti huma bżonnjużi ghall-komunitajiet ikkonċernati huwa kkonfermat minn ħafna u verifikabbli. Il-kondizzjonijiet li ghandhom impatt fuq is-sostennibilità tal-proġetti jidhru li ġew imħarsa, iżda jistgħu jkunu affettwati min-nuqqasijiet ta' l-awtoritajiet lokali.

(b) *The Commission attaches considerable importance to strengthening institutional capacities at all levels with a view to promoting the sustainability of results. Local administrations and municipalities are encouraged as much as possible to support the process of ownership and the sustainability of results.*

L-OSSERVAZZJONIJIET TAL-QORTI

71. Wara l-verifika tagħha, il-Qorti tirrakkomanda li l-Kummissjoni:

a) ittejjeb l-organizzazzjoni tas-servizzi ċentrali tagħha sabiex tieħu vantaġġ akbar minn din il-forma ta' kooperazzjoni;

b) tipprovdi lid-Delegazzjonijiet b'linji ta' gwida preċiżi u konsistenti li huma xierqa għal mikroproġetti, teżerċita kontroll ikbar fuq is-sistema ta' ġestjoni u tipprovdiha b'qafas legali aħjar, sabiex l-implimentazzjoni tal-programm tkun tista' tiġi segwita b'aktar faċilità';

c) tassigura li l-implimentazzjoni tal-programmi tippermetti li ċ-ċiklu tal-proġett jiġi segwit u li jiġu rrispettati l-iskadenzi skond l-aspettattivi ta' prijorità tal-komunitajiet ikkonċernati;

d) tadotta metodi realistiċi sabiex jiġu mkejla r-riżultati, teżamina aktar fil-fond metodi sabiex tassigura s-sostenibilità fuq perijodu ta' żmien medju ta' mikroproġetti fi Stati ta' l-ACP, b'mod partikolari fir-rigward tar-rwol ta' l-awtoritajiet lokali, u tinkoraġġixxi apprezzamenti li għandhom x'jaqsmu ma' iktar minn pajjiż wieħed.

IR-RISPOSTI MILL-KUMMISSJONI

71. *In its replies, the Commission agrees with the greater part of the Court's observations and recommendations and explains how it intends to implement the Court's main recommendations.*

The EuropeAid Cooperation Office plans to:

(a) *play a greater support role;*

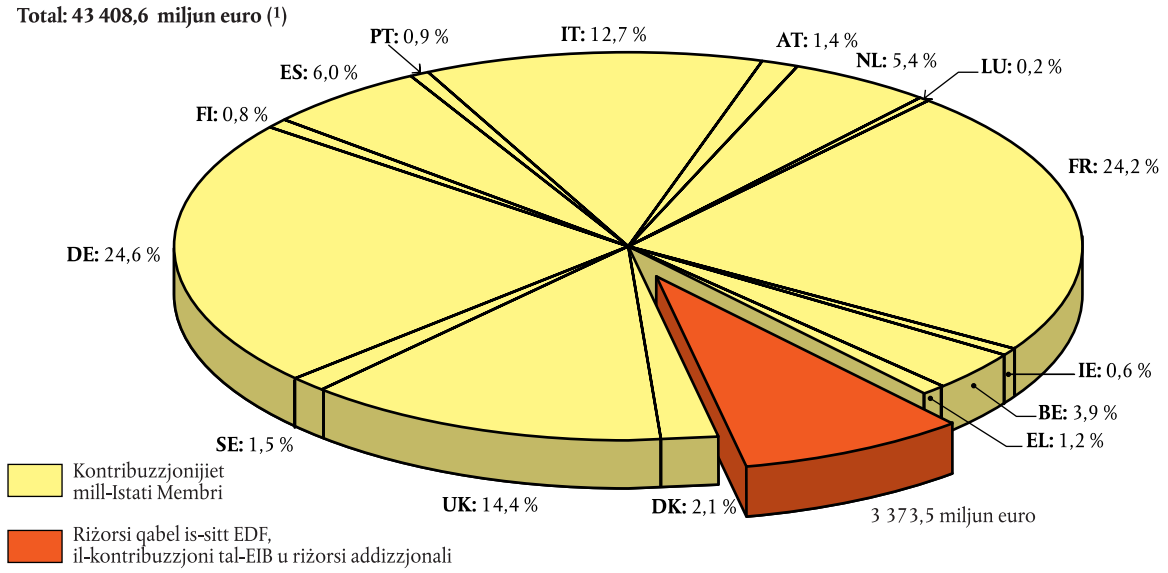
(b) *translate best practice into a detailed guide and ensure that programme management is more reliable and effective;*

(c) *as far as possible, involve local authorities and municipalities in projects in order to improve efficiency and ensure that results are sustainable. The provisions of the Cotonou Agreement enable the decentralised stakeholders to play a more important role in this area;*

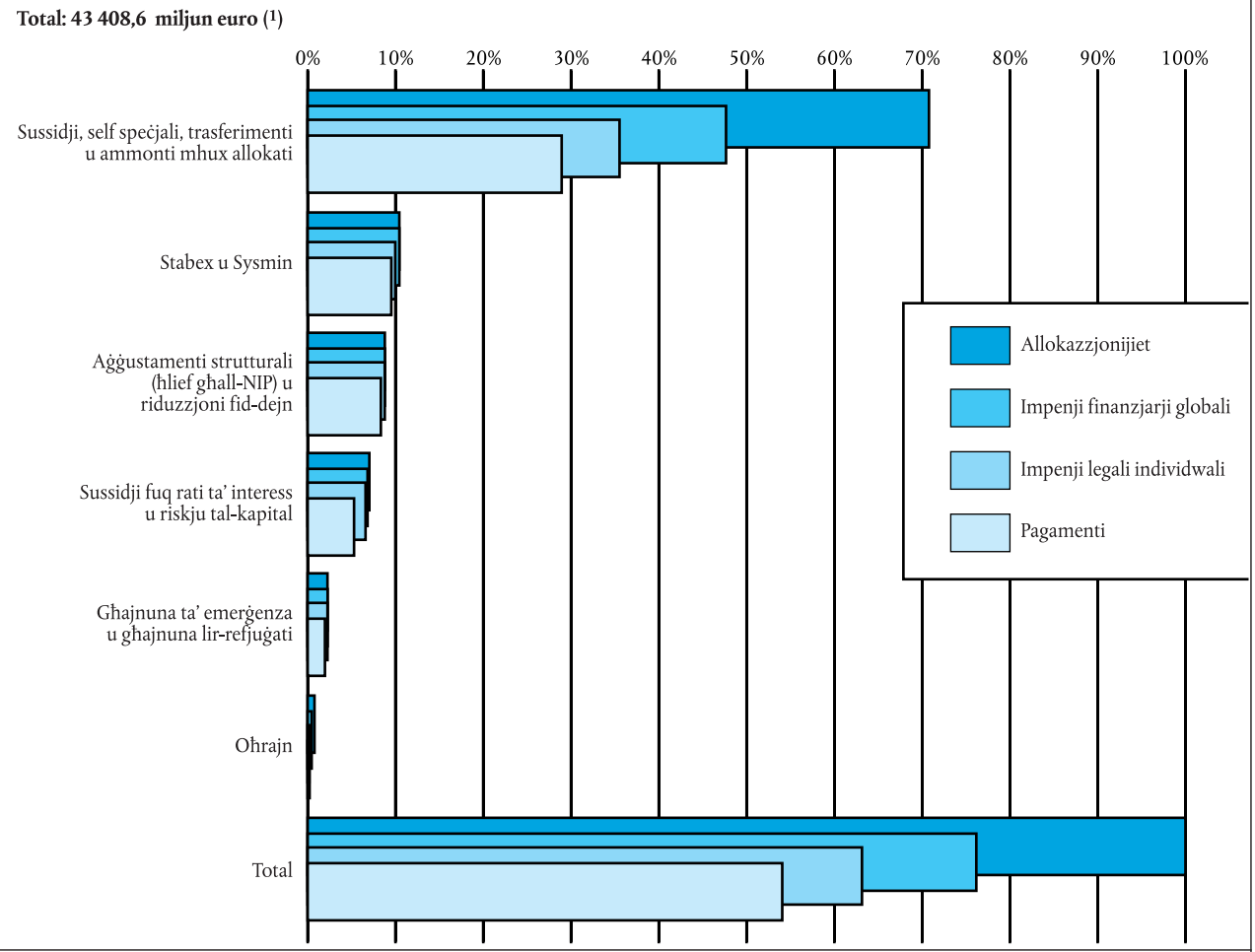
(d) *launch a cross-section evaluation of microprojects in 2004.*

Illustrazzjoni grafika tas-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' EDFs konsolidati sal-31 ta' diċembru 2003

a) Riżorsi



b) Utilizzazzjoni



(1) It-total tar-riżorsi fil-kontijiet tad-dħul u nfiq (43 408,6 miljun euro) ma qabilx b'24,1 miljun euro mat-total tar-riżorsi fil-karta ta' bilanċ konsolidata (43 432,7 miljun euro) minħabba li l-kontijiet tad-dħul u nfiq ma jinkludux l-interess kapitalizat relatat ma' Stabex (27 miljun euro), operazzjonijiet oħra ta' inqas importanza (0,3 miljun euro) u dispożizzjonijiet ta' telf fil-valur ta' investimenti (– 3,2 miljun euro).

Sors: Il-Qorti ta' l-Awdituri, mill-kontijiet annwali ta' l-2003 tad-dħul u nfiq ta' l-EDFs u l-bilanċ tal-kontijiet.

ANNESSI

ANNESS I

Informazzjoni finanzjarja fuq il-*budget* ta' l-Unjoni Ewropea

WERREJ

NOTI PRELIMINARI

Sorsi ta' data finanzjarja

Unità monetarja

Abbrevjazzjonijiet u simboli

*INFORMAZZJONI TA' BAŻI DWAR IL-*BUDGET

1. Oriġini tal-*budget*

2. Bażi legali

3. Il-prinċipji prinċipali tal-*budget* kif imniżżla fit-Trattati u fir-Regolament Finanzjarju

4. Kontenut u strutturatal-*budget*

5. Finanzjament tal-*budget* (dħul fil-*budget*)

6. Tipi ta' approprjazzjonijiet fil-*budget*

7. Implimentazzjoni tal-*budget*

   7.1. Responsabbiltà għall-implimentazzjoni

   7.2. Implimentazzjoni tad-dħul

   7.3. Implimentazzjoni tan-nefqa

   7.4. Id-dikjarazzjonijiet konsolidati ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* u l-wasla għall-bilanċ tas-sena finanzjarja.

8. Preżentazzjoni tal-kontijiet

9. Verifika esterna

10. Approvazzjoni u segwitu

DIJAGRAMMI

NOTI PRELIMINARI

SORSI TA' DATA FINANZJARJA

Id-data finanzjarja li tinsab f'dan l-Anness ġiet meħuda mill-kontijiet annwali tal-Komunitajiet Ewropej [1] u minn reġistri finanzjarji oħra pprovduti mill-Kummissjoni. Id-distribuzzjoni ġeografika hija skond il-kodiċi tal-pajjiżi fis-sistema ta' informazzjoni tal-kontabilità tal-Kummissjoni (SINCOM2). Kif tinnota l-Kummissjoni, il-figuri kollha mogħtija mill-Istati Membri — kemm għad-dħul kif ukoll għall-infiq — huma r-riżultat ta' aritmetika illi tagħti viżjoni inkompleta tal-benefiċji illi kull Stat jieħu mill-Unjoni. Għalhekk huma għandhom jiġu interpretati bi prudenza.

UNITÀ MONETARJA

Id-data finanzjarja kollha hija ppreżentata f'miljuni ta' euros. It-totali huma miżjuda jew mnaqqsa sa l-eqreb numru sħiħ, minn kull valur eżatt u għalhekk ma jirrappreżentawx neċessarjament is-somma taċ-ċifri li jkunu ġew arrotondati.

ABBREVJAZZJONIJIET U SIMOBLI UŻATI

AFC	Approprjazzjonijiet għall-impenji
AFP	Approprjazzjonijiet għall-pagament
AT	Awstrija
BE	Belġju
CA	Approprjazzjonijiet impenjati
Ch.	Kapitolu tal-*budget*
DE	Ġermanja
DIA	Dijagramm li ssir referenza għalih ġewwa dijagrammi oħrajn (eż DIA III)
DA	Approprjazzjonijiet Differenzjati
DK	Danimarka
DKK	Kroner Daniż (kroner)
EAEC jew Euratom	Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika
EL	Greċja
EFTA	Assoċazzjoni Ewropea ta' Kummerċ Ħieles
ES	Spanja
EU-15	Total tal-15 il-Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea
FI	Finlandja
FR	Franza
GBP	Lira Sterlina
GNI	Id-Dħul Gross Nazzjonali
ĠU	Il-Ġurnal Uffiċċjali ta' l-Unjoni Ewropea
IE	Irlanda
IT	Italja
KE	Komunità/Komunitajiet Ewropea/Ewropej
KEE	Komunità Ekonomika Ewropea
KEFA	Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar
LU	Lussemburgu
NDA	Appropjazzjonjiet mhux differenzjati
NL	Olanda

[1] Għas-sena finanzjarja 2003: kontijiet annwali finali relatati ma' l-operazzjonijiet tal-*budget* 2003 (SEC(2004) 1181).

PA	Approprjazzjonijiet ta' pagament
PT	Portugall
RF	Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
SE	Żvezja
Se.	Sezzjoni tal-*Budget*
SEK	Kroner Żvediż (kroner)
Ss.	Sotto-sezzjoni tal-*budget*
T.	Titolu tal-*budget*
VAT	Taxxa fuq il-Valur Miżjud
UE	Unjoni Ewropea
UK	Renju Unit
0,0	Data bejn 0 u 0,05
-	Nuqqas ta' data
%	Persentaġġ.

*INFORMAZZJONI TA' BAŻI DWAR IL-*BUDGET

1. ORIĠINI TAL-*BUDGET*

Il-*budget* jinkludi l-infiq tal-Komunità Ekonomika Ewropea u tal- Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika (Euratom). Huwa jinkludi wkoll in-nefqa amministrattiva tal-kooperazzjoni fl-oqsma tal-"ġustizzja u affarijiet interni" u tal-politika komuni ta' l-affarijiet barranin u s-sigurtà, kif ukoll kwalunkwe nefqa oħra illi l-Kunsill jikkunsidra bħala waħda illi għandha tiġi sostnuta mill-budget bl-iskop ta' l-implimentazzjoni ta' din il-politika.

2. BAŻI LEGALI

Il-*budget* huwa rregolat mid-dispożizzjonijiet finanzjarji tat-Trattat ta' Ruma ([2]) ([3]) (Artikli 268 sa 280 tat-Trattat KE u 171 sa 183 tat-Trattat Euratom) u mir-regolamenti finanzjarji ([4]).

3. IL-PRINĊIPJI PRINĊIPALI TAL-*BUDGET* IMNIŻŻLA FIT-TRATTATI U FIR-REGOLAMENT FINANZJARJU

Id-dħul u l-infiq kollu tal-Komunità għandu jiġi inkluż ġo *budget* wieħed (unità u eżattezza). Il-*budget* huwa awtorizzat għal sena finanzjarja waħda biss (annwalità). Id-dħul u l-infiq tal-*budget* għandhom jibbilanċjaw (ekwilibriju). Il-kontijiet huma stabbiliti, implimentati u ppreżentati fil-euro (unità ta' kont). Id-dħul għandu jiġi wżat mingħajr distinzjoni sabiex jiffinanzja n-nefqa kollha u, bħan-nefqa, għandu jiġi muri totalment fil-*budget* u sussegwentement fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji mingħajr l-aġġustament ta' punt partikolari kontra ieħor (universalità). L-approprjazzjonijiet huma speċjalizzati b'titli u kapitli, il-kapitli huma suddiviżi f'artikli u punti (speċjalità). L-approprjazzjonijiet tal-*budget* huma wżati skond il-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja soda, jiġifieri skond il-prinċipji ta' ekonomija, effiċjenza u effettività (ġestjoni finanzjarja soda). Il-*budget* huwa stabbilit u implimentat u l-kontijiet huma ppreżentati fl-osservanza tal-prinċipju tat-trasparenza (trasparenza). Hemm xi eċċezzjonijiet għal dawn il-prinċipji ġenerali.

4. KONTENUT U STRUTTURA TAL-*BUDGET*

Il-*budget* jikkonsisti f' "Dikjarazzjoni sommarja tad-dħul u l-infiq" u f'sezzjonijiet diviżi f' "Dikjarazzjonijiet tad-dħul u l-infiq" għal kull istituzzjoni. It-tmien sezzjonijiet huma (I) — Parlament; (II) — Kunsill; (III) — Kummissjoni; (IV) — Qorti tal-Ġustizzja; (V) — Qorti ta' l-Awdituri; (VI) — Kumitat Ekonomiku u Soċjali; (VII) — Kumitat tar-Reġjuni (VIII) — Ombudsman Ewropew u l-Uffiċjal Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

Ġewwa kull sezzjoni, punti ta' dħul u ta' nfiq huma klassifikati taħt it-titoli tal-*budget* (titli, kapitli, artikli, u fejn applikabbli, punti) skond x'tip huma jew skond l-użu li għalih ikunu ser jiġu applikati.

([2]) Trattat ta' Ruma (25 ta' Marzu 1957): Trattat għat-twaqqif tal-Komunità Ekonomika Ewropea (KEE).

([3]) Trattat ta' Ruma (25 ta' Marzu 1957): Trattat għat-twaqqif tal-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika (Euratom).

([4]) Prinċipalment, ir-regolament finanzjarju (RF) tal-25 ta' Ġunju 2002 (ĠU L 248 tas- 16.9.2002).

5. IL-FINANZJAMENT TAL-*BUDGET* (DĦUL FIL-*BUDGET*)

Il-*budget* huwa ffinanzjat prinċipalment mir-riżorsi tal-Komunitajiet stess: dazji agrikoli; imposti fuq iz-zokkor u l-*isoglucose;* dazji doganali; riżorsi propji li jiġu mill-Vat u minn riżorsi propji bbażati fuq il-GNI. ([5])

Minbarra r-riżorsi propji, hemm ukoll punti oħra ta' dħul marġinali; (Ara Dijagramma I).

6. TIPI TA' APPROPJAZZJONJIET TAL-*BUDGET*

Sabiex tiġi koperta n-nefqa stmata, it-tipi li ġejjin ta' appropjazzonijiet tal-*budget* huma distingwati minn xulxin fil-*budget*.

a) approprjazzjonijiet differenzjati (DA) huma wżati sabiex jiġu ffinanzjati attivitajiet multi-annwali f'ċerti oqsma tal-*budget*. Huma jinkludu appropjazzjonjiet impenjati (CA) u approprjazzjonijiet ta' pagament (PA):

   — l-approprjazzjonijiet impenjati jagħmluha possibbli illi jiġu kuntrattati obligazzjonijiet legali waqt sena finanzjarja għal attivitajiet illi l-implimentazzjoni tagħhom tkun testendi fuq numru ta' snin finanzjarji;

   — l-approprjazzjonijiet ta' pagament jagħmluha possibbli illi tiġi koperta nefqa illi toħroġ minn impenji li jkunu ġew assunti waqt is-snin finanzjarji kurrenti jew preċedenti;

b) appropjazzjonjiet mhux differenzjati (NDA) jagħmluha possibbli illi jiġi assigurat l-impenn u l-pagament tan-nefqa relatata ma' l-attivitajiet annwali waqt kull sena finanzjarja.

Huwa għalhekk importanti illi jiġu stabbiliti iż-żewġ somom totali li ġejjin għal kull sena finanzjarja:

a) it-total ta' approprjazzjonijiet għall-impenji (AFC) ([6]) = approprjazzjonijiet mhux differenzjati (NDA) + appropjazzjonjiet impenjati (CA); ([6]);

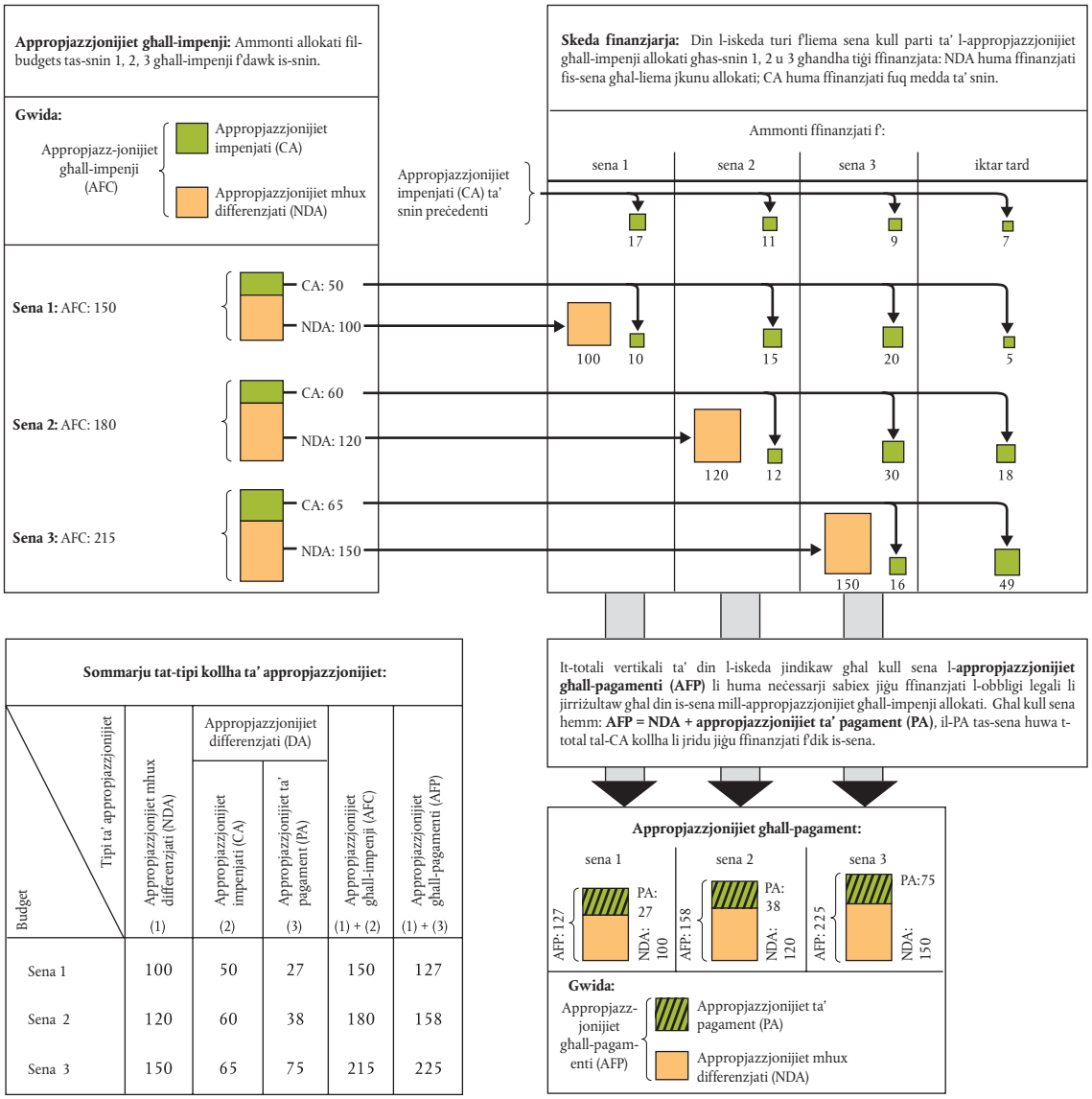
b) it-total ta' approprjazzjonijiet għall-pagament (AFP) ([6]) = approprjazzjonijiet mhux differenzjati (NDA) + approprjazzjonijiet ta' pagament (PA) ([6]).

([5]) Atti legali prinċipali relatati mar-riżorsi propji: Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/597/KE, Euratom tad-29 ta' Settembru 2000 (ĠU L 253, 7.10.2000); Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 (ĠU L 130, 31.5.2000); Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 (ĠU L 155, 7.6.1989); is-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, Sistema komuni ta' VAT: bażi ta' stima uniformi (ĠU L 145, 13.6.1977); Direttiva tal-Kunsill 89/130/KEE, Euratom, tat-13 ta' Frar 1989 fuq l-armonizzazzjoni tal-kumpilazzjoni tal-GNI (ĠU L 49, 21.2.1989), Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1287/2003 tal-15 ta' Lulju 2003 dwar l-armonizzazzjoni tad-dħul gross nazzjonali bi prezzijiet tas-suq (ĠU L 181, 19.7.2003).

([6]) Huwa mportanti li tiġi nnutata d-differenza bejn "approprjazzjonijiet għall-impenji" u "approprjazzjonijiet impenjati" u bejn "approprjazzjonijiet għall-pagamenti" u "approprjazzjonijiet ta' pagament". Iż-żewġ termini "approprjazzjonijiet impenjati" u "appropjazzjonjiet ta' pagament" huma wżati esklussivament fil-kuntest ta' approprjazzjonijiet differenzjati.

Id-dħul miġbur mill-*budget* huwa ntiż sabiex jiġu koperti l-approprjazzjonijiet għall-pagament kollha. L-approprjazzjonijiet impenjati m'għandhomx bżonn jiġu koperti mid-dħul.

Il-preżentazzjoni simplifikata li ġejja (bl-ammonti illustrattivi) turi l-impatt ta' dawn it-tipi t'approprjazzjonijiet f'kull sena tal-*budget*.



7. IMPLIMENTAZZJONI TAL-*BUDGET*

7.1. *Responsabbiltà għall-implimentazzjoni*

Il-Kummissjoni timplimenta l-*budget* taħt ir-responsabbiltà tagħha stess skond ir-Regolament Finanzjarju u fil-parametri ta' l-approprjazzjonijiet allokati; hija wkoll tikkonferixxi lill-istituzzjonijiet l-oħra il-poteri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' sezzjonijiet tal-*budget* relatati magħhom ([7]). Ir-Regolament Finanzjarju jistabbilixxi l-proċeduri ta' l-implimentazzjoni u, partikolarment, ir-responsabbiltajiet ta' l-uffiċċjali awtorizzattivi, l-uffiċjali tal-kontabilità, l-amministraturi ta' kontijiet *imprest* u l-awdituri interni ta' l-istituzzjonijiet. Ġewwa żewġ oqsma speċifiċi (il-Garanzija EAGGFu l-Fondi Strutturali), il-ġestjoni tal-fondi Komunitarji hija maqsuma ma' l-Istati Membri.

7.2. *Implimentazzjoni tad-dħul*

Id-dħul stmat jiġi mdaħħal fil-*budget* b'riserva għal tibdil li joħroġ minn *budgets* ta' emenda.

L-implimentazzjoni tad-dħul tal-*budget* tikkonsisti f'li jiġu stabbiliti l-intitolazzjonijiet u fl-irkupru tad-dħul dovut lill-Komunitajiet (riżorsi propji u dħul ieħor). Hija rregolata minn ċerti proviżżjonijiet speċjali ([8]). Id-dħul effettiv ta' sena finanzjarja jikkonsisti fit-total tas-somom miġbura kontra l-intitolazzjonjiet stabbiliti waqt is-sena finanzjarja preżenti, u s-somom miġbura kontra l-intitolazzjonijiet illi għad iridu jiġu rkuprati minn snin finanzjarji preċedenti.

7.3. *Implimentazzjoni tan-nefqa*

In-nefqa stmata hija mdaħħla fil-*budget*.

L-implimentazzjoni tan-nefqa tal-*budget*, jiġifieri l-evoluzzjoni u l-utilizzazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet, tista' tiġi deskritta fil-qasir b'dan il-mod:

a) approprjazzjonijiet għall-impenji:

i) *evoluzzjoni ta' approprjazzjonijiet:* l-approprjazzjonijiet totali għall-impenji disponibbli f'sena finanzjarja huma magħmulha kif ġej: *budget* inizjali (NDA u CA) + budgets ta' emenda + dħul assenjat + trasferimenti + approprjazzjonijiet impenjati miġrura mis-sena finanzjarja preċedenti + trasferimenti mhux awtomatiċi mis-sena finanzjarja preċedenti li għadhom ma ġewx impenjati + approprjazzjonijiet impenjati fi snin finanzjarji preċedenti, li ġew rilaxxati u li saru disponibbli mill-ġdid;

ii) *użu ta' approprjazzjonijiet:* l-approprjazzjonijiet finali għall-impenji huma disponibbli fis-sena finanzjarja għall-użu f'forma ta' impenji assunti (approprjazzjonijiet għall-impenji utilizzati = in-numru ta' impenji assunti);

iii) *il-ġarr ta' approprjazzjonijiet minn sena finanzjarja għas-sena finanzjarja sussegwenti:* appropjazzjonjiet mhux użati tas-sena finanzjarja jistgħu jiġu miġrura għas-sena finanzjarja sussegwenti wara deċiżjoni ta' l-istituzzjoni kkonċernata. Approprjazzjonijiet disponibbli bħala dħul assenjat huma awtomatikament trasferiti;

iv) *il-kanċellament ta' approprjazzjonijiet:* il-bilanċ huwa kkanċellat.

([7]) Ara l-Artikli 274 tat-Trattat tal-KE, 179 tat-Trattat Euratom u 50 tar-RF.

([8]) Ara Artikli 69 sa 74 tar-RF u tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju2000 (ĠU L 130, 31.5.2000).

b) approprjazzjonijiet għall-pagament:

i) *evoluzzjoni ta' approprjazzjonijiet:* it-total ta' approprjazzjonijiet għall-pagament disponibbli għas-sena finanzjarja huma magħmulin kif ġej: *budget* inizjali (NDA u PA) + *budgets* ta' emenda + dħul assenjat + trasferimenti + approprjazzjonijiet miġrura mis-sena finanzjarja preċedenti fil-forma ta' trasferimenti awtomatiċi jew trasferimenti mhux awtomatiċi.

ii) *l-użu ta' approprjazzjonijiet tas-sena finanzjarja:* l-approprjazzjonijiet għall-pagament tas-sena finanzjarja huma disponibbli fis-sena finanzjarja għal użu bħala pagamenti. Huma ma jinkludux approprjazzjonijiet trasferiti mis-sena finanzjarja preċedenti (approprjazzjonijiet utilizzati għall-pagamenti = ammont tal-pagamenti magħmula mill-appropjazzjonjiet tas-sena finanzjarja);

iii) *ġarr ta' approprjazzjonijiet mis-sena finanzjarja għas-sena finanzjarja li jmiss:* approprjazzjonijiet mhux utilizzati tas-sena finanzjarja jistgħu jiġu miġrura għas-sena finanzjarja li jmiss wara deċiżjoni ta' l-istituzzjoni kkonċernata. Approprjazzjonijiet disponibbli bħala dħul assenjat huma awtomatikament miġrura;

iv) *kanċellament ta' approprjazzjonijiet:* il-bilanċ huwa kkanċellat;

v) *pagamenti totali waqt is-sena finanzjarja:* pagamenti kontra approprjazzjonijiet għall-pagamenti tas-sena finanzjarja u pagamenti kontra approprjazzjonijiet għall-pagamenti miġrura mis-sena finanzjarja preċedenti;

vi) *nefqa reali attribwita għal sena finanzjarja:* spiża fid-dikjarazzjonijiet konsolidati fuq l-implimentazzjoni tal-*budget* (ara paragrafu 7.4) = pagamenti kontra approprjazzjonijiet għall-pagamenti tas-sena finanzjarja u appropjazzjonjiet għall-pagamenti tas-sena finanzjarja miġrura għas-sena finanzjarja li jmiss.

7.4. *Id-dikjarazzjonijiet konsolidati ta' l-implimentazzjoni tal-*budget *u d-determinazzjoni tal-bilanċ tas-sena finanzjarja*

Id-dikjarazzjonijiet konsolidati ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* jiġu magħmula wara l-għeluq ta' kull sena finanzjarja. Huma jiddeterminaw il-bilanċ tas-sena finanzjarja li jkun imiss permezz ta' *budget* ta' emenda.

8. IL-PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJIET

Il-kontijiet għal sena finanzjarja partikolari jiġu mibgħuta mhux iktar tard mill-1 ta' Mejju tas-sena finanzjarja li jkun imiss lill-Parlament, il-Kunsill u l-Qorti ta' l-Awdituri; dawn il-kontijiet jikludu dikjarazzjonijiet finanzjarji u dikjarazzjonijiet fuq l-implimentazzjoni tal-*budget*, flimkien ma' rapport fuq il-ġestjoni tal-*budget* u dik finanzjarja.

9. VERIFIKA ESTERNA

Sa mill-1977 il-verifika esterna tal-*budget* ilha tiġi magħmula mill-Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej ([9]). Il-Qorti ta' l-Awdituri teżamina l-kontijiet tad-dħul u tan-nefqa kollha tal-*budget*. Hija għandha tipprovdi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni fuq l-affidabilità tal-kontijiet u fuq il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet ta' bażi. Hija tikkunsidra wkoll jekk id-dħul ġiex irċevut u n-nefqa ġietx magħmula b'mod legali u regolari, u jekk il-ġestjoni finanzjarja kienetx waħda solida. Il-verifiki jistgħu isiru qabel l-għeluq tas-sena finanzjarja involuta u jiġu magħmula fuq bażi ta' reġistri u, fejn hemm bżonn, fuq il-post mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet, fl-Istati Membri jew f'pajjiżi terzi. Il-Qorti ta' l-Awdituri tagħmel rapport annwali għal kull sena finanzjarja u tista' wkoll, fi kwalunkwe żmien, tissottometti l-osservazzjonijiet tagħha fuq kwistjonijiet speċifiċi u tagħti opinjonijiet fuq talba ta' kwalunkwe mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet.

([9]) Ara l-Artikli 246, 247 u 248 tat-Trattat KE, 160 A, 160 B u 160 C tat-Trattat Euratom u 139 sa 147 tar-RF.

10. APPROVAZZJONI U SEGWITU

Sa mill-1977, id-dispożizzjonijiet li ġejjin huma applikabbli ([10]): il-Parlament, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill, jagħti, qabel it-30 t'April tat-tieni sena li ssegwi s-sena finanzjarja nvoluta, l-approvazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tagħha tal-*budget*. Għal dan il-għan il-Kunsill u l-Parlament wara xulxin jeżaminaw il-kontijiet ippreżentati mill-Kummissjoni u r-rapport annwali u r-rapporti speċjali tal-Qorti ta' l-Awdituri. L-isitituzzjonijiet għandhom jieħdu l-azzjoni adattata b'risposta għall-kummenti li jidhru fid-deċiżjonijiet li jagħtu l-approvazzjoni u jirrappurtaw fuq il-miżuri li jkunu ttieħdu.

DIJAGRAMMI

BUDGET GĦAS-SENA FINANZJARJA 2003 U IMPLIMENTAZZJONI TAL-*BUDGET* WAQT IS-SENA FINANZJARJA 2003

DIA I *Budget* 2003 — Dħul stmat u approprjazzjonijiet għall-pagament finali

DIA II *Budget* 2003 — Approprjazzjonijiet għall-impenji

DIA III Approprjazzjonijiet għall-impenji disponibbli fl- 2003 u l-użu tagħhom, bit-titlu tal-perspettiva finanzjarja

DIA IV Approprjazzjonijiet għall-pagament disponibbli fl-2003 u l-użu tagħhom, bit-titlu tal-perspettiva finanzjarja

DIA V Rizorsi propji fl-2003 — Dħul reali minn kull Stat Membru

DIA VI Pagamenti magħmula fl-2003, f'kull Stat Membru

DATA STORIKA RIGWARD L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-*BUDGET* (1999-2003)

IG VII Evoluzzjoni u użu ta' approprjazzjonijiet għall-pagament għall-perjodu 1999 sa 2003, bit-titlu tal-perspettiva finanzjarja

([10]) Ara l-Artikli 276 tat-Trattat KE u 180b tat-Trattat Euratom.

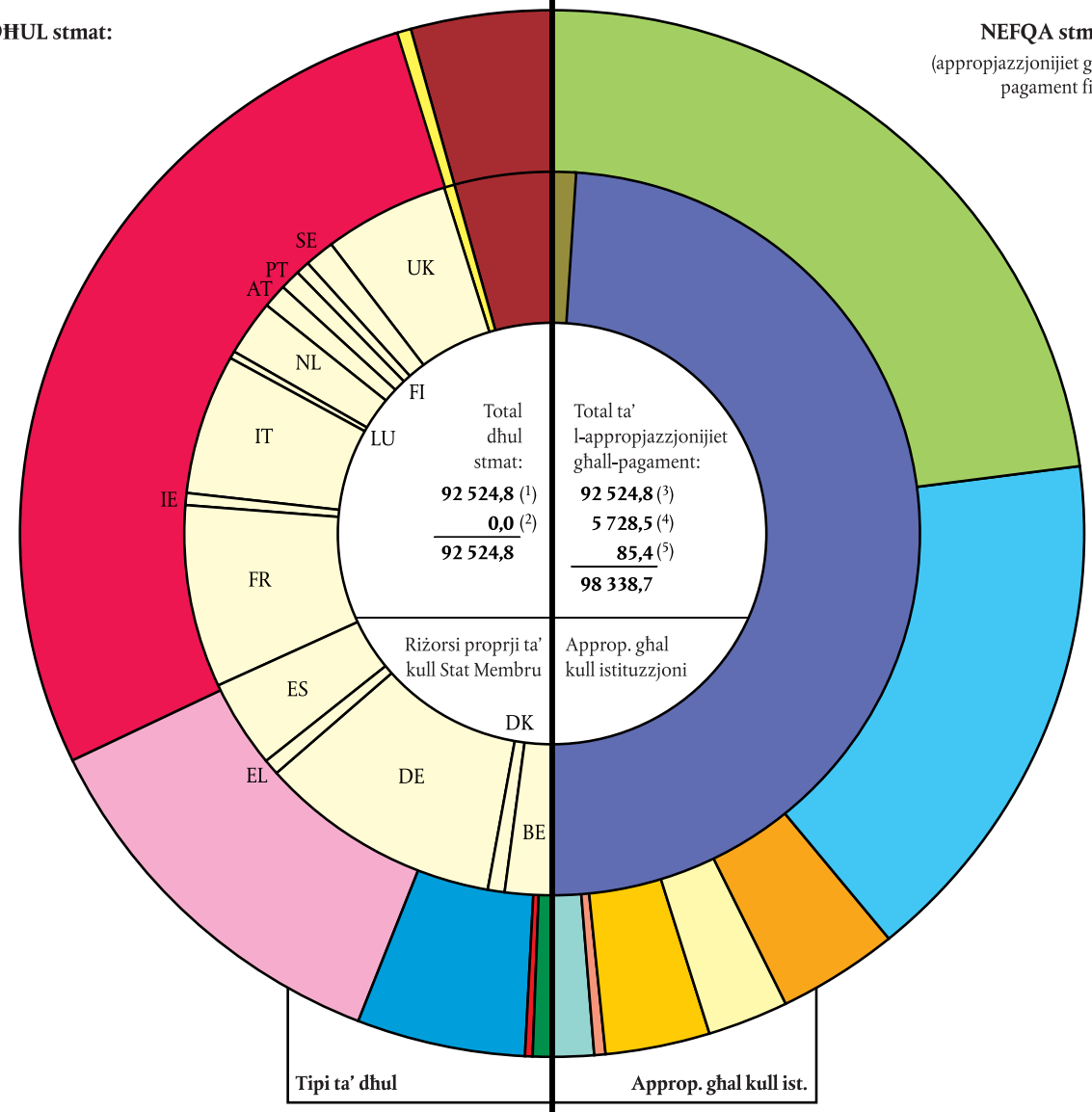
Dijagramm I
Budget 2003 — Dħul stmat u appropjazzjonijiet għall-pagament finali

[ghall-kriterji tad-dhul ara, "Informazzjoni ta' bażi dwar il-budget", paragrafu 7.2; ghall-kriterji tan-nefqa ara "Informazzjoni ta' bażi dwar il-budget", paragrafu 7.3 u ghal informazzjoni iktar dettaljata ara Dijagramm IV, kolonna (a)]

(miljuni ta' euro u %)

DĦUL stmat:

NEFQA stmata:
(appropjazzjonijiet ghall-pagament finali)



Diviżjoni tad-dħul

Total tar-riżorsi proprji (ta' kull Stat Membru)		
Dazji agrikoli	879,8	(1 %)
Imposti fuq "zokkor" u "isoglucose"	546,6	(0,6 %)
Drittijiet ta' dwana	9 479,8	(10,2 %)
Riżorsi proprji ġejjin mill-VAT	21 748,0	(23,5 %)
Riżorsi proprji bażati fuq il-GNI	51 356,7	(55,5 %)
Dħul ieħor	837,1	(0,9 %)
Bilanċ disponibbli mis-sena preċedenti	7 676,8	(8,3 %)

(1) Wara l-budgets ta' emenda.
(2) Dhul minn partecipazzjoni ta' korpi terzi.

Diviżjoni tan-nefqa
Titli tal-perspettiva finanzjarja

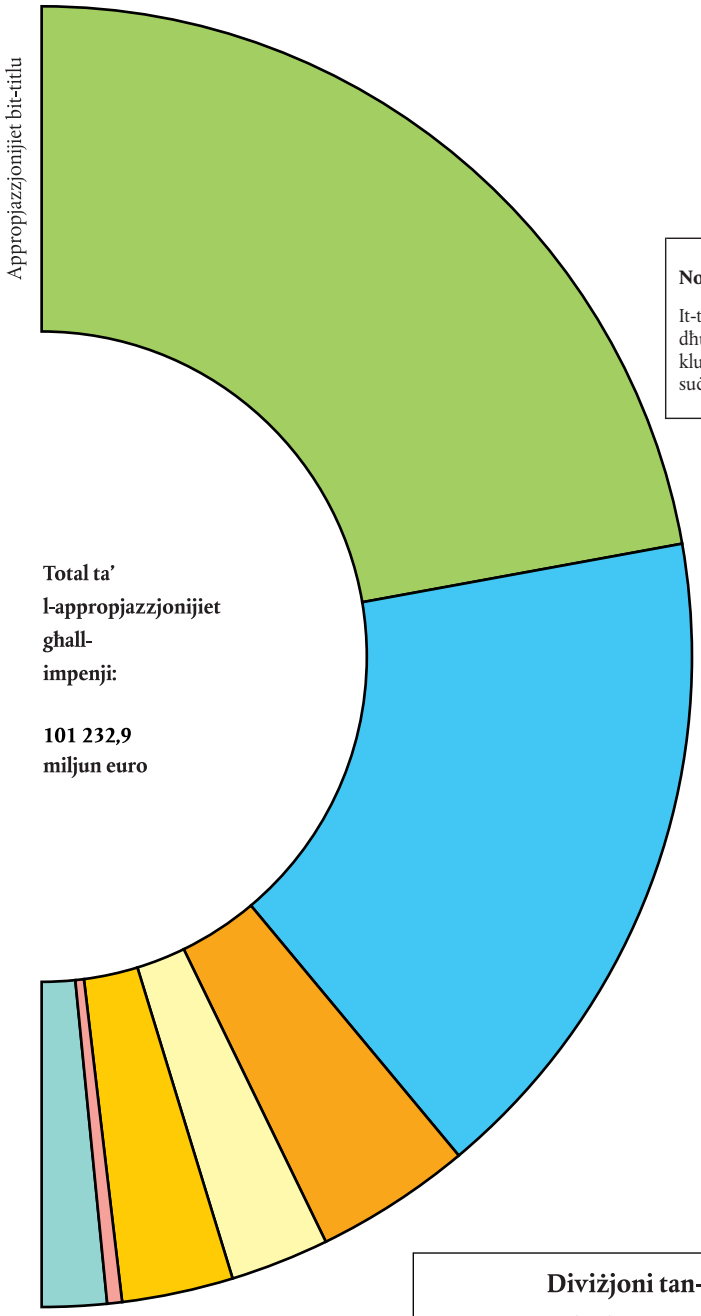
1. Politika agrikola komuni	45 095,7	(45,9 %)
2. Operazzjonijiet strutturali	31 837,8	(32,4 %)
3. Politika interna	7 256,8	(7,4 %)
4. Azzjonijiet esterni	4 898,9	(5 %)
5. Nefqa amministrattiva	6 087,1	(6,2 %)
6. Riżervi	363,8	(0,4 %)
7. Ghajnuniet ta' qabel l-adeżjoni	2 798,5	(2,8 %)
Appropjazzjonijiet disponibbli ghal istituzzjonjiet ohra	2 166,2	(2,2 %)
Appropjazzjonijiet disponibbli ghall-Kummissjoni	96 172,5	(97,8 %)
minn liema, appropjazzjonijiet ghan-nefqa	92 251,6	(93,8 %)

(3) Wara l-budgets ta' emenda u t-trasferimenti bejn it-titli tal-budget.
(4) Dhul assenjat, u app.disponibbli mill-ġdid, app. miġrura u wżati mill-ġdid.
(5) Nefqa EFTA.

Dijagramm II
Budget 2003 — Appropjazzjonijiet ghall-impenji

[wara l-budgets supplimentarji u dawk ta' emenda; ghal iktar informazzjoni, ara Dijagramm III, kolonna (b)]

(miljuni ta' euro u %)



Nota:

It-total ta' l-appropjazzjonjiet ghall-impenji m'huwiex ibbilinċjat bid-dhul tal-budget 2003, minhabba illi l-appropjazzjonijiet impenjati jinkludu wkoll ammonti li ser jiġu ffinanzjati mid-dhul tal-budget ta' snin suċċessivi.

Diviżjoni tan-nefqa

Titli tal-perspettiva finanzjarja

1. Politika agrikola komuni	44 864,5	(44,3 %)
2. Operazzjonijiet strutturali	34 012,5	(33,6 %)
3. Politika interna	7 744,1	(7,6 %)
4. Azzjonijiet esterni	5 219,1	(5,2 %)
5. Nefqa amministrattiva	5 615,8	(5,5 %)
6. Riżervi	327,8	(0,3 %)
7. Ghajnuniet ta' qabel l-adeżjoni	3 449,0	(3,4 %)

Dijagramm III

Appropjazzjonijiet għall-impenji disponibbli fl-2003 u l-utilizazzjoni tagħhom, bit-titlu tal-perspettiva finanzjarja

(miljuni ta' euro u %)

Perspettiva finanzjarja u setturi Titli u Setturi [fil-parentesti huma ndikati s-sezzjonijiet (Sezz.), is-Sub-Sezzjonijiet (Ss.), it-Titli (T.) u l-Kapitli (Kap.) korrispondenti ghat-termini wżati fil-budget 2003]	Perspettiva finanzjarja	Appropjazzjonijiet finali		Utilizazzjoni ta' l-appropjazzjonijiet				
		Ammont (1)	Rata (%)	Impenji kuntrattati fl-2003	Rata ta' utiliz-azzjoni (%)	Ġarr ghall-2004 (2)	Annullamenti	Rata (%)
	(a)	(b)	(b)/(a)	(c)	(c)/(d)	(d)	(e) = (b) – (c) – (d)	(e)/(b)
1. Politika agrikola komuni	**47 378**	**44 864,5**	**94,7**	**44 462,0**	**99,1**	**41,4**	**361,2**	**0,8**
Swieq		40 117,2		39 782,4	99,2	0,2	334,7	0,8
1.1 Ħxejjex li jinħartu (Kap. B1-10)		16 815,0		16 809,4	100,0	—	5,6	0,0
1.2 Żokkor (Kap. B1-11)		1 278,0		1 277,4	100,0	—	0,6	0,0
1.3 Żjut, xaħmijiet u ħxejjex ta' proteini (Kap. B1-12 u 13)		2 737,0		2 734,9	99,9	—	2,1	0,1
1.4 Frott u ħaxix (Kap. B1-15)		1 559,0		1 532,2	98,3	—	26,8	1,7
1.5 Inbid (Kap. B1-16)		1 244,0		1 213,0	97,5	—	31,0	2,5
1.6 Tabakk (Kap. B1-17)		973,0		960,2	98,7	—	12,8	1,3
1.7 Prodotti mill-ħalib (Kap. B1-20)		2 801,0		2 796,2	99,8	—	4,8	0,2
1.8 Laħam, bajd u tjur (Kap. B1-21 sa 24)		10 425,5		10 344,3	99,2	—	81,2	0,8
1.9 Swieq varji (Kap. B1-14 u 18)		1 242,0		1 221,2	98,3	—	20,8	1,7
1.10 Operazzjonijiet ohra (Kap. B1-25 sa 39)		1 042,7		893,5	85,7	0,2	149,1	14,3
1.11 Żvilupp rurali u miżuri ta' sostenn (T. B1-4 u 5)		4 747,3		4 679,6	98,6	41,2	26,5	0,6
2. Azzjonijiet strutturali	**33 968**	**34 012,5**	**100,1**	**33 987,0**	**99,9**	**3,7**	**21,9**	**0,1**
Fond strutturali		31 130,4	(1)	31 109,7	99,9	0,3	20,5	0,1
2.1 Objettiv 1 (Kap. B2-10)		21 577,1		21 576,9	100,0	0,0	0,2	0,0
2.2 Objettiv 2 (Kap. B2-11)		3 651,8		3 651,8	100,0	—	—	—
2.3 Objettiv 3 (Kap. B2-12)		3 718,9		3 718,9	100,0	—	—	—
2.4 Miżuri strutturali ohra (Kap. B2-13)		171,9		171,9	100,0	—	—	—
2.5 Inizzjattivi Komunitarji (Kap. B2-14)		1 866,4		1 853,7	99,3	—	12,7	0,7
2.6 Miżuri innovattivi u assistenza teknika (Kap. B2-16)		144,3		136,4	94,5	0,3	7,6	5,2
2.7 Operazzjonijiet strutturali speċifiċi ohra (T. B2-2)		12,0		12,0	100,0	—	—	—
2.8 Fond ta' koeżjoni (T. B2-3)		2 870,1		2 865,3	99,8	3,4	1,4	0,0
3. Politika interna	**6 796**	**7 744,1**	**114,0**	**7 172,7**	**92,6**	**430,0**	**141,4**	**1,8**
3.1 Riċerka u żvilupp teknoloġiku (Ss. B6)		4 597,5	(1)	4 280,7	93,1	311,4	5,3	0,1
3.2 Miżuri strutturali ohra (T. B2-4 sa 9)		284,5	(3)	261,9	92,1	3,3	19,3	6,8
3.3 Taħriġ, żgħażagħ u operazzjonijiet soċjali (Ss. B3)		1 177,8		1 076,1	91,4	62,5	39,3	3,3
3.4 Enerġija, Euratom u ambjent (Ss. B4)		318,3		283,6	89,1	17,6	17,1	5,4
3.5 Konsumaturi, suq intern, industrija u networks (Ss. B5)		1 366,1		1 270,4	93,0	35,2	60,5	4,4
4. Azzjonijiet esterni	**4 972**	**5 219,1**	**105,0**	**5 066,7**	**97,1**	**93,5**	**58,9**	**1,1**
4.1 Ghajnuniet ta' ikel (T. B7-2)		1 030,0	(1)	1 024,8	99,5	0,4	4,8	0,5
4.2 Kooperazzjoni (T. B7-3 à 5)		3 067,9		2 961,2	96,5	84,1	22,6	0,7
4.3 Miżuri ohra ta' kooperazzjoni (T. B7-6)		488,4		473,5	97,0	3,6	11,3	2,3
4.4 Inizzjattiva ghad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem (T. B7-7)		107,8		105,9	98,2	1,8	0,1	0,1
4.5 Aspetti esterni ta' ċerta politika tal-Komunita' (T. B7-8)		284,9		261,8	91,9	3,5	19,6	6,9
4.6 Riserva ghan-nefqa amministrattiva - Titlu 4 (Kap. B7-96)		0,1		—	—	—	0,1	100,0
4.7 Strateġija ta' qabel is-shubija ghall-pajjiżi Mediterranji(Kap. B7-04 u 05)		186,3		185,9	99,8	0,0	0,3	0,2
4.8 Il-Politika Komuni ta' l-Affarijiet Barranin u s-Sigurta' (Ss. B8)		53,7		53,6	99,8	0,0	0,1	0,1
5. Nefqa amministrattiva	**5 211**	**5 615,8**	**107,8**	**5 545,3**	**98,7**	**39,4**	**31,1**	**0,6**
5.1 Parlament (Sezz. I)		1 154,3	(1)	1 137,0	98,5	5,2	12,1	1,0
5.2 Kunsill (Sezz. II)		453,7		443,2	97,7	7,5	3,0	0,7
5.3 Kummissjoni (Sezz. III)		3 639,7		3 605,1	99,0	25,3	9,4	0,3
5.4 Qorti tal-Ġustizzja (Sezz. IV)		152,5		150,6	98,8	0,7	1,1	0,7
5.5 Qorti ta' l-Awdituri (Sezz. V)		77,5		74,8	96,5	0,2	2,4	3,2
5.6 Kumitat Ekonomiku u Soċjali (Sezz. VI)		84,2		82,3	97,7	0,4	1,6	1,8
5.7 Kumitat tar-Reġjuni (Sezz. VII)		49,6		48,3	97,5	0,1	1,2	2,3
5.8 Ombudsman Ewropew u s-Superviżur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Data (Sezz. VIII)		4,4		4,1	91,3	—	0,4	8,7
6. Riżervi	**434**	**327,8**	**75,5**	**147,9**	**45,1**	**—**	**179,9**	**54,9**
6.1 Riżerva ghall-garanzija (Kap. B0-23 u 24)		225,8		147,9	65,5	—	77,9	34,5
6.2 Riżerva ghall-ghajnuna f'każi ta' emerġenza (Kap. B7-91)		102,0		—	—	—	102,0	100,0
7. Ghajnuniet ta' qabel l-adeżjoni	**3 386**	**3 449,0**	**101,9**	**3 393,3**	**98,4**	**42,8**	**12,9**	**0,4**
7.1 SAPARD (Kap. B7-01)		564,0	(1)	560,1	99,3	3,9	0,0	0,0
7.2 ISPA (Kap. B7-02)		1 129,0		1 129,0	100,0	0,0	0,1	0,0
7.3 PHARE (pre-adeżjoni) (Kap. B7-03)		1 755,9		1 704,2	97,1	38,9	12,9	0,7
8. Riżervi u proviżżjonijiet (T. B0-4)		—		—	—	—	—	—
Total ġenerali ta' l-appropjazzjonijiet ghall-impenji	**102 145**	**101 232,9**	**99,1**	**99 774,8**	**98,6**	**650,8**	**807,2**	**0,8**
Total ġenerali ta' l-appropjazzjoniet ghall-pagament	**102 767**	**98 338,7**	**95,7**	**90 557,5**	**92,1**	**2 246,0**	**5 535,2**	**5,6**

(1) Appropjazzjonijiet tal-budget emendati wara li ttieħdu f'konsiderazzjoni l-appropjazzjonijiet impenjati trasferiti mill-2002, l-appropjazzjonjiet korrispondenti ma' dhul assenjat, trasferimenti bejn titli differenti tal-budget, appropjazzjonjiet ta' l-EFTA u finanzjamenti mill-Fond ta' Solidarjeta' ta' l-UE. B'konsegwenza, il-limitu ghal ċerti titli tal-perspettiva finanzjarja ġie maqbuż mill-appropjazzjonijiet disponibbli.

(2) Inklużi appropjazzjonijiet korrispondenti ghal dhul assenjat jew simili.

(3) Inkluża s-sezzjoni tal-Fond ta' Solidarjeta' ta' l-UE destinat ghall-Pajjiżi Membri.

Dijagramm IV

Appropjazzjonijiet ghall-pagament disponibbli fl-2003 u l-użu tagħhom, bit-titlu tal-perspettiva finanzjarja

(miljuni ta' euro u %)

Perspettiva finanzjarja Titli u setturi [fil-parentesi huma ndikati s-sezzjonijiet (Sezz.), is-sub-sezzjonijiet (Ss.), it-titli (T.) u l-kapitli (Kap.) li jikkorrispondu mat-terminoloġija użata fil-budget 2003]	Appropjazzjonijiet finali (1)	Użu ta' appropjazzjonijiet				
		Ħlasijiet magħmula fl-2003	Rata ta' utilizzazzjoni (%)	Ġarr ghall-2004	Annullamenti	Rata (%)
	(a)	(b)	(b)/(a)	(c)	(d) = (a) − (b) − (c)	(d)/(a)
1. Politika agrikola komuni	**45 095,7**	**44 379,2**	**98,4**	**331,4**	**385,0**	**0,9**
Swieq	40 348,4	39 699,6	98,4	290,2	358,5	0,9
1.1 Ħxejjex li jinħartu (Kap. B1-10)	16 815,0	16 809,4	100,0	—	5,6	0,0
1.2 Zokkor (Kap. B1-11)	1 278,5	1 277,4	99,9	—	1,1	0,1
1.3 Żjut, xaħmijiet u ħxejjex ta' proteini (Kap. B1-12 et 13)	2 737,0	2 734,9	99,9	—	2,1	0,1
1.4 Frott u ħaxix (Kap. B1-15)	1 559,0	1 532,2	98,3	—	26,8	1,7
1.5 Inbid (Kap. B1-16)	1 244,0	1 213,0	97,5	—	31,0	2,5
1.6 Tabakk (Kap. B1-17)	981,2	957,5	97,6	9,5	14,2	1,4
1.7 Prodotti mill-ħalib (Kap. B1-20)	2 801,0	2 796,2	99,8	—	4,8	0,2
1.8 Laħam, bajd u tjur (Kap. B1-21 à 24)	10 425,5	10 344,3	99,2	—	81,2	0,8
1.9 Swieq varji (Kap. B1-14 et 18)	1 242,0	1 221,2	98,3	—	20,8	1,7
1.10 Operazzjonijiet oħra (Kap. B1-25 à 39)	1 265,2	813,5	64,3	280,7	171,0	13,5
1.11 Żvilupp rurali u miżuri t'akkompanjament.	4 747,3	4 679,6	98,6	41,2	26,5	0,6
2. Operazzjonijiet strutturali	**31 837,8**	**28 527,6**	**89,6**	**176,5**	**3 133,8**	**9,8**
Fond strutturali	29 553,6	26 243,5	88,8	176,5	3 133,7	10,6
2.1 Objettiv 1 (Kap. B2-10)	20 035,7	18 986,0	94,8	89,1	960,7	4,8
2.2 Objettiv 2 (Kap. B2-11)	3 950,0	3 587,0	90,8	—	363,1	9,2
2.3 Objettiv 3 (Kap. B2-12)	3 427,1	2 548,3	74,4	—	878,9	25,6
2.4 Miżuri strutturali oħra (Kap. B2-13)	293,4	175,9	59,9	86,8	30,7	10,5
2.5 Inizzjattivi Komunitarji (B2-14)	1 685,6	801,0	47,5	0,5	884,1	52,4
2.6 Miżuri innovattivi u assistenza teknika (Kap. B2-16)	161,7	145,4	89,9	0,0	16,3	10,1
2.7 Operazzjonijiet strutturali oħra speċifiċi (T. B2-2)	89,0	89,0	100,0	—	—	—
2.8 Fond ta' koeżjoni (T. B2-3)	2 195,2	2 195,1	100,0	—	0,1	0,0
3. Politika interna	**7 256,8**	**5 671,8**	**78,2**	**920,4**	**664,6**	**9,2**
3.1 Riċerka u żvilupp teknoloġiku (Ss. B6)	4 157,1	3 279,6	78,9	647,8	229,7	5,5
3.2 Miżuri strutturali oħra.	299,2 (2)	158,0	52,8	68,5	72,7	24,3
3.3 Taħriġ, żgħażagħ u operazzjonijiet soċjali (Ss. B3)	1 161,1	943,3	81,2	147,6	70,2	6,0
3.4 Enerġija, Euratom u ambjent (Ss. B4)	293,5	211,7	72,1	22,3	59,5	20,3
3.5 Konsumaturi, suq intern, industrija u networks(Ss. B5)	1 345,9	1 079,2	80,2	34,3	232,4	17,3
4. Azzjonijiet esterni	**4 898,9**	**4 285,8**	**87,5**	**112,7**	**500,4**	**10,2**
4.1 Ghajnuniet ta' ikel (T. B7-2)	1 011,2	959,5	94,9	43,3	8,4	0,8
4.2 Kooperazzjoni (T. B7-3 à 5)	2 929,6	2 544,5	86,9	54,9	330,3	11,3
4.3 Miżuri oħra ta' kooperazzjoni (T. B7-6)	433,5	359,9	83,0	3,5	70,0	16,1
4.4 Inizzjattivi ghad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem (T. B7-7)	109,3	99,4	90,9	1,8	8,1	7,4
4.5 Aspetti esterni ta' ċerta politika tal-Komunita'.	296,4	234,0	78,9	3,8	58,6	19,8
4.6 Riżervi ghan-nefqa amministrattiva — Titlu 4 (Kap. B7-96)	5,0	—	—	—	5,0	100,0
4.7 Strateġija ta' qabel is-shubija favur il-pajjiżi Mediterranji (Kap. B7-04 et 05)	63,6	57,6	90,6	0,0	5,9	9,3
4.8 Il-Politika Komuni ta' l-Affarijiet Barranin u s-Sigurta' (Ss. B8)	50,4	31,0	61,5	5,4	14,0	27,9
5. Nefqa amministrattiva	**6 087,1**	**5 305,2**	**87,2**	**650,1**	**131,8**	**2,2**
5.1 Parlament (Sezz. I)	1 254,6	985,3	78,5	245,1	24,1	1,9
5.2 Kunsill (Sezz. II)	511,4	410,0	80,2	75,2	26,2	5,1
5.3 Kummissjoni (Sezz. III)	3 920,9	3 547,1	90,5	302,2	71,5	1,8
5.4 Qorti tal-Ġustizzja (Sezz. IV)	159,2	147,9	92,9	9,6	1,7	1,1
5.5 Qorti ta' l-Awdituri (Sezz. V)	94,0	84,0	89,4	5,8	4,1	4,4
5.6 Kumitat Ekonomiku u Soċjali (Sezz. VI)	89,2	80,7	90,6	6,4	2,0	2,3
5.7 Kumitat tar-Reġjuni (Sezz. VII)	53,1	46,2	87,0	5,2	1,7	3,2
5.8 Ombudsman Ewropew u s-Superviżur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Data (Sezz. VIII)	4,9	3,9	80,5	0,5	0,4	9,2
6. Riżervi	**363,8**	**147,9**	**40,7**	**—**	**215,9**	**59,3**
6.1 Riżerva ghall-garanzija (Kap. B0-23 et 24)	225,8	147,9	65,5	—	77,9	34,5
6.2 Riżerva ghall-ghajnuna f'każi ta' emerġenza (Kap. B7-91)	138,0	—	—	—	138,0	100,0
7. Ghajnuniet ta' qabel l-adeżjoni	**2 798,5**	**2 239,8**	**80,0**	**54,9**	**503,8**	**18,0**
7.1 SAPARD (Kap. B7-01)	432,9	263,5	60,9	—	169,4	39,1
7.2 ISPA (Kap. B7-02)	717,5	429,0	59,8	1,0	287,5	40,1
7.3 PHARE (qabel l-adeżjoni) (Kap. B7-03)	1 648,1	1 547,4	93,9	53,9	46,8	2,8
8. Riżervi u proviżżjonijiet (T. B0-4)	—	—	—	—	—	—
Total ġenerali	**98 338,7**	**90 557,5**	**92,1**	**2 246,0**	**5 535,2**	**5,6**

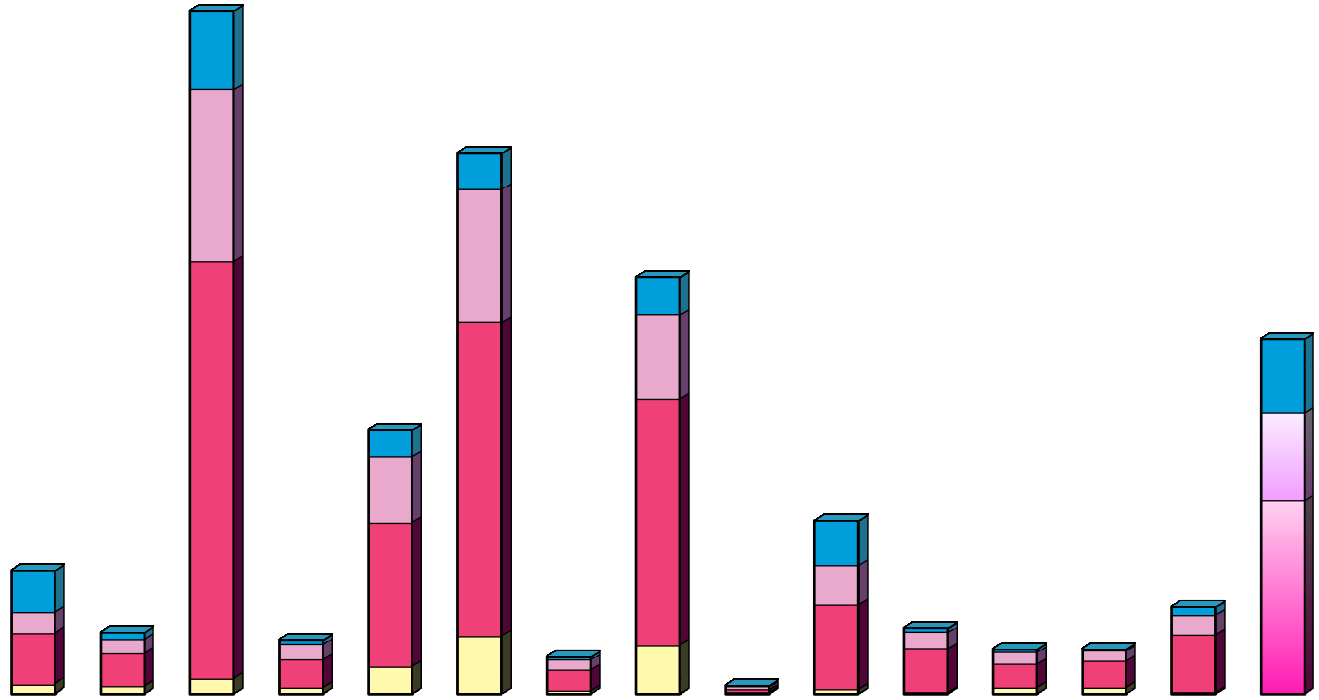
(1) Appropjazzjonijiet tal-budget wara li ttieħdu f'kondsiderazzjoni t-trasferimenti bejn it-titli tal-budget, appropjazzjonijiet relatati ma' dħul assenjat jew simili u l-appropjazzjonijiet miġrura mis-sena finanzjarja preċedenti.

(2) Inkluża s-sezzjoni tal-Fond Ewropew ta' Solidarjeta', destinat ghall-Pajjiżi Membri.

Dijagramm V
Riżorsi proprji fl-2003, ta' kull Stat Membru

Dħul reali

(miljuni ta' euro u %)



	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	UK (1)	EU-15
— Riżorsi proprji tradizzjonali	1 163,8	216,0	2 287,7	155,4	753,3	1 040,3	104,5	1 118,9	12,5	1 283,7	166,8	97,8	76,2	280,9	2 099,5	**10 857,2**
— Riżorsi mill-VAT	562,7	380,7	4 773,9	387,5	1 880,7	3 684,2	289,9	2 369,7	54,9	1 110,2	511,6	334,2	317,9	594,9	4 006,9	**21 260,1**
— Riżorsi GNI	1 464,5	988,5	11 706,1	829,7	4 007,7	8 787,1	604,2	6 945,3	113,9	2 439,3	1 211,8	717,0	787,7	1582,7	9 049,8	**51 235,2**
— Korrezzjoni ġhar-Renju Unit	295,0	192,5	434,9	161,1	787,7	1 642,2	128,9	1 324,6	23,3	86,3	45,8	143,8	156,2	42,7	– 5 184,9	**280,1**
TOTAL	**3 486,0** 4,2 %	**1 777,7** 2,1 %	**19 202,6** 23,0 %	**1 533,7** 1,8 %	**7 429,4** 8,9 %	**15 153,7** 18,1 %	**1 127,5** 1,3 %	**11 758,5** 14,1 %	**204,5** 0,2 %	**4 919,5** 5,9 %	**1 935,9** 2,3 %	**1 292,9** 1,5 %	**1 337,9** 1,6 %	**2 501,2** 3,0 %	**9 971,2** 11,9 %	**83 632,5** 100,0 %

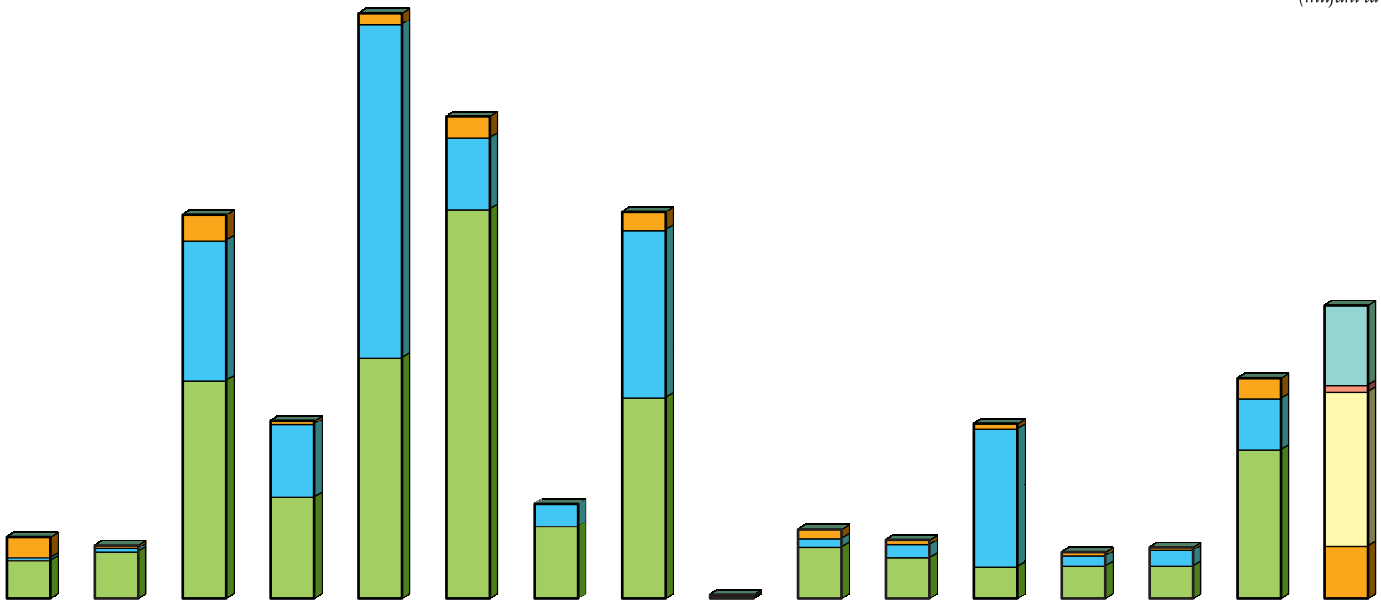
(1) Ġhar-Renju Unit, korrezzjoni (5 184,9 miljun euro) hija applikata ġhall-ammont gross tar-riżorsi proprji (15 156,1 miljun euro). Il-finanzjament ta' dan l-aġġustament huwa assunt mill-Istati Membri l-oħra. Din il-korrezzjoni ġiet assenjata biss ġhall-elementi tal-VAT u tal-GNP tar-riżorsi propji gross skond l-ammonti rispettivi taghhom.

Dijagramm VI
Pagamenti maġħmula fl-2003, f'kull Stat Membru (1)

Nota: Pagamenti maġħmula fl-2003 = pagamenti kontra l-appropjazzjonijiet operattivi ta' l-2003 u pagamenti kontra trasferimenti miġrura mill-2002

Titli tal-perspettiva finanzjarja

(miljuni ta' euro u %)



	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	UK	Varji (2)	Total
— Politika agrikola komuni	1 025,3	1 223,8	5 876,9	2 762,1	6 485,4	10 464,1	1 965,2	5 393,4	44,3	1 397,3	1 128,1	855,9	876,1	866,5	4 013,8	1,2	**44 379,2**
— Operazzjonijiet strutturali	118,4	105,5	3 788,1	1 908,3	9 036,5	1 978,2	603,9	4 542,3	6,4	218,0	299,9	3 741,3	327,6	395,7	1 392,1	65,3	**28 527,6**
— Politika interna	494,5	117,8	700,0	129,6	286,3	591,5	75,8	473,2	66,2	300,8	125,2	146,6	99,2	152,2	575,5	1 337,4	**5 671,8**
— Azzjonijiet esterni	36,5	1,6	5,4	1,0	5,7	5,9	0,6	26,3	0,3	2,8	2,1	0,3	1,0	0,4	19,6	4 176,4	**4 285,8**
— Riżervi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	147,9	**147,9**
— Għajnuna ta' qabel l-adeżjoni	12,9	0,4	1,4	0,0	0,2	0,1	0,2	3,5	1,9	0,5	0,0	0,0	0,0	0,0	7,6	2 211,3	**2 239,8**
TOTAL	**1 687,6** 2,0 %	**1 449,1** 1,7 %	**10 371,8** 12,2 %	**4 801,0** 5,6 %	**15 814,1** 18,5 %	**13 039,8** 15,3 %	**2 645,7** 3,1 %	**10 438,8** 12,2 %	**119,1** 0,1 %	**1 919,4** 2,3 %	**1 555,3** 1,8 %	**4 744,2** 5,6 %	**1 303,9** 1,5 %	**1 414,8** 1,7 %	**6 008,5** 7,0 %	**7 939,4** 9,3 %	**85 252,2** 100,0 %

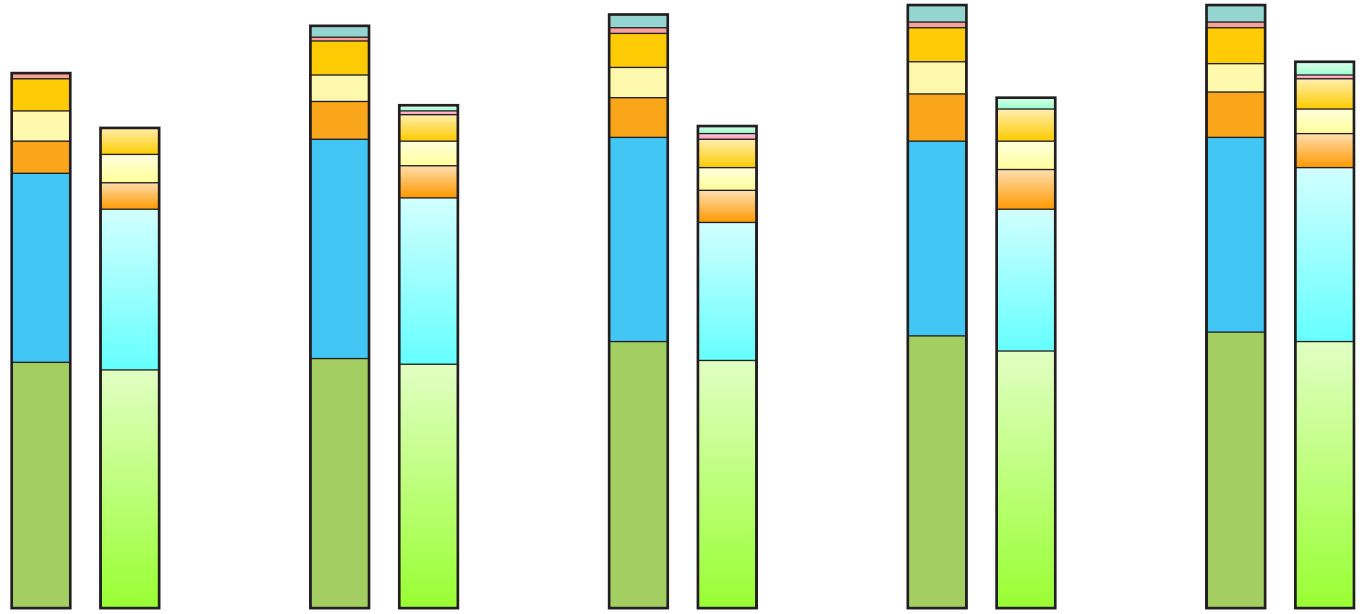
(1) Id-diviżjoni ġeografika ma hix skond il-pagamenti lill-Istati Membri, iżda skond in-nefqa allokata skond id-data fis-sistema ta' kontabilita' kompjuterizzata tal-Kummissjoni, SINCOM2.

(2) L-ammonti taħt "Varji" jinkludu l-iktar in-nefqa relatata mal-proġetti implimentati barra l-Unjoni u l-parteċipazzjoni minn pajjiżi terzi. Nefqa fir-rigward ta' liema id-distribuzzjoni ġeografika ma setgħetx issir hija wkoll inkluża.

Dijagramm VII
Evoluzzjoni u użu ta' appropjazzjonijiet għall-pagament għall-perjodu 1999-2003, bit-titlu tal-persepettiva finanzjarja

Titlu tal-perspettiva finanzjarja

(miljuni ta' euro u %)



Titli	1999		2000		2001		2002		2003	
	Appropjazzjonijiet disponibbli (1)	Pagamenti effettwati	Appropjazzjonijiet disponibbli (1)	Pagamenti effettwati	Appropjazzjonijiet disponibbli (1)	Pagamenti effettwati	Appropjazzjonijiet disponibbli (1)	Pagamenti effettwati	Appropjazzjonijiet disponibbli (1)	Pagamenti effettwati
— Politika agrikola komuni	40 451,7	39 780,3	40 822,8	40 505,9	44 076,0	41 533,9	44 940,0	43 520,6	45 095,7	44 379,2
— Operazzjonijiet strutturati	30 657,7	26 663,6	35 579,8	27 590,8	32 994,8	22 455,8	31 603,3	23 499,0	31 837,8	28 527,6
— Politika interna	5 243,0	4 473,1	6 416,1	5 360,8	6 485,4	5 303,1	7 956,8	6 566,7	7 256,8	5 671,8
— Azzjonijiet esterni	5 091,8	4 585,8	4 201,5	3 841,0	4 919,3	4 230,6	4 969,8	4 423,7	4 898,9	4 285,8
— Nefqa amministrattiva	5 090,9	4 506,7	5 173,5	4 643,0	5 506,6	4 855,1	5 856,6	5 211,6	6 087,1	5 305,2
— Riservi	846,0	300,1	1 036,0	186,3	876,0	207,2	651,8	170,5	363,8	147,9
— Ghajnuna ta' qabel l-adeżjoni (2)	0,0	0,0	1 579,4	1 203,4	2 302,2	1 401,7	2 600,9	1 752,4	2 798,5	2 239,8
TOTAL	**87 381,1**	**80 309,5**	**94 808,6**	**83 331,1**	**97 160,3**	**79 987,4**	**98 579,3**	**85 144,5**	**98 338,7**	**90 557,5**

(1) Appropjazzjonijiet disponibbli = Approjazzjonijiet ghall-pagament tas-sena finanzjarja + Appropjazzjonijiet miġrura mis-sena finanzjarja preċedenti.
(2) Ghall-perjodu 1993-1999, titlu 7 ikopri l-kompensazzjoni mogħtija lill-Istati Membri ġodda. Ghall-perjodu 2000-2006, ikopri l-ghajnuna ta' qabel l-adeżjoni.

ANNESS II

Rapporti u opinjonijiet adottati mill-Qorti ta' l-Awdituri matul dawn l-aħħar ħames snin

Il-Qorti ta' l-Awdituri hija meħtieġa skond it-termini tat-Trattati li tipproduċi rapport annwali. Hija meħtieġa wkoll, skond it-Trattati u leġislazzjoni oħra preżenti, li tipproduċi rapporti annwali speċjali fuq ċerti korpi u attivitajiet tal-Komunità. It-trattati jagħtu ukoll il-poter lill-Qorti li tissottometti osservazzjonijiet fuq kwistjonijiet speċifiċi u li tagħti opinjonijiet fuq talba ta' xi waħda mill-istituzzjonijiet. Ir-rapporti u l-opinjonijiet adottati mill-Qorti f'dawn l-aħħar ħames snin huma elenkati hawn taħt.

Ir-rapporti u l-opinjonijiet ippubblikati qabel l-1 ta' Mejju 2004 huma disponibbli biss f'dawn il-lingwi: Spanjol, Daniż, Ġermaniż, Grieg, Ingliż, Franċiż, Taljan, Olandiż, Portugiż, Svediż u Finlandiż.

Titolu	Pubblikazzjoni
Rapporti Annwali u Dikjarazzjonijiet ta' Assigurazzjoni	
It-tnejn u għoxrin rapport anwali li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja 1998: — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet tas-sitt, is-seba' u t-tmien EDFs	ĠU C 349, 3.12.1999
It-tlieta u għoxrin rapport annwali li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja 1999: — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet tas-sitt, is-seba' u t-tmien EDFs	ĠU C 342, 1.12.2000
l-erbgħa u għoxrin rapport annwali li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja 2000: — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet tas-sitt, is-seba' u t-tmien EDFs	ĠU C 359, 15.12.2001, ĠU C 92, 17.4.2002 u ĠU C 36, 15.2.2003
Il-ħamsa u għoxrin rapport annwali li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja 2001: — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet tas-sitt, is-seba' u t-tmien EDFs	ĠU C 295, 28.11.2002
Is-sitta u għoxrin rapport annwali li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja 2002: — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet tas-sitt, is-seba' u t-tmien EDFs	ĠU C 286, 28.11.2003
Is-sebgħa u għoxrin rapport annwali li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja 2003 — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet iffinanzjati mill-*budget* ġenerali — Rapport u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni fuq l-attivitajiet tas-sitt, is-seba', it-tmien u d-disa' EDFs	Ippubblikat f'dan il-ĠU

Titolu	Pubblikazzjoni
Rapporti Speċjali	
Riżorsi proprji	
— Rapport Speċjali Nru 8/99 fuq pleġġijiet u garanziji li għalihom hemm provdut fil-Kodiċi tad-Dwana tal-Komunità biex tiġi protetta l-ġabra ta' riżorsi proprji tradizzjonali	ĠU C 70, 10.3.2000
— Rapport Speċjali Nru 17/2000 fuq il-kontroll tal-Kummissjoni ta' l-affidabilità u t-tqabbil tad-*data* tal-PGN ta' l-Istati Membri	ĠU C 336, 27.11.2000
— Rapport Speċjali Nru 23/2000 dwar il-valutazzjoni għal skopijiet ta' dwana ta' merkanzija importata (valutazzjoni tad-dwana)	ĠU C 84, 14.3.2001
Politika Agrikola Komuni	
— Rapport Speċjali Nru 1/99 dwar l-għajnuna għall-użu ta' ħalib xkumat u trab tal-ħalib xkumat bħala għalf ta' l-annimali	ĠU C 147, 27.5.1999
— Rapport Speċjali Nru 2/99 fuq l-effetti tar-riforma tal-PAK fis-settur taċ-ċerejali	ĠU C 192, 8.7.1999
— Rapport Speċjali Nru 1/2000 fuq il-mard klassiku tal-majjali	ĠU C 85, 23.3.2000
— Rapport Speċjali Nru 8/2000 fuq il-miżuri tal-Komunità biex tiddisponi mix-xaħam tal-butir	ĠU C 132, 12.5.2000
— Rapport Speċjali Nru 11/2000 fuq l-iskema ta' għajnuna għaż-żejt taż-żebbuġa	ĠU C 215, 27.7.2000
— Rapport Speċjali Nru 14/2000 fuq "Greening the CAP"	ĠU C 353, 8.12.2000
— Rapport Speċjali Nru 20/2000 li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq taz-zokkor	ĠU C 50, 15.2.2001
— Rapport Speċjali Nru 22/2000 fuq l-evalwazzjoni tal-kjarifikazzjoni irriformata tal-proċedura tal-kontabilità	ĠU C 69, 2.3.2001
— Rapport Speċjali Nru 4/2001 fuq il-verifika tal-Garanzija tal-FEGGA — l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Amministrazzjoni Integrata u Kontroll (IACS)	ĠU C 214, 31.7.2001
— Rapport Speċjali Nru 6/2001 fuq il-kwoti tal-ħalib	ĠU C 305, 30.10.2001
— Rapport Speċjali Nru 7/2001 li għandu x'jaqsam mar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni — destinazzjoni u tqegħid fis-suq	ĠU C 314, 8.11.2001
— Rapport Speċjali Nru 8/2001 li għandu x'jaqsam mar-rifużjonijiet għall-produzzjoni tal-patata u lamtu taċ-ċerejali u għajnuna għall-lamtu tal-patata	ĠU C 294, 19.10.2001
— Rapport Speċjali Nru 14/2001 — Segwitu tar-Rapport Speċjali Nru 19/98 fuq il-BSE	ĠU C 324, 20.11.2001
— Rapport Speċjali Nru 5/2002 fuq il-firxa tal-primjum u ta' skemi ta' pagament fl-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċanga u tal-vitella	ĠU C 290, 25.11.2002
— Rapport Speċjali Nru 6/2002 fuq il-verifika tal-ġestjoni tal-Kummissjoni ta' l-iskema ta' għajnuna ta' l-UE għaż-żerriegħa taż-żejt	ĠU C 254, 22.10.2002
— Rapport Speċjali Nru 7/2002 fuq il-ġestjoni finanzjarja soda ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur tal-banana	ĠU C 294, 28.11.2002

Titolu	Pubblikazzjoni
— Rapport Speċjali Nru 1/2003 li għandu x'jaqsam mal-prefinanzjament tar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni	ĠU C 98, 24.4.2003
— Rapport Speċjali Nru 4/2003 li għandu x'jaqsam ma' l-iżvilupp rurali; għajnuna lil żoni li huma anqas favoriti	ĠU C 151, 27.6.2003
— Rapport Speċjali Nru 9/2003 li għandu x'jaqsam mas-sistema li tistabbilixxi r-rati ta' sussidju fuq l-esportazzjonijiet ta' prodotti agrikoli (rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni)	ĠU C 211, 5.9.2003
— Rapport Speċjali Nru 12/2003 fuq il-ġestjoni finanzjarja soda ta' l-organizzazzjoni komuni soda tas-suq ta' l-għalf imnixxef	ĠU C 298, 9.12.2003
— Rapport Speċjali Nru 13/2003 fuq l-għajnuna għall-produzzjoni tal-qoton	ĠU C 298, 9.12.2003
— Rapport Speċjali Nru 14/2003 mill-Kummissjoni (Artikolu 33(1)(b) tat-Trattat KE) fuq il-kejl tad-dħul mill-irziezet	ĠU C 45, 20.2.2004
— Rapport Speċjali Nru 2/2004 li għandu x'jaqsam ma' l-għajnuna ta' pre-adeżjoni — SAPARD kien ġestit sew?	ĠU C 295, 30.11.2004
— Rapport Speċjali Nru 3/2004 li għandu x'jaqsam ma' l-irkupru ta' pagamenti irregolari skond il-Politika Agrikola Komuni	ĠU C 269, 4.11.2004
— Rapport Speċjali Nru 6/2004 li għandu x'jaqsam ma' l-organizzazzjoni tas-sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' annimali bovini fl-Unjoni Ewropea	Qiegħed jiġi ppubblikat
— Rapport Speċjali Nru 7/2004 li għandu x'jaqsam ma' l-organizzazzjoni komuni tas-suq tat-tabakk mhux maħdum	Qiegħed jiġi ppubblikat
— Rapport Speċjali Nru 8/2004 fuq il-ġestjoni u s-sorveljanza tal-Kummissjoni tal-miżuri biex tiġi kkontrollata l-marda ta' l-ilsien u dwiefer u fuq in-nefqa li tikkonċerna magħhom	Qiegħed jiġi ppubblikat
Miżuri strutturali	
— Rapport Speċjali Nru 6/99 li għandu x'jaqsam mal-prinċipju ta' l-addizzjonalità	ĠU C 68, 9.3.2000
— Rapport Speċjali Nru 7/99 li għandu x'jaqsam ma l-iżvilupp taż-żoni industrijali	ĠU C 68, 9.3.2000
— Rapport Speċjali Nru 3/2000 fuq il-Fond Soċjali Ewropew u l-Gwida Ewropea għall-Agrikoltura u l-Fond ta' Garanzija (sezzjoni ta' Gwida) — Miżuri biex jgħinu liż-żgħażagħ sabiex isibu mpjieg)	ĠU C 100, 7.4.2000
— Rapport Speċjali Nru 7/2000 fuq il-Fond Internazzjonali għall-Irlanda u l-Programm Speċjali ta' Għajnuna għall-paċi u r-rikonċiljazzjoni fl-Irlanda ta' Fuq u fl-irħula li jmissu ma' xulxin fl-Irlanda (1995-1999)	ĠU C 146, 25.5.2000
— Rapport Speċjali Nru 15/2000 fuq il-Fond ta' Koeżjoni	ĠU C 279, 2.10.2000
— Rapport Speċjali Nru 1/2001 li għandu x'jaqsam ma' l-Inizjattiva tal-Komunità għall-URBAN	ĠU C 124, 25.4.2001
— Rapport Speċjali Nru 10/2001 li għandu x'jaqsam mal-Kontroll Finanzjarju tal-Fondi Strutturali, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2064/97 u (KE) Nru 1681/94	ĠU C 314, 8.11.2001
— Rapport Speċjali Nru 12/2001 li għandu x'jaqsam ma' ċerti miżuri strutturali biex itejjbu s-sitwazzjoni ta' l-impjiegi: l-impatt ta' l-għajnuna ta' l-ERDF fuq l-impjiegi u l-miżuri ta' l-ESF biex jiġġieldu l-qagħad fuq perijodu ta' żmien fit-tul	ĠU C 334, 28.11.2001
— Rapport Speċjali Nru 3/2002 li għandu x'jaqsam ma' l-Inizjattiva tal-Komunità fl-Impjiegi — Integra	ĠU C 263, 29.10.2002
— Rapport Speċjali Nru 4/2002 fuq azzjonijiet lokali għall-impjiegi	ĠU C 263, 29.10.2002

Titolu	Pubblikazzjoni
— Rapport Speċjali Nru 7/2003 fuq l-implimentazzjoni ta' l-ipprogrammar ta' għajnuna għall-perijodu mill-2000 sa l-2006 fi ħdan il-qafas tal-Fondi Strutturali	ĠU C 174, 23.7.2003
— Rapport Speċjali Nru 4/2004 fuq l-ipprogrammar ta' l-Inizjattiva tal-Komunità li tikkonċerna mal-kooperazzjoni trans-Ewropea — Interreg III	Qiegħed jiġi ppubblikat
Politika interna	
— Rapport Speċjali Nru 9/99 li għandu x'jaqsam ma' l-attivitajiet ta' riċerka fil-qasam ta' l-agrikoltura u s-sajd (il-programm FAIR — Sajd, Agrikoltura u Riċerka Agro-Industijali)	ĠU C 92, 30.3.2000
— Rapport Speċjali Nru 9/2000 li għandu x'jaqsam man-*networks* trans-Ewropej (TEN) — telekomunikazzjonijiet	ĠU C 166, 15.6.2000
— Rapport Speċjali Nru 10/2000 fuq il-kuntratti pubbliċi mogħtija miċ-Ċentru ta' Riċerka Konġunta	ĠU C 172, 21.6.2000
— Rapport Speċjali Nru 9/2001 fuq it-taħriġ u l-mobilità tal-programm tar-riċerkaturi	ĠU C 349, 10.12.2001
— Rapport Speċjali Nru 2/2002 fuq il-programmi ta' azzjoni tal-Komunità Socrates u Żgħażagħ għall-Ewropa	ĠU C 136, 7.6.2002
— Rapport Speċjali Nru 11/2003 li għandu x'jaqsam ma' l-Istrument Finanzjarju għall-Ambjent (LIFE)	ĠU C 292, 2.12.2003
— Rapport Speċjali Nru 1/2004 fuq il-ġestjoni ta' azzjonijiet tal- RDT indiretti skond il-ħames programm ta' qafas (FP5) għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku (1998-2002)	ĠU C 99, 23.4.2004
Azzjoni esterna	
— Rapport Speċjali Nru 4/99 li għandu x'jaqsam mal-għajnuna finanzjarja lill-pajjiżi barranin u t-territorji skond is-sitt u s-seba' EDFs	ĠU C 276, 29.9.1999
— Rapport Speċjali Nru 5/99 li għandu x'jaqsam mal-kooperazzjoni trans-konfinali tal-Phare (1994 sa 1998)	ĠU C 48, 21.2.2000
— Rapport Speċjali Nru 2/2000 fuq l-għajnuna mogħtija mill-Unjoni Ewropea lill-Bosnija-Ħerzegovina bil-għan li terġa' tirrenja l-paċi u skond l-ispirtu tal-liġi	ĠU C 85, 23.3.2000
— Rapport Speċjali Nru 4/2000 fuq l-azzjonijiet ta' rijabilitazzjoni għall-pajjiżi ta' l-ACP bħala strument ta' preparazzjoni għal għajnuna għal żvilupp normali	ĠU C 113, 19.4.2000
— Rapport Speċjali Nru 12/2000 fuq il-ġestjoni ta' l-għajnuna ta' l-Unjoni Ewropea mill-Kummissjoni għall-iżvilupp tad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija f'pajjiżi terzi	ĠU C 230, 10.8.2000
— Rapport Speċjali Nru 16/2000 fuq il-proċeduri ta' sejħiet għall-offerti għal kuntratti ta' servizz taħt il-programmi Phare u Tacis	ĠU C 350, 6.12.2000

Titolu	Pubblikazzjoni
— Rapport Speċjali Nru 18/2000 li għandu x'jaqsam mal-programm biex jiġu pprovduti prodotti agrikoli lill-Federazzjoni Russa	ĠU C 25, 25.1.2001
— Rapport Speċjali Nru 19/2000 fuq il-ġestjoni mill-Kummissjoni tal-programm ta' għajnuna lis-soċjetà Palestinjana	ĠU C 32, 31.1.2001
— Rapport Speċjali Nru 21/2000 fuq il-ġestjoni tal-programmi ta' għajnuna esterna tal-Kummissjoni (b'mod partikolari l-ġestjoni tal-pajjiż, il-preparazzjoni ta' proġetti u r-rwol tad-Delegazzjonijiet)	ĠU C 57, 22.2.2001
— Rapport Speċjali Nru 2/2001 li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni ta' l-għajnuna umanitarja ta' emerġenza għall-vittmi tal-kriżi tal-Kosovo (ECHO)	ĠU C 168, 12.6.2001 u ĠU C 159, 3.7.2002
— Rapport Speċjali Nru 3/2001 li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni tal-Kummissjoni tal-Ftehim Internazzjonali dwar is-Sajd	ĠU C 210, 27.7.2001
— Rapport Speċjali Nru 5/2001 fuq fondi ekwivalenti minn għajnuna għal aġġustament strutturali mmirati għall-għajnuna tal-*budget* (is-seba' u t-tmien EDFs)	ĠU C 257, 14.9.2001
— Rapport Speċjali Nru 11/2001 li għandu x'jaqsam mal-programm ta' kooperazzjoni bejn pajjiżi Tacis	ĠU C 329, 23.11.2001
— Rapport Speċjali Nru 13/2001 fuq il-ġestjoni tal-Politika Komuni Barranija u dik dwar is-Sigurtà (CFSP)	ĠU C 338, 30.11.2001
— Rapport Speċjali Nru 1/2002 li għandu x'jaqsam ma' l-għajnuna makrofinanzjarja (MFA) lil pajjiżi terzi u faċilitajiet għal tibdil strutturali (SAF) fil-pajjiżi tal-Mediterran	ĠU C 121, 23.5.2002
— Rapport Speċjali Nru 2/2003 fuq l-implimentazzjoni tal-politika dwar is-sigurtà fl-ikel fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw li hija ffinanzjata mill-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea	ĠU C 93, 17.4.2003
— Rapport Speċjali Nru 5/2003 li għandu x'jaqsam ma' l-iffinanzjar ta' proġetti ambjentali PHARE u ISPA fil-pajjiżi kandidati	ĠU C 167, 17.7.2003
— Rapport Speċjali Nru 6/2003 li għandu x'jaqsam ma' ġemellaġġ bħala l-istrument prinċipali ta' għajnuna għal bini ta' istituzzjonijiet fil-pajjiżi kandidati	ĠU C 167, 17.7.2003
— Rapport Speċjali Nru 8/2003 li għandu x'jaqsam ma' l-esekuzzjoni tax-xogħol infrastrutturali ffinanzjat mill-EDF	ĠU C 181, 31.7.2003
— Rapport Speċjali Nru 10/2003 li għandu x'jaqsam ma' l-effettività tal-ġestjoni mill-Kummissjoni ta' l-għajnuna għall-iżvilupp lill-Indja li tilħaq lill-foqra u li tiżgura benefiċċji sostenibbli	ĠU C 211, 5.9.2003
— Rapport Speċjali Nru 15/2003 li għandu x'jaqsam mal-verifika tal-programmi ta' mikroproġetti ffinanzjati mill-EDF	ĠU C 63, 11.3.2004
— Rapport Speċjali Nru 5/2004 li għandu x'jaqsam mal-għajnuna tal-Phare biex tħejji lill-Pajjiżi Kandidati biex jiġġestixxu l-Fondi Strutturali	Qiegħed jiġi ppubblikat
Nefqa Amministrattiva	
— Rapport Speċjali Nru 5/2000 fuq in-nefqa tal-Qorti tal-Ġustizzja għall-bini (l-annessi Erasmus, Thomas More u Anness Ċ)	ĠU C 109, 14.4.2000
— Rapport Speċjali Nru 13/2000 fuq in-nefqa tal-gruppi politiċi tal-Parlament Ewropew	ĠU C 181, 28.6.2000
— Rapport Speċjali Nru 3/2003 fuq l-iskema ta' l-Istituzzjonijiet Ewropej għall-pensjonijiet ta' l-invalidità	ĠU C 109, 7.5.2003

Titolu	Pubblikazzjoni
Strumenti Finanzjarji u attivitajiet bankarji	
— Rapport Speċjali Nru 3/99 fuq il-ġestjoni u l-kontroll mill-Kummissjoni tas-sussidji fuq ir-rata ta' l-imgħax	ĠU C 217, 29.7.1999
— Rapport Speċjali Nru 6/2000 li għandu x'jaqsam ma' l-għoti mill-Komunità ta' sussidji fuq l-imgħax fuq self mill-Bank Ewropew ta' l-Investiment lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, permezz tal-facilità tagħha ta' self temporanju	ĠU C 152, 31.5.2000
Rapporti Annwali Speċjali	
Dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-KEFA	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-KEFA fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 240, 25.8.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-KEFA fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 281, 4.10.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-KEFA fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 185, 30.6.2001 u ĠU C 363, 19.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-KEFA fil-31 ta' Diċembru 2001	ĠU C 158, 3.7.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-KEFA fit-23 ta' Lulju 2002	ĠU C 127, 29.5.2003
Rapport annwali tal-KEFA	
— Rapport Annwali fuq il-KEFA għas-sena finanzjarja 1998	ĠU C 338, 25.11.1999
— Rapport Annwali fuq il-KEFA għas-sena finanzjarja 1999	ĠU C 347, 4.12.2000
— Rapport Annwali fuq il-KEFA għas-sena finanzjarja 2000	ĠU C 366, 20.12.2001
— Rapport Annwali u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-KEFA għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 302, 5.12.2002
— Rapport Annwali u Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-KEFA għas-sena finanzjarja li għalqet fit-23 ta' Lulju 2002	ĠU C 224, 19.9.2003
Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom	
— Rapport fuq il-kontabilità ta' l-Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom għall-1998	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjari ta' l-Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom għas-sena finanzjarja 1999	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom għas-sena finanzjarja 2001	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom għas-sena finanzjarja 2002	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq il-kontabilità annwali ta' l-Aġenzija ta' Proviżjoni Euratom għas-sena finanzjarja 2003	Mhux ippubblikat fil-ĠU

Titolu	Pubblikazzjoni
Joint European Torus (JET)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-JET għall-1998	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq il-kontabilità tal-ħidma konġunta tal-JET għall-1999	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq il-kontabilità tal-ħidma konġunta tal-JET għall-2000	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq il-kontabilità tal-ħidma konġunta tal-JET għall-2001	Mhux ippubblikat fil-ĠU
Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tas-Saħħa (Fondazzjoni ta' Dublin)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol (Fondazzjoni ta' Dublin) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol (Fondazzjoni ta' Dublin) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol (Fondazzjoni ta' Dublin) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontabilità annwali tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib fil-Kundizzjonijiet tal-Ħajja u tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Ċedefop, Tessaloniki)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Ċedefop, Tessaloniki) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Ċedefop, Tessaloniki) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Ċedefop, Tessaloniki) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat

Titolu	Pubblikazzjoni
Skejjel Ewropej	
— Rapport fuq il-kontabilità ta' l-Iskejjel Ewropej għas-sena finanzjarja 1998	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Iskejjel Ewropej għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Iskejjel Ewropej għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Iskejjel Ewropej għas-sena finanzjarja 2001	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Iskejjel Ewropej għas-sena finanzjarja 2002	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport fuq il-kontabilità annwali ta' l-Iskejjel Ewropej għas-sena finanzjarja 2003	Mhux ippubblikat fil-ĠU
L-Istitut Monetarju Ewropew u l-Bank Ċentrali Ewropew	
— Rapport fuq l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni ta' l-Istitut Monetarju Ewropew u l-Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 1998	ĠU C 133, 12.5.2000
— Rapport fuq il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 1999	ĠU C 47, 13.2.2001
— Rapport fuq il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal- Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 2000	ĠU C 341, 4.12.2001
— Rapport fuq il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 259, 25.10.2002
— Rapport fuq il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal- Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 45, 20.2.2004
— Rapport fuq il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal- Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 2003	ĠU C 286, 23.11.2004
Il-Ġestjoni tal-"kuntratti Schengen"	
— Rapport Annwali Speċjali mis-Segretarju-Ġenerali/Rappreżentant Ġholi tal-Kunsill fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni ta' kuntratti konklużi minnu f'isem ċerti Stati Membri u li għandhom x'jaqsmu ma' l-installazzjoni u l-operat tal-*Help desk Server* ta' l-Unità ta' Ġestjoni u tas-*Sirene Network* Fażi II ("kuntratti Schengen") għall-perijodu mit-3 ta' Mejju sal-31 ta' Diċembru 1999	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport Annwali Speċjali mis-Segretarju-Ġenerali/Rappreżentattiv Ġholi tal-Kunsill fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni ta' kuntratti konklużi minnu għan-nom ta' ċerti Stati Membri u li għandhom x'jaqsmu ma l-installazzjoni u l-operat tal-*Help desk Server* ta' l-Unità ta' Ġestjoni u tas-*Sirene Network* Fażi II ("kuntratti Schengen") għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport Annwali Speċjali mis-Segretarju Ġenerali/Rappreżentattiv Ġholi tal-Kunsill fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni ta' kuntratti konklużi minnu għan-nom ta' ċerti Stati Membri u li għandhom x'jaqsmu ma' l-installazzjoni u l-operat tal-*Help desk Server* ta' l-unità ta' ġestjoni u tas-*Sirene Network* Fażi II ("kuntratti Schengen") għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2001	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport Annwali Speċjali fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-2002 li għandhom x'jaqsmu mal-"kuntratti Schengen"	Mhux ippubblikat fil-ĠU

Titolu	Pubblikazzjoni
Ġestjoni tal-"kuntratti Sisnet"	
— Rapport Annwali Speċjali fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji mid-Deputat Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill, għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000, dwar il-ġestjoni ta' kuntratti magħmula f'ismu għan-nom ta' ċerti Stati Membri, li għandhom x'jaqsmu ma' l-installazzjoni u l-operat ta' l-infrastruttura tal-komunikazzjoni għall-ambjent ta' Schengen, magħruf bħala "Sisnet"	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport Annwali Speċjali fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji mid-Deputat Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill, għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2001, dwar il-ġestjoni ta' kuntratti magħmula f'ismu għan-nom ta' ċerti Stati Membri, li għandhom x'jaqsmu ma' l-installazzjoni u l-operat ta' l-infrastruttura tal-komunikazzjoni għall-ambjent ta' Schengen, magħruf bħala "Sisnet"	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport Annwali Speċjali fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għas-sena 2002 li għandhom x'jaqsmu ma' "Sisnet"	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Rapport Annwali Speċjali fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji għas-sena 2003 li għandhom x'jaqsmu ma' "Sisnet"	Mhux ippubblikat fil-ĠU
L-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti (ĊPVO, Angers)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti (ĊPVO-Angers) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti (ĊPVO-Angers) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti (ĊPVO-Angers) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (OHIM-Alicante)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (OHIM-Alicante) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (OHIM-Alicante) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (OHIM-Alicante) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat

Titolu	Pubblikazzjoni
Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (EASH-Bilbao)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzjia Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (EASH-Bilbao) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (EASH-Bilbao) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (EASH-Bilbao) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għas-sena finanzjarja 2003	Qieghed jiġi ppubblikat
Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA, Kopenhagen)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA- Kopenhagen) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA-Kopenhagen) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA-Kopenhagen) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2003	Qieghed jiġi ppubblikat
Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Drogi (EMCDDA-Lisbona)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga (EMCDDA-Lisbona) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga (EMCDDA-Lisbona) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga (EMCDDA-Lisbona) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga għas-sena finanzjarja 2003	Qieghed jiġi ppubblikat

Titolu	Pubblikazzjoni
Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali (EAEMP-Londra)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali (EAEMP-Londra) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali (EAEMP-Londra) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali (EAEMP)-Londra) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali li għandhom x'jaqsmu mas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali li għandhom x'jaqsmu mas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali li tikkonċerna mas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (TCBEU- il-Lussemburgu)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (TCBEU- il-Lussemburgu) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (TCBEU- il-Lussemburgu) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (TCBEU- il-Lussemburgu) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali taċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ (ETF-Turin)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ (ETF-Turin) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ (ETF-Turin) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ (ETF-Turin) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji tal-Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali tal-Fondazzjoni Ewropea tat-Taħriġ għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat

Titolu	Pubblikazzjoni
Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija (Vjenna)	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija (Vjenna) għall-perijodu mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Diċembru 1998	ĠU C 372, 22.12.1999
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija (Vjenna) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 1999	ĠU C 373, 27.12.2000
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija (Vjenna) għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2000	ĠU C 372, 28.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni (Tessaloniki)	
— Rapport fuq il-kontijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni u l-implimentazzjoni ta' l-għajnuna għall-Kosovo għas-sena 2000	ĠU C 355, 13.12.2001
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni għas-sena finanzjarja 2001	ĠU C 326, 27.12.2002
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima	
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni	
— Rapport fuq il-kontjiet annwali ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-Ikel	
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat

Titolu	Pubblikazzjoni
Eurojust	
— Rapport fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' l-*Eurojust* għas-sena finanzjarja 2002	ĠU C 319, 30.12.2003
— Rapport fuq il-kontijiet annwali ta' l-*Eurojust* għas-sena finanzjarja 2003	Qiegħed jiġi ppubblikat
Konvenzjoni	
— Rapport fuq il-kontijiet imfassal mis-Segretarju-Ġenerali tal-Konvenzjoni għal-futur ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2002 (li bdiet fil-21 ta' Frar u li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2002)	ĠU C 122, 22.5.2003
— Rapport fuq il-kontijiet imfassal mis-Segretarju-Ġenerali tal-Konvenzjoni dwar il-futur ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2002 (li bdiet fil-21 ta' Frar u li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2003)	ĠU C 157, 14.6.2004
Xogħol Konġunt ta' Galileo	
— Rapport fuq il-kontijiet tax-Xogħol Konġunt ta' Galileo għas-sena finanzjarja li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2003	Mhux ippubblikat fil-ĠU
Opinjonijiet	
— Opinjoni Nru 1/99 fuq proposta għal emenda tar-Regolament Finanzjarju taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew għad-Drogi u għad-Dipendenti fuq id-Droga (EMCDDA-Lisbona)	Mhux ippubblikat fil-ĠU
— Opinjoni Nru 2/99 fuq il-proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju għall-Frodi	ĠU C 154, 1.6.1999
— Opinjoni Nru 3/99 fuq proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill (KE, KEFA, Euratom) li temenda r-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977 applikabbli għall-*budget* ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej [proposta ppreżentata mill-Kummissjoni fid-dokument COM(1998) 676 finali tal-20 ta' Novembru 1998]	ĠU C 154, 1.6.1999
— Opinjoni Nru 4/99 fuq proposta għal emenda fir-Regolament Finanzjarju ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (EASH-Bilbao)	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 5/99 fuq l-iskema addizzjonali u fond tal-pensjoni volontarju għall-Membri tal-Parlament Ewropew	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 6/99 li tikkonċerna l-abbozz ta' l-emenda tar-Regolament Obnova bil-għan li tinħoloq aġenzija għar-rikostruzzjoni tal-Kosovo	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 7/99 li tikkonċerna proposta biex jiġi emendat ir-Regolament Finanzjarju taċ-Ċentru ta' traduzzjonijiet għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea (TCBEU- il-Lussemburgu)	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 8/99 fuq proposta tal-Kunsill għal deċiżjoni li tikkonċerna s-sistema tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea	ĠU C 310, 28.10.1999
— Opinjoni Nru 9/99 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill fuq dixxiplina tal-*budget*	ĠU C 334, 23.11.1999

Titolu	Pubblikazzjoni
— Opinjoni Nru 1/2000 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977 u li jifred il-funzjoni tal-verifika interna mill-funzjoni ta' kontroll finanzjarju *ex ante*	ĠU C 327, 17.11.2000
— Opinjoni Nru 2/2000 fuq proposta biex jiġi emendat ir-Regolament Finanzjarju ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti (ĊPVO-Angers)	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 1/2001 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 fuq l-iffinanzjar ta' politika agrikola komuni kif ukoll Regolamenti varji oħra li għandhom x'jaqsmu mal-politika agrikola komuni	ĠU C 55, 21.2.2001
— Opinjoni Nru 2/2001 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill fuq ir-Regolament Finanzjarju li huwa relevanti għall-*budget* ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej	ĠU C 162, 5.6.2001
— Opinjoni Nru 3/2001 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jintroduċi miżuri speċjali biex itemmu s-servizz ta' uffiċjali tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej bħala parti mir-riforma tal-Kummissjoni	ĠU C 162, 5.6.2001
— Opinjoni Nru 4/2001 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (Euratom, KEFA, KEE) Nru 549/69 li jiddetermina l-kategoriji ta' l-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12, u t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 13 u l-Artikolu 14 tal-Protokoll fuq il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet (raġuni: l-intaxxar għal dawk li huma ntitolati għall- konċessjoni stabbilita fil-każ ta' terminazzjoni tas-servizz)	ĠU C 162, 5.6.2001
— Opinjoni Nru 5/2001 fuq proposta biex jiġi emendat ir-Regolament Finanzjarju ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (OHIM-Alicante)	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 6/2001 li tikkonċerna abbozz ta' Regolament tal-Kummissjoni (Euratom, KEFA, KE) li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni Nru 3418/93 tad-9 ta' Diċembru 1993 li jfassal regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 7/2001 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 li jfassal Regolamenti tal-Persunal għal Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tax-Xogħol ta' Impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 8/2001 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li se jiġu fdati b'ċerti xogħlijiet fil-ġestjoni tal-programmi tal-Komunità	ĠU C 345, 6.12.2001
— Opinjoni Nru 9/2001 fuq proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq il-liġi kriminali dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità (ref. 2001/0115 (COD — COM(2001) 272 finali)	ĠU C 14, 17.1.2002
— Opinjoni Nru 1/2002 fuq proposta biex jiġi emendat ir-Regolament Finanzjarju ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (OHIM-Alicante)	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 2/2002 fuq proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill fuq ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-*budget* ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej	ĠU C 92, 17.4.2002

Titolu	Pubblikazzjoni
— Opinjoni Nru 3/2002 li tikkonċerna proposta għar-Regolament Finanzjarju li huwa relevanti għall-*budget* ta' l-*Eurojust*	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 4/2002 fuq proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (Euratom, KEFA, KE) Nru 549/69 li jiddetermina l-kategoriji ta' uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12, it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 13 u l-Artikolu 14 tal-Protokoll fuq il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet	ĠU C 225, 20.9.2002
— Opinjoni Nru 5/2002 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jintroduċi miżuri speċjali biex itemmu s-servizz ta' uffiċjali tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej bħala parti mir-riforma tal-Kummissjoni	ĠU C 236, 1.10.2002
— Opinjoni Nru 6/2002 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jintroduċi miżuri speċjali biex itemmu s-servizz ta' uffiċjali tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea	ĠU C 236, 1.10.2002
— Opinjoni Nru 7/2002 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jintroduċi miżuri speċjali biex itemmu s-servizz ta' uffiċjali tal-Parlament Ewropew u impjegati temporanji li jaħdmu fil-Gruppi Politiċi	ĠU C 236, 1.10.2002
— Opinjoni Nru 8/2002 fuq proposta għal Regolament Finanzjarju revedut li huwa applikabbli għall-*budget* ta' l-Aġenzija Ewropea għar-Rikostruzzjoni	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 9/2002 fuq il-finanzjament tal-politika agrikola komuni	ĠU C 285, 21.11.2002
— Opinjoni Nru 10/2002 fuq proposta tal-Kummissjoni biex jiġu emendati atti li jiffurmaw parti mill-Korpi tal-Komunità wara li ġie adottat ir-Regolament Finanzjarju l-ġdid	ĠU C 285, 21.11.2002
— Opinjoni Nru 11/2002 fuq proposta għal Regolament tal-Kummissjoni dwar regolament finanzjarju ta' qafas għall-korpi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-*budget* ġenerali	ĠU C 12, 17.1.2003
— Opinjoni Nru 12/2002 fuq il-proposta għal Regolament tal-Kunsill fuq Regolament Finanzjarju applikabbli għad-disa' Fond Ewropew għall-Iżvilupp taħt il-Ftehim ta' Sħubija ACP/UE iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000	ĠU C 12, 17.1.2003
— Opinjoni Nru 13/2002 li tikkonċerna abbozz ta' Regolament tal-Kummissjoni li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 fuq ir-Regolament tal-Kunsill applikabbli għall-*budget* ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej	ĠU C 12, 17.1.2003
— Opinjoni Nru 14/2002 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti ta' l-Impjegati għal uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tax-Xogħol ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej	ĠU C 21, 28.1.2003
— Opinjoni Nru 1/2003 fuq proposta għal Regolament għall-Kumitat tal-*Budget* ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade Marks* u Disinnji) li jistabbilixxi id-dispożizzjonijiet finanzjarji relevanti għall-Uffiċċju ("Regolament Finanzjarju")	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 2/2003 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill Amministrattiv ta' l-Uffiċċju tal-Komunità dwar il-Varjetà tal-Pjanti li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet finanzjarji relevanti għall-Uffiċċju ("Regolament Finanzjarju")	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 3/2003 li tikkonċerna l-abbozz tar-regolament finanzjarju ta' l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-Ikel	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 4/2003 li tikkonċerna abbozz ta' regolament finanzjarju relevanti għaċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi ta' l-Unjoni Ewropea	Mhux ippubblikata fil-ĠU

Titolu	Pubblikazzjoni
— Opinjoni Nru 5/2003 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill, fl-okkażjoni tad-dħul ta' Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja, Malta, il-Polonja, l-Islovakkja u l-Islovenja li tintroduċi miżuri temporanji speċjali għall-impjieg ta' uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej	ĠU C 224, 19.9.2003
— Opinjoni Nru 6/2003 fuq l-abbozz tar-regolament finanzjarju ta' l-Aġenzija Ewropea għall-Evalwazzjoni ta' Prodotti Mediċinali	Mhux ippubblikata fil-ĠU
— Opinjoni Nru 7/2003 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li temenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jimplimenta d-Deċiżjoni 2000/597/KE, Euratom fuq is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet	ĠU C 318, 30.12.2003
— Opinjoni Nru 8/2003 fuq proposta għal deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill li tistabbilixxi programm ta' azzjoni tal-Komunità biex jippromwovi attivitajiet fil-qasam tal-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità	ĠU C 318, 30.12.2003
— Opinjoni Nru 9/2003 fuq abbozz ta' Regolament tal-Kummissjoni dwar regolament finanzjarju fiss għall-aġenziji eżekuttivi bi qbil mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 li jistabbilixxi l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li se jiġu fdati b'ċerti xogħlijiet fil-ġestjoni tal-programmi tal-Komunità	ĠU C 19, 23.1.2004
— Opinjoni Nru 10/2003 fuq proposta għal Regolament tal-Kunsill li temenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2728/94 li jistabbilixxi Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni	ĠU C 19, 23.1.2004
— Opinjoni Nru 1/2004 fuq proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti ta' l-Impjegati ta' l-uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tax-Xogħol ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej	ĠU C 75, 24.3.2004
— Opinjoni Nru 2/2004 fuq il-mudell ta' "verifika waħda" (u proposta għal struttura ta' kontroll intern tal-Komunità)	ĠU C 107, 30.4.2004